

# تَسِيرُ النَّحْوِ

ترجمہ و شرح اردو

## هِدَايَةُ النَّحْوِ

الزَّهْرَةُ عَلَامَةُ مُحَمَّدٍ حَسَنٍ صَابِ

سَابِقُ أَسْتَاذِ دَارِ الْعُلُومِ دِيوبَنْدِ



مکتب رحمانیہ

اِقْرَأْ سَنَسِرْ عَرَفَى سَتَشْرِيبُ اَرَدُوْا بَاَزَارُ لَاهُورِ  
فون: 042-7224228-7221395

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

# تَسِيرُ النَّحْوِ

ترجمہ و شرح اُردو

## هِدَايَةُ النَّحْوِ

ان  
حضرت علامہ محمد حسن صاحب  
سابق اُستاد دار العلوم دیوبند

---

مکتبہ رحمانیہ © اُردو بازار، اتر آسنٹر لاہور

# فهرست مضامین

صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۹۰	فصل المفعول فيه	۹	فصل النحو علم نحو
۹۱	فصل المفعول له	۱۰	فصل الكلمة
۹۲	فصل المفعول معه	۱۲	فصل الكلام لفظ
۹۳	فصل الحال	۱۶	القسم الاول في الاسم
۹۵	فصل التمييز	۱۶	الباب الاول في الاسم
۹۶	فصل المستثنى	۱۶	فصل في تعريف الاسم المعرب
۷۱	فصل خبر كان واخواتها	۱۷	فصل حكمه
۷۲	فصل اسم ان واخواتها	۱۸	فصل في اصناف اعراب الاسم
۷۳	فصل خبر ما ولا المشبهتين بليس	۲۳	فصل الاسم
۷۵	المقصد الثالث في المجزئات	۳۱	المقصد الاول في المرفوعات
۸۰	فصل النعت	۳۱	فصل الفاعل
۸۲	فصل العطف بالحروف	۲۵	فصل اذا تازع الفعلان
۸۵	فصل التاكيد	۲۳	فصل مفعول مالم لسيم فاعله
۸۸	فصل البدل تابع	۲۳	فصل المتبدا والخبر
۹۰	فصل عطف البيان	۲۹	فصل خبر ان واخواتها
۹۱	الباب الثاني في الاسم المبني	۵۰	فصل اسم كان واخواتها
۹۲	فصل المضمرة	۵۲	فصل اسم ما ولا المشبهتين بليس
۹۹	فصل الموصول	۵۲	فصل خبر لا
۱۰۲	فصل الاسماء الافعال	۵۳	المقصد الثاني في المنصوبات
۱۰۳	فصل الاصوات	۵۵	فصل المفعول به
۱۰۳	فصل الكنايات	۵۷	فصل المنادئ
۱۰۷	فصل اسماء الاشارات		

صفحة	مضمون	صفحة	مضمون
١٠٤	فصل افعال المذم والذم	١٠٤	فصل الظروف المبينة
١٠٩	القسم الثالث في الحروف	١١٥	الخاتمة
١٠٩	فصل حروف الجر	١١٤	فصل اسماء العدد
١٨١	فصل الحروف المشبهة بالفعل	١٢٢	فصل الاسم
١٨٤	فصل حروف العطف	١٢٣	فصل المثنى
١٩٢	فصل حروف التبيين	١٢٥	فصل المجموع
١٩٢	فصل حروف النداء	١٣٠	فصل المصدر
١٩٢	فصل حروف الايجاب	١٣٢	فصل اسم الفاعل
١٩٥	فصل حروف الزيادة	١٣٣	فصل اسم المفعول
١٩٤	فصل حرفا التفسير	١٣٣	فصل الصفة المشبهة
١٩٨	فصل حروف المصدر	١٣٤	فصل اسم التفضيل
١٩٩	فصل حروف التحضيض	١٣١	القسم الثاني في الفعل
٢٠٠	فصل حرف التوقع	١٣٣	فصل في اصناف اعراب الفعل
٢٠٢	فصل حرفا الاستفهام	١٣٥	فصل المرفوع عامله
٢٠٣	فصل حروف الشرط	١٣٦	فصل المنصوب عامله
٢٠٤	فصل حروف الردع	١٣٨	فصل المجزوم عامله
٢٠٨	فصل تارة التانيث الساكنة	١٤١	فصل الافعال الناقصة
٢١٠	فصل التنوين	١٤٢	فصل افعال المقاربة
٢١٢	فصل لول التاكيد	١٤٥	فصل فعلا التعجب

# افتتاحیہ

جناب محترم انظار الحق صاحب عثمانی دیوبندی نے راقم الحروف سے فرمائش کی کہ ایک مختصر شرح جو ابتدائی طلبہ کے لئے کارآمد ہو اور کتاب حل ہو جائے، اس ذیل میں مسائل نحو کی آسان زبان و بیان میں بزبان اردو پیش کر دیا جائے۔

مذکورہ فرمائش کے تحت میں نے ہدایتہ النحو کی شرح بنام ”تیسیر النحو“ آسان اردو زبان میں لکھی جو مندرجہ ذیل خصوصیات کی حامل ہے:

۱۔ اصل کتاب کی عبارت کا سلیس اردو ترجمہ۔

۲۔ عبارت کا ٹکڑا ٹکڑا لے کر اس کی تشریح بہت آسان زبان اور مختصر انداز میں۔

۳۔ اس طور پر کہ مبتدی طلباء عربی عبارت کو اچھی طرح سمجھ لیں، اور اس عبارت میں جو مسئلہ علم نحو کا بیان کیا گیا ہے، خوب اچھی طرح ان کے ذہن میں راسخ ہو جائے۔

۴۔ تشریح میں بلاوجہ کی غیر متعلق بحثیں نہیں کی گئیں جن سے عام طو پر اردو کی تشریح خالی نہیں ہوتی۔  
افشاء اللہ یہ کتاب پڑھنے اور استفادہ کرنے والے کے لئے اس کتاب سے متعلق پورا پورا معلوماتی مواد بشکل مسائل و حل عبارت کے فوائد کے مہیا کر دیا گیا ہے، نیز بعض اہم اور ضروری حل طلب مسائل نحو کے حل کرنے کے ساتھ ساتھ علماء نحو سیبویہ، اخفش، ابن مالک کے اقوال نحو کی مشہور مستند اور قدیم کتاب (الرضی) کے حوالہ سے ضروری فوائد کا اضافہ بھی کر دیا گیا ہے، مگر بہت مختصر صرف ضروری معلومات کی حد تک۔  
افشاء اللہ یہ شرح اپنی مذکورہ خصوصیات کی وجہ سے اساتذہ اور طلبہ کے لئے بہترین مواد علم نحو فراہم کرے گی۔ دعا ہے کہ حق تعالیٰ کتاب کو طلباء کے لئے نافع اور راقم کے لئے ذخیرۂ آخرت فرمائے۔ آمین۔

وصلی اللہ تعالیٰ علی خیر خلقہ محمد وآلہ وصحبہ اجمعین۔

محقر محمد حسن غفرلہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ أَقْبَادُ  
الْحَمْدِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاصْحَابِهِ  
اجْمَعِينَ - أَقْبَادُ فَهَذَا مُخْتَصَرٌ مُضْبُوطٌ فِي النُّحُو جُمِعَتْ فِيهِ مَقَامَاتُ النُّحُو عَلَى تَرْتِيبِ  
الْكَافِيَةِ مُبَوَّيًّا وَمُفَضَّلًا بِعِبَارَةٍ وَاضِحَةٍ مَعَ إِسْرَافٍ أَلَمْثَلَةٍ فِي جَمِيعِ مَسَائِلِهَا مِنْ غَيْرِ تَعَرُّضٍ  
لِلدَّلِيلَةِ وَالْعِلَلِ لِمَا لَيْشَوْشُ ذَهْنِ الْمُتَدَبِّرِ عَنْ فَهْمِ الْمَسَائِلِ -

**ترجمہ** اللہ تعالیٰ کے نام سے شروع کرتا ہوں، جو بڑے ہر مان اور نہایت رحم دل ہے۔  
تمام تعریفیں اس اللہ کے لئے ثابت ہیں جو سارے جہانوں کا پالنے والا ہے اور نیک انجام  
متقین کے لئے ثابت ہے اور درود و سلام اس کے رسول پر نازل ہو جن کا نام ناسی حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم  
ہے۔ اور ان کی تمام آل و اولاد اور تمام صحابہ رضی اللہ عنہم پر اور بہر حال حمد و صلوٰۃ کے بعد پس یہ مختصر مضبوط کتاب  
ہے جو علم نحو کے مسائل پر مشتمل ہے جس میں میں نے نحو کے اہم مسائل کا فیہ کی ترتیب پر باب وار اور فصل وار  
صاف ستھری اور آسان عبارت کے ساتھ جمع کیا ہے اور ساتھ ساتھ تمام مسائل میں ان کی مثالیں بھی تحریر کر  
دی ہیں۔ ان کے دلائل اور علتوں کا ذکر نہیں کیا تاکہ مبتدی کا ذہن مسائل کے سمجھنے میں تشویش و پریشانی میں  
مبتلا نہ ہو۔

**تشریح** تمام مصنفین کتاب کا دستور ہے کہ وہ کتاب کے شروع میں پہلے بسم اللہ الخ لکھتے ہیں اور  
اس کے بعد حمد و تحریک کرتے ہیں۔ یہی ترتیب قرآن مجید میں بھی موجود ہے۔ چنانچہ قرآن پاک کی  
ترتیب بھی اسی کے مطابق ہے کہ پہلے بسم اللہ الرحمن الرحیم اور اس کے بعد الحمد للہ رب العالمین الخ فرمادیا ہے۔ اور  
حدیث بھی ہے کہ جو کام بغیر بسم اللہ اور حمد کے شروع کیا جائے وہ ادھورا رہتا ہے۔ نیز آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم  
نے جو فرامین اور مکاتیب (یعنی خطوط) سلاطین کے نام ارسال فرمائے ان پر بھی اس کی رعایت فرمائی ہے۔  
اس لئے مصنف کتاب نے بھی اپنی کتاب کو بسم اللہ اور الحمد للہ سے شروع فرمایا ہے تاکہ کتاب اللہ کے  
موافق ہو جائے اور آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کے فرمان کے مطابق بھی اور دوسرے مصنفین کتب کے طرز  
کے مناسب بھی۔

بسم اللہ - جہاں تک بسم اللہ شریف کے مفردات کا تعلق ہے تو معلومات میں اضافہ کی غرض سے  
اختصار کے ساتھ ہم بھی بیان کرتے ہیں مثلاً یہ کہ لفظ اللہ ذات واجب الوجود کا علم (نام خاص) ہے جو تمام  
صفات کمالیہ کا جامع ہے اور اَلْیَکُمُ بابِ سَمْعِ سے مشتق ہے جس کے معنی ہیں مالوف ہونا۔ مالوس ہونا اور لفظ الرحمن  
باری تعالیٰ کا وصف خاص ہے۔ اللہ تعالیٰ کے علاوہ دوسرے پر اس کا اطلاق نہیں کیا جاتا اسی وجہ سے بسم اللہ میں لفظ

اللہ کے بعد الرحمن کو ذکر کیا گیا ہے۔ اور الرحمن کے معنی ہیں دینا اور آخرت میں رحم کرنے والا۔ یا بہت زیادہ بے انتہا رحم کرنے والا۔ غفلان کے وزن پر مبالغہ کا صیغہ ہے اور لفظ الرحیم بھی فعیل کے وزن پر مبالغہ کے لئے آتا ہے۔ بہت زیادہ رحم کرنے والا ہے۔ بعض نے کہا ہے کہ رحن کے معنی دینا اور آخرت میں رحم کرنے والا اور رحیم کے معنی آخرت میں رحم کرنے والے کے ہیں۔ واللہ اعلم بمرادہ۔

الحمد لله رب العالمین۔ حمد میں الف اور لام استفراق جنس اور عہد کے لیے ہو سکتے ہیں اور تینوں کے لحاظ سے معنی درست ہیں۔ استفراق کے لیے لے کر یہ معنی ہوں گے۔ تمام کی تمام تعریفیں اللہ کے لیے ثابت ہیں۔ یعنی تعریف کا ہر فرد باری تعالیٰ کے لیے ثابت ہے اور الف لام جنس کے لیے لینے میں معنی یہ ہیں۔ جنس حمد اللہ تعالیٰ کے لیے ثابت ہے خواہ ایک تعریف ہو یا تمام تعریفیں یعنی مجموعہ تعریفات سب باری تعالیٰ کے لیے ثابت ہیں اور عہد خارجی کے لیے ہیں تو معنی تقریباً اسی قسم کے ہیں۔

حمد۔ زبان سے اچھے اوصاف کو بیان کرنا کسی نعمت (احسان) کے بدلے میں تعریف کی جائے۔ یا بغیر نعمت کے حاصل یہ ہے کہ حمد زبان سے کی جاتی ہے نعمت اور غیر نعمت دونوں کے مقابلے میں۔ اور شکر۔ زبان یا دیگر اعضاء بدن سے کسی کا شکریہ ادا کرنا، کسی احسان کے بدلے میں اور حمد و شکر دونوں کے درمیان عام خاص من وجہ کی نسبت پائی جاتی ہے۔

رب العالمین۔ رب دھیرے دھیرے طبعی استعداد کے مطابق کسی چیز کو حد کمال تک پہنچانے والا۔ اسی طرح العالمین عالم کی جمع ہے۔ یا نون کے ساتھ ذوی العقول کی جمع ہے۔ اگرچہ عالم میں ذوی العقول یعنی انسان و جنات کے علاوہ اور بہت سی مخلوق شامل ہیں۔ اور حق تعالیٰ ان سبھی کا رب ہے مگر غلبہ ذوی العقول کو دیا گیا ہے اور جمع میں ذوی العقول کو ترجیح دی گئی ہے۔ عالمین عالم کی جمع ہے یعنی بہت سے عالم جن کا شمار بھی مشکی ہے۔ بعض ان میں سے یہ ہیں: عالم سموت، عالم ملک، عالم ارض، عالم انسان، عالم جنات، عالم حیوانات، عالم ارضیا یعنی شجر، حجر، نبات، پھر عالم قبر، عالم برزخ، عالم قیامت، عالم جنت، عالم دوزخ وغیرہ حق تعالیٰ شانہ سب کا مالک اور سب کے خالق اور سب کے رب ہیں۔ اور بھی پر حق تعالیٰ کا انعام و احسان و کرم و بخشش و لوازش ہے۔ والعاقبتہ للفقین، مگر انجام خیر، یعنی نجات اور آخری آرام و راحت اور ہر قسم کی آسانی و سہولت صرف متقیوں کے لیے ثابت ہے۔ جو ایمان کے ساتھ حق تعالیٰ سے ڈرتے اور تقویٰ کی زندگی اختیار کرتے ہیں۔

والصلوة۔ صلوة کے معنی دعا کے ہیں۔ مگر اصطلاح میں اگر صلوة کی نسبت حق تعالیٰ کی جانب کی جائے تو نزول رحمت کے معنی لئے جاتے ہیں۔ اور جب ملکہ کی جانب نسبت ہو تو استغفار کے معنی اور جب بندوں اور انسانوں کی جانب صلوة کی نسبت کی جائے تو اس کے معنی دعا کے لیے جاتے ہیں۔ اور الصلوة کے شرعی معنی مخصوص عبادت نماز کو کہتے ہیں۔ جس کی فرضیت آسمان پر معراج کے موقع پر ہوئی اور نماز کے پڑھنے کا طریقہ حضرت جبریل علیہ السلام نے غار حرا میں آنحضور کو بتایا اور دو دن تک پانچوں نماز کی امامت فرمائی پھر آنحضور

صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کو نماز پڑھ کر سکھائی اور بتائی۔ اور صلوٰۃ (نماز) ہر عاقل بالغ مسلمان پر فرض ہے اور نماز کا عہد ترک کر دینا بڑا گناہ ہے اور اس کے پڑھنے میں سستی کرنا بڑا گناہ ہے۔ اللہ تعالیٰ ہم سب کو پابندی سے وقت پر جماعت کے ساتھ ادا کرنے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین۔

رسول۔ وہ برگزیدہ اور پاک انسان جس کو اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں میں سے منتخب فرمایا اور ان کو مخلوق کی ہدایت کرنے، راہِ راست پر لانے، برائی سے پرہیز کرنے کی ہدایت کریں۔ میزان کو نئی کتاب اور نئی شریعت سے نوازا ہو۔ جیسے آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم، حضرت عیسیٰ علیہ السلام وغیرہ۔

منہی :- وہ مبارک ہستی جن کو اللہ نے اپنے بندوں میں سے اپنے مخصوص کام کے لیے منتخب فرمایا۔ بنی اپنے زمانے کے رسول کا معین و مددگار ہوتا ہے یا اپنے سے پہلے والے رسول کی اتباع کرنے والا۔ بنی کے لیے نئی کتاب یا نئی شریعت کا دیا جانا ضروری نہیں۔ بعض نے کہا کہ رسول خاص اور بنی عام ہے یعنی ہر رسول بنی ہوتا ہے مگر ہر بنی کے لیے ضروری نہیں کہ وہ رسول بھی ہو۔ جیسے حضرت سیدنا ہارون علیہ السلام بنی تھے رسول نہیں تھے۔ منصب رسالت اور منصب نبوت دونوں دسی ہیں۔ کسب سے کوئی تعلق نہیں رکھتے۔ یعنی یہ منصب جن کو حق تعالیٰ نے عنایت فرمایا اور نوازا انہیں کو شرف نبوت و رسالت حاصل ہوا۔ ان کے علاوہ کوئی بڑا سے بڑا عبادت گزار اپنے کسب و اختیار سے اس منصب کو حاصل نہیں کر سکتا۔ اب سلسلہ نبوت و رسالت ختم ہو چکا۔ آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد کوئی نیا بنی یا رسول دنیا میں تشریف نہ لائیں گے۔ حضرت عیسیٰ علیہ السلام قیامت کے قریب نزول فرمائیں گے۔ مگر آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کی شریعت و تعلیمات کا اتباع کریں گے۔

محمد۔ محمد سے مشتق ہے جن کی تعریف کی گئی۔ حق تعالیٰ نے آپ کی تعریف و توصیف بیان فرمائی۔ آپ اسمِ ہامی ہیں۔ آپ کو حق تعالیٰ نے بہت سے اعزازات میں سے ایک اعزاز یہ بھی بخشا ہے کہ امت کو آپ پر درود پڑھنے کو ضروری قرار دیا۔ یا ایہا الذین امنوا صلوا علیہ وسلموا تسلیما۔ چنانچہ جس مجلس میں آپ کا نام نامی ذکر کیا جائے اس مجلس میں آپ پر ایک مرتبہ درود بھیجنا واجب ہے اور آپ نے ارشاد فرمایا من صلی علی واحدة صلی اللہ علیہ عشر۔ جس نے مجھ پر ایک مرتبہ درود بھیجا اس پر حق تعالیٰ دس بارہ رحمتیں نازل فرمائے گا۔

وآلہ۔ آل کی جمع ہے۔ اہل و عیال یعنی گھر کے افراد کو کہا جاتا ہے۔ بعض نے کہا کہ آل باعزت اور شریف لوگوں کے ساتھ خاص ہے۔ خواہ صرف دنیا کے اعتبار سے وہ باعزت ہوں جیسے آل فرعون۔ یا دنیا و آخرت دونوں میں باعزت ہوں جیسے آل رسول، آل علی وغیرہ، اصحاب، صاحب کی جمع وہ مبارک ہستیاں جنہوں نے آنحضور صلی اللہ علیہ وسلم کو ایمان کی حالت میں دیکھا ہو یا ملاقات کی ہو۔ چونکہ سرچشمہ علم شریعت اسلامی حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور آپ کے علوم و معارف حضرات صحابہ پھر

وسمیتہ بھلا آیۃ الخورجاء ان یرہدی اللہ تعالیٰ بہ الطالبین ورتبتہ علی  
مقدمۃ وثلاثۃ اقسام وخاتمۃ بتوفیق الملک العزیز العلّام اما المقدّمۃ فی المبادئ التي يجب  
تقدیمہا لتوقف السائل علیہا وفيما فصول ثلاثۃ فصل الخور علم باصول يعرف بها الحوال او اخر الكلام  
الثالث من حيث الاعراب والبناء وكيفية تركيب بعضها مع بعض والغرض منه تصيانه الذهن عن  
الخطا اللفظي في كلام العرب وموضوعه الكلمة والكلام.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) ان کے بعد تابعین کی معرفت واسطہ در واسطہ ہم تک پہنچے۔ اس لیے حضرات صحابہ و تابعین کا  
فیضانِ علوم میں بڑا دخل ہے اس لیے مصنف نے دعاء میں ان حضرات کو بھی شریک فرمایا۔

اما بعد۔ اما شرط کے معنی میں ہے اس لیے فہذا میں حرف ناء جزاء کے لیے لایا گیا۔ اور لفظ بعد اس جگہ  
ضمہ بر مبنی ہے کیونکہ مقطوع عن الاضافۃ ہے بہر حال حمد و صلوٰۃ کے بعد۔

فہذا مختصر مضبوط فی الخو۔ ہذا کا اشارہ اس مضمون کی طرف ہے جو کتاب لکھتے وقت مصنف کے ذہن  
میں تھا۔ اور اگر یہ خطبہ مصنف نے کتاب لکھنے کے بعد لکھا ہے تو اس کا اشارہ اس مسودہ کی طرف ہے جو  
ادراق میں لکھا جا چکا تھا۔

علی ترتیب الکافیہ۔ مصنف نے اپنی کتاب ہدایۃ الخو کے مضامین کی ترتیب کافیہ کی ترتیب کے مطابق لکھی  
ہے جس طرح کافیہ میں مسائل نحو کو باب اور فصول پر تقسیم کر کے الگ الگ بیان کیا گیا ہے انہوں نے بھی اسی  
طرح اپنی کتاب کو مرتب فرمایا ہے۔

لبارة واضحة مع ایراد الاشکال۔ مصنف نے مسائل نحو کو بہت آسان زبان و بیان میں مرتب فرمایا ہے اور ہر مسئلہ  
کی مثال بھی تحریر کی ہے اور چونکہ یہ کتاب بالکل ابتدائی درجات کے طلبہ کے لیے لکھی گئی ہے اس لیے مسائل کے  
دلائل اور ان کی علتوں کو ذکر نہیں فرمایا تاکہ طلبہ کا ذہن پریشان نہ ہو اور وہ آسانی کے ساتھ مسائل سمجھ سکیں  
طرح واقف ہو جائیں۔

**ترجمہ** اور میں نے اس کتاب کا نام ہدایۃ الخور رکھا ہے۔ اس امید پر کہ حق تعالیٰ اس کے ذریعہ طلباء  
کو ہدایت دیں۔ اور اس کو میں نے ایک مقدمہ، تین اقسام اور ایک خاتمہ پر مرتب کیا ہے اس بادشاہ  
کی توفیق سے جو غالب اور بہت زیادہ علم والا ہے۔ بہر حال مقدمہ تو پس وہ ان ابتدائی مسائل کے بیان پر مشتمل  
ہے جن کو مقدم بیان کرنا ضروری ہوتا ہے اس لئے کہ بہت سے مسائل ان پر موقوف ہیں اور اس میں (مقدمہ میں)  
تین فصلیں ہیں۔ فصل اول۔ نحو چند اصول (قواعد) کے جاننے کا نام ہے۔ جن قواعد کے ذریعہ تینوں کلموں کے  
آخری حروف کے حالات معلوم کئے جاتے ہیں کہ وہ معرب ہیں یا مبنی اور ان کلمات کی ایک دوسرے کے ساتھ  
ترکیب کی کیفیت کیا ہے۔ اور اس سے غرض (یعنی علم نحو سے) ذہن کو کلام عرب (عربی عبارت میں) لفظی خطا

سے پہچانا ہے۔ اور اس کا (علم نحو کا) موضوع کلمہ اور کلام ہے۔

## تشریح

قرآن ہدایت النحو۔ یہ کتاب کا نام ہے اور نحو ایک خاص اصول و قواعد کا مجموعہ ہے جس سے عربی الفاظ کے آخر کے حالات معلوم ہوتے ہیں کہ وہ معرب ہے یا مبنی ہے اور یہ کہ وہ فاعل ہے یا مفعول وغیرہ۔ ہدایت کے ایک معنی ایصال الی المطلوب کے ہیں یعنی منزل مقصود تک پہنچانا دوسرے معنی ہدایت کے ارشاد الطریق کے ہیں یعنی کسی کو منزل تک کاراستہ بتا دینا۔ یہاں ہدایت کے دوسرے معنی مراد ہیں۔

ترتیب مضامین کتاب : مصنف نے اپنی کتاب کو اس طرح مرتب فرمایا ہے کہ پہلے مقدمہ ذکر فرمایا اور مقدمہ میں تین فصول بیان کی۔ اس کے بعد پوری کتاب کو تین اقسام پر مرتب کیا۔ قسم اول بحث اسم۔ قسم ثانی۔ بحث فعل اور قسم ثالث میں حروف کی بحث کا ذکر کیا ہے پھر ہر قسم کے تحت مختلف ابواب اور ہر باب کے تحت مختلف فصول ذکر کی ہیں۔ جیسا کہ آئندہ معلوم ہو گا۔

فصل النحو۔ علم نحو کی اصطلاحی تعریف : نحو چند اصول و قواعد کے مجموعہ کا نام ہے جن کے ذریعہ کلمہ کے تینوں کلمات (اسم، فعل اور حرف) کے آخری حروف کے حالات معلوم ہوں کہ آیا وہ معرب ہے یا مبنی اور یہ بھی معلوم ہو کہ ایک کلمہ کی دوسرے کلمہ کے ساتھ مرکب ہونے کی کیفیت کیا ہے۔ علم نحو کی غرض اور اس علم کی غرض عربی کلام میں خطا لفظی سے ذہن کو پہچانا اور اس علم کا موضوع جس کے عوارض ذاتیہ سے اس علم میں بحث کی جاتی ہے اور وہ کلمہ اور کلام ہے۔

نوٹ : کسی علم کو شروع کرنے سے پہلے ان چار چیزوں کا جاننا ضروری ہے۔ ان کے جان لینے کے بعد اس علم کے شروع کرنے میں پوری بصیرت حاصل ہو جاتی ہے۔ اول اس علم کی تعریف۔ دوم اس علم کی غرض و غایت سوم اس علم کا موضوع جس سے اس میں بحث کی جائے گی۔ اور چوتھی چیز علم کی وجہ تسمیہ اور اس علم کے وضع کرنے اور رد کرنے والے کا نام۔ بہر حال علم نحو کی تعریف، چند اصول و قواعد کا جاننا جن کے ذریعہ تینوں کلموں کے آخر کے حالات معلوم ہو سکیں، کہ وہ معرب ہیں یا مبنی ہیں اور یہ بھی معلوم ہو جائے کہ ان کلمات کا ایک دوسرے سے کیا رابطہ ہے۔ جیسے زید قائم میں زید مبتدا ہے اس لئے مرفوع ہے اور قائم اس کی خبر ہے اس لئے مرفوع ہے کیونکہ مبتدا اور خبر دونوں مرفوعات ہیں سے ہیں اور اس علم کی غرض و غایت یہ ہے کہ اس کو جان لینے کے بعد آدمی کلام عرب میں لفظی غلطی سے محفوظ رہتا ہے مثلاً ضرب زید کسی نے پڑھا تو وہ سمجھ جائے گا کہ ضرب فعل ماضی واحد مذکر ہے اور زید اس کا فاعل ہے۔ لہذا ضرب کے آخری حرف باء کو فتح پڑھے گا اور زید کے آخری حرف دال کو فاعل ہونے کی وجہ سے رفع پڑھے گا اور اس علم کا موضوع کلمہ اور کلام ہے اور کلمہ کی تین قسمیں ہیں۔ اسم، فعل اور حرف۔ اور کلام کی مثال اوپر گزر چکی ہے۔

فصل الکلمۃ لفظ وضع لفظ مفرد وہی منحصرۃ فی ثلاثۃ اقسام اسم وفعل وحرف  
لانہا اِمّا ان لدنّ علی معنی فی نفسہا وهو الحرف اوتدلّ علی معنی فی نفسہا ویقترن معناہا  
بأحد الزمۃ الثلاثۃ وهو الفعل اوتدلّ علی معنی فی نفسہا ولم یقترن معناہا بہ وهو الاسم فحدّ  
الاسم کلمۃ تدلّ علی معنی فی نفسہا غیر مقترن بأحد الزمۃ الثلاثۃ اعنی الماضی والحال و  
الاستقبال کرجل وعلم وعلامۃ صحیحۃ الاخبار عنہ نحو زید قائم والاضافۃ نحو غلام زید  
ودخول اسم التعریف کالرجل والحجر والتبیین نحو بزیّد والتثنیۃ والحجم والنعث والتصفیر  
والنداء فان کلّ هذه خواصّ الاسم ومعنی الاخبار عنہ ان یکون محکوما علیہ  
لکونہ فاعلا ومفعولا ومبتدأ ویسمی اسم السموۃ علی قسیمیہ لاکونہ دسما علی المعنی ۔

## ترجمہ

کلمہ ایسا لفظ ہے جو معنی مفرد کے لئے وضع کیا گیا ہو اور وہ تین قسموں پر منحصر ہے۔ اسم، فعل  
اور حرف اس لیے کہ وہ (یعنی کلمہ) یا نہ دلالت کرے گا لیے معنی پر جو اس کی ذات میں پائے  
جاتے ہوں اور وہ حرف ہے۔ یا فی نفسہ معنی پر دلالت کرے گا اور اس کے معنی تین زمانوں میں سے کسی ایک  
زمانے کے ساتھ مقترن (ملے ہوئے) ہوں گے اور وہ فعل ہے یا فی نفسہ معنی پر دلالت کرے گا اور اس کے معنی  
اس کے ساتھ (زمانے کے ساتھ) ملے ہوئے نہ ہوں گے اور وہ اسم ہے پس اسم کی تعریف اسم وہ کلمہ ہے  
جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کی ذات میں پائے جاتے ہوں اور تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانے  
کے ساتھ اس کے معنی مقترن نہ ہوں۔ یعنی ماضی، حال اور استقبال۔ جیسے رجل، عالم۔ اور اسم کی علامت اس سے  
خبر دینا صحیح ہو۔ جیسے زید قائم۔ اضافت جیسے غلام زید۔ اور لام تعریف کا داخل ہونا جیسے الرجل اور جر اور تبیین  
کا داخل ہونا جیسے بزیّد۔ اور تثنیۃ وجمع ہونا۔ صفت، تصغیر اور نداء کا ہونا۔ پس بیشک ان میں سے ہر ایک اسم  
کی خواص ہیں۔ اور اخبار عنہ کے معنی محکوم علیہ ہونے کے ہیں۔ کیونکہ وہ فاعل ہو گا یا مفعول یا مبتدأ ہو گا اور اس کا  
اسم نام اس لئے رکھا گیا ہے کیونکہ وہ اپنے دونوں قسموں سے بلند ہوتا ہے۔ اسم نام اس لئے نہیں رکھا  
کہ وہ معنی کے لئے علامت ہوتا ہے۔

## تشریح

قولہ فصل الکلمۃ۔ علم نحو کا موضوع کلمہ اور کلام دونوں ہیں۔ مصنف نے اس جگہ کلمہ کو پہلے  
ذکر کیا اور کلام کی بحث اس کے بعد ذکر کریں گے۔ کیونکہ کلمہ جز اور کلام کل ہے اور قاعدہ ہے  
کہ جزء اپنے کل پر مقدم ہوا کرتا ہے۔ اس لئے مصنف نے بھی جزء کو (یعنی کلمہ کو) پہلے بیان کیا ہے۔ لفظ  
کے معنی ہیں پھینکنا، نکر اصطلاح میں لفظ اس کو کہتے ہیں جن کا انسان لفظ کرتا ہے۔ گویا لفظ اس جگہ لفظ کے  
معنی میں ہے کلمہ کی تعریف میں وضع کی قید سے وہ تمام الفاظ نکل گئے جو کسی معنی کے لئے وضع نہیں کئے گئے۔ جیسے جستی، مہل  
وغیرہ اور لفظ کی دو قسمیں ہیں۔ حقیقۃً زبان اسکا لفظ کرے جیسے ضرب۔ یا حکماً لفظ کرے جیسے ضرب میں انت کی ضمیر

وحد الفعل كلمة تدل على معنى في نفسه اذ دلالة مقترنة بزمان ذلك المعنى كضرب يضرب  
اضرب وعلامته ان يصح الاخبار به لا عند ودخول قد والسين وسوف والجزم والتضيق  
الى الماضي والمضارع وكونه امر ونهيا واتصال الضمائر البارزة المرفوعة نحو ضربت وتامر  
التانيث الساكنة نحو ضربت ونوفي التأكيد فان كل هذه خواص الفعل ومعنى الاخبار به ان يكون  
محكوماً به ويسمى فعلاً باسم اصله وهو المصدر لانه المصدر وهو فعل الفاعل حقيقة .

(البتة صفحہ گزشتہ) پوشیدہ ہے۔ بہر حال کلمہ کی طرف سے تین اقسام ہیں اسم، فعل اور حرف۔  
وجہ حصص :- اس لئے کہ وہ فی نفسہ کسی معنی پر دلالت نہ کرے گا، بلکہ معنی دینے میں دوسرے کلمہ کے  
ساتھ مل کر معنی دے۔ مثلاً 'ن' حرف ہے جب تک سرت من البقرة نہ کہا جائے گا اس کے معنی ابتداء کے  
سمجھ میں نہ آئیں گے تو وہ حرف ہے یا کلمہ فی نفسہ معنی پر دلالت کرے اور اس کے معنی تین زمانوں میں سے کسی  
ایک کے ساتھ شامل ہوں، تو وہ فعل ہے۔ جیسے نصر ضرب یا فی نفسہ معنی پر دلالت کرتا ہو مگر اس کے معنی کسی زمانے  
کے ساتھ مقرر نہ ہوں، جیسے زید، رجل، عالم وغیرہ اور تین زمانے ان کے نزدیک ماضی، حال اور استقبال ہیں۔  
علامات اسم: اسم کی علامتیں۔ اول علامت یہ ہے کہ اسکی جانب سے خبر دینا صحیح ہو۔ یعنی وہ خبر عنہ بن سکے  
جیسے زید قائم میں زید کے قیام کی خبر دی گئی ہے۔ اس لئے زید خبر عنہ ہے۔

دوسری علامت اضافت ہے یعنی مضاف یا مضاف الیہ کا ہونا۔ یہ اسم کا خاصہ اس وجہ سے ہے کہ اضافت  
تعریف معرفہ بنانے کے لئے آتی ہے یا کسی چیز کو خاص کرنے کے لئے آتی ہے۔ یا تخصیف کے لئے آتی ہے  
اور یہ تینوں چیزیں اسم میں پائی جاتی ہیں۔ اس لئے اسم کا خاصہ ہیں۔ لام تعریف کا داخل ہونا۔ کیونکہ تعریف ابہام  
کو دور کرنے کے لئے آتا ہے اور ابہام صرف اسم ہی میں ہوتا ہے اس لئے لام تعریف صرف اسم میں داخل  
ہوتا ہے۔ جہر چونکہ جہر حرف جہر کا اثر ہے اور حرف جہر اسم پر داخل ہوتا ہے لہذا جہر بھی اسم ہی پر داخل ہوگا۔  
وجہ تسمیہ اسم: اسم نام رکھنے کا وجہ یہ ہے کہ اسم کے معنی بلند ہی کے ہیں۔ چونکہ اسم اپنے دونوں  
قسموں پر فائق ہوتا ہے۔ اس لئے سند اور مسند الیہ دونوں بن سکتا ہے۔ اسم کے دوسرے معنی علامت  
کے بھی ہیں چونکہ اسم اپنے معنی کے لئے علامت ہوتا ہے اس لئے اسکا نام اسم رکھا گیا ہے اسم بعض نے کہا  
سمو سے ماخوذ ہے اور بعض کا قول ہے کہ وسم سے بنایا گیا ہے۔

ترجمہ اور فعل کی تعریف، فعل وہ کلمہ ہے جو فی نفسہ معنی پر دلالت کرے اور دلالت الیسی ہو کہ جو  
تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ ملتی ہوئی ہو۔ جیسے ضرب، یضرب اور اضرب۔ اور اس  
کی علامت میں سے یہ ہے کہ اسکا اخبار بہ ہونا صحیح ہو۔ نہ کہ اخبار عنہ ہونا اور قد، سین، سوف اور  
جزم کا داخل ہونا اور ماضی و مضارع کی طرف اس کی گردان کا ہونا اور امر اور نہی ہونا اور ضمیر بارز مرفوع

متصل کا اس کے ساتھ متصل ہونا۔ جیسے ضربت اور تارتانیت ساکنہ کا اس کے آخر میں ہونا۔ جیسے ضربت اور تاکید کے دونوں فون (ثقلہ و خفیفہ) کا داخل ہونا۔ جیسے اضرین، اضرین اور اخبار بہ کے معنی یہ ہیں کہ وہ محکوم بہ ہو۔ اور اسکا نام فعل رکھا گیا ہے، اس کے اصل نام سے اور وہ مصدر ہے اس لیے کہ مصدر حقیقت میں فاعل کا فعل ہوا کرتا ہے۔

## تشریح

اسم کی تعریف اور اس کی علامات کے بیان سے فارغ ہونے کے بعد مصنف نے فعل کی اصطلاحی تعریف اور اس کی علامتیں بیان فرمایا ہے فعل کی اصطلاحی تعریف فعل وہ کلمہ ہے جوئی نفسہ کسی معنی پر دلالت کرتا ہے اور وہ معنی تین زمانوں میں سے کسی زمانے میں پائے جاتے ہوں جیسے ضرب، اس نے مارا، زمانہ ماضی میں۔

و علامتہ ان یصح الاخبار بہ اور فعل کی علامت یہ ہے کہ اسکا اخبار بہ ہونا درست ہو یعنی اس سے کسی چیز کی خبر دی جاسکے اس کا دوسرا نام محکوم بہ بھی ہے۔ دخول قد۔ چونکہ ماضی کو حال سے قریب کرنے کے لئے لفظ قد کو وضع کیا گیا ہے۔ یا پھر اس واسطے وضع کیا گیا ہے کہ مضارع میں تحقیق یا تقبیل کے معنی پیدا کرے اور یہ دونوں باتیں فعل ہی میں پائی جاتی ہیں۔ سین و سوف دونوں استقبال کے معنی کے لئے وضع کیے گئے ہیں۔ سین قریب کے لئے اور سوف مستقبل بعید کے لئے جیسے سیضرب۔ عنقریب وہ مارے گا اور سوف یضرب، مستقبل بعید میں وہ مارے گا۔

قولہ الاخبار بہ لاعتہ فعل مجزئ بہ بن سکتا ہے یعنی مسند بن سکتا ہے جیسے زید ضرب۔ ضرب کی اسناد زید کی جانب کی گئی ہے۔ مجزئ عنہ نہیں بن سکتا یعنی مسند الیہ نہیں بن سکتا، قولہ اتصال ضمیر بارز مرفوع۔ ضمیر بارز مرفوع کا اس کے ساتھ متصل ہونا۔ یہ بھی فعل کی خاصیت ہے۔ کیونکہ ضمیر بارز درحقیقت فاعل کی ضمیر ہوتی ہے اور صرف اسی کے ساتھ لاحق ہوتی ہیں۔ جس کے لئے فاعل ہو۔ اور وہ صرف فعل ہی ہے لہذا ضمیر بارز صرف فعل کے ساتھ متصل ہو سکتی ہے۔ جیسے ضربت میں انت اور انا کی ضمیر فعل کے ساتھ متصل ہے۔ تاء ساکنہ یہ بھی فعل کی خاصیت ہے کہ اس کے آخر میں تاء ساکنہ لاحق ہوتی ہے جیسے ضربت کیونکہ تاء متحرکہ اسم کا خاصہ ہے کیونکہ اسم خفیف ہوتا ہے۔ اس لیے اس کو تاء متحرکہ دے دی گئی۔ اور فعل چونکہ ثقیل ہوتا ہے اس لئے اس کو خفیف چیز یعنی تاء ساکنہ دی گئی ہے تاکہ دونوں میں اعتدال پیدا ہو جائے۔

قولہ، معنی الاخبار بہ۔ اور اخبار بہ کے معنی یہ ہیں کہ فعل محکوم بہ ہوتا ہے کیونکہ اسم محکوم علیہ ہوتا ہے۔ اس لیے ضرورت تھی کہ کسی چیز کے ذریعہ حکم دیا جائے۔ اس ضرورت کے لیے فعل لایا گیا، تاکہ محکوم علیہ و محکوم بہ سے مل کر جملہ پورا ہو جائے۔

فعل کی وجہ تسمیہ ۱۔ فعل کلمہ کی دوسری قسم فعل ہے۔ اس کلمے کو فعل کا نام اس لیے دیا گیا ہے کہ اصل میں فعل تو مصدر ہے اور مصدر فاعل کا اثر اور فعل ہوا کرتا ہے۔ جیسے الضرب میں مارنا

وَحَدُّ الْحَرْفِ كَلِمَةً لَوْ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهَا بَلْ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي غَيْرِهَا نَحْوُ مَنْ قَالَ مَعْنَاهَا  
 الْاِبْتِدَاءُ وَهِيَ لَوْ تَدُلُّ عَلَيْهِ لِاِبْتِدَاءِ ذِكْرِ مَامَنْهُ الْاِبْتِدَاءُ كَالْبَصَرَةِ وَالْكُوفَةِ مَثَلًا تَقُولُ سِرْتُ مِنَ الْبَصَرَةِ  
 اِلَى الْكُوفَةِ وَعَلَامَتُهُ اِنْ لَوِصَتْهُ الْاَوْجَارُ عَنْهُ وَلَوْ بِهٖ اِنْ لَا يَقْبَلُ عَلَامَاتِ الْاَسْمَاءِ وَلَا عَلَامَاتِ الْاَوْفَالِ  
 وَلِخَرَفٍ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ فَوَائِدُ كَالرَّيْطَيْنِ الْاَوْسَمَيْنِ نَحْوُ سَيِّدٍ فِي الدَّارِ اَوِ الْفِيلَيْنِ نَحْوِ يَدَيَّ اَنْ تَضْرِبَ  
 اَوِ اسْمٍ وَفِعْلٍ كَضْرِبْتُ بِالْخَشْبَةِ اَوِ الْجَمْلَتَيْنِ نَحْوَانِ جَاءَ فِي زَيْدٍ اَكْرَمْتَهُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْفَوَائِدِ الَّتِي  
 تَعْرِفُهَا فِي الْقِسْمِ الثَّلَاثِ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰی وَبَشَى حَرْفًا لِّوَقْعِهِ فِي الْكَلَامِ حَرْفًا اِى طَرَفًا  
 اِذْ لَيْسَ مَقْصُودًا بِالذَّاتِ مِثْلُ الْمَسْدِ وَالْمَسْدِ اِلَيْهِ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) ایک فعل ہے جو مارنے والے کے ساتھ قائم اور اس سے صادر ہوتا ہے تو جو چیز فاعل سے صادر  
 ہو وہ مصدر ہے یہی نام اس کے مشتق کو دے دیا یعنی اس کلمے کو فعل کہا جانے لگا، جو مصدر سے مشتق ہو جیسے ماضی،  
 حال وغیرہ۔

**ترجمہ** حرف تعریف حرف وہ کلمہ ہے جو فی نفسہ معنی پر دلالت نہ کرتا ہو، بلکہ ایسے معنی پر دلالت  
 کرتا ہو۔ جو اس کے غیر میں پائے جاتے ہوں۔ جیسے مِنْ اِس لئے کہ اس کے معنی ابتداء کے ہیں۔ اور  
 وہ یعنی مِنْ ابتداء کے معنی پر دلالت نہیں کرتا۔ لیکن مامنه الابتداء (جس سے ابتداء کی گئی ہو) کے ذکر کرنے کے  
 بعد جیسے مثال کے طور پر بصرہ، کوفہ، تو کہے۔ سرت من البصرۃ الی الکوفۃ (میں نے بصرہ سے کوفہ تک کا سفر کیا) اور اسکی  
 (حرف کی) علامت یہ ہے کہ نہ صحیح ہو اس سے خبر دینا (یعنی اسکی خبر دینا) اور نہ اسکے ذریعے خبر دینا (یعنی نہ محکوم بن سکے  
 اور نہ محکوم بہ) اور یہ کہ وہ (حرف) اسم کی علامتوں کو اور فعل کی علامتوں کو قبول نہیں کرتا اور کلام عرب میں حرف سے  
 بہت سے فائدے ہیں۔ مثلاً دو اسموں کے درمیان ربط پیدا کرنا، جیسے زیدنی الدار، یا دو فعلوں کے درمیان جیسے  
 ایدان تضرب / میں چاہتا ہوں کہ تو مارے) یا اسم و فعل کے درمیان جیسے ضربت بالخشبۃ (میں نے ڈنڈے سے مارا)  
 یا دو جملوں کے درمیان جیسے ان جاء فی زید اکرمته (اگر میرے پاس زید آیا تو میں اسکی عزت کروں گا) اور اس کے علاوہ  
 بھی دوسرے فائدے ہیں جن کو تم النشار اللہ تیسری قسم میں پہچان لو گے اور اسکا نام حرف رکھا گیا ہے اس کے واقع  
 ہونے کی وجہ سے کلام میں طرف یعنی کنارے پر کیونکہ وہ بالذات مقصود نہیں ہوتا جس طرح مسند اور مسند  
 الیہ جملے میں مقصود ہوتے ہیں۔

**تشریح** فوائد قیود :- حرف کی تعریف میں فی غیر ہا کی قید ہے اس سے اسم اور فعل دونوں  
 خارج ہو گئے کیونکہ ان کی دلالت فی نفسہ ہوتی ہے اور حرف اپنے معنی دینے میں غیر  
 (دوسرے) کا محتاج ہوتا ہے۔ مثلاً مِنْ حرف ہے اور اس کے معنی ابتداء کے ہیں جب تک مامنه الابتداء کا ذکر  
 نہ ہوگا ابتداء کے معنی سمجھ میں نہ آئیں گے اسی لئے کہا جاتا ہے سرت من البصرۃ میرے سفر کی ابتدا بصرہ سے ہوئی

فصل الکلام لفظ تضمن کلمتين بالاسناد والاسناد نسبة احدى الكلمتين الى الاخرى بحيث تقيد المخاطب فائدة تامة يصح السكوت عليها نحو زيد قائم وقام زيد ويسمى جملة فاعلم ان الكلام لا يحصل الا من اسمين نحو زيد قائم ويسمى جملة اسمية او من فعل واسم نحو قام زيد ويسمى جملة فعلية اذ لا يوجد السند والسند اليه معاً في غيرها ولا بد للكلام منهما فان قيل قد نقوض بالسنداء نحو يا زيد قلنا حرف النداء قائم مقام ادعوا اطلب وهو الفعل فلا نقض عليه .

(بقية صفحہ گزشتہ) اعتراض :- جس طرح حرف اپنے معنی دینے میں غیر کا محتاج ہے، اسی طرح بعض اسم ایسے ہیں جو لازم الاضافہ ہوتے ہیں یعنی وہ ایسے اسماء میں جو اپنے مضاف الیہ کے لئے بغیر معنی نہیں دیتے تو یہ بھی معنی دینے میں غیر کے محتاج ہوئے۔ لہذا ان کو حرف کہنا چاہیے۔ الجواب :- حرف کی وضع میں اس کے متعلق کا ذکر کرنا شرط ہے اور اسم کی اصل وضع میں اضافت کی شرط نہیں ہے۔

اعتراض :- اسماء موصولہ الذی وغیرہ اور اسماء اشارہ ہذا وغیرہ ایسے ہی ضمیر غائب ہو یا دیگر اپنے معنی دینے میں غیر کے محتاج ہیں۔ اسم موصول اپنے معنی دینے میں صلہ کا محتاج۔ اسم اشارہ اپنے معنی دینے میں مشار الیہ کا محتاج اور ضمیر غائب اپنے مرجع کی محتاج ہے۔ الجواب :- یہ سب اپنے اپنے معانی پر اصل وضع میں دلالت کرتے ہیں۔ اگرچہ استعمال میں اگر ان کو غیر مستقل بنا دیا گیا ہے۔ حرف اخبار عنہ اور اخبار بہ دونوں نہیں بن سکتا کیونکہ اخبار عنہ محکوم علیہ یا مسند الیہ ہوتا ہے اور اخبار بہ مسند اور محکوم بہ ہوتا ہے اور حرف نہ مسند بن سکتا ہے اور نہ مسند الیہ اسلئے مجز عنہ اور مجز بہ دونوں نہیں بن سکتا۔ اور چونکہ حرف کا پورا بیان بحث میں آنے والا ہے اس لئے ہم نے بھی یہاں اختصار سے کام لیا۔

ترجمہ

یہ تیسری فصل ہے۔ کلام وہ لفظ ہے جو (کم از کم) دو کلمات سے مرکب ہو اسناد کے ساتھ اور اسناد دو کلموں میں سے ایک کی اسناد کرنا ہے دوسرے کلمے کی طرف اس طور پر کہ وہ فائدہ دے مخاطب کو فائدہ تامة (پورا پورا فائدہ) کہ اس پر سکوت صحیح ہو۔ جیسے زید قائم (مثال اسم کی) اور قائم زید (فعل کی مثال ہے) اور اسکا جملہ نام رکھا جاتا ہے۔ پس معلوم ہوا کہ بے شک کلام نہیں حاصل ہوتا مگر دو اسموں سے۔ جیسے زید قائم (دونوں اسم ہیں) اور اسکا نام جملہ اسمیہ رکھا جاتا ہے۔ یا ایک فعل اور ایک اسم سے حاصل ہوتا ہے جیسے قائم زید (قائم فعل اور زید اسم ہے) اور اسکا نام جملہ فعلیہ رکھا جاتا ہے اس لئے کہ مسند اور مسند الیہ دونوں ایک ساتھ ان دونوں (جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ) کے علاوہ میں نہیں پائے جاتے اور ضروری ہے کلام کے لیے ان دونوں کا پایا جانا۔ پس اگر اعتراض کیا جائے کہ نقض وارد کیا گیا ہے نہ سے جیسے یا زید ہم جواب دیں گے (اس مثال میں) حرف نداء ادعوا اطلب کے قائم مقام ہے اور وہ فعل ہے۔ پس اس پر کوئی نقض وارد نہیں ہوتا۔

وَإِذَا فُرِغْنَا مِنَ الْمَقْدَمَةِ فَلْنُشْرَعْ فِي الْأَقْسَامِ الثَّلَاثَةِ وَاللَّهُ الْمَرْفُوعُ وَالْعَيْنُ الْقِسْمُ الْأَوَّلُ  
فِي الْأَسْمِ وَقَدْ تَعْرِيفُهُ وَهُوَ يَنْقَسِمُ إِلَى الْعَرَبِ وَالْمَبْنِيِّ فَلْنَذْكُرْ أَحْكَامَهُ فِي  
بَابَيْنِ وَخَاتِمَةُ الْبَابِ الْأَوَّلِ فِي الْأَسْمِ الْعَرَبِ وَفِيهِ مَقْدَمَةٌ وَثَلَاثَةٌ مَقَاصِدُ  
وَخَاتِمَةٌ أَمَّا الْمَقْدَمَةُ فَفِيهَا فصول فصل في تعريف الأسم العرب وهو كل اسم مركب مع  
غيره ولا يشبه مبنى الأصل اعني الحرف والوص الحاضر والماضى نحو سبى في قام زين  
لوزين وحده لعدم التركيب ولا هو لوع في قام هو لوع لوجود الشبه ويسمى متمكناً.

## تشریح

مقدمہ تین فصول پر مشتمل ہے۔ یہ اسکی تیسری اور آخری فصل ہے جس میں مصنف نے کلام  
کی تعریف اور اسکی مثال نیز اس کی اقسام کا ذکر کیا ہے۔ کلام وہ لفظ ہے جو کم از کم دو کلموں  
سے مرکب ہو۔ اور ترکیب ان دونوں کلموں میں اسنادی ہو۔ یعنی ایک کلمہ مسند الیہ اور دوسرا سند ہو۔  
تاکہ اس ترتیب سے مخاطب کو پورا پورا فائدہ حاصل ہو یعنی کلام سننے کے بعد مخاطب کو انتظار باقی نہ رہے  
جیسے زید قائم۔ زید مسند الیہ اور قائم سند ہے اور دونوں جز اسم ہیں۔ اس لیے جملہ اسمیہ ہے اور قائم زید  
قائم سند ہے اور زید مسند الیہ ہے۔ یہ جملہ فعلیہ ہے۔ فاعل ان الکلام۔ تعریف کے قیود سے معلوم ہوا کہ  
کلام کے اندر کم از کم دو کلمات کا ہونا ضروری ہے۔ اور دونوں کلموں کی ترکیب اسنادی ہو۔ یعنی ایک مسند  
اور دوسرا مسند الیہ اس کے بغیر جملہ تام نہ ہو گا پھر اس جملے کی دو قسمیں ہیں۔ اگر اول جز اسم ہے تو وہ جملہ اسمیہ  
ہے۔ جیسے زید قائم۔ اگر پہلا جز فعل ہے تو اس کو جملہ فعلیہ کہا جاتا ہے۔ جیسے قائم زید۔

اذلایو جد السند الخ۔ کلام کے لئے ضروری شرط ہے کہ دونوں کلمات کے درمیان اسناد پائی جائے اور  
اسناد مسند و مسند الیہ کے بغیر نہیں پائی جاسکتی ہے۔ لہذا ثابت ہوا کہ کلام کے تام ہونے کے لیے مسند اور  
مسند الیہ کا ہونا ضروری ہے۔ اعتراض۔ یا زید جملہ ہے گمبیا حرف نداء اور زید مسند الیہ یا اسم ہے۔ معلوم ہوا کہ کلام  
ایک حرف اور ایک اسم سے پورا ہو سکتا ہے۔ الجواب: یا حرف نداء ہے جو ادعو اور اطلب کے  
قائم مقام ہے تو اصل عبارت یہ ہے ادعو زید یا اطلب زید۔ میں زید کو بلاتا یا زید کو طلب کرتا ہوں۔  
تو اس کی ترکیب ایک فعل یعنی ادعو اور ایک اسم یعنی زید سے ہوتی ہے۔ لہذا اعتراض وارد نہیں ہوتا۔

## ترجمہ

اور جب ہم مقدمہ کے بیان سے فارغ ہوئے تو تینوں اقسام کو شروع کرتے  
ہیں اور اللہ تعالیٰ بہترین توفیق دینے والا اصدق مدد کرنے والا ہے۔ القسم الاول  
پہلی قسم اسم کے بیان میں۔ اور تحقیق کہ اس کی تعریف گزر چکی ہے اور وہ معرب و مبنی کی طرف  
منقسم ہوتا ہے۔ پس ہم اس کے احکام کو دو بابوں اور ایک خانمہ میں بیان کریں گے۔  
الباب الاول فی الاسم۔ باب اول اسم معرب کے بیان میں اور اس میں ایک مقدمہ

ہے اور تین مقاصد اور ایک خاتمہ ہے۔ بہر حال مقدمہ تو اس میں چند تفصیلیں ہیں۔ فصل اول: اسمِ معرب کی تعریف میں اور اسمِ معرب ہر وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب کیا گیا ہو اور مبنی اصل کے مشابہ نہ ہو۔ یعنی حرف۔ امر حاضر اور فعل ماضی۔ جیسے زید قائم زید میں، نہ کہ صرف زید، کیونکہ ترکیب نہیں پائی جاتی اور نہ ہولاء، قام ہولاء میں۔ مشابہت پائے جانے کی وجہ سے۔ اور اس کا نام ممکن رکھا جاتا ہے۔

### قسم اول اسم کے بیان میں

### تشریح

قسم اول میں مصنف اسم کو بیان کریں گے۔ اسم کی دو قسمیں ہیں۔ اول اسمِ معرب، دوم اسمِ مبنی۔ پھر اس کو مصنف نے دو باب، ایک خاتمہ میں بیان کیا ہے۔

باب اول :- اسمِ معرب کے بیان میں۔ اور اس باب میں ایک مقدمہ، تین مقاصد اور ایک خاتمہ ہے بہر حال مقدمہ تو اس میں چار تفصیلیں بیان کی ہیں۔ فصل اول اسمِ معرب کی تعریف اور اس کی مثال میں دوسری فصل اسمِ معرب کے حکم کے بیان میں۔ تیسری فصل اعراب کی اقسام کے بیان میں اور چوتھی قسم اسمِ معرب کی تقسیم منصرف اور غیر منصرف کی طرف اور تین مقاصد میں اول مقصد میں مرفوعات دوسرے میں منصوبات اور تیسرے مقصد میں مجرورات کو بیان کریں گے اور خاتمہ میں توابع کو بیان کریں گے۔

بہر حال مقدمہ تو اس میں چار تفصیلیں ہیں۔ فصل اول اسمِ معرب کی تعریف میں معرب وہ اسم ہے جو اپنے غیر سے مرکب ہو۔ اور مبنی اصل کے مشابہ نہ ہو۔ مرکب مع غیرہ کی قید سے اسمِ معرب سے وہ اسم خارج ہو گئے جو غیر کے ساتھ مرکب نہ ہوں۔ جیسے اسماء اصوات اور اسماء عدد۔ جیسے واحد، اثنان، ثلاثہ اور اسماء معدودہ جیسے الف، بار، تار، وغیرہ۔ اور زید، عمر، بکر وغیرہ سب نکل گئے۔ پھر ترکیب سے مراد بعض نے ترکیب اسنادی لی ہے اس لئے کہ وہی اعراب کی علت بھی ہے۔ دوسرا قول یہ ہے کہ ترکیب سے یہ مراد لی جاتے کہ اسم اپنے عامل کے ساتھ مرکب ہو یا پھر یہ کہا جاتے کہ ایسی ترکیب کہ اس کے ساتھ اس کا عامل متحقق ہو۔

لواشِبہ مبنی الاصل، اس سے وہ اسم خارج ہو گئے۔ جو غیر کے ساتھ مرکب تو ہوں مگر مبنی اصل کے مشابہ ہو، جیسے ہولاء، قام ہولاء میں۔ مبنی ہے۔ اس لئے کہ وہ حرف کے مشابہ ہے۔ کیونکہ ہولاء اشارہ ہے جو اپنے معنی دینے میں مشاۃً الیہ کا محتاج ہے۔ اور اس اسم کا نام اسمِ ممکن ہے کیونکہ یہ اعراب کو جگہ دیتا ہے۔



**فصل حکمہ** ان یختلف الآخرہ باختلاف العول اختلافاً لفظیاً نحو جاء فی زید و رأیت زیداً و مررت بزیداً و تقدیراً نحو جاء فی موسی و رأیت موسی و مررت بموسی۔  
 الاعراب مابہ یختلف الآخر العرب کالضمۃ والفتحة والتسرة والواو والالف والياء والاعراب الاسم علی ثلاثۃ انواع رفع ونصب وجز والعامل مابہ رفع او نصب وجز محل الاعراب من الاسم هو الحرف الاخير مثال النمل نحو قام زید فقام عامل زید و زید معرب والضمۃ اعرب والدال محل الاعراب واعلم ان لا یعرب فی کلام العرب الا الاسم المتکون والفعل المضارع وسیجی حکمہ فی القسم الثانی ان شاء اللہ تعالیٰ

**ترجمہ** | دوسری فصل اور معرب کا حکم یہ ہے کہ اس کا آخر عامل کے اختلاف سے بدل جائے اختلاف لفظوں میں ہو جیسے جاء فی زید اور رأیت زیداً اور مررت بزید۔ یا اختلاف تقدیراً ہو جیسے جاء فی موسی، رأیت موسی اور مررت بموسی۔ اعراب وہ چیز ہے کہ جس کی وجہ سے معرب کا آخری حرف بدل جائے جیسے ضمہ، فتح، کسرہ، اور واو، الف اور یاء اور اسم کے اعراب تین قسم پر ہیں۔ رفع، نصب، جز اور عامل وہ ہے جس کی وجہ سے رفع اور نصب اور جز آتے۔ محل اعراب اسم میں آخری حرف ہے ان سب کی مثال قائم زید ہے پس قائم عامل ہے اور زید معرب ہے اور ضمہ اعراب ہے اور دال محل اعراب ہے اور جان تو کہ شان یہ ہے کہ کلام عرب میں کوئی معرب نہیں ہے لیکن اسم متکون اور فعل مضارع اور اس کا بیان قسم ثانی میں انشاء اللہ تعالیٰ آئے گا۔

**تشریح** | قولہ حکمہ ان یختلف الآخرہ۔ معرب کا حکم یہ ہے کہ اس کا آخر عامل کے بدلنے سے بدل جائے مختلف ہونے سے مراد یہ ہے کہ دوسرے وصف سے متصف ہو جاتے ہیں پہلے مرفوع تھا پھر عامل کے بدلنے سے منصوب ہو جائے یا مجرور ہو جائے حاصل یہ کہ اسم کا آخری حرف نہیں بدلتا بلکہ اس حرف پر جو اعراب ہوتا ہے وہ بدل جاتا ہے جیسے جاء فی زید میں زید اسم معرب ہے۔ آخری حرف دال پر رفع ہے جب اپنے رأیت زیداً کہا تو عامل جار کے بجائے رأیت ہو گیا۔ اس لئے زید کے آخری حرف پر رفع کے بجائے نصب آگیا۔

اختلافاً لفظیاً۔ اسم معرب کا آخری حرف لفظوں میں بدل جائے یعنی رفع سے نصب اور نصب سے جر میں تبدیل ہو جائے جیسا عامل کا تقاضا ہو اس کے مطابق اعراب اس میں داخل ہو۔ جیسے اوپر کی مثال میں آپ نے پڑھا ہے اختلاف تقدیری یہ ہے کہ اسم کا آخری حرف بدلتو اپنی حالت پر برقرار رہے جو اعراب اس میں حالت رفع میں تھا وہی بعد میں بھی باقی رہے۔ دوسری صورت یہ ہے کہ آخری حرف پر اعراب لفظوں میں ظاہر نہ ہو جیسے جاء فی موسی میں رفع تقدیری ہے۔ لفظوں میں نہیں ہے۔ اسی طرح رأیت موسی میں موسی پر اعراب نصب کا لفظ میں نہیں ہے۔ الاعراب۔ نچلوں کی اصطلاح میں اعراب اس چیز کو کہا جاتا ہے جس کی وجہ سے اسم معرب کا آخر اس کی وجہ سے

فصل فی اصناف اعراب الاسم وہی تسعة کائنات الاول ان يكون الرفع بالضمّة والنصب بالجرّ  
بالکسرة ويختصّ بالمفرد المنصرف الصحيح وهو عند النحاة ما لا يكون في اخره حرف علة  
کزید وبالجاری مجرى الصحيح وهو ما يكون في اخره واو یااء ما قبلها ساکن کذلک  
وظیّ وبالجمع المکسر المنصرف کرجال تقول جاء فی زید ودلّ وظیّ ورجال رأیت زیداً ودلّوا  
وظیّاً ورجالاً ومرّت بزید ودلّ وظیّ ورجال الثانی ان يكون الرفع بالضمّة والنصب  
والجرّ بالکسرة ويختصّ بجمع المؤنث السالم تقول هنّ مسلمات ورایت مسلمات و  
مررت بمسلمات الثالث ان يكون الرفع بالضمّة والنصب والجرّ بالفتحة ويختصّ بغير النصرف کمر تقول  
جاء فی عمر ورایت عمر ومرت بعمر الرابع ان يكون الرفع بالواو والنصب بالالف والجرّ بالیااء  
ويختصّ بالاسماء الستة مکبّرة موحّدة مضافّة الى غير یاء المتکلمة وهی اخوک والوک وهنوک  
وحموک وفوک وذو مال تقول جاء فی اخوک ورایت اخاک ومررت  
باخیک وکن البواق

(بقیہ صفحہ گزشتہ) بدل جائے جیسے ضمّہ، فتح اور کسر۔ ان کا نام اعراب بالحركات ہے اور واو، الف اور یا ان  
کو اعراب بالحروف کہا جاتا ہے۔  
اعراب اسم: اسم کے تین اعراب ہیں۔ اول رفع، دوم نصب، سوم جر۔ اور محل اعراب اسم کا حرف آخر ہے  
مثال میں عامل اعراب اور محل اعراب کو سمجھ لیجئے۔ جیسے قام زید میں زید اسم معرب ہے اور اس کے حرف آخر میں  
دال ہے۔ یہ محل اعراب ہے مرفوع ہے تو رفع اسکا اعراب ہے خلاصہ یہ کہ قام عامل، زید اسم معرب اور  
دال محل اعراب اور رفع اس کا اعراب ہے۔

واعلم انه :- پورے کلام عرب میں صرف اسم تنکین ہی معرب ہوتا ہے یا پھر فعل مضارع معرب ہے ان دونوں  
کے علاوہ باقی سب مبنی ہوتے ہیں اور فعل مضارع کا بیان بحث فعل میں آئے گا۔ انشاء اللہ۔

اور تیسری فصل اسم کے اعراب کی قسموں کے بیان میں اور وہ نو قسمیں ہیں۔ قسم اول یہ ہے کہ رفع  
ضمّہ کے ساتھ اور نصب فتح کے ساتھ اور جر کسر کے ساتھ ہو۔ اور خاص ہے وہ مفرد منصرف  
صحیح کے ساتھ اور وہ نحو یوں کے نزدیک وہ اسم ہے جس کے آخر میں حرف علت نہ ہو۔ جیسے زید اور قائم  
اور خاص ہے قائم مقام صحیح کیساتھ اور وہ ایسا اسم ہے جس کے آخر میں واو یا یااء ما قبل ساکن ہو۔ جیسے دلّ وظیّ اور  
جمع مکسر منصرف کے ساتھ جیسے رجال تو کہے جائے زید، دلّ وظیّ ورجال اور رأیت زیداً ودلّوا وظیّاً ورجالاً اور  
مررت بزید ودلّ وظیّ ورجال۔ اور دوسری قسم اعراب کی یہ ہے کہ رفع ضمّہ کے ساتھ ہو اور نصب و جر کسر کے ساتھ  
ہو اور یہ جمع مؤنث سالم کے ساتھ خاص ہے۔ تو کہے ہُنّ مسلمات ورایت مسلمات اور مررت بمسلمات۔ اور تیسری

ترجمہ

قسم یہ ہے کہ رفع ضمه کے ساتھ اور نصب و جر فتح کے ساتھ ہو۔ اور یہ اعراب خاص ہے غیر منصرف کے ساتھ۔ جیسے عمر تو کہے جائے فی عمر اور رایت عمر و مرثت بقر۔ اور قسم رابع یہ ہے کہ رفع واد کے ساتھ ہو اور نصب الف کے ساتھ اور جریا کے ساتھ ہو۔ اور یہ اعراب مخصوص ہے اسماء سنہ مکبرہ کے ساتھ در انجا لیکہ واحد کے صیغے ہوں اور مضان ہوں یا۔ متکلم کے علاوہ کسی دوسری ضمیر کی طرف۔ اور وہ اخوک، ابوک، ہنوک، حموک، فوک اور ذوال ہیں۔ تو کہے جائے ابوک اخوک رایت اخاک مرث باخیک۔ اس مثال کی طرح باقی پانچ کو بھی قیاس کر لیجئے۔

## تشریح

اور یہ مصنف نے اعراب کی تین قسمیں ذکر کی ہیں۔ یعنی رفع، نصب اور جر اور یہ بھی بتایا ہے کہ عامل وہ ہے جس کی وجہ سے یہ رفع و نصب و جر آئے ہوں۔ اب اس فضل ثالث میں مصنف نے اسم متکلم کا اعراب ذکر کیا ہے اور کہا ہے کہ اصولی طور پر اعراب کی نو قسمیں ہیں۔ نحویر میں اسم متکلم کی سولہ قسمیں بیان کی ہیں جن کو تم نے پڑھ لیا ہے اعراب کی پہلی قسم حالت رفع میں ضمه اور حالت نصب میں فتح اور حالت جر میں کسر داخل ہو۔ اور یہ اعراب مفرد منصرف صیغ کے ساتھ خاص ہے مفرد منصرف صیغ کی تعریف میں نحویوں اور صرفیوں کے درمیان اختلاف ہے۔ مرنی کہتے ہیں صیغ وہ کلمہ ہے جس میں حرف علت ہمزہ اور دو حرف صیغ ایک جنس کے نہ ہوں اور نحوی کہتے ہیں صیغ وہ ہے کہ جس کے آخر میں حرف علت نہ ہو۔ مصنف نے نحویوں کا قول اختیار کیا ہے۔

اور جاری مجری صیغ یعنی صیغ کے قائم مقام وہ اسم ہے واد ہو یا با ہو اور اس کے ماقبل حرف ساکن ہو جیسے دلوئیں وادو آخر میں ہے اس سے پہلے حرف پر سکون ہے ایسے ہی ظبی یا آخر میں ہے اور بار اس سے پہلے ساکن ہے۔ دلو ڈول ظبی ہرن اور جمع مکسر صرف وہ جمع ہے جس میں واحد کا وزن سلاست نہ رہا ہو جیسے رجال رجل کی جمع ہنخ اور ل کے درمیان الف داخل ہے اسلے واحد کا وزن ٹوٹ گیا اس سے احتراز ہے اس جمع مکسر سے جو غیر منصرف ہو اسلے کہ جمع مکسر غیر منصرف کا اعراب اس کے علاوہ ہے اسی طرح جمع مکسر سالم سے بھی احتراز ہے۔ کیونکہ اس میں واحد کا وزن سلاست رہتا ہے۔ اسکا اعراب بھی جمع مکسر صرف سے جداگانہ ہے حاصل یہ ہے کہ مفرد منصرف صیغ جاری مجری صیغ اور جمع مکسر منصرف تینوں قسموں کا اعراب ایک ہے اور وہ یہ ہے کہ حالت رفع میں ضمه کے ساتھ حالت نصب میں فتح کے ساتھ اور حالت جر میں کسر کے ساتھ جیسا کہ مثالوں سے واضح ہے۔

قولہ الثانی ان یکون الرفع۔ اعراب کی نو اقسام میں سے دوسری قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمه کے ساتھ اور حالت نصب و جر کسر کے ساتھ ہو (اس میں حالت نصب حالت جر کے تابع ہے) اعراب کی یہ قسم صرف جمع مؤنث سالم کے ساتھ مخصوص ہے۔

قولہ الثالث ان یکون الرفع۔ اعراب کی مذکورہ نو اقسام میں سے تیسری قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمه کے ساتھ اور نصب و جر دونوں حالتوں میں فتح آتا ہے۔ اس قسم میں حالت جر نصب کی حالت کے تابع ہے۔

الخامس ان يكون الرفع بالالف والنصب بالجر بالياء المفتوح ما قبلها ويختص بالمثلث وكلا مضافاً الى مضمير اثنان واثنان تقول جاءني الرجلان كلاهما واثنان واثنان ورايت الرجلين كليهما واثنين واثنين ومررت بالرجلين كليهما واثنين واثنين السادس ان يكون الرفع بالواو المضموم ما قبلها والنصب بالجر بالياء المكسور ما قبلها ويختص بجمع المذكر السالم نحو مسلمون واولو وعشرون مع اخواتها تقول جاءني مسلمون وعشرون واولو مال ورايت مسلمين وعشرين واولي مال ومررت بمسلمين وعشرين واولي مال واعلم ان ثنوت التثنية مكسورة ابداً وفتح السداسة مفتوحة ابداً وكلاهما تسقطان عند الاضافة تقول جاءني غلامان زيد ومسلموا مصر.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) قولہ، الرابع، اور اعراب کی چوتھی قسم رفع داؤ کے ساتھ، نصب الف کے ساتھ اور حالت جریاء کے ساتھ اعراب کی یہ قسم اسماء ستہ مجرہ کے ساتھ خاص ہے اس حال میں کہ اسماء ستہ (چھ اسماء) مجرہ ہوں یعنی ان کی تصغیر نہ لائی گئی ہو۔ کیونکہ اگر مضمر ہوں گے تو ان کا اعراب اس کے علاوہ ہوگا اور دوسری شرط یہ بھی ہے کہ یہ چھ اسم واحد کے صیغے ہوں۔ نہ تنثیہ ہوں اور نہ جمع تیسری شرط یہ ہے کہ یاں متکلم کی طرف مضاف نہ ہوں۔ کیونکہ اگر یاں متکلم کی طرف مضاف ہوں گے تو ان کا اعراب تقدیری ہوگا۔ جیسے جاءنی اخوک رأیت اخاک مررت باخیک، اخ بھائی، اب والد۔ بن پالندیدہ چیز۔ نیز اس عورت کو بھی کہتے ہیں جس کے اخلاق اچھے نہ ہوں۔ حم عورت کا قریبی رشتہ دار۔ فک فم سے بنایا ہے جس کے معنی منہ کے ہیں۔ ذومال۔ مالدار۔ حموک حم کی اضافت کاف مکسورہ کی طرف اس لئے کی گئی ہے کیونکہ حم عورت کے قریبی عزیز کو کہتے ہیں۔

قولہ، وکذا الباقی، مصنف نے اسماء ستہ مجرہ کی صرف ایک مثال کو ذکر کیا ہے۔ حالت نصب وجر دونوں کو ذکر نہیں کیا۔ بلکہ یہ کہا کہ اسی طرح باقی دونوں حالتوں کو قیاس کر لیجئے۔

**ترجمہ** انواع اعراب کی پانچویں قسم یہ ہے کہ رفع الف کے ساتھ، نصب وجر یاں ماقبل مفتوح کے ساتھ ہو اور یہ نوع خاص ہے مثلثی کے ساتھ اور کلا کے ساتھ جب کہ وہ ضمیر کی طرف مضاف ہو اور اثنان واثنان کے ساتھ جیسے تو کہے جاءنی الرجلان کلاهما واثنان واثنان اور رأیت الرجلین کلہما واثنین واثنین اور مررت بالرجلین، کلہما واثنین واثنین۔ اور چھٹی قسم یہ ہے کہ رفع واو ماقبل مضموم کے ساتھ ہو اور نصب وجر یاں ماقبل مکسور کے ساتھ ہو۔ اور یہ اعراب جمع مذکر سالم کے ساتھ خاص ہے۔ جیسے جاءنی مسلمون واولو مال وعشرون یہی اعراب ثلاثون، اربعون، خمسون وغیرہ کا بھی ہے۔ اور رأیت مسلمین، عشرين واولی مال ومررت بمسلمین وعشرين واولی مال۔ اور جان تو کہ تنثیہ کا ثنوت ہمیشہ مکسور ہوتا ہے اور جمع سالم کا ثنوت ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے اور یہ دونوں اضافت کے وقت ساقط ہو جاتے ہیں۔ جیسے تم کہو

جاء فی غلاما زید و سلمو مصر۔

## تشریح

قوله الخامس ان يكون الرفع۔ اعراب کی پانچویں قسم یہ ہے کہ رفع کی حالت میں الف کے ساتھ اور نصب و جر کی حالت میں یاء ماقبل مفتوح کے ساتھ ہو گا۔ یہ اعراب تشنی کے ساتھ خاص ہے اور کلا کا اعراب بھی یہی ہے مگر شرط یہ ہے کہ وہ ضمیر کی جانب مضاف ہو۔ اسی طرح اثنان اور اثنان کا بھی یہی اعراب ہے۔ کلا کے معنی ہر دو۔ اثنان کے معنی دو مذکر۔ اثنان دو مؤنث۔ مثال ترجمہ میں گزر چکی ہے تشنی یعنی وہ اسم جس پر تشنی کا لفظ بولا جائے۔ اور تشنی وہ اسم ہے کہ الف ماقبل مفتوح اور فون مکسور اس کے آخر میں ہو یا یاء ماقبل مفتوح اور فون مکسور اس کے آخر میں ہو۔ جیسے رجلاں اور رجلیں کلا کی دو حالتیں ہیں۔ صورت میں مفرد ہے اور معنی میں تثنیہ ہے اور چونکہ دونوں جانب کی رعایت مقصود تھی اس لئے جب کلا اسم ظاہر کی جانب مضاف ہو گا تو اقرار کی جانب کی رعایت کر کے اعراب بالحرکت دیا جائے گا اور جب کلا ضمیر کی جانب مضاف ہو گا تو اس کو حرف کا اعراب دیا جائے گا۔ تاکہ دونوں جانب کی رعایت ہو جائے۔

قوله السادس ان يكون الخ۔ اعراب کی چھٹی قسم یہ ہے کہ حالت رفع و او ماقبل مضموم کے ساتھ نصب و جر یاء ماقبل مکسور کے ساتھ ہو گا۔ یہ اعراب صرف جمع مذکر سالم میں پایا جاتا ہے۔ جمع مذکر سالم وہ اسم ہے جس کی جمع میں واحد کا وزن سلامت ہو۔ جیسے مسلم کی جمع مسلمون۔ نیز یہی اعراب اولو اور عشرین، ثلاثون اور اربعون وغیرہ کا بھی ہے۔

واعلم ان لون التثنية الخ۔ لون تثنیہ ہمیشہ مکسور ہوتا ہے کیونکہ لون حرف ہے اور حروف مبنی ہیں اور مبنی کی اصل سکون ہے۔ اس لئے لون ساکن تھا اور قاعدہ ہے کہ ساکن کو جب الثقائے ساکنین کی وجہ سے حرکت دی جاتی ہے تو کسرہ کی دی جاتی ہے۔ اس لئے کہ ساکن حرکت بنائی ہے۔ اس لئے معرب کی حرکات سے جو بعد تین حرکت ہے۔ اسی لئے میخ منصرف اور فعل مضارع میں کسرہ نہیں آتا۔ وہ اس کو دے دیا گیا اور چونکہ تثنیہ پہلے ہے جمع اس کے بعد آتا ہے۔ تو اصل اس کو دے دیا گیا اور لون جمع کو دوسری حرکت دی گئی۔ یعنی فتح، ضمہ اس لئے نہیں دیا گیا۔ کیونکہ وہ ثقیل ہوتا ہے۔ اس لئے مصنف نے فرمایا لون تثنیہ ہمیشہ مکسور اور لون جمع سلامت کا ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے۔ تاکہ دونوں لون میں فرق باقی رہے۔

کلاهما لقطعان عند الاضافة۔ لون جمع اور لون تثنیہ اضافت کے وقت دونوں ساقط ہو جاتے ہیں اس لئے کہ اضافت کے وقت تنوین ساقط ہو جاتی ہے۔ لون دراصل تنوین کے عوض میں لایا جاتا ہے اس لئے جب اصل ساقط ہو گیا تو فرغ کی ضرورت نہ رہی۔ چنانچہ کہا جاتا ہے غلاما زید اور سلمو مصر۔

السَّالِحُ أَنْ يَكُونَ الرَّفْعُ بِتَقْدِيرِ الضَّمَّةِ وَالنَّصْبُ بِتَقْدِيرِ الْفَتْحَةِ وَالْجَرُّ بِتَقْدِيرِ الْكَسْرِ  
وَيَخْتَصُّ بِالْمَقْصُورِ وَهُوَ مَا فِي الْآخِرَةِ أَلِفٌ مَقْصُورَةٌ كَعَصَا وَبِالْمُضَافِ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ غَيْرِ  
جَمْعِ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ كَغَلَامِي تَقُولُ جَاءَ فِي عَصَا وَغَلَامِي وَرَأَيْتُ عَصَا وَغَلَامِي وَمَرَرْتُ بِعَصَا  
وَعَلَامِي. الثَّامِنُ أَنْ يَكُونَ الرَّفْعُ بِتَقْدِيرِ الضَّمَّةِ وَالْجَرُّ بِتَقْدِيرِ الْكَسْرِ وَالنَّصْبُ  
بِالْفَتْحَةِ لَفْظًا وَيَخْتَصُّ بِالْمَنْقُوصِ وَهُوَ مَا فِي الْآخِرَةِ يَاءٌ مَاقَبِلُهَا مَكْسُورٌ كَالْقَاضِي تَقُولُ  
جَاءَ فِي الْقَاضِي وَرَأَيْتُ الْقَاضِي وَمَرَرْتُ بِالْقَاضِي.

**ترجمہ** | اعراب کی انواع میں سے ساتویں قسم یہ ہے کہ رفع ضمہ تقدیری کے ساتھ اور نصب بتقدیر  
فتح اور جر بتقدیر کسرہ ہو گا اور یہ اعراب اسم مقصور کے ساتھ خاص ہے۔ اور وہ مقصور  
وہ اسم معرب ہے جس کے آخر میں الف مقصورہ ہو جیسے عصا اور خاص ہے اس اسم کے ساتھ جویاء  
متکلم کی طرف مضاف ہو۔ اور وہ جمع مذکر سالم کے علاوہ ہے۔ جیسے غلامی تو لکھے جَاءَ فِي عَصَا وَغَلَامِي وَرَأَيْتُ  
عَصَا وَغَلَامِي وَمَرَرْتُ بِعَصَا وَغَلَامِي۔ اور آٹھویں قسم یہ ہے کہ رفع بتقدیر ضمہ ہو اور جر بتقدیر کسرہ ہو۔ اور نصب  
فتح لفظی کے ساتھ ہو اور یہ اعراب خاص ہے اسم منقوص کے ساتھ۔ جیسے تو لکھے جَاءَ فِي الْقَاضِي وَرَأَيْتُ الْقَاضِي  
وَمَرَرْتُ بِالْقَاضِي۔

**تشریح** | السالِح ان کیون۔ اعراب کی ساتویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمہ تقدیری کے ساتھ اور حالت  
نصب فتح تقدیری کے ساتھ۔ اور حالت جر کسرہ تقدیری کے ساتھ ہے۔ تینوں حالتوں میں  
اعراب تقدیری ہو گا۔ اعراب تقدیری جس طرح حرکت میں ہوتا ہے اسی طرح اعراب بالحروف میں بھی ہوتا ہے  
بہر حال اعراب تقدیر حرکت میں کبھی تینوں حالات میں تقدیری ہوتا ہے اور کبھی صرف دو حالتوں میں عصا اور غلامی  
میں تینوں حالتوں میں اور قاضی و داعی میں صرف دو حالتوں میں تقدیری ہوتا ہے اسی طرح اعراب بالحروف میں  
بھی کبھی تینوں حالتوں میں اعراب تقدیری ہوتا ہے۔ جیسے ابو القوم۔ مگر مصنف نے اس قسم کا ذکر نہیں کیا۔ سوال  
مذکورہ بیان سے معلوم ہو کہ اعراب کی اقسام بجائے نو کے دس ہیں۔ جواب۔ اعراب کی یہ قسم عصا غلامی کے تحت بیان  
کی جا چکی ہے۔ لہذا اقسام اعراب نو ہوتی ہیں نہ کہ دس۔ قولہ الثامن ان کیون، اعراب کی آٹھویں قسم یہ ہے کہ رفع بتقدیر ضمہ  
اور جر کسرہ تقدیری کے ساتھ اور حالت نصب میں فتح لفظوں میں آتا ہے اور اعراب کی یہ قسم اسم منقوص کے ساتھ خاص ہے۔ اسم منقوص وہ اسم  
ہے جس کے آخر میں یاء ماقبل مکسور ہو۔ جیسے قاضی۔ رفع تقدیری کی وجہ یہ ہے کہ کسرہ سے ضمہ کی طرف انتقال کرنا زبان پر  
ثقیل ہوتا ہے۔ اسی طرح حالت جر میں تین کسرہ ایک حرف میں جمع ہو جاتے ہیں جو کہ ثقل کا باعث ہے اس لیے  
دونوں حالتوں، حالت رفع و حالت جر میں اعراب تقدیری رکھا گیا ہے۔

التاسع ان يكون الرفع بتقدير الواو والنصب والجرياً لياء لفظاً ونحوه بجمع المنكر المسالمة  
مضافاً الى ياء المتكلم تقول جاء في مسليتي تقديراً مسليتي اجتمعت الواو والياء والواو  
منها ساكنة فقلت الواو ياءً وأدغمت الياء في الياء وأبدلت الضمة بالكسرة لئلا ينسب الياء  
فصار مسليتي ورأيت مسليتي ومررت بمسليتي فصل الاسم المعرب على نوعين منصروف  
وهو ليس فيه سببان او واحد يقوم مقاماً مهنياً من الاسباب التسعة كزبد و  
يسمى الاسم المتمكن وحكمه ان ينخله الحركات الثلاث مع التنوين تقول جاءني  
زيد ورأيت زيدا ومررت بزيد وغير منصروف وهو ما فيه سببان او واحد  
منها يقوم مقاماً مهنياً -

**ترجمہ** | اور نویں قسم یہ ہے کہ رفع واد کی تقدیر کے ساتھ ہو اور نصب اور جریاً لفظی کے ساتھ ہو اور یہ  
اعراب جمع مذکر سالم کے ساتھ خاص ہے، جو یاں منکلم کی طرف مضاف ہو جسے تو کہے جاوے مسلی  
کہ مسلی کی اصل سلموی تھی۔ واو اور یاء ایک جگہ جمع ہو گئے۔ ان دونوں میں سے پہلا ساکن ہے۔ پس واو  
کو یاں سے بدل دیا گیا اور یاء کو یاء میں ادغام کر دیا گیا۔ اور ہم کا ضمہ کسرہ سے بدل دیا گیا یاں کی مناسبت کی وجہ  
سے۔ پس مسلی ہو گیا۔ فصل۔ اسم معرب دو قسم پر ہے۔ اول قسم منصروف اور منصروف وہ اسم ہے جس میں دو سبب  
یا ایک سبب جو قائم مقام دو سببوں کے ہو۔ اسباب تسعہ میں سے اس میں نہ ہوں۔ جیسے زید اور اس قسم کا نام  
اسم متمکن رکھا جاتا ہے اور اس کا حکم یہ ہے کہ اس میں تینوں حرکات مع تنوین داخل ہوتی ہیں۔ جیسے تو کہے جاوے زید  
رأیت زیداً اور مررت بزيد۔ اور غیر منصروف وہ اسم ہے جس میں دو سبب ہوں یا ایک سبب ہو ان کو اسباب  
میں سے اور وہ ایک سبب دو کے قائم مقام ہو۔

**تشریح** | قولہ التاسع ان يكون الرفع۔ اعراب کی نویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع بتقدیر واو اور نصب  
جر کی حالت یاء لفظی کے ساتھ ہوگی۔ یہ جمع مذکر سالم کا اعراب ہے۔ مگر شرط یہ ہے کہ یاں منکلم  
کی طرف مضاف ہو جیسے سلمی اصل میں سلمون ہی تھا۔ تو انضافت کی وجہ سے گر گیا۔ اس کے بعد واو یاں ایک جگہ  
جمع ہو گئے۔ اول ان میں سے ساکن ہے۔ اس لئے واو کو یاء سے بدل دیا گیا۔ پھر دواں جمع ہوئی اس لئے  
ادغام کر دیا گیا۔ ہم کے ضمہ کو یاں کی مناسبت سے کسرہ سے بدل دیا۔ مسلی ہو گیا۔

**فصل اسم المعرب** : مقدمہ کی یہ چوتھی فصل ہے جس میں اسم معرب کی تقسیم اولیٰ کا بیان ہو گا یعنی یہ کہ  
اسم معرب کی دو قسمیں ہیں۔ منصروف و غیر منصروف۔ منصروف وہ اسم معرب ہے جس میں دو سبب یا ایک سبب جو  
دو کے قائم مقام ہو اس میں نہ پایا جاتا ہو۔ جیسے زید۔ اس کو اسم متمکن کہا جاتا ہے۔ اسم متمکن کا حکم یہ ہے کہ اس  
میں تینوں حرکات فتح اور کسرہ داخل ہوتی ہیں۔ نیز تنوین بھی۔ جیسے جاوے زید، رأیت زیداً اور مررت بزيد۔

والاسباب التسعة هي العدل والوصف والتأنيث والمعرفة والعجمة والجمع والتركيب والالف والنون الزائدتان ووزن الفعل وحكمه ان لا يبدل خله الكسرة والتنوين ويكون في موضع الجر مفتوحاً ابناً اقول جاءني احمد وذات احمد ومثرت باخض اما العدل فهو تغير اللفظ من صيغة الاصلية الى صيغة اخرى تحقيقاً وتقديراً ولا يجتمع مع وزن الفعل اصلاً ولا يجتمع مع العلمية كعمرو زفر ومع الوصف كشذوثة ومثلثة واخر ومجمع.

(بقية صفحہ گزشتہ) زید پر تینوں حالتوں میں تئیں کے ساتھ اعراب دیا گیا ہے۔ اسباب سے مراد وہ چیز ہے کہ جب وہ کلام میں پائی جائے تو تشکلم پر واجب ہے کہ اس کے مناسب احکام کو اختیار کرے۔

بانیہ سببان ادا واحد۔ دو سبب یا ایک سبب جو دو اسباب کے قائم مقام ہو۔ یہ ہے کہ اسباب حقیقتہً پائے جاتے ہیں یا حکماً پائے جاتے ہیں۔ اس تلویل سے وہ اعتراض وارد نہ ہوگا جو سر اویل میں ہوتا ہے کہ اس میں جمعیت نہیں پائی جاتی اس کے باوجود اس کو غیر منصرف مانا جاتا ہے۔ یعنی سر اویل میں حکماً جمعیت کے معنی پائے جاتے ہیں۔ لہذا اسباب غیر منصرف کے حقیقتہً پائے جاتے ہیں یا حکماً پائے جاتے ہیں دونوں صورتوں میں وہ غیر منصرف ہوگا۔ اور اسباب تسعة عدل، وصف، تأنيث، معرفة، عجمة، جمع، ترکیب، الف نون زائدتان، وزن فعل میں۔ اور اسکا حکم یہ ہے کہ اس میں کسر و تنوین داخل نہ ہوں۔ اور جر کی جگہ وہ ہمیشہ مفتوح ہوگا۔ جیسے تو کہے جائے فی احمد، رایت احمد مررت باحمد۔ بہر حال عدل پس وہ لفظ کا اپنے صیغہ اصلی سے نکلنا دوسرے صیغہ کی طرف تحقیقاً یا تقدیراً۔ اور وہ وزن فعل کے ساتھ بالکل جمع نہ ہوگا۔ اور علمیت کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے۔ جیسے عمر، زفر، اسی طرح وصف کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے۔ جیسے ثلاث اور مثلث اور آخر، مجمع۔

ترجمہ

قولہ اسباب تسعة۔ اسم ممکن کے غیر منصرف ہونے کے اسباب نو ہیں۔ اس لئے ان کو اسباب تسعة کہا جاتا ہے اور وہ عدل، وصف، تأنيث، معرفة، عجمة، جمع، ترکیب، الف نون زائدتان اور ترکیب اور وزن فعل ہیں۔ بعض نے اسباب تسعة کے بجائے صرف دو اسباب شمار کئے ہیں۔ اول حکایت دوم ترکیب۔ پھر انہوں نے مذکورہ نو اسباب کو ان میں داخل کرنے کی تاویل کی ہیں۔ لیکن بہر حال جس اسم پر دو سبب پائے جائیں گے وہ اسم غیر منصرف ہوگا۔ اس میں کسر و تنوین داخل نہ ہوں گے۔ رفع و نصب کی حالت میں ضمہ و فتح آئیں گے۔ تنوین نہ آئے گی۔ اسی طرح کسر کے بجائے فتحة ہوگا۔ جیسے احمد، احمد اور احمد پڑھا جائیگا۔

تشریح

اما العدل۔ اسباب تسعة اجمالاً بیان کرنے کے بعد مصنف نے ان کو تفصیل وار ذکر فرمایا ہے چنانچہ فرمایا عدل کی اصطلاحی تعریف لفظ کا اپنے اصلی صیغہ سے دوسرے صیغہ کی جانب منتقل ہونا / عدول کرنا / اب یہ

أَمَّا الْوَصْفُ فَلَا يَجْمَعُ مَعَ الْعَلَمِيَّةِ أَصْلًا وَشَرْطُهُ أَنْ يَكُونَ وَصْفًا فِي أَصْلِ الْوَضْعِ فَاسْوَدَّ  
وَارْتَمَ غَيْرُ مَنْصُوفٍ وَإِنْ صَالَ الْأَسْمَاءُ لِلْحَيَّةِ لَوْ صَالَ تَهَا فِي الْوَصْفِيَّةِ وَارْبَعٌ فِي مَرْتَبَتِهَا بِسَوْقٍ أَرْبَعٌ  
مَنْصُوفٌ مَعَ أَنْ صِفَةً وَوزن الفعل لعدو الوصال في الوصفية أما التانيث بالتاء فشرطه  
أَنْ يَكُونَ عَلَمًا كَالطَّلَحَةِ وَكَذَلِكَ الْمَعْنَوِيُّ ثُمَّ الْعَلَمَانِ كَالثَلَاثِ نِثًا سَاكِنِ الْاَوْسَطِ غَيْرِ عَمِّي يَجُوزُ مَنْصُوفُهُ  
وَشَرْكُهُ لَوْ جَلَّ الْحَفَّةُ وَوُجُودُ السَّبَبِينَ كَهَيْدٍ وَالْاِيْحَبُ مَنْعَةٌ كَزَيْنَبَ وَسَقَرٌ وَمَا كَا  
وَجُوسُ وَالتَّانِيثُ بِالْاَوْفِ الْمَقْصُومَةُ كَجَلْبَلَى وَالْمَدُّ وَدَّةٌ كَحَمْرَاءُ هَمْتَنُ مَنْصُوفُهَا الْبَتَّةُ  
لَا أَنْ الْاَوْفِ قَاصَرٌ مَقَامُ السَّبَبِينَ التَّانِيثُ وَلِزُومُهُ -

(القبیہ صفحہ گزشتہ) عدول تحقیقی ہو یعنی ہم کو معلوم ہو کہ اس لفظ کا معدول عنہ کیا ہے اور جس کی طرف عدول کر کے  
آیا ہے وہ کیا ہے اور ساتھ ہی اس کی وجہ بھی معلوم ہو کہ عدول کرنے کی وجہ کیا ہے۔ اس کے برخلاف عدول تقدیری  
میں ہم کو صرف یہ معلوم ہوتا ہے کہ اہل عرب اس کو غیر منصرف پڑھتے ہیں لیکن کیوں پڑھتے ہیں اس کی وجہ اور دلیل معلوم  
نہیں۔ قولہ، ولا یجتمع مع وزن الفعل۔ اسباب تسعہ میں سے عدل کن اسباب کے ساتھ جمع ہوتا ہے اور کن کے ساتھ جمع  
نہیں ہوتا ہے۔ مصنف نے فرمایا کہ عدل وزن فعل کے ساتھ جمع نہیں ہوتا کیونکہ عدل کے صرف چھ اوزان میں مفعول  
جیسے مثلث، مفعول جیسے عمر فعل جیسے اس فعال جیسے ثلاث فعال جیسے قطام فعل جیسے بحر اور مذکورہ اوزان فعل  
کے وزن پر نہیں آتے۔ ثلاث و مثلث میں عدل تقدیری پایا جاتا ہے کیونکہ ان کے معنی میں تین تین اور قاعدہ ہے کہ معنی  
میں تکرار بغیر لفظ کے تکرار کے نہیں ہوتا۔ لہذا معلوم ہوا کہ یہ ثلاث ثلاثہ تھا اور اسی سے ثلاث و مثلث کو عدول کر لیا  
گیا ہے۔

قولہ آخر و جمع۔ لفظ آخر اصل میں آخری کی جمع ہے اور آخری اسم تفضیل مؤنث کا صیغہ ہے اور اسم تفضیل کا  
استعمال تین طریقہ سے ہوتا ہے لام کے ساتھ یا اضافت کے ساتھ یا پھر من کے ساتھ اور چونکہ ان میں سے کسی ایک کے  
مطابق استعمال نہیں کیا گیا ہے۔ اس لئے قیاس کیا گیا کہ ان تینوں میں سے کسی ایک سے اس کو معدول کر لیا گیا ہے۔ بعض نے  
صرف دو سے معدول مانا ہے یعنی من آخر یا الآخر سے۔ اضافت کے استعمال کو جائز نہیں مانا۔

قولہ جمع بلفظ جمع جاء کی جمع ہے جو فعلاء کے وزن پر ہے۔ اور فعلاء جو کہ افضل کا مؤنث ہے اگر صفت کا صیغہ  
ہو تو قیاس کا تقاضا یہ ہے کہ اس کی جمع فعل کے وزن پر آئے جیسے حمراء و حمر اور اگر فعلاء کا وزن اسم میں ہو تو اس  
کی جمع فعالی یا فعلاوات کے وزن پر آتی ہے۔ جیسے صحار کی جمع صحاری اور صحاروات آتی ہے لہذا جمع کی اصل  
یا جامع اتنی یا جماعات تھی اور انہی سے اس کو عدول کر لیا گیا ہے۔

بہر حال وصف پس وہ علیت کے ساتھ بالکل جمع نہیں ہوتا اور اس کی شرط یہ ہے کہ اصل وضع میں وہ وصف  
نہ ہو (یعنی وہ لفظ وصف کے معنی دینے کے لیے وضع کیا گیا ہو) پس لفظ اسود اور ارتم غیر منصرف ہیں اگرچہ (عربی)

نہ جہ

وہ دونوں سانپ کے نام بن گئے ہیں۔ کیونکہ ان دونوں کی اصل وصفیت کے لئے تھی اور لفظ اربع مرتبہ بنسوة اربع میں منصرف ہے باوجودیکہ وہ اس مثال میں صفت واقع ہے اور اربعہ وزن فعل بھی ہے (مگر منصرف ہے) اس لیے کہ وصفیت میں اصل نہیں ہے۔

واما التانیث۔ اور بہر حال تانیث بالتاء، تو اس کی شرط یہ ہے کہ وہ علم ہو جیسے طلحہ اور اسی طرح (تانیث) معنوی بھی۔ پھر معنوی اگر تالی ہے تو ساکن اللاد وسط ہو اور عجی نہ ہو تو جائز ہے اس کا منصرف ہونا اور غیر منصرف ہونا (یعنی صرف اور ترک صرف) دونوں جائز ہیں خیف ہونے کی وجہ سے اور دو سبب پائے جانے کی وجہ سے جیسے ہند ورنہ اس کا منع واجب ہے (یعنی غیر منصرف ہونا ضروری ہے) جیسے زینب، سقر اور ماہ و جوار اور تانیث الف مقصورہ کے ساتھ جیسے جلی اور الف محذوفہ کے ساتھ جیسے حمران دونوں کا صرف (منصرف ہونا) متنع ہے (محال ہے) البتہ کیونکہ الف دو سبب کے قائم مقام ہے اول تانیث اور دوم لزوم تانیث۔

**تشریح** اسباب منع صرف کا دوسرا سبب وصف ہے یعنی اسم کا کسی بہم ذات پر دلالت کرنا جس سے بعض صفات کو اخذ کر لیا گیا ہو۔ وصف کے مؤثر ہونے کی چند شرطیں ہیں۔ اول شرط۔ وصف علمیت کے ساتھ جمع نہیں ہوتا وصف خواہ اصلی ہو یا عارضی ہو۔ اس لیے کہ علم اور وصف میں تضاد پایا جاتا ہے دوسری شرط یہ ہے کہ صیغہ میں وصف اس کی اصل وضع میں پایا جاتا ہو یعنی واضح لغت نے اس لفظ کو وصف کے معنی دینے کے لئے وضع کیا ہو۔ لہذا اس شرط کی بنا پر لفظ اسود اور ارقم (سانپ کے دو نام ہیں) غیر منصرف ہیں اس لئے ان کی اصل وضع وصف کے لئے ہوئی ہے۔ اسود سیاہ رنگ۔ ارقم چٹلا۔ چٹکرا۔ کالا سفید۔ البتہ کہتے ہیں اگرچہ بعد میں اسود اور ارقم کالے سانپ کو کہا جانے لگا ہے اور چونکہ وصف اصلی وضع میں وصف ہی کے لئے ہونا شرط ہے اس لئے اربع منصرف ہے۔ اگرچہ اس جگہ مثال میں اس کو وصف کے لئے استعمال کیا گیا ہے مگر چونکہ اربع کی اصل وضع اسم کے لئے ہوئی ہے نہ کہ وصف کے لئے اس لئے اربع منصرف ہے اگرچہ اربع میں اس جگہ وصف اور وزن فعل دونوں پائے جاتے ہیں مگر اصل وضع کی قید سے یہ خارج ہو گیا۔

قولہ اما التانیث۔ اسباب منع صرف کا یہ تیسرا سبب ہے تانیث کی دو قسمیں ہیں۔ اول قسم تانیث بالتاء یعنی صیغہ میں حرف تانیث لفظوں میں مذکور ہو تو اس کے سبب ہونے کی شرط یہ ہے کہ وہ علم ہو۔ جیسے طلحہ علمیت اگرچہ تانیث معنوی کے لئے بھی شرط ہے مگر تانیث معنوی کی بعض شرائط اور بھی ہیں یعنی تانیث معنوی اگر تالی ہو ساکن اللاد وسط ہو اور غیر عجی ہو تو اس میں دونوں وجہ جائز ہیں۔ منصرف پڑھنا اور غیر منصرف پڑھنا۔ اس لئے کہ اس میں خفت پائی جاتی ہے۔ جو منصرف پڑھنے کا تقاضا کرتی ہے اور اس میں دو سبب بھی پائے جاتے ہیں اس لئے اس کو غیر منصرف بھی پڑھ سکتے ہیں جیسے ہر فیض لغت میں منصرف ہے اور ناری نے کہا ہے کہ اس کو غیر منصرف پڑھنا مروج ہے اور منصرف پڑھنا زیادہ فیصح ہے ابن جنی نے بھی اس کا اتباع کیا ہے مگر ابن ہشام خضرادی نے اس کو غلط کہا ہے اور جہور نحوی اور سیبویہ نے کہا عہدہ اس کو منع صرف پڑھنا ہی ہے اور زجاج نے کہا اس کا

أَمَّا الْمَعْرِفَةُ فَلَا يُقْبَرُ فِي مَنَ الصَّرْفِ مِنْهَا إِلَّا الْعِلْمِيَّةُ وَتَجْتَمِعُ مَعَ غَيْرِ الْوَصْفِ أَمَّا الْعَجْمَةُ  
فَشَرْطُهَا أَنْ تَكُونَ عِلْمًا فِي الْعَجْمَةِ وَزَائِدَةً عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ كَأَبْرَاهِيمَ أَوْ ثَلَاثًا مَتَحَرِّكًا  
الْأَوْسَطَ كَشَرَفٍ فَلِحَاظِ مَنْصَرَفٍ لِعِلْمِ الْعِلْمِيَّةِ وَنَوْحٍ مَنْصَرَفٍ لِسُكُونِ الْوَسْطِ أَمَّا الْجَمْعُ  
فَشَرْطُهُ أَنْ يَكُونَ عَلَى صِيغَةٍ مُنْتَهَى الْجُمُوعِ وَهُوَ أَنْ يَكُونَ بَعْدَ الْفِ الْجَمْعُ مَعْرِفًا كَمَسَاءٍ  
أَوْ حَرْفٍ مُشَدَّدٍ مِثْلَ دَوَابٍّ أَوْ ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ أَوْ سَطْهَا سَاكِنٌ غَيْرُ قَابِلٍ لِلْهَاءِ كَصَائِبٍ  
فَصَيَا قَلَةٍ وَفَرَا زَنَةٍ مَنْصَرَفٌ لِقَبُولِهَا الْهَاءَ وَهُوَ الْيَصْنَا قَالَهُ مَقَامُ السَّبْعِينَ الْجَمْعِيَّةِ  
وَلَزُومِهَا وَامْتِنَاعِ أَنْ يَجْعَلَ مَرَّةً أُخْرَى جَمْعَ التَّكْسِيرِ فَكَانَتْ جَمْعَ مَرَّتَيْنِ .

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ) غیر منصرف پڑھنا واجب ہے۔  
والا یجب منہ یعنی اسم اگر ثلاثی نہ ہو بلکہ رباعی ہو یا ثلاثی نہ ہو بلکہ رباعی ہو یا ثلاثی ساکن الاوسط نہ ہو، بلکہ  
متحرک الاوسط ہو جیسے سَفَرٌ یا رباعی ہو جیسے زینب تو اس کا غیر منصرف پڑھنا واجب ہے اور الف مقصورہ  
کے ساتھ تانیث ہو یا الف ممدودہ کے ساتھ ہو تو ان دونوں کا غیر منصرف پڑھنا ضروری ہے۔ الف مقصورہ کی مثال جلی  
اور الف ممدودہ کی مثال حمراء ہے کیونکہ الف مقصورہ ہو یا ممدودہ دو سبب کے قائم مقام ہے اور ساتھ ہی ساتھ اس کے  
لئے تانیث لازم ہے۔

**ترجمہ** اور بہر حال معرفہ لیس نہیں محترم ہے منع صرف میں اس سے مگر علمیت اور معرفہ وصف کے علاوہ کے  
ساتھ جمع ہو جاتا ہے۔ بہر حال عجمہ تو لیس اس کی شرط یہ ہے کہ وہ عجم میں علم ہو۔ (یعنی عرب والوں کے  
استعمال کرنے سے پہلے عجم میں وہ علم رہا ہو) اور تین حروف سے زائد ہو جیسے ابراہیم یا ثلاثی متحرک الاوسط ہو جیسے  
شَرَفٌ لیس لجام منصرف ہے علمیت نہ ہونے کی وجہ سے اور نوح منصرف ہے ساکن الاوسط ہونے کی وجہ سے اور  
بہر حال جمع لیس اس کی شرط یہ ہے کہ وہ صیغہ منتہی الجموع کے وزن پر ہو۔ اور منتہی الجموع یہ ہے کہ الف جمع کے بعد اس  
میں دو حرف ہوں جیسے مساجد۔ یا ایک حرف مشدّد ہو جیسے دوابّ یا تین حرف ہوں جن کا اوسط حرف ساکن ہو اور  
ہاء کو قبول کرنے والا نہ ہو۔ جیسے مصابیح لیس لفظ صیانتہ اور فرائزہ دونوں منصرف ہیں اس لئے کہ ہاء کو قبول کرتے  
ہیں اور یہ بھی دو سبب کے قائم مقام ہے۔ اول جمع ہونا۔ دوسرے جمع کے لئے لازم ہونا اور اس سے منع ہونا کہ اس کی  
دوبارہ جمع تکبر لائی جائے گی پس گویا وہ دو مرتبہ جمع لایا گیا ہے۔

**تشریح** قولہ، اما المعرفۃ معرفہ کے مؤثر ہونے کی شرط یہ ہے کہ وہ علم ہو۔ اگر معرفہ علم کے علاوہ ہے تو اس  
کا منع صرف میں کوئی اثر نہیں ہوتا۔ لہذا مضمرات، مبہمات اگرچہ ان میں تعریف پائی جاتی ہے مگر  
علمیت نہیں پائی جاتی۔ اس لئے عرب کے حکم سے یہ خارج ہیں ان کا شمار مبہمات میں ہوتا ہے اور ان پر معنی کے احکام  
جاری ہوتے ہیں۔ معرفہ کے مؤثر ہونے کی دوسری شرط یہ ہے کہ یہ وصف کے ساتھ جمع نہیں ہوتا کیونکہ علم ذات اور وصف

أَمَّا التَّرْكِيْبُ فشرطُهُ أَنْ يَكُونَ عِلْمًا بِلَا إِضَافَةٍ وَلَا اسْمًا دِكْبَعْلِكَ فَعَبْدُ اللَّهِ مَنْصَرَفٌ وَ  
مَعْدٌ يَكْرِبُ غَيْرُ مَنْصَرَفٍ وَشَابَ قَرْنَاهَا مَبْنِيٌّ أَمَّا الْوَلَفُ وَالنُّونُ الزَّائِدَتَانِ  
أَنْ كَلَّمَتَانِي اسْمُ فِشْرَطَةٍ أَنْ يَكُونَ عِلْمًا كَعِمْرَانَ وَعَثْمَانَ فَسَعْدَانُ اسْمُ نَبْتٍ مَنْصَرَفٍ لَعَدِ الْعِلْمِيَّةُ وَأَنْ  
كَانَتَانِي صِفَةً فِشْرَطَانِ لَا يَكُونُ مُؤَنَّثَةً عَلَى فِعْلَانِ كَسُكْرَانَ فَنَنْ مَنْصَرَفٍ لَوْجُودِ مَا نَتَّهَ أَمَّا  
وَنَنْ الْفِعْلُ فِشْرَطُهُ أَنْ يَخْصُصَ بِالْفِعْلِ وَلَا يُوجَدُ فِي الْأَسْمَاءِ الْمَنْقُولَةِ عَنِ الْفِعْلِ كَشَمَّرَ  
وَصَرَبَ وَأَنْ لَمْ يَخْصُصْ بِهِ فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي أَوَّلِهِ أَحَدُ حُرُوفِ الْمُضَارَعَةِ وَلَا يَدْخُلُهُ الْهَاءُ كَأَحَدٍ  
وَيَشْكُرُ تَغْلِبَ وَنَزَحَ فَيَعْلُ مَنْصَرَفٌ لِقَبُولِهَا الْهَاءَ كَقَوْلِهِمْ نَاقَةٌ يَعْلَمَةُ۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ)

اسکا ایک حال ہوتا ہے۔ اس لئے جو کلمہ کہ حالت پر دلالت کرے گا وہ ذات پر دلالت نہیں کر سکتا غیر منصرف کے  
اسباب میں سے ایک سبب عجم بھی ہے یعنی کلمہ کا غیر عربی ہونا اور عجم کے مؤثر ہونے کی شرط یہ ہے کہ وہ عجم میں علم کے  
لئے وضع کیا گیا ہو۔ نیز تین حروف سے زائد ہو۔ جیسے ابراہیم اور اگر ثلاثی ہو تو متحرک الاوسط ہو جیسے شتر دبار یکہ میں ایک  
قلعہ کا نام ہے اور کلمہ لجام "جب کسی کا نام رکھ دیا جائے تو وہ منصرف ہو گا کیونکہ زبان عجم میں یہ علم نہیں تھا۔ نوح غیر  
عربی ہے مگر ثلاثی ساکن الاوسط ہونے کی وجہ سے منصرف ہے۔ حضرات انبیاء علیہم السلام میں جن کے اسماء گرامی منصرف ہیں۔  
حضرت محمدؐ، صالحؑ، ہودؑ، شعیبؑ، نوحؑ، لوطؑ، علیہم السلام۔ ان کے ماسواً دوسرے اسماء گرامی سبب غیر منصرف ہیں۔

قولہ اما الجمع۔ اسباب منصرف کا ایک سبب جمع بھی ہے۔ جمع کے مؤثر ہونے کی شرط یہ ہے کہ جمع کا صیغہ جمع  
کلمہ انتہا کو پہنچا ہوا ہو کہ اس کے بعد اس کی جمع نہ لائی جاتی ہو۔ یعنی صیغہ منتهی المجموع ہو۔ اور اسکی پہچان یہ ہے کہ الف جمع کے  
بعد اس میں دو حرف ہوں یا تین حرف ہوں اور درمیان کا حرف ساکن ہو۔ نیز وہ صیغہ ہاء کو قبول نہ کرتا ہو۔ یعنی اس کے  
آخر میں ہاء نہ آتی ہو۔ صیاقولہ "قرآنہ" دونوں ہاء کو قبول کرتے ہیں۔ اور مصایح میں الف جمع کے بعد تین حروف ہیں  
اور ساکن الاوسط ہے نیز ہاء کو قبول نہیں کرتا۔

وہو ایضاً قائم مقام البسین اور جمع بھی نچوئوں کے نزدیک دو سبب کے قائم مقام ہے اول سبب اسکا جمع  
ہونا۔ دوسرا سبب جمع کے لئے لازم ہونا یعنی اس بات کا محال ہونا کہ اس صیغہ کی جمع دوبارہ لائی جاسکے لہذا تصور کریں گے  
کہ اسکی جمع دومرتبہ لائی گئی ہے۔

بہر حال ترکیب پس اسکی شرط یہ ہے کہ علم بغیر اضافت اور بلا اسناد کے ہو جیسے لعنک پس عبد اللہ  
منصرف ہے اور معدی کرب غیر منصرف ہے اور شاب قرنا ہا مبنی ہے اور بہر حال الف دونوں  
زائد تان اگر یہ دونوں اسم میں واقع ہوں تو شرط یہ ہے کہ وہ اسم علم ہو جیسے عمران اور عثمان۔ پس معدان ایک گھاس  
کا نام ہے، منصرف ہے علمیت نہ ہونے کی وجہ سے اور اگر یہ دونوں (یعنی الف دونوں زائد تان) صفت میں  
پائے جائیں تو اسکی شرط یہ ہے کہ اس کی مؤنث فعلائتہ کے وزن پر نہ آتی ہو جیسے سکران، پس زمان منصرف ہے۔

ترجمہ

ندمانہ کے پائے جانے کی وجہ سے بہر حال وزن فعل تو پس اسکی شرط یہ ہے کہ فعل کے ساتھ خاص ہو اور نہ پایا جاتا ہو اسم میں مگر فعل سے نقل کرنے کے بعد جیسے شمر اور ضرب اور اگر اس کے (فعل کے) ساتھ خاص نہ ہو تو ضروری ہے کہ اس کے شروع میں حرف مضارع میں سے کوئی حرف پایا جاتا ہو اور اس میں ہاء داخل نہ ہوتی ہو۔ جیسے احمد اور یثکر، تغلب و نرجس۔ پس لعل منصرف ہے اس کے ہاء کے قبول کرنے کی وجہ سے جیسے ان کا قول ناقۃً یعللۃ۔

## تشریح

اما التریب۔ اسباب منح صرف میں سے ایک سبب ترکیب بھی ہے اور ترکیب سے مراد ترکیب امتزاجی ہے اور وہ یہ ہے کہ دیا اس سے زائد کلمات کو ملا کر ایک کر دیا جائے مگر کوئی حرف اس کا جزو نہ ہو۔ قولہ فشرط ان یکون علماً۔ ترکیب کے مؤثر ہونے کی شرط یہ ہے کہ علم ہو مگر اس میں اضافت اور اسناد نہ ہو (یعنی ایک جزو مضاف دوسرا مضاف الیہ یا ایک جزو مسند اور دوسرا مسند لہ نہ ہو) اور نہ ایک حرف دوسرے کا جزو ہو۔ جیسے خستہ عشرتیں خمسہ اور عشرہ کے لیے جزد ہے۔ ترکیب کی مثال لعلک ہے لعلک ایک شہر کا نام ہے اور لعل اور یک دو مختلف کلمات ہیں۔ دونوں کو ملا کر ایک کر دیا گیا ہے۔ ان میں ترکیب کرنے کی صورت نہ اضافت کی ہے اور نہ اسناد کی۔ بل ایک ہمت کا نام تھا اور یک ایک آدمی کا نام تھا دونوں کو ملا کر ایک کر دیا گیا اور ایک شہر کا نام لعلک رکھ دیا گیا۔ پس عبد اللہ منصرف ہے اگرچہ اس میں دو اسموں کو ملا کر

گیا ہے اور یہ بھی مرکب ہے مگر ترکیب میں اضافت پائی جاتی ہے۔ عبد مضاف اور لفظ اللہ مضاف الیہ ہے اسی طرح معدی کرب ایک شخص کا نام ہے۔ معدی ایک اسم کرب دوسرا اسم ہے۔ دونوں کو ملا کر ایک کر دیا گیا ہے معدی کرب میں تین لغات ہیں اور شاب قرنا یا مبنی ہے۔ کیونکہ یہ علم بننے سے پہلے ہی مبنی تھا (اس عورت کے دونوں کیسو سفید ہو گئے) پھر شاب قرنا یا ہر اس عورت کو کہا جانے لگا جس کے سر کے بال سفید ہو گئے ہوں، قولہ الالف والنون الزائدتان۔ اسباب تسع میں سے ایک سبب الف نون زائدتان بھی ہے اس کے مؤثر ہونے کی شرطیں اسم و صفت کے لحاظ سے الگ الگ ہیں۔ چنانچہ الف و نون اگر اسم میں زائد ہوں تو مؤثر ہونے کی شرط یہ ہے کہ اس کی مؤنث فعلانہ کے وزن پر نہ آتی ہو جیسے سکران (و شخص جو نشہ کی حالت میں ہو) اسکی مؤنث سکرائی آتی ہے اس لئے یہ غیر منصرف ہے اور ندماں میں الف نون موجود ہیں اور صفت کا صیغہ بھی ہے مگر چونکہ اس کی مؤنث ندمانہ بروزن فعلانہ آتی ہے اس لئے یہ منصرف ہے۔

قولہ اما وزن الفعل۔ اسباب تسع میں سے ایک سبب وزن فعل بھی ہے۔ غیر منصرف کا سبب بننے کے لئے شرط یہ ہے کہ وہ اسم فعل کے ساتھ خاص ہو۔ اسم میں نہ پایا جاتا ہو۔ ہاں اگر فعل سے اس کو نقل کر کے اسم بنا لیا گیا ہو تو ممکن ہے جیسے شمر۔ باب تفعیل سے تشریح مصدر کا ماضی واحد مذکر ہے شمر اس نے تیاری کی اس کے بعد شمر ایک گھوڑے کا نام رکھ دیا گیا۔ اور ضرب فعل ماضی مجہول ہے اس کے بعد ضرب ایک آدمی کا

وَأَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا شَرَطَ فِيهِ الْعِلْمِيَّةُ وَهُوَ الْمُؤْنْتُ بِالتَّاءِ وَالْعُنُوِّيَّةُ وَالْعَجْمَةُ وَالتَّرْكِيْبُ  
وَالْأَسْمُ الَّذِي فِيهِ الْفَتْحُ وَالنُّونُ الزَّائِدَتَانِ أَوْ لَمْ يُشْرَطْ فِيهِ ذَلِكَ وَاجْتَمَعَ مَعَ سَبَبٍ  
وَلَحْنٍ فَقَطْ وَهُوَ الْعِلْمُ الْمَعْدُولُ وَوَزْنُ الْفَعْلِ إِذَا سَكَّرَ صُرِفَ أَمَّا فِي الْقِسْمِ الْأَوَّلِ فَلِبَقَاءِ  
الْأَسْمِ بِسَبَبٍ وَ أَمَّا فِي الثَّانِي فَلِبَقَاءِهِ عَلَى سَبَبٍ وَلَحْنٍ تَقْوِيلُ جَاءَ فِي طَلْحَةٍ وَطَلْحَةُ  
أَخْرَجُوا قَامَ عُمَرُ وَعَمْرٌ أَخْرَجُوا وَضَرَبَ أَحْمَدُ وَأَحْمَدُ أَخْرَجُوا كُلُّ مَا لَا يَنْصَرِفُ إِذَا أُضِفَ  
أَوْ دَخِلَ اللَّامُ فِي خَلْفِهِ الْعُسْرَةُ فَخَوَصَتْ بِأَحْمَدٍ كَمَا وَبَالَ أَحْمَدٍ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) نام رکھ دیا گیا۔

قوله وان لم يختص به الحذف اور اگر وہ صیغہ فعل کے ساتھ خاص نہ ہو بلکہ اسم میں بھی استعمال ہوتا ہو اور فعل میں  
بھی تو غیر منصرف ہونے کے لئے اس کی شرط یہ ہے کہ اس کے شروع میں حرف مضارع (علامت مضارع جن کا  
مجموعہ تین ہے) میں سے ایک کا ہونا ضروری ہے۔ دوسری شرط یہ ہے کہ اس کے آخر میں ہاء نہ آتی ہو، جیسے  
احمد، یشکر، تغلب، ترجمہ اسم میں بھی مستعمل ہیں اور فعل میں بھی۔ اور ان کے شروع میں علامت مضارع میں سے  
ایک ایک حرف ہر ایک کے شروع میں موجود ہے اور ان کے آخر میں ہا بھی نہیں ہے۔ یشکر بن علی بن بکر بن وائل  
بن قاسط۔ اسی طرح تغلب بن وائل بن قاسط اور ترجمہ زجاج کے نزدیک غیر منصرف ہے۔ اہل وضع کے لحاظ سے  
اس وجہ سے فخر کے وزن پر ہے مگر جمہور کے نزدیک منصرف ہے اور یعلیٰ منصرف ہے اس لئے کہ اس  
کے آخر میں ہاء آتی ہے جیسے ناقۃ یعلیٰ۔

ترجمہ جان تو کہ ہر وہ سبب ان اسباب تسعہ میں سے جن میں کہ علمیت شرط ہے اور وہ مؤنث بالتاء اور  
مؤنث معنوی عجمہ ترکیب اور وہ اسم ہے جس میں الف و نون زائد تان ہوں۔ یا وہ اسباب کہ ان میں  
علمیت شرط نہیں ہے بلکہ ایک سبب کے ساتھ جمع ہو جاتی ہے اور وہ علم معدول اور وزن فعل ہے۔ جب ان کو  
نکرہ کر دیا جائے گا تو منصرف ہو جائیں گے۔ بہر حال قسم اول میں تو پس اس لئے کہ اسم بلا سبب کے باقی رہ جاتا ہے اور  
بہر حال دوسری قسم میں تو اس کے باقی رہ جانے کی وجہ سے صرف ایک سبب پر جیسے تو کہے جاوے فی طلحۃ وطلحۃ آخر  
اور قَامَ عُمَرُ وَعَمْرٌ آخر و فُضِّلَ أَحْمَدُ آخر ہر وہ اسم جو غیر منصرف ہو جب وہ مضاف کیا جائے دوسرے  
اسم کی طرف یا اس پر لام داخل ہو جائے تو اس میں کسرہ داخل ہو جائے گا جیسے سَرَتْ بِأَحْمَدٍ کم اور مَرَّتْ بِالْأَحْمَدِ۔

تشریح قوله واعلم ان کل ما شرط فیہ العلمیۃ اسباب منصرف جن کا ابھی اوپر بیان گزرایا ہے تو آپ پر پڑھی  
کے ہیں کہ وہ نو اسباب ہیں۔ ان میں سے بعض اسباب میں علم ہونا شرط ہے اور بعض میں  
شرط تو نہیں ہے مگر ایک سبب کے طور پر جمع ہو جاتی ہے جن میں علمیت شرط ہے وہ یہ اسباب ہیں۔  
مؤنث بالتاء، مؤنث معنوی عجمہ، ترکیب اور وہ اسم جس میں الف و نون زائد موجود ہوں، اگر کسی وجہ سے ان کو

المقصد الاول في المرفوعات الاسماء المرفوعات ثمانية اقسام الفاعل و  
مفعول ما لم يُسَمَّ فاعله والمبتدأ والخبر وخبران واخواتها واسم كان واخواتها  
واسم ما واو المشبهتين بليس وخبر او التي تنفي الجنس فصل الفاعل كل اسم قبله  
فعل او صفة اسند اليه على معنى انه قام به او وقع عليه نحو قام زيد وضرب  
ابو عمر وما ضرب زيد عمراً وكل فعل لا بد له من فاعل مرفوع مظهر كذهب زيد  
او مضمر يان كضربت زيداً او مستتر كزيد ذهب وان كان الفعل متعدياً كان له مفعول به ايضاً  
نحو ضرب زيد عمراً وان كان الفاعل مظهر او وجد الفعل ابداً نحو ضرب زيد و  
ضرب الزيد ان وضرب الزيد وان كان مضمر او وجد للواحد نحو ضرب  
وشترني للمثنى نحو الزيد ان ضرباً وجمع للجمع نحو الزيد ون ضربوا -

(القبية صفحہ گزشتہ) نکرہ بنا دیا جائے اور ان سے علیت ختم کر دی جائے تو شرط نہ پائے جانے کی وجہ سے حکم غیر منصرف  
ہونے کا ختم ہو جائے گا۔ اور دوسری قسم وہ اسباب ہیں کہ جن میں علم ہونا شرط تو نہیں مگر ایک سبب کی حیثیت سے اس  
میں جمع ہو جاتی ہے اس کو بھی جب نکرہ بنا دیں گے تو وہ اسم غیر منصرف ایک سبب نہ پائے جانے کی وجہ سے منصرف  
ہو جائے گا جیسے طلحہ اور طلحة آخر اور عمر اور عمر آخر اور ضرب احمد و احمد آخر۔

کل ما ينصرف اذا اضيف الخ۔ اور تمام غیر منصرف اسماء جب مضاف واقع ہوں کسی دوسرے اسم کی جانب  
یا ان پر الف لام داخل ہو جائے تو وہ بھی منصرف ہو جاتے ہیں اور ان پر کسرہ داخل ہو جاتا ہے مگر تنوین داخل  
نہیں ہوتی۔ علم کو نکرہ بنانے کا مطلب یہ ہے کہ اس کی یقین ختم کر کے اس میں ابہام پیدا کر دیا جائے۔

مقصد اول مرفوعات کے بیان میں مشتمل ہے اسماء مرفوعہ کی آٹھ قسمیں ہیں۔ فاعل، مفعول مالم لیس  
ترجمہ فاعلہ، مبتدأ، خبر، ان اور اس کے اخوات کی خبر، کان اور اس کے اخوات کا اسم، ما دل لاجولیس کے  
مشابہ ہیں ان کا اسم اور اس لاکي خبر جو جنس کی نفی کے لئے آتا ہے۔

پہلی فصل : فاعل ہر وہ اسم ہے جس کے پہلے کوئی فعل ہو یا ایسی صفت ہو جو اس اسم کی جانب مسند  
ہو اس معنی کر کہ یہ صفت اس اسم کے ساتھ قائم ہے اس پر واقع نہیں ہے جیسے قام زيد اور زيد ضارب ابو  
عمر، ما ضرب زيد عمر اور ہر فعل ضروری ہے اس کے لیے ایسے فاعل کا ہونا جو مرفوع ہو اور اسم ظاہر ہو جیسے  
ذهب زيد یا ضمیر بارز ہو جیسے ضربت زيد یا ضمیر مستتر ہو جیسے زيد ذهب اور اگر فعل متعدی ہو تو اس کے  
لئے مفعول بہ بھی ہو گا جیسے ضرب زيداً عمراً، اور اگر فاعل اسم ظاہر ہو تو فعل ہمیشہ واحد لایا جائے گا۔ جیسے ضرب  
زيد اور ضرب الزيد ان اور ضرب الزيدون۔ اور اگر فاعل مضمر ہو تو فعل کو فاعل واحد کے لئے واحد لایا جائے گا جیسے  
زيد ضرب اور فاعل مثنیٰ کے لئے فعل کو تثنیہ لایا جائے گا۔ جیسے الزيدان ضربا اور جمع کے لئے فعل کو جمع لایا جائے

کا۔ جیسے الزیدون ضرلوا۔

## تشریح

المقصد الاول۔ مقدمہ کے بیان سے فارغ ہونے کے بعد مصنف نے اب یہاں سے مقاصد ثلاثہ کا بیان شروع فرمایا ہے چنانچہ مقصد اول مرفوعات کے بیان پر مشتمل ہے مرفوعات کو انہوں نے مقدم بیان فرمایا۔ کیونکہ مرفوع کلام میں عمدہ ہوتا ہے اور ترکیب اسنادی میں مثلاً فاعل مبتداء وغیرہ مقصود بالذات ہوتے ہیں اور منصوبات غیر مقصود بالذات اور بمنزلہ فضلہ کے ہوتے ہیں۔ اس لئے پہلے مرفوعات کو پھر اس کے بعد منصوبات کو بیان کیا ہے۔ مرفوعات کی کل آٹھ قسمیں ہیں۔ فاعل، مفعول مالم لیسم فاعلہ، مبتداء، خبر، ان اور اس کے اخوات کی خبر، کان اور اس کے اخوات کا اسم، ما ولا جولیس کے مشابہ ہیں۔ ان کا اسم اور لائے لغی جنس کی خبر یہ سب مرفوعات ہیں۔

فصل الفاعل۔ تمام جملوں میں چونکہ جملہ فعلیہ اصل ہے اور جملہ میں فاعل موقوف علیہ ہوتا ہے۔ اس لئے پہلے فاعل کو ذکر فرمایا۔ فاعل ہر وہ اسم ہے اور اسم خواہ صریح اسم ہو جیسے نام زید یا اسم ماؤل ہو حرف مصدر کی وجہ سے یعنی اصل میں تو وہ مصدر ہے مگر اس کو فاعل بنا دیا گیا ہے۔ جیسے لیسر المریدانہب الیالی۔ وکان ذہابہن لہ ذہابا۔ اس مثال میں ذہاب مصدر فاعل واقع ہے یا مصدر کے بغیر ہو اور تاویل کر کے اس کو فاعل بنا دیا گیا ہو۔ جیسے ان الذین کفرو اسواء علیہم اندرتہم ام لم تنذرہم اس مثال میں اندرتہم الخ جملہ ہو کر سوا کا فاعل ہے۔

قولہ اوصفتہ۔ فاعل وہ اسم ہے جس سے پہلے کوئی فعل ہو یا صفت ہو اور وہ صفت اُس اسم کی طرف سند ہو۔ صفت سے مراد اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبہ، اسم تفضیل ہیں۔ اس جگہ مصنف نے لفظ صفت کا استعمال کیا ہے۔ لفظ معنایہ نہیں کہا تاکہ ظرف اور جار مجرور بھی داخل ہو جائیں۔ نام بہ لا ماقع علیہ۔ فعل اس اسم کے ساتھ قائم ہو یا صفت اس کے ساتھ قائم ہو۔ اس پر واقع نہ ہو کیونکہ جس پر فعل واقع ہوتا ہے وہ مفعول مالم لیسم فاعلہ کہلاتا ہے۔ نام زید۔ زید سے پہلے فعل ہے اور زید اسم ہے اور یہی فاعل ہے اور قیام زید کے ساتھ قائم ہے زید ضارب ابو عمر یہ شبہ فعل کی مثال ہے۔ ضارب اسم فاعل ہے اور ابو اس کا فاعل ہے وصف ضرب ابوہ کے ساتھ قائم ہے اور ما ضرب زید عمر یہ فعل منفی کی مثال ہے اور قائم زید فعل مثبت کی۔

کل فعل لا بد لہ، ہر فعل خواہ وہ لازم ہو جو تہنا فاعل پر پورا ہو جاتا ہو یا فعل متعدی ہو جس کے لئے مفعول بھی ضروری ہوتا ہے کے لئے فاعل مرفوع کا ہونا ضروری ہے۔ خواہ فاعل اسم ظاہر ہو یعنی لفظوں میں مذکور ہو جیسے ذہب زید میں زید فاعل اسم ظاہر ہے۔ یا فاعل کی ضمیر ہو جو فعل کے ساتھ متصل ہو جیسے ضربت زید اس میں انت ضمیر ضرب کے ساتھ متصل ہے اور فاعل ہے۔ یا فاعل مستتر پوشیدہ ہو جیسے زید ذہب، ذہب میں ضمیر مستتر ہے۔ وہی اس کا فاعل ہے اور زید کی جانب را جمع ہے اور زید مبتداء ہے۔

وَلَنْ كَانَ الْفَاعِلُ مُؤَنَّثًا حَقِيقِيًّا وَهُوَ مُلْبِازٌ أَذْكَرُ مِنَ الْجَمْعِ ائْتِ الْفَعْلُ اِبْدًا اِنْ لَمْ تَفْضَلْ بَيْنَ  
الْفَعْلِ وَالْفَاعِلِ نَحْوَ قَامَتِ هِنْدُ اِنْ فُضِّلَتْ فَلَكَ الْخِيَارُ فِي التَّنْكِيدِ وَالتَّائِيثِ نَحْوَ ضَرَبَ النَّبِيُّ  
هِنْدُ اِنْ شِئْتَ قُلْتَ ضَرَبَتْ اَلْيَوْمَ هِنْدُ وَكَذَلِكَ فِي الْمُؤَنَّثِ الْغَيْرِ الْحَقِيقِيِّ نَحْوَ طَلَعَتِ الشَّمْسُ  
وَإِنْ شِئْتَ قُلْتَ طَلَعَ الشَّمْسُ هَذَا إِذَا كَانَ الْفَعْلُ مُسْنَدًا إِلَى الْمَظْهَرِ وَإِنْ كَانَ مُسْنَدًا إِلَى  
الْمَضْمَرِ ائْتِ اِبْدًا نَحْوَ الشَّمْسُ طَلَعَتْ وَجَمْعُ التَّكْسِيرِ كَالْمُؤَنَّثِ الْغَيْرِ الْحَقِيقِيِّ تَقُولُ قَامَ  
الرِّجَالُ وَإِنْ شِئْتَ قُلْتَ قَامَتِ الرِّجَالُ وَالرِّجَالُ قَامَتْ وَيَجُوزُ فِيهِ الرِّجَالُ قَامُوا.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) وَاِنْ كَانَ الْفَعْلُ مُتَعَدِّيًا۔ اور اگر فعل متعدی ہو تو فاعل کے ساتھ ساتھ اس فعل کے لئے مفعول بہ  
بھی ضروری ہوتا ہے جیسے ضرب زید عمرًا۔ وَاِنْ كَانَ الْفَاعِلُ مَظْهَرًا۔ اور اگر فاعل اسم ظاہر ہو تو تینوں صورتوں  
میں فعل واحد ہی لایا جائے گا۔ خواہ فاعل واحد ہو یا تثنیہ یا جمع جیسے ضرب زید فاعل واحد کی مثال۔ ضرب الزیدین  
فاعل تثنیہ کی مثال ہے۔ اور ضرب الزیدون فاعل جمع کی مثال ہے۔ وَاِنْ كَانَ مُضْمَرًا۔ اور اگر فاعل ضمیر ہو جو فعل کے  
اندر مستتر ہے تو واحد کے لئے واحد لایا جائے گا۔ جیسے زید ضرب۔ اور فاعل تثنیہ کے لئے فعل تثنیہ لایا جائے  
گا جیسے الزیدان ضربا اور فاعل جمع ہو تو فعل کو بھی جمع لائیں گے۔ جیسے الزیدون ضربوا۔

**ترجمہ** اور اگر فاعل مؤنث حقیقی ہو اور مؤنث حقیقی وہ مؤنث ہے جس کے مقابلے میں کوئی حیوان  
مذکر ہو تو فعل کو ہمیشہ مؤنث ہی لایا جائے گا۔ اگر فعل اور فاعل کے درمیان فصل نہ ہو۔ جیسے  
قامت ہند۔ اور اگر دونوں کے درمیان فصل لایا گیا ہے تو تم کو فعل کے مذکر و مؤنث لانے کا اختیار ہے جیسے  
ضرب الیوم ہند۔ اور اگر چاہے تو ضربت الیوم ہند کہے۔ اسی طرح فاعل مؤنث غیر حقیقی کا حکم ہے۔ جیسے  
طلعت الشمس اور اگر تو چاہے تو کہے طلعت الشمس۔ یہ اس وقت ہے جبکہ فعل اسم ظاہر کی طرف مسند ہو۔ اور اگر  
فعل کی اسناد مضمَر کی طرف کی گئی ہو تو فعل کو ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا۔ جیسے الشمس طلعت اور جمع تکیسیر مؤنث  
غیر حقیقی کے حکم میں ہے تو کہے تام الرجال اور اگر چاہے تو قامت الرجال کہے اور الرجال قامت بھی کہہ  
سکتا ہے اور الرجال قاموا کہنا بھی درست ہے۔

**تشریح** اِنْ كَانَ الْفَاعِلُ مُؤَنَّثًا حَقِيقِيًّا۔ مؤنث حقیقی کے معنی صاحب فرج ہونا اور یہ صرف حیوان  
میں پائی جاتی ہے۔ مؤنث حقیقی کی اصطلاحی تعریف: مؤنث حقیقی وہ مؤنث ہے جس  
کے مقابلے میں کوئی حیوان مذکر اس کی جنس کا ہو۔

فعل کے مذکر و مؤنث لانے کی تفصیل۔ اگر فاعل مؤنث حقیقی ہو تو فعل ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا۔ بشرطیکہ  
فعل و فاعل کے درمیان کوئی فصل واقع نہ ہو۔ جیسے قامت ہند اور اگر دونوں کے درمیان فصل واقع ہے تو فعل  
کے مذکر و مؤنث لانے میں تم کو اختیار ہے۔ جیسے ضرب الیوم ہند اور ضربت الیوم ہند۔ کذا لک فی المؤنث البیڑ الحقیقی

وَجِبُّ تَقْدِيرِ الْفَاعِلِ عَلَى الْمَفْعُولِ إِذَا كَانَ مَقْصُودِينَ وَخِفَتِ اللَّبْسُ نَحْوُ ضَرْبِ مُوسَى عِيسَى  
وَيَجُوزُ تَقْدِيرُ الْمَفْعُولِ عَلَى الْفَاعِلِ إِنْ لَمْ تَخَفِ اللَّبْسُ نَحْوًا كُلِّ الْكُمَثَرِيِّ يَحْيَى وَضَرْبِ عَمْرٍا  
زَيْدٌ وَيَجُوزُ حَذْفُ الْفِعْلِ حَيْثُ كَانَتْ قَرِيبَةً نَحْوُ زَيْدٍ فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ مَنْ ضَرْبٍ وَكَذَا  
يَجُوزُ حَذْفُ الْفِعْلِ وَالْفَاعِلِ مَعًا كَنَفِي فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ أَقَامَ زَيْدٌ وَقَدْ يُحذفُ الْفَاعِلُ وَ  
يُقَامُ الْمَفْعُولُ مَقَامَهُ إِذَا كَانَ الْفِعْلُ مَجْهُولًا نَحْوُ ضَرْبِ زَيْدٍ وَهُوَ الْقِسْمُ الثَّانِي مِنَ الْمَرْفُوعَاتِ

(البقیہ صفحہ گزشتہ) اور اگر فاعل مؤنث غیر حقیقی ہو تو بھی تم کو اختیار ہے کہ اس کے فعل کو مذکر لاؤ یا مؤنث ذکر  
کرو۔ جیسے طلعت الشمس اور طلع الشمس۔ فعل کے مؤنث یا مذکر لانے کی مذکورہ بالا تفصیل اس وقت ہے جبکہ  
فاعل اسم ظاہر ہو۔

وَأَنْ كَانَ مُسْنَدًا إِلَى الْمَضْمَرِ لَيْكِنْ أَكْرَفُ الْفِعْلِ كِي اسناد فاعل مضمر کی جانب کی گئی ہو یعنی فعل کا فاعل لفظوں  
میں نہ ہو۔ بلکہ فعل کے ساتھ اس کی ضمیر پوشیدہ ہو۔ تو پھر اس صورت میں فعل ہمیشہ مؤنث ہی لایا جائے گا۔  
جیسے الشمس طلعت وجمع التکسیر جمع تکسیر جس میں واحد کا ذلن سلاست نہ رہا ہو۔ اس کا حکم وہی ہے جو فاعل  
مؤنث غیر حقیقی کا حکم ہے۔ آپ اوپر پڑھ چکے ہیں۔ یعنی تم کو اختیار ہے فعل مذکر لاؤ یا مؤنث۔ جیسے  
قام الرجال اور قامت الرجال اور اس میں الرجال ناموا یعنی جمع مذکر فاعل کی صورت میں فعل کو بھی جمع مذکر لانا درست  
اور فاعل کو مقدم ذکر کرنا مفعول پر واجب ہے جب دونوں اسم مقصورہ ہوں۔ اور تم نے التباس کا  
خوف کیا ہو۔ جیسے ضرب موسیٰ عیسیٰ۔ اور جائز ہے مفعول کی تقدیم فاعل پر اگر تم نے التباس کا خوف  
نہیں کیا۔ جیسے اکل الکُمثریٰ یحییٰ۔ اور ضرب عمر زید اور فعل کا حذف کرنا جائز ہے جس جگہ قرینہ موجود ہو۔ جیسے  
زید اس شخص کے سوال کے جواب میں جس نے کہا مَنْ ضَرْبٍ (کس نے مارا) اور اسی طرح جائز ہے فعل و  
فاعل دونوں کا حذف کر دینا ایک ساتھ جیسے لم اس شخص کے جواب میں جس نے کہا انا زید زید کیا زید کھڑا  
ہے اور کبھی فاعل حذف کر دیا جاتا ہے اور مفعول کو اس کی جگہ قائم کر دیا جاتا ہے جب کہ فعل مجہول ہو۔ جیسے  
ضَرْبِ زَيْدٍ اور وہ قسم ثانی ہے مرفوعات کی۔

**ترجمہ**

**تشریح**

فاعل تَنْکِیْر و تَانِیْث کے لحاظ سے فعل کی تانیث و تذکر کا بیان بھی اوپر کیا گیا ہے۔ اب فاعل کی  
تقدیم علی المفعول کا بیان مصنف نے شروع کیا ہے فرمایا فاعل کو مفعول پر مقدم کرنا واجب ہے  
جب کہ دونوں اسم مقصور ہوں اور دونوں میں التباس کا خوف ہو۔ جیسے ضرب موسیٰ عیسیٰ۔ نیز مفعول کو فاعل پر مقدم کرنا  
جائز ہے۔ جب دونوں میں التباس کا خطرہ نہ ہو۔ جیسے اکل الکُمثریٰ یحییٰ۔ یحییٰ نے امرود کہا۔ اس مثال میں کُمثری  
مفعول مقدم اور یحییٰ فاعل مؤخر ہے۔ پھل کھایا جاتا ہے اور انسان اس کو کھاتا ہے دونوں اگرچہ اسم مقصور ہیں  
مگر التباس کا خوف نہیں ہے اس لئے مفعول کو مقدم اور فاعل کو مؤخر کر دیا گیا ہے دوسری مثال ضرب عمر زید ہے۔

فصلٌ اِذَا تَنَازَعَ الْفِعْلَانِ فِي اسْمٍ ظَاهِرٍ بَعْدَ هُمَا اِیْ اَزَادَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْفَعْلَيْنِ اَنْ یَعْمَلَ فِی ذَلِكَ الْاِسْمِ فَهَلْ اِنَّمَا یَكُونُ عَلٰی اَرْبَعَةِ اَقْسَامٍ الْاَوَّلُ اَنْ یَتَنَازَعَ فِی الْفَاعِلِیَّةِ فَقَطْ نَحْوُ ضَرْبِیْ وَ الْكُرْمِیْ زَیْدٌ الْثَانِیْ اَنْ یَتَنَازَعَ فِی الْمَفْعُولِیَّةِ فَقَطْ نَحْوُ ضَرْبِیْ وَ الْكُرْمِیْ زَیْدٌ الْثَالِثُ اَنْ یَتَنَازَعَ فِی الْفَاعِلِیَّةِ وَالْمَفْعُولِیَّةِ وَ یَقْتَضِی الْاَوَّلُ اَنْ یَتَنَازَعَ الْثَانِیْ اَنْ یَتَنَازَعَ فِی الْاَرْبَاعِ عَكْسُهُ نَحْوُ ضَرْبِیْ وَ الْكُرْمِیْ زَیْدٌ وَ اعْلَمَ اَنَّ فِی جَمِیعِ هَذِهِ الْاَقْسَامِ یَجُوزُ اِعْمَالُ الْفِعْلِ الْاَوَّلِ وَ اِعْمَالُ الْفِعْلِ الْثَانِیِ خِلَافًا لِلْفَرَقِ فِی الصُّورَةِ الْاُولٰی وَ الْثَلَاثَةِ اِنْ یَعْمَلُ الْثَانِیْ وَ دَلِیْلُهُ لَزْمُ رَاحِدِ الْاَمْرِیْنِ اِمَّا حَذْفُ الْفَاعِلِ اَوْ الْاَوْضَاعِ قَبْلَ الذِّكْرِ وَ كِلَاهُمَا مَحْظُورٌ اِنْ وَ هَلْ اِنِّیْ الْجَوَابُ وَاِمَّا الْاَوْخِیَارُ فَفِیْهِ خِلَافٌ الْبَصَرِیِّیْنِ فَانَّهُمْ یُخْتَارُونَ اِعْمَالَ الْفِعْلِ الْثَانِیِ اِعْتِبَارًا لِلْقُرْبِ وَ الْجَوَابِ وَ الْكُوفِیُّونَ یُخْتَارُونَ اِعْمَالَ الْفِعْلِ الْاَوَّلِ مَرَاعَاةً لِلتَّقْدِیْرِ وَ اَلَا سَتَحْقَاقٍ -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) مفعول ہونے کی وجہ سے عمر کے ساتھ الف کا اضافہ کیا گیا ہے اگرچہ مفعول مقدم ہے مگر فاعل کے ساتھ التباس کا خوف نہیں ہے۔

بجوز حذف الفعل - کلام سے فعل کو حذف کر دینا جائز ہے جہاں قرینہ دلالت کرنے والا موجود ہو، جیسے زید کہنا اس شخص کے جواب میں جو تم سے سوال کرے کہ من ضرب (کس نے مارا) اسی طرح کلام سے فعل و فاعل دونوں کا حذف کر دینا جائز ہے۔ جیسے تمہارا صرف نعم کہنا، اس شخص کے جواب میں جس نے کہا اقام زید۔ کیا زید کھڑا ہے۔ وقد یحذف الفاعل۔ اور کبھی کبھی کلام سے فاعل کو حذف کر کے مفعول کو اس کی جگہ ذکر کر دیا جاتا ہے یہ اس وقت ہوتا ہے جب کہ فعل مجہول ہو۔ جیسے ضرب زید۔ اس مثال میں ضرب فعل مجہول ہے اور زید اس کا مفعول ہے۔ کلام سے فاعل کو حذف کر دیا گیا ہے۔ (ترجمہ - زید مارا گیا) اس مفعول کا نام ہے مفعول مالم لیسم فاعلہ، اور یہ مرفوعات کی دوسری قسم ہے قسم اول فاعل ہے۔

دوسری فصل جب کلام میں دو فعل نزاع (اختلاف) کریں اسم ظاہر میں جو ان دونوں کے بعد ذکر کیا گیا ہو۔ یعنی مذکورہ دونوں فعلوں میں سے ہر ایک ارادہ کرے کہ وہ اس اسم ظاہر میں عمل کرے پس یہ نزاع چار قسموں پر ہے۔ اول یہ ہے کہ دونوں فعل اپنے اپنے لئے فقط فاعل کا تقاضا کریں۔ جیسے ضربنی و اکرمتنی زید۔ ثانی یہ ہے کہ دونوں فقط مفعول کا تقاضا کریں۔ (دونوں مفعولیت میں نزاع کریں) جیسے ضربت و اکرمت زید اسی قسم یہ کہ دونوں فعل فاعلیت و مفعولیت میں نزاع کریں۔ اور پہلا فعل فاعل کا اور دوسرا فعل اپنے لئے مفعول کا تقاضا کرے۔ جیسے ضربنی و اکرمت زید۔ چوتھی قسم اس کا عکس ہے (یعنی اول فعل مفعول کا اور دوسرا فعل اپنے لئے فاعل کا تقاضا کرے) جیسے ضربت و اکرمتنی زید۔ اور جان تو کہ بیشک مذکور ان تمام قسموں میں فعل اول کو عمل

ترجمہ

دینا جائز ہے اور فعل ثانی کو بھی عمل دینا جائز ہے پہلی اور تیسری صورت میں فرار نحوی کا اختلاف ہے کہ ان دونوں (پہلی اور تیسری صورتوں) میں فعل ثانی کو عمل دیا جائے اور اس کی فرائض کی (دلیل دو امور میں سے کسی ایک کا لازم آنا ہے یا فعل کا حذف کر دیا جانا یا پھر اضمار قبل الذکر اور یہ دونوں صورتیں ممنوع ہیں۔ اور فرائض کا یہ اختلاف جواز میں ہے اور بہر حال اختیار تو اس میں بصریوں کا اختلاف ہے پس وہ فعل ثانی کے عمل دینے کو اختیار کرتے ہیں۔ قرب وجوار (پڑوس) کا اعتبار کرتے ہوئے اور کوئی فعل اول کے عمل دینے کو اختیار کرتے ہیں۔ تقدیم (تداست) اور استحقاق کی رعایت کرتے ہوئے۔

## تشریح

امام نحو بنی نحوی کا قول ہے کہ مصنف اگر تنازع الفعلان فصاعداً کہتے یا الفعلان دیشہما تخریر فرمادیتے تو تنازع کی یہ صورت دو فعلوں سے گزر کر شبہ فعل مثلاً اسم فاعل واسم مفعول اور صفت مشبہ کو بھی شامل ہو جاتی جیسے انا قاتل وضارب زید۔ نیز دو عامل سے زائد کو بھی شامل ہو جاتی جب کہ مصنف نے تنازع میں صرف دو فعل ذکر فرمایا ہے۔ دو سے زائد عاملوں سے نزاع کی مثال ضرب و اہانت واکرمیت زیداً وغیرہ صورتوں کو بھی شامل ہو جاتا۔ مگر چونکہ عمل میں بمقابلہ اسم فاعل واسم مفعول و صفت مشبہ کے صرف فعل ہی اصل عامل ہے۔ نیز کلام میں جب عامل متعدد مذکور ہوں تو متعدد عاملوں کی پہلی اور اصلی صورت یہی ہے کہ دو عامل ہوں۔ مصنف نے دونوں میں اصل کا اعتبار کیا ہے تاکہ اس کے بعد ان کی فردع کو اسی پر قیاس کر لیا جائے۔

تنازع فعلین :- بہر حال جب کلام میں دو فعل ہوں اور ان کے بعد صرف ایک اسم لفظوں میں مذکور ہو تو اس کی چار صورتیں عقلاً ممکن ہیں۔ اول دونوں فعل اپنے لئے فاعل کا تقاضا کریں۔ دوم دونوں فعل اپنے لئے مفعول کا تقاضا کریں۔ سوم اول فعل فاعل کا اور دوسرا فعل اپنے لئے مفعول کا تقاضا کرے۔ جیسے ضربی واکرمیت زیداً یہاں یہ کہ اول فعل اپنے لئے مفعول کا اور دوسرا اپنے لئے فاعل کا تقاضا کرے جب کہ کلام میں صرف ایک اسم مذکور ہے چاہو تو فاعل بنادو۔ یا مفعول اور چاہو تو فعل اول کو عمل دے یا فعل ثانی کو۔

واعلم ان فی جمیع ہذہ الاقسام مصنف نے فرمایا کہ مذکورہ تمام صورتوں میں فعل اول و فعل ثانی دونوں کو عمل دینا جائز ہے یعنی یہ کہ اس اسم ظاہر کو دونوں فعلوں میں سے چاہے جس کا معمول بنادو جائز ہے یعنی کو فیین و لہرین سب کا اس میں اتفاق ہے۔ خلافاً للفرء۔ مگر مذکورہ چاروں صورتوں میں سے اول و ثالث دونوں صورتوں میں یعنی جب اول فعل فاعل کا تقاضا کرتا ہو اور فعل ثانی بھی فاعل کا تقاضا کرتا ہو۔ تیسری صورت یہ کہ فعل اول فاعل کا اور ثانی فعل مفعول کا تقاضا کرتا ہو، تو ان دونوں صورتوں میں فرء کا قول یہ ہے کہ ان دونوں صورتوں میں فعل ثانی کو عمل دینا جائز نہیں ہے۔ فرء کی دلیل یہ ہے کہ ان دونوں صورتوں میں فعل ثانی کو عمل دینے کی صورت میں دو خرابیاں لازم آتی ہیں اول کہ کلام سے فاعل کو حذف کر دینا یا اسم ظاہر کو ذکر کرنے سے پہلے اسکی ضمیر لانا۔ اور یہ دونوں چیز ناجائز ہیں نہ فی الجواز۔ فرار نحوی کا مذکورہ بالا اختلاف جواز کی صورت میں ہے اور باقی سب یہ مسئلہ مذکورہ نزاعی صورتوں میں اولیٰ و افضل اور مختار مذہب

فَإِنْ أَعْمَلْتَ الثَّانِي فَاَنْظُرْ إِنْ كَانَ الْفِعْلُ الْاَوَّلُ لِيَقْتَضِيَ الْفَاعِلُ اخْمَرَ فِي الْاَوَّلِ كَمَا تَقُولُ فِي  
الْمُتَوَافِقَيْنِ ضَرَبَنِي وَكَرُمَنِي زَيْدٌ وَضَرَبَانِي وَكَرُمَنِي الزَّيْدَانِ وَضَرَبُونِي وَكَرُمَنِي الزَّيْدُونَ وَفِي الْمَتَخَالِفَيْنِ  
ضَرَبَنِي وَكَرُمْتُ زَيْدًا وَضَرَبَانِي وَكَرُمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَضَرَبُونِي وَكَرُمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَإِنْ كَانَ الْفِعْلُ  
الْاَوَّلُ لِيَقْتَضِيَ الْمَفْعُولُ وَلَمْ يَكُنِ الْفَعْلَانِ مِنْ أَفْعَالِ الْقُلُوبِ حَذَفْتَ الْمَفْعُولَ مِنَ الْفِعْلِ الْاَوَّلِ كَمَا  
تَقُولُ فِي الْمَتَوَافِقَيْنِ ضَرَبْتُ وَكَرُمْتُ زَيْدًا وَضَرَبْتُ وَكَرُمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَضَرَبْتُ وَكَرُمْتُ الزَّيْدَيْنِ  
وَفِي الْمَتَخَالِفَيْنِ ضَرَبْتُ وَكَرُمَنِي زَيْدٌ وَضَرَبْتُ وَكَرُمَنِي الزَّيْدَانِ وَضَرَبْتُ وَكَرُمَنِي الزَّيْدُونَ

(بقیہ صفحہ گزشتہ) کیا ہے۔ تو اس میں بصریوں و کوئیوں کا اختلاف ہے۔ بصری فعل ثانی کے عمل دینے کو اختیار کرتے  
ہیں، پطوس اور قرب کی رعایت کرتے ہوئے اور کوئی استحقاق اور تمارت کا لحاظ کرتے ہوئے فعل اول کے عمل دینے کو افضل  
قرار دیتے ہیں یعنی اسم ظاہر کو فعل اول کا معمول بنانا ان کے نزدیک افضل ہے۔ الفضل للمقدم اور اللاحق فاللاحق فضیلت  
اس کی ہے جو مقدم ہے اور جو پہلے ہے وہ پہلے حق رکھتا ہے، کے پیش نظر اس اجمال کی تفصیل شارح آئندہ بیان کرتے ہیں۔  
**ترجمہ** پس اگر تو ثانی (دوسرے فعل) کو عمل دے (اسم کو اس کا معمول بنائے) پس نظر اگر فعل اول کا تقاضا کرتا ہے  
تو اول فعل میں اس کی (فاعل کی) ضمیر دے دے جیسے تو کہے متوافقیں میں (یعنی دونوں فاعل کا تقاضا کریں)  
ضربتی واکرمنی زید ضربانی واکرمنی الزیدان، وضربونی واکرمنی الزیدون اور متخالفین میں (یعنی اول فعل فاعل کا اور دوسرے فعل  
مفعول کا تقاضا کرے) تو کہے ضربتی واکرمتی زیداً وضربانی واکرمتی الزیدین وضربونی واکرمتی الزیدین اور اگر فعل اول  
مفعول کا تقاضا کرتا ہے اور دونوں فعل افعال قلوب میں سے نہ ہوں تو مفعول کو فعل اول سے حذف کر دے۔ جیسے تو کہے  
متوافقیں میں (یعنی دونوں فعل مفعول کا تقاضا کرتے ہوں اور دونوں فعل افعال قلوب میں سے نہ ہوں) ضربتی واکرمتی  
زیداً ضربتی واکرمتی الزیدین وضربتی واکرمتی الزیدین اور متخالفین میں (یعنی اول فعل مفعول کا اور دوسرے فعل اپنے  
لئے فاعل کا تقاضا کرتا ہو اور دونوں فعل افعال قلوب میں سے نہ ہوں) جیسے ضربتی واکرمتی زیداً اور ضربتی واکرمتی  
الزیدان اور ضربتی واکرمتی الزیدون۔

**تشریح** تنازع فعلان میں بصریوں کا مذہب یہ ہے کہ وہ فعل ثانی کو عمل دیتے ہیں اس لئے ان کے  
مذہب کی بناء پر دونوں افعال کے عمل دینے کی پہلی صورت یہ ہے کہ دونوں افعال میں سے  
اگر فعل اول فاعل کا تقاضا کرتا ہے تو فعل اول کے لئے فاعل کی ضمیر دے دو۔ اور اسم ظاہر کو فعل ثانی کا فاعل قرار  
دیدو جیسے متوافقیں میں یعنی دونوں فعل اپنے اپنے لئے فاعل کا تقاضا کرتے ہوں تو اس طرح کہا جائے گا ضربتی واکرمتی  
زید ضربانی واکرمتی الزیدان اس مثال میں ضربانی میں ہما ضمیر پوشیدہ ہے اور الزیدان اکرمی کا فاعل ہے تیسری مثال ضربونی  
واکرمی الزیدون۔ اس مثال میں ضربونی میں ہم ضمیر پوشیدہ اس کا فاعل ہے اور فعل ثانی یعنی اکرمی کا فاعل الزیدون  
ہے گویا اسم ظاہر کو فعل ثانی کا معمول بنایا گیا ہے۔

وَإِنْ كَانَ الْفِعْلُ مِنْ أَفْعَالِ الْقُلُوبِ يَجِبُ أَظْهَارُ الْمَفْعُولِ لِلْفِعْلِ الْوَكَلِ كَمَا تَقُولُ حَسْبَنِي مُنْطَلَقًا وَحَسْبَتْ زَيْدًا مُنْطَلَقًا اذ لا يجوز حذف المفعول من افعال القلوب واضمار المفعول قبل الذكر هكذا هو من هب البصريين -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) قولہ وفی المتخالفین :- مذہب بصریوں کا بیان ہے۔ فعل ثانی کو عمل دینا ہے اور فعل اول میں فاعل کی ضمیر دینا ہے۔ صورت متخالفین کی ہے۔ یعنی فعل اول فاعل کا اور ثانی اپنے لئے مفعول کا تقاضا کرتا ہے۔ مثال ضربی واکرمت زیداً۔ فعل اول نے فاعل اور ثانی نے مفعول کا تقاضا کیا۔ ضربی واکرمت الزیدین۔ اول میں فاعل کی ضمیر چا پوشیدہ ہے۔ اور الزیدین زید کا تثنیہ ہے اور اکرمت کا مفعول ہے ضربی واکرمت الزیدین اول میں اسم ضمیر فاعل اور الزیدین فعل ثانی کا مفعول ہے۔ وان کان الفعل الخ۔ اور اگر فعل اول مفعول کا تقاضا کرے اور دونوں میں سے کوئی فعل افعال قلوب میں سے نہ ہو۔ افعال قلوب حببت، ظننت، خلت، رأیت، وجدت وغیرہ ہیں تو تنازع فعلین میں مفعول کو فعل اول سے حذف کر دو۔ اور اسم ظاہر کو ثانی کا معمول بنا دو۔ جیسے تم کہو متوافقیں میں یعنی دونوں فعل ایک ہی چیز کا تقاضا کرتے ہوں، مثلاً مفعول کا تقاضا کرتے ہوں جیسے ضربت واکرمت زیداً۔ ضربت واکرمت الزیدین ضربت واکرمت الزیدین تینوں مثالوں میں عمل فعل ثانی کو دیا گیا ہے یعنی اکرمت کا مفعول زید کو بنایا گیا ہے اور ضربت کو بلا مفعول کے چھوڑ دیا ہے۔ وفی المتخالفین۔ اور اگر اول فعل مفعول کا اور ثانی فعل فاعل کا تقاضا کرتا ہو تو مفعول کا ذکر کئے بغیر ثانی فعل کے لئے اسم ظاہر کو فعل بنا دیں گے جیسے ضرب واکرمتی زید الخ۔ ان تینوں مثالوں میں اکرمتی کا فاعل زید واقع ہے۔

ترجمہ | اور اگر دونوں فعل افعال قلوب میں سے ہوں تو فعل اول کے لئے مفعول کا اظہار واجب ہے جیسے تو کہے حسبنی منطلقاً وحبت زیداً منطلقاً اس لئے کہ افعال قلوب سے مفعول کا حذف کرنا جائز نہیں ہے اور یہ بصریوں کا مذہب ہے۔

تشریح | اگر دونوں فعل افعال قلوب میں سے ہوں تو بصریوں کے مذہب پر عمل دینے کی صورت میں فعل اول کے لئے مفعول کو لفظوں میں لانا ضروری ہوگا۔ جیسے حسبنی منطلقاً وحبت زیداً منطلقاً۔ حسبنی کی یا مفعول اول اور منطلقاً مفعول ثانی ہے جس کو لفظوں میں ذکر کیا گیا ہے۔ اس نے مجھ کو چلنے والا گمان کیا اور میں نے زید کو چلنے والا گمان کیا۔

اذ لا يجوز۔ افعال قلوب دو مفعول کو چاہتے ہیں اور دونوں مفعولوں میں سے ایک پر اکتفا کرنا جائز نہیں ہے۔ لہذا مفعول حذف نہ کیا جائے گا۔ اور اگر مفعول کے بجائے اس کی ضمیر لاتے ہیں تو افعال قبل ذکر لازم آئے گا اور یہ بھی جائز نہیں ہے۔ مذکورہ بالا بصریوں کے مذہب کا بیان آپ نے ملاحظہ فرمایا۔

وَأَمَّا إِنْ أَعْمَلْتَ الْفِعْلَ الْأَوَّلَ عَلَى مَنْ هَبَ الْكَرْمَيْنِ فَاَنْظُرْ إِنْ كَانَ الْفِعْلُ الثَّانِي لِيَقْتَضِيَ الْفَاعِلُ أَضْمَرَ الْفَاعِلُ فِي الْفِعْلِ الثَّانِي كَمَا تَقُولُ فِي التَّوَأْفِقَيْنِ ضَرْبِي وَكَرْمِي زَيْدٌ وَضَرْبِي وَكَرْمَانِي الزَّيْدُ إِنْ وَضَرْبِي وَكَرْمِي الزَّيْدُ وَفِي الْمُتَخَالِفَيْنِ ضَرْبْتُ وَكَرْمِي زَيْدٌ أَوْ ضَرْبْتُ وَكَرْمَانِي الزَّيْدِيْنَ وَضَرْبْتُ وَكَرْمُوْنِي الزَّيْدِيْنَ وَإِنْ كَانَ الْفِعْلُ الثَّانِي لِيَقْتَضِيَ الْمَفْعُولَ وَلَمْ يَكُنِ الْفِعْلَانِ مِنْ أَعْمَالِ الْقُلُوبِ جَاذِبِيهِ الْوَجْهَانِ حَذَفَ الْمَفْعُولَ وَالْأَضْمَارُ وَالْثَّانِي هُوَ الْمُخْتَارُ لِيَكُونَ الْمَفْعُولُ مُطَابِقًا لِلْمُرَادِ أَمَّا الْحَذْفُ فَمَا تَقُولُ فِي التَّوَأْفِقَيْنِ ضَرْبْتُ وَكَرْمْتُ زَيْدٌ أَوْ ضَرْبْتُ وَكَرْمْتُ الزَّيْدِيْنَ وَضَرْبْتُ وَكَرْمْتُ الزَّيْدِيْنَ وَفِي الْمُتَخَالِفَيْنِ ضَرْبِي وَكَرْمْتُ زَيْدٌ وَضَرْبِي وَكَرْمْتُ الزَّيْدِ إِنْ وَضَرْبِي وَكَرْمْتُ الزَّيْدِ وَنَ .

**ترجمہ** اور بہر حال اگر تو نے عمل دیا فعل اول کو کو فیوں کے مذہب کی بنا پر پس نظر کر کہ اگر فعل ثانی فاعل کا تقاضا کرتا ہے تو فاعل کی ضمیر کے ثانی میں جیسے تو کہے متوافقین میں، ضربی واکرمی زید۔ مارا مجھ کو اور اکرام کیا میرا زید نے۔ اور ضربی واکرمی الزیدان۔ مجھ کو دو زید نے مارا اور ان دونوں نے میرا اکرام کیا۔ ضربی واکرمی الزیدوں۔ مجھ کو بہت زیدوں نے مارا۔ اور انہوں نے میرا اکرام کیا اور متخالفین میں تو کہے ضربی واکرمی زیداً۔ میں نے مارا زید کو اور اکرام کیا میرا اس نے۔ ضربی واکرمی الزیدین میں نے دو زیدوں کو مارا اور ان دونوں نے میرا اکرام کیا ضربی واکرمی الزیدین میں نے بہت سے زیدوں کو مارا اور انہوں نے میرا اکرام کیا اور اگر فعل ثانی مفعول کا تقاضا کرتا ہے اور دونوں فعل افعال تلو میں سے نہیں ہیں تو اس میں دو جہیں جائز ہیں فعل کا حذف کرنا ۲ ضمیر لانا اور دوسری صورت مختار (پسندیدہ) ہے تاکہ مفعول مراد کے مطابق ہو جائے۔ بہر حال حذف کی صورت پس جیسے تو متوافقین میں کہے :- ضربی واکرمی زیداً۔ میں نے مارا اور میں نے اکرام کیا زید کا۔ دوسری مثال ضربی واکرمی الزیدین میں نے مارا اور میں نے دو زیدوں کا اکرام کیا۔ تیسری مثال ضربی واکرمی الزیدین۔ میں نے مارا اور میں نے اکرام کیا بہت سے زیدوں کا۔

**تشریح** قولہ، واما ان اعلمت الفعل الاول۔ یہاں سے کو فیوں کے مذہب کو بیان کیا جا رہا ہے۔ کو فی قدامت کے استحقاق کی وجہ سے تنازع فعلین کی صورت میں دونوں افعال میں فعل اول کو عمل دیتے ہیں یعنی مذکورہ اسم ظاہر کو اسکا معمول قرار دیتے ہیں۔ تفصیلات درج ذیل ہیں۔

ان کا ان الفعل الثاني ليقضي الفاعل۔ پہلی صورت یہ ہے کہ دونوں افعال میں سے ثانی فعل لینے لئے فاعل کا مقتضی ہے تو فاعل کی ضمیر اس کو دیں گے اور اسم ظاہر کو فعل اول کا معمول بنادیں گے۔ جیسے متوافقین میں یعنی دونوں فعل فاعل کا تقاضا کرتے ہوں۔ ضربی واکرمی زید۔ زید ضربی کا فاعل ہے اور اکرمی میں ضمیر اسکا فاعل ہے۔ دوسری مثال ضربی واکرمی الزیدان۔ الزیدان ضربی کا فاعل ہے اور اکرمی میں ضمیر پوشیدہ ہے جو

واما الومار فلما تقول في المتوافقين ضربت واكرمته زيداً او ضربت واكرمتهما الزيدين  
وضربت واكرمتهما الزيدين في المتخالفين ضربت واكرمته زيداً وضربت واكرمتهما الزيدون  
ضربت واكرمتهما الزيدون

اس کا فاعل ہے۔ تیسری مثال ضربت واكرمته الزيدون۔ الزيدون ضربی کا فاعل ہے اور اكرمته کا فاعل ہم  
ضمیر ہے جو اس میں پوشیدہ ہے۔

وفي المتخالفين :- اور جب دونوں فعل تقاضے میں ایک دوسرے سے مختلف ہوں اور فعل اول مفعول  
کا اور ثانی فاعل کا تقاضا کرے تو اسم ظاہر کو فعل اول کا مفعول بنایا جائے گا۔ اور ثانی میں فاعل کی ضمیر لائیں  
گے جیسے ضربت واكرمته زيداً۔ زيداً ضربت کا مفعول ہے اور ہم ضمیر اكرمته میں پوشیدہ اس کا فاعل ہے  
ضربت واكرمته الزيدين۔ الزيدين ضربت کا مفعول اور ہم ضمیر پوشیدہ اكرمته کی فاعل ہے۔ ضربت واكرمته  
الزيدين، الزيدين زيد کی جمع ہے اور ضربت کا مفعول ہے اور ہم ضمیر اكرمته کی فاعل ہے۔

قوله وان كان الفعل الثاني ليقضي المفعول - کونیوں کے مذہب کے مطابق تنازع فعلین میں فعل اول کے  
عمل دینے کا بیان چل رہا ہے۔ اور صورت یہ ہے کہ فعل ثانی مفعول کا تقاضا کرتا ہے اور دونوں فعل افعال تلوّب  
میں سے نہیں ہیں تو دو وجہیں جائز ہیں۔ ۱۔ مفعول کا حذف کرنا اور ۲۔ مفعول کی ضمیر لانا۔ مگر ضمیر لانا بہتر ہے تاکہ جملہ  
مراد کے مطابق ہو جائے۔ اما الحذف فلما تقول - کونیوں کے مذہب پر عمل فعل اول کو اور فعل ثانی کو ضمیر دینا یا حذف کرنا  
یہ حذف کی صورت ہے ضربت واكرمته زيداً میں زيداً ضربت کا مفعول ہے اور اكرمته کا مفعول حذف کر دیا گیا ہے  
دوسری مثال ضربت واكرمته الزيدين الزيدين ضربت کا مفعول اور اكرمته کا مفعول محذوف ہے تیسری مثال  
ضربت واكرمته الزيدين۔ الزيدين ضربت کا مفعول ہے اور اكرمته کے مفعول کو حذف کر دیا گیا ہے۔

قوله وفي المتخالفين الخ - اور متخالفین میں یعنی فعل اول فاعل کا اور فعل ثانی مفعول کا تقاضا کرے مثال  
اول ضربت واكرمته زيد - زيد اس مثال میں ضربی کا فاعل ہے اور اكرمته کے مفعول کو حذف کر دیا گیا ہے دوسری  
مثال ضربت واكرمته الزيدان - اس مثال میں الزيدان ضربی کا فاعل ہے اور اكرمته کا مفعول محذوف  
ہے۔ تیسری مثال ضربت واكرمته الزيدون - الزيدون فاعل ضربی اور اكرمته کا مفعول محذوف ہے۔

اور بہر حال ضمیر لانا (فاعل یا مفعول کی) تو پس جیسے تو کہے متوافقين میں ضربت واكرمته زيداً۔  
مارا میں نے زيد کو اور میں نے اس کا اکرام کیا۔ ضربت واكرمتهما الزيدين - میں نے دو زيدوں کو مارا اور میں  
نے ان کا اکرام کیا۔ اور متخالفين کی صورت میں ضربت واكرمته زيداً۔ مارا مجھ کو زيد نے اور میں نے اس کا اکرام کیا۔  
ضربت واكرمتهما الزيدان - مارا مجھ کو دو زيدوں نے اور میں نے ان دونوں کا اکرام کیا۔ ضربت واكرمتهما الزيدون

ترجمہ

وَأَمَّا إِذَا كَانَ الْفَعْلَانِ مِنْ أَعْمَالِ الْقُلُوبِ فَلَا بُدَّ مِنْ إِظْهَارِ الْمَفْعُولِ كَمَا تَقُولُ حَسْبُنِي وَحَسْبَتْهُمَا مُنْطَلِقَيْنِ الزَّيْدُ اذْكَرَ لَوْ أَنَّ حَسْبِي وَحَسْبَتْهُمَا تَانِي فِي مُنْطَلَقًا وَعَلَتْ الْقَوْلَ وَهُوَ حَسْبِي وَآظْهَرْتَ الْمَفْعُولَ فِي الثَّانِي فَإِنْ حَذَفْتَ مُنْطَلِقَيْنِ وَقُلْتَ حَسْبِي وَحَسْبَتْهُمَا الزَّيْدُ مُنْطَلَقًا لَزِمَ الْاِقْتِصَارُ عَلَى أَحَدِ الْمَفْعُولَيْنِ فِي أَعْمَالِ الْقُلُوبِ وَهُوَ غَيْرُ جَائِزٍ .

مار انجھ کو بہت سے زیدوں نے اور میں نے ان سب کا اکرام کیا۔

**تشریح** | واما الاضمار۔ تنازع فعلان میں کوئیوں کے مذہب کے مطابق فعل اول کو عمل دینے کی صورت میں مفعول کو حذف کر دیا گیا تھا۔ جس کی تفصیل آپ اوپر پڑھ چکے ہیں۔ لیکن کبھی فعل ثانی کو ضمیر بھی دے دی جاتی ہے۔ ضمیر لانے کی تفصیل درج ذیل ہے۔

متوافقین میں ضمیر لانے کی صورت یعنی یہ کہ عمل فعل اول کو اور ضمیر فعل ثانی کو دی جائے جب کہ دونوں مفعول کا تقاضا کرتے ہوں۔ جیسے ضربت واکرمته، زیداً، زیداً ضربت کا مفعول ہے اور اکرمته کے ساتھ جو ضمیر ہے وہ اسکا مفعول ہے۔ اسی طرح باقی تینوں مثالوں میں آپ تیس کر لیجئے۔

قولہ، وفي المتخالفين۔ اور ضمیر لانے کی صورت جب کہ دونوں فعلوں کا تقاضا ایک دوسرے کے خلاف ہو۔ مثلاً ضربنی واکرمته زیداً فعل اول فاعل کا تقاضا کرتا ہے زید اسکا فاعل ہے اور فعل ثانی یعنی اکرمت مفعول کا تقاضا کرتا ہے تو اس کے لیے ضمیر لے آئے۔ یہی حال بقیہ مثالوں میں سمجھ لیجئے۔

**ترجمہ** | اور بہر حال جب دونوں متنازع فعل افعال قلوب میں سے ہوں تو ضروری ہے مفعول کا اظہار کرنا۔ (لفظوں میں ذکر کرنا) جیسے تو کہے حسبی وحبتہما منطلقین الزیدان منطلقاً (گمان کیا مجھ کو چلنے والا دوزیدوں نے اور میں نے ان دونوں کو دو چلنے والا گمان کیا) اور یہ اس لیے کہ فعل حسبی اور حببتہما دونوں نے منطلقاً میں نزاع کیا (کہ ان کا مفعول واقع ہو) اور تم نے اول کو عمل دیدیا اور وہ حسبی ہے اور ثانی میں مفعول کو ظاہر کر دیا۔ پس اگر تم نے کلام سے منطلقین کو حذف کر دیا اور کہا حسبی وحبتہما الزیدان منطلقاً تو اقتصار کرنا لازم آئے گا افعال قلوب کے مفعولوں میں سے ایک پر اور وہ جائز نہیں ہے۔

**تشریح** | قولہ، اما اذا كان الفعلان۔ تنازع کر نیوالے دونوں فعل اگر افعال قلوب میں سے ہوں تو چونکہ افعال قلوب دو مفعولوں کو چاہتے ہیں اور ان کے دونوں مفعولوں میں سے ایک کو

ذکر کرنا اور دوسرے کو حذف کر دینا یعنی ایک مفعول پر اکتفا کرنا جائز نہیں ہے۔ اس لئے حذف مفعول کے بجائے اظہار ضروری ہے حسبی میں اول مفعول یا متمم ہے الزیدان اس کا فاعل اور منطلقاً اسکا مفعول ثانی ہے اسی طرح حببتہما منطلقین میں صما مفعول اول اور منطلقین دوسرا مفعول واقع ہے۔ وذلک لان۔ مصنف نے فرمایا حسبی وحبتہما دونوں میں سے ایک ایک مفعول ان کے ساتھ ملا ہوا ہے اور مفعول ثانی منطلقاً میں

وان اضرمت فدا یخلون ان تضمر مفعلاً وتقول حسبنی وحسبتہا ایاہ الزید ان منطلقاً وجینئ  
لا یحکون المفعول الثانی مطابقاً للمفعول الاول وهو کما فی قولہ وحسبتہا ولا یجوز ذلک اوان  
تضمر مثنی وتقول حسبنی وحسبتہا ایاہما الزید ان منطلقاً وجینئ یلزم عود الضمیر المثنی الی  
اللفظ المفرد وهو منطلقاً الذی وقع فیہ التنازع وهذا ایضاً لا یجوز واذا لم یجزل الحذف والاوضا  
کما عرفت وجب الاظهار۔

(البقیہ صفحہ گزشتہ) دونوں کا نزاع واقع ہوا۔ تم نے کو فیول کے مذہب کے مطابق منطلقاً کو حسبنی کا دوسرا  
مفعول بنادیا اور جیتہما میں مفعول کو ظاہر کر کے منطلقین کہہ دیا۔ تو یہ صورت جائز ہو گئی۔  
فان حذف منطلقین الخ۔ لہذا اگر تم نے مثال سے منطلقین کو حذف کر دیا اور کہا حسبنی وحسبتہما الزیدان  
منطلقاً تو افعال قلوب کے دو مفعولوں میں سے ایک پر اقتصار کرنا لازم آئے گا اور یہ جائز نہیں ہے۔  
سوال: ولا یحسبن الذین یخلون بما آتاہم اللہ من فضلہ ہو خیر اہم جیکہ حسبن کو غائب کا صیغہ پڑھا جائے  
تو مذکورہ قاعدہ ٹوٹ جاتا ہے کیونکہ تقدیر عبارت یہ ہے لا یحسبن بخلہم ہو خیر اہم۔ یہاں بخلہم مفعول اول  
ہے اور وہ محذوف ہے اور خیر اہم مفعول ثانی ہے۔ الجواب جائز ہے کہ یحسبن کی ضمیر ہو جو بخل کی جانب  
راجع ہے اور ضمیر مفعول کی ضمیر منصوب کی جگہ رکھ دینا جائز ہے۔

اور اگر تو ضمیر لائے تو خالی نہیں اس سے کہ تو مفرد کی ضمیر لائے اور کہے حسبنی وحسبتہما ایاہ  
الزیدان منطلقاً تو اس صورت میں مفعول ثانی مفعول اول کے مطابق نہ ہو گا اور وہ ہمارے تمہارے  
قول جیتہما میں اور یہ جائز نہیں ہے یا یہ کہ تو تثنیہ کی ضمیر لائے اور کہے کہ حسبنی وحسبتہما ایاہ  
صورت میں تثنیہ کی ضمیر کا مرجع کا مفرد ہونا لازم آئے گا اور وہ منطلقاً ہے جس میں تنازع واقع ہوا ہے اور  
یہ بھی جائز نہیں ہے۔ لہذا جب حذف کرنا اور ضمیر کا لانا دونوں جائز نہ رہے تو اظہار کرنا واجب ہو گیا۔

تشریح | قولہ وان اضرمت۔ افعال قلوب کے دونوں مفعولوں میں سے ایک پر اکتفاء جائز نہ ہونے کی  
وجہ مصنف یہاں بیان کرنا چاہتے ہیں۔ اس لئے فرمایا اگر تم نے عمل فعل اول کو دے کر  
دوسرے فعل کے لیے ضمیر لائے یا مفرد کی ضمیر لاؤ گے اور کہو گے کہ حسبنی وحسبتہما ایاہ الزیدان منطلقاً۔ تو جیتہما  
کی ضمیر ہا اور ایاہ میں مطابقت نہ رہے گی۔ ایک تثنیہ ہے اور دوسری ضمیر واحد کی اور یہ جائز نہیں۔ کیونکہ  
دونوں ضمیروں کا مصداق ایک ہے اس لئے یا مفرد اس کا مصداق ہو گا یا تثنیہ دونوں نہیں ہو سکتے اوان تضرع  
مثنی۔ دوسری صورت یہ ہے کہ مفرد کے بجائے مطابقت پیدا کرنے اور مذکورہ اعتراض سے بچنے کے لئے  
تم تثنیہ کی ضمیر لائے اور کہا حسبنی وحسبتہما ایاہما الزیدان منطلقاً تو یہ خرابی لازم آئے گی کہ تثنیہ کی ضمیر مفرد کی جانب  
راجع ہے۔ اور وہ منطلقاً ہے اور تنازع اسی میں واقع ہوا ہے۔ تو یہ بھی جائز نہیں ہے۔ خلاصہ یہ نکلا

فصل مفعول ما لم یسم فاعله وهو كل مفعول حذف فاعله واقیم هو مقامه نحو ضرب زيد وحكمه في توحيد فعله وتثنيه وجمعهم وتذكيره وتانيثه على قياس ما عرفت في الفاعل فصل المبتدأ والخبر هما اسمان مجدان عن العوامل اللفظية احدهما مسند اليه ويسمى المبتدأ والثاني مسند به ويسمى الخبر فخرين قائم والعامل فيهما معنوي وهو الواو مبتدأ واصل المبتدأ ان يكون معرفة واصل الخبر ان يكون بحركة والنكرة اذا وصفت جازان تقع مبتدأ نحو قوله تعالى ولعبد مؤمن خير من مشرك وكذا اذا تخصصت بوجه اخر نحو ما جل في الدار ام امرأة.

(بقية صفحہ گزشتہ) کہ جب حذف ضمیر اور اضمار ضمیر دونوں جائز نہیں تو واجب ہو گیا کہ اس کو ظاہر کر دیا جائے۔ یعنی دوسرے مفعول کو ظاہر کرنا واجب ہو گیا۔

**ترجمہ** | مفعول ما لم یسم فاعله وہ مفعول ہے جس کے فاعل کو حذف کر دیا گیا ہو اور اس (مفعول) کو اس کی (فاعل کی) جگہ قائم کر دیا گیا ہو۔ جیسے ضرب زيد۔ زيد مارا گیا اور اسکا حکم اس کے فعل کے واحد لانے، تثنیہ لانے اور جمع لانے، مذکر لانے اور مؤنث لانے میں اسی قیاس پر ہے جو تم فاعل کی بحث میں پڑھ چکے ہو۔

فصل: مبتدأ اور خبر دو اسم ہیں جو عوامل لفظیہ سے مجرد (خالی) ہوتے ہیں ان میں سے ایک مسند الیه ہوتا ہے اور مبتدأ نام رکھا جاتا ہے اور دوسرا مسند بہ ہوتا ہے اور نام رکھا جاتا ہے خبر جیسے زيد قائم (زيد کھڑا ہے) اور عامل ان دونوں میں معنوی ہوتا ہے (جو لفظوں میں نظر نہیں آتا) اور وہ ابتداء ہے۔ اور مبتدأ کی اصل یہ ہے کہ وہ معرف ہو اور خبر کی اصل یہ ہے کہ وہ نکرہ ہو۔ اور نکرہ کی جب صفت لائی جائے تو جائز ہے کہ وہ (نکرہ) مبتدأ واقع ہو جائے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا عبد مؤمن خیر من مشرک (اور البتہ مؤمن بندہ مشرک سے بہتر ہے) اسی طرح جب شخص کو دی جائے کسی دوسری وجہ سے جیسے رجل فی الدار ام امرأة یا مرد گھر میں ہے یا عورت ہے۔

**تشریح** | مصنف جب مرفوعات کی پہلی قسم فاعل کے بیان سے فارغ ہو گئے تو اب اس فصل میں مفعول ما لم یسم فاعله کی بحث شروع کی ہے۔ مفعول ما لم یسم فاعله اس مفعول کو کہتے ہیں جس کے فاعل کو حذف کر دیا گیا ہو۔ اور اس کو اس کی جگہ قائم کر دیا گیا ہو۔ جیسے ضرب زيد۔ زيد مارا گیا۔ ما لم یسم میں ما سے مراد لفظ ہے تاکہ تعریف اسم صریح کو شامل ہو جائے۔ نیز اس کو بھی حرف مصدر ہوا اور اس میں تاویل کر لی گئی ہو جیسے لیحسن ما قت لیحسن قیامک۔ یا وہ لفظ جس کو حرف مصدر کے بغیر تاویل کر لیا گیا ہو جیسے لا یبالا ام قت ام قت کو بھی مفعول ما لم یسم کی تعریف صادق آئے۔ قولہ فاعله

فاعل کی اصناف مفعول کی طرف ادنیٰ مناسبت کی وجہ سے ہے۔ یعنی یہ کہ اسکی فاعلیت اس فعل کے ساتھ ہے اور یہ مفعول اس سے تعلق رکھتا ہے۔

قولہ، 'وَمَكْرُوفِي تَوْجِيْدُ فَعْلَةٍ' جس طرح آپ نے پڑھا ہے کہ فاعل کے مذکر و مؤنث ہونے اور مفرد و تثنیہ و جمع ہونے کے مطابق فعل بھی واحد و تثنیہ و جمع اور مذکر و مؤنث ہوتا ہے۔ وہی حکم مفعول مالم لیسیم فاعلہ کے فعل کا بھی ہے۔

فصل المبتدأ والخبر - مرفوعات کی تیسری فصل میں مصنف نے مبتدأ اور خبر کو بیان کیا ہے۔ دونوں کی اصطلاحی تعریف - مبتدأ اور خبر دو اسم ہوتے ہیں۔ اور دونوں عوامل لفظی سے مجرد ہوتے ہیں۔ مبتدأ مسند الیہ اور خبر مسند بہ ہوتی ہے۔ جیسے 'زَيْدٌ قَائِمٌ'۔ زید مبتدأ ہے اور قائم خبر ہے۔ قولہ 'يَا سَمَانَ'۔ اسم لفظوں میں ہوا تقدیراً اسم ہو۔ جیسے 'ان تصوموا' خبر لکم میں 'ان تصوموا' جملہ ہو کہ مبتدأ ہے۔ یعنی تقدیراً اسم ہے۔

قولہ، 'مَجْرُودَانِ'۔ مبتدأ اور خبر کی تعریف میں مجروران کی قید کا نام دیا ہے کہ اس کی قید کی وجہ سے کان اور اس کے اخوات اسی طرح 'ان' اور اس کے اخوات اور باب علمت کا مفعول اول اور اعلمت کے باب کا مفعول ثانی مبتدأ ہونے سے نکل گئے۔

قولہ، 'وَالْعَامِلُ فِيهَا'۔ مبتدأ اور خبر میں عامل معنوی ہوتا ہے لفظوں میں مذکور نہیں ہوتا۔ عامل معنوی کی تعریف بصیروں نے یہ کی ہے کہ اس کی طرف کسی چیز کی اسناد کی گئی ہو۔ یا اسکی اسناد کسی چیز کی طرف کی گئی ہو۔ اول کو مسند الیہ اور دوسرے کو مسند بہ کہتے ہیں۔

اصل المبتدأ - اولیٰ یہ ہے کہ مبتدأ معروف ہو اور خبر نکرہ۔ کیونکہ خبر محکوم بہ ہوتی ہے اور محکوم بہ نکرہ ہوتا ہے البتہ کبھی کبھی نکرہ کو بھی بعض صورتوں میں مبتدأ بنا دیا جاتا ہے۔ پہلی صورت یہ ہے کہ نکرہ کو موصوف بنا کر اس کا وصف ذکر کر دیا جائے تو موصوف صفت سے مل کر تخصیص پیدا ہو گئی اور وہ مبتدأ واقع ہو جاتا ہے جیسے 'وَلَجِدَ مُؤْمِنٌ عَبْدَ نَكْرَةٍ' اور موصوف ہے مؤمن اسکی صفت ہے۔ دونوں ملکر فی الجملہ تخصیص آگئی اور وہ مبتدأ واقع ہو گیا۔

وَلَكَذَا إِذَا تَخَصَّصَتْ بَوْجَ آخِرٍ - اسی طرح کسی دوسری وجہ سے جب نکرہ میں تخصیص پیدا کر دی گئی ہو جیسے 'ارْجُلٌ فِي الدَّرَامِ امْرَأَةٌ' - سوال کرنے والے کو معلوم ہے کہ گھر میں مرد اور عورت میں سے کوئی ہے مکان خالی نہیں ہے اور نہ صرف سامان دکھا ہے اور نہ صرف جانور بند ہیں۔ لہذا من وجہ تخصیص ہو گئی اس لئے ارْجُلٌ اور امْرَأَةٌ مبتدأ واقع ہو گئے۔ اس لئے کہ اشتراک قلیل پایا جاتا ہے۔

وَصَاحِدٌ خَيْرٌ مِنْكَ وَشَرٌّ اَهْرَ ذَانَابٍ وَفِي الدَّارِ رَجُلٌ وَسَلَامٌ عَلَيْكَ وَانْ كَانَ  
اَحَدُ الْاَوْسَمِينَ مَعْرِفَةً وَالْاُخَرَ نَكْرَةً فَاجْعَلِ الْمَعْرِفَةَ مَبْتَدَاً وَالنَّكْرَةَ خَبْرًا اَللّٰهُمَّ كَمَا مَرَّ وَاَنْ  
كَانَا مَعْرِفَتَيْنِ فَاجْعَلْ اَيُّهُمَا شَتَّتَ مَبْتَدَاً وَالْاُخَرَ خَبْرًا اِنْحَرْ لَِلّٰهِ اَلْهَنَّا وَمَحَلُّ نَيْتِنَا وَادْلُغْنَا

## ترجمہ

اور ما احد خیر منک (بھی نکرہ موصوفہ کے مبتدا ہونے کی مثال ہے) اور شر اہر ذاناب (یہ  
دوسری مثال ہے جس میں شر نکرہ کو مبتدا بنایا گیا ہے) اور فی الدار رجل (مرد گھر میں ہے) اور  
سلام علیک (تم پر سلامتی ہو) اور اگر مذکورہ دونوں اسموں میں سے ایک معرفہ ہو اور دوسرا اسم نکرہ ہو تو  
تم یقینی طور پر معرفہ کو مبتدا اور نکرہ کو خبر بنادو۔ جیسا کہ اوپر اس کی مثال گزر چکی ہے۔ اور اگر دونوں اسم  
معرفہ ہوں تو دونوں میں سے جو لے ایک کو مبتدا اور دوسرے کو خبر بنادو۔ جیسے اللہ الہنا (خدا ہمارا  
معبود ہے) محمد نبینا (محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے نبی ہیں) اور آدم ابونا (حضرت آدم علیہ السلام ہمارے  
باپ ہیں)

## تشریح

قولہ، و ما احد خیر منک۔ کوئی بھی تجھ سے بہتر نہیں ہے۔ ما حرف نفی ہے اور احد اسم  
نکرہ معنی کوئی۔ قاعدہ ہے کہ نکرہ تحت النفی عموم کا فائدہ دیتا ہے۔ لہذا جب تمام افراد  
سے خیریت کی نفی ہو گئی تو فرد واحد یعنی مخاطب کے لیے خیریت ثابت ہو گئی۔ تخصیص کی ایک صورت  
یہ بھی ہے قولہ، شر اہر ذاناب کسی بڑے شر نے کتے کو بھونکایا ہے۔ یہ جملہ اصل میں ما اہر ذاناب الا شر تھا  
نہیں بھونکایا کتے کو مگر کسی شر نے۔ اس مثال میں شر مشابہ ناعل ہے۔ اور اہر اس کی صفت لائی گئی ہے اس لیے  
شر اہر موصوف صفت مل کر خاص ہو گیا۔ دوسری تاویل یہ ہے کہ شر کے بعد عظیم محذوف مانا جائے۔ اور  
اصل عبارت یہ ہو کہ شر عظیم اہر ذاناب بڑی مصیبت نے کتے کو بھونکایا ہے لہذا شر موصوف عظیم صفت ملکر  
تخصیص ہو گئی اور اہر ذاناب اس کی خبر۔

قولہ، فی الدار رجل۔ فی الدار خبر مقدم رجل مبتدا مؤخر ہے۔ تقدیم ما حقہ التاخر یغیب المحصر جس کا مقام تاخیر  
تھا اس کو مقدم ذکر کرنے سے حصر پیدا ہوتا ہے۔ اس حصر کی وجہ سے رجل میں تخصیص پیدا ہو گئی (گھر میں  
صرف مرد ہی ہے۔ یعنی مرد کے علاوہ کوئی دوسرا نہیں۔ لہذا مرد کے ماسوا تمام کی نفی ہو گئی تو گھر میں صرف  
مرد ہی رہ گیا) قولہ، سلام علیک۔ اس جملہ کی اصل سلمت سلاما علیک تھی۔ دوام کے ارادہ سے سلمت فعل کو حذف  
کر دیا گیا اور گویا استمرار دوام کے ارادہ سے بطور عام مخاطب سے کہا گیا سلامی من قبلی علیک۔ میری جانب سے تجھ پر دوا  
برابر سلامتی پہنچتی رہے۔ اس سے سلمت فعل حذف کر کے سلاما کے نصب کو رفع سے بدل دیا گیا۔ اور متکلم کی جانب  
سلام کی نسبت کرنے کی وجہ سے سلام میں تخصیص پیدا ہو گئی۔

قولہ، وان کان احد الا سمن الخ۔ جلد میں دو اسم ہوں۔ ان میں سے ایک معرفہ دوسرا نکرہ ہو تو معرفہ کو مبتدا اور نکرہ کو خبر

وقد يكون الخبر جملة اسمية نحو: يد ابوه قاهرًا وفعلية نحو: يد قام ابوه او شرطية نحو: زيد ان جاء في فكرته او ظرفية نحو: يد خلفك وعمرو في الدار والنظر متعلق بجملة عند الاكثر وهي استقر مثلاً تقول: سيد في الدار لقد يره زيدان استقر في الدار ولو بئ في الجملة من ضمير يعود الى المبتدأ كالهاء في ما مر.

(لغة صفحہ گزشتہ) بنایا جائے گا۔ جیسے زید قائم۔ اور اگر دونوں اسم معرفہ ہوں تو تم کو اختیار ہے۔ دونوں میں سے جسکو چاہو مبتدأ بنا سکتے ہو اور دوسرے کو خبر۔ جیسے اللہ الہائیں لفظ اللہ معرفہ اور اللہ مضاف ناظمیر مضاف الیہ، مضاف الیہ سے مل کر معرفہ ہو گیا۔ اسی طرح محمد بنیتا میں محمد معرفہ اور نبی مضاف ناظمیر مضاف الیہ۔ مضاف مضاف الیہ سے مل کر معرفہ ہو گیا۔ اسی طرح آدم الانامیں ابو مضاف اور ناظمیر مضاف الیہ ہے اس لئے ابو نا معرفہ ہو گیا تینوں مثالوں میں جس کو چاہو مبتدأ بنا دو اور جس کو چاہو خبر کیونکہ جز اول تو علم ہونے کی وجہ سے معرفہ ہے اور دوسرا جز اضافت کی وجہ سے معرفہ ہو گیا۔

## ترجمہ

اور کبھی کبھی خبر جملہ اسمیہ ہوتی ہے۔ جیسے زید ابوه قائم (زید اس کا باپ قائم ہے) یا جملہ فعلیہ ہوتی ہے جیسے زید قائم ابوه (زید قائم ہے اس کا باپ) یا جملہ شرطیہ ہوتی ہے۔ جیسے زید ان جاء فی فکر منہ (زید اگر آیا وہ میرے پاس تو میں اس کی عزت کروں گا) یا ظرفیہ ہوتی ہے۔ جیسے زید خلفک وعمرو فی الدار زید نیز سے پیچھے ہے اور عمرو گھریں ہے اور ظرف متعلق ہوتا ہے جملے کے ساتھ اکثر علماء نحو کے نزدیک اور وہ استقر ہے جیسے تو کہے زید فی الدار کی اصل زید استقر فی الدار ہے اور ضروری ہے جملہ میں ایک ضمیر کا ہونا جو متکلم کی جانب راجع ہو۔ جیسے ہا و ضمیر گزشتہ مثال میں۔

## تشریح

جملہ میں خبر کی مختلف صورتیں۔ جس طرح ماسبق میں مصنف نے بتایا تھا کہ مبتدأ معرفہ ہوتا ہے یا نکرہ جس کی صفت لا کر معرفہ بنا دیا گیا ہو۔ وہ بھی مبتدأ واقع ہو جاتا ہے۔ نیز اضافت لا کر بھی نکرہ کو معرفہ بنا کر مبتدأ بنا دیا جاتا ہے۔ وغیرہ صورتیں بیان کی ہیں۔ اب مصنف خبر کی بھی مختلف صورتیں بیان کرتے ہیں۔ فرمایا:۔

قد يكون الخبر الجملة خبر کبھی جملہ اسمیہ ہوتی ہے۔ زید ابوه قائم میں ابوه مبتدأ اور قائم خبر دونوں مل کر جملہ اسمیہ ہو کر زید کی خبر ہے۔ اسی طرح خبر کبھی جملہ فعلیہ ہوتی ہے جیسے زید قائم ابوه۔ زید مبتدأ۔ قائم فعل ابوه مضاف الیہ مضاف مل کر قائم کا فاعل اور قائم اپنے فاعل سمیت جملہ فعلیہ خبریہ ہو کر زید کی خبر ہے۔ اسی طرح خبر کبھی جملہ شرطیہ بھی ہوتی ہے جیسے زید ان جاء فی فکر منہ میں زید مبتدأ ہے۔ ان حرف شرط۔ جاء فعل ہو فاعل لون وقایہ ضمیر مفعول بہ۔ جملہ فعلیہ خبریہ ہو کر شرط جزاء سے مل کر جملہ شرطیہ ہو کر زید مبتدأ کی خبر ہے اسی طرح خبر کبھی ظرف بھی ہوتی ہے یعنی ظرف مکان۔ مثلاً زید خلفک زید مبتدأ ہے خلف مضاف کت ضمیر مخاطب مضاف الیہ دونوں مل کر زید کی خبر ہے اور ظرف بھی ہے۔ اسی طرح عمرو مبتدأ فی حرف جار الدار مجرور، جار مجرور ملکر ثابت کے متعلق ہو

ويجوز حذفه، عند وجود قرينة نحو السمن منوان بدرهم والبن لکربستين درهمًا  
وقد يتقدم الخبر على المبتدأ نحو في الدار زيد ويجوز للمبتدأ الواحد اخبار كثيرة  
نحو زيد عالم فاضل عاقل وأعلم ان له قسمًا اخر من المبتدأ ليس مسندًا اليه وهو صفة  
وقعت بعد حرف النفي نحو ما قاله زيد او بعد حرف الاستفهام نحو قاله زيد بشرط  
ان ترفع تلك الصفة اسمًا ظاهرًا نحو ما قاله زيد ان واقامه الزيد ان بخلاف ما قام ان الزيد ان

(بقية صفحہ گزشتہ) کر خبر ہے اور ظرف بھی ہے۔

قوله والنظر متعلق بجملة نحوي قانون ہے کہ جار مجرور ظرف اکثر علماء نحو کے نزدیک فعل کے متعلق  
ہو کرتا ہے اور وہ فعل استقر ہے مثلاً زيد في الدار میں اصل یہ بتاتے ہیں کہ زيد استقر في الدار ہے۔ اور جار  
مجرور استقر فعل ماضی کے متعلق ہے۔ کیونکہ عمل میں اصل فعل ہے اور شبہ فعل اس کی فرع ہے۔ لہذا اصل  
ہی کے متعلق قرار دیا جاتا ہے۔

قوله ولا بد في الجملة من ضمير۔ جب مبتدائی خبر جملہ واقع ہو، تو اس جملے کو مبتدأ سے مربوط کرنے کے لئے  
کسی نہ کسی رابط کی ضرورت ہے۔ جو اس جملے کو مبتدأ سے ملا دے۔ لہذا اس جملے میں ایک ضمیر کا ہونا ضروری  
ہے جس کا مرجع مبتدأ ہو۔ جیسے ہاء ضمیر مذکورہ مثال میں جیسے زيد قام ابوہ یا زيد قام ابوہ اور زيد ابوہ قائم میں  
وہ ضمیر زيد کی جانب راجع ہے۔

## ترجمہ

اور جملے سے اس کا (ضمیر رابط کا) حذف کر دینا جائز ہے۔ قرینہ موجود ہونے کے وقت  
جیسے السمن منوان بدرهم (کچی دوسیر ایک درہم کے بدلے ہے) اور البر لکربستين درہمًا گہوں  
اس سے ایک من ساٹھ درہم کے بدلے ہے۔ اور کبھی کبھی خبر کو مبتدأ پر مقدم کر دیا جاتا ہے۔ جیسے في الدار زيد۔  
(گھر میں زيد ہے) اور جائز ہے ایک مبتدأ کے لئے اخبار کثیرہ کا ہونا (یعنی ایک مبتدائی متعدد خبریں ہوں۔ جیسے  
زيد۔ عالم۔ فاضل۔ عاقل۔ واعلم ان ہم۔ اور جان تو کہ ان کے یہاں مبتدأ کی ایک قسم اور ہے جو مسند الیہ نہیں ہوتی  
اور وہ صیغہ صفت ہے جو حرف نفی کے بعد واقع ہو جیسے ما قام زيد (زيد قائم نہیں ہے) یا حرف استفهام کے  
بعد واقع ہو۔ جیسے اقام زيد۔ (کیا زيد قائم ہے) اس شرط کے ساتھ کہ یہ صفت کا صیغہ اسم ظاہر مذکور کو رفع دے  
جیسے ما قام الزيدان۔ دونوں زيد قائم نہیں ہیں۔ اقام الزيدان کیا دونوں زيد قائم ہیں۔ بخلاف ما قامان الزيدان  
کے قائم نہیں ہیں وہ دونوں یعنی دونوں زيد۔

## تشریح

سابق میں بتایا ہے کہ مبتدائی خبر جب جملہ واقع ہو تو اس کو مبتدأ سے ملانے کے لئے کوئی  
ضمیر ہونا چاہیے جو جملے کو مبتدأ سے مربوط ہونے کا نائدہ دے۔ لیکن کیا یہ ضمیر لفظوں میں  
موجود ہونا ضروری ہے تو اس کے جواب میں فرمایا يجوز حذف، یعنی جب قرینہ موجود ہو تو اس ضمیر کو حذف کر دینا

جائزہ ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ جب جملہ میں ضمیر من حرف جار کا مجرور ہو تو اس کو حذف کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً  
 السمن منوان بدرحم کی اصل تھی السمن من منوان بدرحم۔ گھی کے دو سیر ایک درہم کے بدلے میں مثال سے منہ  
 کو حذف کر دیا گیا ہے۔ کیونکہ السمن ایک برتن میں موجود ہے۔ اسی سے دو سیر ایک درہم کے بدلے فروخت کیا جا  
 رہا ہے۔ اسی طرح البرمنہ انکرستین درہا گہوں میں سے ایک کمر ساٹھ درہم کے بدلے ہے گہوں کا ڈھیر  
 لگا ہے۔ اسی سے ساٹھ درہم کے بدلے ایک کمر گہوں کا بھاڑ ہے۔ اس قرینہ کی وجہ سے ضمیر کو حذف کر دیا  
 گیا ہے۔

قولہ وقد یقدم الخ۔ کبھی کبھی کے ساتھ ایسا ہوتا ہے کہ خبر کو مقدم اور مبتدا کو مؤخر ذکر کیا جاتا ہے مصنف  
 نے قد لا کر کمی کی طرف اشارہ کیا ہے۔

قولہ ویجوز للمبتدأ الواحد۔ ایک مبتدا کے لئے متعدد خبریں لائی جاسکتی ہیں اگر مخبر عنہ واحد ہے جیسے زید  
 فقیہ وکاتب۔ تو بالاتفاق واو عطف کے ساتھ اور بغیر حرف عطف کے متعدد خبریں لائی جاسکتی ہیں صحیح  
 مذہب کی بنا پر۔ کیونکہ خبر حکم ہوتی ہے اورثنیٰ واحد پر احکام کثیرہ لائے جاسکتے ہیں۔ اخبار کثیرہ کی دو قسمیں  
 ہیں۔ اول یہ کہ ان کے بغیر معنی پورے ہو جاتے ہوں۔ جیسے زید عالم فاضل عاقل میں فاضل اور عاقل کے  
 بغیر معنی درست اور تام ہیں۔ تو جائز ہے متعدد خبروں کا لانا اور نہ لانا۔ قسم دوم متعدد خبروں کا لانا واجب ہے۔  
 جہاں کہیں دوسرے کے ذکر کے بغیر معنی پورے نہ ہوتے ہوں۔ جیسے الخلی حلو حامض۔ سرکہ میٹھا ترکش ہوتا ہے  
 والابلق اسودابيض۔ چٹاپن سیاہ وسفید ہوتا ہے۔

مخبر عنہ کثیر ہوں جیسے زید عمر فاضل وجاہل یعنی جب مبتدا کثیر ہوں حقیقتہً تو خبر متعدد دلانا واجب ہے یا مخبر عنہ  
 حکماً کثیر ہوں۔ مثلاً یہ کہ جس کی خبر دی جا رہی ہے اجزاء والا ہو تو متعدد خبریں ان اجزاء کی طرف منقسم ہو جائیں  
 گی جیسے انما الحیوة الدینا لعب ولفاخر بینکم وکنا ثقی الاموال۔ دنیا کی زندگی لہو، لعب، زینت اور آپس  
 میں ایک دوسرے سے فخر اور مال و دولت میں ایک دوسرے سے کثرت میں مقابلہ آرائی ہے۔ الحیوة الدینا  
 مبتدا ہے۔ لعب، لہو، زینت، لفاخر، نکاح سب خبریں ہیں مگر سب ایسے اجزاء ہیں جو انسان کی دنیا کی زندگی  
 کے مختلف پہلو سے تعلق رکھتے ہیں۔ ایک ایک جز زندگی کے ایک ایک جز کے متعلق ہے۔ ایسے موقع پر  
 واو عاطفہ کا لانا واجب ہے۔

واعلم ان لهم۔ ابھی آپ پڑھ چکے ہیں کہ مبتدا ہمیشہ معرف ہوتا ہے اور یہ بھی کہ وہ مسند الیہ ہوتا ہے اور  
 خبر مسند بہ اور نکرہ ہوتی ہے۔ مگر اس جگہ مبتدا کی ایک دوسری قسم کا بیان مصنف نے کیا ہے۔ فرمایا۔ علماء  
 نحو کے یہاں مبتدا کی ایک نوع اور بھی ہے جو مسند الیہ کے بجائے صفت کا صیغہ ہوتی ہے مگر وہ صفت کا صیغہ جو حرف  
 نفی کے بعد واقع ہو جیسے ماتام زید۔ ماحرف نفی قائم صیغہ صفت مبتدا زید اس کی خبر ہے۔ قائم مسند الیہ نہیں ہے  
 اس لئے کہ اس مثال میں مسند الیہ زید ہے۔ یا صیغہ صفت حرف استفہام کے بعد واقع ہو جیسے اقام زید۔ پھر

فصل خبر ان واخواتها وهي انّ وكانّ ولكنّ وليتّ ولعلّ فهذه الحروف تدخل على المبتدأ والخبر فتصب المبتدأ وليسمي اسم انّ وترفع الخبر وليسمي خبر ان ف خبر ان هو المستبعد دخولها نحو انّ زيد اقام وحكمه في كونه مفعلاً او جملة او معرفة او نكرة كحكم خبر المبتدأ او لا يجوز تقدير اخبارها على اسمائها الا اذا كان ظرفاً نحو ان في الدار زيد المجال التوسّع في الظروف .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) استفہام قائم صیغہ صفت مبتدأ زید مسند الیہ اور خبر ہے ۔ بشرط ان ترفع ۔ مگر صیغہ صفت کے مبتدأ بننے کی شرط یہ ہے کہ وہ صفت کا صیغہ اپنے بعد والے مذکور اسم ظاہر کو رفع دے رہا ہو ۔ جیسے ما قائم الزیدان ۔ ماحرف نفی قائم صیغہ صفت الزیدان کو رفع دے رہا ہے کیونکہ الزیدان میں الف دونوں علامت رفع ہے ۔ اسی طرح اقام الزیدان میں بھی قیاس کر لیجئے ۔ بخلاف ما قائم الزیدان کے کہ اس مثال میں ماحرف نفی ہے ۔ قائمان تشبیہ صیغہ صفت ہے اور ہما ضمیر اس میں پوشیدہ ہے جو اسکا فاعل ہے اور الزیدان کی جانب راجع ہے ۔ قائم الزیدان کو رفع نہیں دے رہا ۔ کیونکہ قائمان کا فاعل ہما ضمیر ہے جو اس میں پوشیدہ ہے ۔

پانچویں فصل انّ اور اس کے اخوات کی خبر ہے (جو مرفوع ہوتی ہے) اور ان کے اخوات انّ کانّ لکنّ لیتّ اور لعلّ ہیں ۔ پس یہ حروف مبتدأ اور خبر پر داخل ہوتے ہیں پس مبتدأ کو نصب دیتے ہیں اور اسکا نام "انّ کا اسم" رکھا جاتا ہے اور خبر کو رفع دیتے ہیں اور اس کو "ان کی خبر" کہا جاتا ہے ۔ پس ان کی خبر مسند ہوتی ہے ان کے داخل ہونے کے بعد جیسے ان زیداً قائم ۔ اور اس کا حکم اس کے مفعول یا مجملہ یا معرفہ یا نکرہ ہونے میں مبتدأ کی خبر کے حکم جیسا ہے ۔ اور جائز نہیں ہے ان کے خبروں کا مقدم کرنا ان کے اسماء پر لیکن جب کہ وہ ظروف ہو ۔ جیسے ان فی الدار زیداً ظرف میں توسع کی گنجائش پائے جانے کی وجہ سے ۔

مرفوعات کی پانچویں فصل انّ اور اس کے اخوات کی خبر ہے اور اس کے اخوات انّ کانّ وغیرہ چھ حروف ہیں ۔ وجہ تسمیہ ان کے نام رکھنے کی وجہ یہ اپنی حالت پر باقی رہتے ہیں کوئی رد و بدل نہیں ہوتا ۔ نیز اسم و فعل کی کوئی تعریف ان پر صادق نہیں آتی ۔ نہ ان کے اپنے مستقل کوئی معنی زمانہ بھی نہیں پایا جاتا ۔ اپنے معنی دینے میں دوسرے کے محتاج ہیں ۔ مگر چونکہ اپنے اسم کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں ۔ اور یہی عمل فعل کا بھی ہے کیونکہ فعل اپنے فاعل کو رفع اور مفعول کو نصب دیتا ہے لہذا یہ حروف عمل میں فعل کے مشابہ ہیں ۔ اس لئے ان کو حروف مشبہ بہ فعل کہا جاتا ہے ۔

قولہ ویسمی اسم انّ یہ حروف جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں اور مبتدأ کو اپنا اسم اور خبر کو اپنی خبر بنا دیتے

فصل اسم کان واخواتها وهي صار واصبح وامسى واضح وظل وبات وراح  
واض وعاد وعدا وما زال وما برح وما فتى وما انفك وما دام وليس فهذه الافعال  
تدخل ايضا على البتد أو الخبر فترفع المبتدأ ويسمى اسم کان وتنصب الخبر ويسمى خبر  
كان فاسم کان هو المسند اليه بعد دخولها نحو كان زيد قائما ويجوز في اسكن تقدیر  
اخبارها على اسمائها نحو كان قائما زيد وعلى نفس الافعال ايضا في التسعة الأول نحو  
قائما كان زيد ولا يجوز ذلك في ما في اوله ما فلا يقال قائما ما زال زيد وفيه ليس  
خلاف وباقي الكلام في هذه الافعال محب في القسم الثاني ان شاء الله تعالى .

(بقية صفحہ گزشتہ) میں اس لئے ان کے داخل ہو جانے کے بعد مبتدأ کو ان کا اسم اور خبر کو ان کی خبر کہا جاتا ہے۔ لہذا ان کے داخل ہونے کے بعد ان کی خبر مسند ہوگی۔ جیسے ان زيدا قائم۔  
قولہ، وحکمہ فی کو نہ مفرد الخ۔ جیسا کہ آپ پہلے پڑھ چکے ہیں کہ خبر معرفہ، نکرہ اور مفرد جملہ وغیرہ  
ہوتی ہے۔ حروف مشبہ بہ فعل کی خبر میں بھی اسی کو قیاس کر لیجئے۔ یعنی یہ جو مال مبتدأ کی خبر کا آپ سابق میں  
پڑھ چکے ہیں۔ ان کی خبر کا بھی وہی حال ہے۔

قولہ، ولا يجوز تقديم اخبار ما اليه۔ یہ فرق ضرور ہے کہ مبتدأ کی خبر مبتدأ پر مقدم لانا درست ہے۔ جیسا  
کہ آپ پڑھ چکے ہیں۔ وہ حکم یہاں نہیں ہے یعنی ان کی خبر کو اسم پر مقدم لانا جائز نہیں ہے۔ البتہ ایک  
صورت میں کہ جب خبر ظرف واقع ہو تو اپنے اسم سے مقدم آسکتی ہے۔ جیسے ان في الدار زيدا۔ فی الدار  
خبر مقدم ہے زيدا اسم مؤخر ہے۔ وجہ یہ ہے کہ ظرف میں وسعت ہوتی ہے اس لئے مقدم ومؤخر دونوں  
طرح خبر کو لایا جاسکتا ہے۔ دوسری وجہ یہ بھی ہے کہ اسکا استعمال چونکہ کثیر ہے اس لئے کثرت استعمال  
کی وجہ سے توسع کر دی گئی ہے۔

مرفوعات کی چھٹی فصل کان اور اس کے اخوات کا اسم ہے اور وہ (اخوات) صار،  
اصبح، امسى، اضحى، ظل، بات، راح، آض، عاد، عدا، ما زال، ما برح، ما فتى، ما انفك  
ما دام، اور ليس ہیں۔ پس یہ افعال بھی مبتدأ و خبر پر داخل ہوتے ہیں۔ پس مبتدأ کو رفع دیتے ہیں اور اس کا  
نام "اسم کان" رکھا جاتا ہے اور خبر کو نصب دیتے ہیں اور اسکا نام خبر کان رکھا جاتا ہے اور ان میں سے  
تمام میں ان خبروں کی تقدیم ان کے اسماء پر جائز ہے جیسے کان زيد قائما کے بجائے کان قائما زيدا  
کہا جانا درست ہے اور افعال ناقصہ پر بھی (خبر کی تقدیم جائز ہے) صرف پہلے نو افعال میں جیسے قائما  
کان زيدا اور جائز نہیں (خبر کی تقدیم ان کے فعل پر) جن جن افعال کے شروع میں حرف ماموجود ہے پس نہ  
کہا جائے گا قائما ما زال زيدا۔ اور ليس میں اختلاف ہے افعال ناقصہ کے سلسلے میں مسائل قسم ثانی میں

النشء اللہ تعالیٰ بیان کئے جائیں گے۔

## تشریح

مرفوعات کی چھٹی قسم کان اور اس کے اخوات کا اسم ہے کان کے اخوات کی تفصیل اوپر گزر چکی ہے ان کو افعال ناقصہ بھی کہا جاتا ہے چنانچہ آئندہ اس کا بیان آئے گا۔ یہاں پر صرف ان کے اعراب کا بیان کیا جا رہا ہے۔

ہنذہ الافعال الخ۔ پس حروف مشبہ بالفعل کی طرح یہ بھی مبتدا اور خبر پر داخل ہوتے ہیں اور اسم کو رفع دیتے ہیں اور خبر کو نصب۔ مبتدا کو کان کا اسم اور خبر کو کان کی خبر کہا جاتا ہے۔ نیز کان اور اس کے اخوات کا اسم ان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے۔ جیسے کان زید قائما قیام کی اسناد زید کی طرف کی گئی ہے اس لئے وہ مسند الیہ ہے۔

بجوز فی اکل تقدیم۔ کان اور اس کے اخوات مجموعی طور پر کشرہ ہیں ان سب کے اسماء پر ان کی خبروں کو مقدم ذکر کرنا جائز ہے جیسے کان قائما زید۔

وعلى نفس الافعال۔ نیز خود ان افعال پر بھی ان کی خبر کو مقدم لانا جائز ہے مگر اس میں تخصیص کی گئی ہے۔ یہ جواز صرف شروع کے نو افعال کے لئے ہے۔ آخر کے باقی آٹھ افعال کا حکم یہ نہیں ہے۔ یعنی جن افعال ناقصہ کے شروع میں حرف مداخل ہے ان افعال پر ان کی خبر کو مقدم کرنا جائز نہیں ہے۔ خواہ ماصدریہ ہو جیسے مادام میں اور چاہے مانا فنیہ ہو جیسے ما برح دافنی وغیرہ میں اس لئے کہ ماصدریہ دراصل حرف موصول ہوتا ہے اور جو چیز موصولات کے تحت داخل ہو وہ موصولات پر مقدم نہیں ہو سکتی۔ اور مافنی کے لئے چونکہ صدر کلام ضروری ہے۔ لہذا جو چیز اس کے بعد ہوگی وہ اس پر مقدم نہیں ہو سکتی۔ لیکن جہاں تک اسم پر خبر کی تقدیم کا مسئلہ ہے تو غالباً کاتب سے غلطی ہوئی۔ کیونکہ تقدیم خبر ان کے اسم پر تمام افعال میں جائز ہے۔ پہلے نو کی تخصیص نہیں ہے (سہل)

قولہ وفی لیس خلاف۔ آیا افعال ناقصہ میں سے لیس کا حکم بھی یہی ہے جس کا اوپر ذکر ہوا۔ یا اسکا حکم مختلف ہے۔ تو اس بارے میں اختلاف ہے۔ اکثر نحویوں کے نزدیک لیس کی خبر کو لیس پر مقدم لانا جائز ہے۔ علما نحو کافی اس کو منع کرتے ہیں کیونکہ ان کے نزدیک لیس فعل نہیں ہے۔ بلکہ حرف ہے۔ مبرد نحوی کے نزدیک لیس اگرچہ فعل ہے حرف نہیں مگر کوئیوں کی طرح حرف کے مشابہ ہے۔ کیونکہ اس کی گردان نہیں ہوتی ہے۔ افعال ناقصہ کا باقی بیان ان شاء اللہ قسم ثانی یعنی فعل کی بحث میں آئے گا۔

فصل اسم ما ولا المشبھتین بلیس وهو المسند الیہ بعد دخولهما نحو ما زید  
قائماً ولا رجلاً افضل منك ويختص لوبا لنكرة ويعم ما بالعرف والنكرة فصل  
خبر لو نفی الجنس وهو المستند بعد دخولها نحو لا رجل قائم۔

**ترجمہ** | مرفوعات کی ساتویں فصل وہ ما ولا جو لیس کے مشابہ ہوتے ہیں ان کا اسم (مرفوع ہوتا ہے)  
وہ ان دونوں کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے جیسے ما زید قائماً اور لا رجل  
افضل منك (مرد تجھ سے افضل نہیں ہے) لا خاص ہے نکرہ کے ساتھ اور عام ہے ما معرفہ و نکرہ کے  
ساتھ آٹھویں فصل اس لا کی خبر جو جنس کی نفی کے لئے آتی ہے۔ وہ اس کے داخل ہونے کے بعد  
مسند ہوتی ہے جیسے لا رجل قائم۔ کوئی مرد قائم نہیں ہے۔

**تشریح** | ما ولا کے مشابہ بلیس ہونے کا مطلب یہ ہے کہ ما اور لا دونوں کو لیس کے ساتھ تشبیہ  
دی گئی ہے۔ اول اس وجہ سے کہ جس طرح لیس نفی کے لئے آتا ہے۔ یہ دونوں بھی  
نفی کے معنی دیتے ہیں۔ دوم جس طرح لیس مبتدا و خبر پر داخل ہوتا ہے اسی طرح ما ولا بھی مبتدا و خبر پر  
داخل ہوتے ہیں۔

قولا هو المسند الیہ ما ولا کا اسم ان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے ما ولا کا مذکورہ بالا علت  
لغت حجاز کے مطابق ہے۔ مگر بزم تیمم ان کو مطلقاً عامل نہیں مانتے اور ہشام و ابن قاسم اور نحو یوں کی ایک  
جماعت نے کہا ہے حرف لام کی کے ساتھ لیس کا عمل کرتا ہے مگر وہ بھی بہت سی شرطوں کے ساتھ۔ مبردد  
اختش لا کو لیس کا عمل دینے سے منع کرتے ہیں۔

قوله ويختص لوبا لنكرة۔ ما ولا حروف نفی ہیں اور لیس کا عمل کرتے ہیں۔ مصنف کے قول کے مطابق  
مگر اس کے باوجود ما ولا میں کچھ فرق بھی ہے اور وہ یہ کہ لا حرف اسم نکرہ میں آتا ہے اور وہ بھی بہت  
ہی کمی کے ساتھ۔ اور ما نفی معرفہ و نکرہ دونوں میں آتا ہے۔

دوسرا فرق ان دونوں میں یہ ہے کہ لا مطلق نفی کے لئے آتا ہے اور ما صرف نفی حال کے  
لئے آتی ہے۔

تیسرا فرق لا کی خبر پر ما کو داخل کرنا جائز نہیں ہے۔ بخلاف ما کے اور اسی وجہ سے ما کی مشابہت  
لیس کے ساتھ زائد ہے۔ بمقابلہ لا کی مشابہت کے لیس کے ساتھ۔

المقصد الثاني في المنصوبات الاسماء المنصوبة اثنا عشر قسمًا المفعول المطلق  
وبه وفيه دلالة ومعها الحال والتمييز والمستثنى واسم إن واخواتها وخبر كان  
واخواتها والمنصوب بلا التي لنفي الجنس وخبر ما ولا المشبهتين بليس فصل  
المفعول المطلق وهو مصدر بمعنى فعل من كور قبله وينكر للتأكيد كضربت ضرباً اولياً  
النوع نحو جلست جلست القاري اول بيان العد د جلست جلست وجلستين او جلستات  
وقد يكون من غير لفظ الفعل المذكور نحو قدت جلوساً وابنت نباتاً وقد يُحدث  
فعله لقيام قرينة جواز الكقولك للقادم خير مقدم ام اي قدمت قد وما خير مقدم وجواباً  
سماً نحو سقياً وشكراً وحمداً ا ورعياً اي سقك الله سقياً وشكرت شكراً وحملت  
حمداً ورعاًك الله رعيًا -

**ترجمہ** | مصنف نے قسم اول کے بیان کو ایک مقدمہ اور تین مقاصد اور ایک خاتمہ پر مرتب کیا ہے جن میں سے مقدمہ کو بیان کر کے مقصد اول کو بیان کیا۔ اور مقصد اول میں صرف مرفوعات کا ذکر کیا ہے اس کے بعد اب یہاں سے دوسرے مقصد کو شروع کیا ہے مقصد ثانی منصوبات کے احکام کے بیان پر مشتمل ہے

وہ اسماء جن کو نحو میں نصب دیا جاتا ہے (اسماء منصوبہ) کی بارہ اقسام ہیں۔ اول مفعول مطلق دوم مفعول بہ سوم مفعول فیہ چہارم مفعول لہ پنجم مفعول معہ ششم حال ہفتم تميز ہشتم مستثنی نہم ان اور اس کے اخوات کا اسم دہم کان اور اس کے اخوات کی خبر یازدہم وہ اسم جولا ونفی جنس کی وجہ سے منصوب ہوتا ہے دوازدہم ما ولا جو مشابہ بلیس ہوتے ہیں کی خبر۔

فصل: مقصد ثانی یعنی منصوبات کی پہلی فصل مفعول مطلق کے بیان پر مشتمل ہے۔ مفعول مطلق اور وہ مصدر ہے جو اس کے فعل کے معنی میں ہوتا ہے کہ جو اس سے پہلے مذکور ہوا ہے اور اس کو اس فعل کے بعد تاکید کے لئے ذکر کیا جاتا ہے جیسے ضربت ضرباً (میں ضرباً مفعول مطلق ہے اور ضربت کے معنی کی تاکید کر رہا ہے) یا نوع (قسم فعل) بیان کرنے کے لئے آتا ہے۔ جیسے جلست جلست القاری (میں قاری کے بیٹھنے کی طرح بیٹھا) یا عدد بیان کرنے کے لئے آتا ہے۔ جیسے جلست جلست (میں ایک مرتبہ بیٹھا) یا جلستین (میں دو مرتبہ بیٹھا) یا جلستات (میں تین یا زیادہ مرتبہ بیٹھا) اور کبھی کبھی مفعول مطلق فعل مذکور کے لفظ کے علاوہ سے بھی آتا ہے جیسے قدت جلوساً (میں بیٹھا بیٹھا) اور انت نباتاً (اس نے اکایا اکانا) اور کبھی حذف کر دیا جاتا ہے اس کا فعل (مفعول مطلق کا فعل) قرینہ موجود ہونے کی وجہ سے بطور جواز کے۔ (یعنی یہ حذف فعل بوقت پالنے جانے قرینہ کے جائز ہے) جیسے تہا را قول کسی آنے والے کے لئے خیر مقدم یعنی قدمت قدوماً خیر مقدم۔

آیا تو اچھا ہوا نیز آنا۔ اور وجوہاً (فعل کو حذف کر دیا جاتا ہے) سماعاً (اہل عرب سے اسی طرح منہ) جیسے سقیّا اور شکرًا اور حمداً درعباً۔ یعنی سقاک اللہ سقیّا سیراب کرے تجھ کو اللہ سیراب کرنا۔ اور شکرًا شکرًا میں نے تیرا شکر یہ ادا کیا شکر یہ ادا کرنا۔ حمد تک حمداً۔ میں نے تیری تعریف بیان کی تعریف بیان کرنا۔ رعاک اللہ رعباً۔ اللہ تعالیٰ تیری حفاظت و نگرانی فرمائے نگرانی کرنا۔

## تشریح

فصل المفعول المطلق مفعول مطلق نام رکھنے کی اول وجہ یہ ہے کہ مفعول مطلق بعینہ فعل ہے کوئی دوسری چیز نہیں ہے۔ دوسری وجہ یہ ہے کہ یہ مفعول مطلق ہے یعنی اس میں دوسرے مفعولوں کی طرح فی لام اور مع کی قید نہیں ہے۔ مفعول مطلق مصدر ہوتا ہے۔ مصدر ہونے کی دو صورتیں ہیں اول حقیقۃً مصدر ہو دوم یا حکماً ہو۔ حکماً کی قید سے (اللہ دیتے ای اہلاً گا بھی شامل ہو جائے گا کیونکہ دیتے اسم ہے مصدر نہیں ہے مگر دعاء کے موقع پر بولا گیا ہے اس لئے مجازاً اہلاک کے معنی لئے گئے ہیں فعل مذکور کی قید سے الضرب واقع علیٰ زید اور کرہنت قیامی جیسی مثال مفعول مطلق سے خارج ہو گئیں اور اس فعل مذکور سے فعل حقیقۃً ہو یا وہ اسم جو فعل کے معنی میں ہو جیسے ضارب ضرباً مذکور قبلہ سے مذکور حقیقۃً ہو جیسے ضربت ضرباً، یا حکماً مذکور ہو۔ جیسے ضرب الرقاب میں۔ معنی اس کے ہیں نازو! ضرب الرقاب تاکید کے معنی مفعول مطلق اس وقت دیتا ہے جبکہ فعل کے مفہوم پر دلالت کرتا ہو یا اس سے زائد پر اور عدد جیسے وحدۃ کثرۃ ایک مرتبہ دوسرے وغیرہ۔ قعدت جلوسا کی مثال اس وقت صحیح ہو گی جب قعودو جلوس دونوں کے معنی ایک ہوں کیونکہ قعود کہتے ہیں کھڑے ہونے کے بعد بیٹھنے کو اور جلوس پہلو بدلنے کے بعد کے بیٹھنے کو کہتے ہیں۔ بنائاً انت کا مفعول مطلق مبرد کسائی کے نزدیک ہے اور سیبویہ کہتے ہیں انت بنائاً کی اصل انتہ اللہ بنائاً ہے۔

قد یحذف مفعول مطلق کا ایک استعمال یہ بھی ہے کہ جب کوئی قرینہ موجود ہو تو اس کے فعل کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے آپ کسی آنے والے آدمی سے خیر مقدم کہیں چونکہ اس آنے والے کو کہا جا رہا ہے جو ابھی آیا ہے اور اس کے استقبال کرنے کے وقت آپ نے کہا ہے خیر مقدم اس نے آنے کا قرینہ قدمت فعل پر دلالت کرتا ہے۔ وجوہاً سماعاً نیز مفعول مطلق کو کلام سے وجوہاً حذف کیا جاتا ہے اور ہمارے پاس اس کے حذف کی کوئی دلیل نہیں ہے۔ بلکہ اہل عرب سے اس لفظ کو اسی طرح استعمال کرتے سنا ہے اس لئے ہم بھی حذف کرنے لگے جیسے مذکورہ بالا مثالوں سقیّا مفعول مطلق ہے سقاک اللہ کا اسی طرح شکرًا شکرًا مفعول مطلق ہے اور حمداً حمد تک کا مفعول مطلق ہے اور رعباً رعاک اللہ کا مفعول مطلق ہے۔

سقیّا کے حذف فعل کا قرینہ یہ اس شخص کو کہا جاتا ہے جو دعا کا مستحق ہو اس لئے اس کا ملانا اس پر دلالت کرتا ہے یہی حال رعباً کا بھی ہے کہ وہ بھی دعا کے موقع پر بولا جاتا ہے اور ان مفاعیل سے حذف فعل تحفیف کی وجہ سے ہے اور کرہنت استعمال کی بناء پر بھی۔

فصل المفعول بہ وهو اسم ما وقع عليه فعل الفاعل كضرب زيد عمراً وقد يتقدّم  
على الفاعل كضرب عمراً زيداً وقد يُخلف فعله لقيام قرينة جوازاً نحو ضرب زيداً في جواب  
مَنْ قَالَ أَضْرِبْ ودجوباً في أربعة مواضع الأوّل سماعي نحو امرأاً ونفساً وانتهوا خيراً  
لحكم وأهلاً وسهلاً والباقى قياسية الثاني التحذير وهو معمول بتقدير اتق  
تحذيراً مما بعده نحو يا لك والاسد اصله اتقك والاسد اذكر المحذّر منه  
مكرراً نحو الطريق الطريق -

**ترجمہ** منصوبات کی دوسری فصل مفعول بہ ہے اور وہ اسم ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے  
ضرب زید عمراً (مارا زید نے عمر کو) اور وہ کبھی فاعل پر مقدم ہوتا ہے جیسے ضرب عمر زید  
(مارا عمر کو زید نے) اور کبھی اس کا فعل حذف کر دیا جاتا ہے کسی قرینہ کی وجہ سے جوازاً۔ جیسے زیداً اس  
شخص کے جواب میں کہنا جس نے پوچھا مَنْ أَضْرِبُ (میں کس کو ماروں) اور (حذف کر دیا جاتا ہے وجوباً  
چار جگہوں پر۔ اول سماعی ہے جیسے امرأاً ونفساً اور انتہوا خيراً لکم اور اہلاً وسهلاً۔ اور باقی قیاسی ہیں۔ ثانی  
تحذیر ہے اور وہ معمول ہے اتق کی تقدیر کے ساتھ۔ ڈرانے کے واسطے اس سے جو اس کے بعد ہے جیسے  
ایاک والاسد۔ اس کی اصل اتقک والاسد ہے۔ یا محذّر منہ (جس سے ڈرایا گیا ہے) کو مکرر ذکر کر دیا جائے  
جیسے الطريق الطريق (راستہ راستہ)

**تشریح** المفعول بہ منصوبات میں سے دوسرا مفعول بہ ہے۔ اور مفعول بہ وہ اسم ہے جس پر  
فاعل کا فعل واقع ہو۔ جیسے ضرب زید عمر میں عمر پر زید کی ضرب واقع ہوئی اس  
لئے عمر مفعول بہ ہے۔ فعل کے واقع ہونے سے مراد فعل کا متعلق ہونا اس چیز کے ساتھ کہ فعل بغیر اس کے  
نہ پایا جائے۔ تعلق خواہ بصورت نفی ہو یا اثبات کی شکل میں۔ حتی وقوع مراد نہیں ہے تاکہ عبد اللہ اور شکر اللہ  
تعریف سے خارج نہ ہوں۔

وقد یحذف فعلہ : مفعول بہ کے فعل کو کبھی جوازاً اختصار کے لئے حذف بھی کر دیا جاتا ہے مگر شرط یہ  
ہے کہ قرینہ موجود ہو۔ جیسے جب کوئی کہے مَنْ أَضْرِبُ میں کس کو ماروں تو اس کے جواب میں کہا جائے عمر کو  
دجوباً فی أربعة مواضع۔ اور چار مقامات پر مفعول مطلق کو وجوباً حذف کر دیا جاتا ہے۔ اول مقام تو  
سماعی ہے۔ اہل عرب سے سنا ہے اس لئے ہم بھی حذف کر دیتے ہیں۔ اس کے علاوہ حذف کرنے کی  
کوئی وجہ (دلیل) نہیں ہے۔ سماعی چونکہ بہت کم تھے اس لئے باقی تین مقامات پر اس کو پہلے ذکر کر دیا  
ہے مثلاً امرأاً ونفساً کی اصل امرأاً ونفساً تھی یعنی اپنے ہاتھ اور اپنی زبان کو روکو۔ دوسری تقدیر فرعونہ ونفسہ پہلی صورت  
میں وادع کے معنی میں اور دوسری صورت میں داوڑا برائے عطف ہے۔ انتہوا کی اصل انتہوا یا معشر النصاری

الثالث مَا اضمَرَّ عامله على شريطة التفسير وهو كل اسم بعده فعل او شبهه يشتغل  
ذلك الفعل عن ذلك الاسم بضميره او متعلقه بحيث لو سيطر عليه هو او مناسبه لنصبه  
نحو زيد اضربت فان زيداً منصوب بفعل محذوف مضمر وهو ضربت بـ تليفسر  
الفعل المذكور بعده وهو ضربته ولهذا الباب فروع كثيرة.

(القبه صفحہ گزشتہ) عن قولكم ان الله ثالث ثلاثه واقصدوا خيراً لکم اس سے توحید مراد ہے۔ اھل العنی  
آئیت مکاناً اھلاً لا اجانب فیہ۔ تم اپنے گھر آئے ہو یہاں کوئی اجنبی نہیں ہے اور نہ مکان ویران ہے  
سہلاً کی اصل یہ ہے طیت مکاناً سہلاً عن البلاد۔ تم نے سفر آسانی سے طے کر لیا ہے۔ کوئی غم کی بات نہیں  
ہے جہان کی خاطر طرارت و دلجوئی کے لئے یہ کلمات کہے جاتے ہیں۔

الثانی تحذیر۔ ان چار مقامات میں سے ثانی مقام تحذیر ہے جہاں مفعول بہ کے فعل کو وجوباً حذ  
کر دیا جاتا ہے۔ وقت کی تنگی کی وجہ سے کلام میں اختصار کیا جاتا ہے اور خاص کر مفعول بہ سے بچانے  
کے لیے اس کو ذکر کیا جاتا ہے۔ اور فعل اتق محذوف مانا جاتا ہے۔ یا فعل اس کے معنی میں ہو۔ جیسے بعد  
تخ و غیرہ (دور ہو جا سٹ جا) خلاصہ یہ ہے کہ اتق محذوف کے معمول سے مخاطب کو خوف دلانا مقصود ہوتا  
ہے ایک والا سد کی تقدیر عبارت یہ ہے۔ اتق نفسك ان تغرض للاسد و اتق الاسد ان یتھک یعنی تو اپنے  
آپ کو بچالے اس بات سے کہ اپنے آپ کو شیر کے سامنے پیش کرے اور شیر سے بچ جا کہیں تجھ کو ہلاک نہ کرے۔  
او ذکر المحذر منہ مکرراً۔ یا محذر منہ کو مکرر ذکر کیا جائے جیسے الطريق الطريق۔ اس کی اصل اتق الطريقین۔  
حقاً۔ اتق کو حذف کر دیا۔ اور الطريق کو مکرر لے آئے۔ اسی طرح الجدار الجدار بھی کہا جاتا ہے۔ دیوار دیوار۔ یعنی  
اتق الجدار تم دیوار گرنے سے بچو۔

تیسرا ما اضمَرَّ عامله ہے۔ اس شرط پر کہ اس کی تفسیر کر دی گئی ہو۔ اور ما اضمَرَّ الخ وہ اسم ہے  
جس کے بعد کوئی فعل یا شبہ فعل مذکور ہو کہ وہ فعل یا شبہ فعل اس اسم سے اعراض کرتا ہو۔

(بے پرواہ ہو) اس کی ضمیر یا اس کے متعلق کی وجہ سے، اس طور پر کہ اگر وہ اس پر مسلط کر دیا جائے یا اس کا  
مناسب اس پر مسلط کر دیا جائے تو البتہ اس کو نصب دے دے۔ جیسے زیداً ضربتہ میں (زید مارا میں  
نے اس کو) پس بے شک زیداً مفعول محذوف کی وجہ سے منصوب ہے جو کہ مضمر ہے اور وہ ضربت  
ہے۔ تفسیر کرتا ہے اس فعل کی وہ فعل جو اس کے بعد مذکور ہے اور وہ ضربتہ ہے اور اس باب کی جزئیات کثرت ہیں۔

تشریح جہاں سے مفعول بہ کے فعل کو وجوباً حذف کیا جاتا ہے، تیسرا مقام ما اضمَرَّ عامله ہے۔ ما اضمَرَّ  
عامله وہ اسم ہے جس کے عامل یعنی فعل کو اس وجہ سے حذف کر دیا گیا ہے کہ اس اسم کے  
بعد ایک فعل مذکور ہے جو اس فعل محذوف کی تفسیر کر رہا ہے۔

الرَّابِعُ الْمَنَادِيُّ وَهُوَ اسْمٌ مَدْعُوٌّ بِحُرُوفِ الذَّاءِ لَفْظًا نَحْوِ يَا عَبْدَ اللَّهِ اِیْ اَدْعُوْ عَبْدَ اللَّهِ وَحُرُوفِ الذَّاءِ قَائِمَةٌ مَقَامَ اَدْعُوْ وَحُرُوفِ الذَّاءِ خَمْسَةٌ يَّا وَيَّاهُ وَيَّاهُ وَيَّاهُ وَالْهَمْزَةُ الْمَفْتُوحَةُ وَقَدْ يُحذف حُرُوفُ الذَّاءِ لَفْظًا نَحْوِ يَوْسُفُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) وہ کل اسم۔ یہاں ما اضمر عالمہ کی تعریف مصنف نے بیان کی ہے۔ یعنی وہ اسم جس کے بعد کوئی فعل یا شبہ فعل ایسا ہو جو اس اسم پر عمل نہ کرتا ہو۔ اس لئے کہ اس کے بعد ضمیر موجود ہے وہ اسکا معمول ہے وہ ضمیر خواہ اس اسم کی ہو یا اس کے متعلق کی۔ اور یہ فعل ایسا ہو کہ اگر اس فعل کو اس اسم پر مسلط کر دیا جائے تو اس کو اپنا منصوب و معمول بنائے۔ جیسے زیداً ضربتہ میں زیداً ما اضمر عالمہ ہے ضربتہ وہ فعل ہے جو اس کے بعد آیا ہے اور اس فعل میں ایک کا کی ضمیر موجود ہے جو اسکا معمول (مفعول واقع ہے) اور اس ضمیر کا مرجع خود یہ اسم ہے اور محذوف کی وجہ سے منصوب ہے اور وہ ضربت ہے اسکی تفسیر کلام میں موجود فعل ضربتہ کر رہا ہے۔ اصل عبارت یہ تھی ضربت زیداً ضربتہ، پہلے ضربت کو حذف کر دیا گیا زیداً کے بعد والے فعل کی وجہ سے اس باب کے بہت سے فروع (جزئیات) ہیں جن کو برطی کتابوں میں ذکر کیا گیا ہے۔

**ترجمہ** اور منادی وہ اسم ہے جس کو حرف نداء داخل کر کے بلایا گیا ہو۔ لفظاً جیسے یا عبد اللہ یعنی ادعو عبد اللہ (میں عبد اللہ کو طلب کرتا ہوں) اور حرف نداء ادعو کے قائم مقام ہے اور حرف نداء پانچ ہیں۔ یا، ایا، ہیا، ای، ہمزہ مضمومہ کبھی کبھی حرف نداء کو لفظوں سے حذف کر دیا جاتا ہے جیسے یوسف اعرض عن ہذا۔ اے یوسف علیہ السلام اس سے اعراض کیجئے۔

**تشریح** مفعول مطلق کے فعل کے وجوباً حذف کئے جانے کا چوتھا مقام منادی ہے۔ منادی وہ اسم ہے جس کو حرف نداء کلام میں داخل کر کے مخاطب کو بلایا گیا ہو، جیسے یا عبد اللہ اے عبد اللہ۔ وقد یحذف حرف النداء۔ اصل تو یہ ہے کہ حرف نداء منادی کے شروع میں مذکور ہو۔ مگر کبھی کبھی حرف نداء کو لفظوں سے حذف کر دیا جاتا ہے۔ جب کہ اسکا کوئی قرینہ موجود ہو۔ مگر معنوی طور پر مراد میں حرف نداء موجود رہتا ہے۔ حرف نداء کے لفظاً حذف کرنے کا جواز اس شرط کے ساتھ مشروط ہے کہ منادی اسم جنس، اسم اشارہ، مستغاث اور مذدوب نہ ہو۔

اعتراض :- حرف نداء تو ادعو کا نائب ہے اور قاعدہ ہے کہ نائب کو حذف کرنا جائز نہیں ہے ورنہ نائب و منوب (اصل و فرع) دونوں کا حذف کرنا لازم آئے گا اور یہ جائز نہیں ہے۔ الجواب :- یہ جواز اس جگہ ہے جہاں منوب کا حذف جائز نہ ہو مگر یہاں ایسا نہیں ہے۔

واعلم ان المنادى على اقسام فان كان مفرداً معرفةً يُبنى على علامة الرفع كالضمه ونحوها  
نحو يا زيد ويا رجل ويا زيد ان ويا زيد ون ويخفض بلام الاستغاثه نحو يا  
لزید وافتح بالحق انها نحو يا زيدا و يُنصب ان كان مضافاً نحو يا عبد الله  
او مشابهاً للمضاف نحو يا طالعاً جبلاً او نكرةً غير معينة كقول الدعي يا رجلاً خذ  
بيدي وان كان معرفاً باللام قبلي يا ايها الرجل ويا ايها المرأة ويجوز ترخيم  
المنادى وهو حذف في آخره للتخفيف كما تقول في مالك يا مال وفي منصور  
يا منصور وفي عثمان يا عثم و يجوز في اخر المنادى المرخم الضمه والحركة الاصلية  
كما تقول في يا حارث يا حارث ويا حارس .

**ترجمہ** | اور جان تو کہ بیشک منادی چند قسموں پر ہے۔ پس اگر منادی مفرد معرفہ ہو تو علامت  
رفع پر مبنی ہوگا۔ جیسے ضمہ (یا ضمہ کی طرح دوسری علامات مثلاً الف اور واو وغیرہ)  
جیسے یا زید یا رجل، یا زید ان، یا زید ون۔ اور منادی کو جر دیا جاتا ہے لام استغاثہ کی وجہ سے۔ جیسے  
یا زید۔ اور فتح دیا جاتا ہے الف استغاثہ کی وجہ سے۔ جیسے یا زیدہ۔ اور نصب دیا جاتا ہے اگر منادی  
مضاف ہو۔ جیسے یا عبد اللہ یا مشابہ مضاف ہو جیسے یا طالعاً جبلاً۔ یا نکرہ غیر معینہ ہو جیسے اندھے کا قول یا  
رجلاً خذ بیدی۔ (اے مرد میرا ہاتھ پکڑ لے) اور اگر معرف باللام ہو تو کہا گیا ہے کہ یا ایہا الرجل اور ایہا  
المرأة۔ اور منادی پر ترخیم جائز ہے اور وہ اس کے آخر کو تخفیفاً حذف کرنے کو کہتے ہیں جیسے کہ تو مالک  
ہیں یا مال اور منصور میں یا منصور اور عثمان میں یا عثم کہے۔ اور جائز ہے منادی مرخم کے آخر میں ضمہ اور حرکت  
اصلیہ۔ جیسے تو کہے یا حارث یا حار یا حارس۔

**تشریح** | اقسام منادی۔ منادی علامت رفع پر مبنی ہوتا ہے۔ اگر منادی مفرد معرفہ ہو تو علامت  
رفع پر مبنی ہوتا ہے۔ مثلاً ضمہ اس کی مثال یا زید، یا رجل ہے علامت رفع الف لون  
مکسورہ جیسے یا زید ان۔ علامت رفع واو جیسے یا زید ون۔

منادی مجرور ہوتا ہے۔ جب لام استغاثہ داخل ہو۔ جیسے یا زید۔ لیکن اگر اس کے آخر میں الف  
استغاثہ کا اضافہ کر دیا جائے تو مفتوح ہوتا ہے۔ جیسے یا زیدہ۔ منادی کو نصب دیا جاتا ہے اگر مضاف  
ہو۔ جیسے یا عبد اللہ یا مشابہ مضاف ہو جیسے یا طالعاً جبلاً۔ مشابہ مضاف وہ اسم ہے جس کے معنی دوسرے  
کے ملائے بغیر سمجھ میں نہ آئیں اور نہ تام ہو۔ یا معمول ہو جیسے یا طالعاً جبلاً۔ یا منادی اول اسم پر معطوف ہو  
اس طور پر کہ دونوں اسم ایک ہی چیز بن گئے ہوں۔ جیسے یا زیداً و عمرأ۔ اس موقع کے لئے ہے جب کسی  
کو ان دونوں کے موجود ہونے کا علم ہو۔

وَأَعْلَمَ أَنَّ يَأْمَنُ حُرُوفَ النَّدَاءِ قَدْ تَسْتَعْمَلُ فِي الْمَنْدُوبِ أَيْضًا وَهُوَ الْمَتَفَعُّ عَلَيْهِ  
بِإِدْوَاكُمَا يُقَالُ يَا زَيْدًا زَيْدًا وَزَيْدًا هُوَ مُخْتَصَّةٌ بِالْمَنْدُوبِ وَيَا مُشْتَرَكَةٌ بَيْنَ  
النَّدَاءِ وَالْمَنْدُوبِ وَحُكْمُهُ فِي الْأَعْرَابِ وَالْبَنَاءِ مِثْلُ حُكْمِ الْمَنَادَى.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) یحوز ترخیم المنادی - ترخیم لغت میں رزم کرنا، کلام کو آسان کر لینا اور اصطلاح میں وہی ہے جو آگے مصنف بیان کریں گے۔ ترخیم منادی، تخفیف کے پیش نظر منادی سے آخری حرف کو حذف کر دینا۔ جیسے مالک میں یا مال وغیرہ۔ مصنف نے اس جگہ ترخیم کی تین مثالیں ذکر فرمائی ہیں۔ اشارہ کرنا مقصود ہے کہ جب منادی اسم مرکب نہ ہو تو اس کے آخر سے ایک حرف کو حذف کر دینا جائز ہے۔ یہ اس موقع پر ہوتا ہے جب اسم کے آخر میں دو حرف زائد ہوں۔ مگر ایک زیادتی کے حکم میں ہو۔ نیز وہ صحیح کا صیغہ نہ ہو جس سے پہلے حرف مدہ ہو۔ جیسے مالک منادی کے دو حروف ترخیم کے وقت حذف کر دیئے جاتے ہیں جبکہ اگر مذکورہ دونوں اقسام میں سے کوئی ایک قسم ہو جیسے یا منصور یا عثمان سے یا منص اور یا عثم قولہ بالضم۔ منادی مرخم کے آخر میں ضمہ ہوتا ہے۔ گویا مفرد معرفہ بعینہ موجود ہے۔ آخر سے کوئی حرف حذف نہیں کیا گیا۔ نیز منادی مرخم کے آخر میں اس کی اصلی حرکت باقی رکھی جاتی ہے۔ کیونکہ قاعدہ ہے کہ المحذوف کالمذکور۔ اس لئے یا حارث میں ترخیم کے بعد یا حار اور یا حارذ دونوں جائز ہیں۔

**ترجمہ** اور جان تو کہ بیشک یا حروفِ ندا میں سے کبھی کبھی مندوب پر بھی استعمال کر لیا جاتا ہے اور مندوب وہ ہے جس کی وجہ سے رنج کیا جائے یا کے ذریعہ یا واؤ کے ذریعہ جیسے یا زیدہ وا زیدہ۔ پس واؤ مندوب ہی کے ساتھ خاص ہے۔ اور حرف یا مندوب و ندا دونوں کے درمیان مشترک ہے۔ اسکا حکم معرب و مبنی ہونے میں منادی کے حکم کی طرح ہے۔

**تشریح** حروفِ ندا چار ہیں۔ جن کو اوپر آپ پڑھ چکے ہیں۔ مصنف نے اس جگہ یاؤ کا دوسرا استعمال ذکر فرمایا ہے کہ یاؤ حرفِ ندا کا استعمال کبھی کبھی مندوب پر بھی کر دیا جاتا ہے اور مندوب وہ شخص ہے جس پر رنج و غم کا اظہار کیا جائے اور مرنے پر اس پر رویا جائے یا کسی مصیبت کے وقت زندہ پر حسرت و مصیبت کا اظہار کیا جائے یا اور وا کے ذریعہ جیسے یا زیدہ اور وا زیدہ۔ مگر لفظ واصر مرنے والے پر بولا جائے گا اور یا دونوں مشترک ہے۔ مندوب معرب ہے یا مبنی اور اعراب ضمہ ہوگا یا فتح وغیرہ تو اسکا اعراب وہی ہے جو منادی کا آپ اوپر پڑھ چکے ہیں۔

فصل المفعول فیہ ہوا سمع ما وقع فعل الفاعل فیہ من الزمان والمكان وليسمى ظرفاً وظرف الزمان على قسمين مبهم وهو ما لا يكون له حدٌ معين كدهرٍ حين ومحدود وهو ما يكون له حدٌ معينٌ كيومٍ وليلةٍ وشهرٍ وسنةٍ وكلها منصوبٌ بتقدير في قول صمتٌ دهرٌ وسافرتُ شهرًا أي في دهرٍ شهرٍ وظرف المكان كذلك مبهمٌ وهو منصوبٌ أيضًا بتقدير في نحو جلستُ خلفك وأما ملكٌ ومحدودٌ وهو ما لا يكون منصوباً بتقدير في بل اوبد من ذكر في نحو جلستُ في الدار وفي السوق وفي المسجد -

**ترجمہ** منصوبات میں سے تیسرا مفعول فیہ ہے اور مفعول فیہ وہ اسم ہے جس میں فعل کا فاعل واقع ہو۔ زمان و مکان میں سے اور نام رکھا جاتا ہے ظرف۔ اور ظرف زمان دو قسم پر ہیں۔ اول ان دونوں میں مبہم ہے۔ اور مبہم وہ اسم ظرف ہے جس کی کوئی حد مقرر نہ ہو۔ جیسے دہر (زمانہ) اور صین (وقت) دوم محدود ہے۔ محدودہ اسم ظرف ہے جس کی کوئی حد متعین ہو۔ جیسے یوم (دن) لیلۃ (رات) شہر (مہینہ) سنۃ (سال) برس (ہر ایک ان میں سے منصوبات ہوتا ہے فی کی تقدیر کے ساتھ۔ جیسے تو کہے صمت دہر میں نے زمانے میں روزہ رکھا۔ سافرت شہر میں نے مہینے میں سفر کیا۔ یعنی فی دہر اور فی شہر اصل میں تھے (فی حرف جر کو حذف کر دیا گیا دہر اور شہر ہو گیا) اور ظروف مکان بھی اسی طرح مبہم ہوتے ہیں۔ اور وہ نیز منصوب ہوتا ہے فی کی تقدیر کے ساتھ جیسے جلست خلفک میں تیرے پیچھے بیٹھا۔ واما ملک میں تیرے سامنے بیٹھا۔ دوسری قسم ظروف مکان کی محدود ہے اور محدود وہ اسم ظرف ہے جو فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب نہ ہو بلکہ اس میں فی کا ذکر ضروری ہو۔ جیسے جلست فی الدار (میں گھر میں بیٹھا) و فی السوق (میں بازار میں بیٹھا) و فی المسجد (اور میں مسجد میں بیٹھا)

**تشریح** منصوبات کی تیسری فصل مفعول فیہ کے بیان میں ہے۔ مفعول فیہ وہ اسم ہے جس میں فاعل کا فعل واقع ہو، خواہ زمان ہو یا مکان اور اس کا نام ظرف ہے۔ ظرف زمان کی دو قسم ہیں۔ اول مبہم وہ اسماء ظروف جن میں کوئی حد متعین نہ ہو۔ جیسے زمانہ، وقت، دوسری قسم محدود ہے، وہ اسم ظرف جس کی کوئی حد نہایت متعین ہو۔ جیسے یوم (صبح سے شام تک کو کہا جاتا ہے۔ لیلۃ، رات، بعد غروب تا طلوع صبح صادق کا نام ہے۔ شہر مہینہ ۲۹، ۳۰ دن کا یا ۳۱، ۳۰ دن کا ہوتا ہے۔ سنۃ سال، بارہ ماہ پر مشتمل ہوتا ہے۔ ان میں سے ہر ایک کی حد متعین ہے۔ ۲۴ گھنٹے کا دن رات (یوم) نہار ۱۲ گھنٹہ کی رات ۱۰ گھنٹے کی کم و بیش اور گھنٹہ ۶۰ منٹ کا۔ منٹ ۶۰ سیکنڈ کا۔ ظاہر ہے کہ سب میں وقت محدود متعین ہے۔

ما وقع فعل الفاعل فیہ۔ اس جگہ فعل سے لغوی فعل یعنی کام مراد ہے۔ کلہا منصوب۔ ظرف زمان تمام کے

فصل المفعول له هو اسم ما اوجده يقع الفعل المذکور قبله وينصب بتقدير اللام  
نحو ضربته تاديباً اي للتاديب وقد ت عن الحرب جنباً اي للجنب وعند  
الزجاج هو مصدر تقديره ادبته تاديباً وجنبه جنباً .

(البقیہ صفحہ گزشتہ) تمام جن کا اور پر ذکر آیا سب کے سب فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب ہوتے ہیں ۔  
کسی نارسا شاعر نے کہا ہے ع ظرف زمان بہم و محدوداں بہ قابل نصب اند تقدیر فی ۔ ایک مکمل کہ معین بوڑھ  
نیست در چارہ ز تحریر فی ۔ یعنی فی محذوف مان کر اسم ظرف زمان کو نصب دیا جاتا ہے ۔ جیسے صمت دہرا  
اصل میں صمت فی دہر تھا ۔

قولہ ظرف مکان ۔ بعض نے کہا ہے کہ ظرف مکان کے بہم ہونے کا یہ مطلب ہے کہ وہ نکرہ  
ہوتے ہیں مگر یہ قول ضعیف ہے ۔ کیونکہ جلست خلفک واماںک فی کی تقدیر کے ساتھ ظرف میں مگر نکرہ  
نہیں ہیں ۔ بعض نحویوں نے یہ کہا کہ مکان بہم کا مطلب ہے مکان جس کی حد مقرر نہ ہو جیسا کہ ظرف زمان میں آپ  
نے پڑھا ہے اور یہی قول درست ہے ۔ جلست خلفک میں جانب پشت سے جہاں تک زمین کی حدود ہیں سب  
داخل ہیں ۔ یہ مکان بہم کی مثال ہے ۔

دو منصوب ۔ ظرف خواہ زمان ہو یا مکان ، اور بہم ہو یا محدود تمام ظرف فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب  
ہوتے ہیں ۔ وجہ اسکی یہ ہے کہ ظرف زمان بہم فعل کا جزو ہے ۔ لہذا اس کو نصب بلا واسطہ ہوگا جیسے مصدر میں نصب  
ہوتا ہے اور ظرف زمان محدود چونکہ زمان بہم کے ساتھ شریک ہوتا ہے اس لئے اس کو بھی نصب دیا جاتا ہے ظرف  
مکان بہم ظرف زمان کے ساتھ اہام میں شریک ہے اس لئے منصوب ہوتا ہے ۔ باقی رہا ظرف مکان محدود تو  
اس کو بھی زمان بہم پر حمل کر لیا گیا ہے ۔ کیونکہ ذات و وصف کا مختلف ہونا زبان بہم میں ممکن نہیں ہے وغیرہ ۔  
چوتھی فصل مفعول لہ ہے ۔ مفعول لہ وہ اسم ہے جس کی وجہ سے وہ فعل جو اس اسم سے  
پہلے ذکر کیا گیا ہے ۔ واقع ہوا ہو ۔ اور وہ (مفعول لہ) لام کی تقدیر کے ساتھ منصوب ہوتا ہے  
جیسے ضربتہ تادیباً ۔ میں نے اس کو ادب سکھانے کے لئے مارا یعنی تادیب کے لئے اور میٹھ رہا میں لڑائی سے  
بزدلی کی وجہ سے یعنی جبن کی وجہ سے اور زجاج کے نزدیک وہ مصدر ہے اس کی اصل ادبۃ تادیباً اور جنبۃ  
جنباً ہے ۔

ترجمہ

منصوبات میں سے چوتھی فصل میں مفعول لہ کو بیان کیا جا رہا ہے ۔ اس کی تعریف مفعول  
لہ وہ اسم ہے جس کی وجہ سے وہ فعل واقع ہو جو اس اسم سے پہلے مذکور ہے اور اس  
مفعول کو لام کی تقدیر کے ساتھ نصب دیا جاتا ہے ۔ قدرت عن الحرب جنباً میں جنباً مفعول لہ ہے اصل للجنب تھا ۔  
لام حذف کر دیا اور جبن کو منصوب کر دیا جنباً ہو گیا ۔ اور قعود کا فعل اسی جبن کے سبب سے واقع ہوا ہے ۔

تشریح

فصل المفعول معه هو ما يذكّر بعد الواو بمعنى مع لمصاحبة معمول الفعل نحو جاء البرد والجبال وجئت أنا وزيد أي مع الجبال ومع زيد فإن كان الفعل لفظاً وجاز العطف يجوز فيه الوجهان النصب والرفع نحو جئت أنا وزيد أو زيد وإن لم يجز العطف لعتن النصب نحو جئت وزيداً وإن كان الفعل معني وجاز العطف لعتن العطف نحو ما لزيد وعمر وإن لم يجز العطف لعتن النصب نحو ما لك وزيداً وما شأنك وعمر لأن المعنى ما تصنع

(بقیہ صفحہ گزشتہ) یعنی بزودی کی وجہ سے لڑائی سے بیٹھا رہا۔ سوال :- ماثن اس موقع پر اگر مثال یہ دیتے تو اچھا تھا حاربتہ، شجاعت بہادری کی وجہ سے میں نے اس سے لڑائی کی۔ جواب :- آگے مصنف نے نہ جاج کا مذہب ذکر کیا ہے۔ اس مثال سے مذہب زجاج کی توہین مقصود ہے۔ میں گہری نظر صرف کرنے سے مفعول لہ کے بارہ میں بزودی کی وجہ سے بیٹھا رہا اور ظاہری دلیل پر کفایت کر لیا ہے اور اگر زجاج کوئی بہادر نحوی ہوتے تو میں یہ مثال نہ ذکر کرتا۔

قولہ عند الزجاج، زجاج کا مذہب اس وجہ سے مردود ہوا کیونکہ عرب ولے اس مفعول کو لا کر علت کے معنی لیتے ہیں مگر نہ جاج کے طریق سے علت کے معنی مفہوم نہیں ہوتے۔ وہ مصدر یعنی مفعول لہ درحقیقت مصدر ہوتا ہے اور نوع بیان کرنے کے لئے آتا ہے فعل کے الفاظ کے علاوہ دوسرے الفاظ سے جس پر تادیباً وجہاً دلالت کرتے ہیں کیونکہ جنبا قدت کا اور تادیباً ضربت کا مفعول ہے۔ فعل اور مفعول دونوں کے الفاظ ایک دوسرے سے مغایر ہیں۔

## ترجمہ

پانچویں فصل مفعول مع کے بیان میں ہے۔ مفعول مع وہ اسم ہے جو واؤ کے بعد ذکر کیا جائے جو جمع کے معنی میں ہو اور فعل کے معنی کے مصاحبت کے معنی میں ہو۔ جیسے جاء البرد والجبال لزمی چادر وجہ کے ساتھ آئی اور جئت أنا وزیداً میں آیا اور ساتھ میں زید بھی۔ ان مثالوں کی اصل مع الجبال اور مع زید ہے۔ پس اگر فعل لفظوں میں مذکور ہو اور عطف جائز ہو تو اس میں دو وجہ جائز ہے نصب اور رفع جیسے جئت أنا وزیداً وزید (ایا میں اور زید) اور اگر عطف جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے جیسے جئت وزیداً اور اگر فعل معنی ہو (لفظوں میں مذکور نہ ہو) اور عطف جائز ہو تو عطف متعین ہے جیسے ما لزيد وعمر اور اگر عطف جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے جیسے مالک وزیداً وما شأنک وعمر۔ اس عبارت کے معنی ہیں تو کیا کرتا ہے۔

## تشریح

مفعول مع۔ منصوبات میں سے پانچویں نوع مفعول مع ہے۔ وہ اسم ہے جو واؤ کے بعد ذکر کیا جائے اور واؤ مع کے معنی میں ہو، فعل کے معمول کے مصاحب ہونے کے معنی دینے کے لیے۔ جیسے جاء البرد والجبال، سردی جوں کے ساتھ آئی۔ اس مثال میں واؤ مع کے معنی میں ہے جادت فعل کا معمول البرد ہے اس کے ساتھ جبات کو مجبیت میں شریک کیا گیا ہے۔ دوسری مثال جئت أنا وزیداً۔ اس

فصل الحال لفظ یدل علی بیان هیأۃ الفاعل أو المفعول به أو کلّیہما نحو جاء فی سید راكباً وضربت زیداً اشدّ ودّاً ولقیّت عمرّاً راكبین وقد یكون الفاعل معنویّاً نحو سید فی الدار قائماً ون معناه سید یا مستقرّ فی الدار قائماً وكن المفعول به نحو هذا سیداً قائماً فان معناه المشار الیه قائماً هو سید والعامل فی الحال فعل أو معنی فعل والحال منکره ابدیاً وذو الحال معرفه غالباً كما رأیت فی الامثله المذكوره فان كان ذو الحال منکره یمحی تقدیر الحال علیه نحو جاء فی سید راكباً رجلٌ لثلاً تلبس بالصفه فی حاله النصب فی مثل قولك رأیت رجلاً راكباً وقد تكون الحال جمله خبریه نحو جاء فی زید غلامه راكباً أو یركب غلامه ومثال ما كان عاملاً معنی الفعل نحو هذا زید قائماً معناه اُنْبَتْهُ وأُشِیرُ وقد یحدث العامل لقیام قرینتہ كما نقول للمسا فرساً لما غانماً ای ترجع سالماً غانماً

مثال میں واؤ مع کے معنی میں ہے۔ عبارت اس طرح ہے جنت انا مع زید۔ آنے میں انا کے ساتھ زید بھی شریک ہے۔

فان كان الفعل لفظاً، مفعول معہ کو رفع و نصب دونوں جائز ہیں۔ اگر فعل لفظوں میں موجود ہو اور عطف اس پر جائز ہو تو دونوں وجہیں جائز ہیں۔ نصب اور رفع جیسے جنت انا و زیداً اور زیداً اور اگر عطف جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے جیسے جنت و زیداً۔ مصاحبت کے معنی یہ ہیں مفعول معہ فعل کے معمول کے ساتھ شریک ہے۔ وقت واحد میں مثلاً سرت و زیداً کے معنی یہ ہیں کہ متکلم اور زید دونوں سفر میں وقت واحد میں شریک ہیں۔ اور اگر واؤ کے معنی مح کے لئے جائیں تو سرت و زیداً کے معنی ہوں گے کہ متکلم اور زید سفر میں شریک ہیں دونوں کا سفر ایک ساتھ ایک وقت میں ہوا۔ یہ ضروری نہیں ہے۔ وان كان الفعل معنی جاز العطف۔ اگر فعل معنی ہو لفظوں میں موجود نہ ہو اور عطف جائز ہو تو اس صورت میں واؤ صرف عطف کے واسطے سے متعین ہے جیسے مالزید و عمر اور اگر فعل مذکور نہ ہو اور عطف بھی جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے جیسے مالک و زیداً۔

## ترجمہ

ساقول حال ہے۔ اور حال وہ لفظ ہے جو دلالت کرے فاعل کی ہیئت پر یا مفعول بہ کی ہیئت پر یا دونوں کی (ایک ساتھ) جیسے جاء فی زید راكباً آیا میرے پاس زید اس حالت میں کہ وہ سوار تھا اور ضربت زیداً اشدّ ودّاً، مارا میں نے زید کو اس حالت میں کہ وہ بندھا ہوا تھا۔ اور لقیّت عمرّاً راكبین ملاقات کی میں نے عمر سے درانجامیکہ ہم دونوں سوار تھے۔ اور کبھی کبھی فاعل معنوی ہوتا ہے جیسے زید فی الدار قائماً کیونکہ اس جملے کے معنی میں زید مستقر ہے (بٹھرا ہوا ہے) گھر میں اس حال میں کہ وہ قائم ہے۔ اسی طرح مفعول بہ بھی ہے جیسے هذا زید قائماً اس جملے کے معنی میں مشار الیه کھڑا ہونے والا وہ زید ہے اور عامل حال میں فعل ہوتا ہے یا معنی فعل ہوتا ہے۔ اور حال ہمیشہ منکرہ ہوتا ہے اور ذو الحال غالباً (زیادہ تر) معرض ہوتا ہے جیسے تم نے مذکورہ

مثالوں میں ملاحظہ کر لیا ہے۔ پس اگر ذوالحال نکرہ ہو تو اس پر حال کی تقدیم واجب ہے جیسے جاء فی راكباً رجل۔ میرے پاس آیا سوار ہو کر مرد۔ تاکہ حال کا صفت کے ساتھ التباس نہ ہو، نصب کی حالت میں ان جیسی مثالوں میں۔ جیسے رأیت رجلاً راكباً۔ اس مثال میں راكباً رجلاً کی صفت ہے اور کبھی کبھی حال جملہ خبریہ واقع ہوتا ہے جیسے جاء فی زید و غلامہ راكب یا یرکب غلامہ اور مثال اس حال کی جس میں عامل معنی فعل ہو جیسے لہذا زید قائماً۔ اس قول کے معنی اشیر اور انتہ کے ہیں (میں اشارہ کرتا ہوں اور میں اگاہ کرتا ہوں) اور کبھی کبھی حال کا عامل حذف کر دیا جاتا ہے قرینہ موجود ہونے کی وجہ سے جیسے تم کسی مسافر سے کہو سالماً غائماً۔ تم سلامتی کے ساتھ کامیاب ہو کر واپس آؤ۔

## تشریح

چونکہ حال کے لیے نصب لازم ہے اور فعل کے قریب تر ہوتا ہے اس لیے حال کے بیان کو تمیز پر مقدم کیا گیا ہے۔ منصوبات کی ساتویں قسم حال ہے اور حال کو مصنف نے اسم نہیں کہا جیسا کہ اوپر ہر ایک کو اسم کہا گیا ہے وجہ یہ ہے کہ حال جس طرح اسم ہوتا ہے جملہ بھی حال ہوا کرتا ہے اس لیے مصنف نے لفظ کہا تاکہ اسم اور جملہ دونوں کو عام ہو جائے، قوله، حیثا الفاعل یعنی حال وہ لفظ ہے جو فاعل کی ہیئت پر دلالت کرے۔ ہیئت کی قید سے تمیز خارج ہو گیا۔ اس لیے کہ تمیز جس وقت ذات سے فعل کا صدور ہوتا ہے اس وقت ذات کو بیان کرتی ہے اور تمیز صدر فعل کے وقت ذات کی صفت کو بھی بیان کرتی ہے کیونکہ وہ ذات سے مطلقاً منفعوت کو بیان کرتی ہے اور ذات کی ہیئت خواہ باعتبار تحقیق اور واقع کے ہو تو وہ حال محقق ہے۔ یا باعتبار تقدیر اور فرض کی ہیئیات کو بیان کرے تو وہ حال مقدرہ کہلاتا ہے جیسے فادخلوا خالین جنت میں پہنچنے کے بعد دخول دائمی ہو گا تو خالد بن مقدہ دخل پر۔

ہیئة الفاعل والمفعول بہ۔ فاعل ومفعول خواہ حقیقی ہوں یا حکمی ہوں لہذا اس قید کی بناء پر اب اعتراض وارد نہ ہو گا کہ جئت انا وزیداً راکبین اور ضربت الضرب شدیداً۔ اس لیے کہ اول مثال میں راکبین حال ہے زید کا بھی اس لیے کہ داؤد عاطفہ کے ذریعہ فاعل کے ساتھ شریک ہو گیا ہے اور حکماً حال بن گیا ہے اور دوسری مثال میں ضربت کے معنی احدثت الضرب کے ہیں اس لیے وہ مفعول بہ حکماً بن گیا ہے۔

مفعول بہ کی قید اس لیے لگائی گئی ہے کیونکہ دوسرے مفاعیل مفعول بہ کے علاوہ حال پر دلالت نہیں کرتے والفاعل فی الحال۔ حال میں عمل کرنے والا فعل ہوتا ہے جو اس کو (حال کو) نصب دیتا ہے یا پھر معنی فعل اس میں عامل ہوتا ہے۔ معنی فعل سے مراد اسم ناعل اسم مفعول، صفت مشبہ، اضل التفصیل اور مصدر جار مجرور اور اسما و افعال اور وہ چیز جس سے فعل کے معنی اخذ کئے جاسکتے ہوں۔ جیسے حرف مذ، حرف تنبیہ، اسما و اشارہ، حرف متنی، حرف ترحی وغیرہ۔

والحال نکرۃ۔ حال صورتہ بھی نکرہ ہوتا ہے جیسے اخذت المال کلّاً اور معنی بھی نکرہ ہوتا ہے جیسے مررت بہ وحدۃ و طلبتہ جہدک، و ذوالحال معرفۃ غالباً۔ اور ذوالحال اکثر و بیشتر معرض ہوتا ہے کیونکہ معنی کے اعتبار

فصل التمييز هو نكرة تدل على بعد مقدار من عدد أو كيل أو وزن أو مساحة أو غير ذلك مما فيه إبهام ترفع ذلك الإبهام من نحو عندى عشرون درهماً وقفيزان برباً أو منون سمناً وجديان قطناً وعلى الترفع مثلها من بعد أو قد يكون عن غير مقدار نحو هذا خاتم حديد أو سوار ذهباً وفيه الحفظ أكثر وقد يقع بعد الجملة لرفع الإبهام عن نسبتها نحو طاب زيد نفساً أو علماً أو ابناً.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) سے ذوالحال محکوم علیہ ہوتا ہے۔ لہذا اصل یہ ہے کہ مبتدائی طرح یہ بھی معروف ہو۔  
 فان كان ذوالحال نكرة۔ اگر ذوالحال نکرہ ہو تو اس پر حال کو مقدم کرنا واجب ہے۔ جیسے جا۔ فی راکباً رجل (راکباً حال اور رجل ذوالحال) مگر حال کی تقدیم جب کہ وہ نکرہ ہو، اس وقت ہے جب حال مفرد واقع ہو جیسے کہ مذکورہ مثال میں۔ لیکن اگر حال جملہ واقع ہو تو اس صورت میں ذوالحال پر تقدیم واجب نہیں ہے جیسے جا۔ فی رجل وعلى کتفہ سيف میرے پاس مرد آیا اس حال میں کہ اس کے کندھے پر تلوار تھی۔  
 وقد تكون الحال جملة، حال کبھی جملہ واقع ہوتا ہے کیونکہ حال ایک قسم کا حکم ہے اور حکم مفرد اور جملہ دونوں ہو سکتا ہے۔ مثال ماکان علیہا، اصل تو یہ ہے کہ حال میں عامل فعل ہو مگر کبھی کبھی معنی فعل بھی عامل بن جاتا ہے جیسے ہذا زید قائماً، تو اس جملے کے معنی ہیں اُنہ زید قائماً و اشیر قائماً کے ہیں یعنی جملے میں ہذا ذکر کیا گیا ہے مگر اس سے مراد اشیر اور اُنہ سے ہیں۔ یعنی تبنیہ اور اشارہ دونوں فعلیت کے معنی دینے میں مستقل ہیں۔ لہذا مذکورہ مثال میں قائماً حال واقع ہے۔ اور ہذا اس میں عامل ہے جو اشیر فعل واحد متکلم کے معنی میں ہے۔ وقد یحذف العامل اور کبھی حالی کے عامل کو حذف کر دیا جاتا ہے جبکہ قرینہ موجود ہو، یعنی حال کا عامل فعل ہو یا مشابہ فعل یا معنی فعل تینوں کو قرینہ پائے جانے کی صورت میں حذف کر دینا جائز ہے۔ اس لئے مصنف نے قد یحذف العامل کہا ہے۔ قد یحذف العقل نہیں کہا۔ مثلاً الہلال طالعا اصل میں ہذا الہلال طالعا تھا۔ ہذا جو کہ معنی فعل ہے اس کو حذف کر دیا گیا ہے۔ قرینہ کبھی حالیہ ہوتا ہے اور کبھی مقالیہ ہوتا ہے حالیہ کی مثال اوپر آپ نے پڑھ لی ہے اور قرینہ مقالیہ کی مثال ایجب الانسا ان لن یجمع عظامہ، بلی قادرین یعنی جمعہا قادرین ہے۔

## ترجمہ

اور ساتواں قیڑ ہے اور تیز وہ نکرہ ہے جو مقدار کے بعد ذکر کیا جاتا ہے مقدار عدد سے ہو یا کیل سے یا وزن سے یا مساحت سے یا ان کے علاوہ سے ہو جس میں ابہام پایا جاتا ہو۔ قیڑ اس کے ابہام کو دور کرتا ہے جیسے عندی عشرون درہما وقفیزان برباً۔ میرے پاس بیس درہم ہیں اور دو قفیز گہوں ہے منوان سمناً دو سیر گھی ہے اور دو حریب روٹی ہے اور کھجور پر اسی جیسا مسکہ ہے اور قیڑ کبھی بغیر مقدار کے بھی ہوتی ہے جیسے ہذا خاتم حیدر ایہ انگوٹھی لو ہے کی ہے۔ یہ ننگن سونے کے ہیں اور اس میں اکثر کسر آتا ہے اور قیڑ کبھی جملہ کے بعد واقع ہوتی ہے رفع ابہام کے لئے جملہ کی نسبت سے جیسے طاب زید نفساً (زید خوش ہوا

فصل المستثنی لفظ یدکر بعد الا واخواتها لیعلم انه لا ینسب الیه ما لیسب الی ما قبلها وهو علی قسمین متصل وهو ما اخرج عن متعد بالوا واخواتها خوجاء فی القوم الاوزیداً ومنقطع وهو الذکور بعد الا واخواتها غیر مخرج عن متعد لدعد مدخوله فی المستثنی منه نحو جاء فی القوم الاحصاءاً۔

## تشریح

(بقیہ صفحہ گزشتہ) اپنے نفس کے لحاظ سے یا علم کے اعتبار سے یا باپ کے اعتبار سے۔ منصوبات میں سے ساتویں نوع تمیز ہے۔ یہ اپنے تمیز کی تفسیر کرنا اور اس کو بیان کرتا ہے اور اکثر تمیز منصوب ہوتا ہے مگر کبھی کبھی مکسور بھی۔ مگر اصل چونکہ نصب ہے اس لیے اس کو منصوبات میں بیان کیا گیا ہے۔

ہونکرہ۔ تمیز نکرہ ہوتی ہے یہ کبھی معرفہ نہیں ہوتی یہ بصرین کا مذہب ہے۔ اس لئے کہ تمیز سے مقصود رفع ابہام ہوتا ہے اور وہ نکرہ سے حاصل ہو جاتا ہے اور یہی اصل بھی ہے۔ لہذا اگر تمیز معرفہ ہوگی تو تعریف ضائع ہو جائے گی مگر کوئیوں کے نزدیک معرفہ تمیز بن سکتی ہے جیسے سِفہ نفسہ۔ کوئیوں نے اسی مثال سے استدلال کیا ہے۔

قولہ ما فیہ ابہام۔ تمیز اسم نکرہ ہوتی ہے جو کسی مقدار کے بعد ذکر کی جاتی ہے مقدار خواہ عدد ہو یا کیل، یا مساحت ہو یا اس کے علاوہ مثلاً مقیاس جیسے ما فی السماء قدر راحۃ سبحاً اور ابہام کو دور کرتی ہے یعنی مقدار میں جو ابہام پایا جاتا ہے تمیز اس ابہام کو دور کرتی ہے۔ جیسے عندی عشرون درہما میرے پاس بیس درہم ہیں۔ وغیرہ۔ قولہ وفی کیوں من غیر مقدار۔ تمیز کبھی مقدار کے علاوہ بھی ہوتی ہے یعنی تمیز کو علاوہ مقدار کے دوسری چیز میں جو ابہام ہوتا ہے اس ابہام کو بھی دور کرتی ہے جیسے ہذا خاتم حدیداً، خاتم باعتبار جنس کے مبہم ہے۔ انکو بھی سونے چاندی پتیل لوہا وغیرہ میں مبہم تھی، حدیداً نے اس ابہام کو دور کر دیا ہے۔

وفیہ الخفض اکثر۔ یعنی تمیز جب مقدار کے علاوہ سے ابہام کو دور کرے گی۔ تو نصب کے بجائے زیادہ تر اس تمیز کو اضافت کی وجہ سے کسر آئے گا جیسے ہذا خاتم فضیۃ وقد یقع بعد المجلۃ۔ ابہام کو دور کرنے کے لیے تمیز کبھی جملہ کے بعد بھی ذکر کی جاتی ہے۔ جملہ کی نسبت میں جو ابہام پایا جاتا ہے تمیز اس نسبت کے ابہام کو دور کرتی ہے جیسے طاب زید نفساً، زید خوش ہوا لیکن کیوں خوش ہوا نفساً نے اس ابہام کو دور کر دیا۔ اپنے آپ خود بخود خوش ہوا یا بسبب علم کے خوش ہوا یا بسبب والد کے اس کو خوشی ہوئی۔

## ترجمہ

آٹھویں فصل مستثنیٰ ہے مستثنیٰ وہ لفظ ہے جو الا اور اس کے اخوات کے بعد ذکر کیا گیا ہو تاکہ جان لیا جائے کہ اس کی جانب وہ چیز منسوب نہیں ہے جو اس کے ماقبل کی جانب منسوب کی گئی ہے اور وہ دو قسم پر ہے۔ اول متصل ہے، متصل وہ مستثنیٰ ہے جو متعدد سے خارج کیا گیا ہو الا اور اس

واعلم ان اعراب المستثنیٰ علیٰ اربعة اقسام فان كان متصلاً وقبلاً الا فی کلوم موجب  
او منقطعاً کما مرّ او مقترناً علی المستثنیٰ من نحو ما جاء فی الازید اِحْدُ او کان بعد خلوع  
عند الاکثر او بعد ما خلوعاً معاً اِلیس واولیکون نحو جاء فی القوم خلوعاً سید الخ کان  
منصوباً وان کان بعد الا فی کلوم غیر موجب وهو کل کلوم یلکون فیہ نفی ونهی واستفهام  
والمستثنیٰ منہ من کوسر یخوف فیہ الوجهان النصب والبذل عما قبلها نحو ما جاء فی اِحْدُ الا  
سید اوالوسید وان کان مقترناً بان یلکون بعد الا فی کلوم غیر موجب والمستثنیٰ منہ غیر  
من کوسر کان اعرابہ بحسب العوامل تقول ما جاء فی الازید وما رأیت الازید  
وما مررت الازید وان کان بعد غیر وسوی وسواء وحاشا عند الاکثر کانت  
مجزئاً نحو جاء فی القوم غیور سید وسوی سید وسولوزید وحاشا سید۔

کے اخوات کے ذریعہ جاری القوم الازید۔ دوسری قسم منقطع ہے اور منقطع وہ مستثنیٰ ہے جو الا اور  
اس کے اخوات کے بعد مذکور ہو مگر متعدد سے خارج نہ کیا گیا ہو۔ اس کے داخل نہ ہونے کی وجہ سے مستثنیٰ منہ  
میں۔ جیسے جاری القوم الاحرار۔

**تشریح** بحث مستثنیٰ، تعریف مستثنیٰ وہ اسم ہے جو الا اور اس کے اخوات کے بعد مذکور ہوتا ہے تاکہ  
یہ معلوم ہو جائے کہ جو حکم اس کے ماقبل کی جانب منسوب ہے اسکی طرف منسوب نہیں ہے  
اقسام مستثنیٰ۔ پھر اس کی دو قسمیں ہیں۔ اول مستثنیٰ متصل۔ دوم مستثنیٰ منقطع۔ متصل وہ مستثنیٰ ہے جس کو الاد  
اخوات کے ذریعہ متعدد سے خارج کیا گیا ہو۔ جیسے جاری القوم الازید۔ قوم ایک جماعت ہے جس میں  
بہت سے انسان کے افراد شامل ہیں ان میں سے ایک فرد زید بھی ہے۔ کلام میں الازید کہہ کر بتایا گیا ہے  
کہ قوم کی جانب جو حکم دیا گیا ہے یعنی مجیئت کا، زید اس حکم سے خارج ہے۔

دوسری قسم مستثنیٰ منقطع ہے۔ منقطع وہ مستثنیٰ ہے جو الا اور اس کے اخوات کے بعد مذکور ہو مگر ماقبل  
سے اس کو خارج نہ کیا گیا ہو۔ خارج نہ کرنے کی وجہ یہ ہے کہ وہ ماقبل میں شامل ہی نہ تھا، تو خارج کرنے  
کے کوئی معنی نہیں۔ جیسے جاری القوم الاحرار۔ الا کے ذریعہ حار کو مستثنیٰ کیا گیا ہے۔ مگر حار الا کے  
ماقبل یعنی قوم میں شامل نہیں تھا۔

الا اور اس کے اخوات یہ ہیں۔ خلا لیس، لایکون، غیر، سوار اور چونکہ مستثنیٰ میں اصل متصل ہی ہے  
اس لئے اس کو مقدم ذکر کیا گیا ہے۔ عن متعدد مستثنیٰ اس بات کا قرینہ ہوتا ہے کہ کلام میں مذکورہ تمام  
افراد مراد نہیں ہیں۔ بلکہ ان میں سے بعض اس سے خارج بھی ہیں۔ مصنف نے مستثنیٰ کا اعراب  
آئندہ ذکر کریں گے۔

## ترجمہ

جان تو کہ مستثنیٰ کا اعراب چار قسم پر ہے۔ پس اگر مستثنیٰ متصل ہو الا کے بعد کلام موجب میں واقع ہو یا مستثنیٰ منقطع ہو جیسا کہ گزر چکا ہے۔ یا مستثنیٰ مقدم ہو مستثنیٰ منہ پر جیسے ماجاء فی الا زیداً احدہنیں آیا میرے پاس کوئی نگر زید۔ یا مستثنیٰ خلا وعدا کے بعد واقع ہو اکثر کے نزدیک یا ما خلا، ما عدا، لیس اور لایکون کے بعد واقع ہو جیسے جاری القوم خلا زیداً وغیرہ تو مستثنیٰ منصوب ہو گا اور اگر مستثنیٰ الا کے بعد کلام غیر موجب میں ہو اور وہ (کلام غیر موجب ان کی اصطلاح میں) ہر وہ کلام ہے جس میں نفی اور ہنی اور استہقام ہو (یعنی ان تینوں میں سے کوئی ہو تو وہ کلام غیر موجب کہلاتا ہے) اور مستثنیٰ منہ مذکور ہو تو جائز ہیں اس میں دونوں وجہیں۔ نصب اور اپنے ماقبل سے بدل۔ جیسے ماجاء فی احد الا زیداً اور الا زیداً۔ اور اگر مستثنیٰ مفرغ ہو بایں صورت کے الا کے بعد کلام غیر موجب میں ہو اور مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو تو اسکا اعراب عوامل کے مطابق ہو گا۔ جیسے تو کہے ماجاء فی الا زیداً اور مارایت الا زیداً اور ماررث الا بزید اور اگر مستثنیٰ غیر اور سوی، سواء، حاشا کے بعد واقع ہو تو اکثر کے نزدیک وہ مجرد ہو گا۔ جیسے جاء فی القوم غیر زید اور سوی زید، سواء زید اور حاشا زید۔

## تشریح

مستثنیٰ کی تعریف اور اس کی قسمیں اور مثالیں بیان کرنے کے بعد مصنف نے یہاں اس کا اعراب ذکر کیا ہے۔ تو فرمایا مستثنیٰ اعراب کے اعتبار سے چار قسم پر ہے۔ مستثنیٰ منصوب ہو گا (۱) مستثنیٰ متصل ہو (۲) الا کے بعد واقع ہو (۳) کلام موجب میں ہو (۴) یا مستثنیٰ منقطع ہو۔ (۵) مستثنیٰ اپنے مستثنیٰ منہ پر مقدم ہو جیسے ماجاء فی الا زیداً احد۔ زیداً مستثنیٰ مقدم ہے احد مستثنیٰ منہ مؤخر ہے۔ (۶) یا مستثنیٰ خلا وعدا کے بعد واقع ہو مگر خلا وعدا کے بعد مستثنیٰ کا یہ حکم اکثر علماء نحو کے نزدیک ہے۔ (۷) یا ما خلا، ما عدا، لیس اور لایکون کے بعد واقع ہو۔ جاء فی القوم خلا زیداً، عدا زیداً، ما خلا زیداً، ما عدا زیداً، لیس، زیداً لایکون زیداً۔ مذکورہ تمام صورتوں میں مستثنیٰ منصوب ہو گا۔ اور یہ حکم وجوبی ہے یعنی ان صورتوں میں مستثنیٰ کو نصب پڑھنا واجب ہے۔ مذکورہ صورتوں میں سے جو پہلی تین صورتیں ہیں ان میں نصب کے واجب ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ کلام میں زائد اور فضلہ ہے۔ اسی طرح جس طرح کہ کلام میں مفعول بہ فضلہ ہوتا ہے۔ گویا یہ مفعول بہ کے ساتھ فضلہ ہونے میں مشابہ ہیں۔ اسی طرح خلا وعدا کے بعد مستثنیٰ کے نصب پڑھنے کی وجہ، اول تو اکثر علماء کے نزدیک ہے۔ اجماعی قول نہیں ہے۔ لیکن پھر بھی وجہ یہ ہے کہ مفعول بہ کے دونوں فعل کلام میں مذکور ہیں۔ اور مفعول بہ کا نصب واجب ہے۔ اسی طرح ما خلا و ما عدا کے مدخول کے نصب پڑھنے کی وجہ یہ ہے کہ دونوں میں ما مصدریہ ہے اور ما کا مدخول فعل کے سوا دوسرا نہیں ہو سکتا۔ لہذا خلا اور عدا دونوں فعل ہیں اور دونوں کا ماعل مضمون ہے۔ اور مستثنیٰ ان کا مفعول بہ ہے۔ اور ظرفیت کی بناء پر دونوں محل نصب میں واقع ہیں۔ لہذا جاء فی القوم ما خلا زیداً اور عدا عمر وقت خلوم کے معنی یہ ہیں کہ قوم کی آبرو میرے پاس اس وقت ہوئی جبکہ وہ زید اور عمر سے خالی تھی۔

وَأَعْلَمَ أَنَّ أَعْرَابَ غَيْرِ كَأَعْرَابِ الْمُسْتَشْنَى بِالْأَقْوَلِ جَاءَ فِي الْقَوَاعِدِ غَيْرُ يَدٍ غَيْرِ حَارٍ وَمَا جَاءَ فِي غَيْرِ يَدٍ الْقَوْمِ وَمَا جَاءَ فِي أَحَدٍ غَيْرِ يَدٍ وَغَيْرِ يَدٍ وَمَا جَاءَ فِي غَيْرِ يَدٍ وَمَا رَأَيْتُ غَيْرِ يَدٍ وَمَا مَرَّتْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَعْلَمَ أَنَّ لَفْظَةَ غَيْرِ مَوْضُوعَةٌ لِلصِّفَةِ وَقَدْ تَسْتَعْمَلُ لِلْمُسْتَشْنَى كَمَا أَنَّ لَفْظَةَ الْوَضُوعَةِ لِلْمُسْتَشْنَى وَقَدْ تَسْتَعْمَلُ لِلصِّفَةِ كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى لَوْ كَانَ نِيهَا لِحَصَّةِ الْوَالِدِ لَهْنَسَتْ تَأْسَى غَيْرُ اللَّهِ وَكَذَلِكَ قَوْلُكَ لَوْلَا لِقَائُ اللَّهِ.

(الحقیقہ صفحہ گزشتہ) لیس ولا یکون کے مدخول کے منصوب ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ دونوں افعال ناقصہ میں سے ہیں۔ جو اپنی خبر کو نصب دیتے ہیں۔ اس لئے ان کا مدخول انہی خبر ہونے کی بناء پر منصوب ہے۔ البتہ ان کا اسم استثناء کے باب میں ہمیشہ مضمحل ہوگا۔

سوال۔ ماضی واعداجب افعال ناقصہ میں سے ہیں تو ان کی گردان بھی ہونا چاہیئے۔ الجواب یہ افعال مستثنیٰ متصل غیر مفرغ میں استعمال کئے جاتے ہیں اور ان کی گردان نہیں ہوتی۔ کیونکہ یہ الّا کے قائم مقام ہیں اور الّا میں گردان نہیں ہوتی۔ اس لئے اس کے قائم مقام میں بھی گردان نہیں ہوگی۔

بجوز فیہ الوجہان مستثنیٰ میں دونوں وجہیں جائز ہیں۔ اول نصب دم اپنے ماقبل سے بدل (۱) اگر مستثنیٰ الّا کے بعد کلام غیر موجب میں واقع ہو۔ (۲) مستثنیٰ منہ کلام میں مذکور ہو تو دونوں وجہیں جائز ہیں۔ اول نصب دوم جو اعراب اس کے ماقبل کا ہے وہی اعراب مستثنیٰ کا بھی ہو۔ جیسے ما جاء فی احد الا زید۔ نصب کی مثال ما جاء فی احد الا زید۔ پہلی مثال میں احد مستثنیٰ منہ ہے اور کلام میں مذکور ہے۔ کلام غیر موجب ہے اس لئے مستثنیٰ کو نصب دیا گیا۔ دوسری مثال میں کلام غیر موجب مستثنیٰ منہ مذکور مگر احد سے بدل ہونے کی وجہ سے جو اعراب احد کا ہے وہی اعراب زید کو دیا گیا یعنی رفع دیا گیا ہے۔

قولہ وان کان مفرغاً مستثنیٰ کا اعراب حسب عوامل ہوگا یعنی جیسا عامل ہوگا ویسا ہی اعراب دیا جائے گا۔ (۱) اگر مستثنیٰ مفرغ ہو باس طور کہ الّا کے بعد اور کلام غیر موجب میں ہو (۲) مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو تو مستثنیٰ کا اعراب وہی ہوگا جو اس کے عامل کا تقاضا ہوگا جیسے ما جاء فی الا زید مافعی ہے جار فعل اپنے لئے فاعل چاہتا ہے زید اس کا فاعل ہے اس لئے فاعل ہونے کی وجہ سے مستثنیٰ کو رفع دیا گیا۔ اور ما رایت الا زید میں مافعی کلام غیر موجب کی علامت ہے۔ رایت فعل با فاعل ہے زید اس کا مفعول واقع ہے اس لئے اس کو نصب دیا گیا ہے اسی طرح ما مررت الا زید میں زید پر باء حرف جار داخل ہے اور کلام غیر موجب ہے اس لئے زید کو جر دیا گیا۔ وان کان بعد غیر اور اگر مستثنیٰ غیر اور سوئی، سواء اور حاشا کے بعد واقع ہو تو اکثر علماء نحو کے نزدیک مجرور ہوتا ہے۔ جیسے جاء فی القوم غیر زید وغیرہ۔

**ترجمہ :-** اور ہاں تو کہ غیر کا اعراب مستثنیٰ بہ الّا کے اعراب کی طرح ہے جیسے تو کہے جاء فی القوم

غیر زید اور غیر حار اور ما جار فی غیر زید القوم اور ما جاء فی احد غیر زید اور غیر زید اور ما جاء فی غیر زید اور مارأیت غیر زید اور مارمرت بغیر زید۔ اور جان تو کہ لفظ غیر صفت کے لئے وضع کیا گیا ہے اور کبھی کبھی استثناء کے لئے بھی استعمال کر لیا جاتا ہے جس طرح لفظ الا اصل میں استثناء کے لئے وضع کیا گیا ہے مگر کبھی کبھی صفت کے لئے بھی استعمال کیا جاتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کے اس قول مبارک میں لو کان فیہما اللہ اللہ لغد تالینی غیر اللہ اسی طرح تمہارا قول لا الہ الا اللہ بھی ہے۔

**تشریح** | لفظ غیر کا اعراب ابھی آپ نے الا وغیرہ حروف استثناء کے ذریعہ مستثنیٰ کا اعراب پڑھا ہے۔ بعض صورتوں میں منصوب، بعض صورتوں میں ماقبل سے بدل اور بعض صورتوں میں مکسور بھی ہوتا ہے۔ مستثنیٰ کا اعراب بیان کرنے کے ذیل میں الا اور اس کے اخوات کا بھی ذکر آیا۔ انہیں اخوات میں سے ایک لفظ غیر بھی ہے۔ یعنی یہ بھی ماقبل سے استثناء کے معنی دیتا ہے اور اپنے مدخول کو ماقبل کے حکم سے خارج کرتا ہے۔

لیکن سوال یہ ہے کہ خود لفظ غیر کا کیا اعراب ہے۔ تو مصنف نے فرمایا کہ غیر کا اعراب وہی ہے جو اعراب الا کے ذریعہ کئے گئے مستثنیٰ کا اعراب ہے۔ مثلاً ما جاء فی القوم غیر زید غیر حار کلام موجب ہے اور پہلی مثال مستثنیٰ متصل کی اور دوسری مستثنیٰ منقطع کی۔ اس لئے دونوں میں لفظ غیر کو نصب ہوگا۔ و ما جاء فی غیر زید القوم۔ کلام غیر موجب مستثنیٰ متصل اور مستثنیٰ مقدم ہے مستثنیٰ منہ پر۔ اس لئے غیر کو نصب دیا گیا ہے۔ مثال ما جاء فی احد غیر زید وغیر زید۔ اس مثال میں غیر کو اول میں رفع دوسری مثال میں نصب دیا گیا ہے۔ احد سے بدل ہونے کی وجہ سے غیر کو رفع دیا گیا ہے اور استثناء کی وجہ سے غیر کو نصب دیا گیا ہے۔ اسی طرح مثال ما جار فی غیر زید کلام غیر موجب ہے اور مستثنیٰ منہ مذکور نہیں اس لئے غیر کو نصب دیا گیا ہے۔ مثال مارأیت غیر زید کلام غیر موجب اور مفعول بہ ہونے کی وجہ سے کلام میں زائد ہے اس لئے غیر کو دونوں اعراب دے سکتے ہیں۔ یعنی رفع و نصب اور مارمرت بغیر زید میں غیر کو حسب عامل اعراب دیا گیا اس لئے کہ عامل حرف جہراء مذکور ہے۔

اعلم ان لفظہ :- غیر کے اعراب سے فراغت کے بعد لفظ غیر کی تحقیق مصنف نے فرمائی ہے۔ لفظ غیر اصل میں صفت کے لئے وضع کیا گیا تھا مگر اس کو کبھی استثناء کے لئے بھی استعمال کر لیا جاتا ہے۔ ایسے ہی جس طرح حرف الا اصل میں استثناء کے لئے موضوع ہے مگر کبھی کبھی صفت کے لئے استعمال کر لیا جاتا ہے اس لئے کہ استثناء اور صفت کے معنی ایک دوسرے کے قریب ہیں۔ لہذا ایک کو دوسرے کی جگہ استعمال کرنا جائز ہے مگر الا اسی وقت صفت کے معنی میں ہوگا جب استثناء کے معنی معتذر ہوں قولہ الا اللہ۔ اس جگہ الا کو غیر کے معنی میں لینے کی وجہ یہ ہے کہ محققین کے مذہب میں جمیع منکرات سے استثناء جائز نہیں ہے۔ کیونکہ اس میں اس درجہ عموم نہیں ہے کہ اس میں مستثنیٰ داخل ہو جائے۔

فصل خبر کان و اخواتہا ہولمستد بعد دخولہا نحو کان زید قائماً و حکمہ  
 حکم خبر المبتدأ الاوانہ یجوز نقیض علی اسمائہا مع کونہ معرفۃ  
 بخلاف خبر المبتدأ انخوکان القائم زید۔

و کذا تک قولک الخ یعنی جس طرح لوکان فیہا میں الا صفت کے معنی میں ہے۔ اسی طرح کلمہ طیبہ میں  
 بھی۔ وجہ یہ ہے کہ استثناء کی دونوں اقسام اس کلمہ میں متغذریں ہیں۔ استثناء متصل اس لئے متغذر ہے کہ اللہ سے  
 اللہ برحق مراد لینا پڑے گا تاکہ اللہ اس میں داخل ہو اور اس سے پھر استثناء کیا گیا ہو۔ اس صورت میں اللہ میں  
 تعدد لازم آئے گا اور توحید حاصل نہ ہوگی۔ اور استثناء منقطع اس لئے متغذر ہے کہ اللہ سے اللہ باطلہ مراد  
 ہوں اور اللہ حق کو مستثنیٰ کیا جائے۔ نفی آئمہ باطلہ سے نفی محققہ لازم نہ آئے گی اور مطلوبہ توحید ہاتھ سے نکل  
 جائے گی۔ اس لئے الا کو غیر کے معنی میں لیا گیا ہے۔

**ترجمہ** نویں فصل کان اور اس کے اخوات کی خبر ہے۔ وہ (خبر) ان کے داخل ہونے کے بعد مستد  
 ہوتی ہے۔ جیسے کان زید قائماً۔ اور اس کا حکم مبتدأ کی خبر کے حکم جیسا ہے لیکن شان یہ ہے  
 کہ اسکی خبر کی تقدیم ان کے اسماء پر جائز ہے اس کے معرّفہ ہونے کے باوجود، بخلاف مبتدأ کی خبر کے جیسے  
 کان القائم زید۔

**تشریح** منصوبات کی نویں فصل کان اور اس کے اخوات کی خبر ہے اور خبر ان کے داخل ہونے  
 کے بعد مستد واقع ہوتی ہے۔ جیسے کان زید قائماً کان فعل ناقص زید اسم کا اسم اور قائم  
 مستد اس کی خبر ہے۔ ان کی خبر کا بعینہ وہی حکم ہے جو مبتدأ کی خبر کا حکم آپ پڑھ چکے ہیں۔ البتہ ایک فرق  
 دونوں خبروں میں یہ ہے کہ افعال ناقصہ کی خبر میں یہ جائز نہیں کہ خبر نکرہ ہو اور اپنے مبتدأ معرّفہ پر مقدم ہو جائے  
 جیسے کان القائم زید، زید اسم مؤخر ہے اور القائم کان کی خبر واقع ہے تقدیم خبر اس وقت ہے جب اسم و  
 خبر دونوں کا یا ان میں سے ایک کا اعراب لفظی ہو۔ جیسے کان هذا زید اور جہاں دونوں کا اعراب  
 تقدیری ہو جیسے کانت الجبلی اسکر می تو اول اسم دوسرا خبر ہوگا۔

واضح رہے کہ کان کی خبر فعل ماضی نہیں ہوتی۔ اس لئے کہ فعل ماضی پر تو کان خود دلالت کرتا ہے  
 البتہ جب کان کے شروع میں لفظ قد داخل ہوتا ہے تو خبر ماضی آجاتی ہے۔ جیسے کان قد قعد۔ یا  
 پھر کان کی خبر شرط واقع ہو تو خبر ماضی آسکتی ہے۔ جیسے ان کان قمیصہ قد من دبر۔

فصل اسم انّ واخواتها هو المسند اليه بعد دخولها نحو انّ زيداً قائمٌ فصل  
المنصوب بلا التي لنفي الجنس هو المسند اليه بعد دخولها يليها نكرة مضافه  
نحو غلام رجل في الدار او مشابهاً لها نحو وعشرين درهماً في اليك فان كان  
بعد لا ونكرة مفترقة تبني على الفتح نحو ورجل في الدار وان كان معرفه او نكرة  
مفصولاً بين وبين لا كان مرفوعاً ويجب تكريم لومع اسم اخر تقول لا زيد في الدار  
ولا عمر ولا فيهما رجل ولا امرأة ويجوز في مثل لا حول ولا قوة الا بالله خمسة  
او جبه فتحة ورفعهما وفتح الأوّل ونصب الثاني وفتح الأوّل ورفع الثاني ورفع  
الأوّل وفتح الثاني وقد يحذف اسم القرينة نحو لا عليك اي لا بأس عليك

**ترجمہ** | دسویں فصل انّ اور اس کے اخوات کا اسم ہے۔ وہ (اسم) انّ کے دخول کے بعد مندریہ  
ہوتا ہے۔ جیسے انّ زید قائم۔

گیارہویں فصل وہ اسم ہے جو لائے نفی جنس کی وجہ سے نصب دیا جاتا ہے (وہ اسم منصوب ہوتا ہے)  
وہ (اسم) اس کے (لائے نفی جنس کے) داخل ہونے کے بعد مندریہ ہوتا ہے۔ درانجا بیکہ اس سے ایسا  
نکرہ ملا ہوا ہوتا ہے۔ جو مضاف ہو جیسے لا غلام رجل في الدار۔ یا اس کے مشابہ ہو جیسے لا عشرين درهماً في  
اليكس۔ (مختل میں بیس درہم نہیں ہیں) پس اگر لا کے بعد نکرہ مفرد ہو تو وہ فتح پر مبنی ہوگا۔ جیسے لا رجل في  
الدار اور اگر اس کے بعد معرف ہو یا نکرہ ہو تو مگر اس کے اور الا کے درمیان فصل لایا گیا ہو، تو وہ مرفوع ہوگا اور  
واجب ہوگا لا کا نکرہ دوسرے اسم کے ساتھ جیسے تو کہے لا زيد في الدار ولا عمر ولا فيهما رجل ولا امرأة۔ اور  
لا حول ولا قوة الا بالله جیسی مثالوں میں پانچ وجہ جائز ہیں۔ ۱۔ دونوں کو فتح ۲۔ دونوں کو رفع ۳۔ اول کو فتح  
دوسرے کو نصب ۴۔ اول کو فتح دوسرے کو رفع ۵۔ اول کو رفع دوسرے کو فتح۔ اور کبھی کبھی لا کا اسم حذف کر دیا  
جاتا ہے قرینہ کی وجہ سے جیسے لا عليك اي لا بأس عليك۔

**تشریح** | دسویں فصل انّ اور اس کے اخوات کا اسم ہے۔ ان کے داخل ہونے کے بعد وہ مندریہ  
ہوتی ہے۔ جیسے انّ زید قائم۔ زید انّ کا اسم اور مندریہ ہے۔ قائم اس کی خبر ہے انّ  
اور اس کے اخوات کا ذکر یہاں منصوبات میں اس لئے کیا گیا کہ ان کا اسم منصوب ہوتا ہے جیسا کہ آپ  
نے ابھی پڑھا۔ ان کا ایک ذکر آپ پہلے پڑھ چکے ہیں یعنی مرفوعات کی بحث میں بھی ان کا ذکر آچکا ہے  
دہاں انکی خبر کے مرفوع ہونے کا بیان تھا اور وہاں ان کو حروف مشبہ بہ فعل کا نام دیا گیا۔

فصل المنصوب بلا الخ۔ منصوبات کی گیارہویں فصل میں اس اسم کا بیان ہے جو لائے نفی جنس کی وجہ سے  
منصوب ہوتا ہے۔ وہ اسم منصوب لائے نفی کے داخل ہونے کے بعد جملے میں مندریہ واقع ہوتا ہے اور

اس کے ساتھ ایک اسم نکرہ بھی ملا ہوا ہوتا ہے جس کی جانب یہ اسم مضاف اور وہ نکرہ اس کا مضاف الیہ بنتا ہے جیسے لا غلام رجل فی الدار میں لافعی جنس ہے غلام اس کا اسم اور مضاف ہے اس سے ملا ہوا اسم نکرہ رجل ہے جو کہ غلام کا مضاف الیہ ہے۔ اور فی الدار لائے نفی جنس کی خبر ہے۔  
قولہ او مشابہا لہا۔ لائے نفی جنس کا اسم مضاف نہ ہو بلکہ مشابہ مضاف ہو۔ اس کی مثال لا عشرین درہما فی ایکس ہے۔

فان کان بعد لانکرۃ۔ ابھی اوپر لائے نفی جنس کے اسم کو لکھا ہے کہ وہ مضاف ہوتا ہے کسی اسم نکرہ کی جانب۔ اور لکھا تھا کہ وہ اسم منصوب ہوتا ہے اور مسند الیہ بھی۔ اب یہاں سے لائے نفس جنس کے اسم کے دوسرے حالات و احکام کا بیان ہے۔ لہذا اگر لائے نفی جنس کے بعد نکرہ مفرد ہو تو وہ فتح پر مبنی ہوگا جیسے لارجل فی الدار۔ رجل مفرد اور لا کا اسم ہے۔ مبنی علی الفتح ہے۔

وان کان معرفۃ۔ اور لائے نفی جنس کا اسم اگر معرفہ ہو یا نکرہ ہو مگر اس نکرہ اور لا کے درمیان فصل واقع ہو تو یہ اسم مرفوع ہوگا۔ لیکن ایک لا اور اسم اس کے بعد لانا ضروری ہوگا۔ جیسے لا زید فی الدار ولا عمر اس مثال میں لائے نفی جنس ہے زید اسم ہے اور معرفہ بھی۔ اس لئے زید کو رفع پڑھا گیا ہے لیکن اس کے ساتھ ایک لا اور دوسرا اسم بھی وجوباً لایا گیا یعنی لا عمر کو۔ دوسری مثال لایضہارجل ولا امرأۃ۔ اس مثال میں لائے نفی جنس کے اور رجل کے درمیان (فیہا) کا فصل ہے اور رجل اس کا اسم واقع ہے۔ اس لئے ولا امرأۃ ایک لا اور اسم نکرہ دوبارہ لانا پڑا۔ کیونکہ ایسا کرنا واجب ہے۔

قولہ ویجوز فی مثل لاحول الخ؛ وہ جملہ جس میں حرف لا و اسعطف کے ساتھ مکرر واقع ہو اور دونوں نکرہ کے بعد بغیر فصل کے ہوں۔ یعنی اگر جملے میں لائے نفی جنس کے اسم کے بعد عطف کے ذریعہ دوسرا لا اور اسم مکرر آیا ہو جیسے لاحول کے بعد ولا قوۃ لایا گیا ہے یعنی لا اور ایک اسم نکرہ تو اس ترکیب میں پانچ اعراب جائز ہیں اول دونوں اسموں کو فتح جیسے لاحول ولا قوۃ۔ دوم دونوں کو رفع جیسے لاحول ولا قوۃ۔ سوم۔ اول کو فتح دوسرے کو نصب جیسے لاحول ولا قوۃ۔ چہارم اول کو فتح ثانی کو رفع جیسے لاحول ولا قوۃ۔ پنجم اول کو رفع دوسرے کو فتح۔ جیسے لاحول ولا قوۃ الا بالشد۔ معنی لاحول ولا قوۃ الا بالشد۔ لاحول لنا عن المعاصی الا لبعصۃ اللہ ولا قوۃ لنا علی الطاعة الا لبعون اللہ و توفیقہ۔ ہم کو معاصی سے بچنے کی طاقت نہیں مگر اللہ تعالیٰ کی حفاظت سے۔ اور ہم کو طاعت کی قوت نہیں لیکن اللہ تعالیٰ کی مدد اور حفاظت اور اس کی توفیق سے۔

وقد یحذف اسم لا۔ اور لائے نفی جنس کا اسم قرینہ پائے جانے کی وجہ سے کبھی حذف کر دیا جاتا ہے جیسے لا علیک کی اصل لا باس علیک تھی۔ باس لا کا اسم ہے جس کو حذف کر دیا گیا ہے۔ یعنی تم پر کوئی حرج نہیں قرینہ یہ ہے کہ اس مثال میں لا کو علیک پر داخل کیا گیا ہے جو کہ حرف ہے۔ اور یہ جائز نہیں ہے۔ اس لئے باس کو محذوف مانا گیا۔ یہ جملہ مخاطب کو تسلی دینے کے لئے بولا جاتا ہے۔

فصل خبر ما ولا المشتبهتين بليس هو السنجد دخولهما خبر ما زيد قائماً  
 ولورجل حاضر وان وقع الخبر بعد الا نحو ما زيد الوقائم او تقدما الخبر على  
 الاسم نحو ما قائم زيد او سيدت ان بعد ما نحو ما ان زيد قائم بطل العمل  
 كما رأيت في الامثلة وهذه الغة اهل الحجاز أما بنو تميم فلو يعلمونها اصلها قال  
 الشاعر عن لسان بني تميم شعرو مهفهف كالغصن قلت له انتسب فاجاب  
 ما قتل المحب حرام بزفع حرام۔

**ترجمہ** | بارہویں فصل وہ ما ولا جو لیس کے مشابہ ہیں، ان کی خبر ان دونوں کے دخول کے بعد وہ  
 (خبر) مسند ہوتی ہے۔ جیسے ما زید قائم میں (زید قائم نہیں ہے) اور لا رجل حاضر (مرد  
 حاضر نہیں ہے) اور اگر واقع ہو خبر الا کے بعد جیسے ما زید الا قائم یا خبر اسم پر مقدم ہو جیسے ما قائم  
 زید یا ما کے بعد ان زائد لایا گیا ہو جیسے ما ان زید قائم (تو مذکورہ صورتوں میں) ما کا عمل باطل ہو جاتا ہے  
 (جیسا کہ تم نے مذکورہ بالا مثالوں میں دیکھ لیا کہ خبر کو رفع آیا ہے نصب نہیں آیا۔) اور یہ اہل حجاز کی اپنی  
 لغت ہے۔ بہر حال بنو تميم تو وہ ان دونوں کو بالکل عمل نہیں دیتے۔ شاعر نے بنو تميم کی زبان (لغت) میں  
 کہا ہے۔ شعر۔ ایک چالاک پھر تیلے شاخ کی طرح باریک نازک محبوب سے میں نے کہا اپنا نسب نامہ  
 بیان کیجے تو اس نے جواب میں کہا چاہنے والے کو قتل کر دینا کوئی حرام نہیں ہے۔ اس شعر میں لفظ حرام کو  
 ما کے باوجود عمل نہیں دیا گیا۔

**تشریح** | اسماء منصوبہ کی بارہویں اور آخری فصل، ان ما ولا کی خبر ہے جو لیس کے مشابہ  
 ہوتے ہیں۔ وہ خبر ان کے دخول کے بعد مسند ہوتی ہے جیسے ما زید قائم۔ ما ولا دونوں  
 عمل سے بیکار ہو جاتے ہیں اگر مندرجہ ذیل شرطیں پائی جاتی ہوں۔ ۱۔ ان کی خبر الا کے بعد واقع ہو جیسے  
 ما زید الا قائم ۲۔ ان کی خبر ان کے اسم پر مقدم آجائے۔ جیسے ما قائم زید (قائم خبر مقدم ہے) ۳۔  
 ما کے بعد ان زائد لایا جائے۔ جیسے ما ان زید قائم۔ تو ان تینوں صورتوں میں ما کا عمل باطل ہو جاتا  
 ہے۔ البتہ نفی کے معنی دے گا۔ یہ اہل حجاز کی لغت تھی۔  
 بہر بنو تميم تو وہ ما ولا کو مطلقاً عامل ہی نہیں مانتے۔ صرف نفی کے معنی دیتے ہیں۔ اور اس کی  
 تائید میں مسنف نے یہی شاعر کا قول بھی پیش کیا ہے جس کو اوپر ذکر کیا جا چکا ہے۔

## المقصد الثالث في المجورات

الاسماء المجردة هي المضاف اليه فقط وهو كل اسم نسب اليه شئ بواسطة حرف الجر لفظاً نحو مرتب بزید ويُعْلَمُ عن هذا التركيب في الاصطلاح بانّه جارٌ ومجرورٌ او تقدیراً نحو غلامٌ زیدٌ تقدیراً غلامٌ لزیدٍ ويُعْلَمُ عن هذا في الاصطلاح بانّه مضافٌ ومضافٌ اليه ويجب تجریدُ المضاف عن التثنية او ما يقوم مقامه وهو نون التثنية والجمع خرجاً عن غلامٌ زیدٌ وغلاما زیدٌ ومسلمو مصرٍ واعلم ان الاضافة على قسمين معنویةٌ ولفظیةٌ اما المعنویةٌ فهي ان يكون المضاف غير صفة مضافة الى معمولها وهي اما بمعنى اللوم نحو غلامٌ زیدٌ او بمعنى من نحو خاتمة فضّةٍ او بمعنى في نحو صلوة اللیل وفائدة هذه الاضافة تعريف المضاف ان اُضيف الى معرفةٍ مما مرّ او تخصیفةٍ ان اُضيف الى سكرةٍ كغلام رجلٍ واما اللفظیةٌ فهي ان يكون المضاف صفة مضافة الى معمولها وهي في تقدیر الانفصال نحو ضاربٌ زیدٌ وحسن الوجه وفائدتها تخفيفٌ في اللفظ فقط۔

### ترجمہ | تیسرا مقصد مجورات کے بیان پر مشتمل ہے

اسماء مجرورہ میں سے صرف مضاف الیہ ہے اور مضاف الیہ اسم ہے جس کی طرف کوئی چیز بواسطہ حرف جر کے منسوب کی گئی ہو۔ اور انھیں کہ حرف جر لفظوں میں مذکور ہو، جیسے مرتب بزید اور اس ترکیب کو اصطلاح میں تعبیر کیا جاتا ہے کہ وہ جار اور مجرور ہیں۔ یا حرف جر تقدیراً ہو جیسے غلام زید اس کی تقدیر اصل غلام زید ہی تھی۔ اور اس کو تعبیر کیا جاتا ہے اصطلاح میں کہ وہ مضاف اور مضاف الیہ ہیں۔ اور واجب ہے مضاف کو خالی کرنا تثنیٰ سے یا اس سے جو اس کے قائم مقام ہو۔ اور وہ تثنیٰ اور جمع کے نون ہیں۔ جیسے جادئی غلام زید وغلاما زید اور مسلمو مصر۔ وغیرہ۔ اور جان تو کہ بیشک اضافت دو قسم پر ہے۔ اول معنوی۔ دوم لفظی۔ بہر حال اضافت معنویہ پس وہ یہ ہے کہ مضاف الیہ صفت کا صیغہ نہ ہو جو اپنے معمول کی جانب مضاف ہو۔ اور وہ (اضافت معنویہ) یا بمعنی لام ہوگی جیسے غلام زید یا بمعنی من ہوگی جیسے قائم فقہۃ یا بمعنی فی ہوگی جیسے صلوة اللیل اور اس اضافت کا فائدہ مضاف کی تعریف ہے (مضاف کو معرفہ بنانا) اگر وہ معرفہ کی جانب مضاف کیا گیا ہے۔ (یعنی اسکا مضاف الیہ معرفہ ہے) جیسے کہ گزر چکا یعنی غلام زید) یا اس کو خاص کرنا، اگر اس کو نکرہ کی جانب مضاف کیا گیا ہے۔ جیسے غلام رجل۔ اور بہر حال اضافت لفظیہ

پس وہ یہ ہے کہ مضاف ایسا صیغہ صفت ہو جو اپنے معمول کی جانب مضاف واقع ہو اور (اضافۃ لفظیہ) بشرط انفصال ہوتی ہے۔ جیسے ضارب زید اور حسن الوجه اور اسکا فائدہ فقط لفظ میں تخفیف ہوتا ہے۔

**تشریح** مضاف نے کلمہ کی تین قسمیں بیان کر کے سب سے پہلے اسم کو بیان فرمایا اور اسم کے بیان کو ایک مقدمہ، تین مقصد اور ایک خاتمہ پر مشتمل کیا تھا۔ جن میں سے مقدمہ اور دو مقاصد کو بیان کر چکے۔ مقصد اول مرفوعات پر اور مقصد ثانی منصوبات پر اور یہ تیسرا مقصد مجزورات کے بیان پر مشتمل ہے۔

**المقصد الثالث فی المجزورات**۔ مجزورات سے وہ اسماء مراد ہیں جو مجرور ہوتے ہیں۔ اور اس ذیل میں صرف مضاف الیہ آتا ہے۔ مضاف الیہ وہ اسم ہے جس کی جانب کوئی چیز بواسطہ حرف جر منسوب کی جائے۔ اور حرف جر لفظوں میں مذکور ہو۔ جیسے مررت بزیڈ میں مرور گزرنے کو زید کی جانب منسوب کیا گیا ہے اور واسطہ بار حرف جر کا ہے۔ اور بار حرف جار لفظوں میں مذکور ہے۔ نحو کی اصطلاح میں اس ترکیب کو تعبیر کیا جاتا ہے کہ یہ جار مجرور ہیں۔

قولہ "و تقدیراً"۔ اور حرف جر کبھی مقدر ہوتا ہے۔ جیسے غلام زید میں حرف جر تقدیری ہے۔ اسکی اصل غلام زید تھی۔ لام کو حذف کر دیا گیا اور غلام کو زید کا مضاف بنا دیا گیا۔ اس کو اصطلاح نحویں مضاف مضاف الیہ سے تعبیر کیا جاتا ہے۔

مضاف اور متون :- مضاف سے متون کو دور کرنا ضروری ہے۔ اضافت کے ساتھ متون جمع نہیں ہو سکتی۔ اسی طرح جو متون کے قائم مقام ہیں۔ اضافت کے وقت (مضاف بناتے وقت) مضاف کے قائم مقام متون جیسے لون نشیہ لون جمع کا حذف کرنا بھی ضروری ہے۔ جیسے غلام زید۔ غلام سے متون کو حذف کر دیا گیا۔ غلاما زید غلامان تھا، لون گر دیا گیا۔ مسلمون مصر۔ مسلمون تھا۔ مصر کی جانب اضافت کرتے وقت لون کو گر دیا گیا۔ اعلم ان الاضافۃ علی قسمیں۔ اضافت کی دو قسمیں ہیں۔ اول اضافت معنوی دوم اضافت لفظی۔ اضافت معنوی کی علامت یہ ہے کہ مضاف وہ صفت کا صیغہ نہ ہو۔ جو اپنے معمول کی جانب مضاف واقع ہو۔ اور اضافت کبھی لام کے معنی میں ہوتی ہے۔ جیسے غلام زید یا من کے معنی میں ہو جیسے خاتم فضہ یا فی کے معنی میں ہوتی ہے۔ جیسے صلوٰۃ اللیل۔

اضافت معنوی کا فائدہ۔ اضافت معنوی سے فائدہ مضاف کا معرفہ بنانا ہے اگر وہ معرفہ کی جانب مضاف ہو۔ جیسے غلام زید میں غلام اضافت زید کی وجہ سے معرفہ ہو گیا ہے۔ اور اگر مضاف کی اضافت اسم نکرہ کی جانب کی گئی ہو تو اس میں تخصیص پیدا کرنا ہوتا ہے۔ جیسے غلام رجل کہہ کر عورت کو خارج کر دیا گیا ہے۔

اما اللفظیۃ۔ بہر حال اضافت لفظیہ تو اس کی پہچان یہ ہے کہ مضاف ایسا صیغہ صفت کا صیغہ ہو جو

(بقیہ صفحہ گزشتہ) معمول کی جانب مضاف واقع ہو۔ یہ اس وقت ہوگا جب معمول اسکا مفصل ہو۔  
جیسے ضارب زید۔ اس مثال میں ضارب صفت کا صیغہ ہے اور اپنے معمول کی جانب مضاف واقع ہے۔ لہذا  
یہ اضافت لفظی ہے۔ اور زید ضارب کا معمول ہے۔ ضارب اس کی طرف مضاف ہے۔ دوسری مثال  
حسن الوجه، الوجه حسن کا فاعل واقع ہے۔ اور حسن اسکا مضاف ہے اس لئے اضافت لفظی کی یہ دوسری مثال ہوتی۔  
اضافت لفظی کا مفاد۔ اضافت لفظی سے صرف اس قدر نائدہ ہے کہ لفظوں میں تخفیف ہو جاتی ہے۔ مثلاً  
تنوین، لونِ تثنیہ، لون جمع وغیرہ کلام سے حذف کر دیئے جاتے ہیں۔ وغیرہ۔

**ترجمہ** اور جان تو کہ جب تو اسم صحیح یا قائم مقام صحیح کو یا ر متکلم کی جانب مضاف بنائے تو اس کے آخر کو کسر دے دے اور یا ر کو ساکن کر دے۔ اور یا اس کو (یا، کو) فتح دے دے جیسے غلامی، دہلوی، ظبی۔ اور اگر اسم کا آخری حرف الف ہو تو اس کو ثابت رکھ جیسے عصائی اور رحائی۔ اس میں بذیل کا اختلاف ہے۔ جیسے عصی اور رحی اور اگر اسم کا آخری حرف یا ر ماقبل مکسور ہو تو یا ر کو یا ر میں ادغام کر دیا جائے گا۔ اور یا ر ثانیہ کو فتح دے دیا جائے گا تاکہ دونوں میں اتقائے ساکنین لازم نہ آئے جیسے تو قاضی میں کہے قاضی۔ اور اگر اس کے آخر میں واو ماقبل مضموم ہو تو اس واو کو یا ر سے بدل دے۔ اور وہی کرے جو عمل ابھی اوپر کیا ہے۔ (یا ر کو یا ر میں ادغام کر کے ثانی یا ر کو فتح دے دے) جیسے تو کہے جاء فی سلمیٰ اور اسماء ستہ مکتبہ جب کہ وہ یا ر متکلم کی جانب مضاف واقع ہوں تو کہے۔ انی، ابی، حمی، ہنی، فی اکثر کے نزدیک اور فی ایک قوم کے نزدیک۔ اور ذومیر کی جانب باکل مضاف نہیں ہوتا۔ ہمیشہ اسم ظاہر کی جانب مضاف ہوتا ہے اور شاعر کا قول انما یعرف ذا الفضل من الناس ذو وہ شاذ ہے۔ (ترجمہ شعر۔ لوگوں میں ہر اہل فضل و کمال کو کمال والے ہی پہچانتے ہیں)

تشریح: جاری مجری صحیح۔ اسم صحیح وہ ہے جس میں حرف علت میں سے کوئی نہ ہو۔ اور جاری مجری صحیح

فَإِذَا قُطِعَتْ هَذِهِ الْأَسْمَاءُ عَنِ الْإِضَافَةِ قُلْتُ آخِرُ وَآبُ وَحَمُّ وَهَنُ وَفُحْمُ  
وَذُو لَا يَقْطَعُ عَنِ الْإِضَافَةِ لِبَتِّ هَذَا أَكْلُهُ بِتَقْدِيرِ حَرْفِ الْجَرِّ مَا يَدُكْرِ فِيهِ  
حَرْفُ الْجَرِّ لِفِظًا فَيَأْتِيكَ فِي الْقِسْمِ الثَّالِثِ أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى الْخَاتِمَةُ فِي  
التَّوْلِيحِ أَعْلَمُ أَنَّ السُّمِّيَّ مَرَّتَيْنِ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْعَرَبِيَّةِ كَانَ أَعْرَابُهَا بِالْوَصَالَةِ بَيَانِ  
دَخْلَتِهَا الْعَوَامِلُ مِنَ الْمَرْفُوعَاتِ وَالْمَنْصُوبَاتِ وَالْمَجْرُورَاتِ فَقَدْ يَكُونُ أَعْرَابُ الْأَسْمَاءِ  
بِتَبْيِغَةِ مَا قَبْلَهُ وَيُسَمَّى التَّالِيَّ لِأَنَّهُ يَتَّبِعُ مَا قَبْلَهُ فِي الْأَعْرَابِ وَهُوَ كُلُّ شَيْءٍ مَغْرِبٍ بِأَعْرَابِ  
سَابِقِهِ مِنْ جِهَةٍ وَاحِدَةٍ وَالتَّوْلِيحُ خَمْسَةُ أَقْسَامٍ النُّعْتُ وَالْعُطْفُ بِالْحُرُوفِ وَالتَّكْيِيدُ  
وَالْبَدَلُ وَالْعُطْفُ الْبَيَانُ.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) وہ اسم ہے جس کے آخر میں یاء ماقبل مکسور ہے۔ جیسے غلانی یا داؤ اور یاء ماقبل اس کے ساکن ہو جیسے دلو اور ظبی۔

ان کا آخر الاسم۔ اور اگر اسم کے آخر میں الف واقع ہو تو وہ یاء متکلم کی جانب اضافت کرتے وقت باقی رہے گا۔ جیسے عصا سے عصائی۔ اور رحی سے رحائی۔ اس میں بذیل نحوی کا اختلاف ہے۔ وہ الف کو یاء سے بدل کر یاء میں ادغام کے قائل ہیں جیسے عصا سے عصئی اور رحی سے رحئی کہتے ہیں۔

وان کا آخر الاسم یاء۔ اور اگر اسم کے آخر میں یاء ماقبل مکسور ہو اور وہ یاء متکلم کی جانب مضاف ہو تو دونوں یاء کا ادغام کر دیا جائے گا اور دوسری یاء کو فتح دے دیا جائے گا، تاکہ دونوں میں التباس نہ ہو۔ اور دو ساکن بھی جمع نہ ہوں، جیسے قاضی میں قاضی۔

وان کا آخر واوا۔ اور اگر اس اسم کے آخر میں واؤ ماقبل مضموم ہو اور اس کو یاء متکلم کی جانب مضاف کیا گیا ہو تو واؤ کو یاء سے تبدیل کر کے یاء میں ادغام کر دیں گے۔ جیسے مسلمی میں کہا گیا ہے۔  
وفی الاسماء الستة۔ اور اسما ستہ کو جب یاء متکلم کی جانب مضاف کریں گے تو اخی، ابی، حی، ہنی وغیرہ کہیں گے۔

و ذوالایضاف الی مضموم۔ ذوضمیر کی جانب مضاف نہیں ہوتا۔ ہمیشہ اسم جنس کی جانب مضاف ہوا کرتا ہے اسلئے کہ ذوا اس لئے وضع کیا گیا ہے تاکہ اسم جنس کو ذو کے واسطے سے اسم نکرہ کی صفت بنایا جائے مثلاً جب مال کو کسی نکرہ کی صفت بنائیں تو کہیں گے جاء فی رجل ذوال مال۔

اعتراف :- جب ذوضمیر کی جانب مضاف نہیں ہوتا تو شاعر نے اسے اپنے شعر میں کیوں استعمال کیا ہے شاعر کے کلام میں من الناس ذودہ موجود ہے۔ الجواب : مذکورہ شعر میں ذو کی اضافت ضمیر کی جانب شاذ ہے یعنی بہت کم ہے اس پر دوسرے کو قیاس نہیں کہا جاسکتا۔

## ترجمہ

اور جب تو ان اسماء سنہ کو اضافت سے جدا کر لے، تو کہے 'اخ' 'اب' 'حم' 'ہن' 'فم' ذو۔ اور ذو کو اضافت سے جدا کبھی نہیں کیا جائے گا۔ مذکورہ استحال حرف جر کی تقدیر کی صورت میں ہے۔ اور بہر حال وہ اسم جس میں حرف جر لفظوں میں مذکور ہو۔ تو اسکا بیان ہمارے سامنے قسم ثالث (بحث حرف) میں انشاء اللہ تعالیٰ آئے گا۔

## الخاتمة فی التوابع

خاتمہ توابع اسم کے بیان میں ہے

جان تو کہ وہ جو گزرا اسماء معربہ میں سے تو وہ ان کا اعراب تھا اصالۃً (براہ راست ان کا اعراب تھا) بایں طور کہ ان اسماء پر عوامل داخل ہوتے مرفوعات منصوبات اور مجرورات میں سے۔ پس تحقیق کبھی کبھی اسم کا اعراب اپنے ماقبل کے تابع ہونے کی حیثیت سے بھی آتا ہے۔ اور اسکا نام تابع رکھا جاتا ہے اس لئے کہ وہ اپنے ماقبل کا اعراب میں تابع ہوتا ہے۔ اور تابع وہ دوسرا اسم ہے جو اپنے سابق اسم جیسا اعراب دیا جاتا ہے ایک ہی جہت سے۔ اور توابع کی پانچ اقسام ہیں۔ اول نعت دوم عطف بالحروف سوم تائید چہارم بدل اور پنجم عطف بیان۔

## تشریح

اسماء سنہ کا اعراب آپ نے اوپر پڑھا وہ جب تھا کہ ان کو یا مستکلم کی جانب مضاف بنایا جاتا۔ اور اگر یا مستکلم کی جانب مضاف نہ ہو۔ تو ان کے لام کلمہ کو حذف کر کے پڑھا جانا درست ہے۔ نیز جو اعراب ان پر اس صورت میں آئے گا وہ ان کے عین کلمہ پر جاری ہوگا جیسے جار فی 'اخ' سآیت اخ امرت باخ۔ رفع ونصب جرتیوں اعراب خا پر جاری ہوں گے جو کہ عین کلمہ ہے اس کا تفصیلی بیان انشاء اللہ قسم ثالث میں آئے گا۔

الخاتمة مصنف مقدمہ اور تینوں مقاصد کے بیان سے فارغ ہو کر اب اس کی آخری بحث یعنی خاتمہ کو بیان کر کے اسم معرب کی بحث کو ختم کر دیں گے۔ اس کے بعد مبنیات کو بیان کریں گے۔ خاتمہ میں اسم کے توابع کو بیان کیا جائے گا۔

قولہ اعلم ان التی مرت۔ ابھی آپ نے مقاصد ثلاثہ میں مرفوعات، منصوبات، مجرورات کا بیان پڑھا ہے ان میں اسم معرب کا اعراب بیان کیا گیا ہے۔ ان پر عوامل داخل ہوتے اور اپنا اثر کرتے ہیں۔ کبھی کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ اسم پر براہ راست کوئی عامل ناصب و جازم اور رفع داخل نہیں ہوتا مگر اس کے باوجود اس کو اعراب دیا جاتا ہے جس اسم کو دوسرے اسم کے ساتھ بغیر عامل کے اعراب دیا جاتا ہے ایسے اسم کو تابع اسم کہتے ہیں۔ تابع کی جمع توابع آتی ہے۔ علماء نحو کے یہاں باعتبار اعراب کے توابع پانچ قسم کے ہیں۔ نعت، عطف بالحروف، تائید بدل، عطف بیان۔ مصنف ان میں سے ہر ایک کو مستقل فصل کا عنوان دے کر بیان کریں گے۔

فصل النعت تابع يدل على معنى في متبوعه نحو جاء في رجل عالم أو في متعلق متبوعه  
نحو جاء في رجل عالم ابوه ويسمى صفة أيضاً والقسم الأول يتبع متبوعه في عشرة أشياء  
في الأعراب والتعريف والتكثير والأفراد والتنثية والجمع والتذكير والتأنيث نحو  
جاء في رجل عالم ورجلان عالمان ورجال عالمون وسيدان العالم وامرأة عالمة  
والقسم الثاني إنما يتبع متبوعه في الخمسة الأول فقط أعني الأعراب والتعريف و  
التكثير كقولهم تعالى من هذه القرية الظالم أهلها۔

## ترجمہ

فصل اول نعت کے بیان میں۔ نعت وہ اسم تابع ہے جو اپنے متبوع کے معنی پر دلالت کرتی  
ہے۔ جیسے جاء في رجل عالم یا متبوع کے متعلق کے معنی پر دلالت کرے۔ جیسے جاء في رجل  
عالم ابوه اور اسکا صفت بھی نام رکھا جاتا ہے۔ اور قسم اول (یعنی وہ اسم جو اپنے متبوع کے معنی پر دلالت  
کرے) اپنے متبوع کے ساتھ دس چیزوں میں تابع ہوتی ہے۔ ۱۔ اعراب میں ۲۔ تعریف میں ۳۔ تکثیر میں  
۴۔ افراد میں ۵۔ تنثیہ میں ۶۔ جمع میں ۷۔ تذکیر میں ۸۔ تأنیث میں۔ جیسے جاء في رجل عالم اور جاء في رجلان عالمان،  
جاء في رجال عالمون۔ زید العالم اور امرأة عالمة۔ اور قسم ثانی اپنے متبوع کے تابع ہوتی ہے فقط پہلے  
پانچ امور میں۔ یعنی اعراب (رفع، نصب، جر) تعریف اور تکثیر جیسے اللہ تعالیٰ کا قول من هذه القرية  
الظالم أهلها (مثال اس گاؤں کی جس کے رہنے والے ظالم ہیں)

## تشریح

تابع، تابع کی جمع ہے۔ تابع وہ اسم ہے جس کو اس کے سابق میں مذکور اسم کا  
اعراب دیا جائے۔ دونوں کے اعراب کی جہت ایک ہو۔ تابع کی پانچ اقسام ہیں جن کو  
مصنف تفصیل وار ایک فصل میں الگ الگ بیان کریں گے۔

فصل النعت۔ توابع میں سے اول تابع نعت ہے جو اپنے متبوع کے معنی پر دلالت کرے  
چونکہ نعت سے فائدہ زائد، کثیر استعمال، متبوع کے ساتھ شدت تعلق وغیرہ خصوصیات کی بنا پر نعت  
کو دوسرے توابع کے بیان پر مقدم ذکر کیا گیا ہے۔ جیسے جاء في رجل عالم۔ اس مثال میں رجل متبوع ہے اور  
اس کے اندر علم کا وصف موجود ہے۔ اس کو لفظ عالم بیان کر رہا ہے۔ اسلئے عالم تابع ہے اور اپنے متبوع رجل  
کے معنی پر دلالت کر رہا ہے۔

او فی متعلقہ۔ تابع ان معنی پر دلالت کرے جو متبوع کے بجائے اس کے متعلق میں پائے جاتے ہوں جیسے  
جاء في رجل عالم ابوه۔ عالم صیغہ صفت ہے۔ رجل متبوع کے بجائے ابوه کا وصف بیان کر رہا ہے جو رجل کا  
متعلق ہے۔ اس تابع کا دوسرا نام صفت بھی ہے اول کا نام نعت ہے۔  
القسم الثاني انما يتبع متبوعه في الخمسة الأول فقط أعني الأعراب والتعريف والتكثير بيان کی گئی ہیں۔ اول تابع اپنے متبوع کے معنی پر دلالت کرے۔ دوم متبوع

وفائدة النعت تخصيص المنعوت ان كان انكرتين نحو جاءني رجل عالم وتوضيحه  
ان كانا معرفتين نحو جاءني زيد الفاضل وقد يكون لمجرد التثناء والمديح  
نحو بسم الله الرحمن الرحيم وقد يكون للذم نحو اعوذ بالله من  
الشيطان الرجيم وقد يكون للتأكيد نحو نفخة واحدة.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) کے متعلق کا وصف بیان کرے۔ اب قسم اول کا حکم بیان کیا جا رہا ہے کہ قسم اول یعنی تابع کی پہلی  
قسم جو اپنے منبوع کے معنی پر دلالت کرے وہ اپنے منبوع کے ساتھ دس چیزوں پر تابع ہوتی ہے۔ (۱) رفع (۲) نصب  
(۳) جر (۴) تکریم (۵) تنکیر (۶) افراد (۷) شنیہ (۸) جمع (۹) تذکر (۱۰) تانیث۔ جیسے جاءني رجل عالم عالم تابع  
ہے۔ رجل نکرہ، مفرد، مذکر، تابع بھی مفرد، مذکر اور نکرہ ہے۔ اعراب دونوں پر رفع ہے اسی طرح بقیہ مثالوں کو قیاس کر لیجئے۔  
والقسم الثانی اور وہ تابع جو اپنے منبوع کے متعلق کا وصف بیان کرتا ہے۔ ایسا تابع شروع کے پانچ امور  
پر صرف منبوع کے تابع ہوتا ہے، یعنی اعراب کی تینوں اقسام اور معرفہ و نکرہ ہونے پر۔ جیسے من هذه القرية النظام اہلہا  
منہ القرية موصوف صفت مبتدأ ہے۔ اہلہا اس کا متعلق ہے۔ النظام اہلہا کا حال بیان کر رہا ہے یہ دونوں معرفہ  
میں متحد ہیں اور دونوں مذکر ہیں۔

**ترجمہ** نعت کا فائدہ منعت (موصوف) کی تخصیص ہے۔ اگر دونوں نکرہ واقع ہیں۔ جیسے جاءني رجل  
عالم اور اس کی توضیح ہے۔ اگر دونوں معرفہ ہوں۔ جیسے جاءني زيد الفاضل۔ اور کبھی صرف  
مدح اور تکریم و توصیف کے لیے آتا ہے۔ جیسے بسم الله الرحمن الرحيم کبھی مذمت برائی بیان کرنے کے لئے آتا ہے  
جیسے اعوذ بالله من الشيطان الرجيم کبھی تاکید کے لئے آتا ہے جیسے نفخة واحدة۔

**تشریح** فائدة النعت۔ کلام عرب میں اسم کے ساتھ نعت (وصف) لانے کا معنی یہ ہے کہ  
منعت (موصوف ذات) میں تخصیص پیدا کرنا۔ اگر نعت اور منعت دونوں اسم نکرہ ہوں اور  
اس تخصیص کے نتیجے میں اشتراک میں کمی آجاتی ہے۔ جیسے جاءني رجل عالم۔ دونوں نکرہ ہیں۔ مگر عالم کی وجہ سے رجل  
غیر عالم اور جاہل خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ قدرے خصوصیت پیدا ہو گئی اور اگر دونوں معرفہ ہوں جیسے جاءني زيد الفاضل  
الفاضل معرفہ ہے۔ زيد معرفہ کے ساتھ ملکر تو وضاحت مزید کا فائدہ حاصل ہوتا ہے۔ کیونکہ زيد علم ہونے کی وجہ  
سے معلوم تھا ہی الفاضل کہنے سے مزید وضاحت پیدا ہو گئی۔ وقد يكون لحد الثناء والحمد۔ نعت کبھی محض ثناء  
اور حمد کے لئے لائی جاتی ہے۔ وضاحت یا تخصیص وغیرہ کا فائدہ حاصل کرنا مقصود نہیں ہوتا۔ جیسے بسم الله  
میں افظ الله کے بعد الرحمن پھر الرحيم مزید وضاحت کے لئے ہیں اسی طرح جب دونوں معرفہ ہوں تو مذمت منعت کی  
مقصود ہوتی ہے۔ جیسے اعوذ بالله کے بعد لفظ الشيطان کے بعد الرحيم مزید مذمت کے لئے لیا گیا ہے اور نعت کبھی تاکید کا فائدہ دیتی ہے۔  
جیسے نفخة واحدة میں نفخة کی تار و دست پر دلالت کرتی ہے یعنی ایک مرتبہ بھونکا مگر اس کے بعد واحدة کا ذکر مزید تاکید کے لئے ہے۔

وَأَعْلَمُ أَنَّ النُّكْرَةَ تَوْصَفُ بِالْجُمْلَةِ الْخَبَرِيَّةِ مُخَوِّمَةً بِرَجُلٍ أَوْ بِعَالِمٍ أَوْ قَامِ  
 أَوْ بِمَضْمُونٍ أَوْ بِوَصْفٍ وَلَا يَوْصَفُ بِهِ فَصْلُ الْعُطْفِ بِالْحُرُوفِ تَالِيَةً يُنْسَبُ إِلَيْهِ  
 مَا نُسِبَ إِلَى مُتَبَوِّعِهِ وَكِلَاهُمَا مَقْصُودَانِ بِتِلْكَ النِّسْبَةِ وَلَيْسَتْ عِطْفُ الشَّقِّ وَشَرْطُهُ أَنْ  
 يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ مُتَبَوِّعِهِ أَحَدُ حُرُوفِ الْعُطْفِ وَسَيَأْتِي ذِكْرُهَا فِي الْقِسْمِ الثَّالِثِ  
 أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى خَوْقَامَ زَيْدٍ وَعُمَرُوْا إِذَا عُطِفَ عَلَى الضَّمِيرِ الْمَرْفُوعِ الْمُتَّصِلِ  
 يَجِبُ تَأْكِيدُهُ بِالضَّمِيرِ الْمَنْفَصِلِ خَوْضَرِيَّتُ إِذَا وَزَيْدٌ إِذَا فُصِّلَ خَوْضَرِيَّتُ  
 الْيَوْمَ وَزَيْدٌ وَإِذَا عُطِفَ عَلَى الضَّمِيرِ الْمَجْرُومِ يَجِبُ إِعَادَةُ حُرُوفِ الْجَرْخِ  
 مَرَّتَيْنِ بَلْ وَبَزِيدَ

**ترجمہ** | اور جان تو کہ نکرہ کبھی کبھی جملہ خبریہ کے ذریعہ وصف لایا جاتا ہے جیسے مررت برجل  
 ابوہ عالم یا مررت برجل قام ابوہ۔ اور ضمیر نہ موصوف ہوتا ہے اور نہ صفت واقع  
 ہوتا ہے۔

**فصل:** عطف بالحروف وہ تالیع ہے کہ اسکی جانب وہ چیز منسوب کی جاتے جو اسکے متبوع کی  
 جانب منسوب کی گئی ہے اور دونوں اس نسبت سے مقصود ہوتے ہیں اسکا نام عطف نسق رکھا جاتا ہے  
 اور اسکی شرط یہ ہے کہ اس کے اور اسکے متبوع کے درمیان حروف عاطفہ میں سے کوئی ایک حرف مذکور  
 ہو۔ اور ان کا ذکر قسم ثالث میں آئے گا انشاء اللہ تعالیٰ۔ جیسے قام زید وعمر۔ اور جب ضمیر مرفوع متصل  
 پر عطف کیا جائے تو اس کی تاکید ضمیر منفصل کے ذریعہ واجب ہے۔ جیسے ضربت انا وزید، لیکن جب  
 کہ دونوں کے درمیان فصل کر دیا جائے (تو ضمیر منفصل کا لانا ضروری نہیں) جیسے ضربت الیوم وزید اور  
 جب ضمیر مجرور پر عطف کیا جاتے تو حرف جر کا اعادہ واجب ہے۔ جیسے مررت بک وبزید۔

**شرح** | وَأَعْلَمُ أَنَّ النُّكْرَةَ الْخَبَرِيَّةَ الْيَسْبَغُ إِلَيْهَا جُملہ خبریہ لائی  
 جاتی ہے۔ خواہ جملہ اسمیہ ہو جیسے مررت برجل ابوہ قائم۔ رجل نکرہ کی صفت ابوہ  
 قائم ہے اور جملہ اسمیہ ہے۔ اسی طرح مررت برجل قام ابوہ میں۔ رجل نکرہ کی صفت جملہ خبریہ لائی گئی ہے  
 قام ابوہ جملہ فعلیہ ہے۔ لیکن جب نکرہ کی صفت جملہ واقع ہوگی تو خواہ جملہ اسمیہ ہو یا فعلیہ دونوں میں ضمیر کا  
 لانا ضروری ہے کیونکہ جملہ نکرہ کے حکم میں ہوتا ہے۔ جب ضمیر مذکور ہوگی اور نکرہ موصوف کی جانب راجع  
 ہوگی تو جملہ اس نکرہ کے ساتھ ضمیر کی وجہ سے مربوط رہے گا۔ آیا جملہ خبریہ کی طرح جملہ الثانیہ بھی صفت  
 واقع ہو سکتا ہے۔ تو محشی نے لکھا ہے کہ تاویل بعید سے ایسا کیا جاسکتا ہے۔ جیسے جار فی رجل  
 اضربہ، میرے پاس مرد آیا تو اس کو مار۔ تاویل اس کی یہ کی گئی ہے مقول فی حقہ اضربہ۔ اس کے حق

میں کہا گیا کہ تو اس کو مار۔

قولہ، والمضمر لا یوصف۔ اسم نکرہ ہو یا معرفہ دونوں کی صفت لائی جاتی ہے، جس کی تفصیل آپ اوپر پڑھ چکے ہیں۔ اب رہا یہ مسئلہ کہ ضمیر کی صفت بھی لائی جاتی ہے یا نہیں، تو مصنف نے فرمایا کہ ضمیر کی نہ صفت لائی جاسکتی ہے اور نہ وہ کسی کی صفت بن سکتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ضمیر موصوف و صفت میں سے کوئی نہیں بن سکتا۔ اس لئے بعض ضمیریں مثلاً انا اور انت نہایت واضح ہیں۔ مزید وضاحت کی محتاج نہیں۔ ان میں غیر کا احتمال نہیں ہو سکتا۔ اس لیے ان کی توضیح تحصیل حاصل ہے۔ اور انہی دونوں ضمیروں پر بقیہ ضمیروں کو بھی قیاس کر لیا گیا ہے۔ سوال :- غائب ضمیر میں ہو، ہما، ہم وغیرہ موصوف واقع ہوتی ہیں۔ جیسے لا الہ الا هو العزيز الحكيم۔ الجواب : العزيز الحكيم ہو سے بدل ہے نہ کہ صفت۔ دوسرا جواب یہ بھی ہے کہ اس جگہ ہو ضمیر نہیں ہے، بلکہ اسم ہے۔ اسماء الہی میں سے ہے۔

فصل العطف بالحروف : توابع کی دوسری فصل میں مصنف عطف بالحروف کو بیان کریں گے۔ عطف بالحروف وہ ایسا تابع ہے کہ اسکی جانب بعینہ وہی چیز منسوب کی جاتے جو اس کے متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے۔ اور تابع اور متبوع کلام میں دونوں مقصود ہوتے ہیں یعنی کلام میں جو نسبت بیان کی گئی ہے، متبوع کی طرح تابع بھی مقصود بالنبتہ ہے۔ اس عطف کا نام عطف نسق رکھا گیا ہے۔ نسق کے بارے میں عرب کا محاورہ ہے۔ نغز نسق جبکہ دانت بالکل برابر اور مساوی ہوں۔ اس کو عطف کے ساتھ اس وجہ سے مناسبت ہے کہ حرف عطف سے توسط سے تابع و متبوع کے درمیان اعراب میں مساوی ہوتے ہیں۔

وشرطہ ان کیون بینہ، جو چیز متبوع کی جانب منسوب ہے۔ وہی تابع کی جانب بھی منسوب ہوتی ہے بشرطیکہ دونوں کے درمیان حروف عاطفہ میں سے کوئی حرف مذکور ہو۔ حروف عاطفہ دس ہیں۔ واو، فاء، ثم، حتی، او، اما، ام، لا، لکن، بل، ان کا تفصیلی بیان تیسری قسم حروف کی بحث میں آئے۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔ جیسے قام زید وعمرو۔ عمرو تابع ہے اور واو عاطفہ کے ذریعہ جو چیز زید کی طرف منسوب ہے۔ یعنی قیام وہی عمرو کی جانب بھی منسوب ہے۔

واذا عطف علی المضمر۔ ابھی آپ نے پڑھا کہ ایک اسم دوسرے اسم پر عطف ہوتا ہے کبھی ایسا بھی ہوتا ہے، ضمیر پر اسم کو عطف کرتے ہیں۔ جیسے ضربت انا وزیر۔ تو اس موقع پر ضمیر مرفوع متصل کے بعد ایک ضمیر منفصل بھی لانا ضروری ہوتا ہے۔ جیسے مذکورہ مثال میں ضربت میں ضمیر مرفوع متصل ہے۔ اور اس کے بعد انا ضمیر منفصل اسی کی مناسبت سے لائی گئی ہے تب زید کا اس پر عطف جائز ہوا ہے۔ قولہ، واذا فصل الخ۔ لیکن اگر ضمیر مرفوع متصل جس پر دوسرے اسم کو عطف کے ذریعہ تابع بنایا گیا ہے۔ ضمیر متصل کے اور اس اسم کے درمیان فصل واقع ہو جائے تو پھر ضمیر منفصل کا لانا ضروری نہیں ہے۔ جیسے ضربت الیوم وزیر ضربت میں ضمیر مرفوع متصل ہے۔ اس پر واو عطف کے ذریعہ زید کو ضرب میں شریک کیا گیا ہے مگر درمیان

وَأَعْلَمُ أَنَّ الْمُعْطُوفَ فِي حَكْمِ الْمُعْطُوفِ عَلَيْهِ أَعْنَى إِذَا كَانَ الدَّوْلَ صِفَةً لَشَيْءٍ أَوْ خَبَرًا  
لَوْ مَرَادُ صِلَةٍ أَوْ حَالٍ أَوْ ثَانِي كُنْزٍ أَيْضًا وَالضَّابِطَةُ فَيَدَانِهِ حَيْثُ يَجُوزُ أَنْ يَقَامَ  
الْمُعْطُوفُ مَقَامَ الْمُعْطُوفِ عَلَيْهِ جَانِبَ الْعَطْفِ وَحَيْثُ لَوْ فَوَ وَالْعَطْفُ عَلَى مَعْلُومٍ عَامِلِينَ  
مُخْتَلِفِينَ جَائِزٌ أَنْ كَانَ الْمُعْطُوفُ عَلَيْهِ مَجْزُوعًا مُقَدِّمًا وَالْمُعْطُوفُ كُنْزًا لَمْ يَخُوفِ  
الدَّارِزِينَ وَالْحَجَرَةُ عَمْرٌ وَفِي هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ مِنْ هَبَانِ الْخَرَابِ وَهِيَ أَنْ يَجُوزَ مُطْلَقًا  
عِنْدَ الْفَرَّاءِ وَلَا يَجُوزُ مُطْلَقًا عِنْدَ سَبِيحِيَّةٍ ۛ

(ابقہ صفحہ گزشتہ) میں ایوم آج لانے کی وجہ سے ضربت کے بعد ضمیر متفصل نہیں لائی گئی۔

قولہ وَاذْأَعْطَفَ عَلَى الضَّمِيرِ الْمَجْزُوعِ۔ اور حرف عطف کے ذریعہ اسم کو اگر ضمیر مجزوع پر عطف کیا جائے تو  
اس صورت میں حرف جر کا اعادہ ضروری ہے جیسے مررت بک و بزیء مگر یہ حکم اعادہ حرف جر کا کلام نثر اور حالت  
اختیار میں ہے۔ بھروں کے نزدیک جبکہ انظار کی حالت میں اس کا ترک کر دینا بھی جائز ہے۔ اور حرف جر کے  
اعادہ کے ضروری ہونے کی وجہ یہ ہے کہ تاکہ عطف مستقلاً کلمہ کا جزو نہ بن جائے۔ کیونکہ شدت اتصال کی وجہ سے  
ضمیر مجزوع در حرف نجر سے کبھی جدا نہیں ہوتی ہے۔ اس لئے ایسی ہے جیسے حرف جار کا جزو بن گئی ہو  
مگر علماء کو فہ حرف جر کے اعادہ کو ترک کو مطلقاً جائز کہتے ہیں۔

## ترجمہ

اور جان تو کہ بے شک معطوف معطوف علیہ کے حکم میں شریک ہوتا ہے یعنی جب اول کسی چیز  
کی صفت ہو یا کسی امر کی خبر ہو یا صلہ ہو یا حال واقع ہو تو ثانی (یعنی معطوف بھی) ایسا ہی ہوگا۔ اور  
ضابطہ اس کا یہ ہے کہ جس جگہ جائز ہو کہ معطوف کو معطوف علیہ کی جگہ قائم کیا جاسکے تو اس پر عطف جائز ہے  
اور جہاں ایسا نہ ہو تو عطف بھی جائز نہیں ہے۔ اور عطف دو مختلف عاملوں کے مفعولوں کے درمیان جائز  
ہے اگر معطوف علیہ مجزوع مقدم ہو۔ اور معطوف بھی ایسا ہی ہو۔ جیسے فی الدار زید والحجرۃ عمرو۔ اور اس مسئلے میں  
دو دوسرے مذاہب بھی ہیں۔ اور وہ یہ ہے کہ فرائض کے نزدیک مطلقاً جائز اور سبوحہ کے نزدیک مطلقاً ناجائز ہے۔

## تشریح

معطوف اپنے معطوف علیہ کے حکم میں سب ہوتا ہے۔ معطوف اپنے معطوف علیہ کے  
حکم میں اس وقت ہوتا ہے جبکہ معطوف علیہ کسی چیز کی صفت واقع ہو۔ جیسے جاء فی زید العاقل  
والعالم۔ یا معطوف علیہ کسی چیز کی خبر واقع ہو۔ جیسے زید عاقل وعالم یا صلہ واقع ہو جیسے قام الذی صلی وصام یا  
معطوف علیہ کسی کا حال واقع ہو جیسے جاء فی زید مشدوداً ومضروباً۔ تو ان تمام صورتوں میں ثانی یعنی معطوف  
بھی وہی ہوگا۔ مثال اول میں العاقل زید کی صفت ہے تو العالم بھی صفت واقع ہے۔ دوسری مثال میں عاقل  
زید کی خبر ہے تو عالم بھی اس کی خبر ہے تیسری مثال میں صلی الذی کا صلہ ہے تو قام بھی الذی کا صلہ واقع ہے  
اور چوتھی مثال میں مشدوداً زید کا حال واقع ہے تو معطوف یعنی مضروباً بھی اس کا حال واقع ہے۔

فصل التأكيد تابع يدل على تقرير المتبوع في ما نسب اليه او على شمول الحكم لكل فرد من افراد المتبوع والتأكيد على قسمين لفظي وهو تكرير اللفظ الاول نحو جاء في زيد زيد وجاء جاء زيد ومعنوي وهو بالفاظ معدودة وهي النفس والعين للوحد والمثنى والمجموع باختلاف الصيغة والضمير نحو جاء في زيد نفسه والزيد ان انفسهما او نفساها والزيد ون انفسهم وكذلك عينه وعينهما او عيناها واعينهم وجاءتني هندن نفسهما وجاءتني الهند ان انفسهن وكلا وكلتا المثنى خاصة نحو قام الرجلان كلاهما وقامت الرأتان كلتاها۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ) قولہ والضابطۃ - کن کن مقامات پر معطوف اپنے معطوف علیہ کے تابع ہوتا ہے اسکا قاعدہ کلیہ یہ ہے کہ جس جگہ معطوف اپنے معطوف علیہ کی جگہ قائم ہو سکے تو اس جگہ عطف کرنا جائز ہے اور جس جگہ معطوف معطوف علیہ کی جگہ قائم نہ ہو سکے بلکہ معنی خراب ہو جائیں تو عطف جائز نہیں ہے۔ والعطف علی معمولی - عامل دو ہوں اور دونوں مختلف ہوں۔ ان دونوں کے معمول بھی دو ہوں تو ان دونوں معمولوں کا آپس میں عطف کرنا جائز ہے مگر ایک شرط ہے وہ یہ کہ معطوف علیہ مجرور مقدم ہو اور معطوف بھی مجرور مقدم ہو۔ ان دونوں کا عطف جائز ہے۔ اکثر علماء نحو کے نزدیک۔ اس لئے کہ عرب سے اسی طرح سنا گیا ہے۔ چنانچہ بعض اشعار میں اسکا استعمال بھی کیا گیا ہے۔ مثلاً اکل امرء تحسین امرء۔ وناہ تو قد باللیل نارا۔ اس میں نارا کا عطف امرء پر کیا گیا ہے مگر جہاں مجرور مؤخر ہو گا وہاں عطف جائز نہ ہو گا۔ جیسے زید فی الدار و عمر فی الحجرة۔ دو عاملوں کے معمولوں کا ایک دوسرے پر عطف جائز ہونے کی مثال۔ فی الدار زید والحجرة عمر۔ ان مسئلے میں فرانحوی عطف کو مطلقاً جائز کہتے ہیں۔ اور سیویہ مطلقاً ناجائز مانتے ہیں۔ یہ قول مبرد ابن سراج۔ ہشام اور متقدمین بصریہ کی ایک جماعت کا بھی ہے۔ جائز نہ ہونے کی دلیل یہ ہے کہ حرف عطف عامل کا نائب ہوتا ہے۔ قام زید و عمر جیسی مثالوں میں۔ اور عطف کے حذف ہونے کی وجہ سے اس کی نیابت کمزور ہے۔ اس لئے اس کے اندر دو عاملوں کے قائم مقام ہونے کی قوت نہیں ہے (منہل)

## ترجمہ

تابع کی تیسری فصل تاکید ہے۔ تاکید وہ تابع جو اپنے متبوع کی تقریر و تائید پر دلالت کرتا ہے۔ اس چیز میں جو متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے۔ یا حکم کی شمولیت پر متبوع کے افراد میں سے ہر ہر فرد کے لئے۔ اور تاکید کی دو قسمیں ہیں۔ اول تاکید لفظی۔ وہ پہلے لفظ کو مکرر لانا ہے جیسے جاء فی زید زید۔ دوسری مثال جار جار زید۔ دوسری قسم تاکید معنوی ہے۔ تاکید معنوی وہ تاکید ہے جو چند مخصوص الفاظ کے ذریعہ لائی جاتی ہے۔ اور وہ الفاظ یہ ہیں۔ نفس۔ عین۔ واحد۔ تشبیہ و جمع کے لیے ان کے صیغوں اور ضمیروں کی تبدیلی کے ساتھ۔ جیسے جاء فی زید نفسہ والزید ان انفسہما۔ اور جاء فی

الزیدون الفسہم۔ اسی طرح عینہ اور عینہا اور عینہما اور عینہم بھی ہے۔ اور مونث کی مثال جار تہ ہند نفسہا و جار تہی الہندان الفسہما یا نفسہا ہما۔ اور جار تہی الہندات الفسہن اور کلا اور کلثا خاص کر تشبیہ کے لئے آتے ہیں۔ جیسے قام الرجلان کلا ہما۔ اور قامت المرأتان کلثا ہما۔

**تشریح** | توالج کی تیسری فصل میں مصنف نے تاکید کو بیان کیا ہے۔ تاکید کی تعریف۔ تاکید وہ لفظ ہے جو اپنے متبوع کی تائید و تاکید پر دلالت کرے۔ اس چیز میں جو متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے۔ یا تاکید حکم کے شامل ہونے پر دلالت کرے متبوع کے افراد میں سے ہر ہر فرد کے لئے۔

**اقتسام تاکید** تاکید کی دو قسمیں ہیں۔ تاکید لفظی۔ تاکید معنوی۔ لفظی تاکید لفظ کو مکرر لانا حقیقتہً۔ جیسے جار فی زید زید۔ اس مثال میں زید کو مکرر لاکر پہلے زید کی تائید و تاکید کی گئی ہے کہ آمد زید کے لئے ثبات ہے۔ دوسری مثال میں جار جار زیدہ آیا آیا زید۔ اس مثال میں جار کو مکرر لاکر زید کی طرف آمد کی اسناد کو مؤکد کیا گیا ہے۔ یا حکماً مکرر ہو جیسے ضربت انت اور ضربت انا اور ضربتک ایک۔

دوسری قسم تاکید معنوی ہے۔ اس تاکید کو معنی کی جانب منسوب کیا گیا ہے۔ اس لئے کہ تاکید اس میں معنی کے ملاحظہ سے حاصل ہوتی ہے۔ مگر تاکید معنوی کے لئے نحو یوں کے یہاں الفاظ متعین ہیں۔ اور وہ نفس اور عین ہیں۔ واحد و تشبیہ و جمع میں ان کے صیغے اور ضمیریں حسب حال تبدیل ہو جاتی ہیں۔ مثلاً واحد کے لئے جار فی زید نفسہ زید واحد ہے اور نفسہ بھی واحد ہے۔ اور اس میں جو ضمیر ہے وہ بھی واحد ہے۔ دوسری مثال جار فی الزیدان الفسہما۔ تشبیہ کی مثال ہے۔ الزیدان تشبیہ ہے اور النفس جمع مگر ضمیر ہما کی تشبیہ ہے۔ اس کو نفسا ہما بھی کہا گیا ہے۔ تیسری مثال جمع کی ہے۔ یعنی جار فی الزیدون الفسہم۔ الزیدون جمع ہے۔ اس لئے اس کی تاکید نفس اور ہم ضمیر لائے ہیں۔

و کذا لک عینہ الخ جس طرح تاکید کی مثال واحد و جمع کے لحاظ سے اپنے نفس کی پڑھی ہے تاکید معنوی کے دو کے لفظ یعنی عین کو بھی۔ عینہ واحد کے لئے عینہما تشبیہ کے لئے عینہم جمع کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ تشبیہ میں عینہما اور عینہم دونوں مستعمل ہیں۔ تاکید معنوی مذکر کے بعد اب تاکید معنوی کو مؤنث کے صیغوں میں ملاحظہ کیجئے۔ فرمایا جار تہی الہند نفسہا۔ ہند مؤنث واحد ہے۔ اسی طرح نفس کو واحد اور ہا ضمیر مؤنث واحد کی لائی گئی۔ دوسری مثال جار تہی الہندان الفسہما اور نفسا ہما۔ الہندان تشبیہ ہے النفس اور ہما کو تشبیہ لایا گیا۔ جار تہی الہندات الفسہن۔ الہندات جمع مؤنث ہے اس کی تاکید میں النفس جمع اور ہن ضمیر لائی گئی۔

**سوال:** آپ نے تاکید معنوی کے لئے نفس اور عین دو لفظ ذکر کئے ہیں جبکہ کلام عرب میں اس تاکید کے لئے دوسرے الفاظ اور بھی ثابت ہیں۔ مثلاً ان کلام ابتداء اور لون تاکید وغیرہ۔ جواب: تاکید معنوی

وَكُلُّ وَاجِعٍ وَابْتِغَاءٌ وَابْتِغَاءٌ لِّغَيْرِ الْمُتَنَّى بِاخْتِلَافِ الضَّمِيرِ فِي كُلِّ وَالصِّغَةِ فِي الْبَوَاقِ  
تَقُولُ جَاءَ فِي الْقَوْمِ كُلُّهُمْ أَجْعُونَ أَكْتَعُونَ ابْتَعُونَ ابْتِغَاءً وَقَامَتِ النِّسَاءُ كُلُّهُنَّ  
مُجْمَعٌ مِّنْهُنَّ مُبْتِغَاءً وَإِذَا رَحِيتَ تَأْكِيدَ الضَّمِيرِ الْمَرْفُوعِ الْمُتَّصِلِ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ يَجِبُ تَأْكِيدُهُ  
بِالضَّمِيرِ الْمُنْفَصِلِ مَخْضَرِيَّتَ إِنْتَ نَفْسُكَ وَلَا يُوَكِّدُ بِكُلِّ وَاجِعِ الْأَمَالَهُ أَجْزَاءً وَ  
إِبْرَاضُ يَصْطَرُّ إِفْتِرَاقُهَا حَسًّا كَالْقَوْمِ إِحْكَمًا كَمَا تَقُولُ اشْتَرَيْتُ الْعَبْدَ كُلَّهُ وَلَا تَقُولُ  
أَكْرَمْتُ الْعَبْدَ كُلَّهُ وَاعْلَمْ أَنَّ ابْتِغَاءً وَابْتِغَاءً وَابْتِغَاءً لِّغَيْرِ لَوْ جَمَعَ وَلَيْسَ لَهَا مَعْنَى هَهُنَا  
بِدُونِهِ فَلَا يَجُوزُ تَقْدِيمُهَا عَلَى الْجَمْعِ وَلَا ذِكْرُهَا بِدُونِهِ.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) سے محدود تاکید مراد ہے جو صرف توالج سے تعلق رکھتی ہے۔ مطلق تاکید مراد نہیں ہے اس لئے کوئی اعتراض وارد نہیں ہوتا۔ اور کلام ذکر تشبیہ اور کلمات تشبیہ مونث کی تاکید کے لئے خاص ہیں۔ جیسے قام الرجلان کلاہما۔ اس مثال میں الرجلان کی کلاہما تاکید ہے۔

**ترجمہ** اور کل اور اجمع، اکتع، ابتغ، ابصع، غیر متثنیٰ کے لئے آتے ہیں۔ ضمیر کے اختلاف کے ساتھ لفظ کل میں۔ اور صیغوں کی تبدیلی کے ساتھ باقی سب میں۔ جیسے تو کہے جارہی القوم کلہم اجمعون، اکتعون، ابتعون، ابصعون۔ اور میرے پاس قوم تمام کی تمام آگئی۔ اور قامت النساء کلہن جمع وکتع وبتع ولبصع۔ تمام کی تمام عورتیں کھڑی ہوئیں اور جب تو ضمیر مرفوع متصل کی تاکید نفس اور عین کے ذریعہ لانے کا ارادہ کرے تو اس کی تاکید ضمیر منفصل سے ضروری ہے۔ جیسے ضربت انت نفسک تو نے خود اپنے آپ کو مارا۔ اور تاکید نہیں لائی جاتی لفظ کل اور اجمع کے ذریعہ لیکن اس چیز کی جس میں اجزاء پائے جاتے ہوں۔ اور ایسے بعض ہوں جن بعض کا ایک دوسرے سے جدا ہو جانا حسی طور پر صحیح ہو جیسے قوم۔ یا حکماً جدا ہونا درست ہو جیسے اشتریت العبد کلہ، مگر اکرم العبد کلہ نہیں کہہ سکتے۔

واعلم ان :- اور جان تو کہ بیشک اکتع، ابتغ، ابصع سب کے سب اجمع کے تابع ہیں۔ ان کے یہاں کوئی علاحدہ معانی نہیں ہیں سوائے اجمع کے معنی کے۔ لہذا پس ان سب کا مقدم ہونا اجمع پر جائز نہیں ہے۔ اور نہ ان کا ذکر کرنا اجمع کے بغیر درست ہے۔

**تشریح** کل و اجمع الخ۔ یہ کل پانچ الفاظ ہیں۔ ان میں سے کل کا حکم الگ ہے اور بقیمہ کی تفصیل اس طرح ہے کہ اجمع کے جو معنی ہیں بعینہ وہی معانی اکتع، ابتغ اور ابصع کے بھی ہیں کوئی فرق نہیں ہے۔ اب ان کلمات کے استعمال پر نظر ڈالئے۔ بہر حال کل واحد و تشبیہ اور جمع میں کل ہی رہے گا۔ البتہ واحد و تشبیہ و جمع کی ضمائر اس کے ساتھ شامل ہوتی رہیں گی۔ مثلاً جارہی القوم کلہم قوم جمع ہے کل کے ساتھ ہی ضمیر شامل کی گئی۔ قامت النساء کلہن۔ النساء مونث ہے۔ ان کے

فصل البدل تابع ینسب الیہ ما نسب الی متبوعہ وهو المقصود بالنسبة دون متبوعہ  
واقسام البدل اربعۃ تبدل اکل من اکل وهو ما مد لولد مد لول المتبوع نحو جاءنی  
زید اخوک وبدل البعض من اکل وهو ما مد لولد مجزء مد لول المتبوع نحو ضربت زیداً  
رأسه وبدل الاشتغال وهو ما مد لولد متعلق المتبوع کسب زید ثوبه وبدل الغلط وهو ما  
یذکر بعد الغلط نحو جاءنی زید جعش ورايت رجلاً حائلاً والبدل ان کان نكرة من  
معرفة یمحی لفظه کقولہ تعالیٰ بالناسبتہ کاذبہ ولا یمحی ذلك فی عکسہ فی المنجاسین

(البقیہ صفحہ گزشتہ) ساتھ کل لایا گیا مگر ضمیر بن جمع مؤنث کی مثال کی گئی اسی طرح کلمہ واحد کے لئے اور کلہا تثنیہ کے  
لئے آئے گا۔ البتہ الجمع اور ابتداء، اکتع اور البصع تو انکے استعمال کا طریقہ یہ ہے کہ واحد تثنیہ اور جمع کے مواقع میں ان کے صیغے  
تبدیل ہوتے ہیں۔ جیسے اجمعون، اکتعون اور ابتعون اور البصعون۔

واذا اردت تاکید۔ تاکید کی دوسری صورت۔ اگر تم ضمیر مرفوع متصل کی تاکید لفظ نفس کے ذریعہ  
یا عین کے ذریعہ لانا چاہتے ہو تو ضمیر متصل مرفوع کے بعد ایک ضمیر منفصل بھی ذکر کرنا ہوگا۔ اس کے بعد نفس  
اور عین کو ذکر کیا جائے گا مثلاً ضربت انت نفسک۔ آپ نے ضمیر مرفوع متصل کا استعمال کر کے ضربت کہا۔ پھر  
نفس سے اس کی تاکید لانا چاہا۔ تو پہلے انت ضمیر منفصل لائے پھر اس کے بعد نفسک ذکر کیا۔

قوله ولا یلوک بکل واجمع۔ لفظ کل اور لفظ الجمع کے ذریعہ تاکید صرف اس چیز کی لائی جاسکتی ہے جس چیز  
کے اجزاء اور بعض نکل سکتے ہوں۔ اور ان کا حسی طور پر ایک دوسرے سے جدا ہونا صحیح ہو۔ جیسے لفظ قوم ہے  
کہ ہر فرد اسکا جدا ہو سکتا ہے۔ اور ہر فرد یا چند افراد قوم کو بعض کہا جاتا ہے۔ افتراق حکمی کی مثال یعنی جس چیز میں  
حکماً افتراق ہو سکتا ہے یعنی اجزاء اور بعض الگ الگ کئے جاسکتے ہوں اس کی مثال ہے۔ اشتریت العبدکلمہ  
میں نے پورا غلام خریدا۔ یا نصف یا چوتھائی غلام خریدا۔ غلام کے اجزاء حقیقی نہیں ہو سکتے مگر اس کی ملکیت  
میں اجزاء نکل سکتے ہیں مثلاً نصف ملک، چوتھائی ملکیت وغیرہ۔ اس لئے اگر مت العبدکلمہ نہیں کہا جاسکتا  
کیونکہ اکرام حسی غلام کا کیا جاتا ہے۔ حسی غلام میں اجزاء الگ نہیں کئے جاسکتے کہ آپ آدھے غلام کی عزت  
کریں دوسرے آدھے کی تو بین کریں وغیرہ۔

واعلم ان اکتع وابتع اس بلکہ مصنف نے اکتع، ابتع اور البصع کے معانی بیان فرمایا ہے وہ یہ کہ جو معنی الجمع کے ہیں۔  
لعبینہ دی معنی ان تینوں کے بھی ہیں۔ نیز محل استعمال بھی بیان فرمایا ہے کہ اکتع وابتع والبصع وغیرہ الجمع کے ساتھ ساتھ  
استعمال کئے جاتے ہیں بلکہ استعمال میں یہ تینوں الجمع کے تابع ہیں اس لئے الجمع سے مقدم ان کو ذکر بھی  
نہیں کیا جاسکتا۔ نیز الجمع کو کلام میں ذکر کئے بغیر ان تینوں کو ذکر نہیں کیا جاسکتا۔ ورنہ تابع کا ذکر بغیر  
متبوع کے لازم آئے گا اور یہ جائز نہیں ہے۔

## ترجمہ

توابع کی چوتھی فصل بدل ہے۔ اور بدل ایسا تابع ہے کہ اسکی طرف وہی چیز منسوب کی جائے جو چیز اس کے متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے اور بدل ہی مقصود بالنسبہ ہوتا ہے نہ کہ اس کا متبوع اور بدل کی چار قسمیں ہیں۔ اول بدل اکل من اکل۔ اور وہ (بدل اکل من اکل) وہ بدل ہے جس کا مدلول بعینہ اس کے متبوع کا مدلول ہو۔ جیسے جارنی زید اخوک۔ دوسری قسم بدل البعض عن اکل ہے اور بدل البعض وہ بدل ہے جس کا مدلول متبوع کے مدلول کا جزو ہو جیسے ضربت زیداً راسہ، اور تیسری قسم بدل اشتمال ہے۔ اور بدل اشتمال وہ بدل ہے جس کا مدلول اس کے متبوع کے متعلق کا مدلول ہو۔ جیسے سلب زید ثوبہ، چوتھی قسم بدل غلط ہے اور بدل غلط وہ بدل ہے جو غلطی کے بعد ذکر کیا گیا ہو۔ جیسے جارنی زید جعفر اور رأیت رجلاً حماراً (میرے پاس زید آیا نہیں جعفر آیا۔ میں نے مرد کو دیکھا۔ نہیں حمار کو دیکھا) اور بدل اگر نکرہ واقع ہو کسی معرفہ کا تو اس کی صفت لانا واجب ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول بالذاتینہ ناصبتہ کاذبہ مگر اس کے برعکس میں یہ واجب نہیں ہے اور نہ متجانسین میں۔

## تشریح

توابع کی چوتھی قسم بدل ہے۔ بدل وہ تابع ہے کہ اسکی طرف وہی چیز منسوب کی جائے جو اس کے متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے اور حال یہ ہے کہ نسبت سے بدل ہی مقصود ہونہ کہ متبوع۔

اقسام بدل :- پہلی قسم بدل کل ہے۔ بدل کل وہ تابع ہے جس کا مدلول بعینہ متبوع کا مدلول ہو یعنی جس پر متبوع دلالت کرتا ہے بعینہ اس پر بدل بھی دلالت کرتا ہے۔ جیسے جارنی زید اخوک میں اخوک بدل ہے اور جس شخص پر زید دلالت کرتا ہے اخوک بھی اسی پر بعینہ دلالت کرتا ہے۔ خلاصہ یہ کہ تابع و متبوع دونوں کا مصداق ایک ہو۔ مصداق کی قید سے مترادف خارج ہو جائے گا۔ اس لئے کہ مترادفین میں لفظ دو اور مدلول ایک ہوتا ہے مگر مصداق ایک نہیں ہوتا۔

دوسری قسم بدل البعض ہے۔ بدل البعض وہ تابع ہے کہ جو متبوع کے بعض پر دلالت کرے۔ یعنی اس کا مدلول متبوع کے مدلول کا بعض اور جزو ہو۔ جیسے ضربت زیداً راسہ۔ راسہ زید کا بدل البعض ہے اس لئے کہ سر زید کا بعض اور اس کا جزو ہے۔ بدل کی ایک قسم اور ہے یعنی تبدل منہ کا مدلول بدل کا جزو واقع ہو۔ اس کو بدل اکل من البعض نام رکھا جاتا ہے۔ (المنہل)

تیسری قسم بدل الاشتمال ہے۔ بدل اشتمال وہ تابع ہے جس کا مدلول متبوع کا متعلق ہو جیسے سلب زید ثوبہ، اس مثال میں ثوب زید کا تابع ہے اور بدل اشتمال ہے اور زید کا متعلق ہے (چھینا گیا زید یعنی اسکا کپڑا) تو سلب زید نہیں بلکہ زید کا متعلق یعنی کپڑا ہے۔

چوتھی قسم بدل غلط ہے۔ بدل غلط وہ تابع ہے جو غلطی کے بعد کلام میں ذکر کیا جائے۔ جیسے جارنی زید جعفر منکلم نے جا کی نسبت زید کی جانب غلطی سے کردی تھی۔ بعد میں اس کو آگاہی ہوئی تو بدل غلط کے طور پر بعد میں

فصل عطف البیان تابع غیر صفت یوضیح متبوعہ وهو اشهر اسمی شئی نحو قَامَ  
 ابو حفص عمرؓ وقَامَ عبد اللہ بن عمرؓ ولولیتس بالبدل لفظاً فی مثل قول الشاعر  
 انا ابن التارک البکری بشر ۛ علیہ الطیر ترقبہ وقوعاً

(بقیہ صفحہ گزشتہ) جعفر کہدیا۔ بتانا یہ ہے کہ جار کی نسبت زید کی جانب غلط ہے۔ اصل نسبت جعفر کی  
 جانب ہے۔ اسی طرح دوسری مثال رائت رجلاً حماراً۔ رائت کی اسناد رجل کی جانب کرنے کے  
 بعد متکلم کو اپنی غلطی کا احساس ہوا تو بعد میں حمار کہہ کر اسی غلطی کا ازالہ کر دیا۔  
 والبدل ان ٹکانکرہ۔ آپ نے مثالوں میں دیکھا بدل کی مثال میں ایک جگہ جعفر کہا پھر اخوک اور  
 اس کے بعد حمار کہا گیا ہے۔ پہلی دو مثالیں معرفہ کی تھیں اور دوسری مثال نکرہ کی۔ اس جگہ مصنف اسی مسئلے  
 کو بیان کرتے ہیں۔ فرمایا۔ بدل اگر نکرہ واقع ہو کسی مبدل منہ معرفہ کا تو اس بدل نکرہ کی صفت لانا واجب  
 ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کے قول بالناسیتہ ناصینہ کاذبہ۔ اس مثال میں بالناسیتہ مبدل منہ ہے۔ اور ناصیتہ  
 نکرہ اسکا بدل ہے۔ اس لئے اس کے بعد کاذبہ کا اضافہ کیا گیا ہے۔

ولایجب ذالک فی عکسہ۔ اور اگر اسکا عکس ہو یعنی مبدل منہ نکرہ کا بدل معرفہ لایا گیا ہو تو صفت لانا  
 واجب نہیں ہے۔ جیسے جار فی اخ لک زید۔ اس مثال میں اخ مبدل منہ ہے اور نکرہ ہے۔ زید بدل اور معرفہ ہے۔  
 ولانی المتجانسین۔ یہی حکم اسکا بھی ہے کہ جب مبدل منہ اور بدل دونوں ہم جنس واقع ہوں یعنی دونوں  
 معرفہ یا دونوں نکرہ واقع ہوں کیونکہ دونوں کے معرفہ ہونے کی صورت میں مقصود بدل سے اکمل کا ذکر کرنا ہے  
 اور نکرہ کی صورت میں برابری کا اظہار کرنا مقصود ہے۔

## ترجمہ

تابع کی پانچویں قسم عطف بیان ہے۔ اور عطف بیان وہ تابع ہے جو صفت کا صیغہ نہ ہو  
 اور جو اپنے متبوع کو واضح کرے۔ اور تابع شے کے دو ناموں میں سے جو زیادہ مشہور ہو وہ ہوتا  
 ہے۔ جیسے قام ابو حفص عمر اور قام عبد اللہ بن عمر۔ اور وہ بدل سے لفظوں میں التباس نہیں کرتا۔ شاعر کے  
 قول میں شعر۔ میں تارک بکری کا بیٹا ہوں جو لبشر کے نام سے مشہور ہے۔ کہ اس پر پرندے واقع ہوتے  
 کا انتظار کرتے ہیں۔

## تشریح

تابع کی پانچویں قسم عطف بیان ہے اور عطف بیان وہ تابع ہے جو اپنے متبوع  
 کی وضاحت کرے مگر صفت کا صیغہ نہ ہو اور درحقیقت متبوع کے دو نام ہوتے  
 ہیں ایک مشہور اور دوسرا غیر مشہور۔ تو غیر مشہور نام ذکر کرنے کے بعد متکلم تعارف کے لیے اس کا وہ نام جو  
 زیادہ شہرت یافتہ ہوتا ہے کلام میں ذکر کر دیتا ہے۔ تاکہ وضاحت ہو جائے۔ جیسے قام ابو حفص عمر۔ اس مثال  
 میں ابو حفص قام کا فاعل ہے اسی کی جانب فعل کی نسبت مگر نام غیر مشہور تھا اس لئے عمر کا اضافہ کر دیا گیا

## الباب الثاني في الاسم المبنى

دوسرا باب اسم مبنی کے احکام کے بیان میں مشتمل ہے

وہو اسم وقع غیر مرکب مع غیرہ مثل اب ت ت و مثل واحد واثان وثلثة وکلفظة  
منید وحده فانه مبنی بالفعل علی السكون ومعرب بالقوة او مشابه مبنی الاصل بان یكون فی الدلالة  
علی معنا محتاجاً الی قرینة كالاشارة نحو هو لاء ونحوها ویكون علی اقل من ثلثة احرف  
او تضمن معنی الحرف نحو ذ او من واحد عشر الی تسعة عشر وھذا القسم لا یصیر معرباً  
اصلاً وحکماً ان لا یختلف الآخر باختلاف العوامل وحركاته تسمى فتاً وفتحاً وكسراً  
سكونه وفتحاً وھو علی ثمانية انواع المضمرات واسماء الاشارات والمرصولات واسماء  
الافعال والاصوات والمركبات والکنایات وبعض الظرف۔

(بقیہ صفحہ گذشتہ) جو ابو حفص کے مقابلے میں زیادہ مشہور ہے۔ لہذا اس مثال میں عمر عطف بیان ہے ابو حفص  
کی صفت نہیں ہے۔ دوسری مثال تام عبد اللہ بن عمر ہے۔ تام کی نسبت عبد اللہ کی جانب کر کے متکلم نے سمجھا یہ نام غیر  
مشہور ہے اس لیے دوسرا مشہور نام ابن عمر ذکر کر دیا۔ اس مثال میں بھی عبد اللہ اور ابن عمر دونوں ایک شخص کے دو نام ہیں  
عبد اللہ غیر مشہور اور ابن عمر مشہور ہے۔ اور عطف بیان واقع ہے۔

قولہ دلائق بالبدل لفظاً بدل اور عطف بیان کے درمیان لفظاً التباس کا نہ ہونا شاعر کے قول سے ظاہر  
ہے۔ معنوی التباس بالبدل لفظاً نہ ہونے کی صورت یہ ہے کہ کلام میں بدل مقصود ہوتا ہے بدل منہ کا ذکر صرف تمہید کے لئے  
کیا جاتا ہے۔ اس کے برخلاف عطف بیان ہے کہ عطف بیان میں بدل اپنے بدل منہ یا مقبوع کی وضاحت کرتا ہے۔  
قول الشاعر شمر۔ شاعر کا نام مراری الاسدی ہے۔ انا بن التارک میں ضمیر انا مبتدا ہے اور التارک کا مضاف  
بھی۔ اور التارک مضاف بجانب البکری ہے اور اسکا مفعول یہ بھی ہے۔ البکری رجل شجاع کو کہا جاتا ہے شاعر  
نے اس شعر میں اپنی اور البکری کی مدح کی ہے اور چونکہ البکری غیر مشہور تھا اس لئے اس کا مشہور نام بشر بطور عطف  
بیان کے ذکر کیا ہے۔ لہذا اصل عبارت یہ ہو گئی کہ انا بن التارک بشر (میں بشر نامی قاتل کا بیٹا ہوں) مگر یہ جائز  
نہیں ہے جس طرح الضارب زید ناجائز ہے اور علیہ الطیر تارک کا مفعول ثانی ہے جس کو بھیجا گیا ہو اور  
ترقیہ طیر سے حال ہے۔ اور طیر طار کی جمع ہے۔ پرندہ۔ ترجمہ شعر میں اس شخص کا بیٹا ہوں جو بکری بشر سے  
بہادر کا قاتل ہے (یعنی جس طرح میرا بپ خوشخوار ڈاکو اور جانناز قوی مضبوط ہے میں اسی کا بیٹا اور خود بہادر  
ہوں گویا شاعر نے اپنی اور تارک کی تعریف مدح مرثی کی ہے) کہ اس پر پرندے انتظار اور امید میں رہتے ہیں  
کہ کب وہ کسی کو قتل کرے اور ہماری خوراک تیار ہو جائے۔

## ترجمہ

مبنی وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو جیسے اب ت ث اور جیسے واحد اثنان ثلاثہ۔ اور جیسے لفظ زید تنہا۔ پس وہ بالفعل مبنی بر سکون ہے اور بالقوہ معرب ہے یا مبنی اصل کے مشابہ ہو، یاں طور کہ اپنے معنی پر دلالت کرنے میں قرینہ کا محتاج ہو۔ جیسے اشارہ، مثلاً، ہو لاء اور اس جیسے دوسرے اسماء اشارات یا وہ تین حروف سے کم ہو، یا حرف کے معنی کو متضمن ہو جیسے ذا اور من اور احد عشر سے تسعة عشر تک۔ اور یہ قسم معرب بالکل نہیں ہوتی اور اسکا حکم یہ ہے کہ عوامل کے بدلنے سے اسکا آخر مختلف نہ ہو۔ اور اس کی حرکتوں کا نام ضم، فتح، کسر، سکون اور وقف رکھا جاتا ہے۔ اس کی آٹھ اقسام ہیں۔ اول مضمرات دوم اسماء اشارات سوم اسماء موصولہ چہارم اسماء افعال پنجم اسماء اصوات، ششم مرکبات ہفتم کنایات ہشتم بعض ظروف۔

## تشریح

مصنف نے شروع کتاب میں کلمہ کی پہلی قسم یعنی اسم کی دو قسمیں بیان کی تھیں۔ اول۔ اسم معرب۔ دوم اسم مبنی۔ اسم معرب کو ایک مقدمہ تین مقاصد اور ایک خاتمہ پر مشتمل کیا تھا، جن کو بیان کر چکے ہیں۔ اب یہاں سے دوسری قسم اسم مبنی کو بیان کرتے ہیں اور آخر میں خاتمہ کا بیان کر کے اسم کی بحث کو ختم کر دیں گے۔ فرمایا۔ باب ثانی اسم مبنی کے بیان میں۔ تعریف اسم مبنی۔ مبنی وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو۔ جیسے اب ت ث ان حروف کے اسماء مراد ہیں ان کی مسمیات مراد نہیں کیونکہ مسمیات حروف تہی ہیں۔ بحث اس جگہ اسم مبنی کی ہو رہی ہے۔ حروف کی بحث نہیں ہے۔ اور جیسے واحد اثنان ثلاثہ اور جیسے لفظ زید تنہا۔ کیونکہ موجودہ صورت میں یہ سکون پر مبنی ہیں۔ مگر بالقوہ معرب بھی ہیں۔ اور شاہ مبنی الاصل یا مبنی اصل کے مشابہ ہو یعنی مبنی ہونے میں مناسبت مؤثرہ پائی جاتی ہو، تاکہ تعریف ان اسماء کو بھی شامل ہو جائے، جو مبنی الاصل کو متضمن ہوتے ہیں۔ جیسے این اور جو اس کی جگہ واقع ہوں۔ جیسے نزال یا جو اس کی جانب مصناف ہوں۔ جیسے یومئذ اس لئے یہ سب مبنی اصل کے مناسب تو ہیں مگر مشابہ مبنی اصل کے نہیں ہیں۔ اور مشابہ مبنی اصل تمام حروف، فعل ماضی اور امر حاضر معروف جس پر لام امر داخل نہ ہو۔ مشابہ مبنی اصل کی تعریف یاں طور کہ وہ مبنی پر دلالت کرنے کے لئے قرینہ کے محتاج ہوں۔ جیسے اشارہ اور اس کی مثال ہو لاء ہے۔ اور اسی کے مانند اسماء اشارہ میں سے ذاک بھی ہے یا پھر اسم تین حروف سے کم ہو، یا حرف کے معنی کو متضمن ہو، جیسے ذا، من اور احد عشر سے تسعة عشر تک۔ مذکورہ قسم کبھی معرب نہیں ہوتی یعنی نہ بالقوہ اور نہ بالفعل بخلاف معرب کے کہ وہ بالقوہ مبنی ہوتا ہے۔

و حکم، ان لا یختلف اور مبنی کا حکم یہ ہے کہ عوامل کے بدلنے سے اس کا آخر تبدیل نہ ہو (بلکہ ہر حالت میں اپنی حالات پر برقرار رہے۔ شجرے معرب آں باشد کہ گرد و بار بارہ پ مبنی آں باشد کہ ماند برقرار۔ و حرکاتہ تشبیہ اور اسم مبنی پر جو حرکات داخل ہوتی ہیں ان کے نام ضم، فتح، کسر، سکون اور وقف ہیں۔ بصری نحوی اسماء حرکتوں کا نام رفع، نصب، جر، اور حرکات بنائی کا نام ضم، فتح، کسر رکھتے ہیں۔ اور کوئی نحوی دونوں

فصل المضمّر اسم وضع ليدلّ علی متکلم او مخاطب او غائب تقدّم ذکره لفظاً ومعنی  
او حکماً وهو علی قسمین متصل وهو ما لو استعمل وحده اّمّا مرفوع نحو ضربت الی غیرہ  
او منصوب نحو ضربنی الی ضربتہ و انتی الی انتہی او مجرّم نحو غلامی ولی الی غلامہ  
ولکن منفصل وهو ما لو استعمل وحده اّمّا مرفوع نحو انت الی انتہی او منصوب نحو ایتائی  
الی ایتاہنّ فذلک ستون ضمیر۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ) میں فرق نہیں کرتے۔ اور صحیح قول یہ ہے کہ بھریوں کے نزدیک معرب و مبني کے  
القاب میں فرق ہے۔ معرب میں تو وہ مرفوع، منصوب اور مجرور کہتے ہیں۔ اور مبني میں مضموم، مفتوح،  
مکسور کہتے ہیں مگر حرکات کے القاب میں کوئی فرق نہیں مانتے خواہ حرکات معرب ہوں یا مبني ہوں۔  
مثلاً حیث مبني ہے ضم پر۔ اسی طرح معرب کی حرکت مثلاً زید حالت رفع میں ضم کی حرکت ہے۔ البتہ معرب  
کے سکون کو وقف نہیں کہا جاتا جیسے لیقم (المہمل)

وہو علی ثمانیۃ انواع۔ اور مبني مطلق کی آٹھ اقسام ہیں۔ مضمرات، اسماء اشارہ، اسماء موصولہ، اسماء  
افعال، اسماء اصوات، اسماء مرکبات، اسماء کنایات اور بعض ظروف۔

## ترجمہ

بنیات کی پہلی فصل مضمر ہے۔ اور مضمر وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہو تاکہ وہ دلالت  
کرے متکلم، مخاطب، غائب پر جس کا ذکر پہلے کر چکا ہو خواہ لفظاً یا معنیٰ اور یا حکماً  
اور وہ دو قسم پر ہے۔ اول قسم مضمر کی متصل ہے متصل وہ ضمیر ہے جو منفرد استعمال نہ کی جاتی ہو (اس کی  
تین قسمیں ہیں۔ اول) یا مرفوع ہوگی جیسے ضربت سے ضربن تک۔ یا منصوب متصل ہوگی جیسے ضربنی سے ضربہ  
تک اور انتی سے انتہی تک یا مجرور متصل ہوگی۔ جیسے غلامی اور لی سے غلامہ اور انتہی تک اور یا ضمیر منفصل ہوگی۔ یہ وہ ضمیر ہے  
جو منفرد علاحدہ استعمال کی جاتی ہو یا مرفوع ہوگی جیسے انا سے ہن تک یا منصوب ہوگی جیسے ایتائی سے ایتاہن تک  
پس یہ ساٹھ ضمیر ہیں۔

## تشریح

بنیات کی پہلی فصل مضمر ہے۔ اور مضمر لغت میں چھپی ہوئی چیز، چھپنے کی جگہ کو کہتے ہیں۔ اور اصطلاح  
میں مضمر وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہو تاکہ دلالت کرے متکلم، مخاطب، امر غائب پر جس کا  
ذکر پہلے آچکا ہو خواہ لفظاً یا معنیٰ اور یا حکماً۔ تمام بنیات میں مضمر کے بیان کو مقدم کی وجہ یہ ہے کہ اس  
سے مبني ہونے اور اسکے کسی قسم کے معرب نہ ہونے میں کوئی اختلاف نہیں ہے اور اسکے مبني ہونے کی وجہ حرف کے ساتھ مشابہ ہونا ہے بطرح حرف اپنے  
معنیٰ دینے میں دوسرے کا محتاج ہے اسی طرح مبني اپنے معنیٰ دینے میں تقدم ذکر حضور خطاب وغیرہ کا محتاج ہے۔

اقسام ضمیر :- اصولی طور پر ضمیر کی دو قسمیں ہیں اول متصل دوم منفصل، بہر حال ضمیر متصل تو۔  
متصل وہ ضمیر ہے جو علاحدہ سے منفرد استعمال نہ ہوتی ہو۔ پھر ضمیر متصل کی تین قسمیں ہیں۔ ۱۔ مرفوع

وَأَعْلَمُ أَنَّ الرُّفُوعَ الْمُتَّصِلَ خَاصَّةً يَكُونُ مُسْتَتَرِّفًا فِي الْمَاضِي لِلْغَائِبَةِ وَالْغَائِبَةُ كَضَرْبِ أَيْ هُوَ وَضَرْبَتْ أَيْ هِيَ وَفِي الْمَضَارِعِ الْمُتَّصِلَةِ مَطْلَقًا نَحْوُ ضَرْبِ أَيْ أَنَا وَنَضْرِبُ أَيْ نَحْنُ وَلِلْمُخَاطَبِ كَضَرْبِ أَيْ أَنْتَ وَلِلْغَائِبَةِ كِيَضْرِبُ أَيْ هُوَ وَنَضْرِبُ أَيْ هِيَ وَفِي الصِّفَةِ أَعْنَى أَسْمَاءِ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ وَغَيْرِهَا مَطْلَقًا وَلَا يَجُوزُ اسْتِعْمَالُ الْمُنْفَصِلِ الْوَعْدُ تَعَدُّ الرُّفُوعَ كَأَيَّاكَ نَعْبُدُ وَمَا ضَرْبُكَ الْوَأَنَا وَأَنَا زَيْدٌ وَمَا أَنْتَ الْوَأَقَامًا.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) متصل جیسے ضربت، ضربنا، ضربت، ضربتا، ضربتم، ضربت، ضربتا، ضربتن، اسی طرح چھ غائب کی تین مذکور تین مؤنث ضرب، ضربا، ضربوا، ضربت، ضربتا، ضربن معروف اور مجہول دونوں اقسام۔ ضمیر منصوب متصل مفعول کی ضمیر جو فعل کے ساتھ متصل ہو ضربنا متکلم میں۔ ضربک ضربکما ضربکم مذکور حاضر، ضربک ضربکما ضربکین تین مؤنث حاضر۔ ضربہ ضربہا ضربہیم تین مذکور غائب ضربہا ضربہا ضربہن تین مؤنث غائب۔ اسی طرح انہی سے انہی تک۔

محجور متصل۔ خواہ اسم کے ساتھ متصل ہو یا حرف کے ساتھ متصل ہو جیسے غلامی غلامنا غلامک غلامکما غلامکن، غلامہ غلامہا، غلامہم، غلامہا اور غلامہا غلامہن۔ اسی طرح لی لنا سے لہن تک۔ خلاصہ کلام یہ کہ ضمیر متصل کی تین اقسام ہیں مرفوع، منصوب اور محجور۔

تو، منفصل وہ ہو یا مستقل ضمیر کی دوسری قسم منفصل ہے، فاعل یا مفعول کی ضمیر جو اپنے فعل سے جدا ہو، ملی ہو لی نہ ہو بلکہ تنہا مستقل ہو یا مرفوع ہوگی۔ مرفوع منفصل فاعل کی ضمیر جو فعل سے جدا ہو انا سے ہن تک۔ انا، نحن، انت، انتما، انتم، انت، انتما، انتن، هو، ہا، ہم، ہی، ہا، هن۔ یا منصوب منفصل ہو مفعول کی وہ ضمیر جو فعل سے علیحدہ ہو۔ جیسے ایاہی سے ایاہن تک۔ ایاہی، ایاہا، ایاک، ایاکما، ایاکم، ایاک، ایاکما، ایاک، ایاہ، ایاہما، ایاہم، ایاہا، ایاہما، ایاہن پس یہ ساتھ ضمیریں ہوتی ہیں۔ اور متر معانی کے لئے ہیں تفصیل اس طرح ہے۔ بارہ برائے مرفوع متصل، بارہ برائے مرفوع منفصل، بارہ برائے منصوب متصل، اور بارہ برائے محجور متصل۔ اس طرح مجموعی تعداد ساٹھ کی ہوتی ہے۔ ان میں تثنیہ مذکور مؤنث کا ایک صیغہ شمار کیا گیا خواہ حاضر ہو یا غائب۔ اس طرح ہر گردان میں چودہ کے بجائے صرف بارہ صیغے مصنف نے شمار کئے ہیں۔ باقی کو ان میں ضم کر دیا ہے۔ اسی واسطے کہا ہے کہ ضمیریں ساٹھ ہیں مگر معانی ان کے ستر ہیں۔

**ترجمہ**

اور جان تو کہ بیشک ضمیر مرفوع متصل خاص طور پر ماضی غائب اور غائبہ میں پوشیدہ ہوتی ہے جیسے ضرب میں ہو اور ضربت میں ہی۔ اور مضارع متکلم میں مطلقاً پوشیدہ ہوتی ہے جیسے اضرِب یعنی انا اور نَضْرِب یعنی نحن اور مخاطب کے لئے (جبکہ وہ مذکور ہو) جیسے تَضْرِب یعنی انت اور غائب اور غائبہ کے لئے (یعنی مذکور غائب اور مؤنث غائب کے لئے) جیسے یَضْرِب یعنی هو اور تَضْرِب یعنی ہی اور

صیغہ صفت میں یعنی اسم فاعل، اسم مفعول اور ان دو کے علاوہ (مثلاً صفت مشبہ اور افعِل التفضیل) میں مطلقاً پوشیدہ ہوتی ہے اور جائز نہیں ہے ضمیر متصل کا استعمال کرنا مگر متصل کے متغیر ہونے کے وقت جیسے ایک لغید اور ماضربک الا انا اور انا زید اور ما انت الا قائم میں ضمیروں کو منفصل لایا گیا ہے۔

## تشریح

قوله ان المرفوع المتصل بمصنف ضائر کے ذکر کرنے کے بعد متصل و منفصل لانے کے قواعد ذکر کر رہے ہیں۔ چنانچہ فرمایا مرفوع متصل صرف ماضی کے مذکر و مؤنث میں مستتر ہوتی ہے جیسے ضرب میں ہو مستتر ہے۔ اور ضربت میں ہی مستتر ہے۔ باقی تشبیہ و جمع میں پوشیدہ نہیں ہوتی۔

وفي المضارع۔ اور ضمیر مرفوع متصل مضارع کے صیغوں میں مطلقاً مستتر ہوتی ہے۔ مذکر ہو یا مؤنث اور واحد و تشبیہ و جمع تمام صیغوں میں ضمیر مستتر ہوتی ہے۔ جیسے اضرب واحد متکلم میں ضمیر انا اور نظرب صیغہ جمع متکلم میں نحن پوشیدہ ہے۔ اور مخاطب کے لئے جب کہ وہ مفرد مذکر ہو۔ تقریب ہے یعنی اس میں انت کی ضمیر پوشیدہ ہے۔ اور غائب و غائبہ میں یعنی واحد مذکر و مؤنث غائب میں جیسے یضرب میں ہو اور تقریب میں ہی ضمیر پوشیدہ ہے۔

ضمیروں کے پوشیدہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ چونکہ مضارع میں علامتہائے مضارع الف، تار، یار، نون صیغہ میں مذکور ہوتے ہیں جو صیغہ کی ضمیروں پر دلالت کرتے ہیں اس لئے مضارع کے تمام صیغوں میں ضمیر مستتر ہوتی ہے بخلاف واحد مؤنث حاضر صیغہ مذہب کی بنا پر۔ اور تشبیہ مذکر و تشبیہ مؤنث غائب و حاضر اسی طرح جمع مذکر و مؤنث کہ ان میں ضمیر مستتر نہیں ہوتی (حاشیہ)

قوله وفي الصفة۔ صفت سے مراد اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبہ اور افعِل التفضیل ہیں۔ میں مطلقاً ضمیر مستتر ہوتی ہے۔ اس جگہ مطلقاً سے مراد خواہ مفرد ہو یا مثنیٰ اور جمع اور خواہ مذکر ہو یا مؤنث اس وقت جب کہ یہ اسم ظاہر کی جانب مسند نہ ہوں تو ان میں ضمیر مستتر ہوتی ہیں۔ اسم ظاہر کی جانب مسند ہونے کی صورت میں ان کے اندر ضمیر پوشیدہ نہ ہوں گے۔ جیسے اقام الزیدان اور جیسے زید ضارب، ہند ضاربتہ اور الزیدان ضاربان اور الہندان ضاربان اور جمع مذکر کے لئے الزیدون۔ ضاربون۔ مؤنث میں الہندات ضاربات۔ ضاربان میں الف اور ضاربون میں واو اور حرف تشبیہ و جمع ہے ضمیر نہیں ہے۔ کیونکہ اگر یہ ضمیر ہوتے تو یار سے نہ بدلتے۔ جس طرح کہ تضرین کی یار اور تضرین میں نون اور تضربان کا الف کبھی تبدیل نہیں ہوتے۔ (حاشیہ)

قوله ولا يجوز استعمال النقص الحذف۔ اور ضمیر مرفوع ہو یا ضمیر منصوب منفصل کا استعمال کلام میں جائز نہیں مگر اس وقت جب کہ ضمیر متصل کا استعمال کرنا متغیر ہو۔ کیونکہ کلام عرب میں اصل ایجاز و اختصار ہے۔ اور ضمیر ایجاز کے لئے وضع کی گئی ہیں۔ اور ضمیر متصل حروف کے کم ہونے کے باعث ضمیر منفصل سے مختصر اور کم ہیں۔ اس لئے جب تک متصل ضمیر لائی جاسکتی ہو اصل سے عدول نہ کیا جائے

وَأَعْلَمُ أَنَّ لَهُمْ ضَمِيرًا يَقَعُ قَبْلَ جُمْلَةٍ تَفْسُرُهُ وَكَيْسِي ضَمِيرُ الشَّانِ فِي الْمَذْكُورِ وَضَمِيرُ الْقِصَّةِ فِي الْمَوْثُوثِ غَوَقِلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَأَنَّهَُا زَيْنِبُ قَائِمَةٌ وَبِدْ خَلْ بَيْنِ الْمَبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ صَيغَةُ مَرْفُوعٍ مُنْفَصِلٍ مُطَابِقٍ لِلْمَبْتَدَأِ إِذَا كَانَ الْخَبَرُ مَعْرِفَةً أَوْ أَفْعَلَ مِنْ كَذَا وَ كَيْسِي فَصْلًا لَوْ أَنَّهُ يَفْصَلُ بَيْنَ الْخَبَرِ وَالصَّيغَةِ نَحْوِ زَيْنِبُ هُوَ الْقَائِمُ وَكَانَ زَيْنِبُ هُوَ أَفْضَلُ مِنْ عَمْرِو قَالَ اللَّهُ تَعَالَى كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ .

گناگر اس وقت جب کہ کوئی دشواری پیش آجائے۔  
تغذیر ضمیر متصل کے چند مقامات یہ ہیں۔ ضمیر متصل اپنے عامل پر مقدم ہو (۲) جس جگہ ضمیر منفصل کو کسی غرض سے لایا گیا ہو۔ اور وہ غرض ضمیر متصل سے حاصل نہ ہوتی ہو۔ (۳) عامل ضمیر محذوف واقع ہو۔ (۴) عامل ضمیر معنوی ہو (۵) وہ مقام جہاں عامل حرف واقع ہو۔ کایاک لغبہ وغیرہ ضمیر متصل کے متغذیر ہونے کی وجہ سے ان کو منفصل لایا گیا۔ مصنف نے اسکی چند مثالیں ذکر کی ہیں۔

**ترجمہ** | جان تو کہ نخلوں کے لئے ایک ضمیر ہے جو جملہ سے پہلے واقع ہوتی ہے اور وہ جملہ اس ضمیر کی تفسیر کرتا ہے۔ اور نام رکھا جاتا ہے ضمیر شان مذکر میں اور ضمیر قصہ مؤنث میں۔ جیسے قل هو اللہ احد (مثال مذکر) اور مؤنث کی مثال انہا زینب قائمہ۔ اور داخل ہوتا ہے مبتدا اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوع منفصل جو مبتدا کے مطابق ہوتا ہے۔ جبکہ خبر معرفہ واقع ہو۔ یا افعل عن کذا ہو اور اس کا نام فصل رکھا جاتا ہے۔ کیونکہ وہ مبتدا اور قصہ کے درمیان فصل کرتی ہے جیسے زید ہوا القائم وکان زید ہوا افضل من عمرو۔ اور اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کنت انت الرقیب علیہم۔

**تشریح** | ضمیر شان اور ضمیر قصہ۔ نحوی ایک ضمیر کا خواہ وہ مفرد ہو یا ضمیر غائب البتہ ضمیر مجبور نہ ہو، کا استعمال اس طرح کرتے ہیں کہ وہ جملہ سے پہلے ذکر کی جاتی ہے اور جملہ اس کی تفسیر واقع ہوتا ہے۔ جملہ سے جملہ خبریہ مراد ہے جملہ النشائیہ مراد نہیں۔ اسی طرح یہ ضمیر مفرد سے پہلے بھی نہیں ذکر کی جاتی۔ حاصل یہ کہ جملہ خبریہ سے پہلے یہ ضمیر لائی جاتی ہے اس ضمیر کا نام اگر مذکر میں ہے تو ضمیر شان اور مؤنث میں ہے تو ضمیر قصہ نام رکھا جاتا ہے۔

وجہ تسمیہ: ضمیر شان نام اس لئے رکھا جاتا ہے کہ یہ دونوں ضمیریں معہود فی الذہن ہی کی جانب رجوع ہوتی ہیں۔ ضمیر شان کی مثال قل هو اللہ احد ہے۔ اللہ احد سے پہلے ہو ضمیر شان ہے۔ انہا زینب قائمہ میں ہا ضمیر زینب قائمہ سے پہلے مذکور ہے اور ضمیر قصہ ہے۔ قولہ ویدخل بین المبتدأ۔ مبتدا اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوع منفصل داخل ہوتا ہے اور یہ صیغہ مبتدا کے مطابق ہوتا ہے، افراد متثنیہ، جمع، تذکرہ و تانیث میں اسی طرح تکلم و خطاب و غیبیوت میں بھی۔ نیز کبھی کبھی خبر کے مطابق بھی لے آیا جاتا ہے، اس موقع پر صیغہ



**تشریح** اسماء اشارہ: مبنیات کی دوسری قسم اسماء اشارہ ہیں۔ اسماء اشارہ وہ اسم ہیں جو وضع کئے گئے ہیں تاکہ مشار الیہ (جس کی جانب اشارہ کیا جائے) دلالت کریں اس جگہ اشارہ سے اشارہ حسی مراد ہے۔ اور وہ جوارح بدنی سے ہو یا اعتقاد سے۔ لہذا ضمیر غائب یا ان اسماء سے جن کا اشارہ ذہنیہ ہوتا ہے۔ اعتراض وارد نہ ہوگا۔

دھی خمسۃ الفاظ۔ اسماء اشارہ پانچ الفاظ ہیں، معنی چھ کے دیتے ہیں۔ کیونکہ مشار الیہ مذکر ہو گا یا مؤنث ہوگا، پھر مفرد ہوگا یا شثنیٰ و مجموع ہوگا۔ مجموع چونکہ مذکر و مؤنث میں مشترک ہے اس لئے الفاظ پانچ معانی چھ ہو گئے۔

وذاک، ذال۔ اسماء اشارہ میں سے ذال واحد مذکر کے لئے۔ ذان برائے تثنیہ مذکر بحالت رفع اور ذین برائے تثنیہ بحالت نصب وجر۔ اسی طرح تاتی، ذی، تہ، ذہ، تہی، ذہی واحد مؤنث کے لئے۔ تان تثنیہ مؤنث کے لئے بحالت رفع اور تین تثنیہ مؤنث کے لئے بحالت نصب وجر۔ اور دلائ مدوقصر دونوں کے ساتھ۔ ذان اور ذین بعض علماء نحو کے نزدیک اس وجہ سے ان کا الف حالت نصب وجر میں یاء سے بدل جاتا ہے۔ مثنی اسی طرح معرب میں۔ اور بعض کے نزدیک الف بے یاء سے بدل جانے کے باوجود چونکہ علت بنیہ باقی رہتی ہے۔ ایسے ہی جیسے مفرد اور جمع میں باقی رہتی ہے یہ مبنی ہیں اور البواسحاق زجاج سے ہے مثنی مطلقاً مبنی ہے کیونکہ وہ واو عطف کو مبنی ہوتا ہے بعض کے نزدیک ذان رفع، نصب، جر میں ذان ہی رہتا ہے۔

قولہ، واول بالمد والقصر۔ اولاء۔ اولاء اسم اشارہ جمع ہے۔ جمع مذکر و جمع مؤنث و ذی العقول میں سے ہوں یا غیر ذی العقول سب کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ اور کبھی مذکورہ اسماء اشارہ کے شروع میں ہاء تنبیہ لاحق کر دیا جاتا ہے۔ لہذا۔ ہذان۔ ہذین، ہاتان اور ہاتین اور ہولاء۔

ویتصل باو آخراً۔ اور اسماء اشارہ کے آخرین لک خطاب کا لاحق کر دیا جاتا ہے۔ یہ بھی پانچ اسم ہیں اور چھ معنی کے لئے ان میں تثنیہ مشترک ہے۔ جیسے ک۔ کم۔ ک۔ کن (تثنیہ مذکر و مؤنث کے لئے) صرف ایک ہے یعنی لک۔

فذاک خمسۃ عشر دن۔ پس اسماء اشارہ جن کے آخر میں حرف خطاب لاحق کیا جاتا ہے وہ مجموعی طور پر پچیس ہیں اور پچیس معنی کے لئے آتے ہیں (المہمل)

الحاصل من ضرب خمسۃ فی خمسۃ۔ صورت اس کی یہ ہے ذاک، ذاکم، ذاک، ذاکم، ذاکم، ذاکم، ذاکن ان میں سے ذاکم مشترک ہونے کی بنا پر پانچ رہ گئے۔ اسی طرح ذانک، ذانکم، ذانکم، ذانکم، ذانکم، ذانکم پانچ یہ ہو گئے۔ اسی طرح تاک، تانکما، تانکما، تانکما، تانکما، تانکما اولکم، اولکم، اولکم اولکم اولکم۔ اس طرح پچیس اسماء ہو جاتے ہیں۔

فصل الموصول اسم لا يصلح ان يكون جزءاً تاماً من جملة الوصلة بعده والصلة جملة خبرية ولا بد من عائِد فيها يعود الى الموصول مثاله الذي في قولنا جاء الذي ابوه قائماً وقام ابوه والذي المذكور اللذان واللذين لمتشابهة والتي للمؤنث واللتان واللتين لمتشابهة والذين والاولى لجمع المذكور واللاتي واللاتي لجمع المؤنث وما ومن وائى وائيه وذو بمعنى الذي في لغة بني طي كقول الشاعر شعر  
 قَاتَ الْمَاءَ مَاءً ابِي وَجَدِي ۝ وبيري ذو حضرت وذو طويث  
 اى الذى حضرت والذي طويثه والولف واللام بمعنى الذى صلتها اسم الفاعل و  
 اسم المفعول مخرجاء فى الصارب زيداً اى الذى يضرب زيداً او جاء فى المضرب  
 غلامه ويجوز حذف العائد من اللفظان كان مفعولاً مخوقاً الذى فى اى الذى  
 ضربته واعلم ان اياً وايته معربة الا اذا حذفت صدر صلتها كقوله  
 تعالى ثم لنزعت من كل شيعة ايمهم اشد على الرحمن عتياً اى هو اشد

(البقية صفحہ گزشتہ) واعلم ان - ذا اسم اشارہ مثلاً الیہ قریب کے لئے اور ذالک اشارہ بعید کے لئے اور  
 ذاک متوسط کے لئے استعمال کیا جاتا ہے متوسط سے مراد یہ ہے کہ نہ زیادہ قریب نہ زیادہ بعید ہو بلکہ بین میں ہو۔  
 بنیات کی تیسری فصل موصول وہ اسم ہے جو صلاحیت نہ رکھتا ہو جملہ کا جزء تام بننے کی  
 لیکن اس صلہ کی وجہ سے جو اس کے بعد ہو۔ اور صلہ جملہ خبریہ ہوتا ہے اور ضروری ہے اس جملے  
 میں ایک عائد (ضمیر) کا ہونا جو موصول کی جانب راجع ہو۔ اسکی مثال الذی ہے۔ ہمارے قول جاء الذى ابوه  
 قائم یا قام ابوه اور الذى مذکر کے لئے اللذان اور اللذين اس کے مثنی (تشبیہ) کے لئے اور المتي مؤنث کے لئے  
 اور اللتان واللتين اس کی تشبیہ کے لئے اور الذين اور الی جمع مذکر کے لئے اور اللاتي واللواتي اور اللاتي جمع  
 مؤنث کے لئے اور ما، من، ائى، ائيه اور ذو جو الذى کے معنی میں ہو۔ بنو طي کی لغت میں جیسے شاعر کا قول  
 شعر۔ ترجمہ شعر۔ پس بے شک پانی میرے باپ دادا کا پانی ہے۔ اور میرا کنواں جس کو میں نے کھودا اور برابر  
 کیا ہے۔ یعنی ذو معنی میں الذى کے ہے ذو طويث کے معنی میں الذى طويث اور ذو حضرت الذى حضرت  
 کے معنی میں ہے۔ یعنی جس کو میں نے کھودا اور برابر کیا ہے۔ ذو حضرت معنی میں الذى حضرت کے ہے  
 اور ذو طويث معنی میں الذى طويث کے ہے اور الف لام جو الذى کے معنی میں آتے ہیں ان کا صلہ اسم فاعل  
 اور اسم مفعول ہوتے ہیں جیسے جلوتى الصارب زيداً یعنی الذى يضرب زيداً۔ دوسری مثال جاء فى المضرب  
 غلامہ ہے اور عائد کا حذف کر دینا لفظوں سے جائز ہے، اگر وہ کلام میں مفعول واقع ہو۔ جیسے قام الذى  
 ضربت یعنی الذى ضربته اور جان تو کہ بے شک ائى اور ائيه دونوں معرب ہیں۔ لیکن جب کہ اس سے

صلہ کا شروع حصہ حذف کر دیا جائے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے - ثم لنفرعن من کل شیئۃ ایہم اشد علی الرحمن عتیباً یعنی ہوا شد پھر ہر ہر امت سے نکال لیں گے ہر اس شخص کو جو رحمن پر زیادہ ہوگا باعتبار نافرمانی کے -

## تشریح

اسم موصول یہ بھی بنیاد میں سے ہے۔ اس لئے کہ یہ بھی حرف کی طرح معنی دینے میں دوسرے کا محتاج ہوتا ہے نیز جس طرح حرف جزو ہوتا ہے یہ بھی جملہ کا جزو ہوتا ہے۔ اسم موصول کی اصطلاحی تعریف :- موصول وہ اسم ہے جو جملہ کے جزو تام بننے کی صلاحیت نہ رکھتا ہو لیکن صلہ کے بعد (یعنی موصول وصلہ مل کر جملہ بنتے ہوں) اور صلہ جملہ خبریہ ہوتا ہے جس کا مضمون مخاطب کو معلوم ہوتا ہے۔ تاکہ شئی کی تعریف بالمساوی یا تعریف شئی بالاختصاص ہونا لازم نہ آئے۔ اور صلہ کے جملہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ موصولات کی وضع اس لئے ہوئی ہے کہ وہ جملہ کو معرفہ کی صفت بنادیں۔ اور انشاء فی نفسہ ثابت نہیں ہوتا۔ اور ثبوت شئی لثنی فرع ہے کہ پہلے وہ خود بھی تو ثابت ہو اور جزو تام سے مراد یہ ہے کہ مبتدا ہو یا خبر یا فاعل وغیرہ۔ بہر حال صلہ جملہ خبریہ ہوتا ہے اور اس میں ایک ضمیر کا ہونا ضروری ہوتا ہے جو اسم موصول کی جانب راجع ہو۔ اسکی مثال الذی ہے جو ان دونوں میں مذکور ہے۔ جیسے ہمارا قول بار الذی ابوہ قائم یا جاء الذی قام ابوہ۔ اول مثال جملہ اسمیہ خبریہ کی ہے۔ دوسری مثال جملہ فعلیہ خبریہ کی ہے۔

والذی للمذکر۔ اور الذی اسم موصول واحد مذکر کے لئے اللذان ہمیشہ مذکر کے لئے بحالت رفع۔ اور اللذین تنبیہ کے لئے حالت نصب و جبر میں مثل ہوتا ہے۔ اسی طرح التی واحد مؤنث کے لئے اور اللتان تنبیہ مؤنث کے لئے حالت رفع میں اور اللتین تنبیہ مؤنث کے لئے حالت نصب و جبر میں۔ اور اللذین جمع مذکر اسی طرح اولی جمع مذکر کے لئے۔ اور اللاتی، اللواتی اور اللاء اور اللائی جمع مؤنث کے لئے آتے ہیں۔ اور ما، من ای، ایتہ ذوی العقول وغیر ذوی العقول اسی طرح واحد، تنبیہ و جمع سب میں مساوی ہیں۔ اور بنو طے طعت میں ذو بھی الذی کے معنی دیتا ہے جس طرح شاعر نے اپنے شعر میں ذو حضرت یعنی الذی حضرت۔ ذو طویت کے معنی الذی طویت (وہ کنواں جس کو میں نے کھودا ہے اور جس کو میں نے لپیٹا اور برابر کیا ہے۔ بنو طے ذو کو الذی کے معنی میں استعمال کرتے ہیں۔ مصنف نے اس دعوے کی تائید میں اسی قبیلے کے ایک شاعر کا قول نقل کیا ہے جس میں ذو کو بمعنی الذی لیا گیا ہے۔ شاعر کا نام سنان بن فحش تھا۔ اور اسی قبیلہ بنو طے کا رہنے والا تھا۔ شعر میں ماء ابی وجدی کا مطلب یہ ہے۔ یہ پانی میرے آباء و اجداد کا ہے اور یہ مجھ کو وراثت میں ملا ہے۔ حضرت کے معنی زمین کھودنا اور طویت کے معنی پتھر رکھ کر اس کو برابر اور گول کرنے کے ہیں یعنی پانی تو مجھ کو وراثت میں ملا ہے۔ مگر اس کنویں کو باضابطہ شکل میں نے دی ہے۔

والالفت واللام۔ ذو کی طرح الف لام بھی الذی کے معنی میں آتے ہیں اور موصول بنتے ہیں۔ لیکن ان کا صلہ اسم فاعل اور اسم مفعول کے علاوہ دوسرا نہیں ہوتا۔ جیسے جاء فی الضارب زیدا۔ الضارب اسم فاعل ہے۔ اور

اس میں الف لام الذی کے معنی میں ہے۔ یعنی میرے پاس وہ شخص آیا جو زید کو مارتا ہے۔ یعنی الذی یضرب زیداً کے معنی میں ہے اسی طرح دوسری مثال جارئی المضروب غلامہ آیا میرے پاس وہ شخص جس کا غلام مارا گیا ہے۔ معنی میں الذی یضرب غلامہ کے ہے۔ یعنی وہ جس کا غلام مارا جاتا ہے۔ الف لام کا صلہ اسم فاعل ہوتا ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ الف لام اور اسم فاعل دونوں ثبوت کے معنی پر دلالت کرتے ہیں اور تقدیر میں جملہ فعلیہ کے ہوتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ الف و لام مفرد کی صورت میں ہوتے ہیں اور اگر ان کو جملہ فرض کر لیا جائے تو تاویل یہ کی جاتی ہے کہ یہ الف و لام جو کہ موصول ہیں اس الف لام کے ساتھ جو کہ مفرد کے علاوہ دوسرے میں داخل نہیں ہوتے مشابہت رکھتے۔ اسی لئے ان کا صلہ اسم فاعل و اسم مفعول اختیار کیا گیا ہے تاکہ دونوں مقاصد حاصل ہو جائیں۔

قولہ ویجوز حذف العائد: جب ان کا صلہ جملہ واقع ہو تو اس جملے میں ایک ضمیر ہوتا چاہیے جو اس موصول کی جانب راجع ہو۔ یہ ضمیر کبھی کبھی لفظوں سے حذف کر دی جاتی ہے۔ مگر شرط یہ ہے کہ ضمیر مفعول واقع ہو جیسے قام الذی ضربت، اصل میں قام الذی ضربت تھا۔ ضمیر ضربت کا مفعول واقع ہے۔ اور ضربت سے اسکو حذف کر دیا گیا ہے۔ اور اگر ضمیر مذکور فاعل کی ضمیر ہو تو اس کا حذف کرنا درست نہیں ہے۔ واعلم ان آیا۔ چونکہ اتی وایتہ ہمیشہ مفرد کی جانب مضاف ہوتے ہیں۔ اور اضافت لازم ہے، اور اضافت مبنی ہونے کے منافی ہے۔ اس لئے مصنف نے فرمایا کہ اتی وایتہ معرب ہیں۔ البتہ جب ان کے صلہ کا شروع کلمہ حذف کر دیا جائے تو اس صورت میں یہ ضمیر مبنی ہوتے ہیں۔ جیسے مثال میں ایکم اشتد اصل میں۔

فصل اسماء الافعال هو كُلُّ اسمٍ بمعنى الامر والماضى نحو وَيَدُ زَيْدٍ اى امهله  
وهيهات زَيْدٌ اى بُعْدَ او كانَ على وزنِ فَعَالٍ بمعنى الامر هو من الشلو في قياس  
كنزال بمعنى اَنْزَلَ وتراك بمعنى اترك ويلحق به فَعَالٌ مصدرٌ معرفة كنجار  
بمعنى الفجور او صفة للمؤنث نحو يا فاسق بمعنى فاسقة ويا الكاع بمعنى لاقعة او علماً  
للاوعيان المؤنث كقطام وغلاب وحصار وهنكة الشوكة ليست من اسماء  
الافعال وانما ذكرت ههنا للمناسبة.

**ترجمہ** | چوتھی قسم بنیات کی اسماء افعال ہیں اور اسماء افعال ہر وہ اسم ہے جو امر اور ماضی کے معنی  
میں ہو جیسے روید زیداً یعنی اہلہ اس کو چھوڑ دو۔ اور ہیات زید یعنی بعد۔ دور ہو گیا زید یا وہ  
اسم فَعَال کے وزن پر ہو جو معنی میں انزل کے ہے۔ اور لفظ تراک معنی میں ترک کے ہے۔ اور اس  
کے ساتھ فَعَال بھی لاحق کر دیا گیا ہے۔ درانجا ایک وہ مصدر معرفہ ہو جیسے نجار فجور کے معنی میں ہے۔ مؤنث  
کی صفت واقع ہو۔ جیسے یا فاسق معنی میں یا فاسقہ کے ہے۔ (فسق کرنے والی) اور یا کاع معنی میں  
لاقعہ کے ہے (وہ عورت جو نفی پرست اور کھینی ہو) یا خاص مؤنث کا علم ہو جیسے قطام (مؤنث کا نام ہے)  
غلاب اور حصار (ایک ستارہ کا نام ہے) اور یہ تینوں اسماء افعال میں سے نہیں ہیں۔ صرف مناسبت کی وجہ  
سے یہاں ذکر کر دیئے گئے ہیں۔

**تشریح** | مبنیات کی چوتھی فصل میں اسماء افعال کو بیان کیا گیا ہے۔ اسم افعال کی اصطلاحی تعریف اسم  
فعل ہر اس اسم کو کہتے ہیں جو امر یا فعل ماضی کے معنی میں ہو۔ جیسے روید زیداً۔ روید اسم ہے  
اہل کے معنی میں ہے یعنی زید کو چھوڑ دے۔ دوسری مثال ہیات زید میں لفظ ہیات فعل ماضی بعد کے  
معنی میں ہے۔ زید دور ہو گیا۔

اوکان علی وزن فَعَال۔ اسی طرح وہ اسم جو بر وزن فَعَال ہو۔ وہ بھی امر کے معنی میں آتا ہے۔ اور فَعَال  
کا وزن ثلاثی سے قیاس کے مطابق آتا ہے۔ جیسے نزال انزل امر کے معنی میں ہے (توانز) اسی طرح تراک  
معنی میں ترک امر حاضر کے معنی میں ہے یعنی چھوڑ دے۔

ولحق بہ فَعَالٌ مصدر۔ اسی طرح فَعَال کا وزن جو امر حاضر کے معنی کے بجائے مصدر معرفہ ہو یعنی مصدر  
ہو اور معرفہ بھی۔ مثلاً کسی کا علم واقع ہو تو اس کو بھی امر حاضر کے ساتھ لاحق کر کے مبنی کر دیا گیا ہے۔ جیسے  
نجار فَعَال کا وزن ہے مگر فجور مصدر کے معنی میں ہے اور معرفہ ہے۔

او صفة للمؤنث۔ یا فَعَال کا وزن ہو اور کسی مؤنث کی صفت واقع ہو اس کو بھی مبنی کے ساتھ لاحق کر لیا  
گیا ہے۔ جیسے یا فاسق جو کہ فاسقہ (فسق و فجور کرنے والی عورت) دوسری مثال یا کاع ہے یہ بھی فَعَال کے  
وزن پر ہے اور لاقعہ کے معنی میں عورت کی صفت۔ خدا کی نافرمانی کرنے والی عورت۔

فصل الاصوات كل لفظ حكي به صوت كفاق لصوت الغلب او صوت به الله  
كنه لا ناخته البعير فصل المركبات كل اسم مركب من كلمتين ليست بينهما نسبة فان  
تضمن الثاني حرفاً يجب بناؤه على الفتح كاحد عشر الى تسعة عشر والا شئ عشر  
فانها معربة كالمثنى وان لم يتضمن ذلك ففيها لغات افصحها بناء الاول على الفتح  
والعرب الثاني غير منصرف كعبلك فخرجاء في لعبلك ولايت لعبلك وموت بعبلك

(بقية صفحہ گزشتہ) او علماً للاعیان المؤنثہ۔ یا فعال کا وزن ہو اور متعین مؤنث کا علم ہو۔ جیسے قطام، غلاب  
اور حضار نظام اور غلاب مؤنث کا علم اور حضار ستارہ کا نام ہے۔ مگر یہ تینوں اسماء افعال نہیں ہیں صرف  
مناسبت کی وجہ سے بیان کر دیا گیا ہے۔ یعنی یہ کہ یہ بھی فعال کے وزن پر ہیں۔ اور مؤنث کے علم ہیں زیادتی  
معلومات کے لئے ذکر کر دیا گیا ہے۔

**ترجمہ** اور اسماء اصوات ہر وہ لفظ ہے جس کے ذریعہ کسی کی آواز کی حکایت کی گئی ہو۔ جیسے غاق  
کوے کی آواز کے لئے۔ یا وہ الفاظ جن کے ذریعہ جانوروں کو آواز دی جاتی ہو۔ جیسے تھ، اونٹ  
کو بھلاتے وقت اس لفظ کو بولتے ہیں۔

فصل المركبات :- اور چھٹی فصل مرکبات کے بیان میں۔ مرکب ہر وہ اسم ہے جو کم از کم دو کلموں  
سے مرکب کیا گیا ہو۔ جن دونوں کلمات کے درمیان کوئی نسبت (مناسبت) نہ ہو۔ پس اگر ثانی اسم حرف کے  
معنی کو مشتمل ہو تو واجب ہے دونوں کی بنا۔ فتح پر۔ جیسے احد عشر سے تسعة عشر تک لیکن اثنا عشر کیونکہ  
وہ معرب ہے۔ جیسے مثنیٰ معرب ہے۔ اور اگر دوسرا اسم حرف کے معنی کو تتضمن نہ ہو تو اس میں کئی لغات ہیں  
زیادہ فصیح یہ ہے کہ جزء اول فتح پر مبنی ہے اور دوسرے جزء کا اعراب غیر منصرف کا اعراب ہو گا۔ جیسے  
لعبلک مثال جاء فی لعبلک، ایت لعبلک مررت بعبلک۔

**تشریح** الاصوات۔ مبنیات کی پانچویں فصل اسماء اصوات کے بیان میں مشتمل ہے۔ اور اسماء اصوات  
ہر اس لفظ کا نام ہے جس کے ذریعہ کسی کی آواز کی نقل کی گئی ہو۔ جیسے لفظ غاق، کوے  
کی آواز نقل کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہے۔ یا وہ لفظ جس کے ذریعہ جانوروں کو آواز دی جاتی ہو۔ (ان کے  
چلنے، دوڑنے، بیٹھنے، ادھر سے ادھر گھومنے وغیرہ ضرورت کے لئے جانوروں کو آواز دی جاتی ہے اس  
کے لئے ہر زبان میں مخصوص آوازیں ہوتی ہیں۔ عربی میں بھی یہ دستور پایا جاتا ہے چنانچہ وہ اونٹ کو بھلانے  
کے لئے تھ کی آواز لگاتے تھے تو اونٹ بیٹھ جاتا ہے۔

اسماء اصوات کے مبنی ہونے کی وجہ، چونکہ اسماء اصوات ان اسماء کے قائم مقام ہیں جن میں ترکیب  
نہیں پائی جاتی۔ اسی لئے مبنی ہوتے ہیں۔

فصلُ الکِنایاتِ ہی اسماءُ تدُلُّ علی عددِ مبہمِ وہی کہ وکذا اوحدیثِ مبہمِ وَهُوَ کَیْتُ وَذِیْتُ وَاعِلْمَانٌ کہ علی قسمین استغنیائتہٗ وَمَا بَعْدُهَا مِنْصُوبٌ مَفْرُودٌ عَلَی التَّمِیْزِ نَحْوُ کہ رَجُلًا عِنْدَکَ وَخَبَرِیَّةٌ وَمَا بَعْدُهَا مِنْصُوبٌ مَفْرُودٌ نَحْوُ کہ مَالِ الْفَقْتَةِ وَاجْمُوعٌ نَحْوُ کہ رَجَالٍ لَقِیْنَهُمْ وَمَعْنَاهُ الْکَثِیْرُ وَتَدْخُلُ مِنْ فِیْہَا تَقْوِیْلُ کہ مِنْ رَجُلٍ لَقِیْتُہُ وَکہ مِنْ مَالِ الْفَقْتَةِ وَقَدْ یُحْدِثُ التَّمِیْزُ لِقِیَامِ قَرِیْنَةٍ نَحْوُ کہ مَالُکَ اِی کہ دِیْنَارًا مَالُکَ وَکہ ضَرْبَتُ اِی کہ ضَرْبَةٌ ضَرْبَتُہٗ .

سوال : اسماء اصوات کو بوقت ترکیب مبنی قرار دیا گیا مگر اسماء حروف جو کہ ب، ت وغیرہ کے اسماء ہیں ترکیب کے وقت ان کو معرب کیوں قرار دیا گیا۔ الجواب : اسماء حروف راجل کی طرح اپنے مستحی کے لئے وضع کئے گئے ہیں۔ اس لئے ترکیب کے وقت اعراب کے مستحق قرار دیئے گئے ہیں بخلاف اسماء اصوات کے ترکیب کے وقت ان کے مستحی کا ارادہ نہیں کیا جاتا۔

حکی بہ صوت۔ جن اسماء کے ذریعہ آوازوں کی حکایت کی جائے خواہ جانوروں کی آواز میں ہوں یا جمادات کی۔ فصل المركبات : مبنیات کی چھٹی فصل مرکبات ہے۔ مرکب وہ اسم ہے جو دو ایسے کلمات سے مرکب ہو جن دونوں کے درمیان کوئی نسبت نہ پائی جاتی ہو۔ نسبت عام ہے اسنادی ہو یا غیر اسنادی۔ اور نہ اضافت ہو۔

فان تضمن الثانی۔ پس ان دونوں اسموں میں سے دوسرا اسم (یعنی بعد والا اسم) حرف کو متضمن ہو تو دونوں کا مبنی۔ بفتح ہونا واجب ہے۔ جیسے احد عشر سے تسعة عشر تک۔ البتہ درمیان میں اتنی عشر معرب ہے جس طرح مثنیٰ معرب ہے۔ وان لم یضمن اور دوسرا اسم اگر حرف کو متضمن نہ ہو تو اس میں متعدد لغات ہیں زیادہ فصیح اول کا مبنی ہونا ہے فتح پر، کیونکہ وہ وسط میں ہوتا ہے۔ اور وسط اعراب سے مانع ہوتا ہے لہذا جز، اول کو فتح پر مبنی قرار دیا اور دوسرے جز کو غیر منصرف جیسا اعراب دیا جائے گا۔ یعنی اُس پر کسر و تنوین داخل نہ ہوں گے۔ جیسے لجلبک، لجلبک میں غیر منصرف کی دو علتیں پائی جاتی ہیں۔ اول یہ کہ یہ علم ہے دوم مرکب ہے۔

مبنیات کی ساتویں فصل کنایات ہے۔ کنایات وہ اسماء ہیں جو عہد مبہم پر دلالت کرتے ہوں اور وہ کم و کذا ہیں۔ اور حدیث مبہم (کوئی مبہم بات) پر دلالت کرتے ہوں اور

ترجمہ

اس کے لئے کیت و ذیت ہے اور جان تو کہ بیشک کم دو قسم پر ہے۔ اول استغنیائیہ اور اس کا مابعد مفرد منصوب ہوتا ہے تمیز ہونے کی بناء پر۔ جیسے کہ رجلاً عندک۔ دوسری قسم کم خبریہ ہے اور اس کا مابعد مجرور مفرد ہوتا ہے۔ جیسے کہ مال الفقته، یا مجموع ہوتا ہے جیسے کہ رجال لقیتمہم۔ اس کے معنی کثرت بیان کرنے

کے ہیں۔ اور دونوں میں من داخل ہوتا ہے جسے نو کہے کہ من رجل لقیئته (کتنے ہی آدمی ہیں میں نے ان سے ملاقات کی) اور کم من مال الفقۃ (کتنا ہی مال ہے کہ میں نے اس کو خرچ کر دیا) اور کبھی تمیز کو حذف کر دیا جاتا ہے قرینہ موجود ہونے کی وجہ سے۔ جیسے کم مالک یعنی کم دینار مالک اور کم ضربت یعنی کم ضربتہ ضربت۔

**تشریح** قولہ الکنایات :- وہ اسماء جن کے ذریعہ کنایہ کیا جاتا ہو ان میں سے بعض اسماء مبنی ہیں تمام کے تمام اسماء کنایہ مبنی نہیں ہیں۔ اس لئے کہ بعض ان میں سے معرب بھی ہیں۔ مثلاً فلان اور فلانۃ بول کر علم سے کنایہ کیا جاتا ہے وغیرہ۔

بہر حال کنایات وہ اسم ہیں جو عدد مبہم یا حدیث مبہم پر دلالت کریں یعنی ابہام اور خفاء کو دور کریں عدد سے ابہام کو دور کرنے والے کم اور کذا ہیں اور حدیث سے خفاء کو دور کرنے والے اسماء کیت و ذیت ہیں۔ اور کم اور کذا کے معنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ کم استفہامیہ ہمزہ استفہام کے معنی کو متضمن ہوتا ہے۔ اور کم خبریہ کو کم استفہامیہ پر محمول کر لیا گیا ہے۔ اسی طرح کذا کاف اور ذل سے مرکب ہے اور یہ دونوں حروف مبنی ہیں۔ لہذا ان سے مرکب کذا بھی مبنی ہے۔ کیت اور ذیت کے معنی ہیں ایسا ایسا کبھی یہ کیت و ذیت معنوی استعمال ہوتے ہیں۔ نیز دونوں واو عطف کے ساتھ مستعمل ہوتے ہیں۔ مثلاً فلان کیت و ذیت فلان شخص ایسا ایسا ہے۔

قولہ واعلم ان کم۔ پھر کم کی دو قسمیں ہیں۔ کم استفہامیہ اور کم خبریہ۔ کم استفہامیہ کا مابعد منصوب مفرد ہوتا ہے تمیز ہونے کی بناء پر۔ اہل عرب سے اسی طرح سنا گیا ہے۔ جیسے کم رجلاً عندک۔ نیز سے پاس کتنے آدمی ہیں۔ دوسری قسم کم خبریہ ہے۔ اس کا مابعد مجرور اور مفرد ہوتا ہے۔ جیسے کم مال الفقۃ کتنا مال میں نے خرچ کر دیا ہے۔ اور مجموع، کم خبریہ کبھی جمع کا صیغہ ہوتا ہے۔ جیسے کم رجلاً لقیئتم کتنے آدمیوں سے تو نے ملاقات کی۔ اور کم خبریہ کے معنی انشاء تکثیر کے لئے جاتے ہیں۔

کم خبریہ کے مدخول مفرد کے مجرور ہونے کی وجہ یہ ہے کہ جب کم خبریہ تکثیر کے لئے ہوئی تو وہ عدد کثیر کے مشابہ ہوگئی۔ جیسے کثرت کے معنی مائۃ الف دیتے ہیں۔ اور قاعدہ ہے کہ عدد کثیر مفرد کی تمیز ہمیشہ مجرور ہوتی ہے۔ یہی حال اس تمیز کا بھی ہے جو اس کے مشابہ ہو، وہ بھی مجرور مفرد ہوگی۔ اور مجموع کے تمیز واقع ہونے کی وجہ یہ ہے کہ کم خبریہ کثرت کی تصریح میں عدد صریح اکثرۃ کے مانند نہیں ہے۔ اس لئے صریح معنی کی نیابت کی وجہ سے اس کی تمیز کو جمع لے آئے۔

قولہ وتدخل من فیہما :- اور کم خبریہ اور کم استفہامیہ دونوں کے مدخول کے شروع میں یعنی مفرد و جمع دونوں کے شروع میں من بیانیہ بھی لے آتے ہیں۔ اور من بیانیہ کا لانا بطور جواز مسمیٰ ہے۔ جیسے کم من رجل لقیئۃ اور کم من مال الفقۃ۔ اول کم استفہامیہ کی مثال ہے۔ اور ثانی مثال کم خبریہ کی ہے۔ جن کے مدخول پر من بیانیہ داخل کیا گیا ہے۔

وَأَعْلَمُ أَنَّ كَرَفِي الْوَجْهَيْنِ يَقَعُ مَنْصُوبًا إِذَا كَانَ لِبَدِّهِ فَعْلٌ غَيْرُ مُشْتَغَلٍ عَنْهُ بِضَمِّهِ  
 غَوَّكَ رَجُلًا ضَرْبَتْ وَكَرَ غُلَامٌ مَلَكْتُ مَفْعُولًا بِهِ وَنَحْوُكَ ضَرْبَةً ضَرْبَتْ وَكَرَ ضَرْبَةً ضَرْبَتْ  
 مَصْدَرًا أَوْ كَرَّ يَوْمًا سَرَتْ وَكَرَّ يَوْمًا صَمْتُ مَفْعُولًا فِيهِ وَجَبْرًا إِذَا كَانَ قَبْلَهُ حَرْفُ  
 جَرادٍ مضاف نحو بك رَجُلًا مَرَسَتْ وَعَلَى كَرَّ رَجُلٍ حَكَمْتُ وَغُلَامٌ كَرَّ رَجُلًا ضَرْبَتْ وَ  
 مَالٌ كَرَّ رَجُلٍ سَلَبْتُ وَمَرْفُوعًا إِذَا لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مِنَ الْأَمْرِ مَبْتَدَأً إِنْ لَمْ يَكُنْ ظَرْفًا نَحْوُكَ  
 رَجُلًا أَخُوكَ وَكَرَّ رَجُلٍ ضَرْبَتْهُ وَخَبْرًا إِنْ كَانَ ظَرْفًا نَحْوُكَ يَوْمًا سَفَرْتُ وَكَرَّ شَهْرٌ صَوْمِي

قوله 'وقد يحذف التمييز' اور کلام سے کبھی تمييز کو حذف کر دیا جاتا ہے جبکہ قرینہ موجود ہو جیسے کم مالک  
 اصل میں کم دینار مالک تھا۔ اور کم ضربت کی اصل کم ضربتہ ضربت تھی پہلی مثال سے دینار کو اور دوسری سے  
 ضربتہ کو قرینہ پائے جانے کی وجہ سے حذف کر دیا گیا ہے۔

اور جان تو کہ بے شک کم دونوں صورتوں میں منصوب واقع ہوتا ہے جبکہ اس کے بعد کوئی  
**ترجمہ** فعل ہو جو اس سے بے پرواہ نہ ہو۔ اسکی ضمیر کی وجہ سے۔ جیسے کم رَجُلًا ضَرْبَتْ اور کم غُلَامٌ مَلَكْتُ  
 اور وہ مفعول بہ ہو گا اور کم ضربتہ ضربت اور کم ضربتہ ضربت مطلق یعنی مصدر میں (ضربتہ اور ضربتہ دونوں  
 مفعول مطلق اور مصدر ہیں) اور کم یَوْمًا سَرَتْ میں یَوْمًا اسی طرح کم یَوْمًا صَمْتُ میں یَوْمًا دونوں مفعول فیہ واقع ہیں  
 اور حرف کم مجرور ہو گا جبکہ اس سے پہلے حرف جر ہو یا مضاف ہو جیسے کم رَجُلًا مَرَسَتْ اور علی کم رَجُلٍ حَكَمْتُ اور  
 غُلَامٌ کم رَجُلًا ضَرْبَتْ اور مال کم رَجُلٍ سَلَبْتُ۔ یہ دونوں مضاف کی مثالیں ہیں۔ اور کم مَرْفُوع ہو گا جب دونوں میں  
 سے کوئی نہ ہو یعنی منصوب و مجرور میں سے کوئی نہ ہو۔ مبتدأ ہونے کی بناء پر اگر ظرف نہ ہو جیسے کم رَجُلًا أَخُوكَ  
 اور کم رَجُلٍ ضَرْبَتْہ اور کم خبر واقع ہو گا اگر ظرف ہو جیسے کم یَوْمًا سَفَرْتُ و کم شَهْرٌ صَوْمِي۔

کم خبریہ اور استفہامیہ کا اعراب: اور کم دونوں صورتوں میں یعنی جب کہ وہ استفہامیہ ہو یا  
 خبریہ ہو، محلاً منصوب ہو گا۔ اسی طرح محلاً مجرور اور مرفوع بھی ہوتا ہے۔

**تشریح** کم خبریہ و استفہامیہ کے منصوب ہونے کی پہچان۔ جب کم کے بعد کوئی فعل یا شبہ فعل مذکور ہو، جو اس کی  
 ضمیر کی وجہ سے اس سے بے پرواہ نہ ہو۔ غیر مشغول کی قید سے کم رَجُلًا ضَرْبَتْہ اور کم رَجُلٍ ضَرْبَتْہ سے احتراز  
 کیا گیا ہے جبکہ کم کو مبتدأ قرار دیا گیا ہو۔ اس لئے کہ اس کے بعد فعل غیر مشغول مقدر نہیں ہوا کرتا۔ کم محلاً منصوب  
 ہو گا فعل مذکور کا مفعول بہ ہونے کی وجہ سے۔ کم خبریہ کی مثال کم رَجُلًا ضَرْبَتْہ کم خبریہ ہے اور ضربت کا مفعول  
 ہونے کی وجہ سے محلاً منصوب ہے۔ دوسری مثال کم رَجُلٍ مَلَكْتُ کم استفہامیہ کی مثال ہے اور کم محلاً منصوب ہے مفعول  
 بہ ہونے کی وجہ سے اسی طرح کم ضربتہ ضربت کم استفہامیہ کی مثال ہے اور کم منصوب مصدر ہونے کی وجہ سے۔ اور  
 کم ضربتہ ضربت کم خبریہ کی مثال ہے اور محلاً منصوب ہے مفعول مطلق یا مصدر ہونے کی بناء پر۔ اسی طرح کم یَوْمًا سَرَتْ

فصل الظروف المبنية على اقسام منها ما قطع عن الاضافة بأن حذف المضاف اليه قبل  
بعد وفوق وتحت قال الله تعالى لله الامر من قبل ومن بعد اي من قبل كل شيء ومن بعد كل  
شيء هـ اذا كان المحذوف منوباً للمتكلم والكانت مسببة وعلى هذا اقرب  
لله الامر من قبل ومن بعد وتسمى الغايات.

(البقية صفحہ گزشتہ) میں کم استفہامیہ ہے اور مفعول فیہ ہونے کی بنا پر محلاً منصوب ہے۔ کم یوما صمت کم خبریہ  
ہے اور کم محلاً منصوب ہے مفعول فیہ ہونے کی بنا پر۔  
ومحذوفاً۔ اور کم محلاً محذوفاً ہوتا ہے جبکہ اس کے ماقبل کوئی حرف واقع ہو یا مضاف واقع ہو اور کم اسکا محذور  
یا مضاف الیہ ہو۔ مثلاً کم استفہامیہ کی مثال کم رجلاً مررت، تو کتنے آدمیوں کے قریب سے گزرا۔ اور کم خبریہ کی  
مثال جیسے علی کم رجل حکمت۔ کتنے مرد ہیں جن پر میں نے حکم کیا۔ مثال کم استفہامیہ کی جس سے پہلے مضاف ہو غلام  
کم رجلاً ضربت۔ کتنے مرد کے غلاموں کو تو نے مارا۔ اور کم خبریہ کی مثال جس سے پہلے مضاف ہو۔ مال کم رجل  
سبقت۔ میں نے کتنے ہی آدمیوں کے اموال چھین لئے۔

ومرفوعاً اذا لم یکن۔ اسی طرح کم محلاً مرفوع بھی ہوتا ہے جبکہ مذکورہ بالا دونوں چیزیں نہ ہوں یعنی اس سے  
پہلے حرف جر اور مضاف نہ ہو، تو کم مرفوع ہوتا ہے۔ محلاً مبتدا ہو کہ اگر ظرف واقع نہ ہو۔ جیسے کم استفہامیہ کی مثال  
جبکہ محلاً مرفوع ہو مبتدا ہونے کی وجہ سے۔ کم رجلاً۔ اخوک۔ کم میسر رجلاً تمیز سے مل کر مبتدا، اخوک اس کی خبر۔  
کتنے مرد تیرے بھائی ہیں۔ مثال کم کے مبتدا ہونے کی وجہ سے محلاً مرفوع ہونے کی جبکہ کم خبریہ ہو، کم رجل  
ضربتہ۔ کتنے ہی مرد ہیں میں نے ان کو مارا۔ کم میسر مضاف رجل تمیز مضاف الیہ سے مل کر مبتدا، ضربتہ اس  
کی خبر۔

وخبراً ان کان ظرفاً۔ اور کم استفہامیہ و خبریہ محلاً مرفوع ہوتا ہے خبر ہونے کی وجہ سے اگر ظرف ہو جیسے  
کم استفہامیہ کی مثال کم یوما سفرک، کم یوما خبر مقدم سفرک مبتدا مؤخر ہے۔ کتنے دن ہیں تیرے سفر کے۔ اور  
کم خبریہ کی مثال کم مرفوع محلاً ہے خبر ہونے کی وجہ سے جیسے کم شہر صومی کتنے ہی مہینے ہیں میرے روزے۔

تترجمہ | آکھویں فصل بنیات کی وہ ظروف ہیں جو مبنی ہوتے ہیں۔ وہ چند قسموں پر ہیں۔ اول ان  
میں سے وہ اسماء ظروف ہیں جو قطع کر لئے گئے ہوں اضافت سے بایں طور کہ ان کا  
مضاف الیہ حذف کر دیا گیا ہو جیسے قبل بعد، فوق، تحت اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا اللہ الامر من قبل  
ومن بعد (اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہیں سارے امور پہلے کے اور بعد کے) یعنی ہر شئی کے پہلے کے اور ہر چیز  
کے بعد کے امور سب اللہ تعالیٰ کے حکم کے تابع ہیں۔ یہ جب کہ اسم محذوف مشکلم کی نیت میں موجود ہو اور نہ البتہ  
یہ معرب ہوں گے۔ اسی وجہ سے پڑھا گیا ہے۔ بل اللہ الامر من قبل ومن بعد اور ان کا نام غایات رکھا جاتا ہے۔

وَمِنْهَا حَيْثُ مُنَبِّتٌ تَشْبِيْهُهَا بِالْغَايَاتِ لِلْوَظْمَةِ الْوَضَافَةِ إِلَى الْجُمْلَةِ فِي الْأَكْثَرِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى  
سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ وَقَدْ يُضَافُ إِلَى الْمَفْرُوعِ قَوْلُ الشَّاعِرِ أَمَا تَرَى حَيْثُ  
سَهِيلٌ طَالِعًا أَيْ مَكَانَ سَهِيلٍ خَبِثَ هَذَا بِمَعْنَى مَكَانٍ وَشَرْطِهِ أَنْ يُضَافَ إِلَى الْجُمْلَةِ  
فَحَوَّاجِلُسٌ حَيْثُ يَجْلِسُ سَيِّدٌ وَمِنْهَا إِذَا وَهِيَ لِلْمُسْتَقْبَلِ وَإِذَا دَخَلَتْ عَلَى الْمَاضِي صَارَ مُسْتَقْبَلًا  
فَحَوَّاجِلُسٌ إِجَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَفِيهَا مَعْنَى الشَّرْطِ وَيَجُوزُ أَنْ تَقَعَ بَعْدَهَا الْجُمْلَةُ الْأَوْسَمِيَّةُ فَحَوَّاجِلُسٌ  
إِذَا الشَّمْسُ طَالَعَتْ وَالْمَخْتَارُ الْفَعْلِيَّةُ فَحَوَّاجِلُسٌ إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ وَقَدْ تَحْوَنَ لِلْمَفَاجَا  
فِيخْتَارُ بَعْدَهَا الْمَبْتَدَأُ فَاذَا السَّبْعُ وَاقِفٌ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) تشریح : اسماء ظرف مبنیہ بنیات کی ایک قسم اسماء ظرف بھی ہیں اور انہی  
متعدد قسمیں ہیں اول ان اقام میں سے وہ اسماء میں جو منقطع الاضافہ ہوں یعنی ان کے مضاف الیہ کو حذف کر دیا گیا  
ہو۔ ان کے مبنی ہونے کی شرط یہ ہے کہ ان کا مضاف الیہ منوی ہو یعنی متکلم کی نیت و ارادے میں موجود ہو۔ لفظوں سے  
مضاف الیہ کو حرف حذف کر دیا گیا ہو۔ چونکہ یہ مضاف الیہ کے محتاج ہوتے ہیں اس لئے وصف احتیاج میں یہ حرف کے  
مشابہ ہو گئے۔ اسی مشابہت اور احتیاج کی وجہ سے ان کو مبنی قرار دیا گیا ہے۔ نیز یہ حرف کے معنی کو متضمن  
بھی ہوتے ہیں۔

والا لكانت معرفة - اور اگر مذکورہ بالا اسماء قبل، بعد، فوق، تحت وغیرہ مضاف الیہ کی ساتھ ہوں یعنی  
ان کا مضاف الیہ لفظوں میں موجود ہو یا ان کا مضاف الیہ متکلم کے ذہن و نیت میں نہ ہو تو پھر دونوں صورتوں  
میں یہ مبنی کے بجائے معرب ہوتے ہیں اور عوائل کے مطابق ان پر اعراب داخل ہوتا ہے۔ اسی وجہ سے مذکورہ  
بالا آیت میں ایک قرأت من قبل ومن بعد کی بھی ہے۔

ولسمى الغايات - اسماء ظرف کا نام غایات رکھا جاتا ہے کیونکہ یہ لفظ میں غایت ہونے میں جبکہ  
بلا کسی عوض کے ان کے مضاف الیہ کو حذف کر دیا گیا ہو۔

ترجمہ | اور انہی میں سے حیث ہے۔ مبنی کیا گیا ہے اس کو تشبیہ دیتے ہوئے غایات کے  
ساتھ۔ اسکے لازم ہونے کی وجہ سے اضافت الی الجملہ کی طرف اکثر میں، اللہ تعالیٰ نے فرمایا  
ہے سنستدرجہم من حیث لا یعلمون، ہم ان کو ڈھیل دیتے رہیں گے اس طور پر کہ وہ جانتے نہ ہوں گے  
اور کبھی وہ (حیث) مضاف کر دیا جاتا ہے مفرق کی جانب، جیسے شاعر کے قول میں - ع - کیا تو نے سہیل کی  
جانب نہیں دیکھا جس وقت کہ وہ طلوع ہو رہا ہو۔ یعنی سہیل کے طلوع ہونے کی جگہ کی جانب پس یہ حیث  
اس جگہ مکان کے معنی میں ہے اور اس کی شرط یہ ہے کہ وہ مضاف بنایا جائے جملہ کی طرف جیسے اجلس حیث  
یجلس زید بیٹھ جا جس جگہ زید بیٹھکے اور ان میں سے اِذَا ہے اور یہ مستقبل کے لئے آتا ہے اور جب

یہ فعل ماضی پر داخل ہو تو مستقبل کے معنی دیتا ہے۔ جیسے اذا جاز نصر اللہ جب آئے گی اللہ کی مدد اور اس میں شرط کے معنی ہوتے ہیں اور جائز ہے کہ اس کے بعد جملہ اسمیہ واقع ہو۔ جیسے آتیک اذا الشمس طالعت میں تیرے پاس آؤں گا جب سورج طلوع ہو گا اور مختار فعلیہ ہے جیسے آتیک اذا طلعت الشمس میں تیرے پاس آؤں گا جب سورج طلوع ہو گا۔ اور کبھی کبھی مفاعلات کے لئے بھی آتا ہے پس اس کے بعد مختار ہے مبتدا کا لانا جیسے خرجت فاذا السبع واقفت نکلا میں پس اچانک درندہ کھڑا تھا۔

## تشریح

قولہ منہا حیث۔ ظروف مبنیہ میں سے حیث بھی ہے جو جگہ کے معنی دیتا ہے۔ اور اخفش کا قول ہے کہ کبھی کبھی زمان کے لئے استعمال کر لیا جاتا ہے۔ مثلاً اجلس حیث زید جالس یعنی بیٹھ اس زمانے میں جب کہ زید بیٹھنے والا ہو۔ بہر حال حیث بھی مبنی ہے۔ مذکورہ بالا غایات کے ساتھ اس کی تشبیہ دیتے ہوئے۔ کیونکہ حیث کے لئے بھی جملہ لازم ہے اکثر اوقات اور لزوم الی الجملہ معنی ہے لفظاً نہیں ہے۔ جیسے اجلس حیث زید جالس یعنی زید کے بیٹھنے کی جگہ تو بھی بیٹھ جا۔ عدم اضافت لفظاً اس وجہ سے کہ جملہ کی جانب اضافت کے معنی درحقیقت مصدر کی جانب اضافت کے ہیں۔ اس لئے کہ جملہ مصدر کے معنی کو متضمن ہوتا ہے۔ پس حیث کی اضافت جملہ کی جانب ایسی ہی ہو گئی کہ اسکی اضافت ہی نہیں ہے اور اس کی مشابہت غایات کے ساتھ ہو گئی۔ کیونکہ یہ بھی مقطوع الاضافت ہو گیا۔ قال اللہ تعالیٰ سنذرہم من حیث لا یعلمون۔ اس آیت میں حیث کی اضافت لا یعلمون کی جانب ہے۔ اور لا یعلمون جملہ ہے۔ نوٹ: حیث کی امنا جملہ کی جانب اکثری ہے۔ ورنہ کبھی کبھی اس کے خلاف بھی ہوتا ہے۔ چنانچہ صنف نے فرمایا قد یضاف الی المفرد کہ حیث کبھی کبھی مفرد کی جانب مضاف ہوتا ہے۔ جیسے شاعر کے قول میں حیث کی اضافت ہیل کی جانب کی گئی ہے۔ ہیل چکدار ستارہ کا نام ہے۔ مگر حیث کی اضافت مفرد کی جانب قلیل ہے۔ ایسی صورت میں بعض کے نزدیک حیث معرب ہو جاتا ہے اس لئے جملہ کی جانب اضافت کی شرط فوت ہو گئی مگر مشہور یہی ہے کہ اس جگہ حیث مبنی ہے۔ اس لئے کہ اس جگہ حیث تری فعل کا مفعول بہ واقع ہے۔ بہر حال حیث ہیل طالعا کے معنی مکان ہیل کے ہیں یعنی ہیل نامی چکدار ستارہ کے طلوع ہونے کی جگہ۔

و شرطہ ان یضاف الی الجملۃ۔ اور حیث کے مبنی ہونے کی شرط یہ ہے کہ وہ جملہ کی جانب مضاف واقع ہو۔ جیسے اجلس حیث یحبس زید۔ بیٹھ جا جس جگہ زید بیٹھ۔ یہ جملہ فعلیہ کی مثال ہے حیث کے بعد جملہ اسمیہ بھی آتا ہے۔ جیسے اجلس حیث زید جالس۔

قولہ ومنہا اذا۔ ظروف مبنیہ میں سے اذا بھی ہے۔ اس کے مبنی ہونے کی شرط وہی ہے جو آپ حیث میں ابھی پڑھ چکے ہیں۔ بہر حال اذا مستقبل کے معنی ادا کرتا ہے لیکن جب یہ ماضی پر داخل ہو تو مستقبل کے معنی میں ہو جاتا ہے۔ جیسے اذا جاء نصر اللہ۔

قولہ و فیہا معنی الشرط اور اذا کے اندر شرط کے معنی بھی پائے جاتے ہیں۔ اور وہ یہ ہیں کہ جملہ کے

وَمِنْهَا إِذْ وَهِيَ لِلْمَاضِي وَقَعَتْ بَعْدَهَا الْجَمْلَتَانِ الْوَسْمِيَّةُ وَالْفَعْلِيَّةُ فَخُجْتُكَ إِذْ ظَلَمَتِ  
الْشَّمْسُ وَإِذَا الشَّمْسُ طَالَعَتْ وَمِنْهَا أَيْنَ وَأَنْتَى لِلْمَكَانِ بِمَعْنَى الْوَسْتَفْهَامِ غَوَائِبِ تَمْشِي وَأَنْتَى تَقَعُ  
وَبِمَعْنَى الشَّرْطِ غَوَائِبِ تَجْلِسُ أَجْلِسُ وَأَنْتَى تَقْعُ أَقْعُ وَمِنْهَا مَتَى لِلزَّمَانِ شَرْطًا وَاسْتَفْهَامًا  
فَخُومَتِي تَصْمُ اصْمُ وَمَتَى تَسَافِرُ وَمِنْهَا كَيْفَ لِلْوَسْتَفْهَامِ حَالًا وَخُومَتِي كَيْفَ أَنْتَ  
أَيْنِي أَيْنِي حَالٍ أَنْتَ وَمِنْهَا أَيَّانَ لِلزَّمَانِ اسْتَفْهَامًا غَوَائِبًا يَوْمَ الدِّينِ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) معنی کا مرتب ہونا دوسرے جملہ پر معلوم ہوا کہ اذا حرف شرط کے معنی کو متضمن ہوتا ہے۔ شرط کے معنی کو متضمن ہونا اذا کے معنی ہونے کی دوسری وجہ ہے۔

ویجوز ان تقع۔ اور یہ بھی جائز ہے کہ اذا کے بعد بجائے جملہ فعلیہ کے بعد جملہ اسمیہ آجائے جیسا کہ آپ نے اوپر پڑھا۔ جیسے آتیک اذا الشمس طالعت۔ میں ترے پاس آؤں گا جب سورج طلوع ہو نیوالا ہوگا و مختار الفعلیۃ مگر نجات کے یہاں مختار جملہ فعلیہ ہی ہے۔ خواہ جملہ فعلیہ ایسا ہو کہ اس کی ابتداء ماضی سے کی گئی ہو یا مضارع سے۔ مگر ماضی سے ابتداء زیادہ ہے۔ اور جب کہ اذا کے لئے شرط کے معنی واجب و ضروری نہیں ہیں۔ لہذا اس کے بعد فعل کا واقع ہونا مختار ہے۔ واجب نہیں ہے (المہمل) جیسے آتیک اذا طلعت الشمس اس مثال میں اذا کے بعد فعل طلعت واقع ہے۔

وقد تكون للمفاجاة۔ اور کبھی کبھی اذا مفاجات یعنی کسی چیز کا ناگہانی اور اچانک رونما ہو جانا، کے لئے آتا ہے جب اذا مفاجاة کے لئے آئے، تو پسندیدہ یہ ہے کہ اس کے بعد مبتدا مذکور ہو۔ جیسے خرجت فاذا البس وافت، میں نکلا پس اچانک بھڑپا کھڑا تھا۔ اذا کے مفاجات کے لئے آنے میں ایک قول یہ ہے کہ اذا ظرف کے لئے ہے۔ یہ قول اخفش اور مختار بن مالک کا ہے۔ دوم اذا ظرف مکان ہے۔ یہ مبرد کا قول ہے اور مختار بن عصفور کا۔ سوم اذا ظرف زمان ہے۔ یہ زجاج کا قول ہے اور زحشری کا مختار ہے۔

ظروف مبہمہ میں سے اذ بھی ہے اور یہ ماضی کے لئے آتا ہے اور واقع ہوتے ہیں اس کے بعد دو جملے ایک اسمیہ اور دوسرا فعلیہ جیسے جب تک اذا طلعت الشمس واذا الشمس طالعت (میں)

**ترجمہ**

تیرے پاس آیا جب کہ سورج طلوع ہوا۔ اور میں نیزے پاس آیا جب کہ سورج طلوع ہونے والا تھا اور انہی میں سے این اور انتی ہیں۔ مکان کے لئے استفہام کے معنی میں۔ جیسے این تمشي تو کہاں جاتا ہے اور انتی تقعد۔ تو کہاں بیٹھے گا اور شرط کے معنی کے لئے بھی آتا ہے جیسے این تجلس اجلس۔ جہاں تو بیٹھے گا میں بیٹھوں گا۔ اور انتی اقم جہاں کہیں تو کھڑا ہوگا وہاں میں کھڑا ہوں گا۔ اور ان میں سے متی ہے زمانے کے معنی دینے کے لئے شرط کے لئے یا استفہام کے لئے جیسے متی تصم اصم۔ جب تو روزہ رکھے گا میں روزہ رکھوں گا۔ اور استفہام کا ترجمہ تو کیا روزہ رکھے گا تو روزہ رکھوں گا دوسری مثال

متی تاسا فرسا فرجب تو سفر کرے گا میں سفر کروں گا۔ تو کب سفر کرے گا۔ اور ان میں (ظروف مبنیہ میں سے) آیاتان ہے زمان کے لئے استہقام کی صورت میں جیسے ایان یوم الدین۔ قیامت کا دن کب آئیگا۔ استہقام بھی ہے اور زمانہ بھی یعنی وقوع قیامت کے وقت کا سوال کیا گیا ہے۔

## تشریح

منہا اذ۔ ظروف مبنیہ میں سے اذ بھی ہے چونکہ اس کی وضع حرف کی وضع کے مانند ہے اس لئے اس کو بھی مبنی قرار دیا گیا ہے۔ اذ کی طرح اذ بھی مفاعلات کے لئے آتا ہے سیبویہ نے اس کی صراحت کی ہے۔ اور اذ بینا اور بینا کے بعد ذکر کیا جاتا ہے (المنہل) بہر حال اذ ماضی کے معنی دیتا ہے اور اس کے بعد دو جملے ذکر کئے جاتے ہیں جیسے جئنگ اذ طلعت الشمس اذ کے بعد جملہ فعلیہ مذکور ہے۔ و اذ الشمس طالقت۔ اس مثال میں اذ کے بعد جملہ اسمیہ درج ہے۔

منہا این والی۔ ظروف مبنیہ میں سے این اورائی بھی ہیں۔ یہ دونوں حرکت پر مبنی ہیں۔ سکون پر مبنی نہیں ہیں تاکہ اجتماع ساکنین لازم نہ آئے۔ اور مبنی برفتحہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یاء کے بعد ضمہ اور کسرہ کو ثقیل رکھا گیا ہے۔ (المنہل) بہر حال یہ دونوں مکان کے لئے آتے ہیں۔ استہقام کے معنی میں جیسے این تمشی۔ اورائی تفتد۔

ان دونوں مثالوں میں این اورائی مکان کے لئے ہیں مگر زمانے کے معنی کو متضمن ہیں اور دونوں شرط کے معنی میں بھی آتے ہیں جیسے این تجلس اجلس اورائی اقم اقم ہیں۔

ومنہا متی للزمان۔ ظروف مبنیہ میں سے متی بھی ہے جو زمانے کے لئے آتا ہے جبکہ بھی شرط کے معنی کو اور کبھی استہقام کے معنی پر متضمن ہوا کرتا ہے۔ جیسے متی تصم اصم اور متی تاسا فریں۔

ومنہا کیف للاستہقام۔ ظروف مبنیہ میں سے کیف بھی ہے بصورت حال کیفیت کے سوال کرنے کے لئے آتا ہے۔ کیف خود ظرف کے لئے نہیں ہے بلکہ قائم مقام ظرف کے لئے ہے۔ اور حال و کیفیت کے سوال کرنے کے لئے آتا ہے اور بھریوں کے نزدیک کیف کے ساتھ لفظ ما کا اضافہ کر دیا جاتا ہے اور شرط کے معنی لئے جاتے ہیں۔ اور کو فیوں کے نزدیک مطلقاً شرط کے لئے آتا ہے۔ دلیل ان کی یہ ہے کہ حال میں اس کا عمل ظرف مکان کیلئے ہے۔ مثلاً کیف زید ضاحکاً ایسا ہی ہے جیسے این زید قائماً بہر حال کیف حالت معلوم کرنے کے لئے آتا ہے۔ جیسے کیف انت یعنی فی اتی حالی انت۔ تو کس حالت میں ہے یعنی صحت و مرض وغیرہ میں سے تو کس کیفیت و حالت میں ہے۔

ومنہا ایان۔ ظروف مبنیہ میں سے آیاتان بھی ہے جو بطور استہقام زمانے کے لئے آتا ہے جس طرح متی زمانہ کے لئے آتا ہے بطور استہقام کے مگر فرق یہ ہے کہ متی ماضی و مستقبل دونوں میں استعمال کیا جاتا ہے اور آیاتان مستقبل کے ساتھ خاص ہے۔ اور بڑے بڑے عظیم امور کے علاوہ میں اس کا استعمال نہیں ہوتا اور آیاتان کے ہمزہ کا کسر سلیم کی لغت میں ہے اور اندلسی نے لکھا ہے کہ آیاتان کے نوں کا کسر بھی ایک لغت

وَمِنْهَا مَذُومٌ وَمَذُومٌ بِمَعْنَى أَوَّلِ الْمُدَّةِ إِنْ صَلَحَ جَوَابُ الْمُتَى نَحْوَمَا رَأَيْتُكَ مَذَاوِمٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ مَتَى مَا رَأَيْتَ زَيْدًا أَيْ أَوَّلَ مُدَّةِ انْقِطَاعِ رُؤْيَى إِيَّاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَمَعْنَى جَمِيعِ الْمُدَّةِ إِنْ صَلَحَ جَوَابُكُمْ نَحْوَمَا رَأَيْتُكَ مَذَاوِمٌ يَوْمَانِ فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ كَمْ مُدَّةً مَا رَأَيْتَ زَيْدًا أَيْ جَمِيعَ مُدَّةٍ مَا رَأَيْتُكَ يَوْمَانِ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) ہے۔ مگر چونکہ اس کی ہمایلیگی میں الف مذکور ہے۔ اس لئے الف کی مناسبت سے فون کو فتح بہتر ہے۔ (منہل درایہ)

**ترجمہ** اور ان میں سے مذاور منذ بھی ہیں جو اول مدت کو بیان کرتے ہیں اگر متی کا جواب بننے کی صلاحیت رکھتے ہوں جیسے مارأیتہ، مذاور مذیوم الجمعة۔ میں نے اس کو جمعہ کے دن سے نہیں دیکھا ہے۔ اس شخص کے جواب میں جو کہے کب سے تو نے زید کو نہیں دیکھا یعنی اس کو میری رویت کے انقطاع کی اول مدت یوم جمعہ ہے۔ اور جمیع مدت کے معنی میں بھی آتا ہے اگر وہ کم کا جواب بننے کی صلاحیت رکھتا ہو۔ جیسے مارأیتہ مذاور مذیومان میں نے اس کو دو دنوں سے نہیں دیکھا اس شخص کے جواب میں جس نے کہا کتنی مدت سے تو نے زید کو نہیں دیکھا یعنی تمام مدت جس میں میں نے اس کو نہیں دیکھا ہے دو دن ہیں۔

**تشریح** ظروف مبنیہ میں سے مذاور منذ بھی ہیں۔ ان دونوں حروف میں منداصل اور مذاں کی فرغ ہے۔ اس لئے کہ مذ کی تصغیر منید آتی ہے اور تصغیر میں صیغہ کے حروف اصلی والیں آجاتے ہیں مگر چونکہ کلام میں تخفیف مطلوب ہے۔ اس لئے مذ کو پہلے اس کے بعد منذ کو ذکر کیا گیا ہے۔ ان دونوں کے معنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ جب یہ دونوں اسم ہوں۔ ان کو حرف جارہ سے مشابہت حاصل ہے دوسری وجہ یہ ہے کہ مذ کی وضع ایسی ہی ہے جیسے حرف کی وضع ہے اور منذ کو مذ پر قیاس کر لیا۔ تیسری وجہ یہ ہے کہ ان کو حروف مبنیہ جو غایت پر دلالت کرتے ہیں ان کے ساتھ ان کو مشابہت حاصل ہے جن طرح حروف غایات کو اضافت سے قطع کر لیا جاتا ہے۔ اسی طرح مذ و منذ کو بھی اضافت سے قطع کر لیا گیا ہے اضافت سے معنوی اضافت مراد ہے۔ مگر یہ ہمیشہ مبنی ہوتے ہیں۔ کیونکہ مقطوع عن الاضافۃ ہیں۔ اس کے برخلاف حروف غایات جب اضافت کے ساتھ استعمال ہوں گے تو وہ مبنی نہیں رہتے۔ بہر حال مذاور منذ اول مدت کے معنی دیتے ہیں۔ اگر متی کا جواب بننے کی صلاحیت رکھتے ہوں۔ جیسے مارأیتہ مذیوم الجمعة اس شخص کے جواب میں اسے پوچھتا مارأیت زیداً یعنی میرے نہ دیکھنے کی اول مدت یوم جمعہ ہے۔ مذاور منذ کے دوسرے معنی جمیع مدت کے بھی آتے ہیں۔ اگر یہ کم کا جواب بن سکتے ہوں جیسے مارأیتہ، مذاور مذیومان، اس شخص کے جواب میں جس نے کہا کم مدت مارأیت زیداً کتنی مدت سے تم نے زید کو نہیں دیکھا ہے یعنی جمیع مدت

وَمِنْهَا لَدِي وَلَدُنْ مُعْنَى عِنْدَ نَحْوِ الْمَالِ لَدَيْكَ وَالْفَرْقُ بَيْنَهُمَا أَنَّ عِنْدَ لَا يَشْتَرِطُ فِيهِ الْحَاضِرُ وَيُشْتَرِطُ ذَلِكَ فِي لَدِي وَلَدُنْ وَجَاءَ فِيهِ لَفَاتٌ أُخْرَى لَدُنْ وَلَدُنْ وَلَدُنْ فَلَدُنْ وَلَدُنْ وَمِنْهَا قَطُّ لَمَّا ضِيَ الْمُنْفَى نَحْوَمَا رَأَيْتَهُ قَطُّ وَمِنْهَا عَوْضٌ لِّلْمُسْتَقْبَلِ الْمُنْفَى نَحْوَمَا اضْرِبْهُ عَوْضٌ.

(البقیہ صفحہ گزشتہ) جب سے میں نے اس کو نہیں دیکھا ہے وہ دیوم ہے۔

**ترجمہ** ظروفِ مبنیہ میں سے لدی اور لدن ہیں جو عند کے معنی دیتے ہیں۔ جیسے المال لدیک تیرے پاس مال ہے اور ان دونوں (عند اور لدی لدن) کے درمیان فرق یہ ہے کہ عند کے لئے شئی کا حاضر ہونا ضروری نہیں ہے اور حاضر ہونا (موجود ہونا) ان دونوں میں (لدی لدن) میں ضروری ہے اور لدن میں دوسری لغات بھی منقول ہیں۔ لَدُنْ، لَدُنْ، لَدُنْ، لَدُنْ، لَدُنْ اور ظروفِ مبنیہ میں سے قَطُّ ہے۔ جو ماضی منفی کے لئے آتا ہے۔ جیسے مَرَأَتُهُ قَطُّ میں نے اس کو ہرگز نہیں دیکھا۔ اور ان میں سے (ظروفِ مبنیہ میں) سے عوض ہے، جو مستقبل کے لئے آتا ہے جیسے لَا أَضْرِبُهُ عَوْضٌ میں اس کو ہرگز نہ ماروں گا۔

**تشریح** ظروفِ مبنیہ میں سے لدی اور لدن بھی ہیں جو عند کے معنی دیتے ہیں جیسے المال لدیک مال تیرے پاس ہے۔ ان کے لئے ابتداء کے معنی لازم ہیں۔ اس وجہ سے یہ لفظِ زمن کے ساتھ لازم ہیں۔ خواہ لفظوں میں ہو یا مقدر ہو۔ لہذا لدن اور اس کی تمام دوسری لغات من عند کے معنی میں ہوتے ہیں۔ مگر لدی اگرچہ عند کے معنی میں ہے مگر اس کے لئے ابتداء کے معنی لازم نہیں ہیں۔ قولہ والفرق مبنیہ۔ لدن جب عند کے معنی میں ہے تو وہم ہوتا ہے کہ ان کے درمیان اتحاد ہے۔ کوئی فرق نہیں ہے اس لئے مصنف نے فرمایا دونوں کے درمیان فرق ہے۔ عند میں شئی کا موجود ہونا شرط نہیں ہے۔ لہذا المال عند زید اس وقت بھی کہا جاسکتا ہے جب زید کے پاس فی الحال مال موجود نہ ہو یا موجود ہو مگر اس کی ملک میں ہو حاضر نہ ہو۔ اس کے برخلاف المال لدی زید اسی وقت کہا جائے گا جب زید کے پاس مال تکلم کے وقت موجود اور حاضر ہو۔ ایسا نہ ہو کہ زید خالی ماتھ ہو اور اس کا مال گھر یا خزانہ میں رکھا ہو۔ وجاء فیہ لغاتِ آخر لَدُنْ میں مختلف دوسری لغات بھی ہیں۔ لَدُنْ (نون مکسورہ) دال ساکنہ لام کو فتح (فَتْح) لَدُنْ لام مضومہ دال ساکنہ نون مفتوح۔ لَدُنْ لام کو ضمہ دال کو سکون نون کو کسرہ۔ لَدُنْ لام کو فتح دال کو فتح نون کو سکون۔ لَدُنْ۔ لَدُنْ۔ لَدُنْ تینوں صورتوں میں دال کو سکون اور لام میں تینوں حرکات، فتح، ضمہ اور کسرہ معنی سب کے ایک ہیں۔

وَمِنْهَا قَطُّ ظَرْفٌ مَبْنِيٌّ مِنْ سَعٍ قَطُّ مَعْجِي هُوَ جَوْ مَضِي مُنْفَى كَمَا تَأْكِيْدُ كَمَا تَأْكِيْدُ هُوَ جَيْسَ

وَأَعْلَمُ أَنَّ إِذَا أُضِيفَ الظُّرُوفُ إِلَى الْجُمْلَةِ أَوْ إِلَى إِذَا جَازَ بِنَاوُهَا عَلَى الْفَتْحِ كَقَوْلِهِ  
تَعَالَى هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ كَيَوْمٍ مِثْلٍ وَجَيْشٍ مِثْلٍ وَكَذَلِكَ مِثْلٍ وَغَيْرِهِمْ  
مَا وَأَنَّ لَوَاقِعَ ضَرْبَةٍ مِثْلَ مَا ضَرَبَ سَيْدٌ وَغَيْرَ أَنْ ضَرَبَ زَيْدٌ وَمِنْهَا  
أَمْسٍ بِالسَّكَرِ عِنْدَ أَهْلِ الْحِجَازِ -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) مار آیتہ قط میں نے اس کو ہرگز نہیں دیکھا۔ قط، قاف کا فتح طار کو تشدید اور ضمہ  
دوسری لغت قط ہے۔ قاف کو فتح طار کو ضمہ بلا تشدید۔ تیسری لغت قط ہے۔ طار کی طرح قاف کو  
بھی ضمہ دیا جاتا ہے۔ (منہل)

قولہ، لما ضی المنفی۔ ماضی منفی لفظاً ہو جیسے مار آیتہ قط میں نے اس کو ہرگز نہیں دیکھا۔ یا ماضی منفی  
معنی ہو۔ جیسے ہل رایت ذباً قط۔ میں نے پھڑپھڑیے کو قطعاً نہیں دیکھا۔ اور قط کبھی اثبات کے لئے  
بھی استعمال کرتے رہا جاتا ہے جیسے کنت اراہ قط۔ میں نے اس کو ہمیشہ دیکھا ہے۔ قط بغیر تشدید کے  
مبنی اس لئے ہے کہ اسکی وضع حرف کی وضع کے مشابہ ہے۔ اور قط مخففہ کے بجائے قط کے طار کو  
تشدید یہ بھی مبنی ہے۔ کیونکہ قط مخففہ کے مشابہ ہے۔

ومنها عوض۔ ظروف مبنیہ میں سے عوض ہے۔ اس میں کئی لغات میں عوض، عوض، عوض۔ ضاد  
میں تینوں حرکات۔ اور عین میں دو حرکتیں۔ ضمہ اور فتح۔ عوض میں تنوین نہیں ہے۔ ہرگز کے معنی دیتا  
ہے اور چونکہ قط ماضی منفی میں تاکید کے معنی دیتا ہے اس لئے عوض کو مستقبل منفی کی تاکید کے لئے لایا گیا  
ہے۔ جیسے عوض لا افارتک میں تجھ سے ہرگز جدا نہ ہوں گا۔ جیسے قط ما فارتک۔ میں ہرگز تجھ سے جدا  
نہیں ہوا۔ عوض کو ماضی اور قط کو مستقبل کے لئے ہرگز استعمال نہ کیا جائے گا۔ لا اضربہ عوض کے معنی لا  
اضربہ دہرا کے ہیں۔ یعنی میں اس کو کبھی نہ ماروں گا۔

**ترجمہ** | اور جان تو کہ شان یہ ہے کہ جب اصناف کی جائے ظروف کی جملہ کی طرف یا اذ کی جانب تو  
ان کا مبنی ہونا فتح پر جائز ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہذا یوم یففع الصادقین صدقہم آج  
وہ دن ہے کہ صادقین کو نفع دے گا ان کا صدق۔ اور جیسے یومئذ اور حینئذ اسی طرح کلمہ شل اور غیر  
بھی جبکہ ملے ہوئے ہوں ماکے ساتھ (یعنی دونوں ماکے جانب مضاف ہوں) اور ان اور ان (مفتوحہ  
مشقلہ) تو کئے ضربتہ، مثل ماضرب زید اور غیر ان ضرب زید اور ظروف مبنیہ میں سے امس بھی ہے  
اہل حجاز کے نزدیک یہ کسرہ کے ساتھ ہے۔

تشریح: واعلم انہ الخ۔ اس جگہ ان ظروف کا بیان ہو رہا ہے جو مبنی نہیں ہیں۔ ان کے مبنی  
ہونے کی صورت یہ ہے کہ

الخاتمة في سائر احكام الاسم ولو احقه غير الارباء والبناء وفيها فصول فصل  
اعلم ان الاسم على قسمين معرفة وينكرة المعرفة اسم وضع لشيء معين وهي ستة  
اقسام المضمرات والاعلوم والمبهمات اعني اسماء الاشارات والموصولات والمعرف  
باللوم والمضاف الى احدها اضافة منوية والعرب بالنداء والعلم ما وضع لشيء معين  
لا يتناول غيره بوضع واحد واعرف المعارف المضمر المتكلم غورنا ونحن ثم المخاطب  
مخوانت ثم الغائب مخروء ثم العلم ثم المبهمات ثم المعرف باللوم ثم المعرب بالنداء و  
المضاف في قوة المضاف اليه والينكرة ما وضع لشيء غير معين كرجل وفرنس.

(بقية صفحہ گزشتہ) جب وہ ظروف جو مبنی نہیں ہیں جب ان کو جملہ کی جانب مضاف بنا دیا جائے  
اور وہ جملہ اسمیہ ہو یا فعلیہ ہو یا ان کو اذ کی جانب مضاف کر دیا جائے تو ان کا مبنی ہونا فتح پر جائز ہے  
اس لئے کہ اس کی بناء اس مضاف الیہ سے لی گئی ہے۔ جو مبنی ہے اگرچہ بالواسطہ ہی سہی جس طرح اذ  
میں۔ کیونکہ جملہ بحیثیت جملہ کے مبنی ہے جیسے ہذا یوم یقع الصادقین صدقہم۔ یوم جملہ کی جانب مضاف ہے  
اس لئے یوم کو مبنی برفتحہ کیا گیا ہے۔ اسی طرح یومئذ میں یوم کی اضافت اذ کی جانب ہے۔ اس لئے یوم مبنی  
برفتحہ قرار دیا گیا ہے۔ جینئذ۔ حین کو مبنی برفتحہ اس لئے کیا گیا کہ وہ اذ کی جانب مضاف واقع ہے۔  
کذلک مثل غیر۔ اسی طرح مثل اور غیر بھی فتح پر مبنی ہوتے ہیں جبکہ ان کا استعمال ما اور ان اُن کے  
ساتھ کیا گیا ہو۔ جیسے ضربتہ مثل ما ضرب زید میں مثل کو ما کے ساتھ استعمال کیا گیا ہے۔ اس لئے مثل  
فتح پر مبنی ہے۔ دوسری مثال غیران ضرب زید میں غیر کو ان کے ساتھ ملا کر استعمال کیا گیا ہے اس لئے  
غیر فتح پر مبنی ہے۔

ومنہا امس (کل گزشتہ) بعض کے نزدیک اس کسر پر مبنی اور معرفہ ہے بعض کے نزدیک معرب  
اور معرفہ ہے جس وقت اس پر الف لام داخل ہو یا نکرہ ظاہر کیا گیا ہو تو بالانفاق معرب ہے۔ مثلاً  
کہا جاتا ہے مضی امسنا اور مضی الیس المبارک، کل غد صار امسا۔ غد بارہ، کیف، این، متی، ای، ما  
عند، ہیئول کے نام، ہفتہ کے ایام کے نام ماسوا جمعہ کے ان کی تصغیر نہیں آتی۔  
خاتمة اسم کے تمام احکام اور اس کے ملحقات کے بیان میں مشتمل ہے، علاوہ معرب و مبنی  
کے اور اس میں تین تفصیلات ہیں۔

**ترجمہ**

فصل اول : جان تو کہ اسم کی دو قسمیں ہیں۔ معرفہ اور نکرہ۔ معرفہ وہ اسم ہے جو شئی معین کے  
لئے وضع کیا گیا ہو۔ اور اس کی چھ اقسام ہیں۔ اول مضمرات دوم اعلام سوم مبهمات یعنی اسماء اشارات و  
اسماء موصولات، چہارم معرف باللوم پنجم ان میں سے کسی ایک کی جانب مضاف ہونا اضافت معنوی کے

ساتھ۔ اور وہ اسم جس کو حرف نداء داخل کر کے معرف بنایا گیا ہو۔ اور علم وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہو شئی معین کے لئے جو غیر کو ایک وضع سے شامل نہ ہو۔ اور معرفہ میں سب سے کامل و اہل ضمیر متکلم ہے۔ جیسے اناؤں پیرائے بعد درجہ مخاطب کا ہے جیسے انت پھر ضمیر غائب کا جیسے ہو پھر مرتبہ علم کا ہے پھر مہمات ہیں پھر اس کے بعد درجہ معرف باللام کا ہے۔ پھر معرف بالنداء کا اور مضاف دراصل مضاف الیہ کی قوت میں ہوتا ہے اور نکرہ وہ اسم ہے جو شئی غیر معین کے لئے وضع کیا گیا ہو جیسے رجل و فرس۔

## تشریح

الخاتمة: مصنف اسم کی بحث پوری کر چکے۔ اب یہاں سے اپنے وعدے کے مطابق بحث اسم کا آخری بیان بعنوان الخاتمة تین فصول میں ذکر کریں گے جس میں اسم کے تمام احکام اور ان کے متعلقات کا ذکر ہو گا۔ البتہ ان احکام میں معرب و مبنی کا بیان نہ کریں گے۔ اس لئے کہ مصنف ان دونوں کو تفصیل سے بیان کر چکے ہیں۔

فصل اول :- اصولی طور پر اسم کی دو اقسام ہیں۔ معرفہ، نکرہ۔ معرفہ وہ اسم ہے جو متعین چیز کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ عام اس سے کہ شخص معین ہو۔ زید اور الرجل۔ یعنی وہ شخص جو ذہن میں متعین ہو یا خارج میں متعین ہو۔ اسی طرح انا اور انت یا جنس معین ہو۔ اسامہ (اسد کی جنس کا علم ہے) وغیرہ۔ بہر حال اسم معرفہ کی چھ اقسام ہیں۔ مضمرات، اعلام، مبہمات یعنی اسماء اشارہ، اسماء موصولہ، معرف باللام۔ ان میں سے کسی کی طرف مضاف ہونا۔ اضافت معنوی کی صورت میں اور معرفہ نہ نہا۔

بہر حال علم وہ اسم ہے جو شئی معین کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ خواہ منقول ہو جیسے افضل یا مرتجل ہو جیسے عمران۔ مفرد ہو جیسے زید یا مرکب ہو جیسے عبداللہ اور نام ہو جیسے عمر یا لقب ہو جیسے صدیق یا کنیت ہو جیسے ابوالبقار، ذات کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ اسی طرح سبحان تبیح کا علم ہے۔

لا یتناول غیرہ۔ معرفہ شئی معین کے لئے موضوع ہو اور ایک وضع میں دوسرے کو شامل نہ ہو۔ اعراف المعارف معرفہ میں سب سے کامل و اہل تعریف کے لحاظ سے ضمیر متکلم ہے واحد کی ہو جیسے انا۔ یا جمع متکلم کی جیسے نحن۔ اس کے بعد درجہ مخاطب کا ہے پھر غائب کا اس کے بعد علم کا درجہ ہے پھر مبہمات اس کے بعد معرف باللام کا پھر معرفہ نہ نہا کا۔ اور مضاف تعریف کے مذکورہ مراتب کے لحاظ سے۔ اور قوت کے اعتبار سے اپنے مضاف الیہ کی قوت کے مساوی ہوتا ہے کیونکہ مضاف اپنے مضاف الیہ سے تعریف کا فیض حاصل کرتا ہے۔ لہذا اسی کے مرتبہ میں ہو گا۔ یہ سیبویہ کا مذہب ہے مگر مبرد نحوی کے نزدیک مضاف کی تعریف بمقابلہ مضاف الیہ کے ناقص ہوتی ہے۔ کیونکہ وہ مضاف الیہ سے تعریف کو حاصل کرتا ہے اسی وجہ سے مضاف بجانب مضمرب موصوف ہوا کرتا ہے۔ مصنف نے معرفہ کی مذکورہ بالا جو ترتیب ذکر کی ہے۔ یہ اکثر نحویوں کے مسلک کے مطابق ہے۔ مگر مذہب کو فیہ اس کے برخلاف ہے۔ وہ کہتے ہیں پہلا درجہ یعنی اعراف المعارف تو علم ہے اس کے بعد مضمرب پھر بہم اور سب کے بعد معرف باللام ہے۔

فصل اسماء العدد وما وضع لعل على كمية الاحاد والشيء واصل العدد اثنتا عشرة كلمة واحدة الى عشرة ومائة واللف واستعماله من واحد الى اثنين على القياس اعني للمذكر كسبب ون التاء ولل مؤنث بالتاء تقول في رجل واحد وفي رجلين اثنان وفي امرأة واحدة وفي امرأتين اثنتان وثلثان ومن ثلاثه الى عشرة على خلاف القياس اعني للمذكر كسبب التاء تقول ثلاثه رجال الى عشرة رجال للمؤنث بدونها تقول ثلاث نسوة الى عشر نسوة.

**ترجمہ** خاتمہ کی دوسری فصل اسماء عدد کے بیان میں مشتمل ہے۔ اسم عدد وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہے تاکہ دلالت کرے اشیاء کے افراد کی مقدار پر۔ اصول عدد بارہ کلمات میں واحد سے عشرہ تک اور مائتہ (سٹو) اور الف (ہزار) اور ان کا استعمال واحد سے اثنین تک قیاس کے مطابق ہے یعنی مذکر کے لئے بیغرتاء کے اور مؤنث کے لئے تاء کے ساتھ جیسے رجل میں کہو واحد اور دو مردوں میں اثنان کہو۔ اور عورت میں ایک کے لئے واحدة اور دو عورتوں میں اثنان اور ثلثان اور ثلاثہ سے (تین سے) عشرہ تک (دس تک) قیاس کے خلاف آئے گا۔ یعنی مذکر کے لئے تاء کے ساتھ جیسے تم کہو ثلاثہ رجال سے عشرہ رجال تک اور مؤنث کے لئے بیغرتاء۔ جیسے ثلاث نسوة سے عشر نسوة تک۔

**تشریح** چونکہ اسماء عدد نکرہ کے ساتھ تفسیر کرتے ہیں اس لئے ان کا ذکر نکرہ کے بیان کے بعد کیا گیا ہے۔ اسماء عدد۔ عدد وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہے تاکہ چیزوں کے افراد کی مقدار کو بیان کرے۔ اصول عدد بارہ ہیں۔ واحد سے عشرہ تک (یعنی ایک سے دس تک) اور مائتہ اور الف کل میزان بارہ ہو گئی۔ کیت سے افراد کی مقدار مراد ہے یعنی معدود کی مقدار مراد ہے۔ اس لئے واحد اور اثنان بھی عدد میں داخل ہو گئے۔

واستعماله عدد کے استعمال کرنے کا اصول یہ ہے کہ واحد اور اثنین میں موافق قیاس یعنی مذکر کے لئے عدد مذکر اور مؤنث کے لئے عدد مؤنث استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی مذکر میں بیغرتاء کے الواحد، اثنان اور مؤنث کے لئے تاء کے ساتھ جیسے الواحدة، الاثنان اور ثلثان۔

وثلثه الى عشرة۔ ایک اور دو کے بعد تین سے دس تک کے عدد تک خلاف قیاس استعمال کیا جاتا ہے مثلاً مذکر کے لئے ثلاثہ کہا جاتا ہے اور مؤنث کے لئے ثلاث کہا جاتا ہے۔ یہی حال اربعہ، خمسہ، ستہ، سبعہ وغیرہ عشرہ تک ہے جیسا کہ اوپر آپ مثال میں پڑھ چکے ہیں۔ مثلاً مذکر کی مثال ثلاثہ رجال عشرہ رجال۔ مؤنث کی مثال ثلاث نسوة عشر نسوة۔

ولبعد العشرة تقول احد عشر رجلاً واثنا عشر رجلاً وثلاثة عشر رجلاً الى تسعة عشر رجلاً ولحدى عشرة امرأة واثنا عشرة امرأة وثلاث عشرة امرأة الى تسع عشرة امرأة وبعد ذلك تقول عشرون رجلاً وعشرون امرأة بلوفرق بين الذكر والمؤنث الى بستين رجلاً وامرأة واحد وعشرون رجلاً واحد وعشرون امرأة واثنان وعشرون رجلاً وثلاث وعشرون امرأة الى تسعة وتسعين رجلاً وتسع وتسعين امرأة ثم تقول مائة رجل ومائة امرأة والالف رجل والالف امرأة وما تارجل وما تار امرأة والفارجل والفا امرأة بلوفرق بين الذكر والمؤنث فاذا زاد على المائة والالف يستعمل على قياس ما عرفت وليقدم الالف على المائة والمائة على الواحد والاحاد على عشرات تقول عندى الف ومائة وحد عشرون رجلاً والفاان ومائتان واثنان وعشرون رجلاً واربعة الالف وتسع مائة وخمسة واربعون امرأة وعيدك بالقياس۔

## ترجمہ

اور عشرہ کے بعد تم کہو احد عشر رجلاً (گیارہ مرد) اثناعشر رجلاً (بارہ مرد) ثلاثہ عشر رجلاً (تیرہ مرد) سے تسعہ عشرہ رجلاً تک (انیس مرد) اور مؤنث کے لئے احدى عشرة امرأة (گیارہ عورتیں) اور اثنا عشرة امرأة (بارہ عورتیں) اور ثلاث عشرة امرأة (تیرہ عورتیں) سے تسع عشرة امرأة (انیس عورتیں) تک۔ اور اس کے بعد تو عشرون رجلاً (بیس مرد) کہے اور عشرون امرأة (بیس عورتیں) مذکر و مؤنث میں فرق کے بغیر۔ تسعين رجلاً تک (نوے مرد) تسعين امرأة (نوے عورتیں) اور احد وعشرون رجلاً (اکیس مرد) اور احدى وعشرون امرأة (اکیس عورتیں) اثنان وعشرون رجلاً (بائیس مرد) اثنتان وعشرون امرأة (بائیس عورتیں) اور ثلاثہ وعشرون رجلاً (تیس مرد) ثلاث وعشرون امرأة۔ (تیس عورتیں) تسعة وتسعون رجلاً (۹۹ مرد تک) اور تسع وتسعون امرأة (۹۹ عورتیں) اس کے بعد تو کہے مائة رجل (سو مرد) مائة امرأة (سو عورتیں) اور الف رجل (ہزار مرد) الف امرأة (ہزار عورتیں) مائتا رجل (دو سو مرد) مائتا امرأة (دو سو عورتیں) الفارجل (دو ہزار مرد) الفا امرأة (دو ہزار عورتیں) مذکر و مؤنث میں فرق کئے بغیر۔ فاذا زاد على المائة پس جب عدد مائتہ پر بڑھ جائے یا الف پر زائد ہو جائے تو اسکا استعمال کیا جائے گا اس طریق پر جو آپ پہچان چکے۔ اور لکھتے وقت الف مقدم کیا جائے گا مائتہ پر اور مائتہ مقدم ہوگا احاد پر اور احاد عشرات پر مقدم ہوں گے۔ جیسے تو کہے عندى الف ومائة واحد وعشرون رجلاً۔ میرے پاس ایک ہزار ایک سو اکیس مرد ہیں۔ اور عندى الفان ومائتان واثنان وعشرون رجلاً۔ میرے پاس دو ہزار دو سو بائیس مرد ہیں۔ واربعة آلاف وتسعمائة وخمس واربعون امرأة اور چار ہزار نو سو پچیس عورتیں ہیں۔

# تشریح

عدد لکھنے کا طریقہ - مصنف نے اوپر واحد سے عشرہ تک کے عدد کے لکھنے کا طریقہ بیان کیا ہے کہ واحد و اثنان میں موافق قیاس اور ثلاث سے عشر تک خلاف قیاس عدد لکھا جائے گا۔ اب اس جگہ سے اس کے بعد والے اعداد کے استعمال کا طریقہ بیان کرتے ہیں۔  
 قولہ 'ولبعده العشرة' - واحد اور اثنین یعنی گیارہ و بارہ کے عدد میں موافق قیاس مذکر کے لئے مذکر کا عدد اور مؤنث کے لئے مؤنث کا عدد۔

وثلاثۃ عشر رجلاً الخ - تیرہ کے عدد میں ترکیب کی صورت یہ ہے کہ عدد کے پہلے جزء کو مؤنث دوسرے جزء کو مذکر جیسے ثلاثۃ عشر رجلاً مذکر میں یہی طریقہ انیس کے عدد تک جاری رہے گا۔ مثلاً انیس کے عدد مذکر کے لئے کہا جائے گا تسعة عشر رجلاً انیس مرد۔

قولہ 'احدی عشرة امرأة' - اور مؤنث کے لئے گیارہ اور بارہ کے عدد میں عدد کے دونوں اجزاء کو مؤنث لائیں گے۔ مثلاً گیارہ کے لئے احدی عشرة امرأة، اثنتا عشرة امرأة گیارہ عورتیں بارہ عورتیں کہیں گے۔  
 ثلاث عشرة امرأة - اور تیرہ سے بیس تک مؤنث کے لئے جزء اول کو مذکر اور جزء ثانی کو مؤنث کا عدد لایا جائے گا۔ مثلاً ثلاث عشرة امرأة تیرہ عورتیں - یہی حال انیس کے عدد تک جاری ہوگا۔ مثلاً تسع عشرة امرأة - انیس عورتیں۔

ولبعده ذلک تقول - انیس کے بعد بیس سے نوے تک مذکر و مؤنث کا کوئی فرق نہیں کیا گیا۔ ایک ہی عدد دونوں کے لئے جاری ہوگا۔ مثلاً عشرون رجلاً بیس مرد - عشرون امرأة بیس عورتیں - ثلاثون رجلاً - ثلاثون امرأة سے تسعون رجلاً تسعون امرأة تک۔

واحد وعشرون رجلاً - البتہ اکیس سے انیس تک کے عدد کے لئے ترکیب عدد اسی طرح پر کی جائے گی کہ مذکر کے لئے احد وعشرون رجلاً - اکیس مرد - اور مؤنث کے لئے احدی وعشرون امرأة اکیس عورتیں۔ بائیس کے لئے مذکر میں کہا جائے گا اثنان وعشرون رجلاً بائیس مرد - اثنتان وعشرون امرأة بائیس عورتیں۔ واحد و اثنین مذکر کے لئے مذکر اور مؤنث کے لئے علامت تانیث کے ساتھ - اور عشرون دونوں حالات میں مساوی ہوگا۔

قولہ 'ثلاثۃ وعشرون رجلاً' - مگر تیس کے عدد میں مذکر کے لئے جزء اول کو مؤنث اور مؤنث کے لئے جزء اول کو مذکر لایا جائے گا۔ اور عشرون کو دونوں حالتوں میں اپنی حالت پر چھوڑ دیا جائے گا۔ یہی طریقہ ننانوے تک جاری ہوگا۔ مثلاً ننانوے مردوں کے لئے کہا جائے گا تسعة وتسعون رجلاً ۹۹ مرد اور عورتوں کے لئے کہا جائے گا تسع وتسعون امرأة، ننانوے عورتیں۔

ثم تقول فی مائۃ والفاء الخ - واحد سے عشرہ اور احد عشر سے عشرون اور احد وعشرون سے تسع وتسعون یعنی ایک دس پھر گیارہ سے بیس اور اکیس سے ننانوے تک کے اعداد کے قواعد مذکر و مؤنث کے لحاظ سے

وَأَعْلَمُ أَنَّ الرَّاحِدَ وَالْوَثْنَيْنِ أَوْ مِمِّيزٍ لَهَا لَوْنٌ لَفْظُ الْمِمِّيزِ يُغْنِي عَنْ ذِكْرِ الْعَدَدِ فِيهِمَا تَقُولُ عِنْدَ رَجُلٍ وَرَجُلَانِ وَأَمَّا سَائِرُ الْأَعْدَادِ فَلَا بُدَّ لَهَا مِنْ مِمِّيزٍ فَتَقُولُ مِمِّيزُ الثَّلَاثَةِ إِلَى الْعَشْرَةِ مَخْفُوضٌ مُجْمُوعٌ تَقُولُ ثَلَاثَةٌ رَجَالٍ وَثَلَاثُ نِسْوَةٍ أَوْ إِذَا كَانَ الْمِمِّيزُ لَفْظُ الْمِائَةِ فَتَحِينُذٌ يَكُونُ مَخْفُوضًا مَفْرُودًا تَقُولُ ثَلَاثُ مِائَةٍ وَتَسَعُ مِائَةٌ وَالْقِيَاسُ ثَلَاثُ مِائَةٍ أَوْ مِائَتَيْنِ وَ مِمِّيزُ أَحَدٍ عَشَرَ إِلَى تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ مَنْصُوبٌ مَفْرُودٌ تَقُولُ أَحَدُ عَشَرَ رَجُلًا وَ أَحَدِي عَشْرَةَ امْرَأَةً وَ تِسْعَةٌ وَ تِسْعُونَ رَجُلًا وَ تِسْعُونَ امْرَأَةً وَ مِمِّيزُ مِائَةٍ وَ أَلْفٍ وَ تَشْبِيهُمَا وَ جَمْعُ الْأَلْفِ مَخْفُوضٌ مَفْرُودٌ تَقُولُ مِائَةُ رَجُلٍ وَ مِائَةُ امْرَأَةٍ وَ أَلْفُ رَجُلٍ وَ أَلْفُ امْرَأَةٍ وَ مِائَتَا رَجُلٍ وَ مِائَتَا امْرَأَةٍ وَ أَلْفَا رَجُلٍ وَ أَلْفَا امْرَأَةٍ وَ ثَلَاثَةُ الْأَلْفِ رَجُلٍ وَ ثَلَاثُ الْأَلْفِ امْرَأَةٍ وَ قَسْ عَلَى هَذَا.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) آپ اوپر پڑھ چکے ہیں۔ اب سوا اور اس کے بعد حتیٰ کہ ہزار کے اعداد کا ضابطہ ملاحظہ کیجئے۔ تو مصنفؒ نے فرمایا تم سو مردوں اور عورتوں کے اعداد میں اس طرح کہو۔ مائۃ رجل سو مرد مائۃ امرأة سو عورتیں۔ الف رجل ہزار مرد اور الف امرأة ہزار عورتیں۔ اسی طرح دوسو کے لئے مذکر میں مائتار رجل، مائتا امرأة۔ دوسو مرد و سو عورتیں۔ ایسے ہی الف رجل دو ہزار مرد۔ الف امرأة دو ہزار عورتیں۔ ان اعداد میں مذکر و مؤنث یکساں ہیں۔ ان میں کوئی فرق نہیں ہے۔

قوله فاذا زاد على المائتين والالف۔ جب عدد سو اور ہزار سے بڑھ جائے تو جس طرح آپ اوپر پڑھ چکے ہیں عمل کریں۔ قوله ويقدم الف الخ سب سے پہلے ہزار اس کے بعد سو پھر احاد اس کے بعد عشرات یعنی پہلے ہزار پھر سیکڑہ پھر اکائی پھر آخر میں دہائی لکھی جائے گی۔ مثال کے طور پر عندی الف و مائۃ واحد و عشر و رجل میرے پاس ایک ہزار ایک سو اکیس مرد ہیں۔ یا مثلاً عندی اربعة آلاف و تسع مائۃ و خمس و اربعون امرأة۔ میرے پاس چار ہزار ۹ سو پینتالیس عورتیں ہیں۔ و عليك بالقياس۔ اتنی مثالیں پڑھ لینے کے بعد اگلے اعداد کو اسی قاعدے سے سمجھنے کی ذمہ داری آپ پر ہے۔

ترجمہ | جان تو کہ بے شک واحد اور اثنتین دونوں کے لئے کوئی تمیز نہیں ہے اس لئے کہ مِمِّيز کا لفظ ان دونوں اعداد میں خود تمیز دینے والا ہے جیسے آپ کہتے ہیں عندی رجل عندی رجلان میرے پاس ایک مرد ہے۔ میرے پاس دو مرد ہیں۔ اور بہر حال ان کے بعد تمام اعداد جتنے بھی ہیں تو ان کے لئے کسی تمیز دینے والے کی ضرورت ہے۔ پس تم ثلاثہ سے عشر تک کے تمیز دینے والے کے لئے جمع کا صیغہ بحالت جر لاؤ۔ مثلاً کہو ثلاثۃ رجال مذکر کے لئے۔ مؤنث کا عدد رجل کو جمع مجرور کے ساتھ ثلاث نسوة ثلاث مذکر بغیر تاء کے اور نسوة جمع اور بحالت جر ہے۔ لیکن جب تمیز دینے والا لفظ المائۃ

کو تمیز دے تو اس وقت تمیز مجرور مفرد ہوگا۔ جیسے ثلاث مائۃ، تسع مائۃ، حالانکہ قیاس کا تقاضا ثلاث مائۃ تھا۔ یعنی مائۃ کی جمع، یا مائۃ کی جمع بحالت جزم ذکر کے لئے۔ اور احد عشر سے تسع تسعین تک کا تمیز، تو وہ منصوب اور مفرد واقع ہوگا جیسے تم کہو۔ احد عشر رجلاً گیارہ مرد۔ احدی عشرة امرأة گیارہ عورتیں اور تسعة وتسعون رجلاً ۹۹ مرد۔ وتسع وتسعون امرأة ۹۹ عورتیں اور مائۃ اور الف کا تمیز اور ان دونوں کے تشبیہ کا۔ اور الف کی جمع کا مجرور اور مفرد آئے گا۔ جیسے تو کہے مائۃ رجل سو مرد۔ مائۃ امرأة سو عورتیں الف رجل الف امرأة۔ ہزار مرد۔ ہزار عورتیں۔ مائتا رجل دو سو مرد۔ مائتا امرأة دو سو عورتیں۔ الف رجل الف امرأة دو ہزار مرد، دو ہزار عورتیں۔ ثلاثہ آلاف رجل۔ ثلاث آلاف امرأة۔ تین ہزار مرد، تین ہزار عورتیں اسی قیاس پر بقیہ اعداد کو قیاس کر لیجئے۔

## تشریح

تمیز کا بیان :- آیا عدد کی تمیز ذکر آئے گی یا مؤنث، واحد آئے گی یا جمع اور اس کو اعراب جزم کا ہوگا یا نصب کا۔ تو ذیل میں اسکی تفصیل ملاحظہ فرمائیے۔ اعداد میں سے واحد اور اثنين ان کے اسماء واحد اور تشبیہ کے خود عدد پر دلالت کرتے ہیں۔ اسلئے ان میں عدد میسر کی حاجت نہیں ہے جیسے عندی رجل، عندی رجلان۔

واما سایر الاعداد۔ واحد واثنان کے علاوہ باقی تمام کے تمام اعداد تو ان کے لئے تمیز دینے والا ضروری ہے۔ پس ثلاث سے عشر تک کا تمیز دینے والا مجرور اور جمع کا صیغہ ہوگا۔ جیسے ثلاثہ رجال ثلاث نسوة، رجال اور نسوة میسر میں مجرور اور جمع کے صیغے ہیں۔ البتہ اگر سو کا تمیز ہو تو وہ مجرور مفرد واقع ہوگا جیسے ثلاث مائۃ تسع مائۃ، حالانکہ قیاس کا تقاضا ہے کہ مائۃ کی جمع آتی یعنی مائۃ اور میں لاتے۔ اور احد عشر کے لئے میسر مفرد و منصوب ہوگا۔ جیسے احد عشر رجلاً اور احدی عشرة امرأة۔ اسی طرح تسع وتسعون امرأة اور تسعة وتسعون رجلاً یعنی احد عشر سے ننانوے تک تمیز دینے والا مفرد منصوب ہوگا۔

قولہ و میسر الف و مائۃ۔ اسی طرح مائۃ اور الف کا تمیز اور ان دونوں کے تشبیہ کا اور الف کی جمع کا مفرد اور مجرور ہوگا۔ جیسے مائۃ رجل، مائۃ امرأة، الف رجل، الف امرأة وغیرہ۔

فصل الاسم اَمَّا مَنْ كَرَّمَ مَوْثًا فَاَلْمَوْثُ مَا فِيهِ عَلَامَةُ التَّانِيثِ لَفْظًا اَوْ  
تَقْدِيرًا وَلَمْ يَكْرَمْ بِخِلَافِهِ وَعَلَامَةُ التَّانِيثِ ثَلَاثَةُ التَّاءِ كَطَلْحَةٍ وَالْوَلَفِ الْمَقْصُورَةِ  
كَحَبْلِيٍّ وَالْوَلَفِ الْمَمْدُودَةِ كَحَمْرَاءٍ وَالْمَقْدَرَةِ اِنَّمَا هُوَ التَّاءُ فَقَطْ كَارِضٍ وَدَارٍ بِدَلِيلِ  
الرِّيْضَةِ وَدَوْبِرَةٍ ثُمَّ الْمَوْثُ عَلَى قِسْمَيْنِ حَقِيقِيٌّ وَهُوَ مَا بَارَزَهُ مَنْ كَرَّمَ الْحَيَوَانَ  
كَامْرَأَةٍ وَنَاقَةٍ وَلَفْظِيٌّ وَهُوَ مَا بَخِلَفَهُ كظلمةٍ وَعَيْنٍ وَقَدْ عَرَفْتَ احْكَامَ الْعَمَلِ  
اِذَا اسْتَدَّ اِلَى الْمَوْثِ فَلَوْ نَعِدْهَا۔

**ترجمہ** خاتمہ کی تیسری فصل، اسم مذکر ہو گا یا مؤنث ہو گا۔ پس مؤنث وہ اسم ہے جس میں علامتِ  
تانیت لفظاً موجود ہو یا تقدیراً۔ اور مذکر وہ اسم ہے جو اس کے برخلاف ہو اور علامتِ  
تانیت تین ہیں۔ اول تا جیسے طلحہ دوم الف مقصورہ جیسے حبل (حاملہ عورت) سوم الف ممدودہ جیسے  
حمراء (سرخ رنگ والی) اور علامتِ تانیت مقدرہ صرف تاء ہوتی ہے جیسے ارض اور دار میں۔ اس  
کی دلیل یہ ہے کہ ان کی تصغیر اریضۃ اور دوبرۃ آتی ہے۔ پھر مؤنث دو قسم پر ہے۔ مؤنث حقیقی  
وہ مؤنث ہے جس کے مقابلے میں حیوان مذکر ہو جیسے امرأة اور ناقۃ اور مؤنث لفظی وہ مؤنث ہے  
جو اس کے خلاف ہو۔ جیسے ظلمۃ، عین۔ اور تحقیق کہ تم فعل کے احکام جب وہ فعل مؤنث کی جانب  
منہ ہو۔ سابق میں پڑھ چکے ہو۔ اس لئے ہم ان کا اعادہ نہیں کریں گے۔

**تشریح** مصنف نے بحث اسم کے آخر میں خاتمہ کا عنوان قائم فرمایا تھا اور کہا تھا کہ اس میں چند  
فصلیں ہیں۔ اس ذیل میں ان کو دس فصلیں بیان کرنی ہیں۔ ان دس فصلوں میں سے دو کو  
بیان کر چکے ہیں۔ اب یہ تیسری فصل آپ کے سامنے ہے۔

فصل الاسم۔ اس فصل میں اسم کے اقسام پھر ان کے اقسام بعض اقسام کو بیان کریں گے۔ فرمایا۔ اسم  
مذکر ہو گا یا مؤنث ہو گا۔ اسم مؤنث وہ اسم ہے جس میں علامتِ تانیت پائی جاتی ہو۔ خواہ علامتِ تانیت  
لفظوں میں موجود ہو یا مقدرہ ہو۔ اور اسم مذکر وہ ہے جس میں علامتِ تانیت نہ ہو۔

علامتِ تانیت :- علامتِ تانیت تین ہیں۔ اول التاء جیسے طلحۃ۔ دوم الف مقصورہ جیسے حبل،  
سوم الف ممدودہ جیسے حمراء۔ اور علامتِ تانیت مقدرہ میں صرف تاء ہے جیسے ارض اور دار میں کیونکہ انکی  
تصغیر اریضۃ اور دوبرۃ آتی ہے۔ اور تصغیر میں صیغہ کے حروف اصلی سب والیں آجاتے ہیں۔

ثم المَوْثُ عَلَى قِسْمَيْنِ۔ پھر مؤنث کی دو قسمیں ہیں۔ مؤنث حقیقی یعنی خلقی اور پیدا شدہ مؤنث وہ ہے جس  
کے مقابل کوئی حیوان مذکر ہو جیسے امرأة اور ناقۃ اور مؤنث لفظی وہ مؤنث ہے جو اس کے خلاف ہو یعنی  
اس کے مقابل کوئی حیوان مذکر نہ ہو۔ جیسے ظلمۃ اور عین۔ اول تانیت لفظی دوم تانیت حقیقی کی مثال ہے۔

فصل المثنیٰ اسمُ الحَقِّ بِالْأَخْرِ الْفُ أَوِيَاءُ مَفْتُوحٌ مَا قَبْلَهَا وَنُونٌ مَكْسُورَةٌ لِيَدُلَّ عَلَى أَنَّ مَعَهُ الْاِخْرَ مِثْلَهُ نَحْوُ جِلَانٍ وَرَجَلِينَ هَذَا فِي الصَّحِيحِ أَمَّا الْمَقْصُوفَانِ كَانَتِ الْفُ مِنْقَلِبَةً عَنْ وَلَوْ كَانَ ثَلَاثِيًّا سَدَّ إِلَى أَصْلِهِ كَعَصَوَانٍ فِي عَصَا وَإِنْ كَانَتْ عَنْ يَاءٍ أَوْ أَوْ وَهُوَ أَكْثَرُ مِنَ الثَّلَاثِ فِي أَوَّلِهِ مِثْلَ مَنْقَلِبَةٍ عَنْ شَيْءٍ ثَقُلَ يَاءُ كَرَجِيَانٍ فِي رَجَى وَمَلْهِيَانٍ فِي مَلْهَى وَجَبَارِيَانٍ فِي جِبَارَى وَجَبَلِيَانٍ فِي جَبَلَى وَأَمَّا الْمَدُّ وَدَفْآنُ كَانَتْ هَمْزُهُ أَصْلِيَّةً تَبَيَّنَتْ كَقَرَّ الْإِنِّ فِي قَرَّاءَةٍ وَإِنْ كَانَتْ لِلتَّائِيَةِ ثَقُلَ وَادَا كَحَمْرَاوَانٍ فِي حَمْرَاءَةٍ وَإِنْ كَانَتْ بَدَلًا مِنْ أَصْلِ وَأَوِيَاءُ جَانِزِيَّةٌ الْوَحْدَانِ كَلَسَاوَانٍ وَكَسَاوَانٍ وَيَجِبُ حَذْفُ نُونِهِ عِنْدَ الْإِضَافَةِ تَقُولُ جَاءَنِي غُلَامٌ نَزِيلٌ وَمُسْلِمًا مَصْرٍ وَكَذَلِكَ تُحذفُ تَاءُ التَّائِيَةِ فِي تَثْنِيَةِ الْخَصِيَةِ وَالْوَلِيَةِ خَاصَّةً تَقُولُ خُصِيَانٍ وَالْيَانِ لَوْ نَهَمَا مَتَدَوْرَمَانِ فَكَانَهُمَا شَيْءٌ وَاحِدٌ.

**ترجمہ** خاتمہ کی چوتھی فصل میں مثنیٰ کو بیان ہو گا۔ مثنیٰ وہ اسم ہے جس کے آخر میں الف یا یا یا ماقبل مفتوح اور نون مکسورہ آخر میں لاحق کیا گیا ہو۔ تاکہ دلالت کرے کہ اس کے ساتھ اسکا مثل دوسرا بھی ہے جیسے رَجَلَانِ، رَجَلَيْنِ۔ یہ الحاق صحیح میں ہے۔ بہر حال اسم مقصور میں تو اگر اسکا الف واؤ سے بدلا ہوا ہے یا ثلاثی تھا جو بعد میں اپنے اصل کی جانب لوٹا دیا گیا ہے۔ جیسے عَصَوَانِ عَصَا میں۔ اور اگر وہ الف واؤ یا یا کا بدلا ہوا ہے اور حال یہ ہے کہ یہ ثلاثی سے زائد ہے (یعنی رباعی ہے) یا کسی چیز سے بدلا ہوا نہیں ہے تو وہ الف یا سے بدل دیا جائے گا۔ جیسے رَجَى میں رَجِيَانِ۔ مَلْهَى میں مَلْهِيَانِ، جَبَارَى میں جَبَارِيَانِ اور جَبَلَى میں جَبَلِيَانِ۔ اور بہر حال معدودہ پس اگر اسکا تہمزہ اصلی ہو تو باقی رکھا جائے گا جیسے۔ قَرَّآن، قَرَّاء میں اور اگر تثنیٰ کے لئے تھا تو وہ الف واؤ سے بدل جائے گا۔ جیسے حَمْرَاوَانِ حَمْرَاءِ میں اور اگر اصل سے ہی واؤ یا یا سے بدلا ہوا تھا تو اب تثنیہ میں اس میں دونوں وجہ جائز نہیں جیسے کَسَاوَانِ، کَسَاوَانِ اور اس کے نون کا حذف کر دینا اضافت کے وقت واجب ہے۔ تو کہے جارہے غلاما زید، میرے پاس زید کے دو غلام آئے اور جاؤ فی ضلما مصر۔ میرے پاس شہر کے دو مسلمان آئے۔ اسی طرح تائز تائینث میں بھی حذف کر دی جائے گی خصیہ اور الیہ کی تثنیہ میں خاص کر جیسے تو کہے خصیَانِ دو خصیہ۔ الیَانِ دوسرے۔ کیونکہ دونوں ایک دوسرے کے لئے لازم ہیں۔ پس گویا وہ دونوں شئی واحد ہیں۔

تشریح :- مذکورہ نمونہ کے بیان کے بعد اس فصل میں مصنف نے اسم مثنیٰ کو بیان کیا ہے جس میں تثنیہ بنانے کا قاعدہ اور مثنیٰ کی تعریف سے مثال ذکر کیا ہے۔ فرمایا مثنیٰ وہ اسم ہے جس کے آخر میں الف یا یا یا ماقبل مفتوح اور نون مکسورہ آخر میں لاحق کیا گیا ہو تاکہ دلالت کرے کہ محققوں کے ساتھ اس جیسا دوسرا

وَأَعْلَمَانَهُ إِذَا اسْتَدِ اَصَافَةُ مُثْنِيٍّ إِلَى الْمُثْنِيَّ يُعْبَرُ عَنْ الْوَلِّ بِلَفْظِ الْجَمْعِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى  
فَقَدْ صَنَعْتَ قُلُوبَكُمْ وَأَفْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا وَذَلِكَ لِكِرَاهَةِ اجْتِمَاعِ تَثْنِيَّيْنِ  
فِي مَا تَكْدُّ الْوَتَصَالَ بَيْنَهُمَا لَفْظًا وَمَعْنَى -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) بھی ہے جیسے رجل سے رجلان بحالت رفع رجلین بحالت نصب - تشبیہ بنانے کا یہ طریقہ صحیح میں ہے - اما المقصور - بہر حال اسم مقصور میں تو دیکھا جائے گا کہ الف مقصورہ آیا واؤ سے بدلا ہوا ہے اور ثلاثی تھا تو اصل کی جانب رد کر دیا جائے گا - جیسے عصا سے عصوان اور اگر الف مقصور واؤ یا یار سے بدل کر آیا ہے اور صیغہ ثلاثی سے زائد ہے یعنی رباعی ہے اور کسی سے بدل کر نہیں آیا، تو وہ الف یار سے بدل جائے گا جیسے رجا سے رجیان اس کا الف یار سے بدلا گیا ہے - اور ملہیات ملہی سے - اس میں الف واؤ سے بدلا گیا تھا - اور جبار علی میں جباریان مرغابی کی طرح ایک پرندہ اس کو سرخاب کہتے ہیں اور جلی میں جلیان - حاملہ عورت - اسم کے آخر میں الف محدودہ ہو تو اس کے تشبیہ بنانے کی کئی صورتیں ہیں - اگر اس اسم کا ہمزہ اصلی ہو تو تشبیہ میں باقی رہے گا - جیسے فُرَّاءُ کا تشبیہ فُرَّاءُ ہے اور اگر اس میں جو ہمزہ ہے وہ تانیث کا ہے تو واؤ سے بدل جائے گا - جیسے حمراء کا تشبیہ حمراء ہے - اور اگر وہ ہمزہ اصل میں ہی واؤ یا یار سے بدلا ہوا تھا - تو اب تشبیہ بناتے وقت دو وجہ جائز ہیں - ہمزہ کو باقی رکھ کر الف نون کا اضافہ کر دیا جائے - جیسے کساہن اور دوسرے یہ کہ ہمزہ کو واؤ سے بدل دیا جائے جیسے کساوان -

قولہ - ویجب حذف نون - تشبیہ کے نون کا حذف کرنا اضافت کے وقت واجب ہے - جیسے غلاما زید مسلما مصر - اسی طرح تانہ تانیث بھی حذف کر دی جائے گی - خاص کر خصیہ اور الیہ کی تشبیہ میں کیونکہ دونوں میں شدت اتصال ہے - اسی وجہ سے ان کو شئی واحد شمار کیا جاتا ہے -

تکرر جمع | جان تو کہ جب ارادہ کیا جائے مثنیٰ کی اضافت کا مثنیٰ کی جانب تو اول کو تعبیر کیا جائے گا جمع سے - جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے فقد صنعت قلوبکما، فاقطعوا ایدیہما اور یہ اس لئے کہ دو تشبیہ کا اجتماع مکروہ سمجھا گیا ہے - اس مقام پر جہاں دونوں کا اتصال مؤکد ہو - لفظاً اور معنی بھی -

تشریح | قولہ - وأعلم انہ الخ - اس عنوان کے تحت مصنف نے مثنیٰ کا ایک دوسرا حال بیان کیا ہے - یعنی یہ کہ ایک مثنیٰ کی اضافت دوسرے مثنیٰ کی جانب جب کی جائے گی تو پہلے مثنیٰ کو لفظ جمع سے تعبیر کریں گے - جیسے قول باری تعالیٰ سے اس کی تائید ہوتی ہے - فرمایا :-

فصل المجموع اسد دل علی الاحاد مقصودہ بحرف مفردۃ بتغیر ما اما لفظی کو حال  
فی رجل او تقدیری کفلک علی وزن اسد فان مفردۃ ایضا فکک الکنہ  
علی وزن قفل فقوم و رھط ونحوہ وان دل علی احاد لکنہ لیس مجمع  
اذلومفرد لہ ثمر الجمع علی قسمین مصحح و هو ما لم یتغیر بناءً واحداً و  
مکسر و هو ما یتغیر فیہ بناءً واحداً۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ) فقہ صفت قلوب کجا۔ قلوب کی اضافت کما کی طرف ہے۔ یہ اصل میں قلوبان تھا۔ اسی  
طرح فاقطعوا ایدہما۔ ایدی جمع کی اضافت ہما کی جانب کی گئی ہے۔ اصل میں ید اہما تھا کیونکہ دو تثنیہ کا  
اجتماع ایسے مقام پر ناپسندیدہ سمجھا گیا ہے جب دونوں میں اتصال ہو کہ پایا جاتا ہے لفظاً یا معنی  
کیونکہ مضاف کے معنی مضاف الیہ کا جزو ہوتے ہیں۔

**ترجمہ** | پانچویں فصل مجموع کے بیان میں ہے۔ مجموع وہ اسم ہے جو ایسے احاد (افراد) پر دلالت  
کرے جو حروف مفردہ سے مقصود ہوں۔ معمولی تیز کے ساتھ، یا لفظی تغیر ہو جیسے رجال  
رجل میں یا تقدیری تغیر ہو۔ فکک اسد کے وزن پر اس لئے کہ اسکا مفرد بھی فکک ہے۔ لیکن بے شک  
وہ (مفرد) قفل کے وزن پر ہے پس قوم اور رھط اور اس کے مانند اگرچہ وہ افراد پر دلالت کرتے  
ہیں لیکن وہ جمع کے صیغے نہیں ہیں۔ اس لئے ان کا کوئی مفرد نہیں ہے۔ پس جمع دو قسم پر ہے جمع صحیح  
وہ جمع ہے جس کے واحد کا وزن متغیر نہ ہوا ہو۔ دوسری قسم جمع مکسر ہے۔ مکسر وہ جمع ہے جس میں اس  
کے واحد کا وزن بدل گیا ہو۔

**تشریح** | اس فصل میں جمع کی تعریف، انکی اقسام اور اوزان بیان کریں گے۔ پہلے تعریف بیان کی  
ہے فرمایا مجموع وہ اسم ہے جو ایسے افراد پر دلالت کرے جو حروف مفردہ سے مقصود  
ہوتے ہیں کچھ تغیر کے ساتھ۔ خواہ تیز لفظی ہو یا معنوی۔ تغیر لفظی جیسے رجل واحد کی جمع رجال یا تقدیری  
ہو جیسے فکک اسد کے وزن پر جمع ہے اسکا مفرد بھی ہے مگر واحد بر وزن قفل ہے۔ پس قوم۔ رھط  
اور اس جیسے دوسرے اسما اگرچہ وہ افراد پر دلالت کرتے ہیں مگر وہ جمع نہیں ہیں کیونکہ ان کا کوئی مفرد  
نہیں ہے۔

ثم الجمع علی قسمین۔ پھر جمع کی دو قسمیں ہیں۔ جمع صحیح، جمع مکسر، جمع صحیح وہ جمع ہے جس کی جمع میں اس کے  
واحد کا وزن تبدیل نہ ہوا ہو۔ جیسے مسلمون۔ اوز جمع مکسر وہ جمع ہے جس کے واحد کا وزن جمع میں تبدیل ہو  
گیا ہو۔ جیسے رجال رجل کے محل کے درمیان الف داخل کر دیا گیا جس سے اسکا وزن ختم ہو گیا ہے۔

والمصحح على قسمين من كثر وهو ما ألحق بالآخر (أو مضموم) ما قبلها و نون مفتوحة  
 مسلمون أو ياء مكسورة ما قبلها و نون كذلك ليدل على أن معه أكثر منه نحو مسلمين و  
 هن في الصحيح أما المنقوص فتحذف ياءه مثل قاضون و اداعون و المنقوص يحذف الفه  
 و يبقى ما قبلها مفتوحاً ليدل على الف محذوفه مثل مصطفون و يخضع باولي  
 العلم و اما قولهم سنون و ارضون و ثبون و قلوب فشاذ.

**ترجمہ** جمع صحیح دو قسم پر ہے۔ اول مذکورہ جمع ہے جس کے آخر میں واو ما قبل مضموم اور نون  
 مفتوح لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلمون اور یاء ما قبل مکسور اور نون مفتوح لاحق کیا گیا ہو تاکہ  
 دلالت کرے کہ اس کے ساتھ وہ ہیں جو اس سے زائد ہیں جیسے مسلمین۔ اور مذکورہ الحاق جمع بنانے کے لئے  
 صحیح میں ہے۔ اور بہر حال اسم منقوص تو اس میں یاء کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے قاضون، داعون اور اسم  
 مقصورہ میں اسکا الف حذف کیا جاتا ہے۔ اور باقی رکھا جاتا ہے اسکا ما قبل فتح کی حالت میں تاکہ دلالت  
 کرے الف محذوفہ پر جیسے مصطفون اور یہ جمع اہل علم کے لئے خاص ہے۔ اور بہر حال ان کا قول سنون  
 ارضون، ثبون اور قلوب تو یہ شاذ ہیں۔

**تشریح** جمع صحیح: جمع صحیح کی دو قسمیں ہیں۔ اول جمع مذکور ہے۔ یہ وہ جمع ہے کہ اس کے  
 آخر میں واو ما قبل مضموم اور نون مفتوح لاحق کیا جائے۔ جیسے مسلم کی جمع مسلمون  
 یا اس کے آخر میں یاء ما قبل مکسور اور نون مفتوح لاحق کیا جائے تاکہ اس بات پر دلالت کرے کہ  
 اس کے ساتھ کچھ افراد اور بھی ہیں جو اس سے زائد ہیں جیسے مسلمین بحالت نصب و جبر اور مسلمون بحالت  
 رفع جمع بنانے کا یہ طریقہ جو اوپر ذکر ہوا صحیح کا ہے۔

و اما المنقوص: اور اسم منقوص اور وہ ایسا اسم ہے جس کے آخر میں یاء ساکن ما قبل مکسور ہو۔  
 جیسے قاضی تو اس کی جمع بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ واو نون اور یا نون آخر میں لاحق کرنے کے ساتھ اس کے  
 آخر کی یاء کو حذف کر دیا جائے۔ جیسے قاضی سے قاضون۔ قاضیوں تھا۔ یاء پر ضمہ ثقیل تھا۔ اس لئے  
 ما قبل کو دیا۔ ما قبل کی حرکت دور کرنے کے بعد اب قاعدہ پایا کہ یا اور واو ایک کلمہ میں جمع ہیں۔ اس  
 لئے تخفیف کے لئے یاء کو حذف کر دیا گیا، قاضون ہو گیا۔ دوسرا داعون ہے۔ یہ بھی داعیون تھا اس  
 کی یاء کو بھی حذف کر دیا گیا ہے۔ مذکورہ قاعدہ کے مطابق۔

و المنقوص۔ اور اسم مقصورہ کی جب جمع بنائیں گے تو اس کے الف کو حذف کر دیں گے۔ جیسے  
 المصطفیٰ سے الف کو حذف کر دیا گیا اور واو نون کا الحاق آخر میں کر دیا گیا مصطفون ہو گیا۔  
 و یخضع باولی العلم۔ واو اور نون کے ساتھ مذکورہ جمع صحیح ذمی العقول کے ساتھ خاص ہے۔

و يجب ان لا يكون افعل مؤنثه فعلاء كما حمز و حمراء ولا فعلان مؤنثه  
فعلی کسکران و سکری و لا فعلا بنی مفعول کجر مہ معنی مجروح و لا فعلا و معنی فاعل  
کصبور معنی صابر و يجب حذف نون بالاضافۃ نحو مسلمو مصر۔

(بقیہ صفحہ گذشتہ) سوال : یہ قانون سنون، ارضون، ثون، قلون میں ٹوٹ گیا اس لئے کہ جمع ہیں  
اور واوون کے ساتھ لائی گئی ہیں اور غیر ذوی العقول ہیں۔ جواب : سنون، سنہ کی جمع سال۔  
ارضون جمع ارض زمین۔ ثون ثبۃ کی جمع جماعت یا گروہ۔ اور قلون قلتہ کی جمع چھڑی۔ وہ لکڑی  
جس سے بچوں کو تہیہ کرتے ہیں۔ اسم ہیں مگر اشیاء کے نام میں ذوی العقول نہیں ہیں۔ ان کی جمع  
واوون کے ساتھ قاعدہ کے خلاف ضرور میں مگر یہ چند مثالیں ہیں، شاذ ہیں، قاعدہ بہر حال وہی ہے  
جو اد پر بیان کیا گیا ہے۔

ترجمہ اور واجب ہے کہ وہ (اسم جس کی جمع لانے کا ارادہ کیا گیا ہے) افعل نہ ہو  
کہ اس کی مؤنث فعلاء آتی ہو۔ جیسے آخر کی جمع حمرا آتی ہے اور نہ فعلان ہو جس  
کی مؤنث فعلی آتی ہے۔ جیسے سکران کی مؤنث سکری آتی ہے۔ اور نہ وہ اسم کہ فاعل ہو جو معنی میں  
مفعول کے ہو۔ جیسے جرنج معنی میں مجروح کے ہے۔ اور نہ مفعول ہو جو معنی فاعل ہو۔ جیسے صبور  
صابر کے معنی میں ہے۔ اور واجب ہے جمع صحیح کے نون کا حذف کرنا اضافت کی وجہ سے  
جیسے مسلمو مصر تشریح اقسام جمع : مجموع کی تعریف سے فارغ ہو کر مصنف نے اسکی اقسام اور  
ان کے اشلہ بیان کی ہے۔ پھر ساتھ ساتھ اس کی جمع بنانے کا قاعدہ بھی ذکر  
فرمایا ہے۔ بہر حال فرمایا و الصیغ علی قسین۔ جمع صحیح دو قسم پر ہے۔ اول قسم وہ جمع ہے جس کے آخر میں  
واو ماقبل مضموم اور نون مفتوح بحالت رفع لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلم کی جمع مسلمون۔ اور یا اس کے آخر  
میں یاء ماقبل مکسور اور نون مفتوح لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلمین۔ بحالت نصب وجر۔

و هذا فی الصیغ۔ مذکورہ قاعدہ جمع بنانے کا جمع صحیح کا ہے۔ واما المنقوص۔ بہر حال وہ اسم جس کے  
آخر میں یاء ساکن ماقبل مکسور ہو اس کی جمع بنانے کے وقت واوون برطھانے کے ساتھ ساتھ یاء کو آخر  
سے حذف کر دیا جائے گا۔ جیسے قاضی، داعی وغیرہ، تو ان کی یاء کو حذف کر کے واو اور نون کا اضافہ  
کیا گیا ہے۔ قاعدہ اد پر ذکر کیا جا چکا ہے۔

قولہ المقصور۔ اسی طرح اسم مقصور کی جمع بنانے کے وقت آخر سے اس کے الف کو حذف  
کر دیا جائے گا۔ اور اس کے ماقبل پر جو فتح ہے اس کو باقی رکھیں گے۔ تاکہ وہ اپنے مابعد والے  
الف کے حذف کئے جانے پر دلالت کرے۔ جیسے مصطفون، مصطفیٰ کی جمع تصفیج ہے الف مقصورہ کو اگر

وَمَوْثٌ وَهُوَ الْحَقُّ بِالْخَرَفِ الْفَتْ وَتَاءٌ فَوْصِلَاتٌ وَشَرْطٌ أَنْ كَانَ صِفَةً وَلَهُ  
 مِنْ كَرَانٍ يَكُونُ مِنْ كَرَفَةٍ قَدْ جُمِعَ بِالْوَاوِ وَالنُّونِ فَوْصِلَاتٌ وَأَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مِنْ كَرَفَةٍ  
 فَشَرْطُهُ أَنْ لَا يَكُونَ مَوْثًا مَجْبُورًا عَنْ التَّاءِ كَالْحَائِضِ وَالْحَامِلِ وَأَنْ كَانَ  
 اسْمًا غَيْرَ صِفَةٍ جُمِعَ بِالْأَلِفِ وَالتَّاءِ بِمَا شَرَطَ كَهَذَاتٍ -

(بقیہ صفحہ گذشتہ) آخر میں واؤ اور نون مفتوح کا اضافہ کیا گیا ہے۔

وختصی باولی العلم۔ جمع صحیح کا مذکورہ طریقہ صرف ذوی العقول کے لئے مخصوص ہے۔ اس  
 کے علاوہ میں یہ قاعدہ جاری نہ ہوگا۔ بہر حال اہل عرب کا سنتہ کی جمع سنون لانا اور ارض کی جمع ارضون  
 اسی طرح ثبۃ کی جمع ثبۃ اور قتلۃ کی جمع قتلون کہنا اگرچہ مذکورہ قاعدہ کے خلاف ہے مگر یہ شاذ ہے  
 اہل عرب کی عادت ہے کہ وہ جب قاعدہ کے خلاف کوئی مثال دیکھتے ہیں تو اس کو شاذ کہہ کر تاویل کر  
 لیتے ہیں۔ تاکہ قاعدہ محفوظ رہے۔

ووجب ان لا یكون۔ جمع مذکر کی مذکورہ بالا جمع اسی وقت آئے گی۔ جب مندرجہ ذیل امور نہ پائے  
 جائیں گے۔ مثلاً جس اسم کی جمع بنانے کا ارادہ ہے وہ افعال کے وزن پر نہ ہو۔ جس کی مؤنث فعلاء  
 کے وزن پر آتی ہے۔ جیسے احرار کی جمع محراء آتی ہے۔ اسی طرح وہ اسم فعلان کے وزن پر نہ ہو جس  
 کی مؤنث فعلا آتی ہے۔ جیسے سکران کی مؤنث سکرئ ہے۔ نہ فعیل کے وزن پر ہو جو بمعنی مفعول ہو جیسے  
 بمعنی محجور ہے۔ اسی طرح وہ اسم مفعول کے وزن پر نہ ہو جو فاعل کے معنی میں ہو۔ جیسے صبور صابر کے معنی میں  
 ووجب حذف نون۔ اس جمع کو جب مضاف بنائیں گے تو اضافت کی وجہ سے اس کے نون کو حذف کرنا  
 واجب ہے۔ جیسے معلوم ہے۔

## ترجمہ

اسم مجموع کی دوسری قسم مؤنث ہے۔ اور جمع مؤنث وہ جمع ہے جس کے آخر میں الف  
 اور تاء کو لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلمات۔ اور اس کی شرط اگر صفت کا صیغہ ہو اور اس  
 کے لئے مذکر بھی ہو۔ شرط یہ ہے کہ اس کے مذکر کی جمع واؤ اور نون کے ساتھ لائی گئی ہو۔ جیسے مسلمون  
 اور اگر اس کے لئے مذکر نہ ہو تو پس شرط یہ ہے کہ وہ اسم ایسا مؤنث کا صیغہ نہ ہو جو تاء سے محذور ہو  
 جیسے حائض اور حامل۔ اور اگر وہ اسم مؤنث ایسا اسم ہو جو صفت کا صیغہ نہ ہو تو جمع لایا جائے گا الف  
 اور تاء کے ساتھ بلا کسی شرط کے۔ جیسے ہذات۔

## تشریح

جمع مؤنث : مجموع کی دوسری قسم جمع مؤنث ہے۔ جمع مؤنث وہ اسم ہے جس کے  
 آخر میں الف اور تاء کو لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلمۃ کی جمع مسلمات۔

شرائط جمع :- الف اور تاء کے ساتھ جمع لانے کی شرط اگر صیغہ صفت کا ہو اور اس کے لئے

والمكسر صيغة، في الثلاثي كثيرة تعرف بالسماع كرجال وافراس وفلوس وفي غير الثلاثي على وزن فعال وفعاليل قياساً كما عرفت في التصريف ثم الجمع أيضاً على قمين جمع قلة وهو ما يطلق على العشرة فما دونها وابتدأ فعل وافعال وافعله وفعلة وجمعاً الصيغ بدون اللوم كزبدون وملمات وجمع كثرة وهو ما يطلق على ما فوق العشرة وابتدأ ما عدا هذه الابدان.

(لحقہ صفحہ گذشتہ) مذکر بھی ہو، تو شرط یہ ہے کہ اس کے مذکر کی جمع وادون کے ساتھ آتی ہو جیسے مسلمۃ کے لئے مسلم مذکر ہے اور اس کی جمع مسلمون آتی ہے۔ اور اگر ایسا اسم مؤنث ہے کہ اور صیغہ صفت کا بھی ہے مگر اس کے مفرد کی جمع وادون کے ساتھ نہیں آتی تو پھر دوسری شرط الف تاء کے ساتھ جمع آنے کی یہ ہے کہ وہ ایسا مؤنث کا صیغہ نہ ہو جو مجرد عن التاء ہو۔ جیسے حائض اور حامل دونوں اسم ہیں اور صفت کے صیغے بھی ہیں مگر یہ دونوں مجرد عن التاء ہیں اس لئے ان کی جمع الف وتاء کے ساتھ نہیں آتی۔

قولہ وان كان اسماً۔ مؤنث اگر بچائے صیغہ صفت کے صرف اسم ہو اور غیر صفت ہو تو اس کی جمع بھی الف وتاء کے ساتھ آئے گی۔ جیسے ہند اسم مؤنث ہے اور صفت کا صیغہ بھی نہیں ہے لہذا اس کی جمع الف تاء کے ساتھ ہندات آتی ہے۔

**ترجمہ** اور مکسر کے صیغے ثلاثی میں کثیر ہیں جو سماع سے معلوم ہوتے ہیں جیسے رجال، افراس، فلوس۔ اور غیر ثلاثی میں فعالیل اور فعالیل کے وزن پر آتے ہیں قیاساً۔ جیسا کہ تم نے ان کی گردان میں پڑھ لیا ہے۔ پھر جمع بھی دو قسم پر ہے۔ اول جمع قلت ہے اور جمع قلت وہ جمع ہے جو دس اور اس سے کم پر بولی جاتی ہو۔ اس کے اوزان یہ ہیں۔ افعال، افعلة، فعلة اور صحیح کی دونوں جمع بغیر لام کے جیسے زبدون، ملمات، دوسری قسم جمع کثرت ہے۔ یہ وہ جمع ہے جو دس سے زائد پر بولی جاتی ہے۔ اور اس کے اوزان ماسوا ہیں ان اوزان کے جو ابھی ذکر کئے گئے ہیں۔

**تشریح** جمع مکسر :- جمع کی قسم اول جمع صحیح ہے جس کا بیان اوپر گزرا۔ دوسری جمع مکسر ہے اس کی تعریف اوپر گزر چکی ہے جمع مکسر کے اوزان ثلاثی اور غیر ثلاثی کے جدا گانہ ہیں۔ چنانچہ مصنف نے فرمایا :- جمع مکسر کے صیغے ثلاثی میں سماع سے تعلق رکھتے ہیں قیاس سے ان کا کوئی تعلق نہیں ہے کہ ان کے لئے کوئی قاعدہ مقرر ہو۔ مثلاً رجال، افراس جمع فرس۔ فلوس جمع فلس (پیسہ) وفی غیر الثلاثی :- اور جمع مکسر کے اوزان ثلاثی کے علاوہ میں فعالیل اور فعالیل کے وزن پر تو موافق قیاس کے آتے ہیں جیسا کہ تم نے صرف کی بحث میں پڑھ لیا ہے۔

فصل المصداً اسْمٌ يدلُّ على الحدث فقط ويشترق منه الأفعال كالضرب والنصر مثلاً  
وإبدئته من الثلاثي المجرد غير مضبوطة تعرف بالسماع ومن غير قياسية كالنصر  
والانفعال والاستفعال والفعلة والتفعل مثلاً فالمصداً ان لم يكن مفعولاً مطلقاً لعمل  
عمل فعله اعني يرفع الفاعل ان كان لازماً نحو اعجبني قيام زيد وينصب مفعولاً  
ايضاً ان كان متعدداً نحو اعجبني ضرب زيد عمرو ولا يجوز تقدير معمول المصداً عليه  
فلو يقال اعجبني زيد ضرب عمرو ولا عمرو وضرب زيد ويجوز اضافته الى  
الفاعل نحو كرهت ضرب زيد عمرو والى المفعول به نحو كرهت ضرب عمرو  
زيداً واما ان كان مفعولاً مطلقاً فالعمل للفعل الذي قبله نحو ضربت ضرباً عمرو  
فعمراً ومنصوباً بضربت.

(بقية صفحہ گزشتہ) قوله ثم الجمع ايضاً على قسمين : پھر الفاظ کے لحاظ سے جمع کی تقسیم کے بعد اب معنی کے  
اعتبار سے جمع کی تقسیم بیان کرتے ہیں۔ فرمایا : پھر جمع کی بھی دو قسمیں ہیں۔ اول جمع قلت سے جو دس اور  
دس سے کم پر بولی جاتی ہو۔ اور جمع قلت کے اوزان یہ ہیں۔ أَفْعُلٌ - أَفْعَالٌ، أَفْعَلَةٌ، فَعْلَةٌ جیسے فلس کی  
جمع افلس۔ فرس کی جمع افراس۔ رغيف (روٹی) کی جمع أرغفة۔ غلام کی جمع غلمان وغیرہ۔  
قوله وجعا الصحيح۔ یہ اصل میں جعان تھا۔ الصحيح کی جانب اضافت کی وجہ سے لون ساقط ہو گیا۔  
صحيح کی دونوں جمع یعنی قلت وجمع کثرت جبکہ وہ بغیر الف اور تاء کے ہو، وادون اور الف و تاء کے ساتھ  
آتی ہے۔ جیسے سلمون اور سلمات۔

وجع کثرة : جمع کی دوسری قسم جمع کثرت ہے۔ یہ وہ جمع ہے جو دس سے زائد پر بولی جائے۔ اور  
اس کے اوزان مذکورہ جمع قلت کے اوزان کے علاوہ ہیں۔

فصل : مصدر الیاء اسم ہے جو حدوث پر دلالت کرے فقط (جیسے ہونا، کرنا وغیرہ)  
اور اس سے افعال مشتق ہوتے ہیں جیسے الضرب (مارنا) اور النصر (مدد کرنا) اور اس  
کے اوزان ثلاثی مجرد سے کوئی منضبط (طے شدہ قانون کے مطابق) نہیں ہیں۔ سماع سے پہچانے جاتے  
ہیں اور اس کے علاوہ سے (ثلاثی مجرد کے علاوہ سے) قیاسی ہیں۔ جیسے افعال، افعال، استفعال، فعلة  
تفعل وغیرہ۔ پس مصدر اگر مفعول مطلق واقع نہ ہو تو وہ اپنے فعل جیسا عمل کرتا ہے۔ یعنی رفع دیتا ہے  
فاعل کو اگر وہ لازم ہو۔ جیسے اعجبني قیام زيد۔ اور مفعول کو نصب دیتا ہے۔ نیز اگر وہ متعدی ہو جیسے  
اعجبني ضرب زيد عمرو۔ اور جائز نہیں ہے مصدر کے معمول کی تقدیم مصدر پر پس نہ کہا جائے گا۔  
اعجبني ضرب زيد عمرو اور نہ ہی عمرو وضرب زيد کہنا درست ہوگا۔ اور مصدر کی اضافت

فاعل کی طرف جائز ہے۔ جیسے کرہت ضرب زید عمرواً۔ اور مفعول بہ کی جانب جیسے کرہت ضرب عمرو زید۔ اور بہر حال مصدر اگر مفعول مطلق واقع ہو۔ پس تو اس وقت عمل اس فعل کا ہوتا ہے جو اس سے پہلے مذکور ہو۔ جیسے ضربت ضرباً عمراً۔ مارا میں نے مارنا عمر کو۔ پس اس مثال میں عمر کو نصب ضربت کی وجہ سے دیا گیا ہے۔

## تشریح

خاتمہ کی چھٹی فصل میں مصنف نے مصدر کی تعریف اور اس کے اوزان اور اس کا عمل بیان کیا ہے۔ مصدر کی تعریف :- مصدر وہ اسم ہے جو صرف حدوث پر دلالت کرے یعنی کسی کام کا کرنا، ہونا، جانا، کھانا، پڑھنا وغیرہ۔ اور مصدر سے فعل مشتق ہوتا ہے۔ (تمام افعال مصدر سے بنائے جاتے ہیں) مصدر ان کا مشتق منہ ہوتا ہے مثلاً المضرب مارنا النصر دکرنا۔

اوزان مصدر :- ثلاثی مجرد سے مصدر کے اوزان مقرر اور طے شدہ نہیں ہیں اور نہ ان کا کوئی ایسا قاعدہ ہے جس کی بنیاد پر دوسرے اوزان کو قیاس کیا جاسکے۔ صرف سماعی ہیں سننے پر موقوف ہیں۔ غیر ثلاثی مجرد سے مصدر کے اوزان قیاسی ہیں مثلاً افعال، افعال، استفعال، فعلتہ اور تفعیل وغیرہ۔ فال مصدر ان لم یکن :- اب یہاں سے مصدر کا عمل بیان کرتے ہیں۔ فرمایا۔ مصدر اگر مفعول مطلق نہ ہو تو وہی عمل کرتا ہے جو اس سے مشتق ہونے والا فعل کرتا ہے۔ یعنی فاعل کو رفع اگر یہ لازم ہے جیسے عجبی قیام زید۔ قیام مصدر لازم ہے اس لئے زید فاعل کو رفع دیا ہے۔ اور اگر مصدر متعدی ہے تو مفعول کو نصب کرتا ہے۔ متعدی کی مثال عجبی ضرب زید عمرواً۔ ضرب کو رفع کی تنوین۔ زید کو فاعل ہونے کی وجہ سے تنوین رفع۔ اور عمرواً کو مفعول ہونے کی وجہ سے نصب مع تنوین۔

والایجوذ تقدیم معمول۔ فعل کے معمول کو فعل پر مقدم لایا جاسکتا ہے۔ جیسا کہ آپ آئندہ پڑھ لیں گے۔ مگر مصدر کے معمول کو مصدر پر مقدم لانا درست نہیں ہے۔ لہذا عجبی زید ضرب عمرواً۔ اور عمرواً ضرب زید کہنا جائز نہیں۔ پہلی مثال میں زید فاعل کو ضرب مصدر پر مقدم کیا گیا ہے۔ دوسری مثال میں ضرب مصدر پر اس کے مفعول عمرواً کو مقدم لایا گیا ہے۔ دونوں ناجائز ہیں۔

ویجوذاضافۃ :- دو کے اسماء کی طرح مصدر چونکہ اسم ہے اور اسم کا خاصہ اضافتہ ہے اس لئے مصنف نے لکھا مصدر کی اضافت فاعل مفعول دونوں کی جانب درست ہے۔ فاعل کی طرف مصدر کی اضافت کی مثال کرہت ضرب زید عمرواً۔ مفعول کی جانب اضافت کی مثال کرہت ضرب عمرو زید۔ عمر ضرب کا مفعول اور زید فاعل ہے۔

قولہ، اما ان کان مفعولاً مطلقاً۔ مصدر کی آخری بحث ہے۔ ابھی مصدر کے عمل کا بیان ہو رہا ہے۔ اوپر بیان کیا ہے کہ مصدر اگر کسی فعل کا معمول نہ ہو تو اس کا عمل اپنے فعل جیسا ہوتا ہے۔ یعنی فاعل کو رفع اور مفعول کو نصب دیتا ہے۔ اب دوسری صورت کو بیان کرتے ہیں یعنی یہ کہ مصدر اپنے فعل کا

فصل اسم الفاعل اسم مشتق من فعل ليدل على من قام به الفعل بمعنى الحدث وصيغته من الثلاثي المجرد على وزن فاعل كضارب وناصر من غير على صيغة المضارع من ذلك الفعل بهم مضموم مكان حرف المضارعة وكسر ما قبل الآخر كمدخل ومستخرج وهو لعل عمل فعله المعلوم ان كان بمعنى الحال والاستقبال ومعتدل على المبتدأ أنحو زيد قائم ابوه او ذى الحال فحجاء في زيد ضارباً ابوه عمرو او موصول نحو مرسل بالضارب ابوه عمرو او موصوف نحو عندى رجل ضارب ابوه عمرو او همة الاستفهام نحو أقاتلهم زيد او حرف النفي نحو ما قاتلهم زيد فان كان بمعنى الماضي وجبت الضافة معنى فحوس زيد ضارب عمرو امس هذا اذا كان منكراً امّا اذا كان معترفاً باللام يستوى فيه جميع الاربعة فحوس زيد الضارب ابوه عمرو ان الاربعة او غداً او امس.

البقية صفحہ گزشتہ ) معمول واقع ہو تو خود کوئی عمل نہیں کرتا بلکہ فعل مذکور ماقبل کے مفعول ہونے کے ناطے اس کا مفعول مطلق ہوتا ہے۔ اور عمل اس جگہ اس فعل کا ہی ہوتا ہے۔ جیسے ضربت ضرباً عمراً۔ اس مثال میں ضرباً مصدر مفعول مطلق واقع ہے اور عمر ضربت کا مفعول واقع ہے۔

**ترجمہ** فصل : اسم فاعل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہوتا کہ دلالت کرے اس ذات پر جس کے ساتھ فعل قائم ہے۔ (قیام) بمعنی حدوث ہے۔ اور اس کا صیغہ ثلاثی مجرد سے فاعل کے وزن پر آتا ہے۔ جیسے ضارب مارنے والا۔ ناصر مدد کرنے والا۔ اور اس کے علاوہ سے اس فعل کے مضارع کے صیغہ کے مطابق ہوتا ہے۔ حرف علامت مضارع کی جگہ میم مضموم اس کے شروع میں ہوتی ہے۔ نیز آخر سے ماقبل کو کسر بھی ہوتا ہے۔ جیسے مدخل داخل کرنے والا مستخرج خروج طلب کرنے والا اور وہ اپنے فعل معروف جیسا عمل کرتا ہے۔ اگر اسم فاعل حال یا استقبال کے معنی میں ہو۔ اور مبتداء اعتما د کرتا ہو۔ جیسے زید قائم ابوه۔ یا ذی الحال ہو جیسے جارنی زید ضارباً ابوه عمراً۔ یا موصول ہو جیسے مررت بالضارب ابوه عمراً یا موصوف ہو عندی رجل ضارب ابوه عمراً یا ہمزہ استفہام اس کے شروع میں داخل ہو۔ جیسے قائم زید۔ یا حرف نفی شروع میں ہو۔ یا قائم زید۔ پس اگر فاعل ماضی کے معنی میں ہو تو معنی اضافت واجب ہے۔ جیسے زید ضارب عمرو امس۔ میں نے عمر کو کل گذشتہ مارا ہے یہ اس وقت ہے جب اسم فاعل نکرہ ہو۔ اور بہر حال جب معرف باللام ہو تو اس میں تمام زمانے برابر ہوں گے جیسے زید بالضارب ابوه عمرو الان او غداً او امس۔ زید جس کا باپ عمرو کو مارنے والا ہے آج یا کل آئندہ یا کل گزشتہ۔

تشریح : خاتمہ کی ساتویں فصل اسم فاعل کی بحث ہے۔ اس میں مصنف نے اسم فاعل کی تعریف اس

فصل اسم المفعول اسم مشتق من فعل متعدٍ ليدل على من وقع عليه الفعل وصيغته من مجرد الثلاثي على وزن مفعول لفظاً كمضرب أو تقديراً كمقول ومرحى ومن غيره كما سمى الفاعل بفتح ما قبل الأخر كمُدخلٍ ومُستخرجٍ ويعمل عمل فعله المجهول بالشرائط المذكورة في اسم الفاعل نحو زيدٌ مضربٌ غلاماً أو غداً أو امس.

دہلیہ صفحہ گزشتہ (مشتق منہ اور اسم فاعل کے اوزان اور اس کا عمل بیان کیا ہے اور یہ بھی کہ اس کے شروع میں کون کون سے عوامل داخل ہوتے ہیں۔

اسم فاعل کی تعریف :- اسم فاعل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہوتا کہ دلالت کرے اس ذات پر جس کے ساتھ فعل قائم ہے۔ حدوث سے مراد یہ ہے کہ فعل اس کی ذات کے ساتھ تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانے کے ساتھ مقید ہے۔ نیز حدوث کہہ کر صفت مشبہ کو فاعل سے جدا کیا ہے۔ اسم فاعل کا صیغہ ثلاثی مجرد سے فاعل کے وزن پر آتا ہے جیسے ضارب ناصر وغیرہ۔ اور غیر ثلاثی مجرد سے اس فعل کے فعل مضارع کے وزن پر آتا ہے۔ فرق اتنا ہے کہ علامت مضارع کے بجائے شروع میں میم مضموم اور آخری حرف سے پہلے والے حرف کو کسرہ ہوتا ہے۔ جیسے مدخل مستخرج وغیرہ۔ اسم فاعل کا عمل :- اسم فاعل اپنے فعل معروف جیسا عمل کرتا ہے اگر حال یا استقبال کے معنی میں ہو اور مبتداء پر اعتماد کرتا ہو۔ جیسے زید قائم ابوہ یا ذو الحال پر اعتماد کرتا ہو۔ جیسے جاء فی زید ضارباً ابوہ عمرو یا موصول پر اعتماد کرتا ہو۔ جیسے مررت بالضارب ابوہ عمرو یا موصوف پر اعتماد کرتا ہو۔ جیسے عبدي رجل ضارب ابوہ عمرو یا ہمزہ استفہام پر جیسے اقام زید یا حرف نفی پر جیسے ما قام زید۔ فاعل بمعنی فعل ماضی ہو۔ اور اگر اسم فاعل فعل ماضی کے معنی میں ہو تو معنی اضافت اس کے لئے لازم ہے۔ جیسے زید ضارب عمرو۔ پس جبکہ اسم فاعل نکرہ ہو اور جب اسم فاعل پر الف لام داخل ہو تو اس میں ماضی کی کوئی خصوصیت نہیں ہے بلکہ تمام زمانے برابر ہیں۔ جیسے زید بن الضارب ابوہ عمرو الآن او غداً او امس۔

ترجمہ اسم مفعول ایسا اسم ہے جو فعل متعدی سے مشتق ہوتا کہ اس ذات پر دلالت کرے جس پر فعل واقع ہوا ہے۔ اور اسم کا صیغہ ثلاثی مجرد سے مفعول کے وزن پر آتا ہے لفظاً جیسے مضروب یا تقدیراً جیسے مقول اور مری۔ اور اس کے (ثلاثی مجرد کے علاوہ سے) غیر سے جیسے اسم فاعل کا حال تھا۔ آخری حرف کے ماقبل کے فتح کے ساتھ آتا ہے جیسے مدخل مستخرج۔ اور یہ اپنے فعل مجہول جیسا عمل کرتا ہے۔ ان شرطوں کے ساتھ جو اسم فاعل میں مذکور تھیں۔ جیسے زید مضروب غلاماً الآن یا غداً یا امس۔ تشریح : خاتمہ کی آٹھویں فصل اسم مفعول کے بیان میں ہے۔ اسم مفعول کی تعریف وہ اسم ہے جو فعل متعدی

فصل الصفة المشبهة اسم مشتق من فعل لازم ليدل على من قام به الفعل بمعنى الثبوت وصيغتها على خلاف صيغة اسم الفاعل والمفعول انما تعرف بالسماع كحسن وصعب وظريف وهي تقل عمل فعلها مطلقاً بشرط الاعتماد المذكور ومسائلها ثمانية عشر لان الصفة اما باللام او مجردة عنها ومعمول كل واحد منها اما مضاف او باللام او مجرد عنها فهذه ستة ومعمول كل منها اما مرفوع او منصوب او مجرد عن ذلك ثمانية عشر وتفصيلها فخرجاء في زيد الحسن وجهه ثلاثة اوجه وكذلك الحسن الوجه وجهه وحسن وجهه وحسن الوجه وجهه وحسن وجهه وهي على خمسة اقسام -

(بقية صفحہ گزشتہ) سے بنایا گیا ہوتا کہ من وقع علیہ الفعل پر دلالت کرے (یہ وہ ذات جس پر فعل واقع ہوا)

اسم مفعول کا صیغہ :- فعل ثلاثی مجرد سے مضرب کے وزن پر لفظاً آتا ہے - یا اس وزن پر معنی آتا ہے معنی مفعول کے وزن پر آنے کا مطلب یہ ہے کہ اصل صیغہ میں تلبیل ہوئی ہے - اس لئے لفظوں میں مضرب کا وزن باقی نہیں ہے مگر تقدیراً وزن باقی ہے اسکی مثال مقول اور مری ہے -

ومن غیر کا اسم الفاعل :- اسم مفعول کا وزن ثلاثی مجرد کے علاوہ میں اسی قاعدے کے مطابق آتا ہے جو آپ اسم فاعل میں پڑھ چکے ہیں یعنی اس فعل کے مضارع کے مطابق میں علامت مضارع کے بجائے میم مضموم اور آخر سے ماقبل کو فتح دیا جائے گا - جیسے مدخل، مستخرج -

اسم مفعول کا عمل :- اسم مفعول وہی عمل کرتا ہے جو فعل مجہول کرتا ہے یعنی نائب فاعل کو رفع اور مفعول کو نصب جیسے زید مضروب غلامہ الآن ادعاً اور اس - زید مارا گیا اس کا غلام آج یا کل آئندہ یا کل گزشتہ مگر شرائط اس میں بھی وہی ہیں جو اسم فاعل میں آپ پڑھ چکے ہیں -

نویں فصل صفت مشبہ وہ اسم ہے جو فعل لازم سے مشتق ہوتا کہ دلالت کرے اس ذات پر **ترجمہ** جس کے ساتھ فعل قائم ہے - ثبوت کے معنی میں - اور اس کا صیغہ اسم فاعل واسم مفعول

کے صیغوں کے خلاف ہوتا ہے اور سماع سے پہچانا جاتا ہے - جیسے حسن، صعب، ظریف - اور وہ اپنے فعل جیسا عمل کرتا ہے مطلقاً مذکورہ بالا اعتماد کے مطابق - اور اس کے مسائل اٹھارہ ہیں - اس لئے کہ صفت یا لام کے ساتھ ہوگی یا لام سے مجز و ہوگی - اور ان دونوں میں سے ہر ایک کا معمول بارض ہوگا یا لام کے ساتھ ہوگا یا ان دونوں سے مجز و ہوگا - پس یہ چھ صورتیں ہو گئیں اور مذکورہ چھ امور میں سے ہر ایک کا معمول یا مرفوع ہوگا یا منصوب یا مجز و ہوگا - پس یہ اٹھارہ صورتیں ہو گئیں اور ان کی تفصیل یہ ہے

جیسے جاء فی زید الحسن وجہ تین صورتیں۔ اسی طرح الحسن الوجہ اور الحسن وجہ اور حسن الوجہ اور حسن وجہ۔

## تشریح

الصفة المشبهة :- وہ صفت کا صیغہ جو اسم فاعل کے مشابہ ہے اس بارے میں کہ اسکا بھی تثنیہ جمع اور مذکر و مؤنث لایا جاتا ہے اس کو صفت مشبہ سے تعبیر کیا ہے۔ اس کی تعریف صفت مشبہ وہ اسم ہے جو فعل لازم سے بنایا گیا ہو تاکہ وہ ذات جس کے ساتھ فعل قائم ہے اس پر بطور ثبوت کے دلالت کرے یعنی یہ دلالت اس صفت پر ہو گی جو ذات کے ساتھ ثابت ہوگی۔ حادث نہ ہوگی۔ جیسے زید کریم میں زید میں کرم کا وصف ثابت ہے اور صاحب رضی نے صفت مشبہ کی تعریف اس طرح کی ہے صفت مشبہ معنی حدوث پر دلالت نہیں کرتا۔

قولہ وصیغتها علی خلاف :- صفت مشبہ کے صیغے باوجودیکہ مختلف انواع و اقسام کے ہوتے ہیں مگر اس کے باوجود تمام صیغے اسم فاعل و اسم مفعول کے صیغوں سے مختلف ہوتے ہیں۔ ان کے بنانے کا کوئی قاعدہ بھی نہیں ہے۔ جیسا کہ اسم فاعل و اسم مفعول بنانے کے قواعد آپ نے پڑھے ہیں بلکہ صرف سماع پر موقوف ہیں مگر ابن مالک نحوی کا قول ہے صفت مشبہ کے اوزان اسم فاعل کے وزن کے مطابق بہت قلیل ہیں۔ ایسا نہیں ہے کہ بالکل نفی کر دی جائے۔ اور عدی بن زید تمیمی کے شعر سے بھی اسکی تائید ہوتی ہے۔ شعر من صدیق اواخی ثقلہ اعدو شاحط داراً۔ اس شعر میں شاحط بالافتاق صفت ہے۔ اسی طرح ظاہر العرض پاکدامن۔

اوزان صفت مشبہ سماعی ہیں۔ اس پر رضی نحوی نے اعتراض وارد کیا ہے کہ صفت مشبہ لون اور عیب کے معنی میں افعول کے وزن پر آتا ہے۔ جیسے ابیض، اسود، اعرور اور اعلمی اور یہ قیاسی اوزان ہیں لہذا قاعدہ کلیہ درست نہیں ہے۔ بہر حال مصنف نے اوزان صفت مشبہ کے سلسلہ میں تین صیغے اس جگہ لکھے ہیں جسن، صعب اور ظریف۔

وصی تعل :- صفت مشبہ مطلقاً اپنے فعل جیسا عمل کرتا ہے بشرطیکہ اعتقاد رکھتا ہو۔ اور اعتقاد ہی مراد ہے جو تفصیل سے اسم فاعل میں گزر چکا ہے۔ یعنی علاوہ موصول کے باقی پانچ اور پر اعتقاد کرتا ہو۔

وصا لکھا ثمانیۃ عشر :- اور صفت مشبہ کی اٹھارہ صورتیں آتی ہیں۔ وجہ صریح ہے :-

صیغہ لام کے ساتھ ہو گا یا مجر عن اللام ہو گا۔ پھر ان دونوں کا معمول مضاف ہو گا یا لام کے ساتھ ہو گا یا لام سے خالی ہو گا۔ یہ چھ صورتیں ہو گئیں۔ پھر مذکورہ چھ صورتوں میں سے ہر صورت میں یہ تین افعال ہیں کہ آیا وہ مرفوع ہو گا یا منصوب اور یا مجرر ہو گا۔ پس یہ مجموعی طور پر اٹھارہ صورتیں ہو گئیں۔ ان کی تفصیل مثال کے ساتھ یہ ہے۔ جاء فی زید الحسن وجہ۔ اعراب کی تینوں صورتیں جبکہ صیغہ صفت لام کے ساتھ مستعمل ہے اسی طرح

منہا ممتنع الحسن وجهہ والحسن وجهہ ومختلف فیہ حسن وجهہ والبقای احسن ان کان فیہ ضمیر واحدٌ وحسن ان کان فیہ ضمیران وقیح ان لم یکن فیہ ضمیرٌ والضابطۃ انک متى رفعت بہا معمولہا فلا ضمیر فی الصفتہ ومتی نصبت او جر سات فیہا ضمیر الموصوف نحو بنی حسن وجهہ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ)

الحسن الوجه اعراب کی تینوں صورتیں۔ اور لام کے ساتھ ہے اور اس کا معمول بھی لام کے ساتھ ہے تین صورتیں یہ بھی ہو گئیں۔ ۲ الحسن وجه صیغہ صفت لام کے ساتھ اور معمول مجرد عن اللام اور اعراب کی تینوں صورتیں۔ لہذا یہ بھی تین صورتیں ہو گئیں۔ ۳ حسن وجه صفت کا صیغہ لام سے مجرب ہے۔ اور اس کا معمول مضاف ہے اور تینوں اعراب میں۔ ۴ حسن الوجه صیغہ صفت مجرد عن اللام اور معمول اس کا لام کے ساتھ ہے اور تینوں اعراب میں تین صورتیں یہ ہو گئیں۔ ۵ حسن الوجه صیغہ صفت مجرد عن اللام اور معمول بھی مجرد عن اللام ہے اور تینوں اعراب بھی ساتھ ہیں۔ لہذا یہ بھی تین صورتیں ہو گئیں۔ مذکورہ بالا چھ صورتیں مصنف نے لکھی ہیں اور ان میں ہر ایک کی مرفوع، منصوب اور مجرد کے لحاظ سے تین صورتیں مزید نکل آئیں۔ اس لئے چھ کو تین سے ضرب دیا تو کل اٹھارہ صورتیں اس کے اعراب اور عمل اور استعمال کی نکل آئیں۔

**ترجمہ** اور مذکورہ اٹھارہ صورتوں میں سے بعض ممتنع اور محال بھی ہیں۔ جیسے الحسن وجه اور الحسن وجهہ اور بعض صورتیں مختلف فیہ ہیں حسن وجهہ اور بقیہ صورتیں احسن ہیں اگر ان میں ایک ضمیر موجود ہو اور یہ صورتیں صرف حسن ہیں۔ اگر ان میں دو ضمیر موجود ہوں۔ اور اگر کوئی ضمیر نہ ہو تو وہ صورت قیح (بری) ہے۔ اور ضابطہ اس کا یہ ہے کہ جب تو نے صفت مشبہ کے ذریعہ اس کے معمول کو رفع دیا تو صفت میں کوئی ضمیر نہ ہوگی۔ اور جب تو نے صیغہ صفت مشبہ کے ذریعہ اس کے معمول کو نصب یا جر دیا تو اس میں موصوف کی ضمیر ہوگی جیسے زیر حسن وجهہ۔

**تشریح** قولہ ومنہا ممتنع :- مذکورہ اٹھارہ صورتیں صفت مشبہ کے استعمال کی آپ نے پڑھی ہیں۔ ان میں سے بعض صورتیں ممتنع بعض احسن اور بعض حسن اور بعض قیح ہیں جنکی تفصیل یہ ہے۔

ومنہا ممتنع :- صورت ممتنع یہ ہے۔ الحسن وجه اور الحسن وجهہ یعنی وصورت جس میں صیغہ صفت لام کے ساتھ ہے۔ اور معمول مجرد عن اللام ہو کر مجرد ہے۔ محال ہونے کی وجہ یہ ہے کہ الحسن میں الف لام ہے جو اضافت سے مانع ہے۔ اور اس میں مضاف کو معرف باللام اور مضاف الیہ کو نکرہ لکھا گیا ہے اس لئے یہ محال ہے۔ اور دوسری صورت یعنی الحسن وجهہ میں صفت کا صیغہ معرف باللام ہے اور اس کا معمول مضاف لبسوئے ضمیر ہے اور مجرد ہے۔ اور تخفیف بھی پیش نظر نہیں ہے۔ جو کہ اضافت لفظیہ میں تخفیف مطلوب ہوتی ہے۔ اور تخفیف یا تہوین کے حذف سے ہوتی ہے یا لون تہیہ

فصلٌ اسحر التفضیل اسم مشتق من فعل لیدل علی الموصوف بزيادة علی غیره وصیغته افضل فلا یبنی الومن الثلاثی المجرى الذی لیس بلون ولا عیب نحو من ید افضل الناس فان کان من ادنى اعلی الثلاثی او کان لونا اوعییا یجب ان یبنی افضل من ثلاثی مجرد لیدل علی مبالغة وشدة وكثرة ثم ید كر بعدة مصدرة ذلک الفعل منصوباً علی التمییز كما تقول هو اشد استخراجاً واقوى حصرة واقبح عرجاً وقياسه ان یكون للفاعل كما مر وقد جاء للمفعول قليلاً نحو اعدس واشغل واشهر واستعماله علی ثلاثة اوجه اما مضاف كزید افضل القوم او معرف باللام نحو من ید افضل او بمن نحو من ید افضل من عمر۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ) وجمع کے ساقط کرنے سے ہوتی ہے۔ مضاف سے یا پھر مضاف الیہ سے حذف ضمیر کے ساتھ ہوتی ہے۔ تخفیف کی مذکورہ کوئی صورت نہیں پائی جاتی اس لئے ممتنع ہے۔  
وختلف فیہ :- اور بعض صورتیں نحاۃ کے درمیان مختلف فیہ ہیں۔ مثلاً حسن وجہ صیغہ صفت مجرد عن اللام اور مضاف بسوئے معمول۔ اور خود معمول بھی مجرد مع لام سے اور مضاف ہے ضمیر کی جانب اس سے گمان یہ ہوتا ہے کہ اس میں اضافت شئی کی اپنے نفس کی جانب ہے کیونکہ وجہ اور حسن دونوں کا مصداق ایک ہی ہے۔ اس لئے یہ ترکیب درست نہیں ہے۔ مگر دوسرے بعض نحوی مثلاً سیبویہ اور تمام بصری اس کو جائز کہتے ہیں۔ ضرورت کی وجہ سے کیونکہ حسن بمقابلہ وجہ کے عام ہے اور اضافۃ الشئی الی نفسه لازم نہیں ہے۔

والبوائی حسن :- سابقہ مذکور اٹھارہ صورتوں میں سے جن بعض کو اوپر غیر صحیح کہا گیا ہے۔ ان کے علاوہ باقی صورتیں تین طرح کی ہیں۔ ۱۔ حسن ہیں، اگر اس میں صرف ایک ضمیر موجود ہو۔ کیونکہ محتاج الیہ اس میں موجود و متحقق ہے۔ اور کوئی زیادتی بلا ضرورت نہیں ہے۔ ۲۔ بعض صورتیں حسن ہیں۔ یہ وہ صورتیں ہیں جن میں دو ضمیریں موجود ہیں۔ اول ضمیر صیغہ صفت میں دوسری ضمیر اس کے معمول میں۔ مذکورہ اقسام میں سے یہ دو صورتوں میں پائی جاتی ہے۔ اول حسن وجہ دوسری الحسن وجہ ۳۔ بعض صورتیں ان میں سے قبیح ہیں۔ اور قباحۃ مذکور صورتوں میں سے جاری پائی جاتی ہے ۱۔ الحسن الوجہ ۲۔ حسن الوجہ، حسن وجہ، الحسن وجہ۔ ان میں معمول کو رفع پرٹھا جائے۔

**ترجمہ** اسم تفضیل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہو تاکہ موصوف پر دلالت کرے۔ کچھ زیادتی پر اپنے غیر کے مقابلے میں اور اسکا صیغہ افضل کے وزن پر آتا ہے۔ پس وزن نہیں لایا جاتا مگر صرف ثلاثی مجرد سے جولو، عیب کے معنی میں نہ ہو۔ جیسے زید افضل الناس زید تمام لوگوں سے

افضل ہے۔ پس اگر صیغہ ثلاثی سے زائد ہو یا لون و عیب کے معنی میں ہو، تو واجب ہے کہ اسکا وزن ثلاثی مجرد سے لایا جائے۔ تاکہ مبالغہ شدت اور کثرت پر دلالت کرے۔ پھر اس کے بعد اس فعل کا مصدر ذکر کر دیا جائے بصورت منصوب تمیز کی بناء پر جیسے تو کہے اشداً استخراجاً بہت زیادہ سخت ہے استخراج کے اعتبار سے۔ اور اقویٰ حمرة۔ زیادہ قوی ہے سرخی کے اعتبار سے اور اقیح عرجاً۔ زیادہ قیح سے باعتبار رنگ پرے پن کے۔ اور قیاس کا تقاضا یہ ہے کہ وہ فاعل کے لئے ہو۔ جیسا کہ گزر چکا ہے اور کبھی مفعول کے لئے بھی آیا ہے قلت کے ساتھ۔ جیسے اعذر، زیادہ معذور، اشغل زیادہ مشغول۔ اشہر زیادہ مشہور۔ اور اسکا استعمال تین طریقہ پر ہے۔ یا مضاف کے ذریعہ جیسے زید افضل القوم۔ یا معرف باللام کے ذریعہ جیسے زید بن الافضل یا من کے ذریعہ جیسے زید افضل من عمر۔

## تشریح

خاتمہ کی دسویں فصل میں مصنف نے اسم تفضیل کی تعریف، اس کے اوزان اور استعمال وغیرہ امور بیان کئے ہیں۔ اسم تفضیل کی تعریف :- اسم تفضیل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہو۔ تاکہ موصوف پر زیادتی کے ساتھ دلالت کرے اپنے غیر کے مقابلے میں۔ اسم تفضیل کا صیغہ افعلاً کے وزن پر آتا ہے۔ چونکہ یہ وزن ثلاثی سے ہی آتا ہے اس لئے مصنف نے فرمایا پس اس کی بناء پر صرف ثلاثی مجرد سے ہوتی ہے مگر شرط یہ ہے کہ وہ صیغہ لون، عیب کے معنی میں نہ ہو۔ جیسے زید افضل الناس۔ زید دوسرے لوگوں کے مقابلے میں افضل ہے۔

فان كان زائداً۔ لہذا اگر فعل ثلاثی سے زائد ہو یا لون و عیب کے معنی میں ہو تو ضروری ہے کہ اس کی بناء ثلاثی مجرد ہی سے لائی جائے تاکہ مبالغہ، کثرت اور شدت کے معنی پر دلالت کرے اس کے بعد اس فعل کا مصدر منصوب برائے تمیز ذکر کیا جائے۔ جیسے اشداً استخراجاً اور اقویٰ حمرة وغیرہ و قیاساً للفاعل، چونکہ اسم تفضیل اس چیز کو کہتے ہیں کہ جو فعل پر اثر کرنے میں زیادتی یا نقصان پر دلالت کرے۔ یہ وصف فاعل میں ہوا کرتا ہے۔ اس لئے قیاس کا تقاضا یہ تھا کہ اسم تفضیل فاعل کے لئے آتا جیسا کہ گزر چکا ہے مگر کبھی کبھی مفعول کے لئے بھی آتا ہے کمی کے ساتھ جیسے اعذر، زیادہ عذر ولا اشغل، زیادہ مصروف رہنے والا۔ اشہر زیادہ شہرت یافتہ۔

واستعماله علی ثلاثۃ اوجہ :- اسم تفضیل کا استعمال تین طریقوں سے ہوتا ہے۔ اسم تفضیل یا مضاف واقع ہوگا۔ جیسے زید افضل القوم۔ زید قوم میں سب سے افضل ہے۔ یا معرف باللام ہوگا جیسے زید بن الافضل یہ اس کے لئے ہے جو ذہن میں کسی کو متعین کئے ہو۔ مثلاً زید افضل ہے عمر سے۔ تیسرا استعمال اسکا من کے ساتھ ہے جیسے زید افضل من عمر۔ زید عمر سے افضل ہے۔

وَيَجُوزُ فِي الْأَوَّلِ الْإِفْرَاجُ وَمُطَابَقَةُ اسْمِ التَّفْضِيلِ لِلْمَوْصُوفِ نَحْوُ: يَدٌ أَفْضَلُ الْقَوْمِ  
وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلَ الْقَوْمِ وَأَفْضَلُ الْقَوْمِ وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلَ الْقَوْمِ وَأَفْضَلُوا الْقَوْمَ  
وَفِي الثَّانِي يَجِبُ الْمُطَابَقَةُ نَحْوُ: يَدٌ أَفْضَلُ وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلُوا وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلُوا  
وَفِي الثَّلَاثِ يَجِبُ كَوْنُهُ مَفْرُودًا مَذْكَرًا أَوْ نَحْوُ: يَدٌ وَهَذِهِ وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلُوا  
وَالزَّيْدُ إِنْ أَفْضَلُوا أَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو.

**ترجمہ** اور جائز ہے اول میں مفرد لانا۔ اور اسم تفضیل کی موافقت موصوف کے ساتھ۔  
جیسے زید افضل القوم۔ اور الزیدان افضل القوم۔ اور افضل القوم (اول مثال واحد  
کی دوسری مثال اسم تفضیل تشبیہ کی ہے) اور الزیدون افضل القوم (اس مثال میں اسم تفضیل مفرد  
ہے) الزیدون الافضلون۔ اور تیسری صورت میں واجب ہے کہ اسم تفضیل ہمیشہ مفرد مذکر ہو۔ جیسے  
زید افضل من عمرو۔ ہند افضل من عمرو۔ الزیدان افضل من عمرو۔ الزیدون افضل من عمرو۔ الہندان افضل  
من عمرو۔ الہندات افضل من عمرو۔

**تشریح** اسم تفضیل کے استعمال کی دو صورتیں ہیں۔ ۱۔ اسم تفضیل مفرد ہوگا خواہ اس کا  
موصوف تشبیہ و جمع ہی کیوں نہ ہو۔ ۲۔ اسم تفضیل کا صیغہ اپنے موصوف کے  
مطابق ہو، مفرد، تشبیہ اور جمع میں۔ مثال اول جیسے زید افضل القوم۔ زید موصوف مفرد ہے اس  
لیے افضل کو مفرد لایا گیا۔ الزیدان افضل القوم، دونوں تشبیہ ہیں۔ الزیدان بھی اور افضل بھی۔ تیسری  
مثال جمع کی ہے۔ جس میں موصوف اور اسم تفضیل دونوں میں مطابقت ہے۔ جیسے الزیدون  
افضلوا القوم۔

وَفِي الثَّانِي يَجِبُ الْمُطَابَقَةُ، اسم تفضیل کے استعمال کی تین صورتیں ہیں۔ اصناف کے  
ساتھ، الف لام کے ساتھ اور من کے ساتھ۔ جب اسم تفضیل کا استعمال اصناف کے ساتھ  
کیا جائے گا تو اسم تفضیل ہمیشہ مفرد مذکر آئے گا۔ جیسے زید افضل القوم۔ دوسرا استعمال یہ ہے  
کہ اس کو الف و لام کے ساتھ معرف کیا جائے۔ تو اس صورت میں اس کی مطابقت موصوف کے  
ساتھ واجب ہے۔ واحد کے لئے واحد، تشبیہ کے لئے تشبیہ۔ اور جب موصوف اس کا جمع ہو تو  
اسم تفضیل کو جمع لایا جائے گا۔ جیسے زید الافضل دونوں مفرد ہیں۔ الزیدان الافضلان دونوں تشبیہ  
ہیں۔ الزیدون الافضلون دونوں جمع ہیں۔

وَفِي الثَّلَاثِ :- اور جب اسم تفضیل کو من کے ساتھ استعمال کیا جائے تو اسم تفضیل کو مفرد  
مذکر لانا ہمیشہ ضروری ہوگا۔ جیسے زید افضل من عمرو وغیرہ۔

وعلی الاوجه الثلاثۃ یضمرفیہ الفاعلُ وهو یعمل فی ذلک المضمرفہ ولا یعمل فی المظهر  
اصلاً الا فی مثل قولہم مَا سَرَّ اَیْتُ رَجُلًا اَحْسَنَ فِی عِیْنِہ الْکَحْلُ مِنْہ فِی عِیْنِ زَیْدٍ  
فَاَنَّ الْکَحْلَ فَاعِلٌ لِّاَوْحَسَنَ وَهَلْہُنَا بَحْثٌ .

**ترجمہ** | اور تینوں وجوہ میں اس میں ضمیر لائی جائے گی۔ اور وہ اس مضمرفہ پر عمل کرے گا اور  
مظہر پر بالکل عمل نہ کرے گا۔ لیکن اس جیسے قول میں ما رایت رجلاً احسن فی عینہ۔  
الکحل منہ فی عین زید۔ نہیں دیکھا میں نے کسی شخص کو کہ زیادہ حسین ہو اس کی آنکھ میں سرمہ۔ اس  
کے مقابلے میں جو زید کی آنکھ میں ہے یعنی زید کی آنکھ کا سرمہ تمام انسانوں سے زیادہ حسین ترین  
ہے۔ اور یہاں پر بحث ہے یعنی مسئلہ استثناء میں اعتراض ہے۔

**تشریح** | اسم تفضیل کی بحث چل رہی ہے۔ اوپر آپ نے اسم تفضیل کے استعمال کا  
بیان پڑھا ہے۔ کبھی اضافت کے ساتھ کبھی الف لام کے ساتھ معرف کی  
صورت میں۔ اور کبھی اس کا استعمال من کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ اس ذیل میں مصنف نے فرمایا:  
وعلی الاوجه الثلاثۃ :- تینوں استعمالات میں اسم تفضیل ماقبل کی صفت بنایا گیا ہے مگر سوال  
یہ ہے کہ صیغہ صفت کے لئے فاعل بھی تو ہونا چاہیئے۔ خواہ ضمیر کی صورت میں یا اسم ظاہر کی صورت  
میں اس لئے مصنف نے کہا مذکورہ تینوں استعمالات میں اسم تفضیل میں فاعل مفرد محذوف مانا جائے گا اور اسم  
تفضیل اسی مضمرفہ میں عمل کرے گا۔ اسم تفضیل اسم ظاہر پر کوئی عمل نہ کرے گا۔ خواہ اسم ظاہر فاعل واقع ہو یا  
مفعول واقع ہو۔ البتہ آنے والی مثال جیسی صورتوں میں اسم تفضیل کا عمل کرنا اسم ظاہر میں اس سے  
مشقی ہے یعنی عمل اسم ظاہر پر کرتا ہے۔

الانی مثل قولہم :- یعنی جس ترکیب میں اسم تفضیل لفظوں میں کسی کی صفت واقع ہو۔ حالانکہ  
حقیقت میں اسم تفضیل صفت اس شئی کے متعلق کی صفت ہے جیسے حسن مذکورہ مثال میں کہ لفظ کے  
اعتبار سے حسن صفت رجلاً کی ہے۔ مگر حقیقت میں حسن الکحل کی صفت ہے جو کہ رجل کا متعلق ہے اور  
یہ تعلق اس طور پر ہے کہ اس میں کوئی چیز موجود ہے جو مفضل ہے اور اس لحاظ سے کہ وہی چیز جو دوسرے میں پائی جاتی ہے  
وہ مفضل علیہ ہے۔ جیسے کہ کحل مذکورہ مثال میں اس لحاظ سے کہ کحل رجل کی آنکھ میں حاصل ہے وہ مفضل ہے  
اور اس اعتبار سے کہ کحل زید کی آنکھ میں حاصل ہے مفضل علیہ ہے یعنی شئی واحد ایک لحاظ سے مفضل دوسرے لحاظ سے  
مفضل علیہ ہے۔ وہلہنا بحث : بحث یہ ہے کہ مذکورہ مثال اس سے مختصر بھی لائی جاسکتی تھی۔ یعنی یہ کہ ضمیر  
مجرور اور فی دونوں کے بغیر بھی مثال لائی جاسکتی تھی۔ مثلاً یوں کہا جاتا کہ ما رایت کیمین زید احسن منہا الکحل  
جس میں لفظ عین کو اسم تفضیل پر مقدم ذکر کیا گیا ہے اور من کا ذکر نہیں کیا گیا بحث اسم تام مشرک۔

## القسم الثاني في الفعل

### کلمہ کی دوسری قسم فعل ہے

وقد سبق تعريفه واقسامه ثلاثه ماضٍ ومضارعٌ وامرٌ الاول الماضي وهو فعلٌ دلَّ على زمانٍ قبل زماننا مانك وهو مبتدئٌ على الفتح ان لم يكن معه ضمير مرفوع متحركٌ واو واو كضربٍ ومع الضمير المرفوع المتحرك على السكون كضربت وعلى الضم مع الواو كضربوا والثاني المضارع وهو فعلٌ يشبه الاسم باحدى حروف ايتين في اوله لفظاً في اتفاق الحركات والسكنات نحو يضرب ويستخرج كضاربٍ ومستخرجٌ وفي دخول لام التاكيد في اولهما تقولان ان زيداً يقوم كما تقولان ان زيداً قائمٌ وفي تساويهما في عدد الحروف ومعنى في انه مشتركٌ بين الحال والا مستقبل كاسم الفاعل ولذلك سميَّ مضارعاً.

**ترجمہ** کلمہ کی دوسری قسم فعل ہے۔ اور تحقیق کہ اس کی تعریف پہلے گزر چکی ہے اور اس کی اقسام تین ہیں۔ ماضی، مضارع اور امر۔ اول ماضی ہے۔ ماضی وہ فعل ہے جو دلالت کرے ایسے زمانے پر جو تمہارے زمانے سے پہلے ہو۔ اور وہ فتح پر مبنی ہوتا ہے اگر اس کے ساتھ ضمیر مرفوع متحرک لگی ہوئی نہ ہو۔ اور نہ واؤ اس کے آخر میں ہو۔ جیسے ضرب اس نے مارا۔ اور فعل ماضی کا صیغہ ضمیر مرفوع متحرک کے ساتھ مبنی ہے سکون پر جیسے ضربت اور ضمیر پر مبنی ہے واؤ کے ساتھ جیسے ضربوا دوسری قسم مضارع ہے۔ اور مضارع وہ فعل ہے جو اسم کے مشابہ ہو حروف ایتین میں سے کسی ایک کے ساتھ جو اس کے شروع میں لفظوں میں موجود ہو مضارع اسم کے ساتھ مشابہ ہے۔ حرکات و سکنت میں اتفاق کے ساتھ جیسے یضرب۔ لیستخرج۔ اور جیسے ضارب اور مستخرج اور مشابہ ہے اسم کے ساتھ لام تاکید کے ان دونوں کے شروع میں داخل ہونے میں۔ جیسے تم کہو۔ ان زیداً۔ لیقوم۔ جس طرح تم کہتے ہو۔ ان زیداً القائم۔ نیز دونوں مشابہ ہیں حروف کی تعداد کے مساوی ہونے میں۔ اور دونوں مساوی ہیں معنی اس بات میں کہ دونوں حال و استقبال میں مشترک ہونے میں جس طرح اسم فاعل اس لئے اس کا نام مضارع رکھا گیا ہے۔

**تشریح** القسم الثاني في الفعل : اب تک اس کتاب میں کلمہ کی پہلی قسم یعنی اسم کا بیان تھا۔ اب یہاں سے کلمہ کی دوسری قسم یعنی فعل کا ذکر شروع کیا گیا ہے۔ بہر حال فعل

وہ کلمہ ہے جو مستقل معنی پر دلالت کرے اور اس میں تین زمانوں میں سے کوئی زمانہ بھی پایا جاتا ہو۔ جیسے ضرب، یضرب، اضرب۔

اقسام فعل: فعل کی تین قسمیں ہیں۔ اول ماضی دوم مضارع سوم امر۔ الاول الماضی فعل کی پہلی قسم ماضی ہے جو ایسے زمانے پر دلالت کرے جو موجودہ زمانہ سے قبل پایا جاتا ہو۔ وهو مبنی علی الفتح، فعل ماضی فتح پر مبنی ہوتا ہے۔ اگر اس کے ساتھ ضمیر مرفوع متحرک ملی ہوئی نہ ہو جیسے ضربت میں فاعل کی ضمیر متحرک اس کے ساتھ متصل ہے اور اگر اس کے ساتھ ضمیر منصوب کی متصل ہوگی تو فتح پر مبنی رہے گا۔ جیسے ضربہ۔ دوسری شرط مبنی بر فتح ہونے کی یہ ہے کہ اس کے آخر میں واؤ نہ ہو۔ جیسے ضرب، فتح لفظی کی مثال ہے اور خواہ فتح تقدیری ہو جیسے رمی۔ اور فعل ماضی ضمیر مرفوع متحرک کے ساتھ سکون پر مبنی ہے۔ جیسے ضربت۔ اور اگر فعل ماضی کے آخر میں واؤ ہو تو ضمتہ پر مبنی ہوگا جیسے ضربوا۔

والثانی المضارع: فعل کی دوسری قسم مضارع ہے۔ مضارع وہ فعل ہے جو اسم کے مشابہ ہو۔ اور حروف اتن (الف، تار، یاء، نون) میں سے کوئی حرف اس کے شروع میں داخل ہو۔ فعل مضارع اسم کے ساتھ لفظوں میں مشابہ ہوتا ہے۔ اور اتفاق لفظی کی صورت یہ ہوتی ہے کہ حرکات و سکونات دونوں میں یکساں ہوتے ہیں۔ جیسے یضرب اور ضارب۔ دونوں کا دوسرا حرف ساکن ہے اور تیسرا حرف متحرک ہے۔ اور اسی طرح آخری حرف بھی متحرک ہے۔ حرکات اگرچہ دونوں کی جدا گانہ ہیں۔ اول پر ضمتہ اور دوسرے میں تنوین کے ساتھ رفع ہے۔

وفی دخول لام التاکید: مضارع اسم کے ساتھ لام تاکید کے داخل ہونے میں بھی مشابہ ہے دونوں کے شروع میں لام تاکید آتا ہے۔ جیسے ان زیداً ليقوم۔ ليقوم کے پہلے لام تاکید ہے دوسری مثال اسم کی ہے یعنی ان زیداً القام۔ قائم کے شروع میں لام تاکید داخل ہے۔

وفی تساویہما فی عدد الحروف: دونوں کی مشابہت حروف کی تعداد میں بھی ہے۔ نیز دونوں معنی میں بھی ایک دوسرے کے مشابہ ہیں۔ کیونکہ فعل مضارع حال و استقبال کے معنی میں مشترک ہوتا ہے اسی طرح اسم فاعل بھی دونوں میں مشترک ہوتا ہے۔

لذا یک سموہ مضارعاً۔ اسی مشابہت سے اسکا نام فعل مضارع یعنی مشابہ للاسم رکھا گیا ہے۔

وَالسَّيْنُ وَسُوفَ تَخْصِمُهُ بِالْاِسْتِقْبَالِ نَحْوِ سَيَضْرِبُ وَسُوفَ يَضْرِبُ وَاللَّامُ الْمَفْتُوحَةُ بِالْحَالِ نَحْوِ لَيَضْرِبُ وَحُرُوفُ الْمُضَارَعَةِ مضمومةٌ فِي الرَّبَاعِيِّ نَحْوِيَّ حَرْجٌ وَيُخْرِجُ لَوْنًا اَصْلُهُ يَأْخُذُ حَرْجٌ وَمَفْتُوحَةٌ فِي مَا عدا اَلَا كَيَضْرِبُ وَلَيْسْتَ خَرَجٌ وَاِنَّمَا اَعْرَبُ لَمَعَ اَنَّ اَصْلَ الْفِعْلِ الْبِنَاءُ لَضَارَعْتَهُ اَيَ لَمَشَابَهَتَهُ اَلَا سَعَرْتَنِي مَا عَرَفْتُ وَاَصْلُ الْاِسْمِ الْاَعْرَابُ وَذَلِكَ اِذَا لَمْ يَتَّصِلْ بِهِ نَوْنُ تَاكِيدٍ وَلَا نَوْنُ جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ وَاَعْرَابُهُ ثَلَاثَةٌ الْوَاوُ عِ رَفْعٌ وَنَصْبٌ وَجَزْمٌ نَحْوُ هُوَ يَضْرِبُ وَلَنْ يَضْرِبَ وَلَمْ يَضْرِبْ -

## ترجمہ

حرف سین اور سوف کا داخل ہونا اور سوف اس کو استقبال کے ساتھ خاص کرتا ہے جیسے سیضرب عنقریب وہ مارے گا۔ سوف یضرب وہ مستقبل میں مارے گا۔ اور لام مفتوحہ کا داخل ہونا حال کے ساتھ جیسے لیضرب، البتہ وہ مارتا ہے اور حروف مضارع سب کے سب رباعی میں مضموم ہوتے ہیں۔ جیسے یُدْ حَرْج اور یُخْرِج۔ کیونکہ اسکی اصل یَا خَرَجُ تھی۔ اور ان کے علاوہ میں علامت مضارع مفتوح ہوتی ہے۔ جیسے یضرب اور یُخْرِج میں۔ اور بیشک علماء صرف نے مضارع کو اعراب دیا ہے باوجودیکہ فصل کی اصل بنا ہے اس کے مشابہ ہونے کی وجہ سے یعنی اسم کے ساتھ اس کے مشابہ ہونے کی وجہ سے۔ وجہ مناسبت جیسا کہ اوپر آپ پہچان چکے ہیں۔ اور اسم کی اصل اعراب ہے اور یہ اس وقت ہے جبکہ فعل مضارع کے ساتھ نون تائید، نون جمع، مؤنث متصل نہ ہوں اور فعل مضارع کے اعراب تین قسم کے ہیں۔ اوّل رفع، دوم نصب، سوم ساکن (جزم) جیسے یُضْرِبُ، لَنْ یَضْرِبَ اور لَمْ یَضْرِبْ۔

## تشریح

فعل مضارع حال و استقبال دونوں معانی کے درمیان مشترک ہے۔ جیسے یضرب وہ مارتا ہے یا مارے گا لیکن جب اس کے شروع میں سین داخل ہو جائے تو مستقبل قریب کا معنی دیتا ہے جیسے سیضرب، وہ عنقریب مارے گا۔ اور سوف بھی داخل ہوتا ہے۔ یہ مضارع کو مستقبل بعید کے معنی میں پھیر دیتا ہے جیسے سوف یضرب۔ وہ مستقبل بعید میں مارے گا۔ اور مضارع کے شروع میں لام مفتوح داخل ہو تو اس کو حال کے لئے خاص کر دیتا ہے جیسے لیضرب، وہ مارتا ہے۔

حروف المضارعة مضمومۃ۔ فعل مضارع میں حروف مضارع کہیں مفتوح اور کہیں مضموم ہوتے ہیں مصنف نے مفتوح و مضموم کا اصول بیان فرمایا کہ علامت مضارع رباعی میں مضموم ہوتی ہے۔ جیسے یُدْ حَرْج اور یُخْرِج۔ ان کے ماسوا تمام ابواب میں علامت مضارع مفتوح ہوتی ہے۔ جیسے یضرب، یسبح اور یستخرج۔

وانما اعربوہ۔ چونکہ فعل میں اصل یہ ہے کہ وہ مبنی ہو اور مبنی اپنی حالت پر برقرار رہتا ہے جبکہ فعل مضارع کی حرکات تبدیل ہوتی رہتی ہیں۔ مصنف نے اس اشکال کا جواب یہ دیا ہے کہ چونکہ فعل مضارع اسم کے مشابہ ہوتا ہے۔ جیسا کہ اوپر آپ پڑھ چکے ہیں۔ اسلئے مشابہت کی بنا پر اسکو بھی مختلف اعراب دیئے گئے

فصل فی اصناف اعراب الفعل وهي اربعة الاول ان يكون الرفع بالضمّة والنصب بالفتحة والجزم بالسكون ويختص بالرفع الصحيح غير المخاطبة تقول هو يضرب ولن يضرب ولم يضرب والثاني ان يكون الرفع بثبوت النون والنصب والجزم بحذفها ويختص بالثنية وجمع المذكور المفردة المخاطبة صحيحاً كان او غير ذلك تقول هما يفعلون وهم يفعلون وانت تفعلين ولن تفعلوا ولن تفعلوا ولم تفعلوا ولم تفعلوا والثالث ان يكون الرفع بتقدير الضمة والنصب بالفتحة لفظاً والجزم بحذف اللام ويختص بالناقص اليائي والواوي غير ثنية وجمع ومخاطبة تقول هو يرمي ويلغز ولكن يرمى ويلغز والرابع ان يكون الرفع بتقدير الضمة والنصب بتقدير الفتحة والجزم بحذف اللام ويختص بالناقص الالفی غیر ثنیة وجمع ومخاطبة نحو هو يسعي ولن يسعى ولم يسع.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) وذلک اذا لم یصل۔ اس میں اعراب جب ہی آتا ہے جبکہ اسکے ساتھ نون تاکید نون جمع متصل نہ ہوا ہو۔ نون تاکید میں نون ثقیلہ وخفیفہ دونوں داخل ہیں۔  
اعراب ثلاثہ :- مضارع کے اعراب تین قسم کے ہیں۔ اول رفع، دوم نصب، سوم جزم۔ جیسا عامل ہو گا اسی کے مطابق ان اعرابوں میں سے کوئی اعراب اس پر آتے رہیں گے۔ مثلاً ہو یضرب میں رفع ہے لن یضرب میں نصب ہے اور لم یضرب میں جزم اعراب آیا ہے۔

**ترجمہ** فصل اعراب کی انواع کے بیان میں۔ اور فعل کے اعراب چار اقسام پر ہیں۔ اول یہ ہے کہ رفع کی حالت ضمہ کے ساتھ، نصب کی حالت فتح کے ساتھ اور جزم کی حالت میں سکون کے ساتھ ہو۔ اور یہ اعراب خاص ہے مفرد صحیح کے ساتھ جبکہ مؤنث حاضر کا صیغہ نہ ہو جیسے ہو یضرب، لن یضرب اور لم یضرب۔ قسم ثانی اعراب کی یہ ہے کہ حالت رفع ثبوت نون کے ساتھ۔ حالت نصب اور جزم حذف نون کے ساتھ ہو۔ یہ نوع خاص ہے ثنیہ اور جمع مذکر کے ساتھ اور مفرد مخاطب یعنی واحد مؤنث حاضر کے ساتھ خواہ صیغہ صحیح ہو یا اس کے علاوہ ہو۔ جیسے هما یفعلان، هم یفعلون اور انت تفعلین اور لن یفعلن۔ لن یفعلوا، لن تفعلی، لم تفعلوا، لم تفعلی، اور اعراب کی تیسری قسم یہ ہے کہ رفع کی حالت تقدیر ضمہ کے ساتھ اور نصب فتح لفظی کے ساتھ اور جزم کی حالت لام کلمہ کے حذف کرنے کے ساتھ آتی ہے۔ اور خاص ہے یہ اعراب فعل ناقص کے ساتھ ناقص یائی ہو یا ناقص واوی ہو۔ ثنیہ ہونہ جمع اور نہ واحد مؤنث حاضر ہو۔ جیسے هو یرمی، یغزو، لن ترمی، یغزو، لم یرم، لم یغزو اور اعراب کی چوتھی قسم یہ ہے کہ رفع تقدیر ضمہ کے ساتھ ہو اور نصب تقدیر فتح کے ساتھ اور جزم لام کلمہ کے حذف کر دینے کے ساتھ۔ اور یہ

فصل المرفوع عامله معنوی وهو تجزؤة عن الناصب والجائز نحو هو یضرب  
ویغزو ویرمی ویسعی۔

اعراب ناقص الفی کے ساتھ خاص ہے۔ چونہ تشبیہ ہو اور نہ جمع اور نہ واحد مؤنث حاضر  
جیسے هو یسعی لن یسعی اور لم یسعی۔  
تشریح: اصنافِ اعراب جس طرح اسمِ معرب کے اعراب کی تفصیل آپ پڑھ چکے ہیں کہ اعراب  
اسم کے تین ہیں، رفع، نصب، جر اسی طرح فعل مضارع میں بھی اعراب آتا ہے۔ البتہ اقسامِ اعراب چار  
ہیں۔ یعنی حالتِ رفع میں ضمہ کے ساتھ، حالتِ نصب میں فتح لفظی کے ساتھ اور حالتِ جزم میں سکون  
کے ساتھ ہو۔ اعراب کی یہ نوع مفرد صحیح غیر مخاطبہ کے ساتھ خاص ہے یعنی صیغہ واحد مذکر ہو اور  
اس کے آخر میں حرف علت نہ ہو۔ اگر حرف علت ہو گا تو اسکا اعراب آئندہ بیان کریں گے جیسے هو یضرب  
لن یضرب۔ لم یضرب۔ الثانی۔ اعراب کی دوسری قسم یہ ہے کہ رفع ثبوتِ نون کے ساتھ اور نصب  
جزم کی حالت میں حذفِ نون ہو۔ یہ اعراب تشبیہ و جمع کے ساتھ خاص ہے۔ تشبیہ مذکر ہو یا مؤنث  
اسی طرح جمع نکر غائب ہو یا حاضر سب کا یہی اعراب ہے۔ نیز واحد مؤنث حاضر صحیح ہو یا غیر صحیح  
ہو۔ ان سب کا یہی اعراب ہے جیسے یما یفعلان، ہم یفعلون، انت یفعلین، لن یفعلن لفظی وغیرہ۔  
والثالث ان یحون الرفع۔ اعراب کی قسم ثالث یہ ہے کہ رفع ضمہ تقدیری کے ساتھ اور نصب  
فتح لفظی کے ساتھ اور حالتِ جزم لامِ کلمہ کے حذف کر دینے کے ساتھ ہو گا۔ اعراب کی یہ نوع فعل مضارع  
ناقص واوی اور ناقص یائی کے ساتھ خاص ہے جبکہ صیغہ تشبیہ و جمع اور واحد مؤنث حاضر کا نہ ہو جیسے  
هو یرمی، یغزو، لن یرمی ویغزو اور لم یرمی، یغزو۔

والرابع: فعل مضارع کے اعراب کی چوتھی قسم یہ ہے کہ حالتِ رفع میں ضمہ تقدیری ہو اور  
حالتِ نصب میں فتح لفظوں میں مذکور ہو۔ اور حالتِ جزم میں لامِ کلمہ کو فعل مضارع سے حذف کر دیا  
گیا ہو۔ جیسے حالتِ رفع هو یسعی میں ضمہ تقدیری ہے۔ حالتِ نصب لن یسعی فتح لفظی ہے اور لم یسعی  
میں یاء کو حذف کر دیا گیا ہے۔ ناقص الفی۔ وہ کلمہ جس کے آخری حرف پر الف ہو اور ناقص اس لئے  
کہا گیا کہ ناقص اس فعل یا اسم کو کہا جاتا ہے جس کے حروفِ اصلی میں سے کوئی حرف علت ہو۔

ترجمہ بحث فعل کی دوسری فصل وہ فعل جس کو رفع دیا گیا ہو۔ اسکا عامل معنوی ہوتا ہے۔ اور عامل  
معنوی فعل کا خالی ہونا ناصب اور جازم سے جیسے هو یضرب اور یغزو اور یرمی اور یسعی میں۔  
تشریح اسم کی طرح فعل میں بھی عامل کبھی لفظوں میں مذکور ہوتا ہے۔ اور کبھی  
لفظوں میں مذکور نہیں ہوتا جب عامل لفظوں میں موجود ہو تو اس کو عامل لفظی اور لفظوں میں موجود

فصل المنصوب عامله خمسة أَحْرَفٍ أَنْ وَلَنْ وَكَي وَادَنْ وَأَنْ الْمَقْدَسَاءُ نَحْوُ أَسْرِي  
أَنْ تَحْسِنَ إِلَى وَأَنَا لَنْ أَضْرِبَكَ وَأَسْلَمْتُ كَيْ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَأَذَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكَ  
وَلَقَدْ سَأَلَ فِي سَبْعَةِ مَوَاضِعٍ بَعْدَ حَتَّى نَحْوَ اسْلَمْتُ حَتَّى أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَلَوْ كَيْ نَحْوَ قَامَ  
سَرِيٍّ لِيَنْ هَبْ وَلَوْ الْجَحْدُ نَحْوَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَالْفَاءُ الْوَاقِعَةُ فِي جَوَابِ  
الْوَمْرِ وَالْهَمِي وَالْوَاسْتَفْهَامُ وَالنَفْيُ وَالْتِمْنَى وَالْعَرْضُ نَحْوَ اسْلَمْتُ فَلْتَسَلِمَ وَلَا تَعْصِ فَتُعَذِّبَ  
هَلْ تَعْلَمُ فَتَنْجُو وَمَا سَرَّ وَنَا فَكِرْمَكَ وَكَيْتَ لِي مَا لَوْ فَالْفَقْتُ وَالْأَتَنَزَّلُ بِنَا تَقْصِبُ خَيْرًا

(بقیہ صفحہ گزشتہ) نہ ہو تو وہ عامل معنوی ہے۔

**ترجمہ** تیسری فصل المنصوب۔ وہ فعل جس کو نصب دیا گیا ہو۔ فعل منصوب کے عوامل پانچ حروف ہیں  
ان، لن، کی، اذن اور ان مقدمہ۔ جیسے اریدان تحسن میں چاہتا ہوں کہ تو احسان کرے اور  
انا لن اضربک میں ہرگز تجھ کو نہ ماروں گا۔ اور اسلمت کی اذخل الجنة۔ میں نے اسلام قبول کیا ہے تاکہ  
جنت میں داخل ہو جاؤں۔ اور اذن یغفر اللہ لک اس وقت اللہ تعالیٰ تیری مغفرت کرے گا۔ اور  
ان سات مواقع میں مقدمہ ہوتا ہے اول حتی کے بعد۔ جیسے اسلمت حتی اذخل الجنة۔ میں نے اسلام  
قبول کیا ہے تاکہ جنت میں داخل ہو جاؤں۔ اور لام کی کے بعد جیسے تام زید لید هب کھڑا ہوا زید  
تاکہ وہ جائے (یعنی جانے کے لئے کھڑا ہوا) اور لام جہد کے بعد جیسے ما کان اللہ لیُعَذِّبَهُمْ۔ نہیں ہے  
اللہ تعالیٰ کہ ان کو عذاب دے۔ اور اس فاء کے بعد جو واقع ہو امر، نہی، استفہام، نفی، تمنی، اور عرض کے  
جواب میں۔ جیسے اسلم فتسلم۔ تو اسلام قبول کرے پس تو محفوظ رہے گا۔ امر کی مثال ہے اور مثال نہی کی یہ  
ہے۔ ولا تعص فتعذب۔ نافرمانی مت کر کہ تو عذاب دیا جائے اور ہل تعلم فتجوز۔ کیا تم نے علم حاصل کیا۔ تا  
کہ نجات پا جائے۔ اور ما تزور نا فکرمک۔ اور نہیں زیارت کرتا تو ہمارے کہ ہم نیز اکرام کریں۔ اور لیت لی  
مالاً فالفقته۔ کاش میرے لئے مال ہو تاکہ میں اس کو خرچ کرتا۔ اور لا تنزل بنا تَقْصِبُ خَيْرًا۔ تو ہمارے  
پاس کیوں اتر نہیں آتا کہ پس تو بھلائی کو پا جائے۔

**تشریح** فعل مضارع کے عوامل کے ذیل میں اس فصل میں وہ عامل بیان کریں گے۔ جو فعل مضارع  
کو نصب دیتے ہیں۔ چنانچہ حروف ناصبہ مع ان کی مثالوں کا ذکر کیا گیا۔ جن کا ذکر مثال  
ترجمہ میں کر دیا گیا ہے۔

وتقدير ان فی سبع مواضع۔ اسی طرح مضارع میں سات مقام پر حرف ان پوشیدہ ہوتا ہے۔  
مگر فعل مضارع کو نصب دیتا ہے۔

ترجمہ میں مثال ان ساؤل مقامات کی تفصیل اور بیان ہو چکی ہے۔ ہم کتاب کو طویل نہیں کرنا چاہتے۔

وَبَعْدَ الْوَاوِ الْوَاقِعَةُ فِي جَوَابِ هَذِهِ الْمَوَاضِعِ كَذَا لَكَ نَحْوُ سَلَمٌ وَتَسَلَّمَ إِلَى الْخُرُفِ وَبَعْدَ  
 اَوْ مَعْنَى إِلَى أَنْ اَوْ اَلْأَنْ نَحْوُ حَبَسَتْكَ اَوْ تَطَيَّنِي حَقِّي وَوَاوِ الْعَطْفِ إِذَا كَانَ الْمَعْطُوفُ  
 عَلَيْهِ اسْمًا صَرِيحًا نَحْوُ عَجَبَنِي قِيَامُكَ وَتَخْرُجُ وَيجوزُ أَنْ أَظْهَرَ أَنَّ مَعَ لَوْمْ كُنْ نَحْوُ اسْمَلْتُ  
 لَوْ أَنْ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ وَمَعَ وَاوِ الْعَطْفِ نَحْوُ عَجَبَنِي قِيَامُكَ وَإِنْ تَخْرُجُ وَيجبُ أَظْهَرَ  
 أَنَّ فِي لَوْمْ كَيْ إِذَا اتَّصَلَتْ بِدَوَالِفِ الْوَاقِعَةِ نَحْوُ لَمْ يَعْلَمْ وَأَعْلَمُ أَنَّ الْوَاقِعَةَ بَعْدَ الْعِلْمِ  
 لَيْسَتْ هِيَ النَّاصِبَةُ لِلْفِعْلِ الْمُضَارِعِ وَأَعْلَمُ أَنَّ الْمَخْفُفَةَ مِنْ الْمَثْقَلَةِ نَحْوُ عَلِمْتُ  
 أَنْ سَيَقُومُ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَى وَإِنَّ الْوَاقِعَةَ بَعْدَ الظَّرْفِ  
 جَانِبُ فِيهِ الْوَجْهَانِ النَّصِبُ بِهِمَا وَإِنْ تَجَعَّلَهَا كَالْوَاقِعَةِ بَعْدَ الْعِلْمِ فَخُذْنِي  
 أَنْ سَيَقُومُ -

**ترجمہ** اور اس واؤ کے بعد ان پوشیدہ ہوتا ہے جو اداؤ کہ ان مقامات مذکورہ بالا کے جواب  
 میں واقع ہو جیسے اسلم و تسلم - اسلام لے آ اور سلامت رہ - آخر تک اور اس اداؤ کے بعد  
 (ان پوشیدہ ہوتا ہے) جوابی ان (یہاں تک) یا اَلَا اَنْ (لیکن یہ کہ) کے بعد واقع ہو جیسے لاحسبک  
 اوتطیننی حق - میں تجھ کو ضرور بالضرور روکوں گا یہاں تک کہ تو مجھ کو میرا حق دے دے اور و اوعطف  
 کے بعد (ان پوشیدہ ہوتا ہے) جبکہ معطوف علیہ اسم صریح ہو جیسے اعجبنی قیامک وان تخرج - تعجب  
 میں ڈالا مجھ کو تیرے قیام نے یہاں تک کہ تو خارج ہو - اور اَنْ کا ظاہر کرنا واجب ہے لام کی میں جب  
 وہ لائے نفی کے ساتھ متصل ہو جیسے لئلا یعلم - اور جان تو کہ وہ اَنْ جو علم کے بعد واقع ہو، وہ فعل مضارع  
 کو نصب نہیں دیتا - بیشک وہ ان مخففہ ہے - جو ان مثقلہ سے تخفیف کر دیا گیا ہے جیسے علت ان سيقوم  
 میں نے جانا کہ بیشک وہ عنقریب کھڑا ہو گا - اسی طرح حق تعالیٰ نے ارشاد فرمایا عَلِمَ اَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ  
 مَرْضَى حق تعالیٰ جانتا ہے کہ یقیناً تم میں سے کچھ لوگ بڑی تعداد میں بیمار ہوں گے اور وہ اَنْ جو ظن کے  
 بعد واقع ہو جائز ہیں اس میں دونوں وجوہ اَنْ مصدر یہ کی وجہ سے فعل مضارع کو نصب اور یہ بھی جائز  
 ہے کہ تو اس کو اُس اَنْ کی مانند بنادے جو علم کے بعد واقع ہوتا ہے جیسے ظننت ان سيقوم - میں نے  
 گمان کیا کہ وہ یقیناً کھڑا ہے -

**تشریح** وبعْدَ الْوَاوِ الْوَاقِعَةُ - اور واو کے بعد ان پوشیدہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ واو اس  
 جگہ جمعیت کے لئے آتا ہے لیکن اصل میں چونکہ عطف کے لئے ہے اس لئے جملہ  
 خبریہ کے عطف کا جملہ الشائیہ پر شبہ ہوتا ہے اور چونکہ ان کے ساتھ منصوب جو فعل ہوتا ہے وہ  
 مفرد کی تاویل میں ہو کر اس مصدر پر معطوف ہو گیا جو مصدر کہ جملہ الشائیہ سے مصدر کے معنی میں ہو جاتا ہے اور عطف جائز ہو جاتا ہے -

فصل المجزوم عامله لم ولما ولدم الومر لوفی النھی وکلم المجازات ولھی ان ومهما  
واذما وحیثما واین ومتی وها ومن مائی وائی وإن المقدمة فحول یضرب ولما یضرب  
ولیضرب ولاتضرب وإن تضرب أضرب اه واعلم ان لم تقلب المضارع ماضیا  
منفیا ولما كذلك الا ان فیها توقع بعدة ودواما قبله نحو قول م الومیر لما یرکب  
وايضاً یجوز حذف الفعل بعد لما خاصة تقول نبي مرید ولما ای ولما  
ینفعل الندم ولو تقول نبي مرید ولما ماکلم المجازات حرفاً کانت واسماً انھی  
تدخل علی الجملتين لتدل علی ان الأولی سبب للثانیة وتسمی الاولی شرطاً و

### الثانی تجزاء

(البقیہ صفحہ گزشتہ) قول، وبعداو۔ اور او کے بعد بھی ان پوشیدہ ہوتا ہے جو الی ان یا الا ان کے  
معنی میں ہوا ان کی مثال کتاب میں دیکھ لیجئے۔

قولہ، ویجوز اظہار ان مع لام کی۔ اور لام کی کے بعد ان کا اظہار کرنا جائز ہے تاکہ لام کی اولام  
جحد کے درمیان فرق ہو جائے۔ اسکا عکس اس لئے نہیں کیا گیا کیونکہ لام جحد زائد ہوتا ہے اور لام کی  
زائد نہیں ہوتا۔ قولہ، مع واد العطف۔ اور واد عطف کے بعد بھی ان کا اظہار جائز ہے کیونکہ فعل کے عطف  
کو اسم پر نحوی مناسب نہیں سمجھتے۔ نیز لام کی کے بعد ان کا اظہار واجب ہے جبکہ ان لا نافیہ سے  
متصل واقع ہو۔ جیسے للعلیم میں۔

قولہ، واعلم ان ان۔ ان ناصبہ اس کے علاوہ اور کہاں کہاں ہوتا ہے :- علم کے بعد جو ان واقع  
ہوتا ہے وہ ان ناصبہ نہیں، بلکہ وہ دراصل ان مشقلہ تھا یعنی ان تھا، جس کو ساکن کر کے مخفف بنا دیا گیا  
ہے جیسے علت ان سیقوم میں۔ ان درحقیقت ان تھا۔ جس طرح علم کے بعد واقع ہونے والا ان مخفف ہوتا ہے  
اسی طرح علم یقین پر دلالت کرنے والے دوسرے صیغوں کا بھی یہی حکم ہے۔ مثلاً رویت، وجدان، یقین  
تین، تحقیق، انکشاف، ظہور، اور شہادت کے بعد جو ان واقع ہو گا وہ بھی مخففہ من الثقیلہ ہے۔

قولہ، و ان الواقعة بعد الظن۔ وہ ان جو ظن کے بعد واقع ہو اس میں دونوں وجہ جائز ہیں۔ ان ناصبہ  
بھی اور ان مخففہ بھی۔ لہذا زجاء، طبع، خشیتہ، خوف، شک، وہم، اعجاب کے بعد واقع ہونے والا ان  
جو آتے گا وہ ان مصدریہ ہو گا ان مخففہ نہ ہو گا۔ جیسے رجوت ان تقول اور خشیت ان ترجع۔ اور علم  
کے بعد جو ان آئے گا وہ مخففہ من المتقلہ ہوتا ہے۔ لہذا اثر یہ ہو گا کہ فعل کو قع کرے گا جیسے ظننت ان یقوم۔

بحث فعل کی چوتھی فصل مجزوم کا بیان ہے۔ فعل مجزوم کے عامل لم، لما، لام امر، لائے نہی اور کلمات  
**ترجمہ** شرط و جزا ہیں۔ اور کلمات مجازات ان، ہما، اذما، حیثما، این، متی، ما، من، امی، انی ہیں۔  
اور وہ ان جو مقدر ہوتا ہے شرط کے ساتھ جیسے لم یضرب، لما یضرب، لیضرب، لاتضرب، ان تضرب

ثُمَّ إِنْ كَانَ الشَّرْطُ وَالْجُزْءُ مُضَافَيْنِ يَجِبُ الْجُزْمُ فِيهِمَا لَفْظًا نَحْوَانُ شُكْرُ مَنْى أَوْ كَرَمُكَ  
وَأِنْ كَانَ مَا ضَمِّنَ كَمْ تَعْمَلُ فِيهِمَا لَفْظًا نَحْوَانُ ضَرِبْتُ ضَرِبْتُ وَأَنْ كَانَ الْجُزْءُ وَحْدَةً  
مَا ضَمِّنَ يَجِبُ الْجُزْمُ فِي الشَّرْطِ نَحْوَانُ تَضَرَّبْتُ ضَرِبْتُكَ وَأَنْ كَانَ الشَّرْطُ وَحْدَةً  
مَا ضَمِّنَ جَاءَ فِي الْجُزْءِ الْوَجْهَانِ نَحْوَانُ جِئْتُ أَكْرَمْتُكَ وَأَعْلَمْتُكَ إِذَا كَانَ الْجُزْءُ  
مَا ضَمِّنَ يَنْفَرِدُ لَمْ يَجْزِ الْفَاءُ فِيهِ نَحْوَانُ أَكْرَمْتُكَ أَكْرَمْتُكَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى  
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَإِنْ كَانَ مُضَارِعًا مَثْبُتًا أَوْ مَنْفِيًّا بِلَا جَاءَ فِيهِ الْوَجْهَانِ  
نَحْوَانُ تَضَرَّبْتُ بِضَرِبِكَ أَوْ ضَرِبْتُكَ أَنْ تَشْتَعِلَ أَوْ ضَرِبْتُكَ أَوْ فُلَانٌ ضَرِبَكَ .

(البقیہ صفحہ گذشتہ) اضرب الخ۔ اور جان تو کہ بیشک حرف لم فعل مضارع کو ماضی منفی بنا دیتا ہے  
اور لما بھی اسی طرح ہے۔ لیکن بے شک لما میں اس کے بعد توقع اور امید قائم رہتی ہے۔ اور  
اس کے ماقبل میں دوام ہوتا ہے۔ جیسے قام الامیر لما یرکب۔ اور نیز جائز ہے فعل کا حذف کرنا لما کے  
بعد خاص کہ جیسے ندم زید و لما یعنی لم، ینفعہ الندم۔ اور نہیں کہے گا تو ندم زید و لم۔ اور بہر حال کلمات  
مجازات حرف ہوں یا اسم ہوں پس وہ داخل ہوتے ہیں دو جملوں پر تاکہ دلالت کریں کہ جملہ اولی تائید  
کے لئے سبب ہے۔ جملہ اولی کا نام شرط اور جملہ ثانیہ کا نام جزاء رکھا جاتا ہے۔  
تشریح :- قولہ، المجزوم۔ وہ فعل جس کو عامل کی وجہ سے جزم دیا جاتا ہے۔ مصنف نے اس فضل  
میں عوامل جازمہ کی تفصیل تحریر کی ہے۔ فرمایا فعل کو جزم دینے والے عامل لم، لما، لام امر، لائے، نہی اور  
وہ کلمات میں جو فعل کو جزم دیتے ہیں ان سب کو کلمہ مجازات کہا جاتا ہے۔ اور وہ ان ہما، اذما، حیثما،  
این، متی، ما، من، ای، ائی، اور ان مقدمہ میں جیسے لم یضرب، لما یضرب وغیرہ تمام مثالیں اوپر گزرجی ہیں۔  
واعلم ان لم الخ۔ فعل کو جزم دینے والے حروف یا کلمات یعنی یہ کیا عمل کرتے ہیں۔ مصنف نے  
یہاں سے اجمالاً اس کو بیان فرمایا ہے۔ فرمایا کم فعل مضارع مثبت کو ماضی منفی کے معنی میں تبدیل کر  
دیتا ہے اور لما کا عمل بھی یہی ہے البتہ دونوں میں فرق یہ ہے کہ ماضی منفی کے بعد توقع باقی رہتی ہے یعنی  
زمانہ تکلم کے بعد ثبوت نفی کی توقع باقی رہتی ہے اور تکلم سے پہلے نفی کا دوام ہوتا ہے جیسے قام الامیر لما  
یرکب۔ نیز دوسرا فرق یہ بھی ہے کہ لما کے بعد فعل کا حذف کر دینا جائز ہے خاص کہ جیسے ندم زید و لما ای  
ولما ینفعہ الندم مگر یہ کہنا درست نہیں ہے کہ ندم زید و لم۔ قولہ، واما کلم المجازات، بہر حال کلمہ مجازات  
خواہ وہ حروف ہوں یا اسم ہوں دو جملوں پر داخل ہوتے ہیں۔ تاکہ اس بات پر دلالت کریں کہ جملہ اولی  
ثانی جملہ کے لئے سبب ہے اول جملے کا نام شرط، دوسرے کا نام جزاء رکھا جاتا ہے۔

**ترجمہ** پھر اگر شرط اور جزاء دونوں فعل مضارع واقع ہوں تو دونوں میں جزم لفظاً واجب ہے جیسے ان تکر منی اکرمک (اگر تو میرا اکرام کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا) اور اگر دونوں فعل ماضی ہوں تو لفظوں میں کوئی عمل نہیں کرتے۔ جیسے ان ضربت ضربت اگر تو مارے گا تو میں ماروں گا اور اگر تنہا جزاء فعل ماضی ہو تو شرط میں جزم واجب ہے۔ جیسے ان تضر بنی ضربتک اگر تو مجھ کو مارے گا تو میں تجھ کو ماروں گا۔ اور اگر تنہا شرط ماضی ہو تو جزاء میں دو وجہ جائز ہیں، جیسے ان جنتی اکرمک۔ اگر تو میرے پاس آئے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا۔

واعلم! جان لو کہ اگر جزاء فعل ماضی ہو بغیر قد کے تو اس میں فاء کا لانا جائز نہیں ہے۔ جیسے ان اکرممتی اکرمتک۔ اگر تو میرا اکرام کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا۔ اور حق تعالیٰ نے فرمایا من دخلہ کان آمناً۔ اور جو اس میں داخل ہو جائے گا تو اسن والا ہو جائے گا۔ اور اگر جزاء فعل مضارع مثبت ہو یا منفی کے ساتھ ہو تو اس میں دو وجہ جائز ہیں۔ جیسے ان تضر بنی اضربک یا فاضربک اور ان تشمتنی لا اضربک یا فلا اضربک۔

**تشریح** فعل مضارع کا اعراب اور اس کے معنی جبکہ اس پر حروف شرط داخل ہوں تو کیا ہوگا۔ تو مصنف نے فرمایا۔ اگر شرط و جزاء دونوں فعل مضارع واقع ہوں تو دونوں میں جزم لفظوں میں واجب ہے۔ جیسے ان تکر منی اکرمک۔ دونوں فعل مضارع ہیں اس لئے دونوں کو جزم دیا گیا ہے۔ اور اگر دونوں ماضی ہوں تو لفظوں میں دونوں پر حروف شرط کوئی عمل نہیں کرتے صرف معنی مستقبل کے بدل جاتے ہیں۔ اگر تو نے مارا تو میں ماروں گا۔ اور اگر حرف جزاء ماضی ہو۔ اور شرط فعل مضارع ہو تو جزم شرط میں واجب ہے۔ جیسے ان تضر بنی ضربتک اگر تو مجھ کو مارے گا تو میں ماروں گا۔ اور اگر حرف شرط ماضی واقع ہو اور جزاء فعل مضارع ہو تو جزاء میں دونوں وجہ جائز ہیں۔ جزم اور رفع جیسے ان جنتی اکرمک۔

واعلم! اذا کان الخ۔ اگر جزاء فعل ماضی بغیر قد کے ہو تو اس میں فاء کا لانا جائز نہیں ہے جیسے ان اکرممتی اکرمتک جزاء میں فاء نہیں لایا گیا۔ قرآن میں بھی اسکا استعمال موجود ہے۔ حق تعالیٰ نے فرمایا ومن دخلہ کان آمناً۔ اور اگر جزاء فعل مضارع مثبت ہو یا منفی لا کے ساتھ ہو تو اس میں دونوں وجہ جائز ہیں۔ جزاء میں فاء کا لانا اور نہ لانا جیسے ان تضر بنی اضربک یا فاضربک۔ شرط و جزاء دونوں فعل مضارع مثبت ہیں اس لئے فاء کو لانا اور نہ لانا دونوں جائز ہے۔ وان تشمتنی لا اضربک جزاء منفی ہے اور دونوں فعل مضارع ہیں تو جزاء میں فاء کو نہ لانا جائز ہے۔ ان تشمتنی فلا اضربک شرط و جزاء فعل مضارع اور جزاء منفی بلا ہے تو فاء کا لانا جائز ہے اس لئے جزاء میں فاء داخل کیا۔

وان لم یکن الجزاء احد القسمین المذکورین فیجب الفاء عنده وذلك فی اربع صور  
 الاولى ان یتكون الجزاء ماضیا مع قد کقولہ تعالیٰ ان یسرق فقد سرق آخر لہ  
 من قبل والثانیة ان یتكون مضارعاً منفياً بغیر لا کقولہ تعالیٰ ومن یتبع غیر الاسلام  
 دیناً فلن یقبل منه والثالثة ان یتكون جملة اسمیة کقولہ تعالیٰ من جاء بالحسنة فله  
 عشر مثا لہا والرابعة ان یتكون جملة انشائیة (ما امر) کقولہ تعالیٰ قل ان کنتم  
 تحبون اللہ فأتبعونی واما نہیا کقولہ تعالیٰ فان علمتموهن مومنات فلا ترجعن  
 الی الکفار وقد یقع اذا مع الجملة الوسمیة موضع الفاء کقولہ تعالیٰ وان تصبرلہم  
 سیئة بما قد مت ایديہم اذا هم یقنطون ۔

## ترجمہ

اور اگر جزاء نہ ہو مذکورہ دونوں قسموں میں سے کوئی ایک تو پس فار کا لانا اس میں  
 واجب ہے۔ اور یہ چار صورتوں میں واجب ہے۔ صورت اولیٰ یہ ہے کہ جزاء  
 قد کے ساتھ ماضی ہو۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ان یسرق فقد سرق آخر لہ من قبل۔ اگر اس نے چوری کی  
 ہے تو اس کے بھائی نے بھی اس سے پہلے چوری کی ہے۔ دوسری صورت یہ ہے کہ جزاء مضارع  
 منفی ہو بغیر لا کے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے ومن یتبع غیر الاسلام دیناً فلن یقبل منه۔ اور جو شخص اسلام  
 کے علاوہ دین کو طلب کرے گا تو وہ دین اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا۔ تیسری صورت یہ ہے کہ جزاء  
 جملة اسمیہ واقع ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے من جاء بالحسنة فله عشر مثا لہا۔ جو شخص کوئی نیکی لے کر آئے  
 گا اس کو اسکی مثل دس نیکیاں ملیں گی۔ اور چوتھی صورت یہ ہے کہ جزاء جملة انشائیہ ہو یا امر ہو جیسے اللہ تعالیٰ  
 کا قول ہے کہ قل ان کنتم تحبون اللہ فأتبعونی۔ آپ فرما دیجئے اگر تم اللہ تعالیٰ سے محبت کرتے ہو تو میری اتباع  
 کرو۔ اور یا نہی ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے فان علمتموهن مومنات فلا ترجعن الی الکفار۔ پس اگر  
 تم ان کو جان لو کہ یہ مومنہ ہیں تو انکو کفار کی جانب ہرگز واپس مت کرو۔ اور کبھی جملة اسمیہ کے ساتھ اذا واقع  
 ہوتا ہے فار کی جگہ۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے وان تصبرلہم سیئة بما قد مت ایديہم اذا هم یقنطون۔ اور اگر  
 ان کو کوئی مصیبت پہنچتی ہے اسکی وجہ سے جو ان کے ہاتھوں نے مقدم کیے ہیں تو اچانک وہ ناامید  
 ہو جاتے ہیں۔

## تشریح

اگر جزاء مذکورہ دونوں قسموں میں سے کوئی بھی نہ ہو یعنی ماضی بغیر قد کے اور مضارع  
 مثبت یا منفی بلا میں سے کوئی نہ ہو تو پھر اس صورت میں جزا کی چار صورتیں ہیں۔  
 صورت اولیٰ: جزاء قد کے ساتھ ماضی ہو جیسے ان یسرق فقد سرق آخر لہ من قبل میں فقد سرق جزاء فعل  
 ماضی میں قد داخل ہے۔ صورت ثانیہ: جزاء فعل مضارع منفی بلا ہو۔ جیسے ومن یتبع غیر الاسلام دیناً

وَإِنَّمَا تَقْدَرُ أَنْ بَعْدَ الْاَوْفَالِ الْخَمْسَةِ الَّتِي هِيَ الْأَمْرُ نَحْوُ تَعْلَمُ تَنْجُو وَالنَّهْيُ نَحْوُ لَا تَكْذِبُ  
يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَالْاَوْفَالُ نَحْوُ هَلْ تَزُوْنَانَا تَكْرُمُكَ وَالتَّسْنِي نَحْوُ لَيْتَكَ عِنْدِي  
أَخَذَ مَكَامَكَ وَالْعَرْضُ نَحْوُ الْاَوْتَنْزَلُ بِنَا تَصْبُ خَيْرًا وَبَعْدَ النَّهْيِ فِي بَعْضِ الْمَوَاضِعِ نَحْوُ  
تَفَعَّلَ شَرًّا لِيَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَذَلِكَ إِذَا قَصَدَ أَنْ الْاَوَّلَ سَبَبٌ لِلثَّانِي كَمَا رَأَيْتَ فِي الْاَوْثَمِلَةِ  
فَإِنَّ مَعْنَى قَوْلِنَا تَعْلَمُ تَنْجُو هُوَ أَنْ تَعْلَمَ تَنْجُو وَكَذَلِكَ الْبُلَاقِي فَلِذَاكَ اِمْتَنَعَ قَوْلُكَ لَا تَكْفُرُ  
تَدْخُلُ النَّاسَ لَا مَتْنَاعَ السَّبَبِيَّةِ اِذَا لَيْسَ بِهِنَّ اِنْ يُقَالُ اِنْ لَا تَكْفُرُ تَدْخُلُ النَّاسَ -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) فلن یقبل منه میں فلن یقبل ہے جزاء مضارع منفی ہے بغیر لا کے اس لئے فار کو داخل  
کیا گیا ہے تیسری صورت جزاء جملہ اسمیہ واقع ہو۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے من جابر بالحسنۃ ثلثہ عشر  
امثالہا۔ جزاء جملہ اسمیہ ہے اس لئے فار داخل ہے۔ چوتھی صورت یہ ہے کہ جزاء جملہ النشائیہ واقع ہو  
یا امر ہو جیسے اللہ تعالیٰ کے اس قول میں جزاء امر واقع ہے یعنی فابتغونی میں فا کو لایا گیا ہے۔

قولہ امانہا۔ یا پھر جزاء نہی کا صیغہ ہو تو فار کا لانا واجب ہے جسے فلا تر جعوهن الی الکفار میں  
جزاء نہی ہے اور فا کو لایا گیا ہے۔ وقد یقع اذا کبھی کبھی جزاء میں فار کی جگہ اذا اور جملہ اسمیہ استعمال کیا جاتا ہے  
جیسے اذا هم یقنطون۔ هم یقنطون جملہ اسمیہ ہے فا کے بجائے اذا داخل کیا گیا ہے۔

## ترجمہ

اور بے شک پانچ افعال کے بعد ان مقدر مانا جاتا ہے وہ پانچ افعال امر ہے جیسے تعلم  
تنبو۔ علم حاصل کرے نجات پائے گا اور دوسرا نہی ہے جیسے لا تکذب لیکن خیراً لک جھوٹ  
مت لول تیرے لئے بہتر ہو گا۔ اور تیسرا استفہام ہے هل تزورنا کر ملک کیا تو ہماری زیارت کو  
آئے گا۔ ہم تیرا اکرام کریں گے۔ اور چوتھا مقام تنبیہ ہے جیسے لیتک عندی اخذمک۔ کاش تو میرے  
پاس ہوتا تو میں تیری خدمت کرتا۔ پانچواں عرض ہے۔ جیسے الا تنزل بنا تصب خیراً۔ کیا تو ہمارے  
پاس اتر نہیں آتا تو بھلائی پائے اور نفی کے بعد بعض مقامات میں جیسے لا تفعل شرّاً لیکن خیراً لک برا  
فعل مت کر تیرے لئے بہتر ہو گا۔ یہ جب ہے کہ متکلم ارادہ کرے کہ اول سبب ہے ثانی کے لئے  
جیسا کہ تم نے مذکورہ مثالوں میں دیکھ لیا ہے کیونکہ ہمارے قول تعلم تنب کے معنی ہیں۔ اگر تو علم حاصل  
کرے گا تو نجات پا جائے گا۔ اسی طرح باقی مثالوں کو قیاس کر لیجئے۔ اس لئے تمہارا قول لا تکفرت دخل  
النار کفر مت کر داخل ہو گا تو جہنم میں۔ ممنوع ہے غیر جائز ہے اس قول میں سببیت محال ہونے  
کی وجہ سے اس لئے کہ صحیح نہیں ہے لا تکفرت دخل النار کہنا۔

## تشریح

قولہ، واما تقدیر ان۔ پانچ مقامات میں ان مقدر ہوتا ہے جب متکلم کلام کے جزاء اول  
سے سبب کا اور دوسرے سے اس کے سبب ہونے کا ارادہ کرے۔ وہ پانچ

مقامات حسب ذیل ہیں۔

اول مقام: امر ہے جس کے بعد ان مقدر ہوتا ہے اور شرط کے معنی دیتا ہے جیسے تعلیم تیج کہ اصل میں ان تعلیم تیج تھا۔ اگر تو نے علم سیکھ لیا تو نجات پائے گا۔ نجات پانے کا سبب تحصیل علم کو قرار دیا ہے۔

دوسرا مقام: نہیں ہے۔ جہاں ان مقدر ہوتا ہے جیسے لاکذب لیکن خیراً نک کہ اصل یہ ہے کہ اگر تو جھوٹ نہ بولے گا تو ترے لئے بہتر ہوگا۔ گویا بہتری کا سبب کذب سے پرہیز کرنا ہے۔ تیسرا مقام استہزام ہے جیسے اگر تو ہم سے ملاقات کرے گا تو ہم ترا اکرام کریں گے۔ اس میں بھی جزء اول ثانی کے لئے سبب ہے۔ چوتھا مقام متنی ہے۔ کاش اگر تو میرے پاس ہوتا تو میں تیری خدمت کرتا۔ پانچواں مقام عرض ہے۔ جیسے اگر تو ہمارے پاس آنے کر آگیا تو بھلائی پائے گا۔ بھلائی پانے کے لئے نزول سبب ہے۔ اس جملہ کی اصل ان منزل بنا تصب خیراً ہے۔ خلیل نحوی کا مذہب یہ ہے کہ ان اشیاء کی جزاء مجزوم ہوتی ہے ان مقدرہ کا اس میں کوئی اثر نہیں ہے مگر خلیل نحوی کے علاوہ دوسرے نحاة کا قول یہ ہے کہ اس جگہ ان مع شرط کے محذوف ہے۔ اور یہ حیرتی شرط مقدر پر دلالت کرتی ہیں۔ مصنف نے خلیل نحوی کے مذہب کے برخلاف اپنی تحقیق تحریر کی ہے کہ ان مع شرط اشیاء پنجگانہ کے بعد مقدر ہوتا ہے۔

قولہ 'ولبعْدُ النَّفْيِ فِي لَبْضِ الْمَوَاضِعِ' بعض مقام پر نفی کے بعد بھی ان مقدر ہوتا ہے مگر مصنف کی اس عبارت میں اشکال ہے جو آپ بڑی کتابوں میں پرٹھ لیں گے۔

وذلك اذا قصد۔ مذکورہ بالا پانچوں مقامات پر ان کا مقدر ہونا مصنف کے نزدیک اس وقت ہوتا ہے جب متکلم کلام کے جزء اول کے سبب کا ارادہ کرے۔ ثانی جزء کے لئے۔ اس لئے جہاں سبب کا ارادہ نہ ہوگا وہاں ان اشیاء مذکورہ کے بعد جو مذکور ہوگا۔ وہ مرفوع ہوگا۔ کیونکہ اس وقت وہ حال واقع ہوگا۔ جیسے ثم ذرہم فی خوضہم یلعبون ای ذرہم فی حالتہ کو نہم علیٰ ہذا الصیغۃ۔ (پھر ان کو چھوڑ دو اس حالت میں کہ وہ اس وصف کے ساتھ متصف ہیں۔ یا پھر حال کے بجائے لغت ہوگا اگر وصف بننے کی صلاحیت رکھتا ہوگا۔ فہب لی من لذنک ولیا۔ یرثنی۔ رفع کی قرأت یا مستانفہ ہوگا۔ جیسے لاتذہب تغلب۔ اس مثال میں تغلب مرفوع ہے۔ اور مستانفہ ہے۔ لاتذہب نہیں کا جواب نہیں ہے نہ وصف ہے اور نہ حال۔

وقولک لا تکفر تذخل النار۔ یہ جملہ کہنا درست اس لئے نہیں ہے کہ اس میں جزء اول سبب جزء ثانی کے لئے نہیں ہے۔ کیونکہ لاتذخل النار کہنا درست نہیں ہے۔

والثالث الامر هو صيغة يُطلب بها الفعل من الفاعل المخاطب بأن تحذف من المضارع حرف المضارعة ثم تنظر فإن كان ما بعد حرف المضارعة ساكناً حدثت همزة الوصل مضمومة إن انضمت إليه، نحو أنضمت مضمومة إن الفتحه وانكسر كاعلم واَضْرِبَ واستخرج وإن كان متحركاً فلا حاجة إلى الهمزة فنحوي وحاسب والامر من باب الأفعال من القسم الثاني وهو مبني على علامة الجزم كاضرب واغزو اسرع واسع واضرب واضربوا واضربي۔

**ترجمہ** | اور تیسرا امر ہے۔ اور امر وہ صیغہ ہے جس کے ذریعہ فاعل حاضر سے فعل کو طلب کیا جاتا ہے بایں صورت کہ فعل مضارع سے حرف مضارع (علامت مضارع) کو حذف کر دے پھر نظر کر لیں اگر علامت مضارع کے مابعد والا حرف ساکن ہے تو ہمزہ وصل مضموم اس کے شروع میں اضافہ کر دے۔ اگر اس کا تیسرا حرف (یعنی عین کلمہ، مضموم ہو جیسے تنصر سے أنصر اور ہمزہ مکسورہ کو منظم کر دے اگر (عین کلمہ) مفتوح یا مکسور ہو۔ جیسے تعلم سے اعلم۔ اور تضرب سے اضرب۔ اور امر کا صیغہ باب افعال سے قسم ثانی سے آتا ہے اور وہ علامت جزم پر مبنی ہوتا ہے۔ جیسے اضرب، اغزو اور ام اسع، اسع اور اضربا، اضربوا، اضربي۔

**تشریح** | الثالث الامر۔ فعل کی تیسری قسم امر ہے۔ امر نحو کی اصطلاح میں مطلق امر پر اطلاق کیا جاتا ہے۔ امر حاضر ہو یا غائب اور معروف ہو یا مجہول البتہ امر حاضر معروف کو امر بصیغہ کہتے ہیں۔ اور باقی کو امر بحرف کہتے ہیں۔ اور وہ لام ہے۔ اور امر حاضر معروف متبادر ہے۔ (شریعیہ)

امر حاضر کی تعریف۔ امر وہ صیغہ ہے جس کے ذریعہ تو فاعل مخاطب سے فعل کی طلب کرے اور اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ تم مضارع سے پہلے علامت مضارع کو حذف کر دو۔ اس کے بعد دیکھو کہ فاء کلمہ متحرک ہے یا ساکن ہے۔ اور اگر فاء کلمہ ساکن ہے تو اس کے بعد والے حرف کو دیکھو یعنی عین کلمہ کو اگر عین کلمہ مضموم ہو تو شروع میں ہمزہ مضموم شامل کر دو، اور آخر حرف کو ساکن کر دو جیسے تنصر سے أنصر اور اگر عین کلمہ مفتوح یا مکسور ہو تو ہمزہ وصل مکسور شروع میں لاؤ اور آخر کو ساکن کر دو جیسے تضرب سے اضرب، تسع سے اسع، تسلی سے اسع، تغزو سے أغزو وغیرہ۔

دھومنی علی علامۃ الجزم۔ فعل امر کے آخری حرف کو جزم اس لئے دیا جاتا ہے کیونکہ یہ سکون پر مبنی ہے اور تشبیہ و جمع اور واحد و ثنث حاضر کے صیغوں سے نون اعرابی حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے اضربا (افزلا) اور اضربي۔

فصل فعل ما لم یسم فاعله هو فعل حذف فاعله واقیم الفعل مقامه وینتص  
 بالمتعدی وعلامته فی الماضی ان یشک ان یشک اوله مضموم فقط وما قبل الخیر مکسوراً فی  
 الابواب التي لیست فی اولها همزة وصل واولتا عن انده فهو ضرب ودخرج و  
 اکریم وان یشک اوله وثانیه مضموماً وما قبل الخیر کذلک فیما فی اوله ثانیه زائده نحو  
 تفضیل وتضویر ب وان یشک اوله وثالثه مضموماً وما قبل الخیر کذلک فی ما فی اوله  
 همزة وصل نحو استخرج واقترب والهمزة تتبع المضموم ان لم تدسجج وفي المضارع  
 ان یشک حرف المضارعة مضموماً وما قبل الخیر مفتوحاً نحو یضرب ویستخرج  
 الوفی باب المفاعلة والافعال والتفعل والفعلة و ملحقاتها الثمانية فان العلامة  
 فيها فتح ما قبل الآخر نحو یحاسب ویخرج وفي الاجوف ما ضمه قیل وبع  
 وبالشام قیل وبع وبالواو قول ولوع وكذلك باب اخیر و انقید دون استخیر  
 واقیم لفتح فعل فیما وفي مضارع علی قلب العین الفاعل یقال ویباع كما عرفت  
 فی التصریف مستقصی .

**ترجمہ** بحث فعل کی پانچویں فصل مفعول کا وہ فعل جس کا فاعل ذکر نہیں کیا گیا۔ وہ فعل ہے جس کا  
 فاعل کلام سے حذف کر دیا گیا ہو اور قائم کر دیا گیا ہو مفعول کو اس کی جگہ میں اور یہ فعل متعدی کے  
 ساتھ خاص ہے اور اس کی علامت ماضی میں یہ ہے کہ اس کے شروع میں حرف مضموم ہو فقط۔ اور آخر کا  
 پہلا حرف مکسور ہو ان ابواب میں کہ جن کے شروع میں ہمزة وصل اور تار زائده نہ ہو جیسے ضرب ودخرج  
 اکریم۔ اور یہ کہ اسکا اول اور ثانی مضموم ہو اور اس کے آخر کا ماقبل والا حرف بھی اسی طرح ہو (یعنی مکسور  
 ہو) ان ابواب میں جن کے پہلے حرف میں تار زائده ہو جیسے تفضیل اور تضویر ب۔ اور یہ ہے کہ اسکا اول  
 اور ثالث حرف مضموم اس کے آخر کا ماقبل والا حرف ایسا ہی ہو (یعنی مکسور ہو) ان ابواب میں کہ جن کے  
 اول میں ہمزة وصل موجود ہو۔ جیسے استخرج اقتدر اور ہمزة تابع ہو گا حرف مضموم کے اگر مندرج نہ ہو۔  
 (ساقط نہ ہو) اور فعل مضارع میں (فعل مالم یسم فاعله کی) علامت یہ ہے کہ حرف مضارع مضموم ہو۔ اور  
 آخر کے ماقبل والا حرف مفتوح ہو، جیسے یضرب ویستخرج لیکن باب مفاعلة، افعال، تفعل،  
 فعلتہ اور ان کے آٹھواں ملحق ابواب میں۔ پس بے شک مجہول کی علامت ان ابواب میں ماقبل آخر کا  
 فتح ہے جیسے یحاسب۔ یخرج اور اجوف میں اس کی (فعل مجہول) کی ماضی قیل اور یشک ہے اور  
 اشمام کے ساتھ بھی قیل وبع ہے۔ اور داد کے ساتھ قول، لوع بھی (پرٹھا گیا ہے) اسی طرح اخیر  
 اور انقید پرٹھا گیا ہے مگر استخرج اور ایتیم نہیں پرٹھا گیا فعل کے مفقود ہونے کی وجہ سے ان دونوں  
 افعال میں۔ اور اس کے مضارع کے صیغہ میں عین کلمہ الف سے بدل دیا جائے گا۔ جیسے یقال ویباع

جیسا کہ تصریف کی کتابوں میں آپ تفصیل سے ان قواعد کو پڑھ چکے ہیں۔  
**تشریح** فعل مالم لیسیم فاعلہ، اصل میں وہ مفعول ہے جس کے فاعل کو ذکر نہیں کیا گیا۔ اسکی اصطلاحی تعریف وہ فعل ہے جس کا فاعل حذف کر دیا گیا ہو اور فاعل کے مفعول کو اس کی جگہ قائم کر دیا گیا ہو۔

سوال پیدا ہوتا ہے کہ مفعول مالم لیسیم فاعلہ، اذروئے معنی مفعول ہوتا ہے اس لئے اس کو فاعل کی جگہ نہ آنا چاہیئے۔ جواب یہ ہے کہ فعل کی دو جانب ہیں ایک طرف صدور فعل اور وہ فاعل ہے اور دوسری طرف وقوع فعل اور وہ مفعول ہے چونکہ اس صورت میں فعل کو ظرفیت کے ساتھ مشابہت ہو جاتی ہے اس لئے فاعل کی جگہ مفعول کو لے آیا جاتا ہے۔ اور فاعل کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ قولہ، وعلامتہ فی الماضی۔ علماء صرف و نحو نے فعل معروف و مجہول میں امتیاز اور فرق پیدا کرنے کے لئے دونوں کے صیغوں میں کچھ تغیر کر دیا ہے۔ اور تغیر صرف مجہول میں کیا گیا ہے معروف میں نہیں کیا گیا اس لئے کہ معرف اصل ہے اور مجہول اس کی فرع ہے۔ نیز دو کے تغیرات کے مقابلے میں تغیر یہ کیا گیا کہ ماضی میں اول کو ضمہ اور عین کلمہ کو کسر دیا گیا۔ کیونکہ فعل کی اسناد مفعول کی جانب نادر ہے اور فعل کی اسناد بجانب فاعل اصل ہے اس لئے مجہول کے لئے نادر وزن کو اختیار کیا گیا ہے تاکہ لفظ کی غزابت معنی کے غریب و نادر ہونے پر دلالت کرے۔

و علامتہ فی الماضی۔ فعل مجہول کی علامت ماضی میں صرف یہ ہے کہ کلمے کا شروع حرف مضموم ہو اور آخر سے پہلے کسر ہو۔ یہ ان ابواب کا حکم ہے جن کے شروع میں ہمزہ وصل اور تاء زائدہ نہ ہو جیسے ضرب، اخرج، اکریم۔

دوسری علامت یہ ہے کہ اسکا پہلا اور دوسرا حرف مضموم ہو اور آخر سے ماقبل مکسور ہو۔ یہ ان ابواب کا حکم ہے جن کے شروع میں تاء زائدہ موجود ہو۔ جیسے تفضل اور تضرّب۔

تیسری علامت یہ ہے کہ پہلا اور تیسرا حرف مضموم ہو۔ اس کے آخر سے پہلے والے حرف پر کسر ہو۔ یہ ان ابواب کی علامت ہے جن کے شروع میں ہمزہ وصل آتا ہے جیسے اُخرج اور اُقتدر۔

والہمزہ متبع الخ۔ فعل ماضی میں اگر ہمزہ بھی ہو تو وہ حرف مضموم کے تابع ہوتا ہے اگر کلمہ سے محافظ نہ ہو، قولہ، و فی المضارع ان کیوں۔ فعل ماضی مجہول کا قاعدہ بیان کرنے کے بعد مصنف نے یہاں سے مضارع مجہول کے بنانے کا قاعدہ اور علامت بیان کی فرمایا۔

فعل مضارع کے مجہول میں علامت مضارع مضموم ہوگی اور آخر سے پہلے والا حرف مفتوح ہوگا۔ جیسے یضرب اور یُخرج مگر یہ علامت باب مفاعلت افعال، تفعیل، فعللہ، اور ان کے آٹھوں ملحق ابواب کی نہیں ہے۔ مصنف نے لفظ ثمانیہ کہا ہے۔ اس کے بجائے ان کو سبعة، سات، کا لفظ کہنا چاہیئے تھا۔ کیونکہ فعللہ کے ملقات سات

ہی ہیں۔ اور وہ یہ ہیں جَلْبَب، جَوْرَب، قُلَنْس۔ سُرْدَل، فِعْل، شَرِيف۔ اور فلسفی میں ممکن ہے کاتب کی غلطی سے سات کے بجائے آٹھ لکھ گیا ہو۔

فان العلامة فيها۔ کیونکہ ان ابواب مذکورہ میں مجہول کی علامت یہ ہے کہ ان کے آخر سے پہلے فتح ہوگا۔ اس لئے کہ ان ابواب میں ان کا حرف مضارع معروف و مجہول میں یکساں ہے اس لئے فرق کرنے کے لئے مجہول پر آخر سے پہلے والے حرف کو فتح دیا گیا ہے۔ جیسے مَجَّاسِب۔ اور مِدْحَرَج۔

قوله وفي الاجوف ماضیه۔ اجوف سے وہ صیغہ مراد ہے جس کا عین کلمہ الف سے بدل دیا گیا ہے۔ اس لئے عَوَز اور سَكَّ جیسے صیغوں سے نقص وارد نہ ہوگا۔ بہر حال ماضی اجوف میں یعنی جس کے عین کلمہ کی جگہ واو یا یاء حرف علت ہو۔ تو ماضی مجہول قیل اور بیح آئے گا۔ وزن دونوں کا مجہول میں یکساں ہے مگر اصل میں دونوں کے اوزان جدا گانہ ہیں۔ مثلاً قیل کی اصل قول تھی۔ واو پر کسرہ دشوار تھا۔ نقل کر کے ماقبل قاف کو دیا۔ قاف کی حرکت دور کرنے کے بعد اب قاعدہ پایا گیا کہ واو ساکن ماقبل اس کے مکسور اس لئے واو کو یاء سے بدل دیا۔ قیل ہو گیا اور لفظ بیح اصل میں بیح تھا۔ یا پر کسرہ ثقیل تھا۔ اس لئے نقل کر کے باء کو دید یا باء کی حرکت دور کرنے کے بعد بیح ہو گیا۔

اشٹام: حرف کی حرکت کو ضمہ یا کسرہ کی طرف اس طرح مائل کر کے پڑھنا کہ یہ حرکت سنی نہ جا سکے۔ مگر اس جگہ اشٹام سے مراد واو کسرہ سے ضمہ کا فعل کے ناء کلمہ کے کسرہ سے ضمہ کا ارادہ کرنا۔ یا فعل کے کسرہ کو ضمہ کی طرف مائل کر کے پڑھنا۔ لہذا یا ساکن جو اس کے بعد واقع ہو واو کی جانب ہلکا سا مائل کر کے پڑھنے کا نام اشٹام ہے۔ کیونکہ یا مذکور اپنی ماقبل کی حرکت تابع ہے۔ قاریوں اور نحویوں نے اس مقام پر اشٹام کے یہی معنی مراد لئے ہیں۔

یَنْزُ اجوف کی ماضی قَوْل اور بُوع پڑھی گئی ہے۔ اسی طرح اجوف واوی ہو یا یائی ہو۔ اُخْتِید اور اَنْفِید میں بھی کہا گیا ہے۔ یعنی تینوں لغات کا جائز ہونا جیسا کہ آپ نے قیل اور بیح میں پڑھا ہے یعنی باب افعال اور باب استفعال معتل عین پر کسرہ کے علاوہ ضمہ اور اشٹام نہیں آتا۔ کیونکہ ضمہ او۔ اشٹام کا سبب ثلاثی مجرد میں اور اختیار اور انقید میں ضمہ حرف علت سے پہلے تھا۔ اور اس جگہ فعل یعنی ضمہ ماقبل ناء نہیں پایا جاتا۔ جو کہ مقصود ہے۔

اس لئے ضروری ہوا کہ عین کلمہ کی حرکت نقل کر کے ماقبل کو دے دیا جائے۔ یعنی ناء کو جب کہ اس مقام کے علاوہ میں کیا گیا ہے۔

جیسے یقول، بیح، اور یخاف میں کہا گیا ہے (رضی)

فصل الفعل اما متعدي وهو ما يتوقف فله معناه على متعلق غير الفاعل كضرب وامّا  
 لازم وهو ما بخلافه كقعد وقام والمتعدي قد يكون الى مفعول واحد كضرب زيد  
 عمرو والى مفعولين كما سلف زيد عمرو درهما ويجوز فيه الاقتصار على احد مفعوليّه  
 كما عطيت زيداً او اعطيت درهما بخلاف باب علمت والى ثلاثه مفاعيل نحو علم  
 الله زيداً عمرو افاضلاً ومنه ارسى وانبأ ونبأ واخبر واخبر وحديث وهذه  
 السبعة مفعولها الاول فتح الاخيرين كمفعولى اعطيت فى جواز الاقتصار على احد هما نقول  
 اعلم الله زيداً والثانى مع الثالث كمفعولى علمت فى عدم جواز الاقتصار على احد هما فلو  
 تقول اعلمت زيداً اخيراً الناس بل تقول اعلمت زيداً عمرو اخيراً الناس .

**ترجمہ** فعل یا متعدی ہوگا۔ اور متعدی وہ فعل ہے جس کے معنی کا سمجھنا ایسے متعلق پر موقوف ہو  
 جو فاعل کے علاوہ ہو جیسے ضرب اس نے مارا۔ اور یا لازم ہوگا۔ اور لازم وہ فعل ہے  
 جو اس کے برخلاف ہو (یعنی اسکا سمجھنا ایسے متعلق پر موقوف نہ ہو جو فاعل کے علاوہ ہے) جیسے قعد  
 اور قام (وہ بیٹھا، وہ کھڑا ہوا) اور فعل متعدی کبھی مفعول واحد کی جانب ہوتا ہے۔ جیسے ضرب زيد  
 عمرو۔ اور کبھی دو مفعولوں کی جانب متعدی ہوتا ہے۔ جیسے اعطى زيد عمرو درهما۔ اور جائز ہے اس میں  
 اختصار دو میں سے ایک مفعول پر۔ جیسے اعطيت زيداً یا اعطيت درهما بخلاف باب علمت کے اور  
 کبھی متعدی ہوتا ہے تین مفعولوں کی جانب جیسے اعلم الله زيداً عمرو افاضلاً (بتایا اللہ نے زيد کو عمرو کا  
 فاضل ہونا) اور اسی قبیل سے ہے ارسى، وانبأ، ونبأ، وخبأ اور خبر اور خبر اور حدیث بھی۔ ان ساتوں افعال کا مفعول  
 اول آخر کے دونوں مفعولوں کے ساتھ ایسا ہی ہے جیسے اعطيت کے دونوں مفعول دونوں میں سے کسی  
 ایک پر اکتفا کے جائز ہونے میں جیسے تو کہے اعلم الله زيداً۔ اور مفعول ثانی مفعول ثالث کے ساتھ  
 ایسا ہے، جیسے علمت کے دونوں مفعول اقتصار کے جائز نہ ہونے میں دونوں میں سے کسی ایک پر پس تو  
 نہیں کہہ سکتا اعلمت زيداً خير الناس۔ میں نے زيد کو خير الناس جانا۔ بلکہ کہہ سکتا ہے اعلمت زيداً عمرو  
 خير الناس۔ میں نے زيد کو بتایا عمرو کا خير الناس ہونا۔

**تشریح** چونکہ فعل مجہول فعل متعدی میں ہوتا ہے اس لئے فعل مجہول کے بیان کے بعد ہی فعل  
 متعدی کے بیان کو مصنف نے شروع فرمایا :-

تعریف فعل متعدی : فعل متعدی وہ فعل ہے جس کے معنی کا سمجھنا ایسے متعلق پر موقوف ہو جو فاعل کے  
 علاوہ ہو۔ دوسری تعریف : وہ فعل جو صرف فاعل پر لورائے ہو۔ بلکہ تکمیل معنی کے لئے مفعول کا بھی محتاج  
 ہو۔ جیسے ضرب۔ اس نے مارا۔ اما لازم : فعل کی دوسری قسم لازم ہے جو مذکورہ فعل کے خلاف ہو۔ یعنی

جس کے معنی اتنا فاعل پر پورے ہو جائیں اور متعلق کا محتاج نہ ہو۔ جیسے تعد وہ بیٹھ گیا تمام وہ کھڑا ہو گیا۔  
والمتعدی قد یکن الی مفعول واحد۔ جب فعل اپنے معنی دینے میں متعلق غیر فاعل کا محتاج ہے تو یہ  
احتیاج کتنی قسم کی ہے۔ مصنف نے اس جگہ اسی کو بیان کیا ہے۔ فرمایا: متعدی کبھی ایک مفعول کی جانب  
ہوتا ہے جیسے ضرب زید عمروا۔ مارا زید نے عمرو کو۔ فعل کے معنی عمر پر پورے ہو گئے۔ مزید احتیاج نہیں  
رہی اوائی مفعولین۔ کبھی فعل اپنے معنی دینے میں دو مفعولوں کا محتاج ہوتا ہے جیسے اعطی زید عمروا  
درہما۔ زید نے عمرو کو درہم دیئے۔

ویجوز فیہ الاقتصار۔ جو فعل دو مفعولوں کا تقاضا کرتا ہے اس میں ایک مفعول پر اکتفاء بھی جائز  
ہے۔ جیسے اعطیت زیداً یا اعطیت درہماً۔

بخلاف باب علت۔ اس کے برخلاف باب علت ہے کہ اس باب میں اس کے دونوں  
مفعولوں میں سے کسی ایک پر اکتفاء کرنا جائز نہیں ہے۔ لہذا جب باب علت کے دو مفعولوں میں  
سے ایک کا ذکر کیا جائے تو دوسرے مفعول کا ذکر کرنا واجب ہو گا۔ اس لئے کہ باب علت میں  
جو مفعول اول ہے وہی بعینہ مفعول ثانی بھی ہے۔ کیونکہ ایک دوسرے پر صادق آتا ہے اس لئے  
ایک پر اکتفاء کرنا جائز نہیں ہے۔

والی ثلاثۃ مفاعیل۔ مفاعیل مفعول کی جمع ہے۔ اور فعل کبھی تین مفعولوں کی جانب متعدی ہوتا ہے۔  
جیسے اعلم اللہ زیداً عمرواً فاضلاً۔ اور اسی قبیل سے اری، انبا، خبر، نبا، حدث بھی ہیں۔ کیونکہ یہ سب علم  
کے معنی کو مستلزم ہیں۔ اس لئے اعلم کا حکم ان کو بھی دے دیا گیا ہے۔ نیز یہ مذکورہ افعال ایسے افعال  
نہیں ہیں کہ جو دو مفعولوں کی طرف متعدی ہوں۔ اور ان کے شروع میں ہمزہ اور عین کلمہ کو مصنف کر کے  
تین مفعولوں کی جانب متعدی بنایا گیا ہو۔

وهذه البعۃ۔ یہ چھ افعال ہیں یا سات، اس میں اختلاف ہے۔ ان کی تعداد چھ ظاہر کرنا غلط  
ہے ان کا مفعول اول دونوں بعد کے مفعولوں کے مقابلے میں ایسے ہی ہیں جیسے اعطیت کے دونوں  
مفعول کہ ان میں سے ایک پر اکتفاء جائز ہے۔ اسی طرح ان دونوں مفعولوں میں سے بھی ایک پر اکتفاء  
کرنا جائز ہے۔ جیسے تم کہو اعلم اللہ زیداً۔ اس میں اول مفعول پر اکتفاء کر لیا گیا ہے۔ اور مفعول ثانی ثالث  
کے ساتھ ایسا ہے جس طرح علت کے دونوں مفعول ہیں (یعنی علت کے دونوں مفعول شئی واحد ہوتے  
ہیں۔ ان میں سے ایک پر اکتفاء جائز نہیں ہے۔ اس لئے علت زیداً خیر الناس کہنا یعنی آخر کے دو مفعول  
میں سے ایک پر اکتفاء کرنا جائز نہیں۔ بلکہ علت زیداً عمرواً خیر الناس یعنی آخر کے دونوں مفعولوں کا  
ذکر کرنا واجب ہے۔ جب ہی جملے کے معنی پورے ہوں گے۔

فصل افعال القلوب علمت وظننت وحسبت وخلت ورأيت ووجدت وزعمت  
وهي افعال تدخل على المبتدأ والخبر فتنبه على المفعولية نحو علمت زيداً عالماً  
واعلم ان لهذه الافعال خواص منها ان لا تقتصر على أحد مفعولها بخلاف باب  
اعطيت فلا تقول علمت زيداً ومنها جواز الافاء اذا توسطت نحو علمت ظننت قائماً  
او ثاخرت نحو علمت قائماً ظننت ومنها انها تعلق اذا وقعت قبل الاستفهام نحو علمت  
ان زيداً عندك ام عمرو وقيل ان النفي نحو علمت ما سري في الدار وقبل لوم الابتداء نحو علمت  
لزيد منطلقاً ومنها انها يجوز ان يكون فاعلها ومفعولها ضميرين لشيء وللمد  
نحو علمتني منطلقاً وظننتك فاضلاً واعلم انه قد يكون ظننت بمعنى اهتمت  
وعلمت بمعنى عرفت ورأيت بمعنى ابصرت ووجدت بمعنى اصبت الصالة فتنبه  
مفعول واحد انقط فلا تصح حينئذ من افعال القلوب -

**ترجمہ** | افعال قلوب علمت - ظننت - حسبت - خلّت - رأيت - وجدت اور زعمت ہیں۔ یہ  
ایسے افعال ہیں جو مبتدأ اور خبر پر داخل ہوتے ہیں۔ پس دونوں کو مفعول ہونے کی بناء پر  
نصب دیتے ہیں۔ اور جان تو کہ ان افعال کی کچھ خصوصیات اور خاصے ہیں۔ اول ان میں سے ان  
کے عمل کو لغو کر دینا جب یہ وسط میں واقع ہوں۔ جیسے زید ظننت قائم۔ دوم ان میں سے یہ ہے  
کہ یہ سب کے سب معلق ہو جائیں عمل سے جب کہ یہ استفہام سے پہلے واقع ہوں۔ جیسے علمت زید  
عندک ام عمرو۔ اور نفي سے پہلے جیسے علمت ما سري في الدار اور لام ابتداء سے پہلے جیسے علمت لزيد  
منطلق۔ اور ان میں سے ایک خصوصیت یہ ہے کہ جائز ہے کہ ان کا فاعل اور مفعول شئ واحد کی دو  
ضمیریں ہوں جیسے علمتني منطلقاً وظننتك فاضلاً۔ اور جان تو کہ ظننت کبھی اہمت کے معنی میں ہوتا ہے  
اور علمت بمعنی عرفت اور رأيت بمعنی ابصرت اور وجدت بمعنی اصبت الصالة آتا ہے۔ لہذا فقط مفعول  
واحد کو نصب دیتے ہیں۔ پس نہ ہوں گے اس وقت یہ افعال قلوب میں سے۔

**تشریح** | افعال قلوب حصر استقرائی کے لحاظ سے سات ہیں۔ عقلی نہیں۔ ورنہ عرفت اعتقدت  
اور اردت بھی افعال قلوب میں سے ہیں۔ اور دو مفعول کی جانب متعدی ہو کر مستعمل  
ہوتے ہیں۔ مگر ان پر افعال قلوب کے احکام جاری نہیں ہوئے۔

اور افعال قلوب علمت وغیرہ میں ان کو اضنی کے صیغہ سے تعبیر کیا گیا ہے۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ حالانکہ  
انہ لفظ اضنی ہی کے ساتھ خاص نہیں ہے۔ فعل مضارع اور امر سے بھی خبر دی جاسکتی ہے لیکن صیغہ  
مشکلم سے تعبیر کرنے میں نکتہ یہ ہے کہ انسان اپنے دل کے حال کو بہ نسبت دوسرے کے زیادہ بہتر جانتا ہے۔

فصل الافعال الناقصة هي افعال وُضعت لتَقْرِيرِ الفاعل على صفة غير صفة مصدرها وهي كان وصار وظل ويات الى اخرها تدخل على الجملة الوسمية لوفادة نسبتها حكم معناها فترفع الأوّل وتَنْصِبُ الثاني فتقول كَانَ زيدٌ قائماً وَكَانَ على شلوشة اقسام ناقصة وهي تدلُّ على ثبوت خبرها فاعلمها في الماضي اما دائماً نحو كَانَ اللهُ عَلِيماً حَكِيماً او منقطعاً نحو كَانَ زيدٌ شاباً وَتَامَّةٌ بمعنى ثَبَتَ وَحَصَلَ نحو كَانَ الْقِتَالُ وَنَسِ اُنْكَادَةُ او يتغير باسقاطها معنى الجملة كقول الشاعر - جِيَادُ ابْنِ ابِي بَكْرٍ تَسَافِي عَلَى كُلِّ الْمُسَوِّمَةِ الْعَرَابِ اى على المسومة -

(البقية صفحہ گزشتہ) خلت خيلوت سے ماخوذ ہے۔ خیال کرنا۔ علم کے معنی میں ہے۔  
 قولہ، واعلم ان لهذه الافعال افعال قلوب کی بعض خصوصیتیں ہیں جن کو مصنف نے اس جگہ جمع فرمایا ہے۔ اول یہ ہے کہ افعال قلوب کے دو ہیں سے ایک مفعول پر اکتفا جائز نہیں ہے باب اعطیت اس سے مستثنیٰ ہے۔ لہذا علمت زیداً کہنا درست نہیں ہے۔  
 دوسری خصوصیت یہ ہے کہ ان کے عمل کو لغو و بیکار کر دیا جانا جب کہ یہ مبتدا اور خبر کے درمیان میں مذکور ہوں۔ جیسے زید ظننت قائم۔ یا جملے کے آخر میں مذکور ہوں جیسے زید قائم ظننت۔  
 و منہا انہا تعلق۔ ان خصوصیات میں سے ایک خصوصیت یہ ہے کہ یہ عمل سے معلق ہو جاتے ہیں یعنی لفظوں پر کوئی عمل نہیں کرتے۔ صرف لزوم کے معنی دیتے ہیں۔ جب استفہام سے پہلے واقع ہوں علمت ازید عندک ام عمرو۔ استفہام کی دونوں صورتیں خواہ ہمزہ استفہام سے استفہام کیا گیا ہو جیسے مثال مذکور میں۔ اور یا اسم کے ذریعہ استفہام کیا گیا ہو۔ جسے ای الحزین الحصى اور علمت این زید جالس وغیرہ۔ یا جملہ سے پہلے نفی مذکور ہو۔ جیسے علمت ما زید فی الدار وغیرہ۔  
 و منہا انہا یجوز ان یکون فاعلها افعال قلوب کی خصوصیت ایک یہ بھی ہے کہ ان کا فاعل اور مفعول شے واحد کی دو ضمیریں واقع ہوتی ہیں۔ جیسے علمتني مطلق مفعول اول یا "ی" متکلم یعنی ضمیر اور مطلقاً اسم ظاہر، مراد ایک ہی شخص ہے۔ دوسری مثال ظننت فاضلاً۔ فاضلاً اسم ظاہر اور "ک" خطاب دونوں سے شخص واحد یعنی خطاب مراد ہے۔

افعال ناقصہ وہ افعال ہیں جو وضع کئے گئے ہیں وہ جو فاعل کو ایسی صفت پر ثابت کرتے ہیں جو ان کے مصدر یعنی جزم کی صفت کے علاوہ ہو۔ اور وہ (افعال ناقصہ، کان، صار، ظل، الخ ہیں۔ یہ افعال جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں۔ ان کے معنی کا حکم۔ جملہ اسمیہ کی نسبت

ترجمہ

کا نام نہ پہنچاتے ہیں۔ پس اول کو رفع اور ثانی کو نصب کرتے ہیں جیسے کان زید قائماً۔ اور کلمہ کان تین قسم پر ہے۔ اول ناقصہ اور یہ دلالت کرتا ہے۔ اس کی خبر کے ثبوت پر اس کے فاعل کے لئے زمانہ ماضی میں یاد آئے (قرینہ کی وجہ سے) جیسے کان اللہ علیہا حکیمًا۔ یا منقطع ہوں (باعتبار قرینہ کے) کان زید شاباً۔ زید جوان تھا۔ اور کان تامہ ہوتا ہے۔ جو معنی ثبوت اور حصول کے ہوتا ہے۔ جیسے کان القتال قتل ہوا۔ اور کان زائدہ بھی ہوتا ہے۔ اس کو ساقط کرنے سے جملہ کے معنی ساقط (خراب) نہیں ہوتے جیسے شاعر کا قول ہے۔ جہاد الخ جید عمدہ عمدہ گھوڑا مراد ہے۔ جو تیز رفتار ہو۔ تسائی، ترفع تعلقو، مسوۃ وہ گھوڑا جن پر علامتیں لگا دی گئی ہوں۔ عراب، عین کے کسرہ کے ساتھ، عمدہ، تیز، جہاد مبتدأ ہے اور این کا مضاف ہے۔ ترجمہ شعر۔ سبک رفتار تیز گھوڑے میرے پیٹے ابو بکر کے ہیں۔ جو بلند تر ہے ان تیز رفتار گھوڑوں سے جن پر تیز روی اور سبک روی کے لٹان پڑے ہوئے ہیں۔

## تشریح

افعال ناقصہ۔ ان کے ناقصہ نام رکھنے کی وجہ یہ ہے کہ یہ مرفوع (فاعل یا اسم پر پورے نہیں ہوتے، بلکہ منصوب کے محتاج ہوتے ہیں۔ اور افعال تامہ کی طرح حدوث پر دلالت نہیں کرتے۔ غیر صفت کی قید سے افعال ناقصہ دوسرے تمام افعال سے خارج اور ممتاز ہو گئے مگر سیبویہ نے افعال ناقصہ پر صرف کان، صار، مادام، اور لیس کو ذکر کیا ہے۔ اور کہا ہے کہ نیز دوسرے ایسے افعال جو فاعل پر پورے نہیں ہوتے۔ اور خبر سے مستثنیٰ نہ ہوں۔ اس کلام سے ظاہر ہے کہ سیبویہ کے نزدیک افعال ناقصہ کی عدد محصور نہیں ہے۔ نیز مصنف کے کلام سے بھی یہی مفہوم ہوتا ہے۔ کیونکہ اگر ان کے نزدیک افعال ناقصہ محصور ہوتے تو ان کو بیان ضرور کرتے۔ نیز جو افعال صار کے مراد ہیں۔ وہ بھی ان میں شامل ہیں۔ جیسے آل۔ رجع۔ قال۔ جاء۔ ارتد۔ التحال۔ تحول۔ وغیرہ اس طرح ماضی کے ساتھ ماضی۔ مارام۔ جو کہ رام یرم سے ماخوذ ہے۔ داخل ہیں۔

وکان علی ثلثہ اقسام۔ اقسام۔ کان کے پہلے معنی یہ ہیں کہ کان دلالت کرتا ہے کہ اس کی خبر اس کے فاعل کے لئے زمانہ ماضی پر ثابت ہے۔ دائمًا ثابت ہے۔ جیسے۔ کان اللہ علیہا حکیمًا۔ خدا کے تعالیٰ ہمیشہ سے صاحب حکمت ہے۔

یا ماضی پر منقطع ہو۔ جیسے کان زید شاباً۔ زید جوان تھا۔ (اب نہیں رہا) اور کان تامہ بھی ہوتا ہے۔ اس وقت ثبوت اور حصول کے معنی میں ہوتا ہے۔ جیسے کان القتال۔ یعنی حصول القتال۔ اور کان زائدہ بھی ہوتا ہے۔ اس کو ساقط کرنے سے جملہ کے معنی نہ بدلتے ہوں۔ جیسے دیئے ہوئے شعر میں۔ علی کان المسوۃ کے ہے۔ اور کان زائدہ ہے۔

وَصَاسًا لِلانْتِقَالِ نَحْوَصَاسٍ زَيْدٌ غَنِيًّا وَاصْبَحَ وَامْسَى وَاضْعِي تَدُلُّ عَلَى اقْتِرَانِ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ بِتِلْكَ الْاَوْقَاتِ نَحْوَ اصْبَحَ زَيْدٌ ذَاكِرًا اَيَّ كَانَ ذَاكِرًا فِي وَقْتِ الصُّبْحِ وَبِمَعْنَى صَارَ نَحْوُ اصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا وَتَامَّةً بِمَعْنَى دَخَلَ فِي الصُّبْحِ وَالضُّحَى وَالْمَسَاءِ وَظَلَّ وَبَاتَ يَدُلُّ عَلَى اقْتِرَانِ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ بِوَقْتِهَا نَحْوُ ظَلَّ زَيْدٌ كَاتِبًا وَبِمَعْنَى صَاسًا وَمَا زَالَ وَمَافَتَى وَمَا بَرَحَ وَمَا انْفَكَ تَدُلُّ عَلَى اسْتِمْرَارِ ثَبُوتِ خَبَرِهَا لِفَاعِلِهَا مِنْ قَبْلِهِ نَحْوُ مَا زَالَ زَيْدٌ اَمِيرًا وَيَبْرَحُهَا حَرْفُ النَفْيِ وَمَا دَامَ يَدُلُّ عَلَى تَوْقِيتِ اَمْرٍ مُدَّةً ثَبُوتِ خَبَرِهَا لِفَاعِلِهَا نَحْوُ اقْوَمُ مَا دَامَ الْاَمِيرُ جَالِسًا وَلَيْسَ يَدُلُّ عَلَى نَفْيِ مَعْنَى الْجُمْلَةِ حَالًا وَقِيلَ مُطْلَقًا وَقَدْ عُرِفَتْ بَقِيَّةُ احْكَامِهَا فِي الْقِسْمِ الْاَوَّلِ فَلَا نَعِيدُهَا.

**ترجمہ** (اور افعال ناقصہ میں سے کلمہ) صار بھی ہے جو انتقال کے لئے آتا ہے جیسے صار اصبح زید غنیاً اور اصبح، امسى، اضحی دلالیت کرتے ہیں مضمون جملہ کے ملانے پر ان اوقات میں جیسے اصبح زید ذاکراً یعنی زید ذکر کرنے والا تھا صبح کے وقت میں۔ اور صار کے معنی میں آتا ہے۔ جیسے اصبح زید غنیاً زید غنی ہو گیا۔ اور نام بھی ہوتا ہے معنی میں دخل فی الصبح کے۔ صبح کے وقت داخل ہوا۔ اور چاشت کے وقت داخل ہوا۔ اور شام کے وقت داخل ہوا۔ اور ظل اور بات دلالیت کرتے ہیں مضمون جملہ کے ملانے پر اپنے اوقات کے ساتھ جیسے ظل زید کاتباً۔ اور صار کے معنی میں بھی آتے ہیں۔ اور مازال اور مافتی، ما برح اور ما انفک دلالیت کرتے ہیں اپنی خبر کے ثبوت کے استمرار پر اپنے فاعل کے لئے جب سے کہ اس کو قبول کیا ہے۔ جیسے مازال زید امیراً۔ زید کی امارت مستمر ہے اور لازم ہے ان کو حرف نفی۔ اور ما دام دلالیت کرتا ہے شئی کی تعبیر پر اس مدت میں کہ اس کی خبر اس کے فاعل کے لئے ثابت ہے۔ جیسے اقوم ما دام الامیر جالساً اور نفیس معنی جملہ کی نفی پر دلالیت کرتا ہے فی الحال اور کہا گیا ہے کہ مطلقاً اور ان کے بقیہ احکام تم قسم اول میں معلوم کر چکے ہو۔ پس ہم ان کا اعادہ نہیں کرتے۔

**تشریح** قولہ صار۔ ایک حالت سے دوسری حالت کی جانب انتقال پر دلالیت کرتا ہے اور کبھی کبھی ایک مکان سے دوسرے مکان کی جانب انتقال پر دلالیت کرتا ہے۔ اور کبھی ایک ذات سے دوسری ذات کی جانب انتقال پر دلالیت کرتا ہے۔ اس صورت میں صار الی کے ساتھ متعدی ہوگا۔ جیسے صار زید من قریۃ الی قریۃ اور صار زید عن خالد الی بکر (دریہ)

قولہ وبتلك الاوقات۔ اصبح، امسى، اضحی مضمون جملہ کو ان اوقات کے ساتھ شامل کرتے ہیں مثلاً اصبح سے وقت صبح۔ امسى وقت شام، اضحی وقت ضحی، چاشت کا وقت۔ مازال، مافتی، ما برح، اور ما انفک۔ یہ چاروں افعال ثبوت خبر کے استمرار پر دلالیت کرتے ہیں اپنے فاعل کے لئے

فصل افعال المقاربة هي افعالٌ وصنعتُ للدلالة على دخول الخبر لفاعلها وهي ثلاثه اقسام الاول للرجاء وهو عسى وهو فعل جامد لا يستعمل منه غير الماضي وهو في العمل مثل كاد الا ان خبره فعل مضارع مع ان نحو عسى زيد ان يقوم ويجوز تقديم الخبر على اسم عسى ان يقول زيد وقد يجوز ان نحو عسى زيد يقوم والثاني للحصول وهو كاد وخبره مضارع دون ان نحو كاد زيد يقوم وقد تدعمل ان نحو كاد زيد ان يقوم والثالث للوخذ والشرع في الفعل وهو طفق وجعل وكرب واخذ واستعمالها مثل كاد نحو طفق زيد يكتب واشك واستعمالها مثل عسى وكاد .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) جب سے فاعل نے اس خبر کو قبول کیا ہے، اس وقت سے تا حال اس سے انقطاع نہیں ہوا جیسے مازال زید امیراً۔ زید برابر امیر رہا ہے۔ درمیان میں کوئی وقت غزبت اور مفلسی کا نہیں آیا ہے اور ان کے لئے ملحق اس وقت تک لازم ہے جب تک یہ یقین و توقیت پر دلالت کریں گے کہ ان کی خبر ان کے فاعل کے لئے ثابت ہے یعنی ثبوت خبر کی یقین پر بھی دلالت کرتے ہیں جیسے اقوم مادام الامیر جالساً۔ میں کھڑا رہوں گا جب تک امیر بیٹھا رہے گا۔

**ترجمہ** اور افعال مقاربتہ یہ ایسے افعال ہیں جو وضع کئے گئے ہیں دلالت کرنے کے لئے خبر کے قریب ہونے پر ان کے فاعل کے لئے۔ اور یہ تین قسم کے ہیں۔ قسم اول رجاء (امید) کے لئے اور وہ عسى ہے۔ اور وہ (عسى) فعل جامد ہے۔ نہیں استعمال کیا جاتا اس سے ماضی کے علاوہ دوسرا فعل۔ اور یہ عمل میں مثل کاد کے ہے۔ لیکن اس کی خبر فعل مضارع مع ان کے آتی ہے جیسے زید ان یقوم (زید قیام کے قریب ہے) اور جائز ہے خبر کی تقدیم اس کے اسم پر جیسے عسى ان یقوم زید (ایقوم خبر زید اسم مؤخر ہے) اور کبھی کبھی ان کو حذف کر دیا جاتا ہے جیسے عسى زید یقوم۔ اور دوسری قسم حصول کے لئے آتی ہے اور وہ کاد ہے اور اس کی خبر مضارع ہوتی ہے بغیر ان کے۔ جیسے کاد زید یقوم۔ (قریب کہ زید قائم ہو) اور کبھی کبھی ان بھی داخل ہو جاتا ہے جیسے کاد زید ان یقوم۔ زید کھڑا ہونے کے قریب اور تیسری شمرع کرنے اور قریب ہونے کے معنی کے لئے آتا ہے۔ اور وہ طفق وجعل، كرب اور اخذ ہیں۔ اور ان کا استعمال کاد کے مانند ہے جیسے کاد زید یکتب۔ زید نے لکھا شمرع کر دیا۔ اور اشک ہے (اسرع کے معنی میں یعنی اس نے جلدی کی) اس کا استعمال عسى اور کاد کی طرح ہے۔

**تشریح** افعال مقاربتہ۔ ان کو افعال ناقضہ کے بعد اسوجہ سے ذکر کیا گیا ہے کہ دونوں خبر کو چاہتے ہیں۔ البتہ دونوں میں فرق یہ ہے کہ افعال مقاربتہ کی خبر فعل مضارع ہوتی ہے اور افعال ناقضہ میں یہ قید نہیں ہے۔

فصل فعلاً التعجب ما وضع لإنشاء التعجب وله صيغتان ما افعله، نحو ما أحسن زيداً اي اي شئاً أحسن زيداً او في أحسن ضمير هو فاعله، وافعل به نحو أحسن بزيد ولا يبنيان إلا مما يبنى منه افعل التفضيل ويؤصل في المتنوع بمثل ما اشد استخراجه في الأوّل وأشدّ وباستخراجه في الثاني كما عرفت في اسم التفضيل ولا يجوز التصرف فيهما بتقدير ولا تاخير ولا فضل والماسن في إجان الفصل بالظرف نحو ما أحسن اليوم زيداً -

(بقية صفحہ گزشتہ) الاول الرجا - ابن مالک نحوی نے تسہیل میں لکھا ہے کہ بعض افعال مقاربتہ شروع کے معنی دینے کے لئے آتے ہیں۔ جیسے طفق، جعل، اخذ، علق، الشار، سب، قام اور بعض نے کہا ہے کہ اس لئے آتے ہیں تاکہ اسم کو خبر کے قریب کر دیں۔ جیسے کاد، کرب، اوشک۔ اسم کو خبر کے قریب کرنے کے لئے آتے ہیں۔ اور شارح تسہیل نحوی نے لکھا ہے کہ چونکہ بعض افعال مقاربتہ قریب کرنے کے لئے آتے ہیں۔ اس لئے تسمیۃ الکل باسم الجزء کے قاعدے سے تمام کو افعال مقاربتہ نام رکھ دیا گیا ہے۔ اور عسی فعل جامد ہے یعنی اسکی گردان نہیں آتی۔ یعنی عسی کا ماضی مجہول مضارع، امر، نہی وغیرہ کوئی نہیں آتا۔ اس لئے اس کو فعل جامد کہا گیا ہے۔ عسی وہی عمل کرتا ہے جو کاد کا عمل ہے۔ یعنی اسم کو رفع اور اسکی خبر کا فعل مضارع ہونا۔ البتہ عسی اور کاد میں فرق یہ ہے کہ عسی کی خبر مضارع مع ان کے آتی ہے جیسے عسی زیدان یقوم۔ دوسرا فرق یہ ہے کہ عسی کی خبر کو اسم پر مقدم کرنا جائز ہے۔ جیسے عسی ان یقوم زید۔ زید اسم اور یقوم عسی کی خبر ہے۔ اور کبھی ان کو حذف بھی کر دیا جاتا ہے۔ جیسے عسی زید یقوم۔

والثانی - افعال مقاربتہ کی دوسری قسم فاعل کے لئے خبر کے حصول کے معنی دینے کے لئے آتی ہے یعنی اس بات کی خبر دینے کے لئے کہ خبر فاعل کو حاصل ہو چکی ہے۔ جیسے کاد زیدان یقوم۔ یعنی قیام کا حصول زید کے لئے ہو چکا ہے۔

والثالث - افعال مقاربتہ کی تیسری قسم فعل میں شروع ہونا، شروع کرنے کے قریب ہو جانا اور اخذ شروع کے معنی دینے والے افعال یہ ہیں۔ طفق، جعل وغیرہ۔ ان کا استعمال کاد کی طرح ہے۔ جو اوپر آپ پڑھ چکے ہیں۔

ترجمہ | تعجب کے دونوں فعل وہ ہیں جو وضع کئے گئے ہیں الشار تعجب کے لئے۔ اس کے لئے دو صیغے ہیں۔ اوّل ما افعله، جیسے ما أحسن زیداً۔ یعنی کس چیز نے اچھا بنایا زید کو۔ اور احسن میں ایک ضمیر ہے جو اس کا فاعل ہے۔ دوسرا وزن افعل بہ ہے جیسے احسن بزيد۔

کتنا ہی حسین ہے زید۔ اور نہیں آتا ان دونوں کا فعل لیکن اسی فعل سے جس سے بنایا جاتا ہے افعَل التفضیل۔ اور وسیلہ بنایا جاتا ہے متعین میں ما شد استخر اجا سے اول میں اور اشد با استخر اجہ سے ثانی میں۔ جیسا کہ تم اسم تفضیل میں پڑھ چکے ہو۔ اور ان دونوں میں تصرف جائز نہیں ہے تقدیم کی نہ تاخیر کی اور نہ فضل کی۔ اور مازنی نے فضل کو ظرف میں جائز رکھا ہے جیسے ما احسن الیوم زید کیا ہی عمدہ ہے وہ چیز جس نے آج زید کو حسین بنایا۔

## تشریح

فعل التَّعَجُّب۔ تعجب کے دونوں فعل۔ دوسرے نسخوں میں فعل التَّعَجُّب کے الفاظ ہیں یعنی افعال تعجب۔ تعجب نفس کا متاثر ہونا کسی چیز کے معلوم ہونے کے وقت جب کہ اس کا سبب مخفی ہو۔ مصنف نے فعل تعجب کی تعریف ذکر نہیں کی ہے۔ کیونکہ تعریف میں تمام جزئیات کا احصار مقصود ہوتا ہے اور جس جگہ معترف ایک یا دو ہی افراد ہوں وہاں حصر کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔ قول، ما وضع کی قید سے محبت اور تعجب خارج ہو گئے۔ کیونکہ ان میں تعجب کی خبر دی گئی ہے النشار تعجب نہیں پایا جاتا۔ للہ الحمد اور سبحان اللہ بھی خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ یہ فعل نہیں ہیں۔ النشار تعجب کے معنی یہ ہیں۔ صیغہ وضع کیا گیا ہو تعجب پیدا کرنے کے لئے یا تعجب رونما کرتے کر کے لئے اس شخص کو جس نے یہ الفاظ نہیں کہے ہیں۔ مگر لفظ تعجب ان معنی کے لئے وضع نہیں کیا گیا۔ قول، صیغتان۔ یہ دونوں صیغے گردان والے نہیں ہیں یعنی ان کا مضارع، امر، نہی اور تثنیہ و جمع نہیں آتے۔ چونکہ یہ النشار تعجب کے لئے آتے ہیں۔ اس لئے انکی مشابہت حرف کے ساتھ پائی گئی۔ اس سے اصل النشار حروف سے ہوئی ہے۔

قول ما احسن میں مانکرہ ہے اور شئی کے معنی میں ہے۔ اور ترکیب میں مبتدا واقع ہے۔ اور وہ جملہ جو اس کے بعد مذکور ہے وہ جملہ فعلیہ ہے اور خبر ہونے کی وجہ سے محلاً مرفوع ہے۔ ما، اخفش کے نزدیک موصولہ ہے۔ اور لجد والا جملہ اس کا صلہ ہے۔ اور اعراب کا محل نہیں ہے۔ موصول صلہ ملکر مبتدا ہے اور خبر وجوباً حذف کر دی گئی ہے۔ ما احسن زید کی اصل الذی احسن زیداً شئی عظیم ہے۔ مگر بصرین اول کے قائل ہیں مگر اخفش نے دونوں کو جائز کہا ہے۔ اور فرام سے منقول ہے کہ ما احسن کا ما استفہامیہ ہے اور اس کا بعد اس کی خبر ہے۔ رضی نحوی کا قول ہے کہ باعتبار معنی یہی ترکیب قوی ہے اس لئے کہ متکلم زید کے حسن کے سبب ناواقف ہے اور مخاطب سے دریافت کیا ہے اور استفہام سے تعجب کے معنی استفادہ ہوتے ہیں۔ جیسے وما ادراک ما یوم الدین۔

قول، افعَل بہ۔ یہ فاعل ہے سیبویہ کے نزدیک۔ اور اسمع بہم و البصر جیسی مثالوں سے اس کا حذف کر دینا اس کی ناعلیت کے منافی نہیں ہے۔ کیونکہ فاعل نے جب زاہد بیکار لباس پہن لیا تو حذف کے جائز ہونے کے قائم مقام ہو گیا۔ اور افعَل امر ہے مگر فعل ماضی کے معنی میں ہے۔ لہذا احسن جمعاً

فصل افعال المدح والذم ما وضع لانشاء مدح اذم اما المدح فله فعلون نعم وفاعله اسْمُ مُعَرَّفٌ باللام نحو نعم الرجل زيد او مضاف الى المحل باللام نحو نعم غلام الرجل زيد وقد يكون فاعله مضمرا ويجب تمييزه بكرة منصوبة نحو نعم رجلا زيدا او بما نحو قوله تعالى فَنِعْمَ اَهِى اِى نعم شيئا هى وزيد يُسَمَّى المخصوص بالمدح وحبَّ زيد حب فعل المدح وفاعله ذا او المخصوص بالمدح زيد ويجوز ان

قبل مخصوص او بعد تمييز نحو حبَّ ابن جلا زيدا وحبَّ ابن زيدا رجلا او حال نحو حبَّ ابن ابا وحبَّ ابن زيدا ابا واما الذم فله فعلون ايضا بئس نحو بئس الرجل عمر و بئس غلام الرجل عمر و بئس ساعا نحو ساعا الرجل زيد وساعا غلام الرجل زيد وساعا مثل بئس في سائر الاقسام.

(البقیہ صفحہ گزشتہ) صادر از حسن کے ہے اور چونکہ تعظیم کے موقع پر بولا جاتا ہے اور تعظیم تعجب کے معنی سے مناسبت رکھتی ہے لہذا لفظ ماضی بجانب امر متغیر ہو گیا۔ اور چونکہ امر ماضی کے معنی میں ہے اس تک جیسی مثالوں میں اس لئے ضمیر بارز لے آئے۔ اور بہ انخفش کے نزدیک مفعول ہے اور امر اپنی حقیقت پر ہے ماضی کے معنی میں نہیں ہے جیسا کہ سیبویہ نے کہا ہے اور بار تعذیب کے لئے ہے بار زائدہ ہے مفعول بہ کے ساتھ ملی ہوئی ہے جیسے تلقوا ابایدکم الی التہلکۃ۔

قولہ لا ینیان۔ اور تعجب کے یہ دونوں فعل انہیں افعال سے آئے ہیں جن سے افعال التفضیل آتا ہے کیونکہ مبالغہ اور تاکید کے معنی دینے میں دونوں مشابہ ہیں۔ اور جن افعال سے فعل تعجب نہیں آتا۔ ما اشتر استخر اجا پہلے فعل تعجب کے وزن پر۔ اور اشد یا استخر جہ دو سے فعل کے وزن پر کہا جاتا ہے یعنی ملاشد لکھ کر اس فعل کا مصدر منصوب لایا جاتا ہے۔ اور افعال بہ کے وزن پر اشد لکھ کر بار کو اس مصدر کا عامل جار بنا دیا جاتا ہے۔ اس لئے بار کی وجہ سے وہ مصدر منصوب کے بجائے مجرور ہو جاتا ہے۔

افعال مدح و ذم وہ افعال ہیں جو انشاء مدح و ذم کے لئے وضع کئے گئے ہیں بہر حال افعال مدح تو اس سے لئے دو فعل ہیں۔ اول نعم ہے۔ اسکا نازل وہ اسم ہوتا ہے جو

معرف باللام ہوتا ہے۔ جیسے نعم الرجل زید۔ یا اسکا فاعل معرف باللام کی طرف مضاف ہو۔ نعم غلام الرجل زید۔ اور نعم کا فاعل مضمون ہوتا ہے اور واجب ہے اسکی تکرار لانا ایسے نکرہ سے جو منصوب ہو جیسے نعم رجلا زیدا یا حرف ماسے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے فَنِعْمَ اَهِى بمعنی نعم شيئا هى۔ اور نعم الرجل زید میں زید مخصوص بالمدح ہے۔ اور الرجل یا غلام الرجل اسکا فاعل ہے۔ اور دوسرا فعل جذا ہے۔

جیسے جنبا زید۔ حب فعل مدح ہے۔ اور ذا اس کا فاعل ہے اور مخصوص بالمدح زید ہے کیا ہی عمدہ ہے وہ زید۔ اور جائز ہے کہ مخصوص بالمدح سے پہلے اور یا اسکے بعد کوئی تمیز مذکور ہو جیسے جنبا رجلاً زید اور جنبا زید رجلاً۔ یا حال مذکور ہو۔ جیسے جنبا را کباً زید اور جنبا زید را کباً۔ اور بہر حال افہام ذم پس اسکے لئے بھی دو فعل ہیں اول بس ہے جیسے بس الرجل عمر و اور بس غلام الرجل عمر و (برائے مرد عمر و) برائے مرد کا غلام عمر و۔ برائے وہ باعتبار مرد کے عمر و) دوسرا فعل ذم سا ہے۔ جیسے سا الرجل زید۔ برائے مرد زید۔ اور سا غلام الرجل زید۔ برائے مرد کا غلام زید۔ اور سا رجلاً زید۔ برائے وہ باعتبار مرد کے زید۔ اور سا مثل بس کے سے تمام اقسام میں۔

**تشریح** افہام مدح و ذم وہ افعال ہیں جو وضع کئے گئے ہوں انشاء مدح اور انشاء ذم کے لیے انشاء مدح و ذم کی قید سے کرم زید شرف عمر و فتح بکر عمر و خالد مدحت زید اذمنت عمر و وغیرہ مثالیں اس لئے خارج ہو گئی ہیں، کیونکہ مذکورہ افعال کرم، شرف وغیرہ مدح و ذم کے لئے وضع نہیں کئے گئے۔

فاعلہ معرف باللام۔ ان کا فاعل معرف باللام ہوتا ہے معرف باللام سے ذمنی مراد ہے۔ اس لئے کہ معہود اس کا ابتداء غیر معین ہوتا ہے۔ معرف مخصوص ذکر کرنے کے بعد میں معین ہو جاتا ہے اور کلام اجمال اور تفصیل دونوں کو شامل ہوتا ہے تاکہ نفس میں اسکی وقعت زیادہ ہو جائے نیز مدح اور ذم مطلق ہوتے ہیں۔ کوئی خاص مدح یا ذم مراد نہیں ہوتے۔ (منہل)

اول فعل مدح نعم ہے اور اسکا فاعل کبھی معرف باللام ہوتا ہے کبھی معرف باللام کی جانب مضاف ہوتا ہے۔ جیسے نعم الرجل زید۔ نعم فعل مدح الرجل اسکا فاعل زید مخصوص بالمدح۔ نعم غلام الرجل زید۔ نعم فعل غلام مضاف الرجل مضاف الیہ فاعل نعم۔ زید مخصوص بالمدح۔

تذکرہ فاعلہ مضمر، کبھی فعل مدح کا فاعل مضمر ہوتا ہے تو اسوقت ایک نکرہ منصوبہ سے اسکی تمیز لانا ضروری ہوگا۔ تاکہ مضمر سے ابہام کو دور کیا جائے۔ جیسے نعم رجلاً زید۔ نعم فعل مدح حوضیم پوشیدہ اسکا فاعل ممیز رجلاً اسم نکرہ ممیز تمیز نعم کا فاعل۔ زید مخصوص بالمدح۔

او بما لقولہ تعالیٰ فنیماھی۔ اور کبھی تمیز اسم نکرہ کے بجائے حرف ما ہوتی ہے۔ جیسے فنیماھی۔ یعنی نعم شینماھی۔ دوسرا فعل مدح جنبا ہے۔ حب فعل مدح اور ذا اسکا فاعل ہے اور زید مخصوص بالمدح ہے پہلے واقع ہو۔ جیسے جنبا رجلاً زید میں رجلاً تمیز ہے مخصوص پر مقدم ہے جنبا زید رجلاً زید مخصوص کے بعد رجلاً تمیز واقع ہے۔ یا اسم نکرہ حال واقع ہو جیسے جنبا را کباً زید۔ را کباً جنبا کے ذم سے حال اور ذا ذوالحال حال ذم ذالحال فاعل حب۔ و اما لزم بہر حال فعل ذم تو اس کے لئے بھی دو فعل آتے ہیں۔ اول بس دوسرا سا۔ فعل نعم کا استعمال آپ پڑھ چکے ہیں۔ بس کو بھی اسی پر قیاس کر لیجئے۔ اور سا کر کو بھی۔

القسم الثالث في الحروف وقد مضى تعريفه وأقسامه سبعة عشر حرف الجر  
والحرف المشبهة بالفعل وحروف العطف وحرف التثنية وحرف النداء وحرف  
الويجاب وحرف الزيادة وحرف التفسير وحرف المصدر وحرف التحضيض وحرف الترفع و  
حرف الاستفهام وحرف الشرط وحرف الردع وتاء التانيث الساكنة والتنوين ولونا  
التاكيد فصل حروف الجر حروف وصنعت لافضل للفعل وشبهه او معنى الفعل الى  
ما تليه نحو من رث بزيد وانا مائس بزيد وهذا في الدار البوك اي اشير اليه فيها وهي  
تسعة عشر حرفا وهي لو ابتدأ الغاية وعلامة ان يصح في مقابلته الانتهاء كما نقول  
ينكرت من البصرة الى الكوفة وللتبيين وعلامة ان يصح وضع لفظ الذي مكانه  
كقوله تعالى فاجتنبوا الرجس من الاوثان وللتبعض وعلامة ان يصح لفظ بعض مكانه  
نحو اخذت من الدراهم وسراة وعلامة ان لا يختل المعنى باسقاطها نحو جاءني  
من احد ولا شراذم في الكلام الموجب خلوها للكوفيين واما قوله موقد كان من  
مطر وشبهه فتأول والى وهي الانتهاء كقوله كما مر وبعني مع قيد وكقوله  
تعالى فاعسلوا وجوهكم وايدىكم الى المرافق -

**ترجمہ** تیسری قسم حروف کے بیان میں اور تحقیق کہ اسکی تعریف گزر چکی ہے اور اس کے  
اقسام سترہ ہیں (۱) حروف جر (۲) حروف مشبہ بالفعل (۳) حروف عطف (۴) حروف  
تثنیہ (۵) حروف نداء (۶) حروف ایجاب (۷) حروف زیادة (۸) تفسیر کے دو حروف (۹) حروف  
مصدر (۱۰) حروف تحضیض (۱۱) حروف توقع (۱۲) استفہام کے دو حروف (۱۳) حروف شرط  
(۱۴) حروف ردع (۱۵) تاء تانیث ساکنہ (۱۶) تنوین (۱۷) تاکید کے دو لون۔  
فصل اول حروف جر وہ حروف ہیں جو فعل یا شبہ فعل یا معنی فعل کو اس اسم تک پہنچانے کے لئے  
وضع کئے گئے ہیں جو ان کے ساتھ ملا ہوا ہے۔ جیسے مررت بزيد (فعل کی مثال۔ انا مار بزيد) حرف  
جر شبہ فعل سے ملا ہوا ہے (لذا فی الدار البوک۔ ہذا معنی فعل کی مثال ہے۔ یعنی اشیر الیہ فیھا۔ میں  
اس کی طرف گھر میں اشارہ کرتا ہوں۔ اور وہ انیس حروف ہیں اول ان میں سے من ہے جو مسافة  
کی ابتداء بیان کرنے کے لئے آتا ہے۔ اور اسکی علامت یہ ہے کہ اس کے مقابل میں صحیح ہو۔ انتہا کا  
لانا۔ جیسے مررت من البصرة الى الكوفة۔ (میرے سفر کی ابتداء بصرہ سے اور انتہا کوفہ تک ہوئی) اور  
من بیان کرنے (اظهار کرنے) کے لئے آتا ہے۔ اور اسکی علامت یہ ہے کہ لفظ الذی کا لانا اس جگہ پر  
صحیح ہو۔ جیسے حق تعالیٰ کا قول ہے فاجتنبوا الرجس من الاوثان اور من تبعض کے لئے آتا ہے

اور اس کی علامت یہ ہے کہ اس کو ساقط کر دینے سے معنی محتل نہ ہوں (خراب نہ ہوں) جیسے  
 ما جاءني من احد۔ میرے پاس کوئی نہیں آیا ہے۔ اور زائد نہیں ہوتا ہے من کلام موجب میں خلافت  
 ہے کو فیوں کا۔ اور بہر حال ان کا قول قد کان من مطر (تحقیق کہ کچھ بارش ہوئی) اور اس کی مشابہ (دوسری  
 مثالیں) پس وہ متناول ہیں۔ (ان میں تاویل کی گئی ہے) اور الی مسافت کی انتہا بیان کرنے کے لئے  
 آتا ہے جیسا کہ گذر چکا ہے۔ اور مع کے معنی میں قلیل ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول فاغسلوا وجوهکم  
 وایدیکم الی المرافق۔ پس تم اپنے چہروں کو دھوؤ اور اپنے ہاتھوں کو کہنیوں سمیت۔

## تشریح

مصنف نے کلمہ کی تین قسمیں بیان کی تھیں۔ اول اسم۔ دوم فعل، سوم حرف پہلی دونوں  
 اقسام اور ان کے جملہ تعلقات اور ان کے احکام اور امثال کو بیان کرنے کے بعد  
 اب یہاں سے تیسری اور آخری قسم کو شروع فرمایا ہے۔ فرمایا تیسری قسم حروف کے بیان میں۔  
 حرف وہ لفظ ہے جو غیر مستقل معنی رکھتا ہو۔ اور بلا ضم ضمیمہ کے اس کے معنی مفہوم نہ ہوں مصنف  
 نے اپنی اصطلاحی تعریف مقدمہ میں تحریر کی تھی۔ یہاں اس کے اقسام کا تفصیلی ذکر ہے۔ حروف  
 کی کل، اقسام ہیں۔ تفصیل وار ملاحظہ فرمائیے۔

وجہ تسمیہ حروف جر۔ یہ حروف چونکہ جر دیتے ہیں، اس لئے ان کا نام حروف جارہ رکھا گیا۔ ایک  
 قول یہ بھی ہے کہ چونکہ حروف جارہ فعل یا شبہ فعل یا معنی فعل کو اسم کی جانب پہنچاتے ہیں۔ اس لئے ان کو  
 حروف جارہ کہا جاتا ہے۔ مصنف کے قول سے بھی اسکی تائید ہوتی ہے۔ مگر اصل یہ ہے کہ وہ افعال جو اسم  
 تک پہنچنے سے تاصر ہوتے ہیں۔ ان حروف کے ذریعہ ان کو تعاون مل جاتا ہے اس سے یہ قاعدہ بھی  
 معلوم ہو گیا کہ جو حروف کلام میں زائد ہوتے ہیں، کسی چیز کے ساتھ وہ متعلق نہیں ہوتے۔ اس لئے کہ وہ  
 محض تقویت اور تائید کے لئے لائے جاتے ہیں۔ اسی طرح وہ حرف جار جو عمل سے روک دیا گیا ہو وہ  
 بھی کسی کے متعلق نہیں ہو کرتا۔ کیونکہ وہ حروف جر باقی نہیں رہتا۔ اس لئے اس کے لئے عامل باقی  
 نہ رہا۔ کیونکہ اس کے لئے معمول ہی نہیں ہے۔ (منہل) اور چونکہ یہ فعل کے معاون ہوتے ہیں عمل میں  
 اس لئے تمام حروف میں یہی قرار دیئے گئے ہیں۔ بمقابلہ اسم اور دوسرے حروف کے۔ اور چونکہ حروف  
 جار کی تعداد دوسرے حروف عاملہ کے مقابلہ میں کثیر ہے اس لئے ان کو ذکر میں مقدم کیا گیا ہے۔

من وھی لا ابتداء الغایۃ۔ یعنی جس کے لئے غایت اور نہایت ہو اور اسکی ابتداء بیان کرنے کے  
 لئے آتا ہے۔ غایت کے معنی، مسافت، دوری، قاموس نے کہا غایت کے معنی بُعد کے ہیں۔ اور  
 من کے ابتدائی ہونے کی علامت یہ ہے کہ اس کے مقابل انتہاء کا لانا صحیح ہو۔ جیسے مَرَّتْ مِنَ الْبَصَرِ إِلَى الْكَوْفَةِ۔  
 ولتیس۔ اور من بیان یعنی اظہار کے لئے آتا ہے یعنی امر مبہم سے مراد کو ظاہر کرنے کے لئے آتا ہے۔ اور  
 من کے بیان نہ ہونے کی پہچان یہ ہے کہ لفظ الذی کو اسجگہ رکھنا درست ہو۔ جیسے فاجتنبوا الرجس

وَحَتَّىٰ وَهِيَ مِثْلُ الْغُزْمَةِ الْبَارِحَةِ حَتَّىٰ الصَّبَاحِ وَمَعْنَىٰ مَعَ كَثِيرٍ أَوْ قَدِيمٍ الْحَاجُّ حَتَّىٰ الْمَشَاةِ  
وَلَا تَدَّخُلُ إِلَّا عَلَى الظَّاهِرِ فَلَا يُقَالُ حَتَّىٰ خَلَا خَلْفًا لِلْمَبْدُ وَقَوْلُ الشَّاعِرِ شَعْرًا  
فَلَا وَاللَّهِ لَوْ بَقِيَ أَنَسٌ ۖ فَتَىٰ حَتَّىٰكَ يَا ابْنَ أَبِي سَيَّامٍ  
شَاذٌ وَفِي هِيَ لِلظَّرْفِيَةِ تَحْوِيلٌ فِي الدَّارِ وَالْمَاءِ فِي الْكُونِ وَمَعْنَىٰ عَلَى قَبِيلَةٍ خَوْقُولُهُ تَعَالَى  
وَلَا وَصَلَّتْكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَالْبَاءِ وَهِيَ لِلْإِصْطِقِ مَوْصُوفَةٌ بِزَيْدٍ أَيْ التَّصْقِ مَوْصُوفَةٌ  
بِمَوْضِعٍ يَقْرَبُ مِنْهُ زَيْدٌ وَلَا مُسْتَعَانَةٌ خَوْكَبْتُ بِالْقَلَمِ وَقَدْ يَكُونُ لِلتَّعْلِيلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى  
أَنَّهُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعَجَلِ وَلِلْمَصَاحَةِ كَخَرَجِ زَيْدٍ بِعَشِيرَتِهِ وَلِلْمَقَابِلَةِ  
كَبَعْتُ هَذَا أَيْدِيكَ وَلِلتَّعْدِيلِ كَذَهَبْتُ بِزَيْدٍ وَلِلظَّرْفِيَةِ كَجَلَسْتُ بِالْمَسْجِدِ وَ  
زَائِلَةٌ قِيَاسًا فِي خَبَرِ النَّفْيِ خَوْمًا زَيْدٌ بَقَائِهِ.

(البقیہ صفحہ گزشتہ) من الاوثان یعنی الذی ہوا الوثن۔ ثم ناپاکی سے بچو اوثان میں سے یعنی وہ گندگی جو  
کر بت ہیں۔ یعنی بتوں کی عبادت و طاعت سے پرہیز کرو۔

اور من تبعیض کے لئے آتا ہے اور اسکی علامت یہ ہے کہ من کی جگہ بعض کا رکھنا صحیح ہو۔ جیسے  
اخذت من الدراہم ای بعض الدراہم۔ میں نے دراہم میں سے لیا یعنی بعض دراہم میں سے لئے۔  
اور من زائدہ بھی ہوتا ہے۔ اور اس کی علامت یہ ہے کہ اگر اس کو کلام سے حذف کر دیں تو کلام  
کے معنی میں کوئی خرابی پیدا نہ ہو۔ جیسے ما جاءنی من احد۔ میرے پاس کوئی نہیں آیا ہے۔  
ولا تزد من فی السلام الموجب۔ من کس کلام میں زائد ہوتا ہے اور کہاں زائد نہیں ہوتا اسکا قانون  
یہ ہے کہ کلام موجب (مثبت کلام) میں من زائد نہیں ہوتا۔ جب من زائد ہوگا۔ اس وقت جب کہ  
کلام نفی، نہی یا استفہام ہو۔ اور اس قول پر تاویل کی گئی ہے۔ قد کان من مطر۔ من زائد ہے اور کلام مثبت  
ہے۔ تاویل یہ ہے کہ اس جگہ من بیان اور تبعیض کے لئے ہے یعنی قد کان بعض مطر۔ قد کان شئی  
من مطر اصل میں تھا۔

الی لا تنہاء الغایت۔ اور حرف الی غایت کی انتہا بیان کرتا ہے کبھی مکان سے جیسے سرت من البقرة  
الی الکوفہ۔ اور کبھی زمان سے جیسے اتوا الصیام الی اللیل۔ اور الی کبھی مع کے معنی میں بھی آتا ہے مگر نحی  
کے ساتھ جیسے لجمعنکم الی یوم الیقینۃ یعنی عند یوم القیامۃ۔ مع سے مراد یہ ہے کہ الی کبھی ظرفیت کے  
معنی بھی دیتا ہے اور جیسے آیت مبارکہ میں الی المرافق مع المرافق کے معنی میں ہے۔

**ترجمہ** ا حروف جارہ میں سے تیسرا حرف حتّٰی ہے اور وہ مثل الی کے ہے جیسے نمت البارحة  
حتّٰی الصباح۔ سو یا میں رات کو صبح تک۔ اور معنی میں مع کے کثرت سے آتا ہے

جیسے قدم الحجاج حتی المشاة۔ واپس آگئے حاجی مع پیدل جانے والوں کے۔ اور وہ نہیں داخل ہوتا مگر اسم ظاہر پر پس حتاہ نہیں کہا جائے گا خلاف ہے مبروکا۔ اور شاعر کا قول شعر۔ پس نہیں ہے اللہ کی قسم لوگ باقی نہ رہ جائیں گے جو ان کی حالت میں یہاں تک تو بھی اسے ابو زیادہ کے بیٹے۔ شاذ ہے۔ اور چوتھا حرف فی ہے۔ اور وہ ظرفیت کے لئے آتا ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے ولا صلبکم فی جذوع النخی۔ البتہ ضرور بالضرور سو لیوں گا میں تجھ کو کھجور کے تنے پر یا پخواں حرف بار ہے اور وہ الصاق کے لئے آتا ہے۔ جیسے گذر اس زید کے قریب سے یعنی ملحق ہے میرا گذرنا اس جگہ سے جس سے زید قریب ہے۔ اور بار استغانت کے لئے آتی ہے جیسے کنت بالقلم اور کبھی تعلیل کے لئے آتی ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے کہ انکم ظلمتم انفسکم بالتخاذل العجل۔ بیشک تم نے اپنے نفسوں پر ظلم کیا ہے گو سائل کو اپنا معبود بنالینے کی وجہ سے اور مصاحبت کے لئے بھی آتا ہے جیسے خرج زید بعشیرتہ۔ زید اپنے خاندان کے ساتھ نکلا اور مقابلہ کے لئے بھی آتا ہے۔ جیسے ذہبت زید۔ اور ظرفیت کے لئے آتا ہے جیسے جلست بمسجد میں مسجد میں بیٹھا۔ اور بار زائدہ بھی ہوتا ہے۔ اس کو قیاس کرتے ہوئے لفظ کی خبر پیر۔ جیسے زید بقائم۔ زید قائم نہیں ہے۔

## تشریح

فلا واللہ میں لفظ لازائدہ ہے جس طرح لا اقسام میں زائدہ ہے۔ اناس اور ناس دونوں کے معنی ایک ہیں۔ یعنی ناس کی ایک لغت اناس بھی ہے جس کے معنی ہیں لوگ۔ فنی کے معنی جوان۔ فنی یا تو یقینی کا فاعل ہے بواسطہ حرف عطف کے جو کہ محذوف ہے یا پھر اناس سے بدل واقع ہے۔ ترجمہ شعر۔ قسم ہے خدا کی کہ لوگ روئے زمین پر باقی نہ رہ جائیں گے۔ جوان حتی کہ اسے ابو زیادہ کے لڑکے کہ اس وقت تو جوانی کے نشہ میں غرور اور تکبر کرتا ہے۔ اور سمجھتا ہے کہ تو ہمیشہ اسی طرح خوشحال اور جوان باقی رہے گا۔ اس شعر میں حتی ضمیر پر داخل ہے تو مصنف نے جواب میں کہا ہے کہ یہ شاذ ہے۔

اور چوتھا حرف جار فی ہے جو ظرفیت کے معنی دیتا ہے۔ جیسے زید فی الدار۔ دار ظرف مکان ہے اس پر فی داخل ہے اور المار فی المکوز۔ کوزہ ظرف ہے فی اس پر داخل ہے اور علی کے معنی میں آتا ہے مگر یہ استعمال قلیل ہے اور اسکی علامت یہ ہے کہ جس جگہ استقرار قرار پانے، پھرنے کے معنی پائے جاتے ہوں وہاں فی بمعنی ظرف ہوگا۔ اور جس جگہ استقرار کے معنی پائے جاتے ہوں اُسجگہ علی کے معنی میں ہوگا۔ اور جہاں استقرار اور استعلاء دونوں معنی بن سکتے ہوں وہاں دونوں معنی لئے جاسکتے ہیں۔ جیسے جلست علی الارض اور جلست فی الارض۔ اسی طرح فی بمعنی مع بھی آتا ہے جیسے ادخلوا فی اہم ای مع اہم

وَفِي لِّلْاِسْتِفْهَامِ نَحْوَهُلْ زَيْدٌ بَقَاةٌ وَ سَمَاعًا فِي الْمَعْرِفَةِ نَحْوُ مَجْبَسِكْ زَيْدٌ اِي حَسْبُكَ  
 زَيْدٌ وَ كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا اِي كَفَى اللّٰهُ وَ فِي الْمَنْصُوبِ نَحْوُ الْقِيْدَةِ وَالْاِلَامِ وَ هِيَ  
 لِلْاِخْتِصَاصِ نَحْوُ الْجَلِّ لِلْفَرَسِ وَالْمَالِ لِلزَّيْدِ وَ لِلتَّعْلِيلِ كَضَرْبَتُهُ لِّلْتَاْدِيْبِ وَ سَائِدَةٌ  
 كَقَوْلِهِ تَعَالٰى سَافَتْ لَكُمْ اِي سَافَتْكُمْ وَ بِمَعْنٰى عَنِ اِذَا اسْتَعْمَلَ مَعَ الْقَوْلِ كَقَوْلِهِ  
 تَعَالٰى قَاتِلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْا اِلَيْهِ وَ فِيْهِ نَظَرٌ وَ  
 بِمَعْنٰى الْاَوَّلٰى فِي الْقِسْمِ لِلتَّعْجِبِ كَقَوْلِ الْفَرَسِ لِيْ شَعْرٌ  
 لِلّٰهِ يَبْقٰى عَلٰى الْاَيَّامِ ذَوْحِيْدٍ بِمَشَخَرٍ بِهِ الظِّيَّانُ وَالْاُسُ

(ایضہ صفحہ گزشتہ) نیز علت بیان کرنے کے لئے بھی آتا ہے۔ جیسے لمسلم فيما اخذتم عذاب عظيم  
 یعنی لما اخذتم۔ نیز ان کے علاوہ اور بہت سے معانی کے لئے بھی آتا ہے۔

قولہ، والباء، پانچواں حرف جار بار ہے۔ اور یہ بھی بے شمار معانی کے لئے استعمال کیا جاتا  
 ہے چند معنی مصنف نے ذکر کئے ہیں۔ مثلاً بَاءُ الصَّاقِ کے لئے آتا ہے خواہ حقیقۃً الصَّاق ہو جیسے  
 امسکت بزید میں نے زید کو روک لیا۔ یا مجازاً الصَّاق کے معنی دیتا ہو۔ جیسے مررت بزید یعنی میرا مرد  
 اس جگہ سے ملا ہوا ہے جو زید کے قریب ہے۔

وللاستعانة۔ بار کے استعانت کے لئے مہونے کا مطلب یہ ہے کہ فاعل صدور فعل میں اپنے مجرور  
 سے مدد لیتا ہے۔ اور یہ بار آلہ پر داخل ہوتا ہے اسی وجہ سے اسکا بابے آلہ بھی نام رکھا گیا ہے دوسرا  
 نام بابے اوت ہے۔ صلہ فعل، تکملہ فعل بھی کہا جاتا ہے۔

وللمقابلة۔ بار کے مقابلہ کے لئے آنے کا مطلب یہ ہے کہ اپنے مجرور کو شئی آخر کے مقابلے میں فائدہ  
 پہنچانا ہے۔ جیسے ادخلوا الجنة بما كنتم تعملون۔ اور ابن مالک نخوی نے کہا ہے کہ جو بار مذکورہ معنی دیتا  
 ہے وہی بَاءُ ثَمَنِ، عوض پر بھی داخل ہوتا ہے اسی وجہ سے بابے مقابلہ کا دوسرا نام بابے بدل اور  
 بابے عوض بھی ہے۔

**ترجمہ** | اور بار استفہام میں زائد ہوتا ہے۔ جیسے ہل زید لقائم۔ کیا زید قائم ہے (ب زائد ہے)  
 اور سماعاً زائد ہوتا ہے مرفوع میں جیسے مجسک زید یعنی حبسک زید۔ وترے لئے زید  
 کافی ہے اور کفی باللہ شہیداً یعنی کفی اللہ۔ اللہ تعالیٰ کافی ہے شہادت کے لئے۔ اور اسم  
 منصوب میں۔ جیسے القی بیدہ۔ یعنی القی بیدہ اپنے ہاتھ کو ڈال دیا۔ اور حرف لام اور وہ اختصاص  
 کے لئے آتا ہے۔ جیسے الجلی للفرس۔ جھول گھوڑے کے لئے خاص ہے۔ اور المال للزید۔ مال زید کے  
 لئے خاص ہے۔ اور لام لتعلیل کے لئے (علت بیان کرنے کے لئے) آتا ہے جیسے ضربتہ، للتادیب

میں نے اس کو ادب سکھانے کے لئے مارا اور لام زائد ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے رَدَفْ لَمْ  
یعنی رَدَفْ لَمْ۔ وہ تمہارے پیچھے سوار ہوا۔ اور لام بمعنی عن آتا ہے جب قول کے ساتھ استعمال کیا جائے جیسے  
اللہ تعالیٰ کا قول قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِمُحَمَّدٍ كَمَا انْ لُوكُوْنَ فِي جَهَنَّمَ نَعْلَمُ كَيْفَ كُنَّا وَنَعْلَمُ كَيْفَ كُنَّا  
اگر خیر ہوتا تو وہ اس میں ہم سے سبقت نہ کرتے۔ اور اس استدلال میں نظر ہے اور واو کے معنی میں آتا  
ہے جب کہ تعجب کے موقع پر قسم کے لئے استعمال کیا جائے جیسے بڑی کا قول ہے۔ شجر۔

قسم ہے خدا کی باقی نہیں رہے گا اور ایام پر دنیا میں کوئی شخص صاحب شاخ گردہ والی جو بلند  
ترین پہاڑ میں ہو جہاں ہرن اور اس رہتے ہیں۔

**تشریح** | وفی الاستفہام۔ اور بار استفہام میں زائد ہوتا ہے سماعاً نیز اسم مرفوع میں بھی  
زائد واقع ہوتا ہے۔ جیسے بحسبک زید اصل میں حبسک تھا۔ بار داخل ہونے  
سے بحسبک ہو گیا مگر زائد ہے۔ دوسری مثال کفی باللہ شہیداً میں کفی اللہ شہیداً۔ لفظ اللہ اس جگہ  
فاعل مرفوع ہے۔ اور اس میں جو بار داخل ہے وہ زائد ہے۔

قولہ 'وفی المنصوب'۔ اور اسم منصوب پر بھی جب بار داخل ہو تو وہ زائد ہوتا ہے جیسے القی  
بیدہ 'ید القی' کا مفعول اور منصوب ہے۔ اس پر بار داخل ہے اور زائد ہے معنی میں القی لنفسہ  
قولہ 'واللام'۔ اور حروف جارہ میں سے چھٹا حرف لام ہے جو اختصاص کے لئے آتا ہے یعنی  
ایک شئی کو دوسری شئی کے لئے ثابت کرنے اور غیر سے نفی کے لئے آتا ہے۔ اور اختصاص کے معنی  
لام میں کبھی اس وقت ہوتے ہیں جب لام ملکیت کے لئے ہو جیسے المال لزيد۔ مال زید کی ملکیت ہے  
یعنی غیر کا مال نہیں ہے۔ یا ملکیت کے لئے نہ ہو، وہاں بھی اختصاص کا معنی دیتا ہے، جیسے الجبل للفرس  
فرس کا لام اختصاص کے لئے ہے۔ مگر جھول فرس کی ملکیت نہیں ہوتا۔

قولہ 'ومعنی عن اور لام کبھی عن کے معنی دیتا ہے۔ یہ درحقیقت وہ لام ہوتا ہے جو اسم پر داخل ہو۔  
وہ اسم خواہ حقیقتہ ہو یا حکماً۔ قائل اس قول سے غائب ہو۔ قول سے وہ قول مراد ہے جو اس قول سے متعلق  
ہو۔ جیسے للذين آمنوا میں جو لام داخل ہے وہ لام کفار سے جو کہ اس قول کے قائل ہیں۔ جو کہ لو کان  
خیر اے۔ غائب ہے۔ اور یہ لام قال سے متعلق ہے اور ابن مالک وغیرہ کا قول ہے کہ اس جگہ  
لام تعلیل کا ہے بعض نے کہا لام تبلیغ کا ہے۔ اور لام تبلیغ وہ لام ہے جو سامع کے قول میں جو اسم  
ہے اس کو حرف ہے۔

قولہ 'وفیه نظر'۔ اللہ تعالیٰ کے قول قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِمُحَمَّدٍ كَمَا انْ لُوكُوْنَ فِي جَهَنَّمَ نَعْلَمُ كَيْفَ كُنَّا وَنَعْلَمُ كَيْفَ كُنَّا  
نظر ہے یعنی اس قول سے استدلال کرنے میں اعتراض ہے۔ وہ یہ کہ یہ عبارت نحو کی دوسری  
کتابوں میں مذکور نہیں ہے۔ نیز صاحب درایہ نے بھی اس کو ذکر نہیں کیا ہے۔

وَرُبَّ دَهِيٍّ لِلتَّقِيلِ كَمَا أَنَّ كَرَّ الْخَبْرِيَّةِ لِلتَّكْثِيرِ وَتَسْتَحِقُّ صَدْرَ الْكَلَامِ وَلَا تَدْخُلُ  
الْوَعْلَى نَكْرَةً مَوْصُوفَةً نَحْوُ رَبِّ رَجُلٍ كَرِيمٍ لَقِيْتُهُ أَوْ مُضْمَرٌ مَبْصُورٌ مَعْدُومٌ كَرَامٍ  
مِمَّا يَزِيدُ نَكْرَةً مَوْصُوفَةً نَحْوُ رَبِّ رَجُلٍ وَرَبِّ رَجُلَيْنِ وَرَبِّ رَجَالٍ وَرَبِّ امْرَأَةٍ  
كَذَا لَكَ وَعِنْدَ الْكُوفِيِّينَ يَجِبُ الْمَطَابَقَةُ نَحْوُ رَبِّهِمَا رَجُلَيْنِ وَرَبِّهِمْ رَجَالًا وَرَبِّهَا  
امْرَأَةً وَقَدْ تَلَحُّقَهَا مَا الْكَافَّةُ فَتَدْخُلُ عَلَى الْجَمْعَيْنِ نَحْوُ مَا قَامَ زَيْدٌ وَرَبِّمَا زَيْدٌ  
قَائِمٌ وَلَا يَدْخُلُ مَا ضَمَّ لَوْنُ رَبِّ لِلتَّقِيلِ الْمَحْقُوقِ وَهُوَ لَا يَتَحَقَّقُ إِلَّا بِدَوْنِ وَتَحْتَ  
ذَلِكَ الْفِعْلُ غَالِبًا كَقَوْلِكَ رَبِّ رَجُلٍ الْكُرْمَنِي فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ هَلْ لَقِيتَ مَنْ أَلْزَمَكَ  
أَيُّ رَبِّ رَجُلٍ الْكُرْمَنِي لَقِيتُهُ فَالْكُرْمَنِي صِفَةُ الرَّجُلِ وَلَقِيتُهُ فَعَلُوهَا وَهُوَ مَحْذُوفٌ .

(بقیہ صفحہ گذشتہ) قولہ، و بمعنی الواو فی القسم للتعجب اور لام بمعنی واو بھی آتا ہے قسم کے موقع پر  
تعجب کے معنی دینے کے لئے تعجب امر عظیم مراد ہے جو تعجب کا مستحق ہو۔ جیسے کہ سالم اور باقی رہنا  
کسی چیز کا آفات زمانہ سے حتیٰ کہ وہ بکری جو کسی اونچے پہاڑ میں محفوظ ہو۔ وہ بھی آفات زمانہ سے  
محفوظ و سالم نہیں رہ سکتی۔ اور نہ ہمیشہ باقی رہ سکتی ہے جیسا کہ شعر میں کہا گیا ہے۔

شعر۔ للشدیقی۔ لام برائے قسم اور تہقی کے پہلے حرف نفی مقدم رہے۔ اور علی الایام سے پہلے  
مضاف محذوف ہے۔ یعنی مرور ایام اور حید حار کے فتح کے ساتھ شاخ کے معنی میں ہے۔ بزکوہ پہاڑی  
بکری۔ بکری بلند ترین پہاڑ۔ ظبیان، ظبی کی جمع ہرن۔ اور آس ایک درخت کا نام ہے۔ اور بشجر تین  
بار بمعنی فی ہے۔ اور لوراجلہ مشعر کی صفت ہے۔ ترجمہ شعر کا یہ ہے قسم خدا کی نہ باقی رہے گا رطلے  
پر دنیا میں مضبوط ترین درخت کی شاخ جو کہ اونچے پہاڑ پر کہ اس کی ہر شاخ آس کے درخت ہوں  
وہ بھی باقی نہ رہیں گے۔

سأولال حرف رَبِّ ہے اور وہ تقیل کے لئے آتا ہے جس طرح کم خبریہ تکثیر کیلئے  
آتا ہے۔ اور صدر کلام کا مستحق ہوتا ہے اور نہیں داخل ہوتا ہے مگر اسم نکرہ پر جو کہ  
موصوفہ ہو۔ جیسے رَبِّ رَجُلٍ کَرِيمٍ لَقِيتُهُ بہت سے ایسے لوگ ہیں جو کہ سخی ہیں۔ میں نے ان  
سے ملاقات کی ہے۔ یا مضمر اور مبہم ہو۔ اور ایسا مفرد ہمیشہ مذکر ہوگا۔ جس کی تکرار منصوبہ سے  
لائی گئی ہوگی۔ جیسے رَبِّہٖ، رَجُلًا اور رَبِّہٖ، رَجُلَيْنِ اور رَبِّہٖ، رَجَالًا، اور اسی طرح رَبِّہٖ امْرَأَةٍ بھی  
ہے اور کوفیوں کے نزدیک دونوں میں مطابقت واجب ہے۔ جیسے رَبِّہَا رَجُلَيْنِ اور رَبِّہُم رَجَالًا  
اور رَبِّہَا امْرَأَةً۔ اور کبھی کبھی اس کو ماضی کا فلاحی ہوتا ہے۔ پس رَبِّ دونوں جلوں پر داخل  
ہوتا ہے جیسے رَبِّمَا قَامَ زَيْدٌ وَرَبِّمَا زَيْدٌ قَامَ اور اس سے لئے فعل ماضی ضروری ہے۔ کیونکہ رَبِّ

واقعی تَقْطِیل کے لئے آتا ہے۔ اور تَلَّت حقیقی نہیں متحقق ہوتی مگر اسی کے ذریعہ یعنی فعل ماضی کے ذریعہ۔ اور حذف کر دیا جاتا ہے اس فعل کو غالباً (اکثر اوقات) جیسے تیرا قول رَبَّ رَجُلٍ اُکْرَمَنِ اس شخص کے جواب میں جس نے کہا لَقِیتَ مِنْ اُکْرَمِکَ۔ یعنی رَبَّ رَجُلٍ اُکْرَمَنِ لَقِیتَ اس مثال میں اُکْرَمَنِ رَجُلٍ کی صفت ہے اور لَقِیتَ اسکا فعل ہے اور وہ محذوف ہے۔

## تشریح

حروف جار میں سے ساواں حرف جر رَبَّ ہے اسکی بھی چند خصوصیات ہیں۔ ۱۔ رَبَّ میں سولہ لغات ہیں۔ ۲۔ راء کا ضمہ اور باء کی تشدید رَبَّ ضم راء تخفیف باء رَبَّ۔ راء کا فتح اور باء کو تشدید رَبَّ۔ فتح راء اور تخفیف باء رَبَّ وغیرہ، قولہ رَبَّ لِلتَّقْطِیل۔ رَبَّ کے تَقْطِیل کے معنی دینے کا مطلب یہ ہے کہ بعض اوقات تَقْطِیل یعنی یہ کہ متکلم رب کے مدخول کو کم شمار کر رہا ہے۔ اگرچہ وہ واقع میں کثیر ہی کیوں نہ ہو۔ اور رَبَّ دائماً تَقْطِیل کے لئے آتا ہے۔ یہ مذہب اکثر نحاة کا ہے اور ابن درستویہ نے کہا ہے کہ رب دائماً تکثیر کے لئے آتا ہے۔ اور ابن مالک نے کہا ہے کہ رب برائے تکثیر ہے اور یہ سیبویہ کا مذہب ہے اسی وجہ سے جہاں رب آتا ہے وہاں کم بھی داخل ہونے کی صلاحیت رکھتا ہے (منہل) قولہ مَضْمَرٌ بِہِم۔ رب ضمیر بہم واحد مذکر پر ابدأ داخل ہوتا ہے جس کی تیز نکرہ ممیزہ لائی جاتی ہے جیسے رَبَّہٗ، رَجُلًا۔ مگر کوفیوں کے نزدیک ضمیر مذکر کے لئے مذکر اور مؤنث کے لئے مؤنث اور واحد کے لئے واحد اور تثنیہ کے لئے تثنیہ اور جمع کے لئے جمع کی ضمیر لائی جائے گی۔ وقد تلحقہما مار کا نہ۔ کبھی کبھی رب کے ساتھ مار کا نہ بھی داخل کیا جاتا ہے جو اس کو عمل سے روک دیتا ہے۔ اور خود یہ موصولہ ہوتا ہے۔ اسی طرح ماجواہی شئی کے معنی میں ہو یا مار زائدہ بھی رب کے ساتھ لاحق ہو جاتا ہے۔ مگر یہ بہت کم ہے۔ (منہل) ولاید لہا من فعل ماضٍ۔ رب کے لئے فعل ماضی ہونا ضروری ہے جس کے ساتھ یہ متعلق ہوتا ہے کیونکہ رب تحقیقی تلت کو بیان کرتا ہے۔ اور تلت محققہ صرف ماضی میں ہو سکتی ہے لیکن قرآن مجید میں اس کے برخلاف مذکور ہے۔ مثلاً ارشاد باری تعالیٰ ہے کہ رَبِّہَا یُودِ الذِّینَ کَفَرُوا کَا نُوا مُسْلِمِینَ تو تاویل اس کی یہ ہے کہ یُود ماضی کی طرح محقق ہے۔ اور یہ بدرجہ موجود محقق کے ہے اس لئے یُود و ماضی کے معنی میں ہے۔

وقد یحذف ذالک الفعل غالباً۔ اس کے فعل کو اکثر و بیشتر حذف کر دیا جاتا ہے اور کبھی کبھی ذکر بھی کر دیا جاتا ہے۔ جیسے رَبَّ رَجُلٍ اُکْرَمَنِ لَقِیتَ۔

وواو ربّ وھی الواو التي تتبدأ بها في أدل الكلام كقول الشاعر شعراً وبلدة ليس بها  
انيس : الا ليعا فيروا العيس - وواو القسم وھی تختص بالظاهر نحو واللّه والرحمن  
او ضربين فلا يقال لك وتاء القسم وھی تختص باللّه وحده فلا يقال تالرحمن وتولم  
ترتب الكبنة شاذ وباء القسم وھی تدخل على الظاهر والمضمر نحو باللّه وبالرحمن  
وبك ولا بدّ للقسم من الجواب وھی جملة تسمى المقسم علیها فان كانت موجبة يجب  
دخول اللوم في الاسمیه والفعلیة نحو واللّه لزيد قائم واللّه لا فعلن كذا وان في  
الاسمیة نحو واللّه ان سید القائله وان كانت منفیة وجب دخول ما ولا نحو واللّه  
ما سید بقائله وقال اللّه لا يقوم سید -

**ترجمہ** | اور آٹھواں حرف جار واورب ہے - یہ وہ واو ہے جس کے ذریعہ ابتداء کی جاتی  
ہے اول کلام میں - جیسے شاعر کا قول ہے - شعرو بلدة ليس بها الخ اور کتنے ایسے  
شہر ہیں کہ نہ ہو وہاں کوئی مونس و مددگار بحر یحیٰ فی اور بحر عیس کے - اور واو قسم اور وہ خاص ہے  
ظاہر کے ساتھ جیسے واللہ والرحمن - اللہ کی قسم، رحمن کی قسم ضرور ماروں گائیں - پس وک نہیں  
کہا جائے گا - اور تاء قسم اور یہ وہ حرف ہے جو اللہ وحدہ کے ساتھ خاص ہے - پس تالرحمن  
نہ کہا جائے گا - اور اہل عرب کا قول ترتب الكبنة کعبہ کے رب کی قسم - شاذ ہے - اور بار قسم  
اور وہ داخل ہوتی ہے اسم ظاہر اور ضمیر پر جیسے باللہ بالرحمن اور بک - اور قسم کے لیے جواب قسم ضروری  
ہے - اور جواب قسم وہ جملہ ہے جس کا نام مقسم علیہ رکھا جاتا ہے (جس پر قسم کھائی گئی ہو) پس اگر وہ  
موجہ ہو تو لام کا داخل ہونا جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ میں واجب ہے - جیسے واللہ لزيد قائم اور واللہ لا فعلن  
کذا - اور ان مکسورہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے جیسے واللہ ان زید القائم - اور اگر کسفی ہو تو ما اور لا کا  
داخل ہونا واجب ہے - جیسے واللہ ما زید لقائم اور واللہ لا يقوم زید -

**تشریح** | حروف جارہ میں سے آٹھواں حرف واورب ہے - اس جگہ یہ نہیں کہا  
کہ واورب اس کے حکم میں ہے - ورنہ گمان ہوتا کہ ما وکافہ بھی اس میں  
داخل ہوتا ہے - اور واورب وہ واو ہے جس سے کلام کی ابتداء کی جاتی ہے اول کلام میں - نیز  
یہ صرف اس نکرہ میں داخل ہوتا ہے جو موصوفہ ہو اور فعل ماضی کا محتاج ہو اور اکثر و بیشتر اس کو حذف کر  
دیا جاتا ہے مگر عمل ربّ مضمّر کا ہوتا ہے واو کا نہیں - اور واو مذکور برائے عطف ہوتا ہے اور کو فیول اور  
مبرد کے نزدیک جر واو کی وجہ سے ہوتا ہے نہ کہ ربّ کی وجہ سے - لہذا یہ واو عطف کے لئے  
نہیں آئے گا - اور فضاء کے شروع میں واو کا آنا اس کے لئے ثبوت ہے - شعراً

وَاعْلَمَ أَنَّهُ قَدْ يُخَذُّ حَرْفُ التَّغْيِ لِرِوَالِ اللَّيْسِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى تَأْتِيهِ تَقْتُو تَذْكُرُ  
يُوسُفَ أَيْ لَا تَقْتُو وَيُخَذُّ جَوَابُ الْقِسْمِ أَنْ تَقْتَمَ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ نَحْوُ مَنْ قَامَهُ  
وَاللَّهُ أَوْ تَوَسَّطَ الْقِسْمِ نَحْوُ يَدُ وَاللَّهُ قَامَهُ وَعَنْ لَمْ يَأْتِ نَحْوُ مَيْتِ السُّهْمِ  
عَنِ الْقَوْسِ إِلَى الصَّيْدِ وَعَلَى لَوْ اسْتَعْلَوْ نَحْوُ يَدُ عَلَى السُّطْحِ وَقَدْ يَكُونُ عَنْ وَعَلَى  
اسْمِينَ أَفْزَا دَخَلَ عَلَيْهَا مِنْ كَمَا لَقَوْلُ جُلَسَتْ مِنْ عَنْ عَيْنِهِ وَنَزَلَتْ مِنْ عَلَى الْفَرَسِ  
وَالْكَافُ لِلتَّشْبِيهِ نَحْوُ يَدُ كَعَمْرٍ وَنَزَلَتْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَقَدْ تَكُونُ اسْمًا  
كَقَوْلِ الشَّاعِرِ يَضْحَكُنْ عَنْ كَالْبُرْدِ الْمُهَيَّجِ وَمِنْ وَمِنْ لِلزَّمَانِ إِمَّا لِلْوَثِدِ فِي الْمَاضِي  
كَمَا تَقُولُ فِي شُعْبَانَ مَا سَأَيْتَهُ مِنْ سَجَبٍ أَوَّلُ الظَّرْفِيَّةِ فِي الْحَاضِرِ نَحْوُ مَا رَأَيْتَهُ مِنْ شَهْرَانِ  
وَمِنْ يَوْمَنَا أَيْ فِي شَهْرِنَا وَفِي يَوْمِنَا وَخَلَا وَعَدَا وَحَاشَا لَوْ اسْتِثْنَاءٌ نَحْوُ جَاءَ عَنِّي  
الْقَوْمُ خَلَا سَنِي وَحَاشَا عَنِّي وَعَدَا سَبْكَرَ -

(لَبَقِيَّة صَفْحہ گزشتہ) واو جار بلدة مجرور متعلق وطیت کے ہے جو اس سے پہلے والے شعر میں مذکور ہے  
اور یغایر یغفور کی جمع ہے۔ ہرن کا بچہ۔ عیس کی جمع اعیس آتی ہے۔ سفید اونٹ۔ شاعر یعنی عامر بن  
حارث نے اپنی عادت یا واقعہ کا اظہار کیا ہے۔ کہتا ہے میں نے بہت سے مقامات ایسے  
بھی طے کئے ہیں کہ جہاں یغایر اور عیس کے سوا دوسرا کوئی مددگار نہیں ملا۔  
قوله واو القسم۔ واو قسم اسم ظاہر کے ساتھ خاص ہے یعنی ضمیر میں واو قسم داخل نہیں ہوتا  
جیسے واللہ الرحمن لا مفرین۔ اور دُک کہنا جائز نہیں ہے کیونکہ واو کاف مخاطب پر داخل ہے اور  
یہ جائز نہیں ہے وتار القسم۔ حروف جارہ میں سے سوال حرف تار قسم ہے۔ یہ صرف لفظ السار داخل ہوتا  
ہے لہذا تار معلن کہنا درست نہیں ہے مگر تَرْب الکعبہ کا استعمال بھی موجود ہے جہاں تار رب پر داخل  
ہے۔ مصنف نے فرمایا یہ شاذ ہے۔

وبار القسم۔ بار قسم یہ اسم ظاہر اسم ضمیر دونوں پر داخل ہوتا ہے جیسے باللہ الرحمن اور بیک  
قوله ولا بد للقسم من الجواب۔ قسم کے لیے جواب قسم کا ہونا ضروری ہے اور جواب قسم وہ جملہ ہوتا ہے  
جس کا نام مقسم علیہ رکھا جاتا ہے جس پر قسم کھائی گئی ہو۔ اگر جواب قسم موجب ہے کلام کا جملہ میں داخل  
ہونا ضروری ہے جیسے واللہ لزید قائم اور واللہ لا فطن کذا۔ گویا لام جملہ اسمیہ اور فعلیہ دونوں پر داخل  
ہوتا ہے اور ان کے سورہ صرف جملہ اسمیہ پر داخل ہوگا جیسے واللہ ان زیداً تقائم اور اگر جواب قسم  
منفی ہو تو جواب قسم میں ما اور لا میں سے کسی ایک کا داخل ہونا ضروری ہے جیسے واللہ انہ یبقائم اور واللہ لا یبقائم  
زید۔ متوجہ: اور جان تو کہ بیشک کبھی کبھی حرف نفی کو جواب قسم سے حذف کر دیا جاتا ہے التباس

کے زائل ہونے کی وجہ سے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے کہ تالذہ تفتو تذکرہ یوسف اللہ کی قسم آپ برابر حضرت یوسف کا ذکر کرتے رہیں گے۔ اس جگہ تفتو لا تفتو کے معنی میں ہے۔ اور حذف کر دیا جاتا ہے جواب قسم اگر اس سے مقدم مذکور ہو کوئی ایسی چیز جو اس پر دلالت کرتی ہو۔ جیسے زید قائم واللہ۔ یا کلام کے وسط میں داخل ہو۔ جیسے زید قائم، اور حرف علی استعلاء کے لئے آتا ہے۔ جیسے زید علی السطح۔ (زید چھت پر ہے) اور حرف عن اور حرف علی دونوں دو اسم بن جاتے ہیں جب ان دونوں پر حرف من داخل ہو۔ جیسے تو کہے جلست من عن یمنہ اور نزلت من علی الفرس۔ اور کاف تشبیہ کے لئے آتا ہے جیسے زید کفر۔ اور زائدہ ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول لیس مکشدہ شئی اور کبھی اسم ہوتا ہے۔ جیسے شاعر کا قول ع۔ وہ سنستی ہیں ایسے دانتوں سے جو اد لے کی طرح صاف ٹھکڑے ہیں۔ اور مذ اور مند زمانے کے لیے آتے ہیں۔ یا ماضی میں فعل کی ابتداء کو بیان کرنے کے لئے آتے ہیں جیسے تو شعبان میں کہے مار آیتہ، مذرجب میں نے اس کو رجب سے نہیں دیکھا۔ یا ظرفیت کے لئے آتا ہے حاضر میں جیسے ما آیتہ مذ شہرنا اور مند لومنا۔ یعنی میری ریت کا انتقام ہمارے اس ماہ یا ہمارے اس دن میں ہے۔ اور عدا اور حاشا استثناء کے لئے آتے ہیں۔ جیسے جار فی القوم خلا زید حاشا شاعر و اور عدا بکر وغیرہ۔

## تشریح

وقد یحذف۔ حرف نفی کے حذف کرنے کی شرط یہ ہے کہ فعل مضارع پر داخل ہو جیسا کہ مثال سے واضح ہے۔ (منہل) کیونکہ اس وقت مثبت اور منفی میں التباس نہیں ہوتا۔ یعنی حرف نفی کے حذف ہونے کے بعد سے نفی کے معنی مفہوم ہوتے ہیں۔ اور قرینہ یہ ہے مثبت لام کے ساتھ ملا ہوا ہوتا ہے۔ اور اس جملہ لفظوں میں لام نہیں ہے۔ اس لئے معلوم ہوا کہ مثبت نہیں بلکہ منفی ہے۔

وقد یحذف جواب القسم۔ جواب قسم اس لئے حذف کر دیا جاتا ہے کیونکہ کلام میں مقدم ایسا جملہ مذکور ہے جو جواب قسم پر دلالت کرتا ہے۔ جیسے قام زید واللہ۔ اور زید قائم واللہ۔ اول مثال دال بر جواب قسم جملہ ضلیعہ اور دوسرے میں دال جملہ اسمیہ ہے۔ اور توسط القسم۔ اسی طرح اگر قسم وسط میں واقع ہو تو بھی جواب قسم کو حذف کر دیا جاتا ہے جب کہ قسم جملہ قسمیہ کے وسط میں مذکور ہو۔ جیسے زید واللہ قائم۔

وعن المجاوزة۔ حروف جارہ کا بار ہواں حرف عن ہے جو مجاوزت کے لئے آتا ہے۔ مجاوزہ جیسے رمیت السهم عن القوس الی الصيد۔ میں نے تیر کمان سے شکار کی جانب مارا۔ یعنی تیر کو کمان سے مجاوز کیا شکار کی جانب۔ اور حرف عن اس کے علاوہ مزید سات جگہوں پر جردتا ہے۔ اول جبکہ عن مقام بدل میں واقع ہو۔ جیسے والتقوا یو مالا تجزی نفس عن نفس شیئاً۔ یعنی نفس کے

بدلے کوئی نفس بدل نہ دے گا۔ اور عن استعلاء کے معنی میں ہو جسے فان نخل عن نفسه۔ وہ اپنے نفس پر نخل کرتا ہے۔ عن برائے تعلیل ہو۔ جیسے وما نحن بنا انما آلهتنا عن قولك یعنی تیرے قول کی وجہ سے وغیرہ۔

وعلى للاستعلاء۔ تیرہواں حرف جار علی ہے، جو طلب علو (بلندی) کے لئے آتا ہے جیسے زید علی سطح زید چھت کے اوپر ہے۔ اور کبھی کبھی حرف عن اور حرف علی دونوں دو اسم واقع ہوتے ہیں جب ان دونوں پر حرف من داخل ہو جیسے جلست من عن یمنک، من حرف عن پر داخل ہے نزلت من علی الفرس، حرف من علی پر داخل ہے۔

والکاف للتشبیہ۔ چودہواں حرف کاف ہے جو تشبیہ کے معنی دیتا ہے۔ جیسے لیس مکشہ شئی۔ اس کی ل کوئی چیز نہیں ہے۔ اور کبھی تعلیل کے لئے بھی آتا ہے جیسے وا ذکر وہ تھا ہاکم اور تم یاد کرو اس لئے کہ اس نے تم کو ہدایت کی ہے۔ فراء نے کہا ہے کاف کبھی علی کے معنی میں بھی آتا ہے جیسے خر کا جواب دینا اس شخص کے سوال پر جس نے کہا کیف اصبحت تم نے کیسے صبح کی تو جواب میں کچھ کہنا یعنی بھلائی پر میں نے صبح کی۔

قوله، وقد تكون اسما۔ اور کبھی کاف اسم ہوتا ہے یعنی مثل کے معنی دیتا ہے جب اس پر حرف جر داخل ہو۔ سیبویہ کے نزدیک۔ مگر محققین نے نزدیک کا معنی اسم صرف ضرورت کی وجہ سے آتا ہے۔ جیسا کہ مصرع میں یضحکن ہے۔ اسکا مصرع اول یہ ہے۔ اوبیض ثلاث لنعاج جم۔ اس میں بیض نساء کی صفت واقع ہے اور نساء محذوف ہے معنی ہیں زنان سفید اور خوبصورت عورتیں۔ اور نعاج کتاب کے وزن پر لہجہ کی جمع ہے۔ مادہ گائے وحشی۔ جم جمع جمار اور ضحک دانت سفید کرنا۔ اور کاف مثل کے معنی میں ہے۔ اسکا موصوف محذوف ہے اور وہ انسان (دانت) ہے اولے کی طرح سفید منہم انہام سے ماخوذ ہے۔ ترجمہ شعر۔ تین عورتیں سفید چہرہ والی خوبصورت جو لطافت اور حسن والی گردن اور آنکھ ہر آن جیسی بدن میں وحشی گائے کی طرح بغیر سینگ کے ہیں۔ وہ منہ لگیں ایسے دانتوں سے جو لطافت خوبصورتی میں مانند اولے کے تھے۔ یہاں کاف کو مثل کے معنی میں لیا گیا ہے۔

قوله، مذومند۔ پندرہواں حرف جار مذ اور منذ ہیں۔ جو زمانے کے معنی دیتے ہیں۔ یا ابتداء زمانہ کے معنی ماضی میں دیتے ہیں۔ جیسے مارآبیتہ، الخ میں نے اس کو رجب سے نہیں دیکھا ہے۔ یا پھر ظرفیت کے لیے آتے ہیں زمانہ حاضر میں۔ حدیسی نے لکھا ہے کہ اگر مذ اور منذ جارہ کے مدخول سے زمانہ ماضی کی ابتداء اور ابتداء دونوں مراد ہوں تو ابتداء زمانہ ماضی کے لیے ہوں گے۔ اگر ابتداء انہما کو سامنے رکھے بغیر زمانہ حال کا ارادہ کیا جائے تو مذ و منذ ظرفیت ماضی کے معنی دیتے ہیں۔ دخی الحاضر یعنی یہ دونوں حروف زمانہ حاضر میں ظرفیت کے لیے ہوں گے مستقبل کے معنی نہ دیں گے اس لیے کہ ان دونوں حرفوں کی وضع ماضی کے لیے ہوئی ہے یا پھر حال کے لیے۔

فصل الحروف المشبهة بالفعل ستة: اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ  
الحرف تدخل على الجملة الاسمية تنصب الوسم وترفع الخبر كما عرفت نحو ان  
زيد اقام زيد واعلم ان ان الموصولة المهمزة لتغير معنى الجملة بل تؤكد ما  
كان المفتوحة المهمزة مع ما بعدها من الوسم والخبر في حكم المفعول ولذلك  
يجب ان يكون اذا كان في ابتداء الكلام نحو ان زيدا قائم وبعد القول كقول  
تعالى يقول انها بقرة وبعد الموصول نحو ما رايت الذي ان في المساجد  
واذا كان في خبرها اللوم نحو ان زيدا قائم.

**ترجمہ** بحث حرف کی دوسری فصل۔ حرف مشبہ بالفعل چھ ہیں۔ اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ، اَنَّ۔ لیکن  
لیت اور لعل۔ یہ تمام حروف جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں اور اسم کو نصب دیتے  
ہیں اور خبر کو رفع۔ جیسا کہ تم پہچان چکے ہو۔ (ابتداء اور خبری بحث میں ان کا ذکر آچکا ہے، جیسے ان زیداً  
قائم اور کبھی کبھی ان کو ماء کا نہ بھی لاحق ہو جاتا ہے پس وہ ان کو عمل سے روکتا ہے اور اس وقت یہ فعل پر  
بھی داخل ہوتے ہیں جیسے انما قام زید۔ اور جان تو کہ بیشک ان مکسورة المہزہ جملہ کے معنی کو متغیر نہیں کرتا۔  
(بلکہ جو معنی پہلے تھے وہ باقی رہتے ہیں) بلکہ معنی کو متوکد کر دیتا ہے۔ اور ان مفتوحہ مع اپنے مابعد اسم  
و خبر کے حکم میں ہوتا ہے۔ اسی لئے دونوں کے درمیان فرق کرنے کے لئے کسر واجب ہے جب  
کہ وہ ابتداء کلام میں واقع ہو۔ جیسے ان زیداً قائم اسی طرح قول کے بعد بھی۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے۔  
انہا بقرة۔ اور موصول کے بعد ما رايت الذی انہ فی المساجد میں نے اس شخص کو نہیں دیکھا جو کہ بیشک  
مسا جد میں ہے اور جب اسکی خبر میں لام داخل ہو جیسے ان زیداً قائم۔

**شرح** قلکنا۔ اہل عرب کبھی کبھی جب ان کا مقصود کلام میں حصر پیدا کرنا یا تاکید مزید کا  
ارادہ کرتے ہیں تو ان کے ساتھ ما کو لاحق کر کے انما بنا لیتے ہیں اس ماء کو ماء  
کافہ عن العمل بھی کہا جاتا ہے یعنی ماس نے داخل ہو کر ان کے عمل کو روک دیا ہے البتہ معنی میں تاکید یا حصر  
پیدا کر دیتا ہے جیسے انما حرم علیکم المیتة، بیشک اس نے تم پر مردار کو حرام کیا ہے اور ان کے ساتھ  
جب ما کافہ داخل ہو جاتا ہے تو وہ فعل پر بھی داخل ہو سکتا ہے۔ جیسے انما قام زید۔ بیشک زید کھڑا ہے  
کیونکہ ما کافہ عمل سے اور وجوب دخول علی الاسم سے روک دیتا ہے جب اسم میں دخول واجب  
نہ رہا تو دخول علی الفعل جائز ہو گیا۔

اَنَّ اور اَنَّ کا فرق۔ اَنَّ کے اسم و خبر مفرد کے حکم میں ہو جاتے ہیں اسی لئے جب ابتداء کلام میں واقع

وَيَجِبُ الْفَتْحُ حَيْثُ يَقَعُ فَاعِلٌ مَوْخُو بِلُغْنِي أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ وَحَيْثُ يَقَعُ مَفْعُولٌ مَوْخُو كَرِهْتُ  
أَنْتَ قَائِمٌ وَحَيْثُ يَقَعُ مُبْتَدَأٌ مَوْخُو عِنْدِي أَنْتَ قَائِمٌ وَحَيْثُ يَقَعُ مَصْنُوفٌ أَلِيهِ مَوْخُو  
عَجِبْتُ مِنْ طَوْلِ أَنْ تَكُنْ قَائِمٌ وَحَيْثُ يَقَعُ مَجْرُومٌ أَوْ عَجِبْتُ مِنْ أَنْ تَكُنْ قَائِمٌ وَبَعْدَ  
لَوْ مَوْخُو أَنْتَ عِنْدَ نَالَا كَرِهْتُ أَنْ تَكُنْ قَائِمٌ وَحَيْثُ يَقَعُ حَاضِرٌ لِفَاعِلٍ زَيْدٌ وَبَعْدَ الْعُطْفِ  
عَلَى اسْمٍ إِنْ الْمَكْسُورَةُ بِالرَّفْعِ وَالنَّصْبِ بِاعْتِبَارِ الْمَحَلِّ وَاللَّفْظِ مِثْلُ إِنْ زَيْدًا قَائِمٌ  
وَعَمْرُو عَمَلٌ.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) ہو تو ان پر کسرہ واجب ہے۔ جیسے ان زیداً قائم۔ نیز قول کے بعد بھی ان آتا ہے جیسے انہاں بقرة۔ اور موصول کے بعد بھی جیسے مَا آتَتْ الذی انہ فی المسجد۔ اسی طرح جب ان کی خبر پر لام داخل ہو جیسے ان زیداً قائم۔

## ترجمہ

اور ان کو فتح واجب ہے جس جگہ وہ فاعل واقع ہو جیسے بلغنی ان زیداً قائم مجھ کو پہنچی خبر کہ بیشک زید قائم ہے۔ اور جب وہ مفعول واقع ہو جیسے کرہت انت قائم یتراقیام مجھ کو پسند نہیں۔ اور جس جگہ وہ مبتدا واقع ہو جیسے عندی انت قائم۔ میرے پاس تو بیشک قائم ہے (عندی خبر مقدم اور انت قائم مبتدا مَوْخُو ہے) اور جس جگہ وہ مضاف الیہ واقع ہو۔ جیسے عجب من طول ان بکر قائم۔ میں نے تعجب کیا قیام بکر کے طول سے (طول مضاف اور ان بکر قائم مضاف الیہ ہے) اور جس جگہ وہ مجرور واقع ہو جیسے عجب من ان بکر قائم (میں نے تعجب کیا قیام بکر سے) اور لو کے بعد۔ جیسے لو انت عند نالا کر متک (اگر بیشک تو ہمارے پاس ہوتا تو میں البتہ یتراکرام کرتا) اور لولا کے بعد جیسے لولا انہ حاضر لفاب زید (اگر بیشک وہ موجود نہ ہوتا تو البتہ زید غائب ہوتا) اور جائز ہے عطف کرنا ان مکتورہ کے اسم پر رفع اور نصب (دونوں صورتوں) میں باعتبار محل اور باعتبار لفظ کے۔ جیسے ان زید قائم و عمرو (مثال عطف رفع بر محل زید اور وہ مبتدا ہے) ان زیداً قائم و عمرو (عطف زید پر لفظاً کی مثال ہے)

## تشریح

کلام میں جہاں جہاں ان مفتوحہ واقع ہوتا ہے مصنف نے ان مواقع کی نشاندہی کا ہے۔ اول جس جگہ ان کلام میں فاعل واقع ہو جیسے بلغنی ان زیداً قائم۔ اس مثال میں ان زیداً قائم بلغ کا فاعل ہے اس لئے ان مفتوحہ لایا گیا ہے۔

۲۔ جس جگہ ان مفعول واقع ہے۔ جیسے کرہت انت قائم۔ اس مثال میں انت قائم کرہت کا مفعول واقع ہے۔ اس لئے ان مفتوحہ ہے۔

۳۔ ان جس جگہ مبتدا واقع ہو جیسے عندی انت قائم۔ عندی خبر مقدم اور انت قائم جملہ ہو کر مبتدا

وَأَعْلَمُ أَنَّ إِنْ الْمَكْسُورَةَ يَجُوزُ دُخُولُ الْأَوَّلِ عَلَى خَبَرِهَا وَقَدْ تَخَفَّفَ فَيَلْزِمُهَا الْأَوَّلُ  
كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَإِنْ كَلَّا لَمَّا لَيَوَّ قَيْنَهُمْ وَحِينَئِذٍ يَخْبَى الْغَاوُهَا كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَإِنْ  
كَلَّا لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ وَيَجُوزُ دُخُولُهَا عَلَى الْأَوَّلِ عَلَى الْمَبْدَأِ وَالْخَبَرِ نَحْوُ  
قَوْلِهِ تَعَالَى وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ وَإِنْ نَظَّنْتَ لِمَنِ الْكَافِرِينَ وَكَذَلِكَ  
أَنَّ الْمَفْتُوحَةَ قَدْ تَخَفَّفَ فَحِينَئِذٍ يَجِبُ أَعْمَالُهَا فِي ضَمِيرِ شَيْءٍ مَقْدَرٍ فَتَدْخُلُ عَلَى  
الْجُمْلَةِ اسْمِيَّةً كَانَتْ نَحْوُ بُلَغْنِي أَنْ زَيْدٌ قَاتِلٌ أَوْ فَعْلِيَّةً نَحْوُ بُلَغْنِي أَنْ قَدْ قَامَ زَيْدٌ  
وَيَجِبُ دُخُولُ السَّيْنِ أَوْ سَوْفَ أَوْ قَدْ أَوْ حَرْفُ النِّفْيِ عَلَى الْفِعْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى  
عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَالضَّمِيرُ الْمُسْتَوَاسِحَانُ وَالْجُمْلَةُ خَبَرُهَا.

(بقیہ صفحہ گزشتہ) ہو خربے۔ ۲۔ جس جگہ ان مجرور واقع ہو جیسے عجبت من ان زیداً قائمٌ من  
کے بعد ان زیداً قائمٌ مذکور ہے۔ اس لئے مجرور ہے اور ان مفتوحہ ہے ۳۔ لو کے بعد جیسے لو انک  
عندنا لا کر تک۔ ۴۔ لولا کے بعد جیسے لولا انہ حاضر لغاب زید۔  
و مجوز العطف ان مکسورہ کے اسم پر عطف دونوں طرح جائز ہے۔ رفع کے ساتھ محل کی  
رعایت کرتے ہوئے۔ اس لئے کہ محلاً وہ مبتدا ہے جیسے ان زیداً قائمٌ و عمرؤ۔  
اور نصب کے ساتھ اس لئے کہ مثال میں زید منصوب  
ہے ان کا اسم ہونے کی وجہ سے۔ جیسے ان زیداً قائمٌ و عمرؤ۔

**ترجمہ** اور جان تو کہ بیشک ان مکسورہ پر جائز ہے لام کا داخل ہونا اسکی خبر پر اور کبھی  
ان مکسورہ کو مخفف کر دیا جاتا ہے۔ پس اسکو لام لازم ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول  
ہے کہ قرآن کلاً لَمَّا لَيَوَّ قَيْنَهُمْ اور بیشک ان تمام ممکنہ کتب کو خدا کی قسم پوری کر دی جائے اور  
اسوقت اس کو لغو کر دینا (عمل سے بیکار کر دینا) جیسے ان کل لما جمع لدرنا یا محضرون۔ اور بیشک  
ہر ایک جبکہ ہمارے پاس حاضر کئے جائیں گے۔ اور جائز ہے اس کا داخل ہونا فعل پر (جو داخل)  
مبتدا اور خبر ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے وان كنت من قبله لمن الغافلين اور بیشک تھے آپ اس سے پہلے  
غفلت کر رہے تھے میں سے ایمان اور نادانوں کا ر لوگوں میں سے۔ دوسری مثال وان نظنت لمن الكافرين۔ اور بیشک  
ہم آپ کو گمان کرتے ہیں کہ کافروں میں سے اسی طرح ان مفتوحہ بھی مخفف کر دیا جاتا ہے پس اسوقت واجب  
اسکا عمل دینا ایک ضمیر شان پر جو کہ مقدم ہوگی پس وہ جملہ پر داخل ہوگا خواہ جملہ اسمیہ ہو جیسے بلغنی ان زیداً قائم۔ اور خواہ وہ  
فعلیہ ہو جیسے بلغنی ان قد قام زید۔ اور واجب ہے داخل ہونا سین، سوف، قد یا حرف نفی کا فعل پر۔ جیسے  
اللہ تعالیٰ کا قول ہے علم ان سيكون مريضاً مريضاً مريضاً۔ اللہ تعالیٰ نے جان یا کہ تم میں سے بعض

## تشریح

لوگ مریض ہوں گے۔ اور وہ ضمیر جو مستتر ہوگی وہ اُن کا اسم واقع ہوگی اور جملہ اس کی خبر واقع ہوگا۔  
واعلم اَنَّ اِنَّ۔ لسا اوقات اہل عرب ان کو بغیر تشدید کے پڑھتے ہیں اور اس وقت اس کے لئے لام لازم ہو جاتا ہے۔ جیسے اَن کلاً الخ اس جگہ اَن مخففہ  
مِن المتقلہ ہے۔ اور مخففہ ہونے کی صورت میں اس کے عمل کو لغو کر دینا جائز ہے یعنی عمل دینا اور  
عمل سے خالی کر دینا، دونوں جائز ہے۔ جیسے اَن کل، اَن مخففہ ہے کل اس کا اسم ہے اور عمل سے  
برکار کر دیا گیا ہے۔

ویجوز دخولہا۔ اَن مخففہ ہونے کے بعد اس کو فعل پر داخل کرنا جائز ہے اور وہ فعل جو مبتدا اور خبر  
پر داخل ہو جیسے وَاَن لظَنکَ لَمَن الکاذِبِین۔ جو افعال مبتدا اور خبر پر داخل ہوں گے افعال سے مراد  
اس جگہ افعالِ قلوب، افعالِ ناقصہ، افعالِ مقاربہ ہیں۔ مطلقاً افعالِ مراد نہیں ہیں۔ نیز اکثر و بیشتر  
افعال ایسے وقت میں فعلِ ماضی ہوں گے جیسے اَن کانت لکیرۃ، اَن کادو لیتقونک اور اَن وجدنا اکثرہم  
لفاسقین۔ وہ افعال جہاں اَن کو مخفف کر کے الفا کر دیا جاتا ہے جہاں ماضی ہوتے ہیں۔ لسا اَوْتَا  
مضارع بھی ہوتے ہیں۔ جیسا کہ کتاب میں اسکی مثال مذکور ہے۔ ایک مثال یہ بھی ہے اَن یکاد الذین  
کفروا لیسرقونک اور وَاَن لظَنکَ لَمَن الکاذِبِین (کذا فی المفتی) مذکورہ صورتوں میں اَن کی خبر پر لام  
مفتوح آئے گا جیسا کہ مذکورہ مثالوں سے واضح ہے (رضی)

و کذا لک اَن مفتوحہ قد تخفف۔ اسی طرح اَن مفتوحہ میں بھی تخفیف کر دی جاتی ہے۔ تخفیف کی صورت  
میں اسکا عمل ضمیر شان میں دیا جاتا ہے اور ضمیر شان مقدّم ہوتی ہے۔ اس لئے کہ اگر ضمیر شان مقدّم نہ مابین  
گے اور اسم ظاہر پر کوئی عمل موجود نہیں ہے تو اَن تنکسورہ کا قوی ہونا لازم آئے گا جس کی تشبیہ فعل کے ساتھ  
ضعیف ہے۔ بمقابلہ اَن مفتوحہ کے جو کہ اَن سے زیادہ قوی ہے اس مجبوری کی وجہ سے ضمیر شان کا  
مقدّم ماننا واجب قرار دیا گیا ہے۔

فتخل۔ تخفیف کر دینے کے بعد اَن کا دخول جملہ پر جائز ہے جملہ اسمیہ ہو یا فعلیہ ہو مثالین کتاب میں  
دیکھ لیجئے۔ نیز اُس جملہ میں اگر فعل ہے تو اس میں سین، سوف یا قد یا حرف نفی کا داخل ہونا واجب ہے۔  
جیسے علم اَن سیکون منکم مرضی۔ اس مثال میں اَن مخففہ کیون پر داخل ہے اور اس کے شروع میں  
سین مذکور ہے۔

ترکیب۔ جب اَن کو مخفف کر دیا جائے گا اور اس کے لیے ضمیر شان کو محذوف قرار دیا جائے  
اور جملہ کو اسکی خبر۔ تو ترکیب یہ ہوگی اَن مخففہ ضمیر شان اسکا اسم اور سیکون جملہ ہو کر اسکی خبر اَن سوف  
یاتی کل ما قدر۔ شعر کا ٹکڑا ہے۔ اَن مخففہ سوف داخل ہے کیون پر فعل پر، یاتی کل ما قدر خبر اور  
ضمیر شان اس کا اسم (ترجمہ بیشک ہر تقدیر میں لکھی ہوئی چیز آکر رہے گی)

وَكَانَ لِلتَّشْبِيهِ نَحْوُ كَانِ زَيْدٍ الْاَوْسَدُ وَهُوَ مُرَكَّبٌ مِنْ كَافٍ التَّشْبِيهِ وَإِنَّ الْمَكْسُورَةَ  
وَأَنَّمَا فَتَحَتْ لِتَقْدِمِ الْكَافِ عَلَيْهَا تَقْدِيرُ أَنَّ زَيْدًا كَالْاَوْسَدِ وَقَدْ تَخَفَّفَ فَتَلَخَّنِي نَحْوُ  
كَانَ زَيْدٌ اَسَدٌ وَالْكَنَّ لِلْاَوْسَدِ رَاكٌ وَيَتَوَسَّطُ بَيْنَ كِلَا مَكِينٍ مُتَخَافَتَيْنِ فِي الْمَعْنَى  
نَحْوَمَا جَاءَ فِي الْقَوْمِ لَكِنَّ عَمْرُوًا جَاءَ وَغَابَ زَيْدٌ لَكِنَّ بَكْرًا حَاضِرٌ وَنَحْوُ مَعْنَى الْاَوْسَدِ  
قَامَ زَيْدٌ وَالْكَنَّ عَمْرُوًا قَاعِدٌ وَقَدْ تَخَفَّفَ فَتَلَخَّنِي نَحْوُ مَشَى زَيْدٌ لَكِنَّ بَكْرًا عِنْدَنَا وَلَيْتَ لِلتَّعْنِي نَحْوُ  
لَيْتَ هُنْدًا عِنْدَنَا وَاجْازَ الْفَهَاءُ لَيْتَ زَيْدًا قَائِمًا مَعْنَى اَتَمَنِي وَلَعَلَّ لِلتَّرَجُّحِ كَقَوْلِ  
الشَّاعِرِ شَعْرًا أَحَبُّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ لَعَلَّ اللَّهَ يَرْضَى قَنِي صَلَاحًا - وَشَدَّ الْجَبْرَ  
بِهَا نَحْوُ لَعَلَّ زَيْدٌ قَائِمٌ وَفِي لَعَلَّ لَفَاتٌ عَلٌّ وَعَنٌّْ وَإِنَّ وَلَوْ أَنَّ وَلَعَنَّ وَعِنْدَ الْمَبْرَدِ  
اصْلُهُ عَلٌّ زَيْدٌ فِيهِ الدَّوَامُ وَالْبَوَالِقِيُّ فَرَعٌ -

**ترجمہ** | اور کَانَ تشبیہ کے لئے آتا ہے جیسے کَانَ زید بن الاسد اور وہ (کَانَ) مرکب ہے  
کاف تشبیہ اور اَنَّ مکسورہ سے۔ اور بیشک وہ فتح دیا گیا ہے کاف کے مقدم ہونے  
کی وجہ سے اس پر۔ تقدیر اس کی اَنَّ زیداً کالاسد تھی۔ اور کبھی کبھی تخفیف کر دی جاتی ہے پس عمل سے لغو  
کر دیا جاتا ہے جیسے کَانَ زیدٌ اسد (گو یا کہ زید شیر ہے) اور لکن استدر اک کے لئے آتا ہے اور در میان  
میں واقع ہوتا ہے ایسے دو کلاموں کے جو معنی ایک دوسرے کے مغایر ہوں، جیسے ما جار فی القوم لکن عمر واً  
جار۔ میرے پاس قوم نہیں آئی لیکن عمرو آیا۔ اور غاب زید لکن بکرٌ حاضر، زید غائب ہے لیکن بکر حاضر  
ہے۔ اور جارِ نَز ہے اس کے ساتھ واو کالانا جیسے قام زید و لکن عمرواً قاعد (لکن کے ساتھ واو لایا گیا  
ہے) اور کبھی مخفف کر دیا جاتا ہے پس عمل سے لغو (بیکار) اور بے اثر ہو جاتا ہے۔ جیسے مشی زید  
لکن بکر عندنا۔ زید چلا گیا مگر بکر ہمارے پاس ہے اور لیت متنی کے لئے آتا ہے جیسے لیت ہنداء عندنا  
رکاش ہندہ ہمارے پاس ہوتی) اور جارِ نَز کیا ہے فراو نے لیت زیداً قائماً کو اُمتنی کے معنی میں۔ اور  
لعلّ ترجی کے لئے آتا ہے، جیسے شاعر کا قول ہے شعرے میں صالحین کو محبوب رکھتا ہوں حالانکہ خود میں ان  
میں سے نہیں ہوں شاید اللہ تعالیٰ نیک بننے کی توفیق مرحمت فرمائے۔ اور اس کے ذریعہ جبر دینا (یعنی لعلّ  
کے ذریعہ) شاذ ہے۔ جیسے لعلّ زید قائم۔ اور لفظ لعلّ میں متعدد لغات ہیں۔ علٌّ، عنٌّ، اَنَّ، لَانَ  
لَعَنَّ اور مَبْرَد کے نزدیک اس کی (لعلّ کی) اصل علٌّ ہے، اس پر لازم زائد کر دیا گیا ہے۔ بقیہ  
لغات اس کی فروعات ہیں۔

**تشریح** | کَانَ تیسرا حرف مشبہ بالفعل کَانَ ہے جو النسا تشبیہ کے لئے بنا ہے اور اس کی  
ترکیب کاف تشبیہ اور اَنَّ مکسورہ سے ملکر ہوئی ہے۔ پھر کاف تشبیہ کا

جو کہ مؤخر تھا اس کو مقدم ذکر کر دیا ہے۔ اس لئے اُن کے بجائے اُن ہو گیا اور مجموعہ کَانَ ہو گیا۔ اصل یہ تھی اُن زید کا لاسد۔ کاف مقدم ہو کر اُن سے مل دیا گیا اور اُن کے بعد ہو گیا تو کَانَ ہو گیا۔ کَانَ کی مذکورہ تحقیق غلیل نحوی کی ہے مگر جمہور نحاة کے نزدیک دوسرے حروف پر حمل کرتے ہوئے اس کو بھی مستقل حرف مانتے ہیں۔ دوسری دلیل یہ ہے کہ اصل عدم ترکیب ہے۔ اس لئے کَانَ کا مستقبل حرف ہونا ہی درست ہے۔

قولہ 'وقد تخفف قلنی'۔ اِنَّ، اَنَّ کی طرح کَانَ کو بھی مخفف کر دیا جاتا ہے۔ اور مخفف بنا کر عمل سے بیکار کر دیا جاتا ہے جیسے کَانَ زید اَسَدُ گویا زید شیر ہے۔ عمل سے لغو ہونا قول صحیح اور قول ضعیف ہے۔ کیونکہ تخفیف کے نتیجے میں فعل سے جو معمولی مشابہت تھی وہ بالکل ختم ہو گئی ہے۔ قولہ 'الکن'۔ چوتھا حرف الکن ہے جو استدراک کے لئے آتا ہے۔ سابقہ کلام میں غلطی کا گمان ہو گیا تھا لکن لا کر اس غلطی کا تدارک کر دیا گیا ہے۔ لکن مفرد ہے یا مرکب۔ بصری اس کو مفرد مانتے ہیں اور کوئی کہتے ہیں کہ اس کے اجزاء لا اور اُن مکسورہ ہے۔ جس کو کاف کے شروع میں لا کو مرکب کر دیا گیا ہے۔ نیز لا کَانَ مرکب کرتے وقت ہمزہ کی حرکت نقل کر کے کاف کو دے کر ہمزہ کو حذف کر دیا گیا پس الکن ہو گیا۔ اور معنی اس کے یہ ہوتے ہیں کہ لکن کا مابعد ماقبل کی طرح نہیں ہے۔ بلکہ اس کا مابعد نفی اور اثبات میں ماقبل کا مخالف ہوتا ہے۔ اور کلمہ اِنَّ اپنے مابعد کے مضمون کو محقق بناتا ہے۔ استدراک معنی لغت میں کسی چیز کا دریافت کرنا (تاج) اور صراح میں دکھانے کا ہے کہ تدارک مافات کو استدراک کہتے ہیں۔ لہذا استدراک کی سین طلب کے لئے نہیں ہے اور نحو کی اصطلاح میں استدراک اس وہم کو رفع کرنے کے لئے آتا ہے جو کلام سابق سے پیدا ہوا ہے۔

قولہ 'ولیت للتمنی حروف مشبہ بالفعل میں سے لیت بھی ہے جو انشاء تمنا کے لئے آتا ہے اور تمنا کے معنی کسی چیز کو بانداز محبت طلب کرنا۔ جیسے لیت ہنداً عندنا۔ کاش ہندہ ہمارے پاس ہوتی اس میں طلب ہے مگر محبت بمر انداز ہے۔ اور فراء نے لیت زیداً قائماً کو بھی جائز کہا ہے۔ اور لیت کو اتمنی کے معنی میں لیا ہے۔ یعنی میں نے تمنا کیا زید کے قیام کی کبھی کبھی لیت کی یاد کو تاء سے بدل کر تاء میں ادغام کر دیا جاتا ہے لیت سے لَت ہو گیا۔

اور لعل تزی کے لئے آتا ہے۔ تزی، کسی موجود چیز کی توقع کرنا تزی امر موجود کے لئے بولا جاتا ہے کسی امر محال کے لئے تزی کا استعمال جائز نہیں ہے۔ جیسے لعل الساعۃ تکون قریباً امر موجود کی توقع کی گئی ہے۔ شاعر نے بھی کتاب میں دیئے گئے شعر میں تمنا بانداز محبت امر موجود کی تمنا کی ہے۔ توقع ہے کہ حق تعالیٰ مجھ کو بھی صلاح و فلاح کی توفیق مرحمت فرمائے۔

فصل حروف العطف عشرة الواو والفاء وثم وحتى واو فاما وام ولا وبل و  
 لكن فوالاربعة الاول للجمع فالواو للجمع مطلقا نحو جاءني زيد وعمرو سواء  
 كان زيد مقدما في المعجى او عمرو والفاء للترتيب بلا مهلة نحو قام زيد فعمرو اذا كان  
 زيد متقدما وعمرو متاخرا بلا مهلة وثم للترتيب بمهلة نحو دخل زيد ثم عمرو  
 واذا كان زيد متقدما وبينهما فصلة وحتى كثر في الترتيب والمهلة الا ان مهلتها  
 اقل من مهلة ثم ويشترط ان يكون معطوفا داخل في المعطوف عليه وهي تفيد قوة  
 في المعطوف نحو مات الناس حتى الاربعة او ضعفا نحو قدم الحاج حتى المشاة واو اما  
 وام ثلاثا تثبت البتة الحكم واحد الامرين مبغيا لا بعينه نحو مات برجل او املة

**ترجمہ** حرف کی تیسری فصل حروف عاطفہ کے بیان میں ہے۔ اور حروف عطف دس ہیں۔ واو، فاء،  
 ثم، حتی، او، اما، ام، لا، بل، لكن پس پہلے چار جمع کے لئے آتے ہیں، پس واو تو مطلقا جمع کے  
 لئے آتا ہے جیسے جبارنی زید و عمرو۔ میرے پاس زید اور عمرو آئے۔ برابر ہے کہ زید مقدم ہو آنے میں یا عمرو مقدم  
 ہو (واو کا اس بارے میں کوئی دخل نہیں ہے) اور فاء ترتیب کے لئے آتا ہے بلا مہلہ کے اور ثم مہلت کے ساتھ  
 ترتیب کے لئے آتا ہے جیسے دخل زید ثم عمرو (پہلے زید داخل ہوا اس کے بعد عمری دیر کے بعد عمرو داخل ہوا  
 جبکہ زید آنے میں مقدم ہو۔ اور ان دونوں کی آمد کے درمیان کچھ مہلت اور وقفہ گذر گیا ہو۔ اور حتی ایسا ہی ہے جیسا  
 کہ ثم ہے۔ ترتیب اور مہلت کے معنی دینے کے لئے لیکن بیشک اس کی (حتی کی) مہلت بمقابلہ ثم کی مہلت  
 کے قلیل ہے اور شرط ہے کہ اسکا (حتی کا) معطوف داخل ہو معطوف علیہ پر۔ اور وہ (حتی) قوت کا فائدہ  
 دیتا ہے معطوف میں جیسے مات الناس حتی الانبياء (لوگ مر گئے یہاں تک کہ حضرات انبیاء علیہم السلام بھی)  
 یا ضعف کا فائدہ دیتا ہے جیسے قدم الحاج حتی المشاة (حاجی واپس آگئے حتی کہ پیدل حج کو جانوالے بھی)  
 اور او اور ام مذکورہ تینوں حروف مذکورہ دو امور میں سے ایک کے لئے حکم کو ثابت کرنے کے لئے آتے ہیں  
 درانحالیکہ وہ مبہم ہوتا ہے نہ کہ متعین۔ جیسے مرت برجل او امرأة میں گذر امرد کے قریب سے یا عورت  
 کے قریب سے۔

**تشریح** بحث حرف کی تیسری فصل حروف عطف کے بیان میں ہے۔ عطف کے لغوی معنی  
 مائل ہونا اور حروف عاطفہ چونکہ معطوف کو معطوف علیہ کی جانب مائل کرتے ہیں۔  
 اس لئے ان کا نام حروف عاطفہ رکھا گیا ہے۔

قولہ فالواو للجمع مطلقا۔ واو حرف عطف مطلقا جمع کے لئے آتا ہے جس میں نہ تاخیر ہوتی ہے نہ مہلت  
 اور نہ ہی کوئی ترتیب پائی جاتی ہے۔ جو حکم معطوف علیہ کو حاصل ہے اسی حکم کو معطوف تک داد پہنچا دیتا ہے۔

وَأَمَّا إِذَا تَكُونُ حُرُوفُ الْعَطْفِ إِذَا تَقَدَّمَ مَتْنُهَا أَمَّا أَنْ تُحْرِي خَوَالِدًا أَمَّا زَوْجٌ وَأَمَّا  
 فَرْدٌ وَيَجُوزُ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَمَّا عَلَى أَوْ خَوْفٌ أَوْ يَدٌ أَمَّا كَاتِبٌ أَوْ أُحْمِيٌّ وَأَمَّا عَلَى قَسْمَيْنِ مُتَّصِلَةٍ  
 وَهِيَ مَا يَسْأَلُ بِهَا عَنْ تَعْيِينِ أَحَدِ الْوَصَرَيْنِ وَالسَّائِلُ بِهَا يَعْلَمُ ثُبُوتَ أَحَدِهَا مَبْغَاً بِخَلُوفِ  
 أَوْ وَأَمَّا فَإِنَّ السَّائِلَ بِهَا لَا يَعْلَمُ ثُبُوتَ أَحَدِهَا أَصْلًا وَتُسْتَعْمَلُ بِثَلَاثَةِ شُرَاطٍ الْأَوَّلُ  
 أَنْ يَقَعَّ قَبْلَهَا هَمْزَةٌ خَوَازِيدٌ عِنْدَكَ أَوْ عَمْرٌ وَالثَّانِي أَنْ يَلِيَهَا لَفْظٌ مِثْلُ مَا يَلِي الْهَمْزَةَ  
 أَعْنَى أَنْ كَانَ بَعْدَ الْهَمْزَةِ اسْمٌ فَعِنْدَكَ بَعْدَ أَمْرٍ كَمَا مَرَّ وَأَنْ كَانَ بَعْدَ الْهَمْزَةِ فِعْلٌ  
 فَكَدَّ لَكَ بَعْدَ هَا خَوَاقِمَ زَيْدٌ أَوْ قَدْ فَعَلُوا يَقَالُ رَأَيْتُ زَيْدًا أَوْ عَمْرًا

(البقیہ صفحہ گزشتہ) اور چونکہ واو عاطفہ تمام حروف عطف میں عطف کے معنی دینے میں اصل ہے اس لئے  
 اس کو پہلے ذکر کیا گیا ہے۔

والفاء للترتیب بلا مہلت۔ حرف عطف فاء برائے عطف ہے مگر ترتیب بلاتا خیر کے ساتھ  
 یعنی معطوف علیہ اور معطوف کے درمیان تاخیر نہیں ہوتی۔ جیسے قام زید عمرو۔ پہلے زید کھڑا ہوا اس  
 کے بعد عمرو کھڑا ہوا۔ یہ کلام اس وقت بولا جائے گا جب زید مقدم اور عمرو اس سے مؤخر کھڑا ہوا ہو  
 اور درمیان میں کوئی تاخیر کی مہلت نہ ہو۔

وثم للترتیب۔ حرف عطف ثم ترتیب مع المہلت کے معنی دیتا ہے جیسے دخل زید ثم عمرو۔ پہلے زید  
 داخل ہوا پھر عمرو داخل ہوا۔ یہ کلام اس وقت بولا جائے گا جب زید مقدم اور عمرو داخل ہوا ہو۔ اور  
 درمیان میں کچھ وقفہ کی تاخیر ہوئی ہو۔

وحتی کثرت۔ اور لفظ حتیٰ ابھی عطف کے لئے آتا ہے اسی طرح جیسے ثم آتا ہے۔ اور جس طرح  
 ترتیب اور مہلت ثم میں سے ہوتی ہے وہ حتیٰ میں بھی پائی جاتی ہے۔ البتہ دونوں کی مہلت میں فرق ہے حتیٰ  
 کی مہلت کم اور ثم کی مہلت اس سے زائد ہوتی ہے۔

ولیشراط الخ۔ رضی نحوی کا قول ہے کہ حتیٰ عاطفہ کا مابعد اس کے ماقبل کا جز ہوتا ہے یا ایسی چیز  
 جزو ہوتا ہے جس پر حتیٰ کا ماقبل دلالت کرتا ہے۔ اور حتیٰ جارہ کو اکثر نحوی کہتے ہیں کہ حتیٰ کا مابعد حتیٰ کے  
 ماقبل کے آخر کے جزو سے متصل ہوا کرتا ہے جیسے نمت البارحة حتیٰ الصباح۔ میں رات کو سویا صبح تک اسی کو  
 مصنف نے کہا ہے کہ حتیٰ کا معطوف اس کے معطوف علیہ میں داخل ہوتا ہے اور قوت کا فائدہ دیتا ہے معطوف  
 میں جیسے مات الناس حتیٰ الانبیاء یا ضعف کا فائدہ دیتا ہے جیسے قدم الحجاج حتیٰ المشاة۔

لا واما اور ام تینوں حروف عاطفہ احد الامر میں کے حکم کو ثابت کرتے ہیں اور وہ حکم مبہم ہوتا ہے متکلم  
 کے ذہن میں متعین نہیں ہوتا جیسے مررت برجل او امرأة۔ میں مرد یا عورت کے پاس سے گزرا۔

## ترجمہ

اور حرف ا تا بیشک حرف عطف ہوتا ہے جبکہ اس سے پہلے دوسرا تا مقدم مذکور ہو، جیسے  
 اِنَّا الْعَدَدُ اَمَّا زَوْجٌ وَاَمَّا فَرْدٌ (یہ عدد زوج ہو گا یا فرد ہو گا) اور جائز ہے کہ ا تا مقدم مذکور ہو  
 اُوپر جیسے زید اَمَّا كَاتِبٌ اَوْ اُمِّيٌّ (زید کاتب ہے یا امی ہے یعنی ان پر ٹھہرے) اور حرف اُم دو قسم پر ہے  
 اول متصلہ اور ام وہ حرف ہے جس سے امرین مذکورین میں سے ایک کی تعیین کا سوال کیا جائے۔ اور سوال  
 کرنے والا اس کے ذریعہ اور ہما کے ثبوت کو مبہم طور پر جانتا ہے بخلاف ا و ا تا کے پس بیشک ان دونوں  
 (ا و۔ ا تا) کے ذریعہ سوال کرنے والا دونوں میں سے ایک کے ثبوت کو بالکل نہیں جانتا اور وہ (ام متصلہ)  
 استعمال کیا جاتا ہے تین شرطوں کے ساتھ۔ اول شرط یہ ہے کہ اس کے پہلے ہمزہ واقع ہو جیسے زید  
 عندک ام عمرو۔ اور دوسری شرط یہ ہے کہ اس سے ملا ہوا ہو (یعنی اس کے بعد واقع ہو) ایسا لفظ جو مثل  
 ہو یا بلی ہمزہ کے (جو ہمزہ سے ملا ہوا ہے) اس کے قبل اس کے ساتھ ملا ہوا ہو یعنی اگر ہمزہ کے بعد اسم واقع  
 ہو تو بعد ام کے بھی اسی طرح اسم واقع ہو۔ جیسا کہ گزر چکا ہے اور اگر بعد ہمزہ کے فعل واقع ہو تو اس کے بعد  
 بھی ایسا ہی ہو۔ جیسے اقام زید ام قعد۔ آیا زید کھڑا ہے یا بیٹھا ہے پس نہیں کہا جائے گا ارأیت زیداً  
 ام عمرواً۔

## تشریح

قولہ، واما انما تکون حرف العطف الخ مصنف نے اس جگہ سے او، ا تا اور ام کے درمیان  
 فرق بیان کیا ہے۔ فرمایا ا تا حرف عطف اس وقت ہو گا جب اس سے پہلے ایک ا تا  
 اور مذکور ہو۔ جیسے العدد اما زوج واما فرد۔ اور یہ بھی جائز ہے کہ ا تا اور پر مقدم مذکور ہو جیسے زید ا تا  
 کاتب او امی۔

قولہ، واما علی قسمین۔ ام کی دو قسمیں اول ام متصلہ اور ام متصلہ وہ حرف عطف ہے جس کے ذریعہ  
 کلام میں مذکور دو چیزوں میں سے ایک کی تعیین کے بارے میں سوال کیا گیا ہو اور اس کے ذریعہ سوال کرنے  
 والا شخص دونوں میں سے ایک مبہم کے لئے ثبوت کا علم رکھتا ہے صرف اسکا تعیین کرنا چاہتا ہے۔  
 بخلاف او واما۔ اس کے برخلاف اور ا تا ہیں یعنی ام اور او واما کے درمیان فرق یہ ہے کہ  
 او واما کے ذریعہ سوال کرنے والا شخص دونوں چیزوں میں سے کسی ایک کو بالکل نہیں جانتا۔ اور ام متصلہ کے  
 استعمال کی تین شرطیں ہیں۔ شرط اول، ام متصلہ سے پہلے ہمزہ لفظوں میں مذکور ہو۔ جیسے زید عندک ام عمرو  
 دوسری شرط ام متصلہ کے لانے کی یہ ہے کہ اس کے (ام کے) ساتھ ایسا لفظ ملا ہوا مذکور ہو جیسا لفظ کہ  
 ہمزہ سے ملا ہوا مذکور ہے۔ یعنی اگر ہمزہ کے بعد اسم ہے تو ام کے بعد بھی اسم ہی مذکور ہو۔ یعنی اگر ہمزہ کے  
 بعد اسم ہے تو ام کے بعد بھی اسم ہی مذکور ہو۔ اور اگر ہمزہ کے بعد فعل مذکور ہو تو ام کے بعد بھی فعل ہی مذکور  
 ہو۔ جیسے اقام زید ام قعد۔ پس یہ کہنا درست نہیں کہ ارأیت زیداً ام عمرواً کیونکہ شرط ثانی اس مثال  
 میں نہیں پائی جاتی۔ اور وہ یہ ہے ام عمرو میں ام کے بعد فعل مذکور نہیں ہے۔

وَالثَّالِثُ اِنْ يَكُونُ اَحَدُ الْاَمْرَيْنِ الْمُسَوِّيَيْنِ مُحَقَّقًا وَاَمَّا يَكُونُ الْاِسْتِفْهَامُ عَنْ التَّعْيِينِ فَلَا بُدَّ اَنْ يَجِبَ اِنْ يَكُونُ جَوَابُ اَمٍّ بِالْتَّعْيِينِ دُونَ نَعْمٍ وَاَوْ فَا ذَا قِيلَ اَزِيدُ عِنْدَ اَمْرٍ وَفَجَوَابُهُ بِتَّعْيِينِ اَحَدِهَا اَمَّا اِذَا سُئِلَ بِاَوْ وَاَمَّا فَجَوَابُهُ نَعْمٌ وَاَوْ مِنْقَطَعَةٌ وَهِيَ مَا تَكُونُ بِمَعْنَى بَلْ مَعَ الْهَمْزَةِ كَمَا تَأْتِي شَبَحًا مِنْ بَعِيدٍ قُلْتَ اِنَّهَا اَوَّلُ عَلَي سَبِيلِ الْقَطْعِ ثُمَّ حَصَلَ لَكَ شَكٌّ اِنَّهَا شَاةٌ فَقُلْتَ اَمْ هِيَ شَاةٌ لِقَصْدِ الْاَعْرَاضِ عَنِ الْاَوْجَابِ الْاَوَّلِ وَالْاَسْتِثْنَاءِ بِسُؤَالِ الْاُخْرَى مَعْنَاهُ بَلْ هِيَ شَاةٌ.

## ترجمہ

تیسری شرط یہ ہے کہ احدا لمرین دونوں تحقیقی طور پر مساوی ہوں۔ اور استفہام صرف تعین کے لئے کیا گیا ہو۔ پس اسی لئے واجب ہے کہ ام کا جواب تعین سے دیا جائے نہ کہ نعم (ہاں) سے یا لا (نہیں) سے۔ پس جب کہا جائے کہ ازید عندک ام عمرو تو اس کا جواب دونوں میں سے ایک کی تعین سے دیا جائے گا۔ اور بہر حال جب سوال کیا جائے او اور انا سے تو اس کا جواب نعم یا لا ہوگا۔ اور دوسرا ام منقطع ہے۔ ام منقطع وہ حرف ہے جو بل کے معنی میں ہو مع ہمزہ کے۔ جیسے مثلاً آپ نے کوئی شئیہ (صورت) دور سے دیکھی تو آپ نے کہا بیشک وہ اونٹ ہے۔ اور قطعیہ کے ساتھ آپ نے یہ بات کہی پھر آپ کو شک واقع ہو گیا اس بات میں کہ وہ بکری ہے تو وقوع شک کے بعد آپ نے کہا ام ہی شاة۔ یا یہ بکری ہے۔ یہ کہتے وقت آپ نے خبر اول سے اعراض کرنے کا ارادہ کیا ہو۔ اور استیثاف سوال آخر کے ساتھ اس کے معنی ہیں بل ہی شاة۔ بلکہ وہ بکری ہے۔

## تشریح

قولہ الثالث الخ۔ اور ام متصلہ جن تین شرطوں کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے اول اور دوم شرطیں اور پر گذر چکی ہیں۔ یہاں پر تیسری شرط کا بیان کیا جا رہا ہے کہ ام کے متصلہ ہونے کی تیسری شرط یہ ہے کہ احدا لمرین متکلم کے نزدیک مساوی اور محقق ہوں یہہم نہ ہوں۔ اور ام کے ذریعہ استفہام (سوال) صرف تعین کا کیا گیا ہو۔ اسی لئے واجب ہے کہ اس کا جواب تعین کے ساتھ دیا جائے جواب میں نعم یا لا کا کہدینا کافی نہیں ہے۔ لہذا جب بولا جائے ازید عندک ام عمرو۔ تو اس کا جواب دونوں میں سے ایک کی تعین سے دیا جائے گا۔

واما اذا سئل باو واما۔ اور بہر حال جب اویا انا کے ذریعہ سوال کیا جائے تو البتہ اس کا جواب نعم یا لا سے دیا جاسکتا ہے۔

ومنقطعہ۔ اور ام کی دوسری قسم ام منقطعہ ہے اور ام منقطعہ وہ حرف ہے جو بصریہ اور ابن ہشام نحوی کے مذہب کے مطابق جو بل مع الہمزہ کے معنی میں ہو۔ جیسے آپ نے دور سے ایک صورت دیکھ کر حتماً اور یقین کے ساتھ ایک حکم لگایا اور کہا یہ تو اونٹ ہے پھر آپ کو اس میں شک واقع ہوا کہ یہ اونٹ ہے یا

وَأَعْلَمَ أَنَّ أَمَّ الْمَنْقُطَةِ لَوْ تَسْتَعْلِ الْوَفَى الْخَبْرَ كَمَا مَرَّ وَفَى الْوَسْتَفْهَامِ نَحْوَ عِنْدَ لَك  
 نَزِيدٌ أَمَّ عَمْرٍو سَأَلَتْ أَوَّلًا عَنْ حَصُولِ زَيْدٍ ثَمَّ اضْرَيْتَ عَنِ السُّؤَالِ الْأَوَّلِ وَآخِذَتْ  
 فِي السُّؤَالِ عَنْ حَصُولِ عَمْرٍو وَلا وَبَلْ وَلَكِنْ جَمِيعُهَا لَشَبُوتِ الْحُكْمِ لِأَحَدِ الْأُمَرَاءِ مَعِينًا  
 لَوْ فَلَغَى مَا وَجَبَ لِلْأَوَّلِ عَنِ الثَّانِي نَحْوَ جَاءَ فِي زَيْدٍ لَعَمْرُكَ وَبَلْ لِلْأَوَّلِ وَالْأَوَّلُ  
 لِلثَّانِي نَحْوَ جَاءَ فِي زَيْدٍ بَلْ عَمْرٍو وَمَعْنَاهُ بَلْ جَاءَ فِي عَمْرٍو وَمَا جَاءَ بِكَ بَلْ خَالِدٌ  
 مَعْنَاهُ بَلْ مَا جَاءَ خَالِدٌ وَلَكِنْ لَلْأَوَّلِ وَلَكِنْ وَبَلْ مَعْنَاهُ النَّفْيُ قَبْلَهَا نَحْوُ مَا جَاءَ فِي زَيْدٍ  
 لَكِنْ عَمْرٍو جَاءَ وَبَعْدَهَا نَحْوُ مَا بَكَرَ لَكِنْ خَالِدٌ لَمْ يَقُمْ.

(یعنی صفحہ گزشتہ) کوئی اور چیز ہے تو وقوع شک کے بعد آپ نے کہا یہ بکری ہے۔ اور اس جملہ کے  
 کہتے وقت آپ نے پہلی خبر سے اعراض کرنے کا قصد کیا ہو۔

والاستیفاف لبسوال۔ کسی سوال پر استیفاف کا مطلب یہ تھا کہ ام ہی شاة کے بجائے بل ہی شاة کہا  
 جاتا ہے۔ یعنی بلکہ یہ بکری ہے۔ سوال: لابل ہی شاة جواب دینے پر اشکال یہ ہے کہ خبر پر النشار کا  
 عطف کرنا لازم آیا۔ اور یہ جائز نہیں ہے۔ الجواب: النشار کا عطف خبر پر بتاویل قصہ جائز ہے۔  
**ترجمہ** اور جان تو کہ بیشک ام منقطہ استعمال نہیں کیا جاتا مگر خبر میں جیسا کہ اوپر جیسا گزر چکا ہے اور  
 استفهام (سوال کے موقع پر) جیسے عندک زید ام عمرو۔ کیا تیرے پاس زید ہے یا عمرو ہے تو  
 تو نے اولاً زید کے حصول کا سوال کیا (یعنی یہ کہ زید تیرے پاس موجود ہے) پھر تو نے سوال کہ اول سے اعراض  
 کیا اور دوسرا سوال اختیار کر لیا عمرو کے موجود ہونے کے بارے میں۔ اور حرف لا اور بل اور لکن تمام کے تمام  
 مشترک ہیں اس میں سے ایک کے لئے حکم کے ثبوت میں متعین طور پر منکلم کے نزدیک۔ بہر حال حرف  
 لاپس وہ نفی کرنے کے لئے ہے جو ثابت ہوا ہے اول کے لئے ثانی سے۔ جیسے جارنی زید لا عمرو میرے  
 پاس زید آیا نہ کہ عمرو۔ اور بل اول سے اعراض اور ثانی جز کے اثبات کے لئے آتا ہے۔ جیسے جارنی زید بل  
 عمرو آیا میرے پاس زید بلکہ عمرو۔ اس جملہ کے معنی ہیں کہ بلکہ میرے پاس عمرو آیا ہے (اور دوسری مثال) ما  
 جار بکربل خالد معنی اس قول کے یہ ہیں کہ بلکہ خالد نہیں آیا۔ اور حرف لکن استدراک کے لئے آتا ہے اور اس  
 کے لئے اس کے ماقبل کی نفی لازم ہے۔ جیسے ما جارنی زید لکن عمرو جار یا اس کے بعد جیسے قام خالد لکن  
 خالد لم یقم خالد کھڑا ہوا لیکن خالد کھڑا نہیں ہوا۔

**تشریح** واعلم ان۔ ام منقطہ کا محل استعمال۔ مصنف نے فرمایا ام منقطہ صرف خبر کے موقع پر  
 مستعمل ہے جیسا کہ گزر چکا ہے دوسرا موقع استعمال ام منقطہ کا استفهام ہے جیسے  
 عندک زید ام عمرو۔ کیا تیرے پاس زید موجود ہے یا عمرو موجود ہے۔ پہلے تو آپ نے زید کو موجود ہونے

فصل حروف التنبيه ثلاثة الأول وأما وهما وضعت لتنبيه المخاطب لنكايته  
شيئ من الظوم فالأول وأما لا يدخلان الأولى الجملة اسمية كانت نحو قوله تعالى  
الذ انهم هم المفسدون وقول الشاعر شعر أما والذي ابكى واضحك والذي  
أما ت واجي والذي امره الأمر أو فعلية نحو أما لا تفعل والأول تضريب والثالث  
هاتل خل على الجملة الاسمية نحو هاتل قاتل والمفرد ونحو هاتل أو هاتل.

(بقية صفحہ گزشتہ) کا سوال کیا پھر اپنے اس سوال سے اعراض کیا اور یہ سوال اٹھایا آیا آپ کے پاس  
عمر و موجود ہے۔ ثلث اول میں اول سلت کا مفعول فیہ ہے۔ یعنی سالت زمانا سابقاً و وقتاً  
ماضیاً من حصول زید۔ تو نے زمانہ سابق میں اور گزرے ہوئے وقت میں زید کے پلے جانے کا سوال کیا۔  
قولہ لا اول و لکن جملہ میں ذکر کئے گئے دو امور میں سے متعین طور پر ایک کے لئے حکم کو ثابت کرنے  
کے لئے آتے ہیں۔ اور اس میں یہ تینوں مشترک ہیں۔

قولہ اما لا نفی ما وجب۔ یہاں سے علاحدہ علاحدہ تینوں کے احکام بیان فرمایا ہے۔ بہر حال  
حرف لا وہ حکم جواول کے لئے ثابت ہو گیا تھا لا کے ذریعہ اس حکم کی ثانی سے نفی کرنا مقصود ہوتا ہے یعنی وہ  
حکم جواول کے لئے یعنی معطوف علیہ کے لئے ثابت ہے۔ اسکی نفی ثانی سے کرنا مقصود ہے یعنی معطوف سے  
لہذا جب حکم ثانی سے منفی ہو گیا تو اول کے لئے یعنی معطوف علیہ کے لئے ثابت ہو گیا۔ اور بل اول جملہ سے اعراض  
اور ثانی جملہ کے لئے اثبات حکم کا فائدہ دیتا ہے یعنی اس میں اور لایں عکس کا فرق ہے جیسے جاء فی زید۔  
بل عمرو۔ محیث کی زید سے نفی اور عمرو کے لئے ثبوت کیا گیا ہے اسی طرح ماجار بکر بل خالد کے معنی  
ماجا خالد کے ہیں۔

اور لکن استدراک کے لئے آتا ہے لیکن اس کے لئے ماقبل کی نفی کرنا ضروری ہے تفصیل اس  
اجال کی یہ ہے کہ جس جگہ عطف مفرد علی المفرد کیا گیا ہو لکن پر پہلے کی نفی لازم ہوگی فقط۔ ماجار زید لکن  
عمرو اور مار آیت احد لکن عمرو اس استعمال کی رو سے لکن لا کی نقیض ہوگا۔ لہذا لکن میں ثانی جملے کے  
لئے اثبات اور اول کی نفی مقصود ہوتی ہے جب کہ لاتے نفی میں اول کے لئے اثبات اور ثانی جملے کے لئے  
نفی کا حکم مقصود ہوتا ہے۔

بحث حرف کی جو تھی فصل حروف تنبيه کے بیان میں حروف تنبيه تین ہیں۔ الا، اما اور ما۔  
تینوں حروف مخاطب کو آگاہ کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں تاکہ کوئی شئی کلام کی فوت  
نہ ہو پس الا اور اما نہیں داخل ہوتے مگر جملہ پر اسمیہ ہو جملہ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول الا انهم هم المفسدون  
آگاہ ہو جا۔ بیشک وہی لوگ فساد پھیلانے والے ہیں۔ اور شاعر کا قول ترجمہ شعر آگاہ ہو جا قسم

فصل حُرُوفُ الدَّاءِ خَمْسَةٌ يَاءٌ وَإِيَاءٌ وَهِيَاءٌ وَآءٌ وَالْهَمْزَةُ الْمَفْتُوحَةُ فَايٌ وَالْهَمْزَةُ  
لِلْقَرِيبِ وَإِيَاءٌ وَهِيَاءٌ لِلْبَعِيدِ وَيَا لِهَمَّا وَلِلْمَتَوَسِّطِ وَقَدْ مَرَّ أَحْكَامُ الْمَنَادَى .

(بقیتہ صفحہ گزشتہ) اس ذات کی جس نے رُلایا۔ اور ہنسیا اور قسم اس ذات کی جس نے مارا اور زندہ کیا اور قسم اس ذات کی جس کا حکم حقیقت میں حکم ہے۔ یا جملہ فعلیہ ہو جیسے اَمَا لَا تَفْعَلُ۔ آگاہ ہو جا کیا تو نہیں کرتا۔ وَلَا لَا تَضْرِبُ۔ آگاہ ہو جا کیا تو مارتا نہیں ہے۔ اَوْ تَيْسُرُ مَا هُوَ۔ جو جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے جیسے هَانِئِدَ قَائِمٌ۔ آگاہ ہو جا زید قائم ہے۔ اور مفرد پر (بھی داخل ہوتا ہے) جیسے هَذَا آگاہ ہو جا وہ یہ ہے۔ هُوَ لَا۔ آگاہ ہو جا وہ سب لوگ ہیں۔

تشریح : حروف تنبیہ۔ وہ حروف جن سے کسی کو متنبہ کرنا اور آگاہ کرنا مقصود ہوتا ہے۔ حروف تنبیہ جملہ کے شروع میں آتے ہیں تاکہ مخاطب اس مقصود سے جو متکلم اس کی خدمت میں پیش کرنا چاہتا ہے۔ غفلت نہ کرے۔ اسی وجہ سے کہ یہ غفلت سے آگاہ کرتے ہیں ان کا نام حروف تنبیہ رکھا گیا ہے۔ ان کا دوسرا نام حروف استفہاح بھی ہے۔

الہَمْزَةُ كُفُوَّةٌ اَوْ مِيمٌ كَوْتَخْفِيفٍ اَيْ لَعْنَتٌ مِمَّا يَحْتَمِلُ اَيْ تَيْسُرُ لَعْنَتٌ عَمَّا يَحْتَمِلُ اَيْ اَوْ يَوْجُو تَحْقِیْ عَمَّ يَحْتَمِلُ اَيْ اَوْ اَمِ وَغَیْرَ لَعْنَاتٍ بِیْہِ تَامَ حُرُوفُ صَدْرِ کَلَامٍ بِیْہِ اَتَتْ بِیْہِ الْمَبْنِیَّةُ تَنْبِیْہُہُ کَیْہِ اِسْمُ اِشَارَہُ کَیْہِ سَاخِہُ خَاصٌ بِہِ اِسْمُ لَعْنَتِ اِسْمُ اِشَارَہُ کَیْہِ طَرِیْقٌ بِہِ یَحْتَمِلُ اَنْ یَحْتَمِلُ صَدْرِ کَلَامٍ بِیْہِ اَوْ یَحْتَمِلُ وَسَطِ کَلَامٍ بِیْہِ اَوْ یَحْتَمِلُ جُلْدٌ بِہِ اِسْمُ اِشَارَہُ سَہِ اَلْکَ ہُوَ کَرَّ اَتَتْ کَا وَ صَدْرِ کَلَامٍ فَزَوْرِی ہُوَ کَا جِیْسَہُ مَا اَنْتَمُ ہُوَ لَا۔ اِسْمُ اَصْلِ اَنْتَمُ هُوَ لَا یَحْتَمِلُ۔ (سہل) قَوْلُهُ اَمَا الَّذِی۔ شَعْرٌ بِرَحْلِ اِسْتِشْہَادِیْہِ ہُوَ کہ اَنَا تَنْبِیْہُہُ کَیْہِ اَوْ صَدْرِ کَلَامٍ بِیْہِ وَاقِعٌ ہُوَ۔ اَوْ جُلْدِ اِسْمِیْہِ بِرِ دَاخِلِ ہُوَ۔ قَوْلُهُ اِنَّا لَہِ اَمَّا۔ حُرُوفُ تَنْبِیْہُہُ کَا تَیْسُرُ حُرُوفِ ہَا ہُوَ جُلْدِ اِسْمِیْہِ بِرِ دَاخِلِ ہُوَ تَا ہُوَ اَوْ مَفْرُودٌ بِہِ لَکَرِ شَرْطِیْہِ ہُوَ کہ مَفْرُودٌ اِسْمُ اِشَارَہُ ہُوَ جِیْسَہُ ذَا بِیْہِ ہَذَا۔ اُولَا بِیْہِ هُوَ لَا۔

ترجمہ | پانچویں فصل حروف ندا کے بیان میں۔ حروف ندا پانچ ہیں۔ یا، ایا، صیا، ای، ہمزہ مفتوحہ پس ای اور ہمزہ قریب کے لئے، ایا، ہیا، بعید کے لئے اور یا حرف ندا دونوں کے لئے اور متوسط کے لئے۔ اور منادی کے احکام سابق میں گذر چکے ہیں۔

تشریح | حروف ندا۔ ندانوں کا کسرہ اور دال کو مد کے ساتھ کسی کو آواز دینا۔ نادى کا مصدر ہے اور اصطلاح میں حرف ندا کے ذریعہ کسی کو طلب کرنا، ان حروف کے ذریعہ جو قائم مقام ادعو کے ہیں۔

ایا، ہیا، بعید کے لئے ہے خواہ حقیقتہً بعید ہو یا حکماً بعید ہو۔ جیسے سہو کرنے والا، قائم اور وہ شخص جو متحیر ہو۔ ایا، ہیا، کو بعید کے لئے اسوجہ سے خاص کیا ہے چونکہ دور والے کے پکارنے میں آواز کا بلند کرنا

فصل حروف الیجاب ستة نعم وبلى واجل وجيروان وای اما نعم فلتقریر کلام سابق مثبتاً کان او منفیاً نحو اجاء عنید قلت نعم واما جاء زید قلت نعم وبلى تختص بالیجاب ما نفی استغفاراً ما کفوله تعالى االست بربکم قالوا بلى او خبراً کما یقال لم یقع عنید قلت بلى ای قد قام وای لا وثبات بعد الاستغفار وویلزمها القسم کما اذا قيل هل کان کذا قلت ای واللہ و اجل وجيروان لتصدیق الخبر کما اذا قيل جاء عنید قلت اجل او جیروان ای اصدقتک فی هذا الخبر۔

(بقیہ صفحہ گذشتہ) ضروری ہے اور مدصوت جب ہی ممکن ہے جب حروف زائد اور ان میں مد بھی ہو یہ دونوں باتیں آیا اور سہا میں پائی جاتی ہیں۔ اور ہمزہ اور ای میں نہ حروف زائد ہے نہ آواز میں کھینچنے کی گنجائش۔ اس لئے ان کو قریب کے لئے مقرر کر دیا گیا ہے۔ اور یا حرف مذا میں بھی ہے اور حروف زائد بھی نہیں۔ اس لئے قریب و بعید دونوں کے لئے کام کر دیتا ہے۔

**ترجمہ** چھٹی فصل حروف ایجاب کے بیان میں۔ حروف ایجاب چھ ہیں۔ نعم، بلی، جیران، اجل اور ای ابہر حال نعم کلام سابق کو ثابت کرنے کے لئے آتا ہے خواہ مثبت ہو یا منفی ہو۔ جیسے اجاء زید کیا زید آیا۔ تو آپ نے جواب میں کہا نعم (ہاں) اسی طرح اجاء زید کیا زید آیا تو تم نے کہا نعم ہاں۔ اور بلی خاص ہے اس کے جواب میں بولے جانے کے لئے جس کی نفی بطور استغفار کی گئی ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے الست برکم کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں۔ رب کی نفی بطور استغفار کی گئی ہے تو جواب میں کہا جائے گا قالوا بلی۔ انہوں نے جواب میں ہاں کہا۔ یا بصورت خبر نفی کی گئی ہو جیسے کہا جاتا ہے لم یقم زید۔ زید کھڑا نہیں ہے۔ اور حرف ای استغفار کے بعد اثبات کے لئے آتا ہے۔ اور اس کو قسم لازم ہے جیسے جب کہا جائے جا زید۔ زید آگیا تو آپ نے جواب میں کہا اجل یا جیران یعنی اصدقتک فی هذا الخبر میں اس خبر میں تیری تصدیق کرتا ہوں۔

**تشریح** حروف ایجاب ان کا دوسرا نام حروف تصدیق بھی ہے۔ ان تمام حروف میں معنی تحقیق کے پائے جاتے ہیں۔ جب کسی سوال کا جواب دینا ہو یا کسی چیز کی تصدیق کرنی ہو اس موقع پر یہ حروف بولے جاتے ہیں۔ ایجاب اس جگہ نفی کے مقابل نہیں ہے۔ بھیران میں سے بعض کی الگ الگ اپنی خصوصیات اور ان کا محل استعمال ہے۔ مثلاً نعم کلام سابق خواہ مثبت ہو یا منفی اس کے مضمون کی تصدیق اور تائید کے لئے آتا ہے۔ نعم میں چار لغات ہیں۔ ۱۔ نون عین دونوں کو فتح نعم ۲۔ نون کا فتح عین کو کسر نعم ۳۔ عین کو حار سے بدلنا نعم ۴۔ نون کو کسر عین کی اتباع میں نعم اور اول مشہور ہے۔

فصل حروف الزیادة سبعة اِنْ وَاَنْ وَمَا وَاوَمِنْ وَالْبَاءُ وَاللَّامُ فَاِنْ شَرَّادُ مَعَ مَا النَّافِيَةِ نَحْوَمَا اِنْ شَرَّادُ قَائِمٌ وَمَعَ مَا الْمَصْدَرِيَّةِ نَحْوَانْتَظَرُهَا اِنْ يَجْلِسُ الْاَمِيرُ وَمَعَ لَمَّا اِنْ حَبَسَتْ حَبَسَتْ وَاِنْ شَرَّادُ مَعَ لَمَّا كَقَوْلِهِ تَعَالَى فَلَمَّا اِنْ جَاءَ الْبَشِيرُ وَبَيْنَ لَوْ وَالْقِسْمِ الْمُتَقَدِّمِ عَلَيْهَا نَحْوِ وَاللَّهِ اِنْ لَوْ قُمْتَ قُمْتَ وَمَا شَرَّادُ مَعَ اِذَا وَمَتَى وَاَيَّ وَاَيَّيْنِ وَاِنْ شَرَطِيَّاتٍ كَمَا تَقُولُ اِذَا مَا صُمْتَ صُمْتَ وَكَذَا الْبَاقِي وَبَعْدَ حَرْفِ الْجَرِّ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى فِيمَا رَحِمْتَنِي اللَّهُ وَعَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ وَمِمَّا خَطِيئَتُهُمْ اُغْمَقُوا فَادْخُلُوا نَارًا وَاِنْ شَرَّادُ مَعَ الْاَوَّلِ وَبَعْدَ الْاَوَّلِ نَحْوَمَا جَاءَ فِي زَيْدٌ وَاَوْعَدُ وَبَعْدَ اِنْ الْمَصْدَرِيَّةِ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى مَا مَنَعَكَ اِنْ لَوْ تَسُجَّدَ وَقَبْلَ الْقِسْمِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى لَوْ اَقْسَمُ بِهِذَا الْبَلَدُ مَعْنَى اَقْسَمُ وَاَمَّا مِنْ وَالْبَاءُ وَاللَّامُ فَقَدْ مَرَّ ذِكْرُهَا فِي حَرْفِ الْجَرِّ فَلَا نَعْنِدُهَا

(بقیتہ صفحہ گزشتہ) قولہ بلی۔ حرف ایجاب بلی خاص ہے کلام منفی ہو اور اس میں حرف استفہام داخل ہو۔ جیسے است بریکم۔ کیا میں تیرا رب نہیں ہوں۔ قالوا بلی۔ جواب دیا ہاں آپ ہمارے رب ہیں بعض مفسرین نے اس موقع پر کہا ہے کہ جواب میں بلی کے بجائے اگر نعم کہہ دیتے تو وہ کافر ہو جاتے۔ کیونکہ نعم تو کلام نفی کی تائید یا کلام مثبت کی تصدیق کرتا ہے۔ اور بلی کلام منفی استفہام کے ایجاب پر دال ہے۔ اسی استفہام کے بعد جواب پر بولا جاتا ہے جس کے لئے قسم ضروری ہے بعض نحوویوں کی رائے یہ ہے کہ تصدیق خبر کے لئے بھی آتا ہے۔ اور ابن مالک کے نزدیک نعم کے معنی میں آتا ہے۔ مگر یہ رائے علامہ ابن حاجب اور خود مصنف کی رائے کے خلاف ہے۔ جیسے ای واللہ اور ای اللہ بھی آیا ہے یعنی واو کے حذف کے ساتھ اور فقط اللہ کے نصب کے ساتھ۔ البتہ اگر ما و شروع میں آئے تو لفظ اللہ مجرور ہی ہوگا۔ جیسے ہا اللہ۔ اور جس جگہ ہائے تنبیہ نہ ہو تو اس میں تین اعراب جائز ہیں اول ای سے یاء کا حذف التقاء ساکنین کی وجہ سے۔ ع ای کے یاء کو فتح اجتماع ساکنین کو دفع کرنے کے لئے اور فتح کے اخف الحركات ہونے کی بناء پر ع۔ دوساکنوں کا جمع ہونا، تاکہ حرف ایجاب کا آخری حرف حذف ہونے سے بچ جائے۔ اور اس کو حرکت دینا۔ جاء زید، زید آیا کسی نے سوال میں کہا، تو اس کے جواب میں تم نے کہا اجل یا جیر یا ان۔ معنی یہ ہیں کہ اس خبر میں میں تمہاری تصدیق کرتا ہوں۔ ساتویں فصل حروف زیادت کے بیان میں۔ حروف زیادت سات ہیں۔ اِنْ، اَنْ، مَا، لَا، تَرْجُمہ من، بار، لام۔ پس اِنْ ماریہ کے ساتھ زائد ہوتی ہے۔ جیسے ما اِنْ زید قائم۔ زائد قائم نہیں ہے۔ اور اِنْ زائد ہوتا ہے ما مصدریہ کے ساتھ جیسے انتظر ما اِنْ مجلس الامیر۔ امیر کے بیٹھنے تک تو

انتظار کر۔ اور لما کے ساتھ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے کہ فلما ان جاء البشیر پس جب کہ بشارت دینے والا آیا اسی طرح ان زائد ہوتا ہے لو کے درمیان اور اس قسم کے بعد جو اس سے مقدم مذکور ہو۔ جیسے واللہ ان لو قت قت اللہ کی قسم اگر تو کھڑا رہے گا تو میں بھی کھڑا رہوں گا۔ اور حرف مازائد ہوتا ہے اذا، متی، ای، انی، این اور ان شرطیات کے ساتھ جیسے تو کہے اذا ماتمت صمت۔ جب تو روزہ رکھے گا میں بھی روزہ رکھوں گا۔ اور اسی طرح باقی کا حکم ہے۔ اور حرف جر کے بعد (ما زائد ہوتا ہے) جیسے فہما رحمۃ من اللہ۔ پس اللہ کی طرف سے ہر بانی کی وجہ سے آپ ان کے لئے نرم ہو گئے۔ دوسری مثال عن ما قلیل لیصحن نادین۔ بخوڑی مدت کے بعد وہ نادم ہوں گے۔ اسی طرح اس مثال میں بھی مما خطیبتہم اغرقوا فادخلوا ناراً۔ اُن کے گناہوں نے ان کو غرق کر دیا۔ پس وہ سب جہنم میں داخل کئے گئے۔ زید صدیقی کجا ان عمرواخی زید میرا دوست ہے جیسا کہ عمرو میرا بھائی ہے۔ اور لفظ لازائد ہوتا ہے داؤ کے ساتھ نفی کے بعد جیسے ما جانی زید ولا عمرو۔ میرے پاس زید آیا نہ کہ عمرو۔ اور ان مصدریہ کے بعد لفظ لازائد ہوتا ہے جیسے ما منعک ان لا تسجد۔ تجھ کو سجدہ کرنے سے کس نے روکا۔ اور لفظ لا قسم سے پہلے زائد ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے لا اقسیم بهذا البلد۔ میں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بہر حال حرف من، با اور لام تو ان کا بیان حروف جارہ میں گزر چکا ہے، پس ہم ان کا اعادہ نہیں کرتے۔

## تشریح

حروف زیادة۔ جب اہل عرب چاہتے ہیں کہ کسی جگہ حرف زائد کا استعمال کریں کسی بھی مصلحت و ضرورت سے تو وہ ان حروف زیادہ میں سے کسی حرف کو ذکر کرتے ہیں لہذا ان حروف کو حروف زیادة کہا جانے لگا۔ ایسا نہیں ہے کہ حروف زیادة مذکورہ ہمیشہ زائد ہوتے ہیں۔ کلام میں ان کے زائد ہونے کا مطلب صرف یہ ہے کہ اگر ان کو کلام سے حذف کر دیا جائے تو کلام میں کوئی خلل واقع نہ ہو۔ زائد ہونے کا مفہوم یہ نہیں ہے کہ ان کے ذکر سے کوئی مفاد والبتہ نہیں ہوتا۔ بلکہ حروف زائد کے لانے سے لفظی اور معنوی دونوں فائدے ہوتے ہیں۔ معنی کا فائدہ تو یہ ہے کہ ان کے ذریعہ معنی کی تاکید ہو جاتی ہے جیسے من استغراقیہ اور ما جو مالیس کی خبر میں واقع ہو۔ اس کے علاوہ دوسرے فوائد بھی ہیں۔ لفظی فائدہ ان کے ذکر کرنے سے تحسین کلام، زینت کلام، وزن شعر کی درستگی اور حسن و مستویہ غیر لفظی فائدے حروف زائد سے حاصل ہوتے ہیں۔ نیز حروف زائد کا ان مذکورہ دونوں فائدوں سے خالی ہونا درست نہیں ہے۔ ورنہ تو عبث اور بیکار ہوں گے اور یہ چیز فصحاء کے کلام میں خاص کر خالق ارض و سما کے کلام میں جائز نہیں ہے۔

مار نفی ان مکسورہ ساکنہ مالفی کے بعد اکثر زائد آکر تا ہے۔ اور اسم و فعل دونوں پر داخل ہوتا ہے قولہ و مع ما المصدر۔ ان مار مصدریہ کے ساتھ زائد ہوتا ہے یعنی مار جو ظرفیت کے معنی دیتا ہو مگر یہ

فصل حَرْفِ التَّفْسِيرِ أَيْ وَأَنْ فَأَي كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ أَيِ أَهْلِ الْقَرْيَةِ  
كَأَنْتَ تَفْسِّرُ أَهْلَ الْقَرْيَةِ وَلَنْ إِنَّمَا تَفْسِّرُهَا فَعَلٌ بِمَعْنَى الْقَوْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى  
وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ فَلَا يُقَالُ قُلْتُ لَهُ أَنْ أَكْتُبَ إِذْ هُوَ لَفْظُ الْقَوْلِ لَامَعْنَاهُ.

(بقیہ صفحہ گزشتہ بہت کم ہے۔)

قوله "ولبعده حروف الجر" اور حرف ماحروف جر کے بعد بھی زائد ہوتا ہے۔ اردو میں ترجمہ کرتے وقت ان کا ترجمہ نہیں کیا جاتا۔ جیسے فہما رحمۃ من اللہ۔ پس اللہ کی مہربانی کے سبب سے وغیرہ۔ اور حرف لا واو کے ساتھ نفی کے بعد زائد ہوتا ہے۔ اسی طرح ان مصدریہ کے بعد بھی زائد ہوتا ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ما منعک ان لاتعبد۔ اس جگہ لا کا ترجمہ نہیں کیا جائے گا۔ تجھ کو سجدہ کرنے سے کس نے روکا۔

**ترجمہ** | تفسیر کے دو حرف ای اور ان ہیں۔ پس ای جیسے اللہ تعالیٰ کا قول واسئل القریۃ۔ سوال کیجئے گاؤں سے (یعنی اہل قریہ سے سوال کیجئے) گویا کہ آپ اس کی تفسیر اہل قریہ سے کر رہے ہیں۔ اور ان بیشک اس کے ذریعہ اس فعل کی تفسیر کی جاتی ہے جو قول کے معنی میں ہو۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول و نادیناہ ان یا ابراہیم۔ ہم نے پکارا اے ابراہیم پس نہیں کہا جاتا کہ قلت له ان اکتب (میں نے اس سے کہا کہ تو لکھ) اس لئے کہ یہ صراحتہ لفظ قول ہے نہ کہ معنی قول۔

**تشریح** | حرف التفسیر۔ اس جگہ حرفان تھا۔ اضافت کی بنا پر نون کو گرا دیا گیا ہے۔ تفسیر کے دو حروف یعنی ای اور ان ہیں۔ ای کی مثال واسئل القریۃ ای اہل القریہ ہے۔ گویا آپ نے ای لا کر اس کی تفسیر اہل قریہ سے کی ہے۔ تفسیر کے دونوں حرف ای اور ان میں فرق ہے۔ حرف ای مفرد اور جملہ دونوں کی تفسیر کرتا ہے۔ جملہ کی مثال قطع رزقہ ای مات اسکا رزق منقطع ہو گیا۔ یعنی وہ مر گیا اور مفرد کی مثال کتاب میں مذکور ہے۔ اور ان مفسر صرف اس مفعول کی تفسیر کرتا ہے جو لفظوں میں مقدر ہو۔ جو قول کے معنی پر دلالت کرتا ہے اور اس کے معنی کے لئے مؤدی ہوتا ہے۔ یعنی دوسرے تک پہنچانے والا۔ جیسے نادیناہ ان یا ابراہیم اس مثال میں یا ابراہیم مفعول مقدر کی تفسیر ہے، یعنی نادیناہ کی۔ یعنی ہم نے اس کو لفظ سے ندادی اور وہ یا ابراہیم ہے۔ دوسری مثال ما قلت لہم الاما امرتہی بہ ان اعبدوا اللہ۔ اس مثال میں ان اعبدوا اللہ ضمیر مجرور کی تفسیر ہے۔ ما امرتہی کی تفسیر نہیں ہے۔ اس لئے کہ وہ فعل کا صراحۃً مفعول ہے۔ اور کبھی کبھی مفعول بہ ظاہر کی بھی تفسیر کرتا ہے۔ جیسے اذا وجینا الی امک مایوحی ان اقدنیہ۔ اس مثال میں ان اقدنیہ تفسیر ہے مایوحی کی اور مایوحی اوصینا کا مفعول بہ ظاہر ہے۔ قولہ بمعنی القول جس طرح ظرف سے مظروف جدا نہیں ہوتا بلکہ متصلاً رہتا ہے۔ اسی طرح اس فعل سے قول ملا ہوا ہوتا ہے جتنی

فصل حُرُوفِ الْمَصْدَرِ ثَلَاثَةٌ مَا كَانَ وَأَنَّ فَالْأَوَّلِيَّانِ لِلْجُمْلَةِ الْفَعْلِيَّةِ كَقَوْلِهِ  
تَعَالَى وَمَضَا قَبْتُ عَلَيْهِمَا الْأَرْضَ ضُبَّيْمَا رَحْبَتِي بِرَحْبَتِهَا وَقَوْلُ الشَّاعِرِ - شَعْرُ -  
لَيْسَتْ الْمَرْءُ مَا ذَهَبَ اللَّيَالِي وَكَانَ ذَهَابُهَا بَهْنٌ لَهُ ذَهَابًا  
وَأَنَّ تَحْوِيلَهُ تَعَالَى فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَيُّ قَوْلِهِمْ وَأَنَّ لِلْجُمْلَةِ الْاِسْمِيَّةِ  
غَوْ عَلِمْتُ أَنَّكَ قَاتِلٌ أَيُّ قِيَا مَلِكٌ .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) مثالیں کتاب میں اس جگہ مذکور ہیں سب میں قول کے معنی پائے جاتے ہیں۔ لہذا وہ چیز جس میں صریح قول یا معنی قول نہ پائے جاتے ہوں اس کی تفسیر ان کے ساتھ نہیں لائی جائے گی۔  
حروف مصدر تین ہیں۔ ما، ان، آن۔ پس پہلے دونوں حروف جملہ فعلیہ کے لئے آتے ہیں  
**ترجمہ** جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے کہ وضاحت علیہم الارض بمارجت اور تنگ ہو گئی ان پر زمین  
اپنی وسعت کے باوجود۔ اور شاعر کا قول شعر راتوں کا گزر جانا انسان کو سرور کرتا ہے حالانکہ ان کا  
گزر جانا خود اسکا چلا جانا ہے) اور ان کی مثال اللہ تعالیٰ کا قول فاما كان جواب قومہ الا ان قالوا ای  
قولہم۔ پس نہیں تھا ان کی قوم کا جواب لیکن انہوں نے کہا یعنی اس کا قول اور ان جملہ اسمیہ کے لیے  
آتا ہے جیسے علمت انک قائم میں نے جان لیا کہ تو قائم ہے یعنی تیرے قیام کو۔

**تشریح** حروف المصدر تین ہیں۔ ما، ان، اور ان بعض نحو لوں نے دو حروف کا ان میں اضافہ  
کیا ہے یعنی گے اور لگا۔ ان کے نزدیک حروف مصدر پانچ ہیں۔ حروف المصدر  
چونکہ یہ حروف اپنے صلہ کو مصدر کے معنی میں بدل دیتے ہیں۔ یعنی صلہ رہتے ہوئے ان کے معانی مصدر  
کے معنی ہو جاتے ہیں اس لئے ان حروف کو حروف مصدر کہہ دیا جاتا ہے۔

فالاولیان للجملة الفعلية۔ ما اور ان تو جملہ فعلیہ پر داخل ہو کر اس کو مصدر کے معنی میں گردان دیتے ہیں  
جیسے بمارجت فعل ہے برجبہا کے معنی میں ہے اور شعر میں ما ذهب الیالی میں ما مصدر یہ ہے اپنے  
صلہ کے ساتھ مل کر مصدر کے حکم میں ہو گیا ہے اور لیسر کا فاعل ہو گیا۔ ذاب کے معنی چلے جانے اور  
گزر جانے کے ہیں اور کان ذابہن الخ پورا جملہ تد کی تقدیر کے ساتھ المرء کا حال واقع ہے۔ شاعر کے قول  
کا مطلب یہ ہے راتوں کے گزرنے سے تمہاری عمر بھی تو گزر رہی ہے یعنی کم ہو رہی ہے۔ یہ تو رونے  
کی بات اور افسوس کا مقام ہے نہ کہ خوشی کا۔

فصلٌ حروفُ التحضیض اس بعد ہلاؤ والاؤ ولولوا ولولوا لہا صدر الکلام ومغناہا  
 حصّ علی الفعل ان دَخَلْتُ علی المضارع نحو هَلَاؤُ تَاكُلُ ولومُ ان دَخَلْتُ علی الماضي  
 نحو هَلَاؤُ ضَرَبْتَ سَيِّدًا وحينئذ لا تكون تحضیضًا الا باعتبار ما فات ولا تدخل الا  
 علی الفعل كما مرّ وان وقع بعد ما اسحرفا ضمّا فعل كما نقول لمن ضرب قوما هَلَاؤُ  
 سَيِّدًا اى هَلَاؤُ ضَرَبْتَ سَيِّدًا وجميعها مركبة جزؤها الثاني حرف النفي والاول حرف  
 الشرط او الاستفهام او حرف المصدر وللولوا معنى اخر هو امتناع الجملة الثانية  
 لوجود الجملة الاولى نحو لولا وعلى لهلك عمر وحينئذ تحتاج الى جملتين اولهما  
 اسمية ابدًا۔

**ترجمہ** | دسویں فصل بحث حرف کی حروف تحضیض کے بیان پر مشتمل ہے۔ اور حروف  
 تحضیض چار ہیں۔ هَلَاؤُ، اَلَاؤُ، لَوْلَا، لَوْ مَا۔ ان کے لئے صدر کلام ضروری ہے۔ ان کے  
 معنی کسی کو فعل پر ابھارنا ہے۔ اگر یہ فعل مضارع پر داخل ہوں۔ جیسے هَلَاؤُ تَاكُلُ۔ تم کیوں نہیں  
 کھاتے۔ اور ان کے معنی مافات پر ملامت کرنا ہوتا ہے، اگر ماضی پر داخل ہوں۔ جیسے هَلَاؤُ ضَرَبْتَ  
 زَبِيدًا۔ تو نے زید کو مارا۔ کیوں نہیں اور اس وقت وہ نہ ہوگا فعل پر ابھارنے کے لئے، لیکن باعتبار مافات  
 کے اور هَلَاؤُ نہیں داخل ہوتا مگر فعل پر، جیسا کہ گزر چکا ہے اور اگر اس کے بعد اسم واقع ہو تو فعل کو مخذوف  
 مان کر۔ (تحضیض علی الفعل کے معنی لئے جاتے ہیں) جیسے تم اس آدمی سے کہ جس نے قوم کو مارا ہو هَلَاؤُ زَبِيدًا۔  
 کیوں نہ زید کو یعنی تم نے زید کو کیوں نہ مارا۔ اور حروف تحضیض سب کے سب مرکب ہیں جن کا جز ثانی حرف  
 نفی ہے (لا) اور اول جز حرف شرط ہے یا حرف استفهام یا حرف مصدر ہے اور حرف لَوْلَا کے  
 دوسرے معنی بھی آتے ہیں۔ اور وہ جملہ ثانیہ کا محال ہونا جملہ کے اولی کے پائے جانے کی وجہ سے جیسے  
 لَوْلَا عَلٰی لَهْلَكْ عُمَرُ۔ اس وقت وہ دو جملوں کا محتاج ہوتا ہے۔ اول جملہ ہمیشہ اسمیہ ہوتا ہے۔

**تشریح** | حروف تحضیض؛ بعض نحویوں کی رائے یہ ہے کہ یہ حروف جب فعل مضارع  
 پر داخل ہوں تو ان کا نام حروف تحضیض رکھنا چاہیئے۔ کیونکہ فعل کے کرنے  
 پر ابھارنا مقصود ہوتا ہے، جواب تک مخاطب نے نہیں کیا۔ اور جب یہ حروف فعل ماضی پر داخل  
 ہوں تو ان کا نام حروف لوم، حروف توبیخ رکھنا چاہیئے۔ اس لئے کہ گزشتہ فعل کے نہ کرنے پر  
 ملامت یا ڈانٹ ڈپٹ کی جاتی ہے۔ مگر غالباً تغلیباً ان کا نام حروف تحضیض رکھ دیا گیا ہے۔

یہ چاروں حرف هَلَاؤُ، اَلَاؤُ، لَوْلَا اور لَوْ مَا کلام کے شروع میں آتے ہیں اور اگر فعل مضارع پر داخل ہوں  
 تو مخاطب کو فعل پر ابھارنے کے معنی دیتے ہیں۔ اور اگر ماضی پر داخل ہوں تو مخاطب کو

فصل حرف التوقع قد وهى في الماضي لتقريب الماضي الى الحال نحو قد ركب الأمير  
 اى قبيل هذا او قبل ذلك سميت حرف التقريب ايضاً ولهذا استلزم  
 الماضي ليصلح ان يقع حالاً وقد تجى للتاكيد اذا كان جواباً لمن يسأل مهل قام زيد  
 تقول قد قام زيد وفي المضارع للتقليل نحو ان الكذب قد يصدق وان  
 الجواد قد يخل وقد تجى للتحقيق كقوله تعالى قد يعلم الله المعوقين ويجوز الفصل  
 بينها وبين الفعل بالقسم نحو قد والله احسنت وقد يحدف الفعل بعد قد عند  
 القربنة كقول الشاعر شعر -

اَفَدَّ التَّرْحُلُ غَيْرَ اَنْ رَكَابَنَا      لَمَّا تَزَلُّ بِرَحَالِنَا وَكَانَ قِدَانُ  
 اى وَكَانَ قَدْ زَالَتْ

(البقية صفحہ گزشتہ) علامت کرنا مقصود ہوتا ہے۔

قوله وان وقع بعد اسم - داخل تويہ فعل پر ہوتے ہیں خواہ ماضی ہو یا مضارع ہو لیکن اگر  
 ان حروف کے بعد کبھی اسم آجائے تو اس جگہ فعل کو محذوف مان لیں گے۔ جیسے تم ایسے آدمی سے  
 کہو جس نے ایک جماعت کو زد و کوب کیا ہو صلاً زیداً۔ معنی اس جگہ سے ہیں صلاً ضربت زیداً  
 تو نے زید کو کیوں نہ مارا۔

جميعها مركبة - چاروں حروف تخیض مرکب ہوتے ہیں۔ ان کا جز اول حرف شرط یا حرف  
 استعظام یا حرف مصدر ہوتا ہے۔ اور جز ثانی حرف نفی ہوتا ہے۔ نیز لولا کے دوسرے معنی بھی  
 آتے ہیں۔ انتفاء ثانی لوجود الاول کے لئے یعنی چونکہ اول جملہ موجود ہے اس لئے جملہ ثانی محال ہے وجود  
 میں نہیں آسکا ہے۔ اس وقت لولا دو جملوں کا محتاج ہوتا ہے جن میں سے پہلا جملہ اسمیہ ہوتا ہے۔

حرف توقع (امید و البتہ کرنا) مذہ ہے۔ اور وہ ماضی پر داخل ہوتا ہے ماضی کو حال سے  
 قریب کرنے کے لئے جیسے تدرکب الامیر یعنی اب سے کچھ پہلے امیر سوار ہوا ہے

**ترجمہ**

اسی لئے اس کا نام حرف تقریب بھی رکھا گیا ہے۔ اسی لئے یہ فعل ماضی کو لازم ہوتا ہے تاکہ قابل  
 بن سکے اس بات کے کہ وہ حال واقع ہو۔ اور کبھی تاکید کے لئے بھی آجاتا ہے جب کہ وہ جواب واقع  
 ہو اس شخص کے جواب کا جو سوال کرے هل قام زيد - کیا زيد قائم ہے تو تم جواب میں کہو قد قام زيد۔  
 تحقیق کہ زيد کھڑا ہے۔ اور فعل مضارع میں قد قلت کے معنی دینے کے لئے آتا ہے جیسے ان الکذب  
 قد يصدق بہت زیادہ جھوٹ بولنے والا کبھی کبھی سچ بول دیتا ہے اور بیشک بہت زیادہ سخاوت  
 کرنے والا کبھی بخل کر دیتا ہے۔ اور قد کبھی تحقیق کے لئے آتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے۔

قد يعلم اللہ المعوقین - تحقیق کہ حق تعالیٰ روکنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور جائز ہے فصل اس کے (قد کے) درمیان اور فعل کے درمیان قسم کے ذریعہ جیسے قد واللہ احسنت - تحقیق اللہ کی قسم تو نے احسان کیا ہے۔ اور قد کے بعد کبھی فعل کو حذف کر دیا جاتا ہے قرینہ موجود ہونے کے وقت جیسے شاعر کا قول ہے روانگی کا وقت قریب آگیا مگر ہمارے اونٹ جن پر ہم سفر کریں گے روانہ نہیں ہوئے ہمارے کجاؤں کے ساتھ۔ گویا کہ شان یہ ہے کہ وہ ہمارے کجاوے کو لے گئے۔ یعنی روانگی قریب ترین ہے۔

## تشریح

حرف توقع قد ہے۔ اس لفظ میں تحقیق کے معنی پائے جاتے ہیں چاہے ماضی پر داخل ہو یا مضارع پر۔ چونکہ اس لفظ کے ذریعہ اس شخص کو خبر دی جاتی ہے جو خبر کا منتظر اور توقع کر رہا ہو۔ اس لئے اس حرف کا نام حرف توقع رکھا گیا ہے۔ اس کا دوسرا نام حرف تقریب بھی ہے کیونکہ یہ ماضی کو حال کے قریب کر دیتا ہے۔ اسی لئے اس کا دخول ماضی پر لازم قرار دیا گیا ہے تاکہ حال واقع ہونے کی صلاحیت رکھ سکے۔

وقد تجی للتأكيد - مگر کبھی تاکید کے لئے بھی آ جاتا ہے جب یہ سوال کے جواب میں واقع ہو مثلاً کسی نے سوال کیا اہل قام زید تو آپ نے جواب میں کہا قد قام زید۔ اور مضارع پر داخل ہو کر ثلث کے معنی دیتا ہے۔ جیسے ان الکذب قد یصدق۔ بہت زیادہ جھوٹ بولنے والا آدمی کبھی سچ بول دیتا ہے اور کبھی تحقیق کے لئے آتا ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول قد یعلم اللہ المعوقین حق تعالیٰ دین میں رکاوٹ ڈالنے والے کو خوب جانتے ہیں۔

شعر افد الرحل - اذ فعل ماضی سمع سے وزن پر تر حل روانگی، کوخ - غیر معنی میں الا کے ہے۔ رکاب وہ اونٹ جس پر سوار ہو کر سفر کرنا ہو۔ رکاب جمع ہے اسکا واحد نہیں آتا۔ یا ممکن ہے راحلہ رکاب کا واحد بغير لفظ سوار رکاب ان کا اسم ہے۔ لما حرف نفی جازم فعل مضارع نزل کی اصل نزول تھی۔ لم یقل کی طرح اسکا واحد بھی گر گیا ہے۔ زالت الخیل برکابنا - کوخ کرنے کے معنی ہیں۔ ولما نزل برکابنا ان کی خبر واقع ہے۔ اور رحال رحل کی جمع ہے پالان - گداو غیرہ۔ کان، کائن کا مخفف ہے اور قد زالت کائن کی خبر واقع ہے اسم مخذوف ہے ضمیر واحد مؤنث کی جو رکاب کی جانب راجع ہے۔

ترجمہ شعری: کوخ کا وقت نزدیک ہو گیا ہے مگر ہمارے اونٹ جن پر ہم سفر کریں گے کوخ نہیں کیا ہے۔ ہمارے پالانوں اور گدوں کے ساتھ۔ گویا تحقیق کہ قریب ہے کہ وہ کوخ کر دیں۔ کیونکہ ہمارا سفر کا ارادہ پختہ ہے۔

فصل حرفاً الاستفهام الهمزة وهل لها صد لکلام تدخلون على الجملة اسمية كانت نحو ان يد قام او فعلية نحو هل قام زيد ودخولهما على الفعلية اکثر واذا الاستفهام بالفعل اولى وقد تدخل الهمزة في مواضع لا يجوز دخول لعل فيها نحو ان يد اضربت واتضرب زيد وهو اخوك وان يد عندك ام عمر و او من كان وامن كان واتخاذا ما وقع ولو تستعمل هل في هذه المواضع وههنا بحث.

## ترجمہ

استفهام کے دونوں حروف ہمزہ اور ہل ہیں۔ دونوں کے لئے صدر کلام ہے۔ اور دونوں جملہ پر داخل ہوتے ہیں اسمیہ ہو جیسے ازید قائم یا فعلیہ ہو جیسے هل قام زید۔ اور دونوں کا دخول جملہ فعلیہ پر زائد ہے (اکثر فعل پر داخل ہوتے ہیں) اس لئے کہ استفهام فعل کے ذریعہ اولیٰ ہے (اسم کے ذریعہ سوال کرنے کے مقابلہ میں) اور کبھی ہمزہ داخل ہوتا ہے ان مقامات میں جن پر ہل کا داخل ہونا جائز نہیں ہے۔ جیسے ازیداً ضربت (کیا تو نے زید کو مارا) اتضرب زیداً کیا تو زید کو مارتا ہے۔ اور وہ تیرا بھائی ہے۔ اور آیا زید تیرے پاس ہے یا عمر وہ ہے۔ او من کان تیرے پاس اور کون تھا۔ اور امن کان۔ کیا پس جو شخص ہو۔ اثم اذا ما وقع۔ کیا پھر جب وہ واقع ہو۔ اور ہل ان مقامات میں استعمال نہیں کیا جاتا اور اس جگہ بحث ہے۔

## تشریح

حرفاً الاستفهام۔ سمجھنے اور دریافت کرنے اور معلوم کرنے اور سوال کرنے کے دو لفظ ہمزہ اور ہل ہیں۔ دونوں جملہ پر داخل ہوتے ہیں جملہ اسمیہ ہو یا فعلیہ مگر ہمزہ جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے جس کی خبر فعل ہو یا اسم ہو مگر ہل اس جملہ پر کہ جس کی خبر فعل واقع ہو۔ بہت کم آتا ہے جیسے ہل زید قام اور قرآن مجید میں بھی اسکا استعمال موجود ہے جیسے هل اتی علی الانسان۔ اس جگہ ہل بمعنی قد ہے۔

وقد تدخل الهمزة في مواضع بعض مقامات ایسے بھی ہیں جہاں ہمزہ داخل ہوتا ہے مگر وہاں هل داخل نہیں ہوتا۔ جیسا کہ کتاب میں مثالیں مذکور ہیں۔

وہہنا بحث۔ بحث کا حاصل یہ ہے کہ جس طرح ہمزہ بعض ایسے مقامات پر آتا ہے جہاں هل کا داخل ہونا ممنوع ہے تو اسی طرح هل بھی بعض ایسے مقامات پر داخل ہوتا ہے جہاں ہمزہ کا داخل ہونا ممنوع ہے۔ مگر مصنف نے ان کا تذکرہ نہیں کیا ہے، افضل انتم شاگردوں۔ کیا پس تم شکر کرنے والے ہو۔ ۲۔ فهل يهلك الا القوم الفاسقون پس نہیں ہلاک کئے جائیں گے مگر قوم کافرین۔ ۳۔ کلام اثبات میں نفی کے معنی دینے کے لیے جیسے هل ثوب الکفار۔ یعنی لم ثوب۔ ۴۔ هل نفی کے معنی دیتا ہے تاکہ اسکے بعد ایجاب

فصل حروف الشرط ان کو واما لها صد وانكلام ويدخل كل واحد منها على  
الجلتين اسيتين كانتا او فعليتين او مختلفتين فان للاستقبال وان دخلت على الماضي نحو ان  
ذرتي اكرمك ولو للماضي وان دخلت على المضارع نحو ستزورني اكر متك  
ويسلزمها الفعل لفظا كما مر او تقديرا نحو ان انت زائري فانا اكرمك

(بقیہ صفحہ گزشتہ) لانے کے لیے الا کا لانا درست ہو جائے۔ جیسے بل جزاء الاحسان الا الاحسان۔  
اس مبتداء کی خبر پر جس کے بعد باتا کید نفی کے لئے داخل ہو۔ جیسے بل زید قائم۔

## ترجمہ

تیر ہوں فصل حروف شرط کے بیان میں۔ اور حروف شرط ان، لو، اور انا ہیں۔  
ان کے لئے صدر کلام ضروری ہے۔ اور ان میں سے ہر ایک جملہ پر داخل ہوتا  
ہے خواہ دونوں جملہ اسمیہ ہوں یا دونوں جملہ فعلیہ ہوں۔ یا دونوں مختلف ہوں۔ پس ان حرف شرط  
استقبال کے لئے آتا ہے اگرچہ وہ ماضی پر داخل ہو۔ جیسے ان زرتی اکر متک۔ اگر تو میری زیارت  
کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا۔ اور حرف کو ماضی کے معنی دینے کے لئے آتا ہے اگرچہ وہ فعل مضارع  
پر داخل ہو۔ جیسے لو تزورنی اکر متک اگر تو نے مجھ سے ملاقات کی ہوتی تو میں تیرا اکرام کرتا اور لازم ہے دونوں  
کو فعل لفظاً جیسا کہ گذر چکا ہے۔ یا فعل تقدیراً مذکور ہو جیسے ان انت زائری فانا اکر متک اگر تو میری  
زیارت کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا۔

## تشریح

حروف شرط، ان، کو، انا میں آتے ہیں۔ وجہ صدر کلام میں آنے کی وہی  
ہے جو حروف استفہام کی صدر کلام میں آنے کی وجہ ہے۔ پس و ماں دیکھ لیجئے۔  
اسیتین :- دونوں جملہ حقیقتاً اسم ہوں۔ جیسا کہ انا میں شرط ہے۔ یا ظاہر میں جملہ اسمیہ ہوں۔ مگر حقیقت  
میں جملہ فعلیہ ہوں۔ جیسے وان احد من المشرك استجارک اور ولو انتم تملكون مصنف نے کہا ہے ہر ایک  
ان میں سے جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے حالانکہ لو اور ان کا جملہ اسمیہ پر داخل ہونا کسی سے نہیں سنا گیا۔ علامہ  
ابن حاجب نے اسکی طرحت کی ہے۔ خود مصنف آگے چل کر بلینہما الفعل کہیں گے۔ لہذا مصنف کا یہ  
قول اس مقام پر محل غور ہے۔ لو باجمعی کے لئے آتا ہے اگرچہ فعل مضارع پر داخل ہو جیسے لو تزورنی  
اکر متک۔ اگر تو نے میری زیارت کی ہوتی تو میں تیرا اکرام کرتا۔ زرا کا قول ہے کہ کو مستقبل میں داخل ہوتا  
ہے اگرچہ قلیل ہی سہی۔ جیسا کہ حدیث میں موجود ہے اطلبوا العلم ولو بالعين یعنی لو کان (کذا فی المرضی)  
اور بغیر کان کے بھی متصل ہے جیسے ولائہ مومنۃ خیر من مشرکۃ ولو اعجبکم اور لو بمعنی ان ناصبہ بھی آتا ہے جیسے  
ود و لو تدھن فیدھنوں۔

وَأَعْلَمُ أَنَّ إِنْ لَوْ تَسْتَعْلُ الْإِثْمُ فِي الْأُمُورِ الْمَشْكُوكَةِ فَلَا يُقَالُ إِيَّاكَ إِنْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ  
بَلْ يُقَالُ إِيَّاكَ إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ وَلَوْ تَدُلُّ عَلَى نَفْيِ الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ لِسَبَبِ نَفْيِ  
الْجُمْلَةِ الْوَقْعِيِّ كَقَوْلِهِ تَعَالَى لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلَهِةُ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا إِذَا وَقَعَ  
الْقَسَمُ فِي أَوَّلِ الظُّلَمِ وَتَقَدَّمَ عَلَى الشَّرْطِ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْفِعْلُ الَّذِي يَدْخُلُ عَلَيْهِ  
حُرُوفُ الشَّرْطِ مَاضِيًا لَفْظًا نَحْوَ وَاللَّهِ إِنْ أَتَيْتَنِي لَأَكْرِمَنَّكَ أَوْ مَعْنَى نَحْوَ وَاللَّهِ إِنْ  
لَمْ تَأْتِنِي لَأَهْجُرَنَّكَ وَحِينَئِذٍ تَكُونُ الْجُمْلَةُ الثَّانِيَةِ فِي اللَّفْظِ جَوَابًا لِلْقَسَمِ  
لَوْ جَزَاءٌ لِلشَّرْطِ فَلِذَاكَ وَجَبَ فِيهَا مَا وَجَبَ فِي جَوَابِ الْقَسَمِ مِنَ الدَّمِ وَنَحْوِهَا كَمَا دَلَّتْ فِي الْمَثَالَيْنِ

### ترجمہ

اور جان تو کہ بے شک ان نہیں استعمال کیا جاتا مگر امور مشکوکہ میں پس آیتک ان  
طلعت الشمس کہنا جائز نہیں ہے بلکہ کہا جائے گا آیتک اذا طلعت الشمس اور لو دلالت کرتا  
ہے جملہ ثانیہ کی نفی پر جملہ اولیٰ کی نفی کے سبب سے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے لو کان فیہما الہة الا اللہ  
لفسدتا۔ اگر ہوتا آسمان وزمین میں کوئی خدا بجز اللہ تعالیٰ کے تو دونوں ناسد ہو گئے ہوتے۔ اور قسم اول  
کلام (شرع کلام) میں واقع ہو اور مقدم ہو شرط پر تو واجب ہے کہ وہ فعل جس پر حرف شرط دلالت  
کرتا ہے، ماضی ہو لفظاً جیسے واللہ ان آتیتینی لاکرمتک یا معنی جیسے واللہ ان لم تأتینی لا ہجرتک۔ اور  
اس وقت جملہ ثانیہ لفظ میں قسم کا جواب ہو گا شرط کی جزاء ہو گا اسی لئے اس پر واجب ہے وہ چیز جو  
واجب ہے جواب قسم میں لام میں سے اور اس کے علاوہ میں سے جیسا کہ تم نے مذکورہ دونوں مثالوں میں  
دیکھ لیا ہے۔

### تشریح

وَأَعْلَمُ أَنَّ إِنْ - مصنف نے اس جگہ ان شرطیہ اور دوسرے حروف شرط کے مقامات  
استعمال اور ان کی بعض خصوصیات کا ذکر فرمایا ہے چنانچہ فرمایا ان صرف امور مشکوکہ کے  
موقع پر استعمال ہے۔ یعنی جن کے وقوع میں احتمال ہو۔ اس سے امور یقینہ کو خارج کرنا مقصود ہے۔ لہذا  
آیتک ان طلعت الشمس کہنا درست نہیں کیونکہ طلوع شمس امر یقینی ہے اگر کہنا ہی ہے تو آیتک  
اذا طلعت الشمس کہا جاسکتا ہے۔ اس لئے کہ اذا امر یقینی پر داخل ہوتا ہے۔ اور حرف لوجملہ ثانی  
کی نفی پر دلالت کرتا ہے۔ اس سبب سے کہ جملہ اولیٰ منتفی ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے لو کان  
فیہما الہة الا اللہ لفسدتا۔ یعنی آسمان وزمین ناسد نہیں ہوئے۔ اس سبب سے کہ ان میں صرف ایک  
ہی معبود ہے دوسرے معبودوں کی نفی ہے۔

وإذا وقع القسم۔ اور اگر کلام میں قسم مذکور ہو اور وہ شرط سے پہلے واقع ہو تو وہ فعل جس پر حرف  
شرط داخل کیا گیا اس کا ماضی ہونا واجب ہے لفظوں میں جیسے واللہ ان آتیتینی لاکرمتک۔ اس مثال میں

وَأَمَّا إِنْ وَقَعَ الْقَسْمُ فِي وَسْطِ الْكَلَامِ جَا زَانٌ يُعْتَبَرُ الْقَسْمُ بِأَنْ يَكُونَ الْجَوَابُ  
لَهُ نَحْوَانُ اسْتَيْتَنِي وَاللّٰهُ لَا تَيْتَنَكَ وَجَا زَانٌ يَصِلُنِي نَحْوَانُ تَاتَنِي وَاللّٰهُ اتَكَ وَأَمَّا  
لِتَقْصِيلِ مَا ذَكَرْ مَجْدُو نَحْوَانُ سَعِيدٌ وَشَقِيٌّ أَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا وَافَقُوا الْجَنَّةَ وَأَمَّا  
الَّذِينَ شَقُوا فَوَقَعُوا فِي جَوَابِهَا الْفَاءُ وَأَنْ يَكُونَ الْأَوَّلُ سَبَبًا لِلثَّانِي وَأَنْ يُخَذَّ  
فَعْلُهَا مَعَ أَنَّ الشَّرْطَ لَوْ بَدَّلَهُ مِنْ فَعْلٍ وَذَلِكَ لِيَكُونَ تَنْبِيْهًا عَلَى أَنَّ الْمُقْصُورَ بِهَا لَحُكْمُ  
الاسْمِ الْوَاقِعِ بَعْدَ هَا نَحْوِ مَا نَرِيْدُ فَمَنْطِقٌ تَقْدِيرُهُ مِمَّا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ فَرْيَدُ مَنْطِقٍ  
فُحْذِنَ الْفَعْلُ وَالْجَائِزُ وَالْمَجْرُورُ أَقْسِمًا مَّامًا مَقَامًا مِمَّا حَتَّى بَقِيَ أَمَّا فَرْيَدُ مَنْطِقٍ  
وَلَمَّا لَمْ يَنْسَبْ دُخُولُ حَرْفِ الشَّرْطِ عَلَى فَاءِ الْجَزَاءِ نَقَلُوا الْفَاءَ إِلَى الْجُزْءِ الثَّانِي وَ  
وَضَعُوا الْجُزْءَ الْأَوَّلَ بَيْنَ أَمَّا وَالْفَاءِ عَوْضًا عَنِ الْفَعْلِ الْمَحْذُوفِ ثُمَّ ذَلِكَ الْجُزْءُ  
الْأَوَّلُ إِنْ كَانَ صَالِحًا لِلْإِبْتِدَاءِ فَهُوَ مُبْتَدَأٌ كَمَا مَرَّ وَالْأَوَّلُ مَا يَكُونُ  
بَعْدَ الْفَاءِ كَمَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَرْيَدُ مَنْطِقٍ فَمَنْطِقٌ عَامِلٌ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) شرط شروع کلام اور شرط سے مقدم واقع ہے۔ اس لئے ان کے مدخول فعل کو ماضی  
لائے۔ یا وہ فعل معنی ماضی ہو۔ جیسے واللہ ان لم تاتیني لا ہجرتک۔ اس مثال میں قسم شروع کلام میں اور شرط سے  
مقدم مذکور ہے اور فعل ماضی کے معنی یہی ہے۔ کیونکہ مضارع پر جب لم داخل ہوتا ہے تو اس کو ماضی منفی  
کے معنی میں کر دیتا ہے۔

وجینفہ تکلون الجملة الثانية۔ جملہ میں اولاً قسم پھر شرط دونوں مذکور ہیں۔ تو سوال یہ ہے کہ جملہ ثانی کو جواب قسم  
بنایا جائے۔ یا شرط کی جزاء قرار دیا جائے۔ تو مصنف نے فرمایا ایسے موقع پر جملہ ثانیہ قسم کا جواب واقع ہوگا شرط  
کی جزاء نہ ہوگا۔ اسی وجہ سے جملہ ثانیہ میں وہ چیزیں ضروری ہوئیں جو جواب قسم میں واجب ہوتی ہیں۔ یعنی دخول  
لام یا لام کی طرح دوسرے حروف مثلاً ان، جبکہ جواب قسم جملہ موجبہ ہو۔ اور ما اور لا لائیں گے جب کہ  
جواب قسم جملہ منفیہ ہو۔

**ترجمہ** | بہر حال اگر واقع ہو قسم وسط کلام میں (درمیان میں) تو جائز ہے کہ قسم کا اعتبار کر لیا جائے  
بایں طور کہ جملہ ثانی اس کا جواب واقع ہو۔ جیسے ان تاتیني واللہ لا تیتک۔ اگر تو میرے پاس  
آئے گا تو میں اللہ کی قسم تیرے پاس آؤں گا۔ اور جائز ہے کہ لغو کر دیا جائے جیسے ان تاتیني واللہ  
آتک۔ اگر تو میرے پاس آئے گا تو میں اللہ کی قسم تیرے پاس آؤں گا۔ اور حرف اتا تفصیل کے لئے آتا ہے  
جسکو محلاً ذکر کیا گیا تھا۔ جیسے الناس سعيذ شقي۔ اما الذين سعدوا فافقوا الجنة واما الذين شقوا فافقوا النار۔ لوگ جو سعید اور شقی ہیں نیک  
و بد ہیں، بہر حال جو سعید ہیں تو وہ جنت میں جائیں گے اور بہر حال جو شقی ہیں تو وہ جہنم میں جائیں گے۔ اور اس کے (الما قرطیہ)

کے) جواب میں فاء کا لانا واجب ہے۔ اور یہ بھی (ضروری ہے کہ) جملہ اول سبب ہونائی کے لئے اور یہ بھی کہ حذف کر دیا جائے اس کا فعل اُس اُن کے ساتھ جو شرط کے لئے ہے تو ضروری ہے اس کے لئے ایک فعل کا ہونا۔ اور یہ (وجوب حذف فعل) تاکہ اس بات پر تنبیہ ہو جائے کہ اس کے (اما) کے ذریعہ مقصود اس اسم کا حکم ہے جو اما کے بعد واقع ہے جسے اما زید منطلق اُس جملہ کی اصل یہ ہے لما یکن من شئی فی فزید منطلق۔ پس اُن فعل اور جار مجرور سبب حذف کر دیئے گئے۔ اور اما کو ہما کی جگہ قائم کر دیا گیا یہاں تک کہ اما زید منطلق باقی رہ گیا اور جبکہ مناسب نہیں تھا حرف شرط کا داخل ہونا جزاء کی فاء پر تو فاء کو جزاء ثانی کی طرف منتقل کر دیا۔ (اور وہ منطلق ہے۔ اور جزء اول کو (یعنی زید کو) اما اور فاء کے درمیان فعل محذوف کے عوض میں پھر یہی جزء اول (یعنی وہ اسم جو اما کے بعد واقع ہے) اگر ابتداء میں آنے کی صلاحیت رکھتا ہے تو پس وہ مبتداء ہوگا۔ جیسا کہ گزر چکا۔ تو پس اسکا عامل وہ ہوگا جو فاء کے بعد مذکور ہے جیسے اما یوم الجمعة فزید منطلق پس منطلق عامل (ناصب) ہے یوم جمعہ میں ظرفیت کی وجہ سے۔

**تشریح** اما ان وقع الخ۔ قسم اول کلام میں ہوگی۔ یا درمیان کلام میں یا آخر کلام میں مذکور ہو گی۔ پس اگر قسم اول کلام میں مذکور ہو تو اسکا اعتبار کرنا واجب ہے کہ اس جملہ میں کوئی شرط مذکور ہو یا مذکور نہ ہو جیسے واللہ ان اتیتی لآتینک اور واللہ انی اتیک۔ اور اگر دوسری صورت پر یعنی قسم درمیان کلام میں مذکور ہو تو اگر شرط مقدم اور قسم مؤخر ہے تو شرط کا اعتبار کرنا واجب ہوگا اور قسم کا اعتبار کرنا اور لغو کرنا دونوں جائز ہوگا خواہ شرط پر خبر مقدم ہو جیسے انا ان اتیتی فواللہ لآتینک اور انا ان اتیتی واللہ آتیک یا نہ ہو جیسے ان اتیتی فواللہ لآتینک اور ان اتیتی واللہ آتیک۔ اور اگر قسم متوسط سے شرط مؤخر مذکور ہو تو اگر قسم کا اعتبار کرنا تو شرط کو لغو کر دو جیسے انا فواللہ ان اتیتی لآتینک۔ اور اگر قسم کو لغو کر دو شرط کا اعتبار کر دو جیسے انا واللہ ان اتیتی آتیک اور اگر قسم کے بعد شرط مذکور نہیں ہے تو اگر قسم جملہ ہو تو اعتبار قسم اور الغاء قسم دونوں جائز ہیں۔ جیسے واللہ لآتینک اور انا واللہ آتیک۔ اور اگر مفرد ہو تو قسم کا لغو کرنا واجب ہے۔ جیسے انا واللہ قائم۔ اور اگر تیسری صورت ہو یعنی قسم کلام سے مؤخر مذکور ہو تو اس صورت میں الغاء قسم واجب ہے جیسے انا قائم واللہ اور ان اتیتی آتیک واللہ۔

و اما تفصیل ماذکر مجملًا۔ بہر حال حرف شرط انا کلام میں جو پہلے مجمل ذکر کیا گیا اما کے ذریعہ اس کی تفصیل بیان کی جاتی ہے۔ جیسے الناس سبید و شقی۔ اس جملے میں اجمال تھا اس کے بعد اما الذین الخ سے اس کی تفصیل بیان کی گئی۔ نیز اما حرف شرط کے جواب میں نا کا لانا واجب ہے اور یہ بھی واجب ہے کہ جملہ اول ثانی جملہ کے لئے سبب واقع ہو اور وہ فعل جس پر اما داخل ہوا ہے مع ان شرطیہ کے حذف کرنا واجب ہے ضروری ہے اس کے لئے فعل ہونا۔

و ذلک لیکون۔ فعل کے حذف کا واجب ہونا اس وجہ سے ہے تاکہ تنبیہ ہو جائے کہ اما کے ذریعہ

فصل حروف الردع کلا و صنعت لزجر المتکلم و سادعہ عما یتکلم بہ کقولہ تعالیٰ  
 ﴿مَا اِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّيْ اِهَآنَنِيْ كَلَا اَيُّ لَوِيْطٍ مِّمَّ هٰٓؤُلَآءِ اِنَّمَا  
 لَيْسَ كَذٰلِكَ هٰذَا بَعْدَ الْخَبْرِ وَقَدْ تَجٰى بَعْدَ الْاَمْرِ لَيْضًا كَمَا اِذَا قِيلَ لَكَ اِضْرِبْ  
 زَيْدًا اَفَقُلْتَ كَلَا اَيُّ لَوَا فَعَلَ هٰذَا اِقْطَوْ قَدْ تَجٰى بِمَعْنٰى حَقًّا كَقَوْلِهِ تَعَالٰى كَلَّا وَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ  
 وَجِنْدٌ تَكُوْنُ اَسْمًا يُّسَبِّحُ بِكُوْنِهِ مَشَابِهًا لِطَوِّ حَرْفٍ وَقِيلَ تَكُوْنُ حَرْفًا  
 اَيْضًا بِمَعْنٰى اِنَّ لِّلْحَقِيقِ الْجَمَلَةِ نَحْوُ كَلَا اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِٖ اَكْرَهًا ۚ

(بقیہ صفحہ گزشتہ) مقصود اصل اس اسم پر حکم کرنا ہے جو اما کے بعد واقع ہے جیسے اما زید منطلق اس عبارت کی اصل  
 ہما یکن من شئی فزید منطلقا۔ فعل اور جار مجرور سب کو حذف کر دیا گیا ہے۔ اور ہما کی جگہ اما کو قائم کر دیا  
 گیا اور حرف اما زید منطلق باقی رہ گیا اور نار جزائیہ پر چونکہ حرف شرط کا داخل ہونا غیر مناسب تھا اس لئے  
 اس کو جز ثانی میں منتقل کر دیا گیا۔ اور فعل محذوف کے عوض میں اما اور ناء کے درمیان جز و اول کو رکھ دیا۔ اور  
 وہ زید ہے۔ پھر اگر جزء اول صدر کلام میں آنے کی صلاحیت رکھتا ہو تو اس کو مبتداء قرار دیں گے۔ ورنہ  
 اس کا عامل وہ ہوگا جو ناء کے بعد مذکور ہوگا جیسے اما یوم الجمعة الخ۔ اس مثال میں منطلق عامل واقع ہے  
 یوم الجمعة کا کیونکہ یہ ظرف ہے۔

## ترجمہ

چودھویں فصل حرف الردع ہے اور وہ کلا ہے، وضع کیا گیا ہے متکلم کو زجر کرنے کے لئے  
 اور اس کو واپس کرنے کے لئے اس مضمون سے جس کا وہ متکلم کر رہا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول  
 ہے ﴿مَا اِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّيْ اِهَآنَنِيْ كَلَا﴾۔ اور بہر حال اللہ نے اس کو آزمایا پس اس کا  
 رزق اس پر تنگ کر دیا، تو وہ کہتا ہے میرے رب نے میری توہین کی ہے۔ ہرگز نہیں یعنی متکلم کو اس کا  
 تکلم نہ کرنا چاہیئے۔ کیونکہ واقعہ ایسا نہیں ہے۔ اور (یعنی کلا کا زجر کے لئے آنا) خبر کے بعد ہوگا۔ اور  
 کبھی امر کے بعد بھی آتا ہے۔ جیسے کہ جب تم سے کہا جائے اِضْرِبْ زَيْدًا، زید کو مارو، تو تم نے کہا کلا (ہرگز  
 نہیں) یعنی میں یہ کام ہرگز نہ کروں گا۔ اور کبھی کلا بمعنی حقا بھی آتا ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ہے کلا سوف  
 تعلمون، حق یہ ہے کہ تم عنقریب جان لو گے۔ اور اس وقت وہ اسم واقع ہوگا اور مبنی ہوگا اس کے مشابہ  
 ہونے کی وجہ سے کلا حرف کے۔ اور کہا گیا ہے کہ حرف ہوگا۔ اور اِنَّ کے معنی میں ہوگا جو جملہ کی تحقیق کے  
 لئے آئے گا جیسے کلا اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِٖ اَكْرَهًا، حق یہ ہے کہ بے شک انسان البتہ سرکش کرتا ہے۔  
 تشریح: حرف الردع کلا جمہور کے نزدیک بسیط ہے اور ابن یعیش نحوی کا قول ہے کہ کلا  
 کاف تشبیہ اور لائے نفی سے مرکب ہے تشبیہ سے خارج کرنے کے لئے لام کو تشدید دی گئی ہے۔  
 وضعت لزجر المتکلم۔ سیبویہ اور دوسرے نحوی کلام کو زجر کے لئے مانتے ہیں اور کہتے ہیں ردع اور

فصل تاء التانیث الساكنة تلحق الماضی لتدل علی تانیث ما استند الیه الفعل نحو ضربت هند وقد عرفت مواضع وجوب الحاقها واذالقیها ساکن بعدها وجب تحریکها بالسراون الساکن اذ احرک حركت بالسراون قد قامت الصلوة وحركاتها او توجب رد ما حذفت او جمل سکونها فلا یقال رماة المرأة لو ان حرکتها عارضية واقعة لرفع التقاء الساکنین فقولهم المرأتان رماة تضعیف واما الحاق علامة التثنية فجمع المذكر فجمع المؤنث فضعیف فلا یقال قاما الزیدان وقاموا الزیدون وقمن النساء وبنقذیر الحاق لا تكون الضمائر لشد ینظم الاضمار قبل الذکر بل علامات دالة علی احوال المفاعل تاء التانیث ۔

(بقیہ صفحہ گزشتہ)

زجر کے علاوہ اس کے دوسرے معنی نہیں ہو سکتے۔ دوسرے نخاع کا قول یہ ہے کہ زجر اور ردع کے معنی مستقر ہیں۔ کیونکہ آیت کریمہ میں مذکور ہے۔ یوم یقوم الناس لرب العالمین کلاً۔ اس جگہ زجر اور ردع کے معنی درست نہیں ہیں۔ اور اس کے معنی کی تعلیم میں نخاع میں اختلاف ہے بعض نحوی کہتے ہیں حقا کے معنی ہیں بھی اسے اور نعم کے معنی کہتے ہیں پس کلاً ان دونوں حرف ایجاب میں سے ہے اور بعض کہتے ہیں کہ کلاً بمعنی اسوف ہے۔ ظاہر یہ ہے کہ مذکورہ معانی اس کے معانی مجازی ہیں قرینہ موجود ہونے کے وقت یہ معنی لئے جائیں گے۔

هذا بعد الخبر۔ یعنی کلاً کا ردع اور زجر کے لئے ہوتا یہ جب ہے کہ کلاً خبر کے بعد واقع ہو اور کبھی کلاً امر کے بعد آتا ہے جیسے جب تم سے کہا جائے (اضرب زیداً) تو تم جواب دو کلاً یعنی لا افعل هذا قط۔ میں یہ کام ہرگز نہ کروں گا اور کلاً کبھی حقا کے معنی میں بھی آتا ہے۔ جیسے حق تعالیٰ کا قول ہے کلاً سوف تعلمون حتی یہ تم مستقبل قریب میں جان جاؤ گے۔ اور کلاً جب حقا کے معنی میں ہو گا تو کلاً اسم ہو گا اور یعنی اس لئے کہ وہ مشابہ ہو گا اس کلاً کے جو حرف ہے۔ اور کسائی نحوی کا قول ہے کہ کلاً بمعنی حقا ہونے کی صورت میں بھی حرف ہی ہوتا ہے اور ان کے معنی میں ہو کہ جملہ کی تحقیق کے لئے آتا ہے جیسے کلاً ان الانسان لیطغی۔ حتی یہ ہے کہ یقیناً انسان بہت زیادہ سرکشی کرتا ہے۔ اپنی حد سے گزر جاتا ہے۔

ترجمہ | پندرہویں فصل تاء تانیث کے بیان میں اور تاء تانیث ساکنہ ماضی میں لاحق ہوتی ہے تاکہ دلالت کرے تانیث پر اس کے جس کی طرف فعل مسند کیا گیا ہے جیسے ضربت ہند (ہندہ ماری گئی یا سندہ نے مارا) اور تحقیق کہ اس کے لاحق کرنے کے وجوب کے مواضع کو آپ پہچان چکے ہیں (اور اس کے جواز کو بھی) اور جب تاء ساکنہ سے ملاتی ہو دوسرا ساکن اس کے بعد ہو تو اس کو کرہ کی حرکت

دینا واجب ہے اس لئے کہ ساکن کو جب حرکت دی جاتی ہے تو کسر کی حرکت دی جاتی ہے جیسے قد قامت الصلوٰۃ اور اس کی حرکت رد کو واجب نہیں کرتی جس کو اس کے سکون کی وجہ سے حذف کیا گیا ہے۔ پس نہیں کہا جاتا اقامت المرأة کیونکہ اسکی حرکت عارضی ہے جو التقار ساکنین کو دور کرنے کے لئے عارض ہوئی تھی۔ لہذا پس ان کا قول المرأتان رہا تا ضعیف ہے اور بہر حال علامت تانیث کا لاحق کرنا اور جمع مذکر کی اور جمع مؤنث کی علامت کا لاحق کرنا تو پس وہ ضعیف ہے۔ پس نہیں کہا جائے گا تا الزیدان اور قاموا الزیدون اور قمن النساء۔ اور تا ساکنہ لاحق کرنے کی تقدیر پر ضمیر میں نہ آئیں گی۔ تاکہ اضمار قبل الذکر لازم نہ آئے بلکہ وہ علامات ہیں جو فاعل کے احوال پر دلالت کرتی ہیں جیسے تاء تانیث۔

تاء ساکنہ۔ کیونکہ تاء متحرکہ اسم کے ساتھ خاص ہے۔ اور تاء ساکنہ سے مراد یہ ہے کہ اصل میں سکون ہو۔ اگرچہ کسی عارض کی بناء پر کسی جگہ متحرک بھی ہو جائے۔ جیسے تامتا۔ اس لئے کہ اس کی تاء التقار ساکنین کی وجہ سے متحرک ہوئی ہے۔

## تشریح

قولہ ما اسند الیہ الفعل جس کی جانب فعل کی اسناد کی گئی ہو۔ فاعل ہو یا مفعول الم لیسیم فاعلہ وقد عرفت مواضع وجوب حذفہا۔ بحث فعل میں آپ پہچان چکے ہیں جہاں تاء ساکن کا حذف کرنا واجب ہے دو جگہ سے زائد تاء تانیث لاحق نہیں کی جاتی۔ فاعل اسم ظاہر مؤنث حقیقی ہو یا ضمیر ہو مطلق مؤنث کی یعنی خواہ مؤنث حقیقی ہو یا مؤنث لفظی ہو۔ فعل کی تانیث واجب ہے جیسے قالت ہند۔ ہند قالت۔ قولہ واما الحاق علامۃ التثنیۃ۔ اور بہر حال تثنیۃ کی ضمیر جمع مذکر کی ضمیر اور جمع مؤنث کی ضمیر کا لاحق کرنا تو پس وہ ضعیف ہے۔ جبکہ ان کا فاعل اسم ظاہر واقع ہو۔ پس تا الزیدان الخ نہ کہا جائے گا۔ سوال پیدا ہوتا ہے کہ تثنیۃ اور جمع کی علامت فعل کے ساتھ لاحق کرنے میں ایسی ہی ہے جیسے کہ علامت تانیث کا لاحق کرنا لہذا متثنیٰ اور مجموع پر آگاہ کرنے کے لئے مسند الیہ کو لاحق کر دیا جائے۔

الجواب: یہ الحاق ضعیف ہے کیونکہ شئی اور مجموع ان علامتوں کے محتاج نہیں ہیں۔ اسلئے الزیدان الزیدون اور النساء تثنیۃ اور جمع کا صیغہ ہونا معلوم ہے تو اس سے ان کا فاعل بھی معلوم ہو جائے گا اور الحاق علامت کی صورت میں دو خرابیاں لازم آئیں گی۔ اول تعدد فاعل۔ دوم اضمار قبل الذکر۔ اس کے برخلاف مؤنث مسند الیہ کے لئے کبھی تانیث معنوی ہوتی ہے اور کبھی سماعی ہوتی ہے اس لئے جمع اوقات میں تانیث معلوم نہ ہو سکے گی۔

فصل التنوين نون ساكنة تتبع حركة آخر الكلمة لا لتأكيد الفعل وهي خمسة  
اقسام اول للتمكن وهو ما يدل على ان الاسم متمكن في مقتضى الوسميتاى انه منصرف  
نحو نبي ورجل والثاني للتشكيك وهو ما يدل على ان الاسم منكرة مخصوصه اى اسكت  
سكوتاً ما في وقت ما واما صله بالسكون فمعناه اسكت السكوت الفل والثالث  
للعوض وهو ما يكون عوضاً عن المضاف اليه نحو حينئذ وساعتئذ ولومئذ اى حين  
اذا كان كذا والرابع للمقابلة وهو التنوين الذي في جمع الموث السالمه نحو سلمات وهذه  
الاربعة تختص بالاسم -

**ترجمہ** | سولہویں فصل تنوین کے بیان میں تنوین اصطلاح میں نون ساکن ہے جو کلمہ کے آخر کی حرکت کے تابع ہوتی ہے۔ اور فعل کی تاکید کے لئے نہیں ہوتی۔ اور وہ پانچ ہیں۔ اول تمکن کے لئے اور تنوین ممکن وہ تنوین ہے جو دلالت کرے اس بات پر کہ اسم اسمیتہ کے تقاضے میں راسخ ہے یعنی وہ منصرف ہے جیسے زید اور رجل۔ اور دوسری قسم تنکیر کے لئے ہے اور تنوین تنکیر وہ تنوین ہے جو دلالت کرے اس بات پر کہ اسم منکرہ ہے جیسے صیہ یعنی اسکت کسی نہ کسی وقت میں خاموش ہو جا۔ اور بہر حال صہ سکون کے ساتھ تو اس کے معنی میں اس وقت خاموش ہو جا۔ اور تیسری قسم عوض کے لئے ہے یہ وہ تنوین ہے جو مضاف الیہ کے بدلے میں لائی جائے جیسے حینئذ اور ساعتئذ اور لومئذ یعنی جس وقت ایسا ہو۔ اور چوتھی تنوین مقابله کے لئے ہے۔ یہ وہ تنوین ہے جو جمع موات سالم میں ہوتی ہے جیسے سلمات اور یہ چاروں تنوین اسم کے ساتھ خاص ہیں۔

**تشریح** | حرف کی سولہویں فصل تنوین کے بیان میں تنوین اصطلاح میں اس نون ساکن کا نام ہے جو کلمہ کے آخر حرف کے بعد آتی ہے تاکہ فعل کے لئے نہیں۔ تنوین نون کا مصدر ہے یعنی میں نے نون کو داخل کیا یعنی نون کو کلمہ میں لایا۔ اور اب نون کا نام تنوین دے دیا گیا ہے۔ نون ساکنہ بعض نے کہا ہے کہ نون لفظ میں ثابت ہے مگر خط میں ثابت نہیں اور وہ بذات خود ساکن ہوتا ہے لہذا عارضی حرکت اس کے لئے مضر نہیں ہے جیسے عاد الادلی۔ تبع حرکت کی قید سے من اور کدُن کا نون ساکن خارج ہو گیا اور آخر کلمہ سے مراد وہ حرف ہے کہ تکلم اس پر ختم ہو۔ لہذا اس قید سے قاض کے ضاد کی تنوین بھی داخل ہو جائے گی۔ اس جگہ کلمہ سے مراد عام ہے خواہ حقیقتہ وہ کلمہ ہو یا حکماً کلمہ ہو تا کہ قائمہ اور بصری کی تنوین بھی شامل ہو جائے۔ اور آخر الکلمہ کہا، آخر الاسم نہیں کہا تا کہ تنوین ترمم جو اسم اور فعل دونوں کے آخر میں آتی ہے اس سے خارج نہ ہو۔

وہی خمسہ اقسام۔ تنوین کی پانچ اقسام ہیں۔ اول تمکن دوم تنوین تنکیر سوم تنوین عوض چہارم

الخامس للترنم وهو الذي يلحق الآخر الايات والمصاريع كقول الشاعر  
 اقلبي اللوم عاذل العتابين : وقولي ان اصبت لقد اصابن . وكقوله عيا  
 ابتاعلك او عساكن . وقد يحدف من العلم اذا كان موصوفاً بابن او ابنة  
 مضافاً الى علم اخر نحو جاءني زيد بن عمر . وھند ابنة بكر .

(بقیہ صفحہ گزشتہ) تنوین مقابلہ، پنجم تنوین ترم۔

بہر حال تنوین ممکن وہ تنوین ہے جو اس بات پر دلالت کرے کہ اسم ممکن ہے اسمیت کا تقاضا کرنے میں وہ راسخ ہے۔ یعنی وہ منصرف ہے یا منصرف کے حکم میں ہے جیسے زید۔ رجل وغیرہ اسکا دوسرا نام تنوین صرف بھی ہے۔ اس لئے کہ یہ منصرف اور منع صرف کے درمیان فرق پیدا کر دیتا ہے۔  
 الثانی للتشکیر۔ تنوین کی دوسری قسم تنوین تشکیر ہے جو اسم کے نکرہ ہونے پر دلالت کرے جیسے صہ  
 معنی اسکت سکوتا تانی وقت ماکسی نہ کسی وقت کسی قدر خاموش ہو جا۔ بعض کے نزدیک یہ تنوین صوت اور اسم فعل کے ساتھ مخصوص ہے جیسے صہ اور رب احمد اور ابرہیم میں تنوین تشکیر نہیں ہے بلکہ تنوین ممکن ہے۔ واما صہ اور لفظ صہ سکون کے ساتھ تو اس کے معنی اس وقت خاموش ہو جا کے ہیں۔

والثالث للعوض تیسری قسم تنوین عوض ہے۔ یہ وہ تنوین ہے جو مضاف الیہ کے بدلے میں آتی ہے جب اس کو اسم کے آخر میں لاحق کیا جائے۔ یا تنوین تعلیل بخذف صرف کے بعد جو تنوین آتی ہے اسکا نام بھی تنوین عوض ہے جیسے جینذ وغیرہ۔ اس کی اصل جین اذ کان کذا تھی۔ کان کذا کو حذف کر کے اذ کو تنوین دے دی گئی ہے۔

والرابع للمقابلة۔ اور تنوین کی چوتھی قسم تنوین مقابلہ ہے۔ یہ وہ تنوین ہے جو جمع مؤنث سالم میں آتی ہے جیسے مسلمات۔ یہ تنوین مسلمانوں جمع مذکر سالم کے لون کے بدلے میں لائی گئی ہے۔  
 مذکورہ چاروں اقسام اسم کے ساتھ خاص ہیں۔ اس کے برخلاف پانچویں قسم ہے کہ وہ اسم اور فعل دونوں میں مشترک ہے نیز حرف پر بھی آتی ہے۔

پانچویں قسم تنوین ترم ہے۔ تنوین ترم وہ تنوین ہے جو ابیات اور مصرعوں کے آخر میں آتی ہے جیسے شاعر کا قول اقلی اللوم الخ اے ملامت کرنے والے ملامت کو کم کر دے اور عتاب  
**ترجمہ** کو اور کہہ تو اگر میں نے ٹھیک کیا ہے تو کہہ دے کہ اس نے ٹھیک کیا ہے۔ اور اسی کا دوسرا قول  
 اے میرے والد شاید تو رزق کو پائے یا ممکن ہے کہ تو اس کو پائے شعر کی اصل عبارت اس طرح ہے  
 یا ابی لعلک تجد رزقا وعساک تجده۔ اس شعر میں مصرع عساک کے آخر میں نون ہے اس کو نون مصرعہ کہتے ہیں اور تنوین کو کبھی علم سے حذف کر دیا جاتا ہے جب کہ وہ موصوف واقع ہو ابی یا ابنتہ کا اور ابی یا ابنتہ مضاف ہوں

فصل نون التکید وہی وُضِعَتْ لِتَکْیِیدِ الْاَوَّلِ الْمَضَارِعِ اِذَا كَانَ فِیْهِ طَلَبٌ بِاَسْمَاءٍ  
قَدْ لُتَکْیِیدِ الْمَاضِیِّ وَهِيَ عَلٰی ضَرْبِیْنِ خَفِیْفَةٌ اِی سَاکِنَةٌ اَبَدًا اَنْحَوَضْرِبُیْنِ وَثَقِیْلَةٌ اِی  
مُشَدَّدَةٌ مَفْتُوحَةٌ اَبَدًا اِنْ لَمْ یَکُنْ قَبْلُهَا الْفَتْحُ اَوْ اَضْرِبُیْنِ وَمَكْسُورَةٌ اِنْ كَانَ قَبْلُهَا  
الْفَتْحُ اَوْ اَضْرِبُیْنِ اَوْ اَضْرِبُیْنِ اَنْ وَتَدْخُلَ فِی الْاَمْرِ وَالنَّهْیِّ وَالِاسْتِفْهَامِ وَالْعَمَلِ  
وَالْعَرْضِ جَوَازًا اِلَّا فِی کُلِّ مِنْهَا طَلَبًا اَوْ اَضْرِبُیْنِ وَلَا تَضْرِبُیْنِ وَهَلْ تَضْرِبُیْنِ وَلِیْتَکْ  
تَضْرِبُیْنِ وَالْاَوَّلُ یَنْبَغِیْ خَفِیْرًا وَقَدْ تَدْخُلُ فِی الْقَسَمِ وَجَوِبًا لَوُقُوعِهِ  
عَلٰی مَا یَکُونُ مَطْلُوبًا لِّلْمُتَکَلِّمِ غَالِبًا فَاسَا اِدْوَانٌ لِّیَکُونَ الْخَوَلَّیْقُ خَالِیًا عَنْ مَعْنٰی  
التَّکْیِیدِ کَمَا یَخْلُو الْاَوَّلُ مِنْهُ خَوْذِ اللّٰهَ لَا فَعَلَنْ کَذَا۔

(البقیہ صفحہ گذشتہ) دوسرے علم کی جانب جیسے جائے فی زید بن عمر اور سہد ابنتہ بکر۔

تشریح :- الحامس للترنم - تنوین کی پانچویں قسم تنوین ترنم ہے جو بیت یا مصرعہ کے آخر میں لاحق کی  
جاتی ہے۔ ترنم کے لغوی معنی آواز کو ٹھیک کرنا، آواز کو کھینچنا اور تلاوت قرآن پاک میں آواز کو ٹھیک  
کرنا اور اصطلاح میں تنوین ترنم وہ تنوین ہے جو مصرع اور بیت کے آخر میں تحسین شعر خوانی کے لئے  
لائی جاتی ہے۔

قولہ اقلی اللوم - یہ جریر بن عطیہ تمیمی کا شعر ہے۔ الغنائ، اصل میں عتاب اور اصابن اصل میں اصابا  
تھا اور عاذل منادی مخرج حرف زنا محذوف اصل میں عاذلہ تھا اور لقد اصابن قولی کا مقولہ ہے۔ ترجمہ شعر  
”اے عتاب کرنے والے اور اے ملامت کرنے والے کہ جو ہمارے کاموں پر ملامت کرتا ہے اس کو کم کر دے  
اور اگر میں کسی کام میں مصیب ہوں۔ درست کر دے گا ہوں تو یہ کہہ کہ اس نے درست کام کیا ہے۔“  
دوسرا شعر - یا ابتا الخ یا حرف زنا، ابتا منادی مضاف بجانب یاہ متکلم اور ابتا کا الف اور تا اس  
یاہ متکلم کے عوض میں لایا گیا ہے اصل میں یا ابی تھا اے میرے والد۔ علك اصل میں لعلك اور عساکن  
در اصل عساك تھا۔ نون برائے ضرورت شعری لایا گیا ہے۔

سترہویں فصل نون تاکید کے بیان میں۔ نون تاکید وہ نون ہے جو امر اور مضارع کی تاکید کے لئے  
وضع کئے گئے ہیں جبکہ اس میں طلب کے معنی ہوں قد کے مقابلے میں جو وضع کیا گیا ہے فعل  
ماضی کی تاکید کے لئے۔ اور وہ دو قسم پر ہے اول خفیفہ یعنی ہمیشہ ساکن ہوتا ہے۔ جیسے اَضْرِبُیْنِ۔ دوسرا  
ثقیلہ ہے یعنی مشدّدہ ہے جو ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے۔ اگر اس سے پہلے الف نہ ہو۔ جیسے اَضْرِبُیْنِ۔ اور  
نون تاکید ثقیلہ مکسور ہوتا ہے اگر اس سے پہلے الف ہو جیسے اَضْرِبَانِ اور اَضْرِبَانِ اور نون تاکید ثقیلہ  
داخل ہوتا ہے امر، نہی، استفہام، متنی اور عرض پر جوازاً۔ اس لئے کہ ان میں سے ہر ایک میں

وَأَعْلَمُ أَنَّهُ يَجِبُ ضَمُّ مَا قَبْلَهَا فِي جَمْعِ الْمَذَكُورِ خَوَاضِرٍ يَنْ لِيَدُلَّ عَلَى الْوَاوِ وَالْحَذِ وَفَتْحُ مَا قَبْلَهَا  
وَكَسْرُ مَا قَبْلَهَا فِي الْمَخَاطِبَةِ نَحْوَ خَوَاضِرٍ يَنْ لِيَدُلَّ عَلَى الْيَاءِ الْحَذِ وَفَتْحُ مَا قَبْلَهَا  
فِي مَا عَدَا هُمَا مَاتِي الْمَفْرُودَاتِ، وَضَمُّ الْوَلْتِسِ يَجْعَلُ الْمَذَكُورَ كَوَكْسَرٍ أَوْ لَتِسٍ بِأَلِفٍ مَخَاطِبَةٍ

(بقیہ صفحہ گزشتہ) طلب پائی جاتی ہے جیسے اضرین، لا تضرین اور ہل تضرین اور لیتک تضرین اور  
الأتزلن بنا فتصیب خیراً۔ کیوں ضرور تو نیچے اتر نہیں آتا ہمارے پاس تاکہ تو بھلائی کو پا جائے۔ اور کبھی  
جواب قسم میں بطور وجوب داخل ہوتا ہے اس کے واقع ہونے کی وجہ سے اس چیز پر جو غالباً متکلم کا  
مطلوب ہوتا ہے۔ پس انہوں نے ارادہ کیا کہ نہ ہو قسم کا آخر خالی تاکید کے معنی سے جس طرح اس کا اول  
اس سے خالی نہیں جیسے واللہ لا فعلن کذا۔ اللہ کی قسم میں ایسا ضرور کروں گا۔

تشریح :- نون تاکید یعنی وہ نون جو تاکید کا فائدہ دیتا ہے مطلوب کے حاصل کرنے میں مضارع اور  
امر کی تاکید کے لئے اس کو وضع کیا گیا ہے جبکہ اس میں طلب کے معنی موجود ہوں۔ جس طرح قد فعل ماضی میں  
تاکید کے لئے وضع کیا گیا ہے اسی کے مقابل مضارع اور امر میں نون تاکید کو وضع کیا گیا ہے۔

اقسام نون تاکید :- پھر نون تاکید کی دو قسمیں ہیں۔ نون خفیضہ اور نون ثقیلہ۔ نون خفیضہ ہمیشہ ساکن ہوتا ہے  
جیسے اضرین وغیرہ۔ اور نون ثقیلہ ہمیشہ مشدّد ہوتا ہے۔ اور نون ثقیلہ مشدّدہ مفتوح ہوتا ہے اگر اس سے  
پہلے الف نہ ہو جیسے اضرین، اضرین، اضرین۔ اور اگر اس سے پہلے الف ہو تو مکسور ہوتا ہے جیسے اضران  
اور اضران۔

وتدخل فی الامر۔ نون تاکید کہاں کہاں داخل ہوتا ہے۔ تو مصنف نے فرمایا کہ نون تاکید خواہ ثقیلہ ہو یا  
خفیضہ امر، نہی، تمنی، استفهام، عرض پر جواباً داخل ہوتا ہے۔ کیونکہ ان میں سے ہر ایک میں طلب کے  
معنی پائے جاتے ہیں۔ امر اور نہی اور استفهام میں طلب کے معنی پایا جانا تو ظاہر ہے۔ البتہ تمنی اور عرض تو  
یہ دونوں امر کے درجہ میں ہیں۔ اس جگہ نفی کو اس لئے ذکر نہیں کیا کیونکہ نفی کی مشابہت نہی کے ساتھ قلیل ہے  
اور اس میں طلب کے معنی بھی نہیں پائے جاتے۔

قولہ، الاتزلن۔ کے لون میں تخفیف و تشدید دونوں جائز ہیں۔ اس طرح کتاب میں جتنی مثالیں اس جگہ  
دی گئی ہیں سب میں تشدید اور تخفیف دونوں درست ہیں۔ وقد تدخل فی القسم۔ اس جگہ قسم سے جواب  
قسم مراد ہے۔ کیونکہ نون تاکید قسم میں داخل نہیں ہوتا۔ وجوباً اس وقت ہے جبکہ جواب قسم مثبت واقع ہو۔  
(دریادہ)

ترجمہ اور جان تو کہ بے شک واجب ہے اس کے ماقبل کو ضمہ جمع مذکر میں جیسے اضرین تاکہ وہ  
اداو پر دلالت کرے جس کو حذف کر دیا گیا ہے اور اس کے ماقبل کا کسرہ مخاطبہ کے صیغہ

وَأَمَّا فِي الْمُثَنَّى وَجَمَعَ الْمُؤَنَّثُ فَلَا تَنَ مَا قَبْلَهَا الْفُ نَحْوُ اضْرِبَانِ وَاضْرِبَانِ وَزَيْنُ  
الْفُ قَبْلَ النُّونِ فِي جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ لِكِرَاهَةِ اجْتِمَاعِ ثَلَاثِ نَوَاتٍ نُونُ الضَّمِيرِ وَ  
نُونُ التَّكْيِيدِ وَنُونُ الْخَفِيفَةِ لَا تَدْخُلُ فِي الثَّنِيَةِ أَصْلًا وَلَا فِي جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ لِأَنَّهُ  
لَوْ حَرَكْتَ النُّونَ لَمْ يَتَّبِعْ خَفِيفَةً فَلَمْ تَكُنْ عَلَى الْوَصْلِ وَإِنْ أَبْقَيْتَهَا سَاكِنَةً يَلِيزُ  
الْتِقَاءُ السَّاكِنِينَ عَلَى غَيْرِ حِلٍّ وَهُوَ غَيْرُ حَسَنِ - تَمَّتْ بِالْخَمْسِينَ -

(بقیہ صفحہ گزشتہ) میں جیسے اضربن۔ تاکہ کسر بار محذوفہ پر دلالت کرے اور اس کے ماقبل کو فتح  
ان دونوں کے علاوہ میں۔ بہر حال مفرد میں تو اس لئے کہ اگر اس کو ضمہ دیا جائے تو البتہ جمع مذکر کے  
ساتھ مشابہ ہو جائے گا اور اگر کسر دیا جائے تو واحد مؤنث حاضر کے ساتھ التباس ہوگا۔  
تشریح: نون تاکید کے ماقبل کا اعراب۔ صیغہ جمع مذکر غائب و حاضر میں نون تاکید سے پہلے والے  
حرف پر ضمہ دیا جائے گا تاکہ واحد محذوفہ پر دلالت کرے۔ مگر اخشوا اللہ، ارضوا الرسول جمع مذکر کے صیغے  
میں واحد کو ضمہ دیا گیا ہے خفت کی وجہ سے اور اس وجہ سے کہ اجتماع ساکنین محال ہے۔  
دکسر ماقبلہا۔ اور نون تاکید کے ماقبل کو واحد مؤنث حاضر کے صیغہ میں کسر دیا گیا ہے جیسے اضربن  
تاکہ بار کے حذف ہونے پر دلالت کرے اور اس کے ماقبل کو فتح اس لئے دیا گیا ہے واحد مذکر غائب  
واحد مذکر حاضر واحد مؤنث غائب وغیرہ میں کیونکہ فتح کے علاوہ اگر ضمہ یا کسر دیا جائے تو التباس لازم  
آئے گا۔ ضمہ کی صورت میں جمع مذکر سے اور کسر کی صورت میں واحد مؤنث حاضر سے۔ اس لئے مذکورہ  
جگہوں پر فتح دے دیا گیا ہے۔

**ترجمہ** | اور بہر حال مثنیٰ اور جمع مؤنث میں (فتح دیا گیا ہے) پس اس لئے کہ ان کے ماقبل میں  
الف واقع ہے۔ جیسے اضربان اور اضربان اور نون سے قبل الف زیادہ کیا گیا ہے  
جمع مؤنث کے صیغہ میں تین نون کے اجتماع کی کراہت کی وجہ سے اول نون ضمیر اور دونوں تاکید اور نون  
خفیفہ ثننیہ میں داخل نہیں ہوتا (خواہ مذکر ہو یا مؤنث) اور نہ جمع مؤنث میں کیونکہ اگر تو نے نون کو حرکت  
دی تو وہ خفیفہ باقی نہ رہے گا۔ پس نہ رہے گا اپنی اصل پر اور اگر اس کو ساکن باقی رکھا تو التقاء  
ساکنین علی غیر حد لازم آئے گا اور وہ اچھا نہیں ہے۔

**تشریح** | کتاب کی آخری بحث۔ ثننیہ مذکر ہو یا مؤنث غائب ہو یا حاضر میں اور جمع  
مؤنث کے صیغہ میں ماقبل نون تاکید کے فتح دینے کی وجہ یہ ہے کہ ان صیغوں میں  
نون سے پہلے الف موجود ہے جیسے اضربان اور جمع مؤنث غائب و حاضر کے صیغہ میں نون سے پہلے  
الف کا اضافہ کر دیا گیا ہے۔ اس لئے کہ تین نون کا مسلسل جمع ہونا مکروہ ہے۔ کیونکہ زبان پر ثقیل ہوتا

ہے اور تاکید کے دونوں نون خواہ مدغم ہوں یا غیر مدغم ہوں۔ اور نون خفیفہ تشبیہ کے صیغہ میں مطلقاً داخل نہیں ہوتا۔ خواہ تشبیہ مذکور ہو یا مؤنث۔ اسی طرح جمع مؤنث کے صیغہ میں بھی کیونکہ اگر تم نے نون کو حرکت دے دی تو وہ خفیفہ نہ رہے گا۔ لہذا اپنی اصل پر باقی نہ رہے گا اور اگر تم نے اس کو ساکن ہی باقی رکھا تو اجتماع ساکنین علی غیر حدہ لازم آئے گا۔ اور یہ ممنوع ہے۔

تَمَّتْ بِالْخَيْرِ